



DCY

# **Pulverizadores Autopropelidos 4730 e 4830**

(Número de Série N04730X013001 - )  
(Número de Série N04830X013001 - )

## **MANUAL DO OPERADOR**

### **Pulverizadores Autopropelidos 4730 e 4830**

**OMN401943 EDIÇÃO E0 (PORTUGUESE)**

**John Deere Des Moines Works**  
LITHO IN U.S.A.



OMN401943

# Introdução

## Apresentação

LEIA ESTE MANUAL atentamente para aprender como operar e como fazer corretamente a manutenção da sua máquina. Não ler o manual pode resultar em acidentes pessoais ou em danos ao equipamento. Este manual, bem como os sinais de segurança na máquina, encontram-se disponíveis em outras línguas (entre em contato com o seu concessionário John Deere para encomendar).

ESTE MANUAL DEVE SER CONSIDERADO parte integrante da máquina e deverá permanecer com a máquina quando ela for vendida.

AS MEDIDAS neste manual são apresentadas tanto no sistema métrico como no sistema habitual de medidas usado nos Estados Unidos. Use apenas as peças sobressalentes e acessórios de fixação corretos. Parafusos em polegadas e milímetros poderão requerer uma chave específica métrica ou em polegadas.

OS LADO DIREITO E ESQUERDO são determinados com base na direção do movimento de avanço do veículo.

ESCREVA OS NÚMEROS DE IDENTIFICAÇÃO DOS PRODUTOS (P.I.N. = Product Identification Numbers) na Seção de Especificações ou de Números de Identificação. Registre com exatidão todos os números para ajudar o rastreamento da máquina em caso de roubo. Será necessário mencionar esses números ao concessionário quando encomendar peças. Guarde os números de série num lugar seguro fora da máquina.

AJUSTAR O suprimento de combustível ALÉM DO VALOR INDICADO nas especificações do fabricante, ou de alguma outra forma aumentar a potência acima dos níveis previstos ao motor resultarão na perda da garantia da máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MÁQUINA, o concessionário efetuou uma inspeção pré-entrega. Para

assegurar o melhor desempenho, agende uma inspeção pós-venda no concessionário após as primeiras 50 horas de operação.

ESTE PULVERIZADOR FOI PROJETADO UNICAMENTE para utilização em operações agrícolas habituais ou semelhantes ("USO PRETENDIDO"). A sua utilização de qualquer outra forma é considerada contrária ao uso previsto. O fabricante não se responsabiliza por danos ou acidentes pessoais resultantes do uso inapropriado, e tais riscos serão exclusivamente do usuário. O cumprimento e a rigorosa observância das condições de operação, serviço e reparação conforme especificadas pelo fabricante também constituem elementos essenciais do uso pretendido.

ESTE PULVERIZADOR DEVE SER UTILIZADO, mantido e reparado apenas por pessoas familiarizadas com todas as suas características específicas e conhecedoras das normas de segurança apropriadas (prevenção de acidentes). Os regulamentos de prevenção de acidentes, todos os outros regulamentos geralmente reconhecidos pela área de segurança e da medicina do trabalho e os regulamentos de trânsito em rodovias devem sempre ser cumpridos. Quaisquer modificações arbitrárias efetuadas neste pulverizador isentarão o fabricante de toda a responsabilidade por quaisquer acidentes pessoais ou danos delas resultantes.

Se você não for o proprietário original desta máquina, será do seu interesse entrar em contato com o seu concessionário John Deere para informá-lo do número de série de sua unidade. Isto ajudará a John Deere a notificá-lo sobre quaisquer problemas ou sobre melhorias de produtos.

OU06092,00002FB -54-24FEB10-1/1

# Conteúdo

Página	Página
<b>Regulamentos de Segurança</b>	
Reconheça as Informações de Segurança .....	05-1
Palavras de Aviso.....	05-1
Siga as Instruções de Segurança.....	05-1
Estacione a Máquina com Segurança.....	05-2
Prevenção de Partida Imprevista da Máquina.....	05-2
Esvaziamento do Tanque e Tubulação da Barra—Descontaminação do Equipamento de Pulverização .....	05-2
Uso de Ferramentas Adequadas.....	05-3
Máquina equipada com Assento de Treinamento .....	05-3
Uso Adequado do Cinto de Segurança .....	05-3
Opere com Segurança .....	05-4
Uso Não-Permitido .....	05-4
Precauções em Terrenos com Declives .....	05-4
Remova a Tinta Antes de Soldar ou Aquecer .....	05-5
Evite Aquecer Áreas Próximas às Linhas de Fluido Pressurizado.....	05-5
Evitar contato com escape quente .....	05-5
Trabalhe em Área Ventilada .....	05-6
Manter Passageiros Fora da Máquina .....	05-6
Manipulação de Combustível com Cuidado—Evite Incêndios .....	05-6
Emergências.....	05-7
Uso de Roupa de Proteção .....	05-7
Proteção Contra Ruído .....	05-7
Evite as Queimaduras Causadas por Ácidos .....	05-8
Manusear baterias com segurança .....	05-9
Manuseio de Produtos Químicos Agrícolas com Segurança .....	05-10
Evite Contato com Produtos Químicos, Incluindo Pesticidas .....	05-11
Limpe os Produtos Químicos, Inclusive os Pesticidas, do Veículo .....	05-11
Luzes e Dispositivos de Segurança .....	05-12
Transporte e Operação Seguros .....	05-12
Transporte da Máquina em Reboque .....	05-12
Prática de Manutenção Segura.....	05-13
Realizar a Manutenção das Correias de Transmissão com Segurança.....	05-13
Evitar fluidos sob alta pressão.....	05-14
Evitar Abrir o Sistema de Injeção de Combustível de Alta Pressão.....	05-14
Verificação das Mangueiras Hidráulicas.....	05-14
Execute Serviços no Sistema de Resfriamento com Segurança.....	05-15
<b>Segurança na Manutenção dos Sistemas de Acumuladores .....</b>	
Manuseie os Receptores de Posicionamento Global e os Suportes com Segurança.....	
Fazer a Manutenção dos Pneus com Segurança.....	
Descarte Adequado dos Resíduos .....	
Substituir avisos de segurança.....	
Cabine do Operador .....	
Área de Trabalho .....	
Saída de Emergência .....	
<b>Avisos de Segurança</b>	
Adesivo do Cinto de Segurança .....	
Adesivo para Transporte em Estrada (Somente 4730) .....	
Adesivo de Contato com Linhas Elétricas .....	
Adesivo de Exposição Química .....	
Adesivos de Proibido Subir e das Proteções .....	
Adesivo de Nível Automático de Ar .....	
Adesivo de Exaustão de Calor .....	
Adesivos do Tanque de Enxágue com Água Limpa e de Agentes Químicos .....	
Adesivo de Ligação Direta .....	
Adesivo de Instruções de Elevação .....	
Adesivos de Pressão do Tanque de Ventilação e Secador a Ar .....	
Adesivo do Eixo de Acionamento .....	
Adesivo do Acumulador .....	
Adesivo da Barra .....	
<b>Recursos de Segurança</b>	
Recursos de Segurança .....	
<b>Estação do Operador</b>	
Console Dianteiro .....	
Chave de Ignição.....	
Ajuste do Volante .....	
Operação da Sinalização Direcional, Buzina e Faróis Alto/Baixo .....	
Controle do Fluxo de Ar .....	
Interruptores do Console Lateral .....	
Interruptor de Seleção de Taxa .....	
Ajuste da Rotação do Ventilador .....	
Controle de Temperatura (Máquinas sem o sistema ClimaTrak).....	

**Continua na página seguinte**

*Instrução original. Todas as informações, ilustrações e especificações  
neste manual são baseadas nas informações mais recentes disponíveis  
no momento da publicação. Reservamo-nos o direito de efetuar  
alterações a qualquer momento sem aviso prévio.*

COPYRIGHT © 2010  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois

All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION ® Manual

Página	Página
Uso do ClimaTrak (ATC) (Se Equipado).....	20-7
Operação do Limpador/Lavador de Parabrisa ...	20-7
Operação das Luzes .....	20-8
Operação das Luzes do Pisca-Alerta .....	20-8
Tabela de Operação das luzes .....	20-9
Tomada Elétrica para Acessórios .....	20-10
Utilização do Freio Secundário.....	20-11
Operação dos Interruptores das Seções da Barra .....	20-12
Controles CommandARM™ .....	20-13
Alavanca de Controle Multifuncional .....	20-14
Interruptor do Marcador de Espuma—Se Equipado .....	20-15
Interruptor do Grupo de Velocidade .....	20-15
Interruptor Principal LIGA/DESLIGA do Sistema de Pulverização.....	20-16
Interruptores de Elevação/Abaixamento da Barra .....	20-17
Botões do Índice da Seção da Lança IBS .....	20-17
Interruptor da Bomba de Solução.....	20-18
Interruptor de Agitação .....	20-18
Interruptores dos Bicos de Fileira da Cerca Esquerda e Direita — Se Equipado... .....	20-18
Interruptor da Escada .....	20-19
Interruptores de Ajuste da Bitola .....	20-19
Acelerador .....	20-19
Luz Interna de Conveniência e Luz de Vigia Externa .....	20-20
Assento do Operador .....	20-20
Suspensão do Assento .....	20-21
Assento do operador	
Ajuste, apoio esquerdo de braço e do encosto .....	20-21
Assento do Operador	
Cinto de Segurança .....	20-22
Uso do Assento de Treinamento—Se Equipado .....	20-22
Ajuste dos Espelhos Retrovisores .....	20-23
Bloco de Tomadas Auxiliar .....	20-24
Dicas de Operação do Sistema de Som .....	20-24
Banda Meteorológica.....	20-25
Rádio Estéreo AM/FM Deere-Delco, CD Player e Banda Meteorológica .....	20-26
Programação do Rádio para a Frequência de Área Local .....	20-29
Instalação da Antena e do Rádio Móvel.....	20-30
Gabarito do Suporte do Rádio Móvel .....	20-31
<b>Período de Amaciamento</b>	
Motor .....	25-1
<b>Verificações Antes da Partida</b>	
Verificação do Nível do Óleo do Motor .....	30-1
Drenagem do Separador de Água.....	30-1
Verificação do Nível do Líquido de Arrefecimento.....	30-1
Verificação do Nível do Óleo Hidrostático e Hidráulico .....	30-2
Abastecimento do Tanque de Combustível .....	30-2
Verificação de Danos nos Pneus e da Pressão de Calibração – Diariamente .....	30-3
Verificação das Molas a Ar —Diariamente (Máquinas não Equipadas com Sistema de Nivelamento Automático de Molas a Ar).....	30-3
Lubrificação dos Conjuntos da Suspensão: Diariamente .....	30-4
Drenagem da Umidade do Tanque de Ar a Bordo — Diariamente .....	30-5
<b>Operar a Máquina</b>	
Adesivos Informativos da Máquina.....	35-1
Previna o Movimento Descontrolado da Máquina .....	35-3
Partida do Motor .....	35-4
Partida em Clima Frio	
Motor de 6,8 l .....	35-5
Aquecimento do Motor .....	35-6
Motor em Marcha Lenta .....	35-6
Operação o Motor.....	35-7
Operar luzes de alerta .....	35-7
Condução da Máquina .....	35-7
Alarme Auxiliar .....	35-8
Antes da Operação no Campo .....	35-9
Evite Contato com Produtos Químicos, Incluindo Pesticidas .....	35-9
Operação no Campo .....	35-10
Auxiliar Hidrostático de Ré .....	35-13
Operação do Controle de Tração (Opcional) .....	35-13
Operação do IBS .....	35-14
Uso do Retorno da Barra à Altura .....	35-16
Reduza a Velocidade de Percurso .....	35-18
Verificação da Operação Adequada dos Freios de Estacionamento.....	35-19
Liberação da Pressão da Barra .....	35-19
Transporte da Máquina .....	35-20
Estacionamento da Máquina .....	35-21
<b>Sistema SprayStar</b>	
Exibição da Teoria da Operação .....	40-1
Frente do Mostrador .....	40-2
Parte Traseira do Mostrador .....	40-3
Navegação Secundária do Mostrador .....	40-3
Seleção de um Campo de Entrada Desejado com o Controle do Mostrador (Opcional) .....	40-4
Data Card .....	40-5
Layout da Tela .....	40-6
Ativação.....	40-7
Campos de entrada .....	40-8
Ícones Padronizados ISO.....	40-9
Centro de Mensagens .....	40-9
Mostrador .....	40-11
Mostrador	
Tecla do Mostrador (F) .....	40-13
Menu Aplicações .....	40-16

Continua na página seguinte

Página	Página		
Tecla Configurações (G) .....	40-17	Cuidados e Advertências do Centro de Mensagens.....	40-79
Tecla Diagnósticos (I).....	40-18	Aviso.....	40-80
Gerenciador de layout.....	40-18	Alarms de Aviso do Chassi.....	40-80
Reinicialização do Mostrador .....	40-22	Freio de Estacionamento Acionado.....	40-80
Sistema SprayStar.....	40-23	Secondary Brake On (Freio Secundário Ativado).....	40-80
Página Principal do Pulverizador.....	40-24	Pouco Combustível .....	40-81
Listas Suspensas de Informações da Página Principal do Pulverizador .....	40-25	Manutenção Programada/Solicitação de Serviço .....	40-81
Ajuste da Pulverização .....	40-26	SprayStar: Erro no Sistema: Os Dados Podem Ser Perdidos .....	40-81
Configuração das Taxas de Aplicação .....	40-27	SprayStar: Erro no Sensor de Combustível: Fora da Faixa Alta .....	40-81
Ajuste da Pressão Mínima.....	40-28	SprayStar: Erro no Sensor de Combustível: Fora da Faixa Baixa.....	40-81
Configuração da Pressão de Pulverização .....	40-31	Alarms de Cuidado do Sistema de Solução .....	40-81
Configuração do Volume de Reajuste do Tanque .....	40-32	A Vazão de Solução está Baixa .....	40-81
Ativação da Taxa de Vazão Alta .....	40-33	A Vazão de Solução está Alta .....	40-82
Ajuste da Resposta do Pulverizador .....	40-34	SprayStar: Falha no Sensor de Pressão da Solução .....	40-82
Configuração da Carga da Barra.....	40-35	Calibração em Andamento: Aguarde .....	40-82
Configuração da Pressão Manual .....	40-37	Calibração da Bomba Desativada: Revise a Lista de Verificação da Calibração .....	40-82
Marcador de Espuma .....	40-38	As Seções da Barra Estão Desligadas .....	40-82
Ativação da Liberação da Pressão da Barra .....	40-39	A Pulverização está Desativada na Quarta Faixa .....	40-82
Ativação/Desativação do Alarme da Taxa de Vazão.....	40-40	Carga Remota Desativada: Verifique o Interruptor Remoto .....	40-83
Ativação/Desativação do Alarme de Seções Desligadas .....	40-42	Os Sensores da Barra Estão sem Calibração .....	40-83
Ajuste do Número de Seções da Barra, Número de Bicos e Espaçamento.....	40-43	SprayStar: Falha no Sensor de Retorno da Barra à Altura .....	40-83
Programação do SprayStar para Pulverização em Faixas .....	40-45	Alarms de Aviso do Motor .....	40-83
Ajuste do Retorno da Barra à Altura.....	40-47	Sistema do Motor: 94.17: Baixa Pressão do Combustível .....	40-83
Registro das Horas do Motor.....	40-48	Sistema do Motor: 97.16: Detecção de Água no Combustível .....	40-83
Reajuste do Contador de Intervalo de Manutenção .....	40-49	Sistema do Motor: 105.16: Alta Temperatura do Ar do Motor .....	40-84
Ajuste da Hora e Data .....	40-50	Sistema do Motor: 107.0: Filtro de Ar Obstruído .....	40-84
Ajuste da Seleção da Velocidade do Veículo .....	40-51	Sistema do Motor: 110.15: Alta Temperatura do Líquido de Arrefecimento .....	40-84
Configuração do Número de Calibração dos Fluxômetros .....	40-52	Sistema do Motor: 110.16: Alta Temperatura do Líquido de Arrefecimento .....	40-84
Calibração do Sensor de Pressão .....	40-53	Sistema do Motor: 174.16: Alta Temperatura do Combustível .....	40-84
Calibração da Bomba de Solução .....	40-55	Sistema do Motor: 1638.16: Óleo Hidráulico Quente .....	40-84
Restauração das Calibrações de Pulverização aos Padrões de Fábrica .....	40-57	Alarms de Advertência do Chassi .....	40-84
Restauração das Calibrações de Pulverização aos Padrões de Fábrica .....	40-59	Secondary Brake Is On (Freio Secundário Está Ativado) .....	40-84
Calibração do Retorno da Barra à Altura .....	40-61	Alarms de Advertência do Sistema de Solução .....	40-85
Calibração do Sensor de Rotação da Roda .....	40-63	A Bomba de Solução Está Seca: Deslique a Bomba Imediatamente .....	40-85
Calibração do Sensor do Radar (Opcional).....	40-65	Alarms de Advertência do Motor .....	40-85
Diagnósticos do Controlador .....	40-67		
Leituras dos Diagnósticos .....	40-68		
Testes de Diagnóstico .....	40-69		
Problemas Recentes .....	40-70		
Resumo dos Trabalhos e Totais Atuais .....	40-71		
Operação do Contador de Distância .....	40-74		
Reabastecimento do Tanque .....	40-75		
Teste de Verificação da Vazão do Bico .....	40-76		
Bicos de Fileira da Cerca (Se equipado).....	40-77		
Aplicação de Taxas de Aplicação Baixas .....	40-78		
Informações da Unidade de Controle.....	40-78		
Instruções de Cuidado e Aviso do SPRAYSTAR .....	40-79		

Continua na página seguinte

Página	Página
Sistema do Motor: 100.1: Baixa	
Pressão do Óleo do Motor .....40-85	
Sistema do Motor: 110.0: Alta	
Temperatura do Líquido de Arrefecimento...40-85	
Sistema do Motor: 190.0: Rotação do	
Motor Muito Alta .....40-85	
Sistema do Motor: 1638.0: Óleo	
Hidráulico Quente .....40-85	
<b>Sistema de Umidificação</b>	
Sistema de Solução.....45-1	
Evite Contato com Produtos Químicos,	
Incluindo Pesticidas .....45-4	
Recomendações de Manutenção e	
Operação da Bomba de Solução .....45-5	
Substituição dos Bicos .....45-7	
Tipos de Bicos .....45-7	
Bocal de Ventoinha Plana .....45-8	
Bocal de Pulverização Regular .....45-9	
Bocal de Cone Oco .....45-10	
Bocal de Irrigação.....45-11	
Bico de Alta Vazão de Pulverização Plana.....45-11	
Uso da Calculadora e do Seletor de	
Ponta do Bico .....45-12	
Verificação e Substituição dos Bocais	
Desgastados .....45-13	
Características de Vazão da Barra de	
30,5 m (100 ft): Taxa de Aplicação x	
Velocidade.....45-14	
Características de Vazão da Barra de	
27,4 m (90 ft): Taxa de Aplicação x	
Velocidade.....45-15	
Características de Vazão da Barra de	
24,4 m (80 ft): Taxa de Aplicação x	
Velocidade.....45-16	
Características de Vazão da Barra	
(Vazão Padrão): Taxa de Vazão da	
Barra x Pressão da Barra de 24,4	
m, 27,4 m e 30,5 m (80, 90 e 100 ft.).....45-17	
Características de Vazão da Barra	
(Vazão Alta): Taxa de Vazão da	
Barra x Pressão da Barra de 24,4	
m, 27,4 m e 30,5 m (80, 90 e 100 ft.).....45-18	
Calibração dos Bicos.....45-19	
Procedimento de Calibração .....45-19	
Fatores de Conversão (Calibração	
para Transportadores Exceto por Água).....45-20	
Instalação e Posicionamento das	
Pontas dos Bicos e Filtradores .....45-20	
Limpeza dos Corpos dos Bicos de	
Cinco Posições do SprayMaster™ .....45-22	
Válvulas do Sistema de Umidificação .....45-23	
Telas de Solução .....45-27	
Abastecimento do Tanque de Solução	
sem Utilizar o Quik-Fill .....45-27	
Abastecimento do Tanque de Enxágue	
Usando o Abastecimento de	
Enxágue Esquerdo.....45-28	
Escorva da Bomba de Solução	
com Tanque de Enxágue para	
Abastecimento Quando o Nível de	
Fluido do Tanque Auxiliar Estiver	
Nivelado com ou Abaixo da Bomba	
do Pulverizador .....45-28	
Abastecimento do Tanque de Solução	
com a Bomba do Pulverizador .....45-31	
Abastecimento do Tanque de Solução	
com a Bomba do Pulverizador	
Através do Edutor .....45-34	
Abastecimento do Tanque de Solução	
com a Bomba do Tanque Auxiliar .....45-39	
Abastecimento do Tanque de Solução	
com a Bomba do Tanque Auxiliar e	
do Pulverizador Através do Edutor .....45-40	
Uso do Edutor para Carregar Produtos	
Químicos com o Tanque de Solução	
Cheio .....45-44	
Mistura de Solução no Tanque (Uso de	
Agitação) .....45-48	
Preparação para Pulverização .....45-50	
Aplicação de Taxas de Aplicação Baixas .....45-51	
Ajuste da Válvula do Fluxômetro (Se	
Equipado) .....45-52	
Uso do Sistema de Enxágue (Enxágue	
do Tanque de Solução e da Barra) .....45-53	
Uso do Sistema de Enxágue (Enxágue	
Somente da Bomba de Solução, da	
Barra e do Fluxômetro) .....45-59	
Recomendações para Eliminação de	
Ar do Sistema de Solução .....45-60	
Liberação da Pressão da Barra .....45-61	
Limpeza do Filtro de Abastecimento .....45-62	
Drenagem do Tanque de Solução .....45-64	
Limpeza do(s) Filtro(s) da Linha	
de Alimentação da Barra – Diariamente ....45-65	
Limpeza do(s) Fluxômetro(s)–Con-	
forme Necessário .....45-66	
Tanque de Água Limpa.....45-67	
<b>Opção High Clearance</b>	
Transporte e Operação Seguros .....50-1	
Transporte da Máquina em Reboque .....50-1	
Diretrizes Gerais para Uso .....50-1	
Edutor .....50-2	
<b>Barras de 24,4, 27,4 e 30,5 m (80, 90 e 100 ft.)</b>	
Extensão da Barra .....55-1	
Recolhimento da Barra .....55-2	
Operação da Válvula Polarizada (Opcional) .....55-4	
Pulverização com a Barra a 18,3 m (60 ft) .....55-4	
Ajuste das Molas da Seção do Escape .....55-5	
Ajuste das Molas de Suspensão da	
Inclinação Esquerda/Direita .....55-6	
Ajuste do Parafuso do Batente .....55-6	
Ajuste do Cilindro de Recolhimento Externo .....55-7	
Ajuste dos Cilindros de Nivelamento da Barra ...55-9	

Continua na página seguinte

Página	Página
Ajuste do Cilindro Interno de Recolhimento .....	55-9
<b>Marcador de Espuma</b>	
Diagrama e Operação do Marcador de Espuma com Ar Integrado (OBA) .....	60-1
Operação do Sistema do Marcador de Espuma .....	60-2
Uso de Espuma e Produtos Químicos de Marcação John Deere .....	60-5
<b>Manutenção do Sistema Elétrico</b>	
Manuseio de Componentes Elétricos Básicos/Precavações para Veículos Equipados com Sistemas Controlados por Computador .....	65-1
Regras de Segurança para Substituição de Lâmpadas de Halogênio .....	65-1
Substituição das Lâmpadas dos Holofotes da Grade Dianteira .....	65-2
Substituição das Lâmpadas de Halogênio da Luz de Direção .....	65-2
Manuseio Seguro de Lâmpadas HID .....	65-4
Substituição das Lâmpadas da Luz de Direção—Se Equipado .....	65-5
Substituição do Corpo Intermediário da Cabine, Lateral do Teto, Holofotes Externos e a Lâmpada de Halogênio da Plataforma .....	65-6
Substituição das Lâmpadas Dianteira e Traseira da Luz de Advertência .....	65-6
Substituição da Luz de Conveniência Interna .....	65-6
Substituição das Lâmpadas da Sinaleira Direcional .....	65-7
Ajuste dos Faróis .....	65-7
Proteção do Alternador e do Regulador .....	65-8
Substituição dos Fusíveis da Caixa da Bateria .....	65-9
Substituição de Fusíveis .....	65-9
Fusíveis do Centro de Carga .....	65-10
Relés e Diodos da Central de Carga .....	65-11
<b>Cabine e Ar Condicionado</b>	
Evite Exposição a Produtos Químicos .....	70-1
Indicador de Pressão da Cabine .....	70-1
Filtros de Ar da Cabine .....	70-2
Verificação e Substituição dos Filtros de Ar da Cabine .....	70-2
Manutenção do Ar Condicionado .....	70-4
<b>Motor e Trem de Força</b>	
Substituição da Correia do Ventilador .....	75-1
Passagem da Correia do Ventilador .....	75-1
Inspeção do Tensionador da Correia do Ventilador .....	75-2
Não modificar o circuito de alimentação de combustível .....	75-4
Evitar Abrir o Sistema de Injeção de Combustível de Alta Pressão .....	75-4
Alívio da Pressão do Sistema de Combustível .....	75-5
Drenagem do Separador de Água .....	75-6
Drenagem da Água do Filtro de Combustível .....	75-6
Substituição dos Filtros de Combustível—750 Horas .....	75-6
Sangria do Sistema de Combustível .....	75-7
Execução de Manutenção no Filtro de Ar .....	75-8
Substituição dos Filtros de Ar Primário e Secundário do Motor .....	75-8
Manutenção do Pré-Limpador e Admissão de Ar do Motor—750 Horas .....	75-9
Limpeza do Sistema de Arrefecimento .....	75-10
<b>Rodas e Pneus</b>	
Fazer a Manutenção dos Pneus com Segurança .....	80-1
Use Equipamento de Elevação Adequado .....	80-1
Verificação de Danos nos Pneus e da Pressão de Calibração .....	80-2
Fixação do Suporte de Elevação .....	80-2
Aperto das Ferragens da Roda .....	80-3
Instalação de Pneus Opcionais .....	80-4
Verificação da Convergência do Eixo Dianteiro—Anualmente .....	80-5
Ajuste da Convergência do Eixo Dianteiro .....	80-6
Pneus Descartados .....	80-6
<b>Baterias</b>	
Evite as Queimaduras Causadas por Ácidos .....	85-1
Manutenção das Baterias .....	85-1
Prevenção de Danos à Bateria .....	85-2
Utilização de uma Bateria Auxiliar ou Carregador .....	85-2
Carga das Baterias (Removidas da Máquina) .....	85-3
<b>Chassi</b>	
Informações Adicionais de Manutenção .....	90-1
Uso dos Terminais Remotos .....	90-1
Ajuste da Largura da Bitola — Sem a Opção de Ajuste Hidráulico da Bitola .....	90-2
Ajuste das Luzes de Sinalização em Máquinas com Ajuste Manual da Bitola .....	90-9
Ajuste da Largura da Bitola—Com Opção de Ajuste Hidráulico da Bitola .....	90-10
Ajuste dos Conjuntos da Mola de Ar Dianteiro e Traseiro (Máquinas não Equipadas com Sistema de Nivelamento por Mola a Ar) .....	90-12
Uso do Sistema de Nivelamento Automático da Mola Pneumática .....	90-13
Transporte e Operação Seguros .....	90-13
Reboque do Pulverizador .....	90-14
Sangria dos Freios de Serviço .....	90-14
Preparação da Máquina com Barra de 24,4, 27,4 e 30,5 m (80, 90 e 100 ft) para Transporte em Carreta .....	90-14

Continua na página seguinte

Página	Página
Remoção das Proteções Laterais do Motor ..... 90-17	
Verificação do Compartimento do Motor quanto a Entulhos e Detritos Acumulados ..... 90-17	
Determinação de Quando Ajustar a Folga do Calço no Ajuste da Bitola do Eixo ..... 90-18	
Verificação da Folga Lateral no Ajuste da Bitola do Eixo ..... 90-19	
Ajuste da Folga do Calço com a Roda Fora do Solo (Ideal) ..... 90-20	
Ajuste da Folga do Calço com a Roda no Solo ..... 90-24	
Instalação do Extintor de Incêndio (Se Equipado) ..... 90-26	
<b>Combustíveis, Lubrificantes e Líquidos de Arrefecimento</b>	
Combustível Diesel ..... 95-1	
Manuseio e Armazenagem de Combustível Diesel ..... 95-1	
Combustível Biodiesel ..... 95-2	
Lubricidade do Combustível Diesel ..... 95-3	
Líquido de Arrefecimento de Motores Diesel de Serviço Pesado ..... 95-4	
Intervalos Para Troca do Líquido de Arrefecimento de Motores Diesel ..... 95-5	
John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER ..... 95-5	
Aditivos Complementares ..... 95-6	
Operar em Climas de Temperatura Quente ..... 95-6	
Informações Adicionais sobre John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER e Líq. de Arrefecimento para Motores Diesel ..... 95-7	
Testar Líquido de Arrefecimento de Motor Diesel ..... 95-8	
Aditivos Complementares ..... 95-8	
Óleo para amaciamento do motor diesel ..... 95-9	
Recomendações de Óleo de Amaciamento para Pulverizadores 4730 e 4830 ..... 95-10	
Óleo para motores diesel ..... 95-11	
Intervalos de troca de filtro e óleo do motor diesel ..... 95-12	
Intervalos de Manutenção do Óleo de Motor Diesel e do Filtro para Pulverizadores 4730 e 4830 ..... 95-13	
Intervalos prolongados de troca do óleo de motores diesel ..... 95-14	
Óleo da Transmissão Hidrostática/Hidráulica ..... 95-14	
Óleo do Cubo Planetário ..... 95-15	
Graxa ..... 95-15	
Graxa para Suspensão e Direção ..... 95-15	
Armazenamento de Lubrificantes ..... 95-16	
Lubrificantes alternativos e sintéticos ..... 95-16	
<b>Lubrificação e Manutenção</b>	
Símbolos de Lubrificação ..... 100-1	
Limpe os Produtos Químicos, Inclusive os Pesticidas, do Veículo ..... 100-1	
Prevenção de Contaminação no Sistema Hidráulico ..... 100-1	
Descarte Adequado dos Resíduos ..... 100-2	
Intervalos de Serviço—4730 e 4830 (Excluindo a Barra) ..... 100-3	
Aperto das Porcas de Orelha—Após as Primeiras Dez Horas ..... 100-4	
Verificação das Tesouras da Suspensão—Após as Primeiras Dez Horas ..... 100-5	
Verifique os Tirantes do Tanque de Solução—Após as Primeiras Dez Horas ..... 100-5	
Troca do Óleo do Cubo Planetário—Após as Primeiras 50 Horas ..... 100-5	
Verifique a Folga do Calço no Ajuste da Bitola do Eixo—Após as Primeiras 100 Horas ..... 100-6	
Verificação da Folga Lateral no Ajuste da Bitola do Eixo—Após as Primeiras 100 Horas ..... 100-7	
Troque o Óleo do Motor e o Filtro—Após as Primeiras 100 Horas ..... 100-8	
Verificação do Nível de Óleo do Motor—Diariamente ..... 100-8	
Verificação do Nível do Líquido de Arrefecimento—Diariamente ..... 100-9	
Verifique o Nível do Óleo Hidráulico—Diariamente ..... 100-9	
Drenagem da Água e Sedimentos do Filtro de Combustível e Separador de Água—Diariamente ..... 100-10	
Lubrificação dos Conjuntos da Suspensão — Diariamente ..... 100-10	
Lave a Bomba da Solução, Lança e Fluxômetro(s)—Diariamente ..... 100-11	
Drenagem da Umidade do Tanque de Ar a Bordo — Diariamente ..... 100-11	
Verificação de Danos nos Pneus e da Pressão de Calibração — Diariamente ..... 100-11	
Verificação das Molas a Ar —Diariamente (Máquinas não Equipadas com Sistema de Nivelamento Automático de Molas a Ar)....100-12	
Limpeza do(s) Fluxômetro(s)—Conforme Necessário ..... 100-12	
Limpeza das Telas e do Sistema de Arrefecimento—Conforme Necessário ..... 100-13	
Limpeza do Filtrador de Enchimento—Conforme Necessário ..... 100-13	

Continua na página seguinte

Página	Página
<b>Verificação e Substituição dos Filtros de Ar da Cabine — Conforme Necessário</b> .....	<b>100-14</b>
<b>Troca dos Filtros de Ar do Motor—Conforme Necessário</b> .....	<b>100-14</b>
<b>Inspeção e Substituição da Correia do Ventilador—Conforme Necessário</b> .....	<b>100-14</b>
<b>Acréscimo de Condicionador de Líquido de Arrefecimento—Conforme Necessário</b> .....	<b>100-14</b>
<b>Lubrificação das Juntas Esféricas do Cilindro de Direção e dos Braços de Direção Rotativos — 100 Horas</b> .....	<b>100-15</b>
<b>Verificação e Lubrificação das Tesouras da Suspensão — 100 Horas</b> .....	<b>100-15</b>
<b>Inspeção Visual dos Componentes do Freio de Serviço — 100 Horas</b> .....	<b>100-16</b>
<b>Aperto das Ferragens da Roda — 100 Horas</b> .....	<b>100-16</b>
<b>Verifique a Folga do Calço no Ajuste da Bitola do Eixo—250 Horas</b> .....	<b>100-17</b>
<b>Verificação da Folga Lateral no Ajuste da Bitola do Eixo—250 Horas</b> .....	<b>100-18</b>
<b>Troca do Óleo e do Filtro do Motor—250 Horas</b> .....	<b>100-19</b>
<b>Verifique os Tirantes do Tanque de Solução—250 Horas</b> .....	<b>100-19</b>
<b>Lubrificação das Juntas Universais do Eixo de Acionamento — Cada 250 Horas</b> .....	<b>100-20</b>
<b>Manutenção das Baterias — 250 Horas</b> .....	<b>100-21</b>
<b>Rodízio de Pneus—250 Horas</b> .....	<b>100-22</b>
<b>Substituição dos Filtros Hidráulico e Hidrostático—500 Horas</b> .....	<b>100-22</b>
<b>Trocar o Óleo Hidráulico—500 Horas</b> .....	<b>100-22</b>
<b>Troca do Óleo do Cubo do Planetário — 500 Horas</b> .....	<b>100-23</b>
<b>Substituição dos Filtros de Combustível—750 Horas</b> .....	<b>100-24</b>
<b>Verificação e Substituição dos Filtros de Ar da Cabine — 500 Horas ou Anualmente</b> .....	<b>100-25</b>
<b>Inspeção do Cinto de Segurança—Anualmente</b> .....	<b>100-25</b>
<b>Substituição do Cartucho do Secador de Ar — Anualmente</b> .....	<b>100-26</b>
<b>Limpeza do Tubo do Respiro do Motor—Anualmente</b> .....	<b>100-26</b>
<b>Inspeção dos Componentes do Freio de Serviço — Anualmente</b> .....	<b>100-27</b>
<b>Inspeção dos Isoladores Hidrostáticos—Anualmente</b> .....	<b>100-28</b>
<b>Verificação da Convergência do Eixo Dianteiro—Anualmente</b> .....	<b>100-29</b>
<b>Limpeza do Pulverizador e Revestimento das Superfícies Expostas</b> .....	<b>100-29</b>
<b>Teste Anual do Líquido de Arrefecimento</b> .....	<b>100-30</b>
<b>Manutenção do Pré-Limpador e Admissão de Ar do Motor—750 Horas</b> .....	
<b>100-30</b>	
<b>Verificação da Rotação do Motor—750 Horas</b> .....	
<b>100-31</b>	
<b>Verificação do Tensor da Correia—1500 Horas</b> .....	
<b>100-31</b>	
<b>Ajuste da Folga das Válvulas do Motor—2000 Horas</b> .....	
<b>100-31</b>	
<b>Substitua o Amortecedor do Virabrequim do Motor—5000 Horas ou Cinco Anos</b> .....	
<b>100-31</b>	
<b>Drenagem, Lavagem e Reabastecimento do Sistema de Arrefecimento – A Cada 5000 Horas ou Cinco Anos</b> .....	
<b>100-32</b>	
<b>Teste ou Substituição dos Termostatos e da Tampa do Radiador – A Cada 5000 Horas ou Cinco Anos</b> .....	
<b>100-36</b>	
<b>Lubrificação—Barras de Pulverização</b>	
<b>Locais de Lubrificação da Barra</b> .....	
<b>105-1</b>	
<b>Limpe os Produtos Químicos, Inclusive os Pesticidas, do Veículo</b> .....	
<b>105-1</b>	
<b>Intervalos de Serviço—24,4, 27,4 e 30,5m (80, 90 e 100 ft)</b> .....	
<b>105-1</b>	
<b>Aperto do Conjunto da Lança—Após as Primeiras Dez Horas e a Cada 50 Horas</b> .....	
<b>105-2</b>	
<b>Lubrificação da Seção Central da Barra de Pulverização</b> .....	
<b>105-2</b>	
<b>Lubrificação dos Pivôs do Braço de Levante da Barra—10 Horas</b> .....	
<b>105-4</b>	
<b>Lubrificação da Articulação e do Pivô da Corrente de Escape—50 horas</b> .....	
<b>105-5</b>	
<b>Lubrificação da Articulação Externa da Barra—50 Horas</b> .....	
<b>105-5</b>	
<b>Manutenção—Marcador de Espuma</b>	
<b>Drenagem da Umidade do Tanque de Ar Integrado (Se Equipado)—Diariamente</b> .....	
<b>110-1</b>	
<b>Limpeza dos Filtros da Caixa de Controle do Gerador de Espuma</b> .....	
<b>110-1</b>	
<b>Barra Trac Pro (Opcional)</b>	
<b>Operação do BoomTrac Pro™</b> .....	
<b>115-1</b>	
<b>Página de Configuração do BoomTrac Pro</b> .....	
<b>115-3</b>	
<b>Configuração dos Sensores do BoomTrac Pro</b> .....	
<b>115-5</b>	
<b>Status do Sistema BoomTrac Pro</b> .....	
<b>115-7</b>	
<b>Calibração dos Sensores de Altura da Barra</b> .....	
<b>115-8</b>	
<b>Calibração da Posição do Nível da Barra</b> .....	
<b>115-10</b>	
<b>Calibração Automática da Válvula</b> .....	
<b>115-12</b>	
<b>Detecção e Resolução de Problemas</b>	
<b>Motor</b> .....	
<b>120-1</b>	
<b>Transmissão Hidrostática</b> .....	
<b>120-7</b>	
<b>Sistema Hidráulico</b> .....	
<b>120-10</b>	

Continua na página seguinte

	Página
Sistema de Controle de Solução Spraystar.....	120-12
Edutor .....	120-22
Sistema de Suspensão.....	120-24
Sistema de Ajuste da Bitola.....	120-25
Cabine do Operador .....	120-27
Sistema do Marcador de Espuma—Se Equipado .....	120-31
Operação da Barra .....	120-33

**Armazenagem**

Limpeza de Produtos Químicos	
Perigosos, Inclusive Pesticidas, do Veículo .....	125-1
Limpadores e Revestimentos	
Recomendados .....	125-1
Limpeza do Sistema de Solução .....	125-1
Transporte da Máquina Durante os Meses de Clima Frio .....	125-2
Preparo da Máquina para Armazenagem .....	125-3
Preparo do Sistema do Marcador de Espuma para Armazenagem em Clima Frio.....	125-5
Remoção da Máquina da Armazenagem .....	125-8

**Especificações**

Especificações da Máquina .....	130-1
Dimensões da Máquina Padrão .....	130-7
Dimensões da Máquina High Clearance .....	130-8
Peso da Máquina High Clearance .....	130-8
Dimensões — Todas as Máquinas .....	130-9
Adesivo de Limite de Velocidade.....	130-10
Vibração do Corpo Inteiro.....	130-10
Nível Sonoro.....	130-10
A Declaração de Conformidade CE se aplica apenas a máquinas que exibem a marca CE Declaração de Conformidade CE.....	130-11
Valores de Torque de Parafusos Métricos .....	130-12
Valores de Torque para Parafusos Unificados em Polegadas .....	130-13
Tabela de Torque da Vedação da Superfície de Alta Pressão.....	130-14
Tabela de Torque para Conexões SAE de Vedação da Superfície — Aplicações de Pressão Padrão .....	130-15
Números de Identificação.....	130-15
Certificado de Propriedade.....	130-18
Armazenamento de Máquinas com Segurança.....	130-18

# Regulamentos de Segurança

## Reconheça as Informações de Segurança

Este é o símbolo de alerta de segurança. Ao ver este símbolo em sua máquina ou neste manual, fique atento a possíveis ferimentos pessoais.

Siga as precauções e práticas seguras de operação recomendadas.



TS1389—UN—07DEC88

DX,ALERT -54-29SEP98-1/1

## Palavras de Aviso

Uma palavra de aviso—PERIGO, ATENÇÃO OU CUIDADO—é usada como símbolo de alerta de segurança. PERIGO identifica os riscos graves.

Avisos de segurança como PERIGO ou ATENÇÃO estão localizados próximos de perigos específicos. Precauções gerais são indicadas nos avisos de segurança de CUIDADO. A palavra CUIDADO também chama atenção para as mensagens de segurança neste manual.



TS187—54-27JUN08

DX,SIGNAL -54-03MAR93-1/1

## Siga as Instruções de Segurança

Leia atentamente todas as mensagens de segurança neste manual e os avisos de segurança em sua máquina. Mantenha os avisos de segurança em boas condições. Substitua avisos de segurança danificados ou perdidos. Certifique-se de que novos componentes e peças de reposição do equipamento incluam os avisos de segurança atualizados. Avisos de segurança para reposição podem ser encontrados no seu concessionário John Deere.

Pode haver informações de segurança adicionais não reproduzidas neste manual do operador, contidas em peças e componentes oriundos de outros fornecedores.

Aprenda como operar a máquina e como usar os comandos corretamente. Não deixe ninguém operar a máquina sem que tenha sido treinado.

Mantenha sua máquina em condições de operação corretas. Modificações não autorizadas na máquina



TS201—UN—23AUG88

podem prejudicar o funcionamento e/ou a segurança e afetar a vida útil.

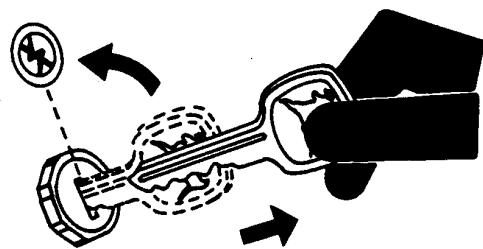
Caso não compreenda alguma parte deste manual e precisar de assistência, entre em contato com seu concessionário John Deere.

DX,READ -54-16JUN09-1/1

## Estacione a Máquina com Segurança

Antes de trabalhar na máquina:

- Abaixe todos os equipamentos até ao solo.
- Desligue o motor e retire a chave.
- Desligue o cabo "Terra" da bateria.
- Pendure um aviso "NÃO OPERAR" na cabina do operador.



TS230—UN—24MAY89

DX,PARK -54-04JUN90-1/1

## Prevenção de Partida Imprevista da Máquina

Evite possíveis ferimentos ou morte devido uma partida imprevista da máquina.

Não dê partida no motor fazendo conexão em ponte dos terminais do motor de arranque. O motor dará partida engrenado se os circuitos normais de segurança forem desviados.

NUNCA dê partida no motor estando fora do trator. Dê partida no motor somente estando no assento do operador, com a transmissão em ponto morto ou em posição de estacionamento.



TS177—UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -54-29SEP98-1/1

## Esvaziamento do Tanque e Tubulação da Barra—Descontaminação do Equipamento de Pulverização

**⚠ CUIDADO:** Esvazie o tanque. Ao remover as mangueiras, fique atento a materiais de pulverização residual que precisam ser drenados cuidadosamente.

Descontamine a área de trabalho antes de efetuar a manutenção. A descontaminação deverá ser feita em uma área segura lavando com água ou agente neutralizante ou pelos meios recomendados pelo fabricante do produto químico usado por último.

As soluções ou vapores da pulverização podem ser extremamente perigosas. Trate todos os produtos químicos, soluções ou resíduos da solução com muito cuidado. NÃO corra riscos. Quando em dúvida, proceda como se a contaminação esteja presente.

Impeça que o material da pulverização entre em contato com a pele. Se o material de pulverização entrar em contato com a pele, lave imediatamente com água limpa e detergente ou siga as instruções do fabricante da substância química usada por último.

KB78086,000051A -54-07MAY08-1/1

## Uso de Ferramentas Adequadas

Use as ferramentas apropriadas para o trabalho. Ferramentas e procedimentos improvisados podem ameaçar a segurança.

Use ferramentas elétricas somente para afrouxar as peças rosqueadas e parafusos.

Para afrouxar e apertar os parafusos, use as ferramentas de tamanho correto. NÃO use ferramentas de medida dos E.U.A. em parafusos em milímetros. Evite ferimentos devido a queda de chaves.

Use somente as peças de manutenção que estão de acordo com as especificações da John Deere.



TS779 —UN—08NOV/89

DX,REPAIR -54-17FEB99-1/1

## Máquina equipada com Assento de Treinamento

Nas máquinas equipadas com um assento de treinamento, é permitido um passageiro para passar

instruções ao operador. Consulte Uso Correto do Cinto de Segurança nesta seção.

WZ00232,00001DD -54-03AUG09-1/1

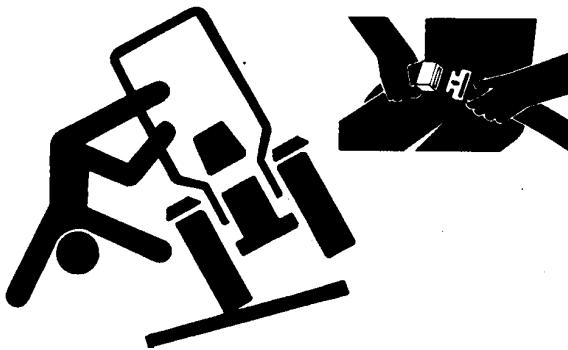
## Uso Adequado do Cinto de Segurança

Use o cinto de segurança ao operar um trator equipado com uma estrutura de proteção contra capotagem (EPCC) ou com cabina do operador para reduzir a chance de ferimentos em caso de um acidente, como capotagem.

Não use cinto de segurança quando operar sem a estrutura de proteção contra capotagem ou sem cabina do operador.

Se algum dos componentes do cinto, como o fecho, cinto, fivela ou trava apresentarem sinais de danificação, substitua o cinto de segurança inteiro.

Faça no mínimo uma vez por ano uma inspeção completa no cinto de segurança e da trava do mesmo. Identifique sinais de peças soltas ou danificadas no cinto, tal como rasgos, atrito, desgaste extremo ou precoce,



TS205 —UN—23AUG88

desbotamento ou abrasão. Substitua peças danificadas somente por peças de reposição originais. Consulte a seu concessionário John Deere.

DX,ROPS1 -54-07JUL99-1/1

## Opere com Segurança

Verifique sempre a segurança geral da operação da máquina antes de utilizá-la.

Antes de operar a máquina verifique sempre se há pessoas ou obstruções na vizinhança imediata. Certifique-se de que a visibilidade é adequada.

Opere o veículo somente quando todas as proteções estiverem instaladas e em suas posições corretas.

NÃO dê partida no motor com a alavanca multifuncional de controle acionada.

NÃO opere perto de fossos ou córregos.

NÃO dobre ou desdobre a barra próximo a fios aéreos.

Sempre pare totalmente antes de inverter a direção.

Dirija lentamente em solo accidentado.

Diminua a velocidade nas curvas.

Sempre desligue o motor antes de sair da máquina. Retire a chave quando for deixar o trator sozinho. O freio de estacionamento será acionado quando o motor for desligado, independentemente da posição da alavanca multifuncional de controle.

Mantenha as mãos, os pés e a roupa afastados das peças em movimento.

Use roupas relativamente justas e com cintos para evitar que fiquem presas em alguma peça da máquina.

OUO6092,0000360 -54-30APR10-1/1

## Uso Não-Permitido

Preste atenção às seguintes aplicações para as quais a máquina NÃO É ADEQUADA:

Pulverização ou atomização de substâncias que não sejam produtos químicos de proteção à cultura e/ou fertilizantes líquidos.

O uso do tanque como meio de armazenagem para substâncias cujas finalidades não sejam a proteção à cultura ou fertilização.

**⚠ CUIDADO: trabalhar em uma máquina que não foi limpa representa perigo desnecessário e, portanto, é proibido.**

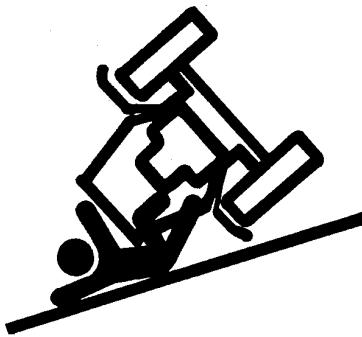
WZ00232,0000066 -54-28AUG07-1/1

## Precauções em Terrenos com Declives

Evite buracos, valetas e obstruções que possam causar o tombamento do pulverizador, especialmente em declives. Evite fazer curvas fechadas em encostas.

Nunca dirija próximo à beira de uma vala ou de uma barragem íngreme.

Evite declives que sejam muito íngremes para o funcionamento.



RW13093—UN—07DEC88

OUO6092,0000F99 -54-28JUN07-1/1

## Remova a Tinta Antes de Soldar ou Aquecer

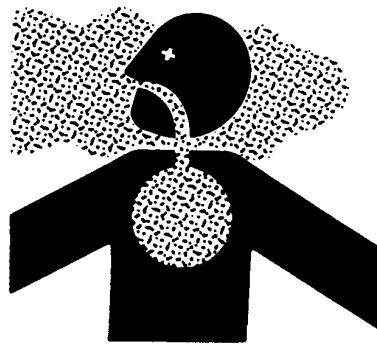
Evite gases e pó potencialmente tóxicos.

Gases perigosos podem ser gerados quando a tinta é aquecida por solda ou maçarico.

Remova a tinta antes de aquecer:

- Remova a tinta no mínimo a 100 mm (4 in.) da área a ser afetada pelo aquecimento. Se não for possível remova a tinta, utilize um protetor respiratório aprovado antes de aquecer ou soldar.
- Se for lixar ou raspar a tinta, evite respirar o pó. Use um respirador aprovado.
- Se usar solvente ou removedor de tinta, retire o removedor com água e sabão antes de soldar. Retire da área os vasilhames de solvente ou de removedor de tinta e outros materiais inflamáveis. Permita que os gases se dispersem por pelo menos 15 minutos antes de soldar ou aquecer.

Não use solvente clorado em áreas onde serão feitas soldas.



TS220 —UN—23AUG88

Faça todo o trabalho de solda em uma área bem ventilada para dispersar os gases tóxicos e o pó.

Jogue fora a tinta e o solvente adequadamente.

DX,PAINT -54-24JUL02-1/1

## Evite Aquecer Áreas Próximas às Linhas de Fluido Pressurizado

A pulverização inflamável pode ser gerada pelo aquecimento próximo às linhas de fluido pressurizado, resultando em queimaduras graves para você e outras pessoas. Não aqueça por soldagem elétrica ou autógena ou com maçarico próximo a linhas de fluido pressurizado ou outros materiais inflamáveis. As linhas pressurizadas podem explodir accidentalmente quando o calor se estender para além da área próxima da chama.



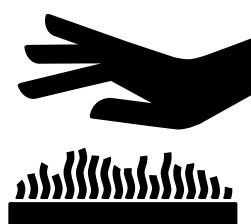
TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -54-10DEC04-1/1

## Evitar contato com escape quente

Fazer manutenção na máquina ou acessórios com o motor funcionando pode resultar em graves lesões. Evite exposição e o contato da pele com os gases e componentes quentes do escape.

As peças e os fluxos de gases se aquecem muito durante a operação. Os gases e componentes do escape atingem temperaturas altas o suficiente para queimar pessoas, inflamar ou derreter materiais comuns.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -54-20AUG09-1/1

## Trabalhe em Área Ventilada

O gás de escape do motor pode causar doenças ou até mesmo a morte. Na necessidade de ligar um motor em uma área fechada, remova o gás da área com uma extensão do tubo de escape.

Se você não tiver uma extensão do tubo de escape, abra as portas para a circulação do ar.



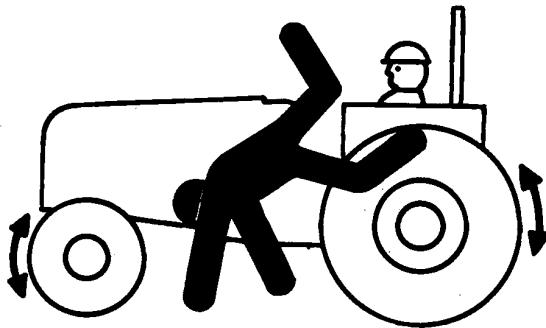
TS220 —UN—23AUG88

DX,AIR -54-17FEB99-1/1

## Manter Passageiros Fora da Máquina

Permita somente o operador na máquina. Mantenha passageiros fora dela.

Passageiros na máquina estão sujeitos a ferimentos tais como serem atingidos por objetos estranhos ou serem atirados para fora da máquina. Os passageiros também obstruem a visão do operador, resultando em uma operação insegura da máquina.



TS290 —UN—23AUG88

DX,RIDER -54-03MAR93-1/1

## Manipulação de Combustível com Cuidado—Evite Incêndios

Manipule o combustível com cuidado: é altamente inflamável. Não reabasteça a máquina enquanto estiver fumando e nem próximo de chamas ou faíscas descobertas.

Sempre desligue o motor antes de reabastecer a máquina. Encha o tanque de combustível ao ar livre.

Previna incêndios mantendo a máquina limpa e retirando acúmulos de lixo, graxa lubrificante e resíduos. Sempre limpe o combustível derramado na superfície da máquina.



TS202 —UN—23AUG88

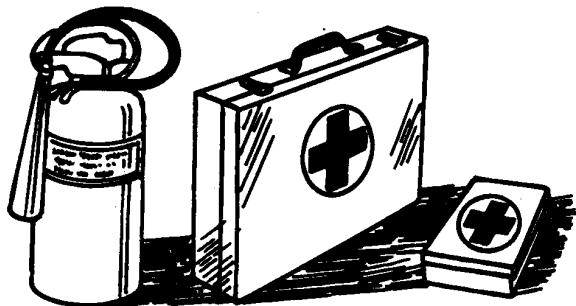
DX,FIRE1 -54-03MAR93-1/1

## Emergências

Esteja preparado para qualquer incêndio.

Mantenha um kit de primeiros socorros e o extintor de incêndio sempre à mão.

Mantenha os números de emergência dos médicos, serviço de ambulância, hospital e bombeiros próximos do seu telefone.



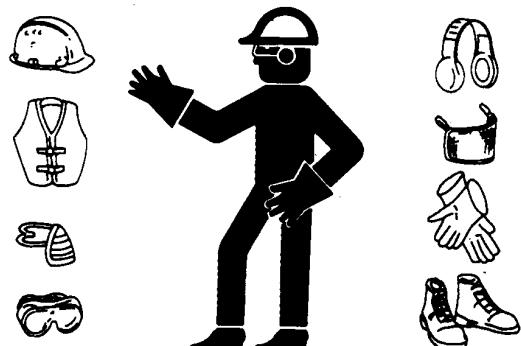
TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -54-03MAR93-1/1

## Uso de Roupa de Proteção

Use roupa e equipamentos de segurança apropriados ao trabalho.

Operar equipamentos com segurança requer plena atenção do operador. Não use rádios nem fones de ouvido enquanto estiver a operar a máquina.



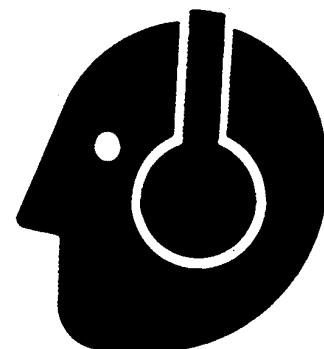
TS206 -UN-23AUG88

DX,WEAR2 -54-03MAR93-1/1

## Proteção Contra Ruído

A exposição prolongada ao ruído pode causar danos ou perda de audição.

Use dispositivos de proteção a audição apropriados, tais como protetores de ouvidos, para proteger contra barulhos altos ou incômodos.



TS207 -UN-23AUG88

DX,NOISE -54-03MAR93-1/1

## Evite as Queimaduras Causadas por Ácidos

O ácido sulfúrico do eletrólito da bateria é venenoso. Ele é forte o suficiente para queimar a pele, furar as roupas e causar cegueira se atingir os olhos.

Evite o perigo:

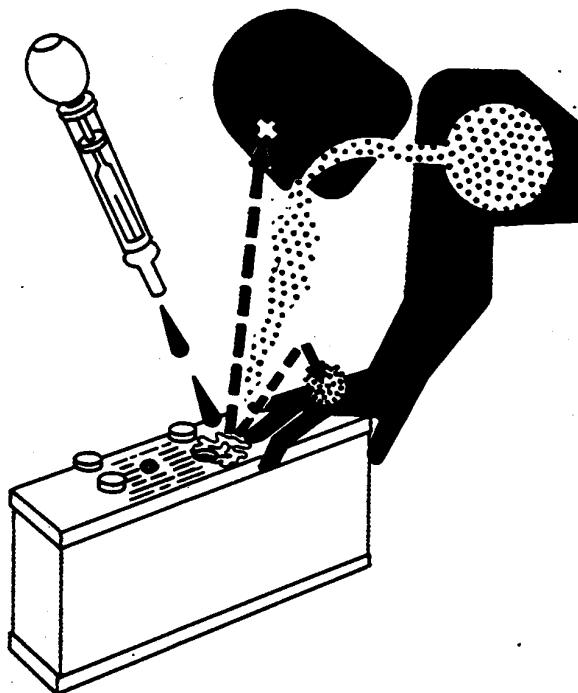
1. Enchendo as baterias em áreas bem ventiladas.
2. Usando proteção para os olhos e luvas de borracha.
3. Evitando respirar os gases ao adicionar eletrólito.
4. Evitando derramar ou entornar o eletrólito.
5. Use o procedimento adequado de partida ao usar cabos de ligação direta.

Se derramar ácido em si mesmo:

1. Lave a pele com água.
2. Aplique bicarbonato de sódio ou cal para ajudar a neutralizar o ácido.
3. Lave os olhos com água durante 15 a 30 minutos. Obtenha atendimento médico imediatamente.

Em caso de ingestão do ácido:

1. Não induza o vômito.
2. Beba grandes quantidades de água ou leite, mas sem exceder 2 l (2 quarts).
3. Obtenha atendimento médico imediatamente.



TS203 —UN—23AUG88

DX.POISON -54-21APR93-1/1

## Manusear baterias com segurança

O gás da bateria pode explodir. Mantenha faíscas e chamas longe das baterias. Utilize uma lanterna para verificar o nível do eletrólito da bateria.

Nunca verifique a carga da bateria ligando os pólos com um objeto de metal. Use um voltímetro ou um densímetro.

Retire sempre o grampo do terminal de terra (-) da bateria primeiro e recoloque o grampo de terra por último.

Ácido sulfúrico em eletrólito de bateria é suficientemente concentrado para queimar a pele, corroer roupas e causar cegueira se for salpicado para os olhos.

### Para evitar perigos:

- Abastecer baterias em áreas bem ventiladas
- Usar proteção para os olhos e luvas de borracha
- Evitar o uso de ar comprimido para limpar baterias
- Evitar inalar os gases quando adicionar eletrólito à bateria
- Evitar derramar ou entornar o eletrólito
- Usar procedimento de partida auxiliar correto

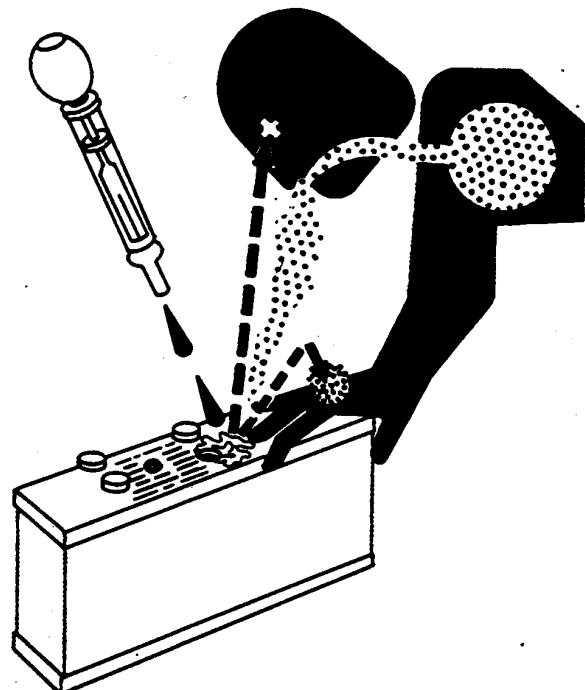
### Em caso de derramar ácido sobre a pele ou os olhos:

1. Lavar a pele com água.
2. Aplicar bicarbonato de sódio ou cal na área atingida para neutralizar os ácidos.
3. Lavar os olhos com água corrente durante 15—30 minutos. Procurar assistência médica imediatamente.

### Em caso de ingestão do ácido:

1. Não induzir vômito.
2. Beber grandes quantidades de água ou leite, mas não mais do que 2 l (2 qt).
3. Procurar assistência médica imediatamente.

**ALERTA:** Placas e terminais de baterias e acessórios relacionados contêm chumbo e compostos de chumbo, elementos químicos reconhecidos pelo estado da Califórnia como causa para câncer e problemas reprodutivos. **Lave as mãos após o manuseio.**



TS204 -UN-23AUG88

TS203 -UN-23AUG88

DX,WW,BATTERIES -54-13OCT09-1/1

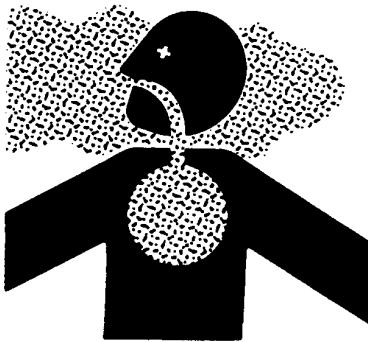
## Manuseio de Produtos Químicos Agrícolas com Segurança

Produtos químicos usados em aplicações agrícolas como fungicidas, herbicidas, inseticidas, pesticidas, rodenticidas e fertilizantes podem ser prejudiciais à sua saúde ou ao meio-ambiente se não forem utilizados com cuidado.

Siga sempre todas as instruções das etiquetas para usar os produtos químicos agrícolas de maneira eficaz, segura e legal.

Reduza o risco de exposição e lesões:

- Use equipamentos de proteção individual adequados conforme recomendação do fabricante. Na ausência de instruções do fabricante, siga as diretrizes gerais a seguir:
  - Produtos químicos rotulados com a palavra '**Perigo**': Os mais tóxicos. Geralmente requerem o uso de óculos de segurança tipo "goggles", respirador, luvas e proteção para pele.
  - Produtos químicos rotulados com a palavra '**Advertência**': Menos tóxicos. Geralmente requerem o uso de óculos de segurança tipo "goggles", luvas e proteção para pele.
  - Produtos químicos rotulados com a palavra '**Cuidado**': Os menos tóxicos. Geralmente requerem o uso de luvas e proteção para pele.
- Evite inalar o spray ou o pó.
- Tenha sempre sabão, água e toalha disponíveis ao trabalhar com produtos químicos. Se o produto químico entrar em contato com a pele, mãos ou face, lave imediatamente com água e sabão. Se o produto químico atingir os olhos, lave imediatamente com água.
- Lave as mãos e o rosto após usar produtos químicos e antes de comer, beber, fumar ou urinar.
- Não fume nem coma durante a aplicação de produtos químicos.
- Após o manuseio de produtos químicos, sempre tome um banho e troque suas roupas. Lave as roupas antes de vesti-las novamente.



TS220—UN—23AUG88



A34471—UN—11OCT88

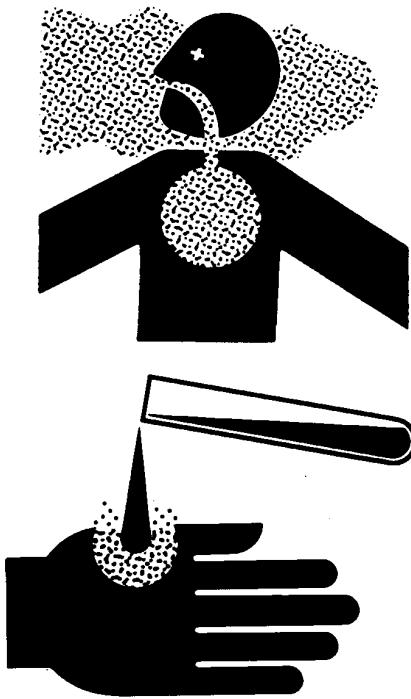
- Procure assistência médica imediatamente se sentir mal-estar durante ou logo após o uso de produtos químicos.
- Mantenha os produtos químicos nos recipientes originais. Não transfira os produtos químicos para recipientes sem identificação nem para recipientes usados para alimentos e bebidas.
- Armazene produtos químicos em uma área segura e trancada longe de alimentos para gado ou pessoas. Mantenha as crianças afastadas.
- Sempre descarte os recipientes da maneira adequada. Lave três vezes os recipientes vazios e perfure ou esmague-os e descarte-os da maneira correta.

DX,WW,CHEM01 -54-05APR04-1/1

## Evite Contato com Produtos Químicos, Incluindo Pesticidas

**⚠ CUIDADO:** Esta cabine fechada não protege contra a exposição a produtos químicos, incluindo a exposição a pesticidas.

1. Quando operar em um ambiente onde houver pesticidas nocivos, vista camisa de mangas compridas, calças longas, sapatos e meias.
2. Se o rótulo do produto químico exigir proteção respiratória, use um respirador apropriado na cabine.
3. Use equipamentos de proteção individual conforme requerido pelo rótulo do produto químico quando deixar a cabine fechada:
  - em uma área tratada,
  - para trabalhar com equipamentos de aplicação contaminados, tais como bicos que devem ser limpos, trocados ou redirecionados.
  - para se envolver em atividades de mistura e carregamento.
4. Antes de entrar novamente na cabine, retire o equipamento de proteção individual e guarde-o fora da cabine em uma caixa fechada ou em algum outro tipo de recipiente vedado ou dentro da cabine em um recipiente resistente ao pesticida.
5. Limpe ou tire os sapatos ou roupas contaminados antes de entrar na cabine.



TS220 —UN—23AUG88

TS272 —UN—23AUG88

OUO6092,0000337 -54-04MAR02-1/1

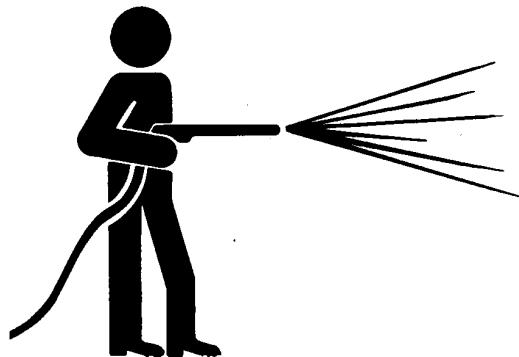
## Limpe os Produtos Químicos, Inclusive os Pesticidas, do Veículo

**⚠ CUIDADO:** durante a aplicação de produtos químicos perigosos, inclusive pesticidas, os resíduos podem se acumular dentro ou fora do veículo. Limpe o veículo de acordo com as instruções de uso de produtos químicos perigosos.

Quando exposto a produtos químicos nocivos, limpe o exterior e o interior do veículo diariamente para mantê-lo livre de acumulação de poeira e contaminação visíveis.

1. Varra ou aspire o chão da cabine.
2. Limpe o teto e os painéis interiores da cabine.

**IMPORTANTE:** apontar um jato de água sob pressão para componentes ou conectores eletrônicos/elétricos, rolamentos e vedações hidráulicas, bombas injetoras de combustível ou outras partes ou componentes sensíveis poderá causar falhas no equipamento.



T6842EJ —UN—18OCT88

**Reduza a pressão e pulverize em um ângulo de 45 a 90 graus.**

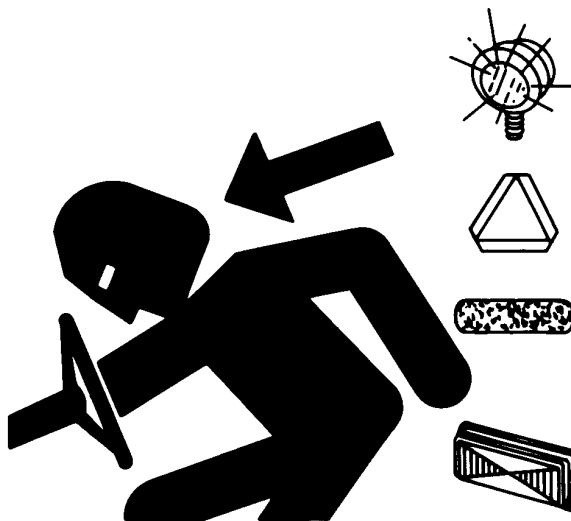
3. Lave completamente a parte externa do veículo.
4. Descarte toda a água usada que possua alto teor de ingredientes perigosos ativos ou não ativos de acordo com os regulamentos ou diretrizes publicados.

OUO6092,000081B -54-23JUN05-1/1

## Luzes e Dispositivos de Segurança

Evite choques com outros usuários de vias públicas, com tratores lentos equipados com implementos ou reboques. Verifique frequentemente o movimento do tráfego pelo espelho retrovisor especialmente ao fazer curvas, não esquecendo de dar sinal com o pisca direcional.

Use os faróis, o pisca-alerta e os piscas direcionais dia e noite. Respeite a legislação local para faróis e os sinais obrigatórios. Mantenha os faróis e os sinais visíveis, limpos e em boas condições de funcionamento. Troque ou conserte faróis e sinais danificados ou perdidos. Jogo de luzes de segurança para reposição estão disponíveis na seu concessionário John Deere.



TS951—UN—12APR90

DX,FLASH -54-07JUL99-1/1

## Transporte e Operação Seguros

**IMPORTANTE:** O Kit de Espaçamento Alto aumenta a altura do pulverizador em 406 mm (16 in.).

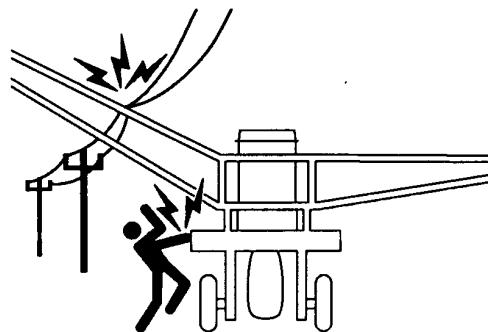
Mantenha-se afastado de linhas aéreas de energia. Se a máquina entrar em contato com fios elétricos, poderão resultar acidentes pessoais graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Saiba quais são as alturas de transporte, de operação da barra e de recolhimento da barra da máquina.

Faça uma avaliação completa do campo antes de iniciar qualquer operação de pulverização para decidir pelo melhor método de trabalho e as operações de dobramento e desdobramento da barra.

Pare lentamente para evitar tombamento para frente.

Mantenha limpos e no seu lugar o emblema de SMV (Veículo de Movimentação Lenta) e os refletores.

Não ultrapasse a velocidade máxima de transporte especificada no manual do operador.



N44191—UN—27APR92

Reduza a velocidade em terrenos cobertos de gelo ou cascalho, molhados ou muito macios.

Verifique e obedeça as leis locais em relação ao tamanho do equipamento, à iluminação e à sinalização antes de dirigir em rodovias públicas.

OU06092,0000361 -54-30APR10-1/1

## Transporte da Máquina em Reboque

**⚠ CUIDADO:** Evite colisões. Antes de transportar em rodovias públicas, verifique e siga os regulamentos locais em relação aos limites de tamanho, uso de luzes, bandeiras, sinais, veículos pilotos e outras exigências para transporte de cargas em reboques.

**IMPORTANTE:** O Kit High Clearance aumenta a altura do pulverizador em 406 mm (16 in.).

**IMPORTANTE:** O Kit High Clearance aumenta o peso do pulverizador em 310 kg (682 lb.).

KB78086,00007E2 -54-13JAN09-1/1

## Prática de Manutenção Segura

Compreenda o procedimento de manutenção antes de executar qualquer trabalho. Mantenha a área de trabalho limpa e seca.

Nunca lubrifique, ajuste ou faça manutenção na máquina quando esta estiver em movimento. Mantenha mãos, pés e vestimentas longe de peças acionadas por potência elétrica ou hidráulica. Desengate todas as fontes de potência, e opere os controles para aliviar a pressão. Baixe o equipamento até ao solo. Desligue o motor. Remova a chave. Permita que a máquina arrefeça.

Apoie de forma segura quaisquer elementos da máquina que tenham que ser levantados para que a manutenção possa ser feita.

Mantenha todas as peças em bom estado e adequadamente instaladas. Repare danos imediatamente. Substitua as peças gastas ou partidas. Remova quaisquer acumulações de massa lubrificante, óleo ou detritos.

Em equipamentos com motor, desligue o cabo terra da bateria (-) antes de fazer quaisquer ajustes nos sistemas elétricos ou antes de soldar na máquina.

Em implementos rebocados, desligue o conjunto de cabos de ligação do trator antes de fazer manutenção nos componentes do sistema elétrico ou antes de soldar na máquina.



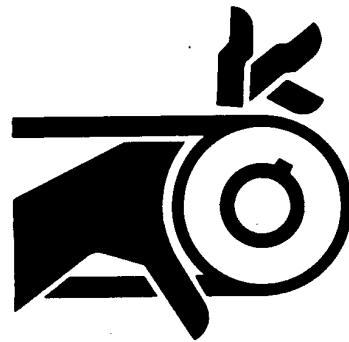
TS218—UN—23AUG88

DX,SERV -54-17FEB99-1/1

## Realizar a Manutenção das Correias de Transmissão com Segurança

Ao realizar a manutenção das correias de transmissão, observe sempre estas precauções:

- Evite ferimentos graves por emaranhamento da mão ou do braço. Nunca tente limpar, verificar ou ajustar as correias, enquanto a máquina estiver funcionando. Sempre desligue o motor, acione o freio de estacionamento e retire a chave.
- Não tente limpar as correias com solventes de limpeza inflamáveis.



TS285—UN—23AUG88

OUO6043,00015E3 -54-24MAY04-1/1

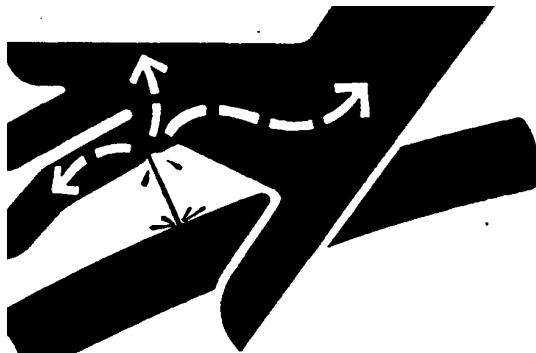
## Evitar fluidos sob alta pressão

Fluidos que escapam sob alta pressão podem penetrar na pele e causar ferimentos graves.

Evite o perigo aliviando a pressão antes da desconexão das linhas hidráulicas ou outras linhas. Apertar todas as conexões antes de aplicar pressão.

Procure por vazamentos com um pedaço de papelão. Proteja as mãos e o corpo dos fluidos sob alta pressão.

Em caso de um acidente, procure imediatamente um médico. Qualquer fluido que penetre na pele deve ser retirado cirurgicamente dentro de poucas horas para não causar gangrena. Os médicos com pouca experiência nesse tipo de ferimento devem procurar uma fonte adequada de conhecimentos médicos nesta área. Essas informações encontram-se disponíveis em inglês no



X9811—UN—23AUG88

Departamento Médico da Deere & Company em Moline, Illinois, EUA, pelos telefones 1-800-822-8262 ou +1 309-748-5636.

DX,FLUID -54-20AUG09-1/1

## Evitar Abrir o Sistema de Injeção de Combustível de Alta Pressão

O fluido a alta pressão que ficar retido nas linhas de combustível pode causar ferimentos graves. Em motores com sistema de combustível de High Pressure Common Rail (HPCR) (Coletor de Alta Pressão), não desligue nem tente efetuar consertos nas linhas de combustível, nos sensores ou em outros componentes situados entre a bomba de combustível de alta pressão e os bocais.

Só os técnicos familiarizados com este tipo de sistema podem efetuar consertos. (Consulte a sua concessionária John Deere quanto a consertos).



TS1343—UN—18MAR92

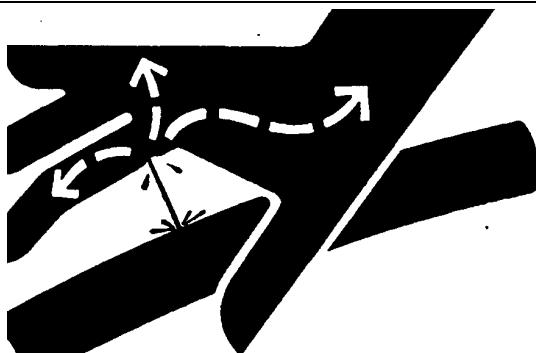
DX,WW,HPCR1 -54-07JAN03-1/1

## Verificação das Mangueiras Hidráulicas

As mangueiras hidráulicas podem falhar devido a dano físico, a rupturas, à idade e à exposição. Verifique regularmente as mangueiras. Substitua as mangueiras danificadas.

O fluido sob pressão, ao escapar, pode penetrar na pele e causar lesões graves, a você ou a outros. Procure os vazamentos com um pedaço de papelão. Proteja as mãos e o corpo dos fluidos com alta pressão.

Em caso de acidente, consulte um médico imediatamente. Qualquer fluido injetado na pele deve ser retirado cirurgicamente dentro de algumas horas caso contrário pode causar gangrena. Os médicos não familiarizados com este tipo de lesão devem consultar uma fonte adequada de conhecimentos médicos nessa área. Tal



X9811—UN—23AUG88

informação está disponível no Departamento Médico da Deere Company em Moline, Illinois, E.U.A.

NXN,9930,HYD -54-02DEC97-1/1

## Execute Serviços no Sistema de Resfriamento com Segurança

A liberação explosiva de fluidos do sistema de refrigeração pressurizado pode causar queimaduras graves.

Desligue o motor. Remova o tampão só quando ele estiver suficientemente frio para poder ser tocado diretamente com as mãos. Solte a tampa lentamente para liberar a pressão antes de removê-la completamente.

Acrescente líquido de arrefecimento somente quando o motor estiver desligado.



TS281 -UN-23AUG88

OUO6092,000026F -54-13OCT09-1/1

## Segurança na Manutenção dos Sistemas de Acumuladores

O fluido ou gás libertado dos sistemas de acumuladores hidráulicos pressurizados pode causar ferimentos graves. O calor extremo pode fazer com que o acumulador rebente e as linhas pressurizadas podem ser accidentalmente cortadas. Não solde nem use uma tocha perto de um acumulador pressurizado ou de uma linha pressurizada.

Alivie a pressão do sistema hidráulico antes de retirar o acumulador. Nunca tente aliviar o sistema hidráulico ou a pressão do acumulador soltando um acessório.

Os acumuladores não podem ser consertados.



TS281 -UN-23AUG88

DX,WW,ACCLA -54-15APR03-1/1

## Manuseie os Receptores de Posicionamento Global e os Suportes com Segurança

A queda durante a instalação ou remoção de um receptor de posicionamento global pode causar sérios danos. Use uma escada ou uma plataforma para alcançar facilmente o local de montagem.

Certifique-se de que os corrimãos e apoios para os pés sejam resistentes e seguros. Não instale ou remova o receptor em condições molhadas ou geladas.

O mastro do receptor usado nos implementos é pesado e pode ser difícil manuseá-lo. São necessárias duas pessoas quando os locais de montagem não são acessíveis a partir do solo ou de uma plataforma de serviço. Use técnicas apropriadas de elevação e vista os equipamentos de proteção apropriados.



TS249 -UN-23AUG88

DX,WW,RECEIVER -54-08JAN08-1/1

## Fazer a Manutenção dos Pneus com Segurança

**⚠ CUIDADO:** A separação explosiva de peças de aro e pneu pode causar sérias lesões ou a morte.

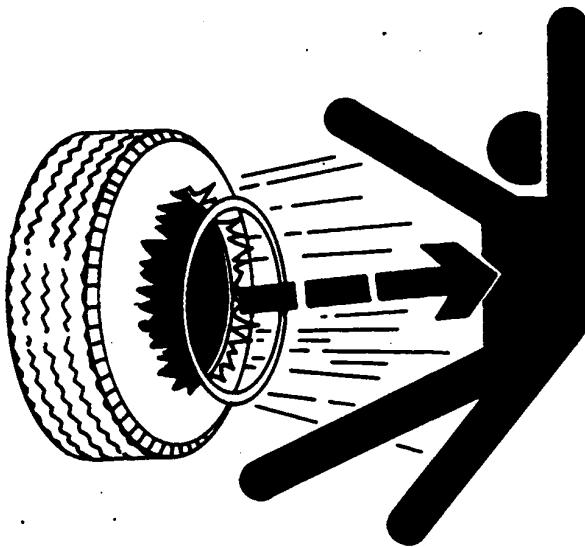
NÃO tentar montar um pneu, a menos que tenha o equipamento e experiência necessários para executar o trabalho com segurança.

Sempre mantenha a pressão correta dos pneus. NÃO encher os pneus acima da pressão recomendada.

Nunca solde nem aqueça um conjunto roda e pneu. O calor pode causar um aumento na pressão do ar, resultando em explosão do pneu. A solda pode enfraquecer estruturalmente ou deformar a roda.

Ao encher pneus, use um mandril com presilha e uma mangueira longa o suficiente para permitir ficar de lado, e NÃO em frente ou sobre o conjunto do pneu. Use uma grade de segurança, se disponível.

Verifique as rodas quanto a baixa pressão, cortes, bolhas, aros danificados ou parafusos e porcas faltando.



TS211 —UN—23AUG88

DX,RIM1 -54-27OCT08-1/1

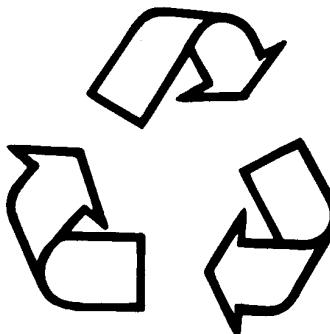
## Descarte Adequado dos Resíduos

Descartar os resíduos de forma inadequada pode ameaçar o meio-ambiente e a ecologia. Resíduos potencialmente prejudiciais usados com os equipamentos da John Deere incluem produtos tais como óleo, combustível, líquido de refrigeração, fluido para freios, filtros e baterias.

Use vasilhame à prova de vazamento e fugas ao drenar os fluidos. Não use vasilhame para alimentos ou bebidas, pois alguém pode enganar-se e usá-los para a ingestão de alimento ou bebida.

Não despeje os resíduos sobre o solo, pelo sistema de drenagem e nem em cursos de água.

O vazamento de líquidos refrigerantes do ar condicionado podem danificar a atmosfera da Terra. Os regulamentos do governo podem requerer um centro autorizado de manutenção de ar condicionado para recuperar e reciclar os líquidos refrigerantes usados no ar condicionado.



TS1133 —UN—26NOV90

Pergunte ao seu centro local do meio ambiente ou de reciclagem, ou ainda ao seu concessionário John Deere sobre a maneira adequada de reciclar ou de descartar os resíduos.

DX,DRAIN -54-03MAR93-1/1

## Substituir avisos de segurança

Substitua avisos de segurança danificados ou perdidos. Use este manual do operador para a colocação correta de avisos de segurança.

Pode haver informações de segurança adicionais não reproduzidas neste manual do operador, contidas em peças e componentes oriundos de outros fornecedores.



TS201 -UN-23AUG88

DX,SIGNS -54-18AUG09-1/1

## Cabine do Operador

Sempre feche as janelas e as portas durante a pulverização. É importante que a cabine esteja a mais hermeticamente fechada possível, gerando uma leve sobrepressão durante a ventilação e evitando que ar poluído penetre na cabine.

Instale um ou mais filtros de pó na cabine para capturar partículas de poeira e gotículas, e um filtro de carvão ativado para absorver os gases perigosos do ar. O filtro de pó também tem a finalidade de estender a vida útil do filtro de carvão ativado. Afinal, as partículas de pó e gotículas têm influência negativa na vida útil do filtro de carvão

ativado. Contate seu concessionário para informações sobre a vida útil do filtro de carvão ativado em particular.

Durante a pulverização, pelo menos 90 a 95% do seu tempo deverão ser passados dentro da cabine, já que a exposição aos produtos químicos de proteção à cultura seria, de outra forma, muito alta. Ao lidar com os defeitos da máquina, deve-se utilizar uma máscara facial total. É melhor ainda sair do campo no caso de defeitos de maior proporção, para que o problema seja resolvido em um ambiente limpo.

OULXBER,0001731 -54-06NOV08-1/1

## Área de Trabalho

A área de trabalho é definida e exigida do modo a seguir:

- uma área de 1 metro em volta da máquina para a preparação do líquido de pulverização (trabalho de abastecimento) e para a limpeza do dispositivo de pulverização
- o assento na máquina de onde é comandado o trabalho de proteção da cultura

As zonas de perigo são consideradas:

- a área de trabalho do operador onde são feitas a preparação do líquido de pulverização e a limpeza do pulverizador
- a "área de manobra" dos componentes do pulverizador, e em particular, a zona de 1 metro em volta da máquina como um todo, e a área necessária para desdobrar as barras de pulverização

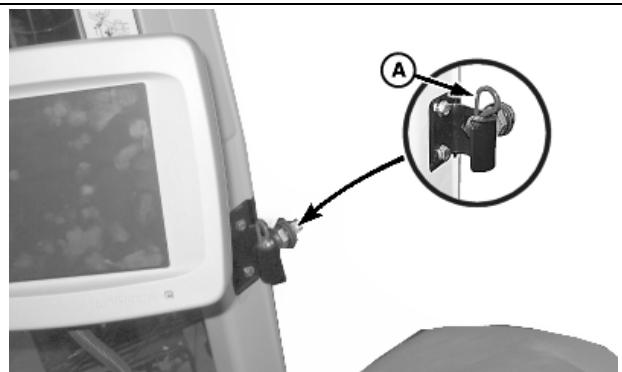
OUO6092,0000362 -54-03MAY10-1/1

## Saída de Emergência

Remova o pino (A). A janela pode ser empurrada para fora das presilhas de fixação e retirada facilmente.

(Entre em contato com seu revendedor John Deere para reposição da janela.)

**A—Pino**

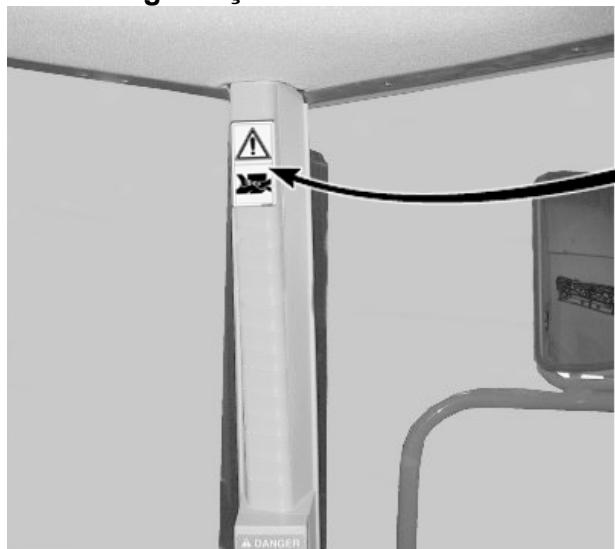


N74879 -UN-24JAN07

OUO6092,0000D93 -54-24JAN07-1/1

# Avisos de Segurança

## Adesivo do Cinto de Segurança



N79800 — JNL — 22FEB08

**⚠ CUIDADO: Evite Esmagamento – Não pule se a máquina inclinar.**

**Use o Cinto de Segurança – Puxe completamente o cinto dos retratores e ajuste para melhor proteção.**

**Leia o Manual do Operador antes de operar o pulverizador.**

**Mantenha todas as proteções em seus lugares.**

**Antes de dar a partida ou operar a máquina, assegure-se de que não haja pessoas próximas à máquina.**

**Mantenha todos afastados do pulverizador e dos equipamentos.**

**Mantenha mãos, pés e roupas afastados das peças em movimento.**

**Reduza a velocidade ao mudar a direção ou operar em locais perigosos, acidentados ou em grandes declives.**

**Sempre use o pisca-alerta em rodovias públicas a não ser que seja proibido por lei.**

**Desligue o motor e coloque a alavanca hidráulica na posição de estacionamento (alavanca em neutro) antes de sair da máquina.**

**Espere que todas as peças móveis estejam paradas antes de fazer manutenção na máquina.**

**Remova a chave quando deixar a máquina sem supervisão.**

**IMPORTANTE:** Ao dar a partida, deixe o motor funcionando a aproximadamente 1200 rpm (sem carga) por um ou dois minutos. Se a temperatura estiver abaixo de zero, deixe o motor funcionando de dois a quatro minutos (sem carga).

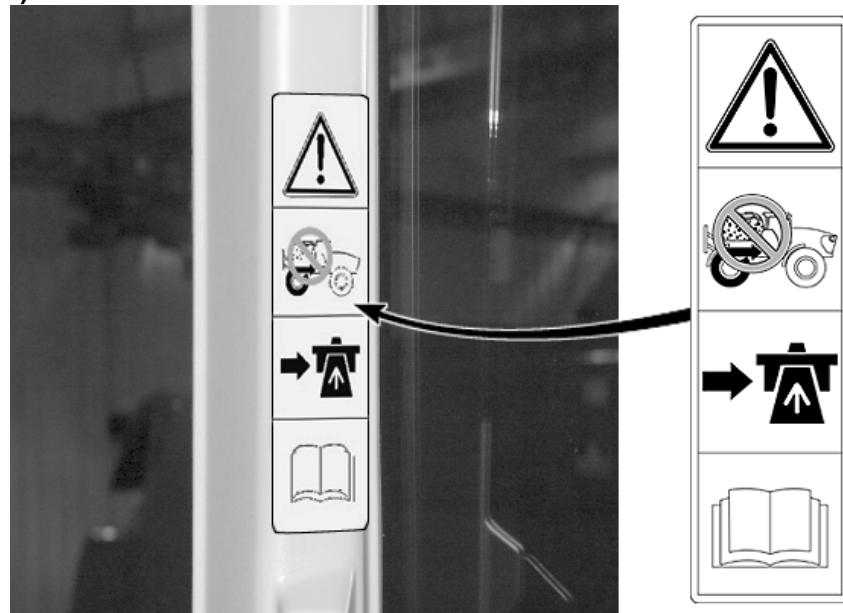
**Dê a partida imediatamente se o motor apagar durante a operação, para lubrificar o turbocompressor.**

**Antes de desligar um motor aquecido, deixe-o funcionando em marcha lenta por diversos minutos com rotação inferior a 1000 rpm para resfriar a turbina do turbocompressor.**

**Depois de períodos prolongados sem operação, veja o Manual do Operador para obter as instruções de partida.**

OUO6041,00000EF -54-09FEB09-1/1

**Adesivo para Transporte em Estrada  
(Somente 4730)**



**IMPORTANTE:** Não se recomenda o transporte em estradas com o tanque de solução carregado.

O transporte em estradas com líquido no tanque de solução PODE SER PROIBIDO. Leia todos os documentos de certificação e obedeça as restrições indicadas para sua máquina.

Tamanho do Pneu	Carga Máxima de Transporte
320/90R46	Vazio
380/90R46	1514 L (400 gal)
420/80R46	1514 L (400 gal)
520/85R38	1514 L (400 gal)

O transporte em rodovias acima de 8 km (5 mi) com carga nos tanques acima dessas limitações pode resultar em desgaste prematuro, falhas ou acidentes pessoais.

Ultrapassar esses limites poderá invalidar a garantia do fabricante do pneu.

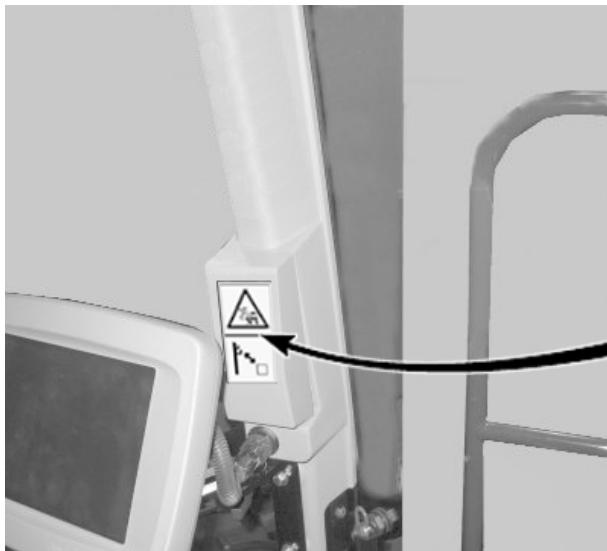
Atenda sempre às regulamentações nacional e local de transporte rodoviário.

Nunca exceda os limites de velocidade máximos nacionais ou locais. Consulte Adesivo de Limite de Velocidade, na seção Especificações.

OUO6092,0000365 -54-03MAY10-1/1

N79801 —UN—22FEB08

## Adesivo de Contato com Linhas Elétricas



Perigo! Para evitar acidentes pessoais ou morte, não encoste na rede elétrica quando mover ou operar esta máquina.

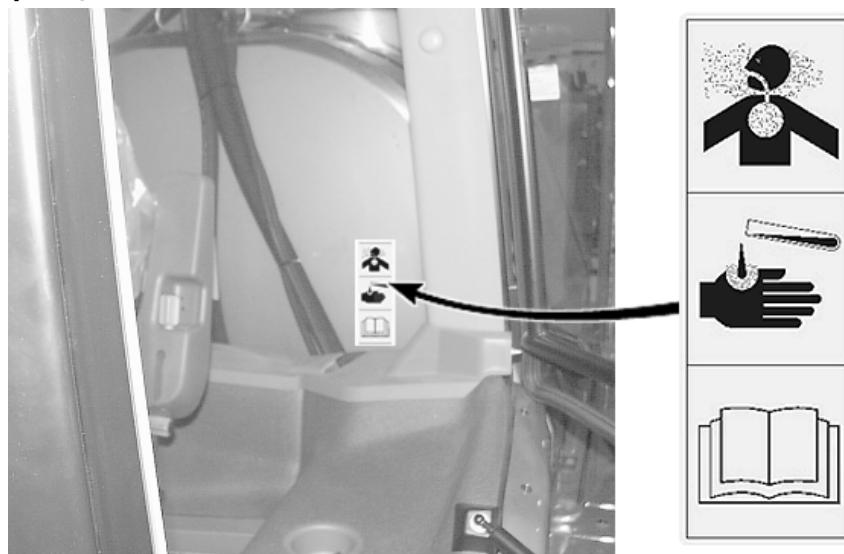
Faça uma avaliação completa do campo antes de iniciar qualquer operação de pulverização para decidir

pelo melhor método de trabalho e as operações de dobramento e desdobramento da barra.

OUO6092,0000367 -54-04MAY10-1/1

N79802 — UNL—22FEB08

## Adesivo de Exposição Química



**⚠ CUIDADO: A exposição a produtos químicos, inclusive pesticidas, pode causar lesões ou morte.**

**NÃO CONFIE NA CABINE, NO INDICADOR DE PRESSÃO OU NOS FILTROS DE AR PARA PROTEGÊ-LO CONTRA A EXPOSIÇÃO A PRODUTOS QUÍMICOS.**

Para reduzir o risco de exposição a produtos químicos:

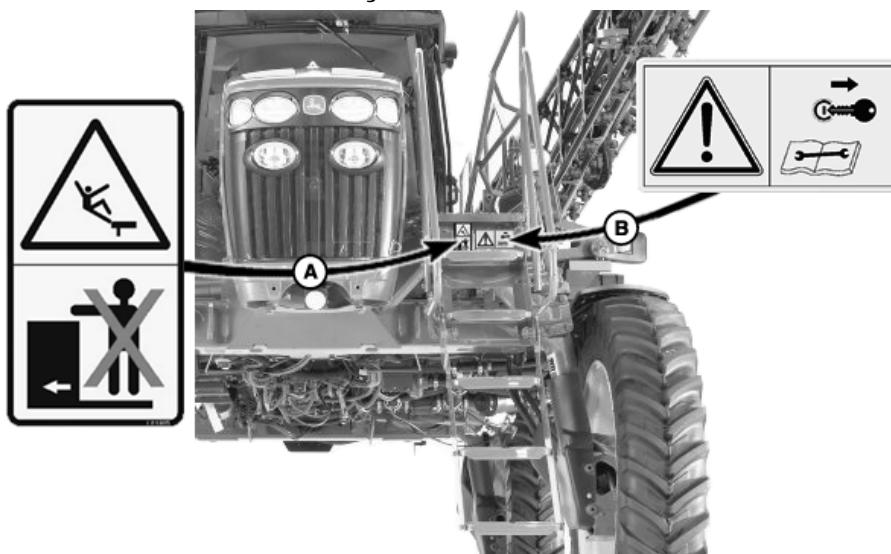
- Use equipamentos de proteção individual (EPI) de acordo com o rótulo do fabricante de produtos químicos.
- Permita que somente aplicadores treinados e certificados apliquem produtos químicos.

- Mantenha os produtos químicos fora da cabine.
- Limpe ou remova sapatos ou roupas contaminados antes de entrar na cabine.
- Mantenha limpo o interior da cabine.
- Leia e siga todas as instruções existentes:
  - No rótulo do fabricante de cada produto químico aplicado
  - Nos padrões da EPA de proteção ao trabalhador em relação a pesticidas agrícolas
  - Nas normas estaduais ou regionais para segurança e saúde do trabalhador
  - No Manual do Operador desta máquina

OU06041,00000F2 -54-09FEB09-1/1

N79803 —UN—22FEB08

## Adesivos de Proibido Subir e das Proteções



N79804 — UN—22FEB08

Adesivo A – Não suba

Adesivo B

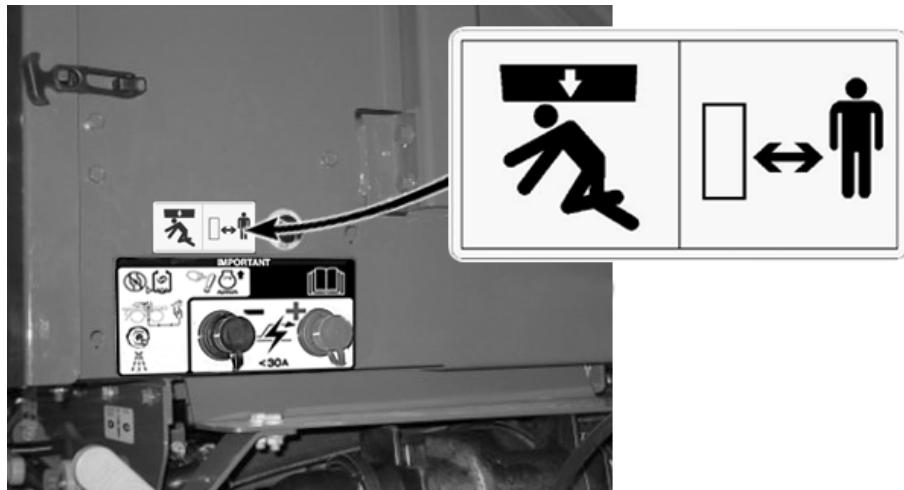
**⚠ CUIDADO:** Mantenha todas as proteções em seus lugares.

Desative e desligue todos os motores e/ou a energia do motor antes de fazer manutenções na máquina ou de desentupi-la.

Mantenha mãos, pés e roupas afastados das peças em movimento.

OUO6041,00000F3 -54-24FEB09-1/1

## Adesivo de Nível Automático de Ar



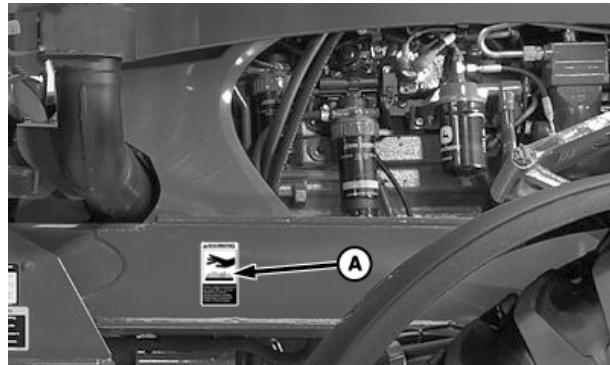
N79805 — UN—07MAR08

**⚠ CUIDADO:** Evite lesões causadas pelo impacto com a estrutura do pulverizador. O chassi se move durante o enchimento e o esvaziamento do

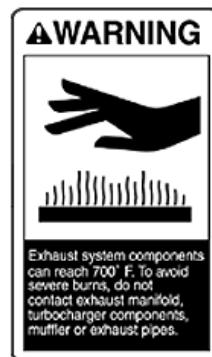
sistema de suspensão do compartimento de ar. Fique longe da máquina ao operar o sistema.

OUO6041,00000F4 -54-09FEB09-1/1

## Adesivo de Exaustão de Calor



Adesivo A



Adesivo A – Os componentes do sistema de exaustão podem atingir 371 °C. Para evitar queimaduras graves,

não toque no coletor de escape, nos componentes do turbocompressor, no silencioso ou nos tubos de escape.

OUO6041,00000F5 -54-03MAR09-1/1

N83492 —UN—24FEB09

## Adesivos do Tanque de Enxágue com Água Limpa e de Agentes Químicos



Adesivo A – Água somente para fins de lavagem/enxágue. Não beba a água deste recipiente. O recipiente pode estar contaminado por produtos químicos do pulverizador. Encha somente com água limpa.

Adesivo B

**⚠ CUIDADO:** Os produtos químicos agrícolas podem ser perigosos. A seleção ou o uso

incorrectos podem causar ferimentos em pessoas e animais e causar danos às plantas e ao solo.

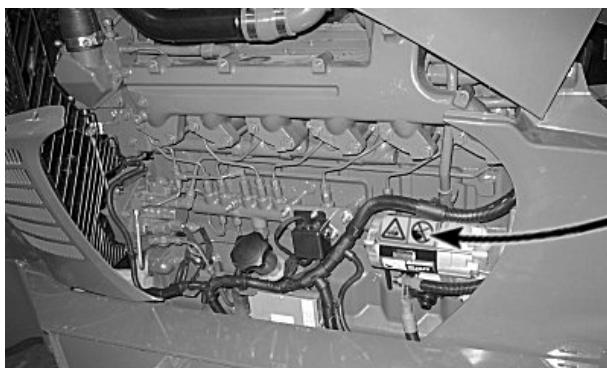
Para evitar esses problemas:

- Selecione o produto químico adequado para a tarefa.
- Manuseie e aplique com cuidado. Siga as instruções fornecidas pelo fabricante do produto químico.

OUO6041,00000F6 -54-09FEB09-1/1

N79807 —UN—22FEB08

## Adesivo de Ligação Direta



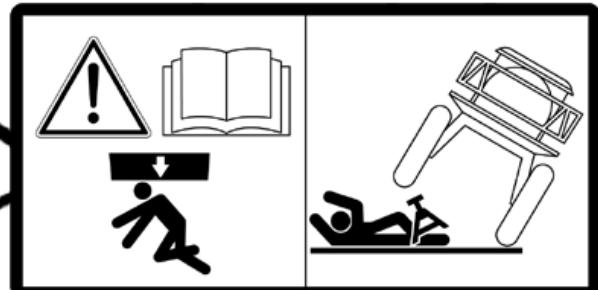
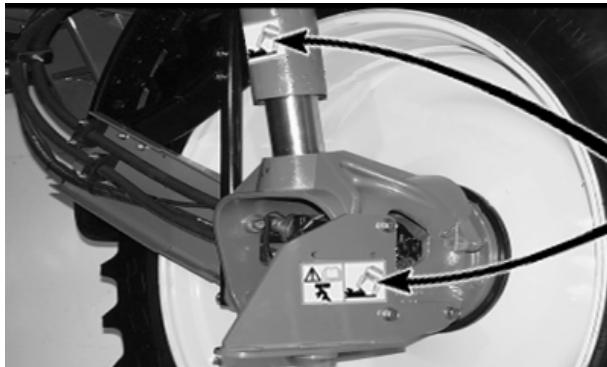
N79808 — UN—22FEB08

Adesivo A – Perigo! Dê a partida somente a partir do assento do operador e com a alavanca na posição de

estacionamento ou em neutro. Dar a partida com a marcha engatada pode matar.

OUO6041,00000F7 -54-09FEB09-1/1

## Adesivo de Instruções de Elevação



N79809 — UN—22FEB08

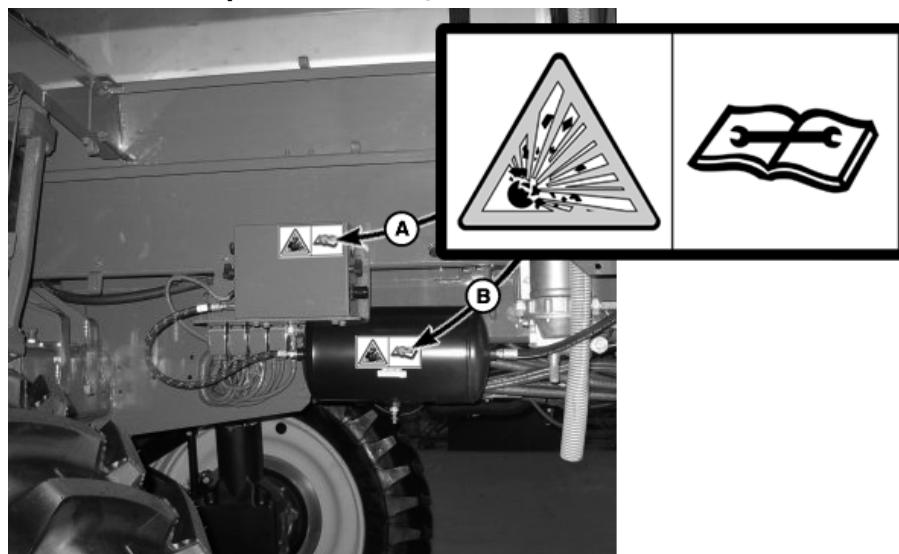
**⚠ CUIDADO:** Evite lesões causadas pela queda da máquina durante a elevação;

1. Somente levante as rodas usando o suporte de elevação fornecido.

2. Veja as instruções no Manual do Operador.
3. Antes de levantar as rodas dianteiras, gire-as totalmente para fora.

OUO6041,00000F8 -54-09FEB09-1/1

## Adesivos de Pressão do Tanque de Ventilação e Secador a Ar



Local A

**⚠ CUIDADO:** Conteúdo do tanque de espuma sob pressão. Libere a pressão do tanque antes de remover a tampa ou executar a manutenção na unidade do espumador. Puxe o anel na tampa da válvula de alívio para ventilar o tanque.

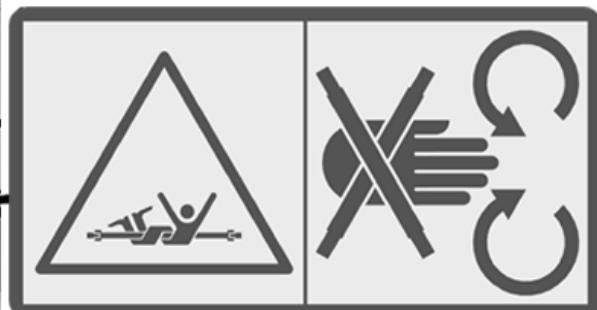
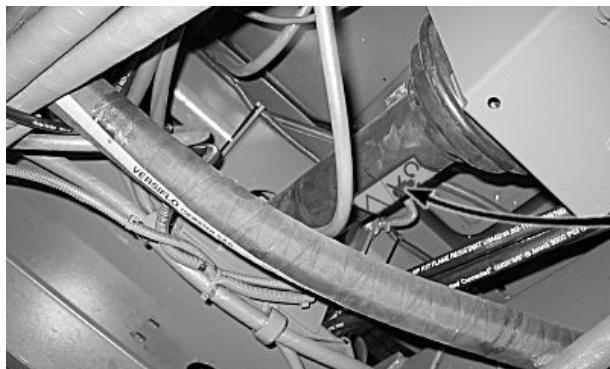
Local B

**⚠ CUIDADO:** Exaustão do secador a ar sob alta pressão. Use óculos de proteção quando estiver executando a manutenção. Antes de executar a manutenção do secador a ar, libere toda a pressão do ar do sistema.

OUO6041,00000F9 -54-09FEB09-1/1

N82397 —UNI—14NOV08

## Adesivo do Eixo de Acionamento



N79812 —UNI—22FEB08

Adesivo A – Perigo! O contato com o eixo de açãoamento em movimento pode causar a morte. Mantenha distância!

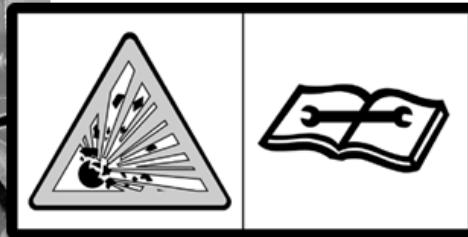
Não opere o motor sem:

- Todas as proteções da transmissão, do trator e do equipamento nos devidos lugares

- As transmissões acopladas de maneira segura em ambas as extremidades
- Que as proteções da transmissão estejam girando livremente na transmissão

OUO6041,00000FB -54-09FEB09-1/1

## Adesivo do Acumulador



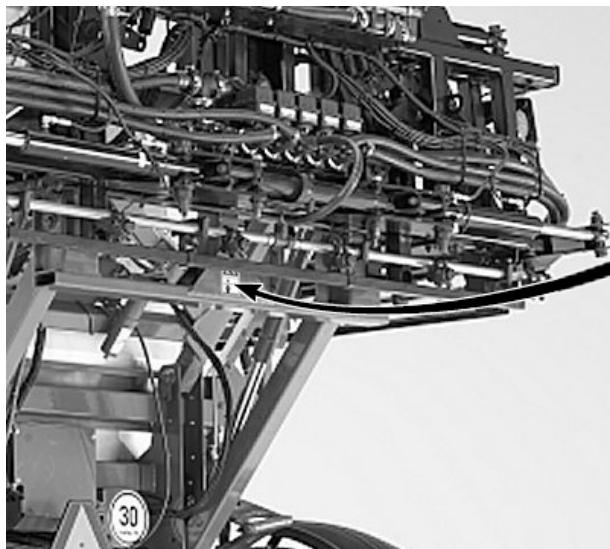
**⚠ CUIDADO:** Para evitar o risco de ferimentos, assim como possíveis danos ao acumulador ou ao sistema hidráulico, mantenha a pressão recomendada para o nitrogênio. Entre em

contato com seu concessionário John Deere para serviços. Carregue somente com nitrogênio seco. A pressão de pré-carga fornecida de fábrica é de 950 psi para barras de 80 ou 90 pés.

OUO6041,00000FC -54-09FEB09-1/1

N79813—UN—22FEB08

## Adesivo da Barra



**⚠ CUIDADO:** Evite acidentes pessoais provenientes do impacto com as barras do pulverizador. As barras se movimentam rapidamente durante

a operação de dobramento/desdobramento. Fique longe das barras e da máquina quando em operação.

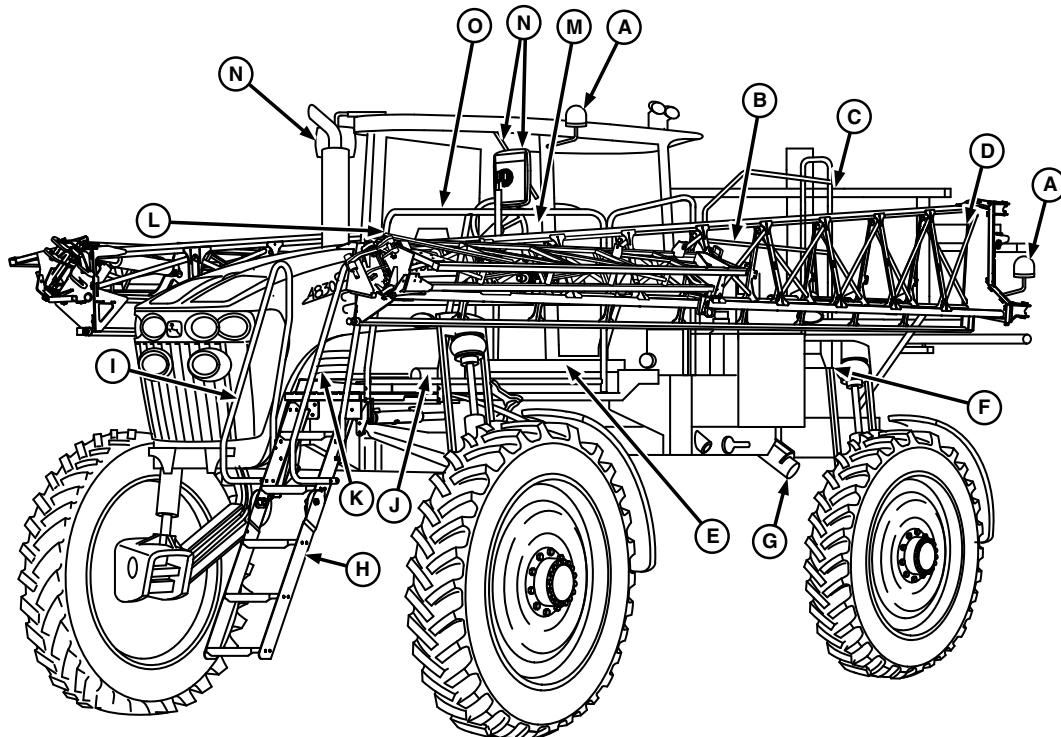
OUO6092,0000366 -54-04MAY10-1/1

N88449—UN—05MAY10



# Recursos de Segurança

## Recursos de Segurança



N83261 — UN— 16FEB09

**A—LUZES DE ADVERTÊNCIA DIANTEIRA E TRASEIRA** – Alertam o tráfego contrário e de mesmo sentido sobre sua presença nas estradas.

**B—MANGUEIRAS NA PARTE SUPERIOR DO TANQUE** – Ajudam a prevenir a drenagem do tanque se uma mangueira se romper.

**C—EMBLEMA DE VML** – Alerta o tráfego que o segue sobre sua presença nas estradas.

**D—REFLETORES NA BARRA** – Alertam o tráfego que o segue sobre sua presença nas estradas.

**E—SUPERFÍCIES ANTIDERRAPANTES** – Ajudam a prevenir escorregões ao caminhar sobre a plataforma.

**F—TANQUE DE ÁGUA LIMPA** – Fornece um suprimento de água limpa para a limpeza no campo e situações de emergência ao trabalhar com produtos químicos.

**G—ABASTECIMENTO NO NÍVEL DO SOLO** – Permite ao operador adicionar produtos químicos no nível do solo, o que previne derramamentos ou respingos.

**H—PLATAFORMAS E DEGRAUS ANTIDERRAPANTES** – Ajudam a prevenir escorregões na plataforma ou nas escadas e também diminuem o acúmulo de sujeira e lama.

**I—CORRIMÃOS** – Dão apoio ao subir na máquina ou andar sobre as plataformas.

**J—PROTEÇÃO DO SOLENÓIDE DE PARTIDA** – Para prevenir ligações diretas.

**K—PROTEÇÃO DO VENTILADOR** – Proteção do Ventilador do Motor.

**L—SAÍDA DE EMERGÊNCIA** – Saída do lado direito da cabine, se necessário.

**M—CABINE ESTILO TRATOR COM CINTO DE SEGURANÇA**

– Para conforto do operador.

**N—LIMPADORES DE PARABRISA E ESPELHOS RETROVISORES GRANDES** – Para uma ampla visão dos arredores.

**O—ESTACIONAMENTO AUTOMÁTICO** – Muda automaticamente para o estado de estacionamento quando a máquina para.

Além dos recursos de segurança descritos aqui, outros componentes e sistemas, sinais de segurança na máquina, mensagens de segurança no Manual do Operador e em outros locais, bem como a cautela e a

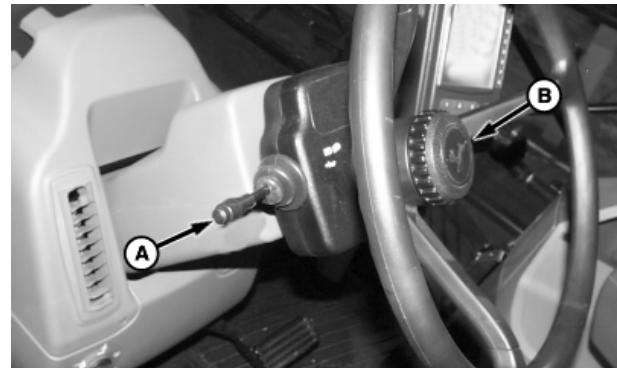
preocupação de um operador capacitado, contribuem para a segurança dos operadores e de outras pessoas que estejam próximas à máquina.

OU06041,0000105 -54-16FEB09-1/1

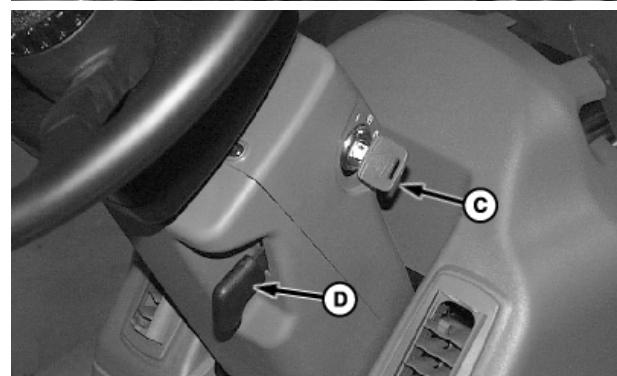
# Estação do Operador

## Console Dianteiro

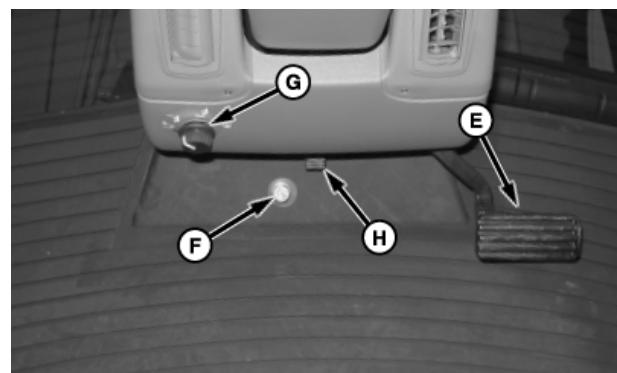
- |                                                                                                         |                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| A—Alavanca da Sinaleira<br>Direcional, Interruptor do<br>Redutor de Luzes, Buzina,<br>Sinal de Passagem | E—Pedal de Freio                             |
| B—Liberação do Telescópio do<br>Volante                                                                 | F—Modo de Recolhimento da<br>Barra           |
| C—Chave de Ignição                                                                                      | G—Botão de Direção do Fluxo<br>de Ar         |
| D—Ajuste da Inclinação do<br>Volante                                                                    | H—Liberação do Pedal da<br>Coluna de Direção |



N80039 -UN-03MAR08



N80040 -UN-03MAR08



N80041 -UN-03MAR08

OUO6092,0001103 -54-22FEB08-1/1

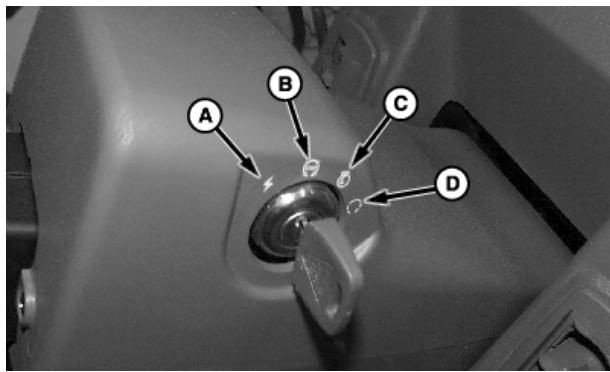
## Chave de Ignição

**CUIDADO:** Toque a buzina antes de dar partida no motor para afastar as pessoas da máquina.

Para evitar a possibilidade de lesões pessoais ou morte, dê partida no motor SOMENTE a partir do assento do operador. Não dê partida no motor fazendo uma ponte com os terminais do motor de partida. Se o circuito normal for derivado, a máquina dará partida engrenada.

A chave de ignição fica localizada no lado direito da coluna de direção e tem quatro posições:

- A posição de acessórios (A) permite que acessórios como o rádio e o limpador de pára-brisa funcionem.
- A posição Off (B) desliga o motor e todas as funções de acessórios.
- A posição Acessórios/Funcionamento (C) permite que todos os acessórios e o motor funcionem após a partida.
- A posição de partida (D) é uma posição momentânea do interruptor que faz o motor acionar. Quando o



N60841 —UN—17SEP02

A—Posição Acessórios  
B—Posição Desligada

C—Posição Acessórios/Fun-  
cionamento  
D—Posição de Partida

motor dá partida e o interruptor é liberado, ele retorna à posição acessórios/funcionamento. (Consulte Partida no Motor, nesta seção, para obter informações importantes sobre como dar partida na máquina).

OUO6092,00005AF -54-29MAR04-1/1

## Ajuste do Volante

### Telescópio

Gire o botão (A) no sentido anti-horário para soltar a trava. Estenda ou retraia o volante para obter a posição desejada. Gire o botão no sentido horário para travar.

### Inclinação

Puxe a alavanca (B) e move a coluna da direção até a posição desejada. Solte a alavanca para travar.

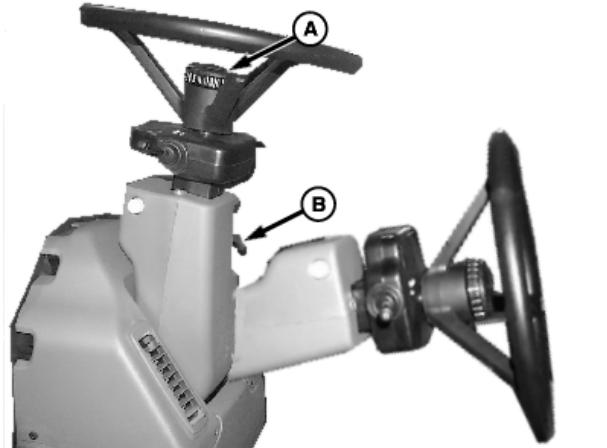
### Memória

Empurre o pedal (C) no piso da cabine para permitir que a coluna da direção se mova para cima, fora do caminho do operador para facilitar a entrada ou a saída.

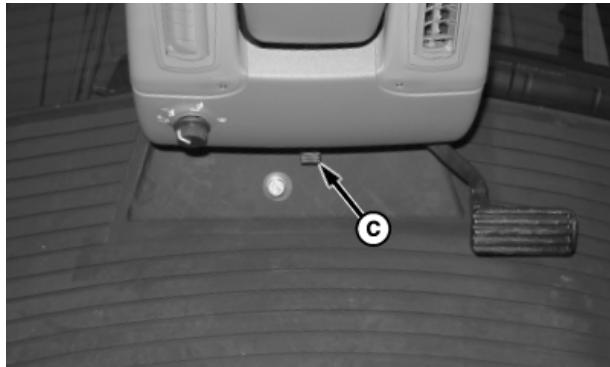
Pressione o pedal e empurre o volante para que a coluna da direção retorne à regulagem anterior.

A—Botão  
B—Alavanca

C—Pedal



N60843 —UN—10SEP03



N76061 —UN—08JUN07

OUO6092,0000EE0 -54-06JUN07-1/1

## Operação da Sinaleira Direcional, Buzina e Faróis Alto/Baixo

### Sinaleiras Direcionais

Empurre a alavanca (A) para cima para uma curva à direita ou puxe para baixo para uma curva à esquerda. Retorne a alavanca para a posição central depois de completar a curva.

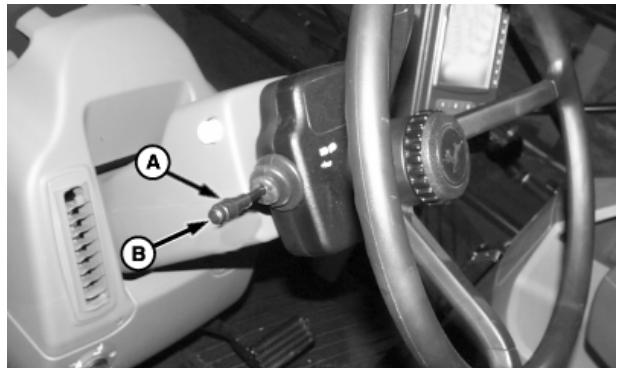
### Buzina

Pressione para dentro a extremidade da alavanca (B) para acionar a buzina.

### Farol Alto/Baixo

Empurre a alavanca para a frente, para acionar os faróis altos. Puxe a alavanca para a posição central para operar em luz baixa. Puxe a alavanca em sua direção e libere para acender a luz alta.

Reduza os faróis quando houver veículos se aproximando. Ajuste os faróis corretamente. (Consulte Direcionamento dos Faróis na seção Manutenção do Sistema Elétrico).



A—Alavanca

B—Extremidade da Alavanca

N64768 —UN—09JAN04

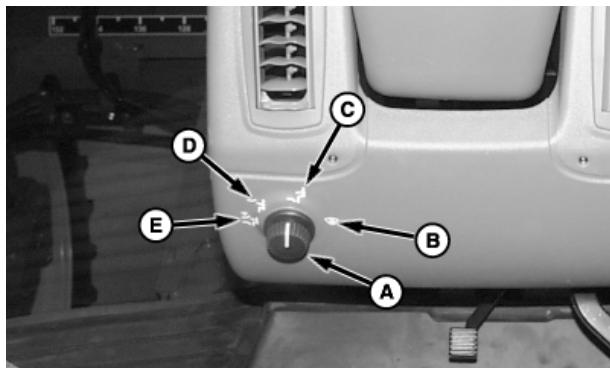
OUO6092,00005B1 -54-29MAR04-1/1

## Controle do Fluxo de Ar

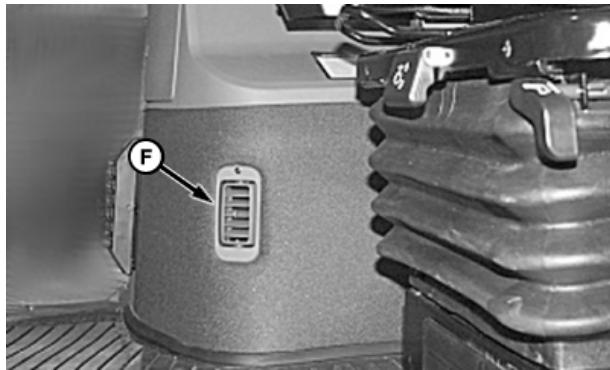
1. Gire o botão do fluxo de ar (A) para direcionar o fluxo de ar entre o pára-brisa (B), o respiro traseiro e do console lateral (C), o painel (D) ou uma combinação de todos (E).
2. Dircione o respiro do console lateral (F) e o respiro traseiro (G) (na base do assento traseiro direito), conforme necessário.

A—Botão do Fluxo de Ar  
B—Pára-brisa  
C—Respiro Traseiro e do Console Lateral  
D—Painel

E—Todos os Respiros  
F—Respiro do Console Lateral  
G—Respiro Traseiro

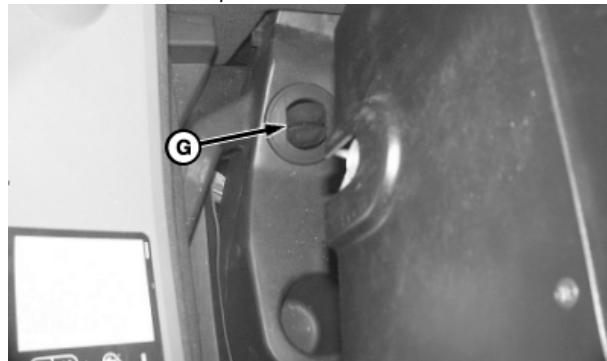


N63875 —UN—12JUL04



N63043 —UN—08JUL03

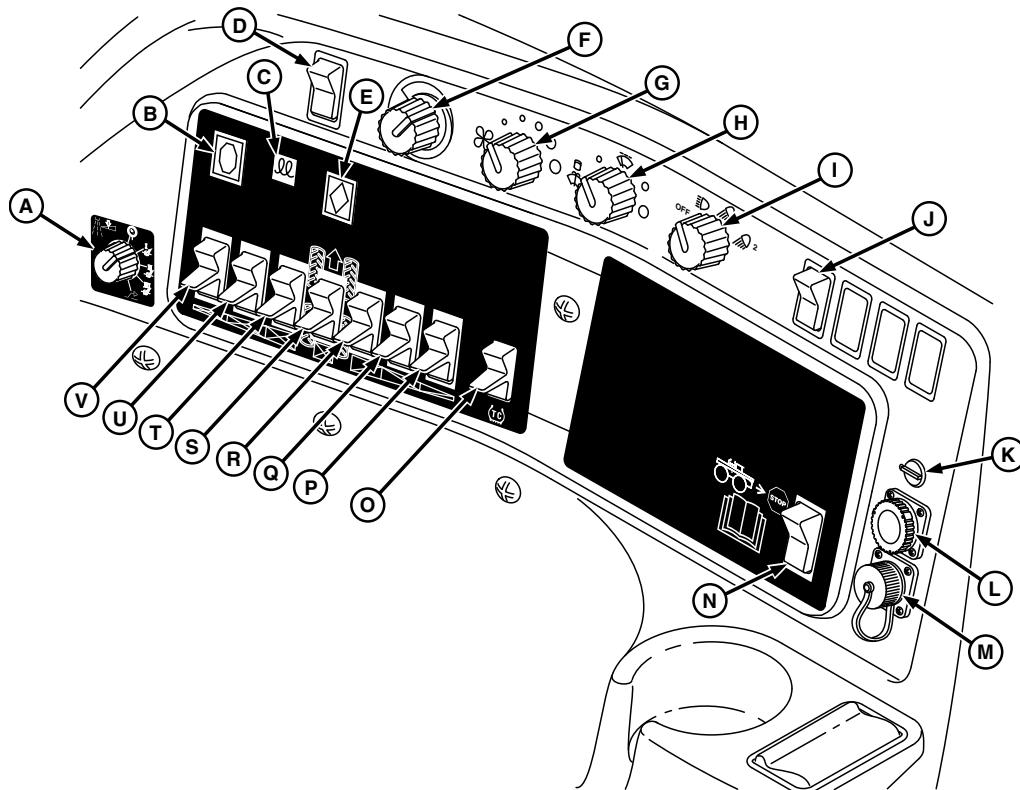
Respiro do Console Lateral



N63285 —UN—15JUL03

Respiro Traseiro

OUO6092,0000ECA -54-29MAY07-1/1

**Interruptores do Console Lateral**

N88444 -UN-03MAY10

- |                                          |                                           |                                              |                                                   |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A—Interruptor Seletor de Vazão           | G—Interruptor da Velocidade do Ventilador | M—Tomada Elétrica para Acessórios            | S—Interruptor de Controle da Pulverização Central |
| B—Indicador de Parada                    | H—Interruptor do Limpador                 | N—Interruptor do Freio Secundário            | T—Interruptor de Controle de Pulverização E1      |
| C—Indicador da Vela Aquecedora           | I—Interruptor da Luz                      | O—Interruptor do Controle da Tração          | U—Interruptor de Controle de Pulverização L2      |
| D—Interruptor do Ar Condicionado         | J—Interruptor do Pisca-alerta             | P—Interruptor de Controle de Pulverização R3 | V—Interruptor de Controle de Pulverização L3      |
| E—Indicador de Cuidado                   | K—Acendedor de Cigarros                   | Q—Interruptor de Controle de Pulverização D2 |                                                   |
| F—Interruptor de Controle de Temperatura | L—Tomada de Diagnóstico <sup>1</sup>      | R—Interruptor de Controle de Pulverização D1 |                                                   |

<sup>1</sup>Utilizada somente pelo revendedor John Deere

OUO6092,00002FC -54-29APR10-1/1

**Interruptor de Seleção de Taxa**

O interruptor de seleção de taxa é utilizado para selecionar entre 3 taxas-alvo programadas pelo operador ou a pressão-alvo manual (independentemente da velocidade) no sistema SprayStar™.

- A—Interruptor de Seleção de Taxa**



N80044 -UN-03MAR08

SprayStar é uma marca registrada da Deere &amp; Company

OUO6041,0000139 -54-27FEB09-1/1

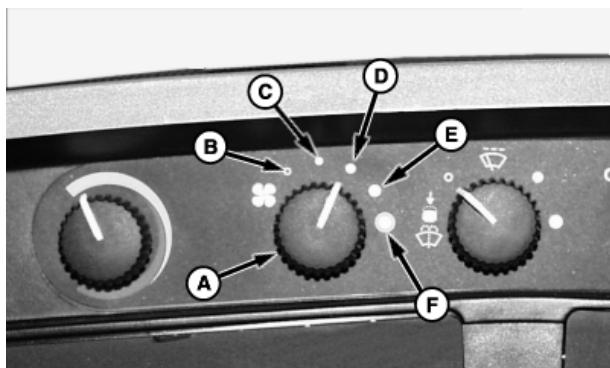
## Ajuste da Rotação do Ventilador

Gire o botão (A) para selecionar as rotações do ventilador (B-E).

*NOTA: A posição purgar (F) é projetada para dissipar rapidamente o ar quente da cabine.*

A—Botão do Ventilador  
B—Desligado  
C—Baixa

D—Média  
E—Alta  
F—Purgar



N65877 —UN—14SEP04

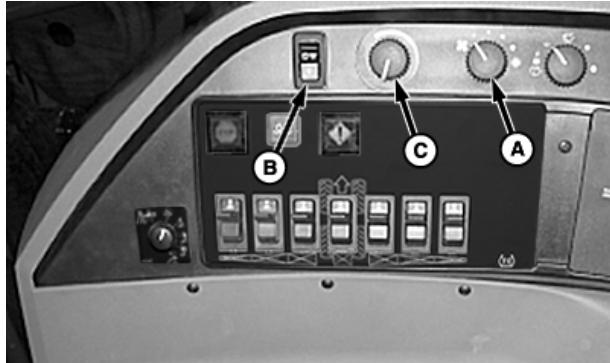
OUO6092,000064B -54-19JUL04-1/1

## Controle de Temperatura (Máquinas sem o sistema ClimaTrak)

O botão do soprador (A) e o interruptor do descongelador/ar condicionado (B) devem estar na posição LIGADO antes de o sistema do descongelador/ar condicionado começar a funcionar.

O botão de temperatura (C) controla a temperatura do aquecedor e do descongelador/ar condicionado.

Coloque o interruptor do descongelador/ar condicionado na posição LIGADO pressionando o interruptor para desembasar as janelas e ajuste o botão de temperatura na temperatura desejada.



N80045 —UN—29FEB08

A—Botão do Ventilador  
B—Interruptor do Descongelador/AC

C—Botão de Temperatura

OUO6092,0001106 -54-22FEB08-1/1

## Uso do ClimaTrak (ATC) (Se Equipado)

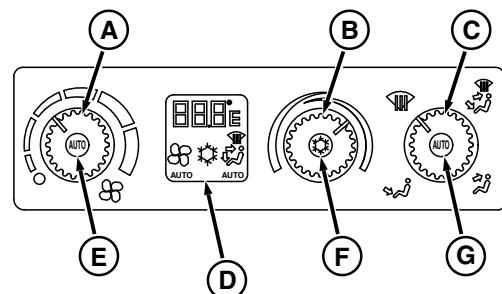
### Controle de Sistema e Painel do Mostrador

Existem três controles e uma janela do mostrador do ATC no console direito para o sistema do ClimaTrak (ATC):

1. Controle de Velocidade do Ventilador (A) com botão de controle do soprador AUTOMÁTICO (E)
2. Controle de Regulagem de Temperatura (B) com botão de acionamento da embreagem do ar condicionado (F)
3. Controle do modo do fluxo de ar de quatro posições (C) com botão do modo do fluxo de ar AUTOMÁTICO (G)
  - Desembaçador/Pára-Brisa
  - Painel
  - Desembaçador/Painel/Piso
  - Piso

A temperatura ambiente do ar é exibida no mostrador do ATC (D). No ajuste do botão de controle de temperatura e na partida do trator, o ponto de ajuste da temperatura (temperatura desejada) é exibido por 10 segundos. A temperatura ambiente do ar (obtida a partir do sensor localizado na entrada de ar fora da cabine) é ajustada com a utilização de um fator de correção para minimizar o efeito do aquecimento do veículo.

Quando o sistema está no modo de soprador automático, a imagem de um ventilador e a palavra "AUTO" são exibidas. Quando a embreagem do ar condicionado é acionada, a imagem de um floco de neve é exibida. O modo do fluxo de ar é indicado por uma seta que aponta na direção dos pés e do peito e pela imagem de um desembaçador. A palavra "AUTO" aparece abaixo do



A—Controle de Velocidade do Soprador	E—Botão de Controle do Soprador AUTOMÁTICO
B—Controle de Regulagem da Temperatura	F—Botão de Acionamento da Embreagem do Ar Condicionado
C—Controle do Modo do Fluxo de Ar	G—Botão do Modo do Fluxo de Ar AUTOMÁTICO
D—Mostrador do ATC	

homem quando o sistema estiver em modo de fluxo de ar automático.

A seleção do modo do Fluxo de Ar AUTOMÁTICO varia sempre entre desembaçamento, piso e piso/painel.

- Painel: O ar é direcionado para as frestas da capota.
- Piso: O ar é direcionado para o piso quando o desembaçamento não é necessário.
- Desembaçador: O ar é direcionado para o pára-brisa para eliminar o embaçamento.
- Desembaçador/Painel/Piso: Ajustes variáveis para direcionar o fluxo de ar conforme necessário.

OUO6092,0000EE4 -54-08JUN07-1/1

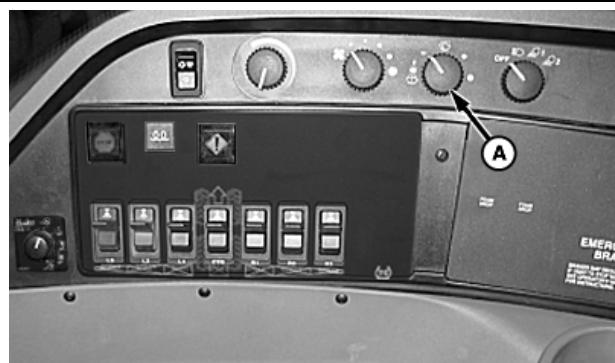
## Operação do Limpador/Lavador de Parabrisa

**NOTA:** Abasteça o reservatório do lavador de parabrisas com uma solução anticongelante para evitar danos ao sistema do lavador de parabrisas em temperaturas baixas.

Gire o botão (A) para operar o limpador na velocidade desejada:

- Desligado
- Intermítente
- Lento
- Rápida

Pressione o botão para acionar o lavador de parabrisa.

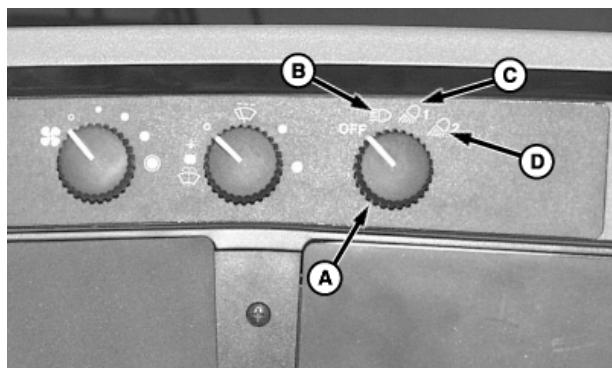


A—Botão

N80046—UN—29FEB08

OUO6041,000017F -54-22APR09-1/1

## Operação das Luzes



A—Interruptor de Luz

B—Posição de Estrada

C—Posição de Campo 1

D—Posição de Campo 2

**CUIDADO:** A colisão accidental com outro veículo pode causar lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Sempre obedeça aos regulamentos de tráfego quando guiar a máquina em uma estrada. Use os faróis de luz baixa na aproximação de veículos.

Para evitar confusão dos motoristas, não opere as luzes de trabalho quando estiver em rodovias públicas.

O interruptor de luz (A) tem quatro posições — OFF (DESLIGADO), Road (Estrada) (B), Field 1 (Campo 1)

(C), Field 2 (Campo 2) (D) e opera independentemente da posição da chave.

### POSIÇÃO OFF (DESLIGADO)

Desliga toda a iluminação externa, com exceção das luzes de advertência, se o interruptor da luz de perigo estiver ligado.

NOTA: (Consulte a Tabela de Operação das Luzes nesta seção).

OUO6092,000064E -54-20JUL04-1/1

N66616 — UN — 27JUL04

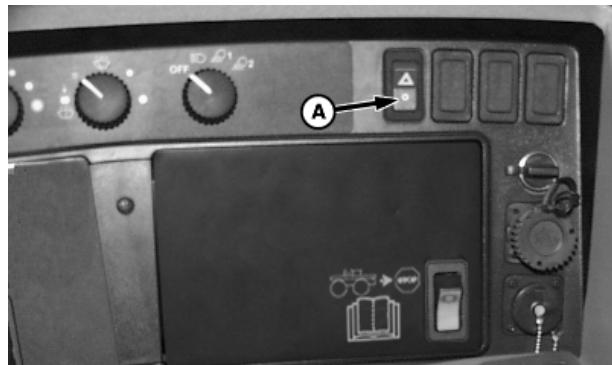
## Operação das Luzes do Pisca-Alerta

Pressione a parte superior do interruptor (A) para ativar as luzes do pisca-alerta.

As Lanternas direcionais operam como luzes do pisca-alerta, independentemente da posição da chave de partida.

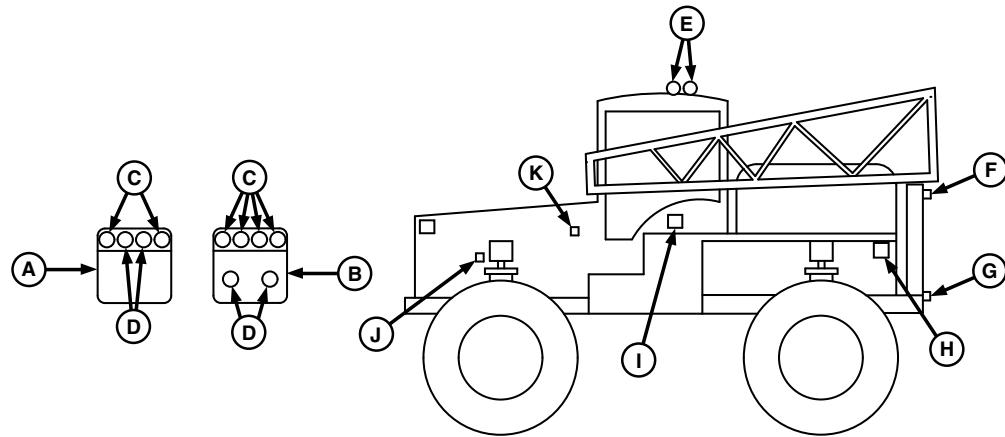
NOTA: Sempre desligue o pisca-alerta durante a pulverização.

A—Interruptor



N88445 — UN — 29APR10

OUO6092,000035C -54-29APR10-1/1

**Tabela de Operação das luzes**

**A**—Lâmpadas de Halogênio  
Padrão Opcionais do  
Capô/Grade  
**B**—Lâmpadas HID Opcionais do  
Capô/Grade  
**C**—Luces de Servicio

**D**—Farol ALTO/BAIXO  
**E**—Holofotes do Teto  
**F**—Luz de Atenção Traseira  
(Amarela)

**G**—Sinaleira Traseira/de Parada  
(Vermelha)  
**H**—Estação de Abastecimento  
**I**—Holofotes da Plataforma

**J**—Holofotes de Direção  
**K**—Luz de Atenção Dianteira  
(Amarela)

N76721 — UN-14JUN07

INTERRUPTOR DA LUZ DE ESTRADA	INTERRUPTOR DO REDUTOR DE LUZES	FAROL BAIXO	FAROL ALTO	ESTAÇÃO DE ABASTECIMENTO	HOLOFOTES DO TETO	HOLOFOTES DE DIREÇÃO	LUZES DE SERVIÇO DO CAPÔ	HOLOFOTES DA PLATAFORMA	LUZES DE SERVIÇO DO CAPÔ (SOMENTE HID)
DESLIGADO	BAIXO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO
DESLIGADO	ALTO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO
ESTRADA	BAIXO	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO
ESTRADA	ALTO	DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO
CAMPO 1	BAIXO	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO	DESLIGADO
CAMPO 1	ALTO	DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO	DESLIGADO
CAMPO 2	BAIXO	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO
CAMPO 2	ALTO	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO

INTERRUPTOR DA LUZ DE ESTRADA	INTERRUPTOR DA LUZ DE ADVERTÊNCIA	SINALEIRA DIRECIONAL	SINALEIRA TRASEIRA (VERMELHA)	LUZ DE ATENÇÃO DIANTEIRA/TRASEIRA AMÉRICA DO NORTE
DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO
DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO T
DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO H
DESLIGADO	LIGADO	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO T
ESTRADA	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO H
ESTRADA	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO T
ESTRADA	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO	LIGADO H
ESTRADA	LIGADO	LIGADO	LIGADO	LIGADO T
CAMPO 1	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO

Continua na página seguinte

OUO6041,00000FD -54-11FEB09-1/2

CAMPO 1	DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO T
CAMPO 1	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO H
CAMPO 1	LIGADO	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO T
CAMPO 2	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO
CAMPO 2	DESLIGADO	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO T
CAMPO 2	LIGADO	DESLIGADO	DESLIGADO	LIGADO H
CAMPO 2	LIGADO	LIGADO	DESLIGADO	LIGADO T

**LIGADO T** Indica que a luz está acesa quando o interruptor da sinaleira direcional está ligado.

**ON H** – Indica que a luz está acesa quando o interruptor de alerta está ligado.

As luzes de freio são independentes dos interruptores das sinaleiras direcionais ou de luz. Com a chave na posição

de funcionamento, as luzes de freio se acenderão quando o freio de serviço for pressionado ou quando a máquina desacelerar a uma taxa de 3 km/h (2 mph) ou mais por segundo.

OUO6041,00000FD -54-11FEB09-2/2

### Tomada Elétrica para Acessórios

A tomada de acessórios de 12 V (A) é utilizada para conectar um equipamento auxiliar.

O pino (B) fornece alimentação não permanente, o pino (C) fornece alimentação da bateria (energizado) e o pino (D) é o terra. Use as instruções de instalação do equipamento auxiliar ou consulte seu concessionário John Deere.

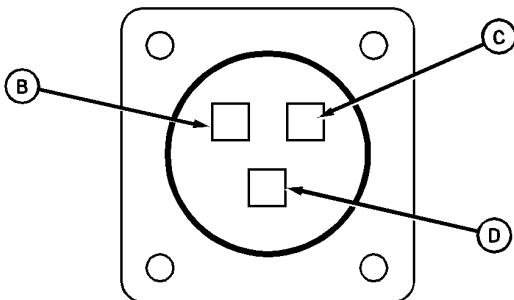
*NOTA: A tomada é protegida por um fusível de 30 A.*

A—Tomada para Acessórios  
B—Pino do Circuito da Alimentação Não Permanente

C—Pino do Circuito da Bateria  
D—Pino do Terra



N88447 —UN—29APR10



N42173QD —UN—30DEC96

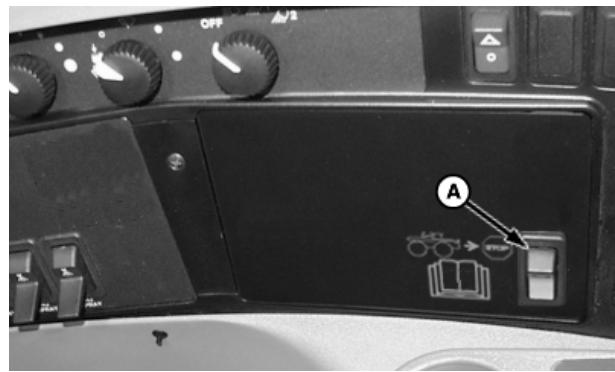
OUO6092,000035B -54-29APR10-1/1

## Utilização do Freio Secundário

Caso os sistemas de freio primário (hidrostático) e de serviço (pedal de freio) não funcionarem corretamente, pressione o interruptor do freio secundário (A).

**IMPORTANTE:** O freio secundário engata o sistema de freio de estacionamento. O engate do sistema de freio secundário enquanto a máquina estiver em movimento causa desgaste significativo nos componentes do freio de estacionamento. Depois do uso do freio secundário, será necessário testar os freios de estacionamento para verificar se funcionam adequadamente. (Consulte Verificação da Operação Adequada dos Freios de Estacionamento na seção Operação da Máquina).

*NOTA: O interruptor do freio secundário não precisa estar acionado ao estacionar a máquina. Os freios de estacionamento são acionados automaticamente quando a alavanca de controle multifuncional é colocada na posição de estacionamento "PARK"*



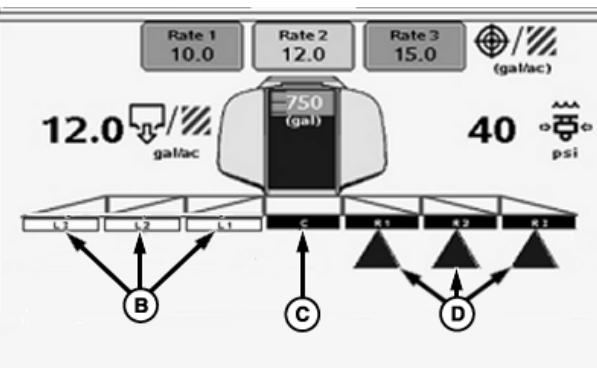
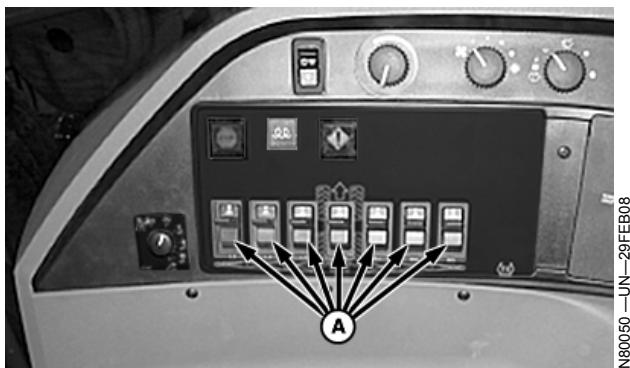
A—Interruptor do Freio Secundário

e o sistema SprayStar indica "0" mph durante 0,5 segundo ou o motor é desligado.

N8844G —UN—29APR10

OUO6092,000035D -54-29APR10-1/1

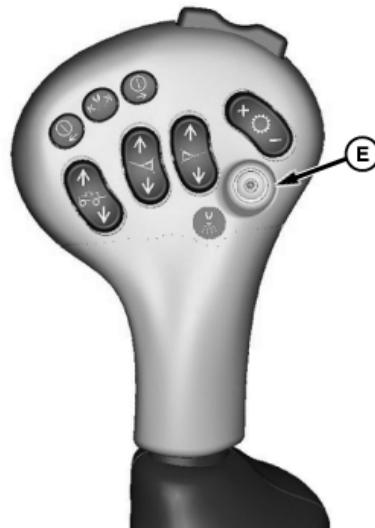
## Operação dos Interruptores das Seções da Barra



Levante os interruptores da seção da barra (A) para ativar as seções da barra correspondentes. As caixas de cor branca com caracteres em preto indicam as seções desativadas. As seções ativadas (C) aparecem como caixas pretas com caracteres em branco. As seções ativadas (D) que tiverem sido ativadas (estiverem pulverizando no momento) com o Interruptor Mestre LIGA/DESLIGA (E) do Sistema de Pulverização apresentam um cone abaixo da seção.

**NOTA:** As seções da barra numeradas como 1 são as mais próximas ao centro no lado designado, e as numeradas como 3 são as externas mais afastadas.

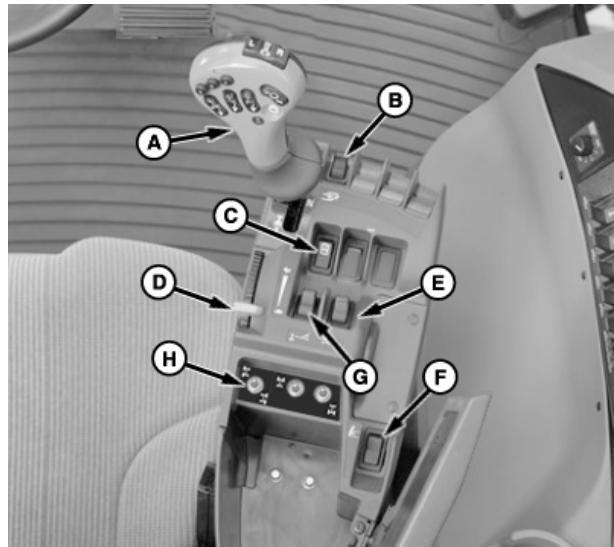
- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| A—Interruptores de Seção da Barra | D—Seção de Pulverização              |
| B—Seções Desligadas               | E—Interruptor Liga/Desliga Principal |
| C—Seção Ativada                   |                                      |



OU06092,000024F -54-15SEP09-1/1

## Controles CommandARM™

- |                                       |                                                  |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------|
| A—Alavanca de Controle Multifuncional | E—Interruptor Direito do Bico de Linha em Cerca  |
| B—Interruptor da Bomba de Solução     | F—Interruptor da Escada                          |
| C—Interruptor de Agitação             | G—Interruptor Esquerdo do Bico de Linha em Cerca |
| D—Acelerador                          | H—Interruptores de Ajuste da Bitola              |



N80051 —UN—26FEB08

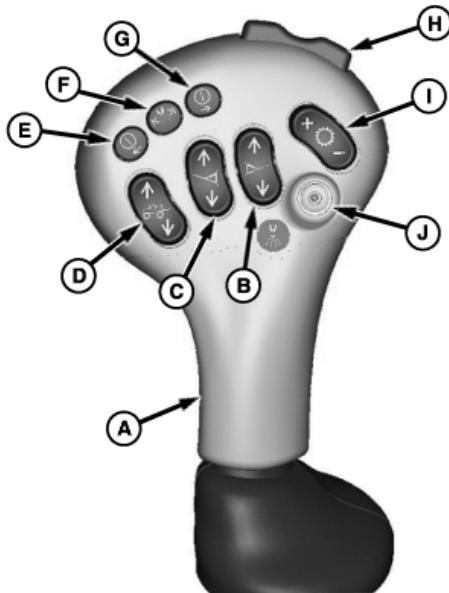
CommandARM é uma marca comercial da Deere & Company

OUO6092,0000309 -54-01MAR10-1/1

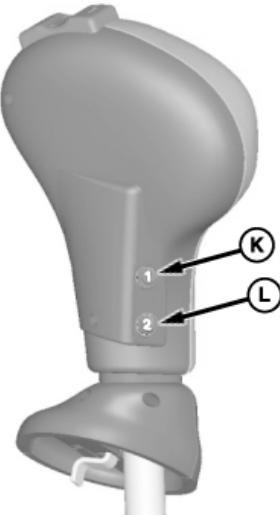
## Alavanca de Controle Multifuncional

**NOTA:** Pressionar e segurar o interruptor do modo de dobramento da barra localizado no piso alterará a função dos interruptores de elevação/abaixamento da barra para a função mostrada em ( ).

- |                                                                                    |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| A—Alavanca de Controle Multifuncional                                              | G—Botão Direito do IBS                                          |
| B—Interruptor de Elevação/Abaixamento (Dobramento/Desdobramento) da Barra Direita  | H—Interruptor do Marcador de Espuma                             |
| C—Interruptor de Elevação/Abaixamento (Dobramento/Desdobramento) da Barra Esquerda | I—Interruptor de Faixa de Velocidade                            |
| D—Interruptor de Elevação/Abaixamento da Barra Central                             | J—Interruptor LIGA/DESLIGA Principal do Sistema de Pulverização |
| E—Botão Esquerdo do IBS (Sistema de Controle de Seção da Barra de Índice)          | K—Interruptor de Reinício do BoomTrac™ Pro (Se equipado)        |
| F—Botão de Reinicialização do IBS                                                  | L—Interruptor de Retomada do GreenStar™ AutoTrac™ — Se Equipado |



N63039 — UN—02JUL03



N74364 — UN—08DEC06

BoomTrac é uma marca comercial da Deere & Company  
GreenStar é uma marca registrada da Deere & Company  
AutoTrac é uma marca registrada da Deere & Company

OUO6041,00000D3 -54-13FEB09-1/1

## Interruptor do Marcador de Espuma—Se Equipado

O interruptor do marcador de espuma (A) na alavanca de controle multifuncional é um interruptor de duas funções usado para selecionar os marcadores de espuma direito ou esquerdo. O sistema do marcador de espuma é desligado pressionando-se o centro do interruptor ou os interruptores "L" e "R" ao mesmo tempo.

**A—Interruptor do Marcador de Espuma**



N63291—UN—15JUL03

OUO6092,00005CD -54-14OCT04-1/1

## Interruptor do Grupo de Velocidade

Pressione a parte superior do interruptor (A) para selecionar um grupo de velocidade mais alto.

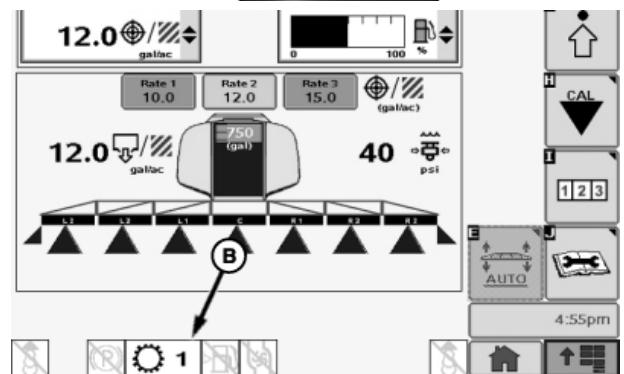
O grupo de velocidade (B) aparece na Página Principal do Pulverizador.

**A—Interruptor do Grupo de Velocidade**

**B—Grupo de Velocidade**



N63293—UN—15JUL03



N74866—UN—19JAN07

OUO6092,0000D89 -54-24JAN07-1/1

## Interruptor Principal LIGA/DESLIGA do Sistema de Pulverização

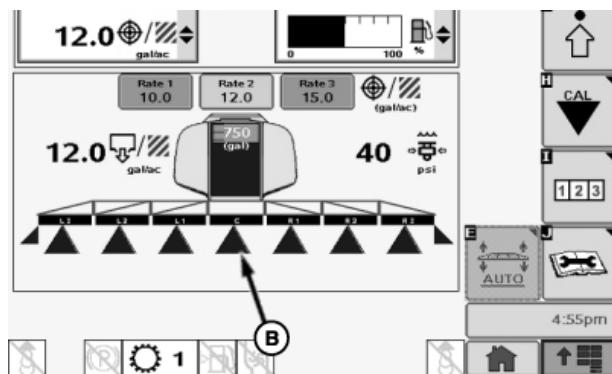
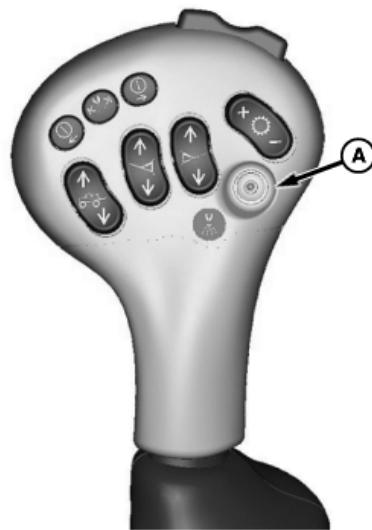
Pressione o interruptor (A) para ligar as seções acionadas da barra e pressione novamente para desligá-las.

O LED no centro do interruptor acenderá quando o interruptor estiver ligado.

As seções (B) que estiverem pulverizando ativamente quando o interruptor principal liga/desliga for pressionado aparecerão no mostrador com um fundo escuro e em letras mais claras, com um cone abaixo da seção.

A—Interruptor

B—Seções de Pulverização



N63294 — UN — 15JUL03

N74867 — UN — 19JAN07

OUO6092,0000D8A -54-15APR09-1/1

## Interruptores de Elevação/Abaixamento da Barra

**NOTA:** As funções do botão exibidas supõe que a barra está totalmente estendida. Pressionar e manter pressionado o interruptor do modo de recolhimento da barra (D) alterará a função dos interruptores de elevação/abaixamento da barra para a função mostrada em ( ). Veja os procedimentos de recolhimento/extensão da barra na Seção Barra.

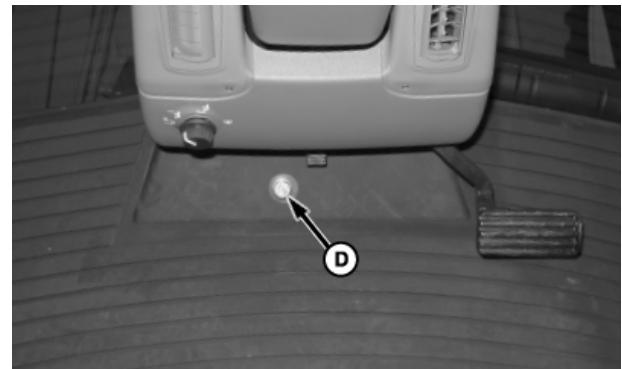
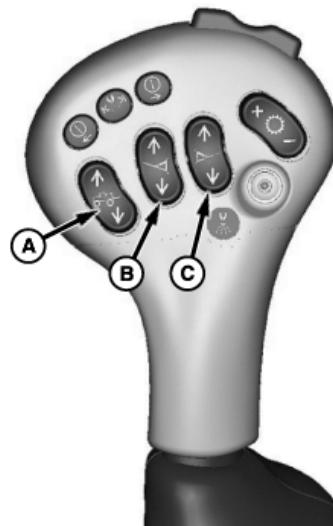
Pressione a parte superior do interruptor (A) para levantar a seção central da barra e a parte inferior do interruptor para abaixar a seção central da barra.

Pressione a parte superior do interruptor (B) para levantar as seções da barra esquerda e a parte inferior do interruptor para abaixar as seções da barra esquerda.

Pressione a parte superior do interruptor (C) para levantar as seções da barra direita e a parte inferior do interruptor para abaixar as seções da barra direita.

A—Interruptor de  
Elevação/Abaixamento  
da Barra Central  
B—Interruptor de  
Elevação/Abaixamento  
(Recolhimento/Extensão)  
da Barra Esquerda

C—Interruptor de  
Elevação/Abaixamento  
(Recolhimento/Extensão)  
da Barra Direita  
D—Interruptor do Modo de  
Recolhimento da Barra



N63295 -UN-15JUL03

N76063 -UN-08JUN07

OUO6041,000013B -54-27FEB09-1/1

## Botões do Índice da Seção da Lança IBS

Use o Botão Esquerdo do IBS (A) para desligar seqüencialmente as seções da lança individual começando na extremidade dianteira direita da lança e movendo-se para a esquerda.

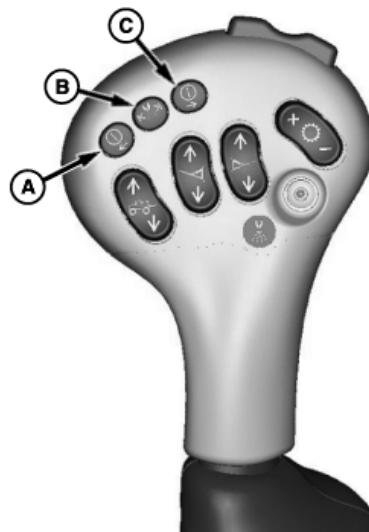
Use o Botão de Reinicialização do IBS para reiniciar todas as seções desligadas que estão ativadas.

Use o Botão Direito do IBS (C) para desligar seqüencialmente as seções individuais da lança, começando na extremidade esquerda da lança e movendo-se para a direita.

Consulte Operação do IBS na seção Operação da Máquina para obter os procedimentos detalhados.

A—Botão Esquerdo do IBS  
B—Botão de Reinicialização  
do IBS

C—Botão Direito do IBS



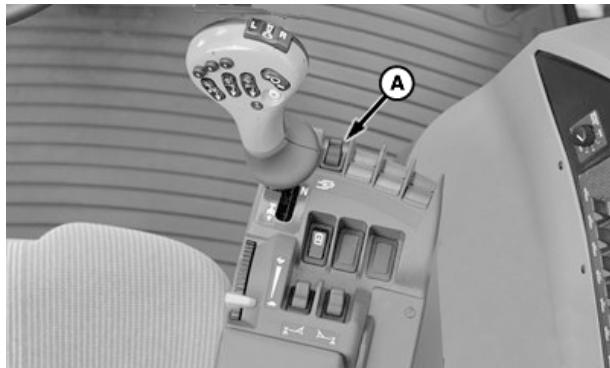
N63297 -UN-15JUL03

OUO6092,0000467 -54-18MAY04-1/1

## Interruptor da Bomba de Solução

Pressione o interruptor da bomba de solução (A) para a frente para acionar a bomba para as operações de pulverização. Puxe para trás para desacionar.

**A—Interruptor da Bomba de Solução**



N80052 —UN—26FEB08

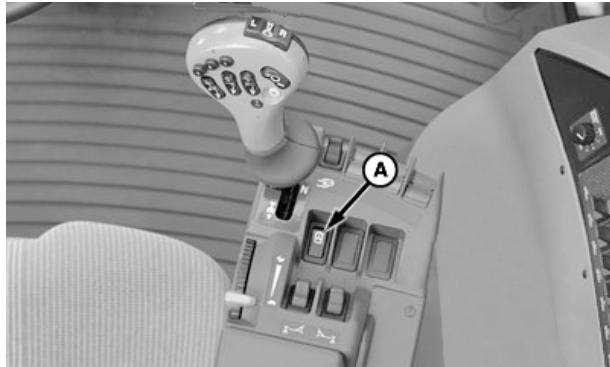
OUO6092,000110D -54-22FEB08-1/1

## Interruptor de Agitação

Empurre o interruptor de agitação (A) para a frente para iniciar a agitação. Puxe para trás para desacionar.

A bomba de solução deve ser acionada primeiro para que ocorra a agitação.

**A—Interruptor de Agitação**



N80053 —UN—26FEB08

OUO6092,000110E -54-22FEB08-1/1

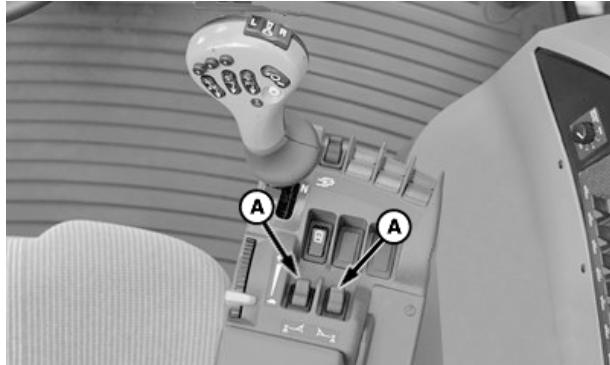
## Interruptores dos Bicos de Fileira da Cerca Esquerda e Direita — Se Equipado

Empurre os interruptores dos bicos de fileira da cerca direita ou esquerda (A) para frente para acionar o bico de fileira da cerca direita ou esquerda. Puxe para trás para desacionar.

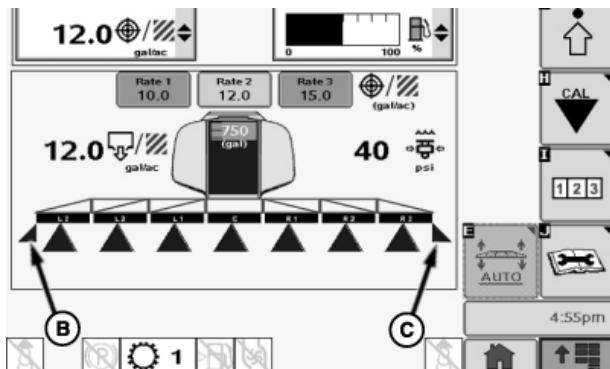
Quando um bico de fileira da cerca está ligado, um cone (B) ou (C) aparecerá na extremidade das seções da barra na Página Principal do Pulverizador.

*NOTA: O bico de fileira da cerca não funcionará se a seção externa (L3 ou R3) do lado correspondente não estiver acionada.*

**A—Interruptores dos Bicos de Fileira da Cerca**  
**B—Cone**



N80054 —UN—26FEB08



N74868 —UN—19JAN07

OUO6092,000110F -54-22FEB08-1/1

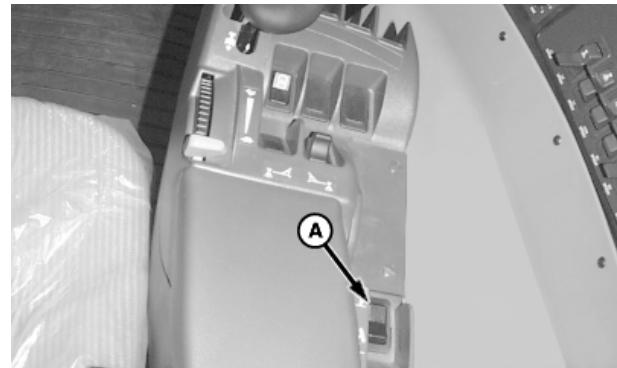
## Interruptor da Escada

A escada levantar-se-á automaticamente quando a máquina se movimentar para frente a uma velocidade acima de 1,6 km/h e descerá automaticamente quando a máquina for desligada.

A escada descerá automaticamente 3 segundos após o operador ter saído do assento.

A escada também pode ser levantada empurrando o interruptor (A) em direção à traseira da máquina ou abaixada empurrando o interruptor em direção à dianteira da máquina.

**A—Interruptor**



N80055 —UN—26FEB08

OUO6092,0001110 -54-12FEB09-1/1

## Interruptores de Ajuste da Bitola

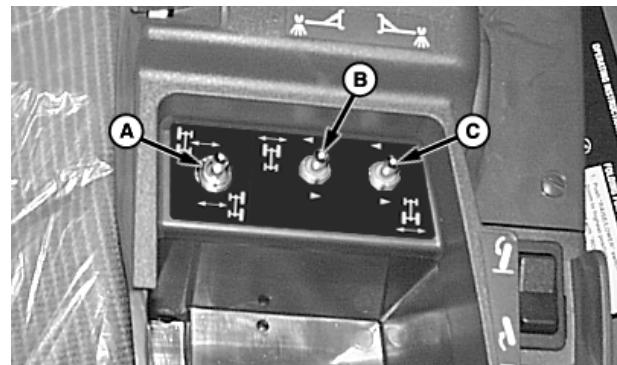
*NOTA: todas as máquinas vêm equipadas com interruptores de ajuste da bitola de seleção lateral (A), dianteira (B) e traseira (C), mesmo as equipadas com bitola ajustada manualmente. Os interruptores estão inativos quando equipados com a bitola manual.*

Consulte Ajuste da Largura da Bitola-Com a Opção de Ajuste Hidráulico da Bitola na seção Chassi.

**A—Interruptor de Seleção do Lado de Ajuste da Bitola**

**C—Interruptor de Ajuste da Bitola Traseira**

**B—Interruptor de Ajuste da Bitola Dianteira**



N80056 —UN—26FEB08

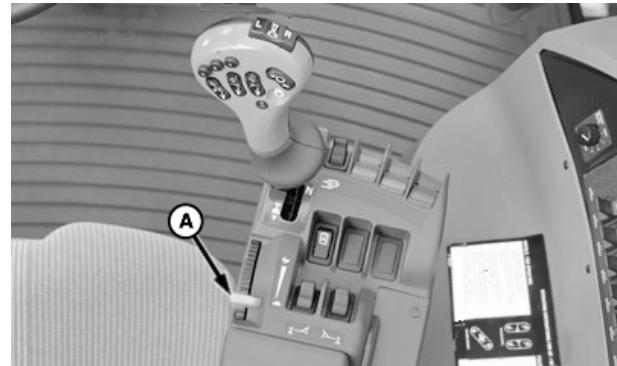
OUO6092,0000369 -54-07MAY10-1/1

## Acelerador

Empurre o acelerador (A) para a frente para aumentar a velocidade do motor.

Puxe para trás para diminuir.

**A—Acelerador**



N86750 —UN—27JUL04

OUO6092,000030A -54-01MAR10-1/1

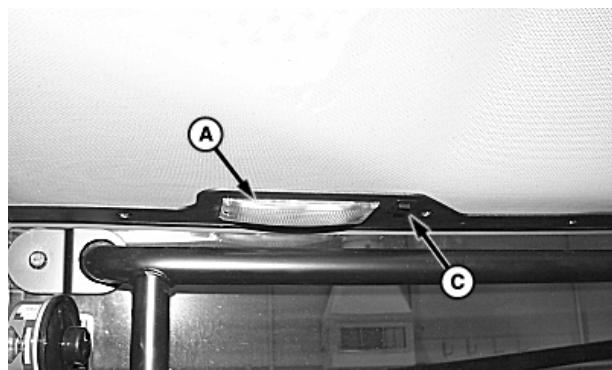
## Luz Interna de Conveniência e Luz de Vigia Externa

A luz de conveniência interna (A) e a luz de vigia externa (B) são de iluminação simultânea, sendo ambas controladas por meio de um interruptor de três posições (C).

- Posição DESLIGADO
- Posição LIGADO—A luz de conveniência interna e a luz de vigia externa se acendem quando a porta da cabine é aberta e se apagam quando a porta é fechada.
- Posição LIGADO—A luz de conveniência interna e a luz de vigia externa se acendem até que o interruptor seja colocado novamente em uma das duas outras posições.

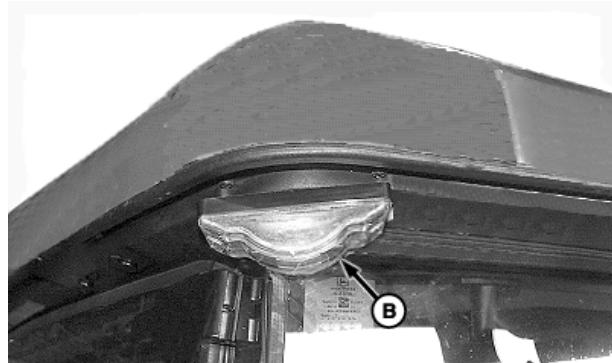
A—Luz de Conveniência Interna  
B—Luz de Vigia Externa

C—Interruptor de Três Posições



N63984 —UN—21OCT03

Luz de Conveniência Interna



N63985 —UN—21OCT03

Luz de Vigia Externa

OU06092,00005BF -54-29MAR04-1/1

## Assento do Operador ComfortCommand™

O assento do operador COMFORTCOMMAND possui um sistema de suspensão a ar para maior conforto do operador. O assento tem um compressor elétrico independente para ajustar a suspensão do assento de acordo com a altura e o peso do operador. As regulagens do assento são as seguintes:

- Amortecedor de Impacto Vertical
- Ajuste de Altura
- Ajuste de Avanço/Recuo
- Trava do Atenuador de Avanço/Recuo
- Inclinação da Parte Inferior do Assento
- Ajuste de Avanço/Recuo da Parte Inferior do Assento
- Inclinação do Encosto do Assento
- Apoio Lombar do Assento
- Apoio de Braço Esquerdo



H67068 —UN—02APR01

*ComfortCommand é uma marca comercial da Deere & Company*

OU06092,00005C0 -54-28MAR07-1/1

## Suspensão do Assento e Ajuste de Avanço/Recuo

A alavanca do amortecedor de impacto vertical (A) permite que o operador limite a quantidade de "movimento para cima" que a suspensão do assento proporciona.

Empurre o controle para a frente para uma condução mais suave. Mova a alavanca para trás para uma condução mais firme. Entre estas duas posições está a de firmeza média.

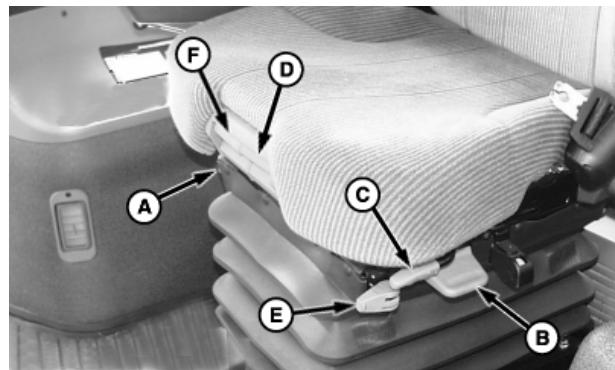
O ajuste de altura é feito com a alavanca (B). Para levantar o assento, puxe a alavanca para cima. Para abaixar o assento, puxe a alavanca para baixo.

**NOTA:** A suspensão pode ser ajustada para alcançar os limites de altura mínima e máxima que, na verdade, travam o sistema de suspensão, tornando-o rígido. O controle de altura da suspensão também alcançará os limites se ajustado bem próximo dos extremos.

A alavanca de ajuste de avanço/recuo (C) permite que o assento deslize para a frente ou para trás, a fim de chegar na melhor posição para se trabalhar.

A alavanca de controle de inclinação da parte inferior (D) permite que a frente do estofamento do assento seja elevada ou abaixada para obter a melhor posição de trabalho.

A alavanca de trava atenuadora (E) trava ou libera o movimento para a frente ou para trás. Puxe a alavanca para cima para travar; empurre-a para baixo para soltar.



N66752 -UN-27JUL04

- |                                               |                                                                   |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| A—Controle do Amortecedor de Impacto Vertical | D—Alavanca de Controle de Inclinação da Parte Inferior do Assento |
| B—Alavanca de Ajuste de Altura                | E—Alavanca de Trava Atenuadora de Avanço/Recuo                    |
| C—Alavanca de Ajuste de Avanço/Recuo          | F—Alavanca de Ajuste de Avanço/Recuo da Parte Inferior do Assento |

A alavanca de ajuste de avanço/recuo (F) permite que a parte inferior do assento deslize para frente ou para trás, para obter-se a melhor posição de trabalho.

**NOTA:** Se o assento não flutuar ou não "subir", consulte seu concessionário John Deere.

OUO6092,000065D -54-23JUL04-1/1

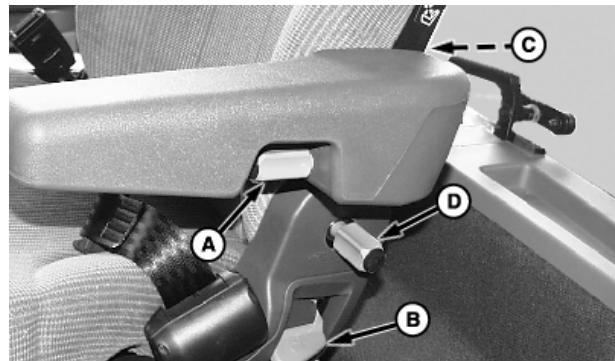
## Ajuste do Apoio de Braço Esquerdo e do Encosto

Para ajustar o apoio de braço esquerdo para cima ou para baixo use o botão (A). Gire o botão no sentido horário para abaixar e no sentido anti-horário para levantar.

Puxe a alavanca (B) para cima para ajustar o ângulo do encosto. Libere a alavanca quando o encosto estiver na posição desejada.

Gire a alavanca (C) no sentido horário ou no sentido anti-horário para ajustar o apoio lombar do encosto.

Gire a alavanca (D) em sentido anti-horário para soltar. Ajuste o apoio de braço para a posição desejada e aperte o botão.



N6695 -UN-01AUG02

- |                                                           |                                                          |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| A—Alavanca de Ajuste do Ângulo do Apoio de Braço Esquerdo | C—Alavanca de Ajuste do Apoio Lombar do Encosto          |
| B—Alavanca de Ajuste do Ângulo do Encosto                 | D—Alavanca de Ajuste Vertical do Apoio de Braço Esquerdo |

OUO6092,00005C2 -54-29MAR04-1/1

## Cintos de Segurança

Os cintos de segurança são equipamento-padrão do assento do operador e deverão ser usados sempre que a máquina for operada. Os cintos de segurança do tipo de colo possuem botão para liberação rápida e retração automática, o que permite sair e entrar no assento sem restrições.

**⚠ CUIDADO:** Ispicie o cinto de segurança de sua máquina e as ferragens de montagem, pelo menos uma vez ao ano. Se o sistema do cinto de segurança, inclusive as ferragens de montagem, fivela, cinto e retrator mostrarem quaisquer sinais de danos tais como de cortes, esgarçamento, desgaste extremo ou incomum, descoloração, abrasão ou defeitos na fivela ou no retrator, todo o cinto deverá ser substituído imediatamente. Para sua segurança, substitua



H67084 —UN—02APR01

o sistema do cinto de segurança só com as peças de reposição aprovadas para sua máquina. (Consulte seu concessionário John Deere).

OUO6092,00005C3 -54-29MAR04-1/1

## Uso do Assento de Treinamento—Se Equipado

**⚠ CUIDADO:** Este assento de treinamento foi fornecido somente para treinar operadores ou diagnosticar problemas da máquina. Mantenha todos os outros passageiros fora da máquina. Sempre utilize o cinto de segurança (A).

A—Cintos de Segurança



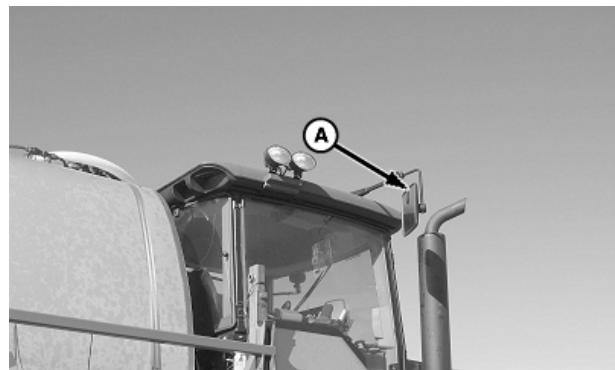
N60924 —UN—20SEP02

OUO6092,00005C4 -54-29MAR04-1/1

## Ajuste dos Espelhos Retrovisores

Ajuste o espelho direito (A) e o espelho esquerdo (B), para obter a visibilidade traseira desejada, girando as cabeças dos espelhos.

**A**—Espelho Direito da Cabine    **B**— Espelho Esquerdo do Corrimão



N83315—UN—13FEB09

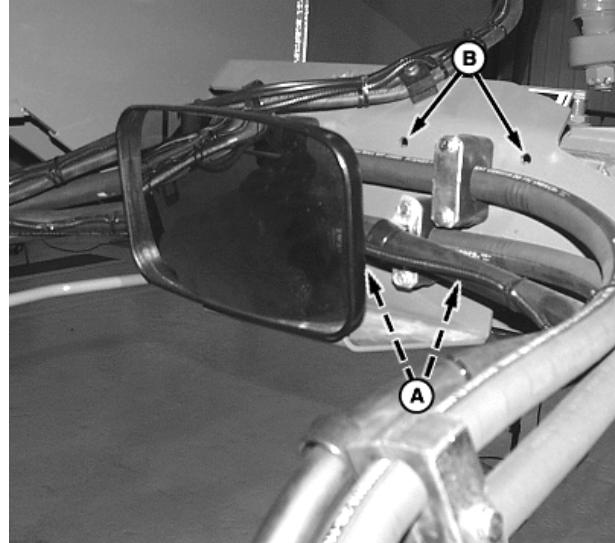
N83052—UN—23JAN09

OUO6041,00000AF -54-13FEB09-1/2

Para mudar a altura do espelho do chassi (espelho localizado no eixo dianteiro direito):

**NOTA:** O espelho do chassi pode ser posicionado para culturas mais altas, usando-se os dois orifícios superiores localizados na estrutura direita de ajuste da bitola, ou para culturas mais baixas, usando-se os dois orifícios inferiores.

1. Remova os parafusos (A) e as porcas do flange.
2. Alinhe o suporte do espelho com dois orifícios superiores (B).
3. Reinstale os parafusos e as porcas do flange.

**A**—Parafusos**B**—Orifícios

N67980—UN—11OCT04

OUO6041,00000AF -54-13FEB09-2/2

## Bloco de Tomadas Auxiliar

**IMPORTANTE:** O bloco de tomadas auxiliar não é um supressor de oscilações de corrente. O equipamento elétrico, com capacidade de memória de programa para armazenagem de dados, exige proteção contra danos de oscilações e picos elétricos que poderiam ocorrer em sistemas sem proteção de voltagem transiente.

O bloco de tomadas auxiliar (A) fornece seis tomadas de 12 Volts de energia com aterramento para conectar o equipamento auxiliar. A energia é de 20 A, permanente ou não permanente.

Os adaptadores conectam-se diretamente ao bloco de tomadas como corrente alternada. Para alterar para corrente alternada no adaptador do isqueiro ou no adaptador padrão (com três fios), remova a alça pequena na extremidade da fenda no plugue e gire 180°.

**NOTA:** Um pequeno ponto branco na face do bujão-adaptador pode ser usado para indicar se ele está na posição alternada ou contínua. Se o ponto estiver voltado para a tampa do bloco de tomadas (não puder ser visto), o circuito está contínuo. Se



N64776—UN—09JAN04

A—Bloco de Tomadas

*o ponto estiver no lado da dobradiça da tampa oposta (visível), o circuito está alternado.*

Os adaptadores estão disponíveis em seu concessionário John Deere para o seguinte: adaptadores do isqueiro, adaptadores de conveniência de 3 vias e adaptadores-padrão.

OUO6092,0000575 -54-26MAR04-1/1

## Dicas de Operação do Sistema de Som

Os danos à audição causados por ruído alto são praticamente imperceptíveis até que seja tarde demais. Seu ouvido pode se adaptar a altos volumes sonoros. O som que aparenta ser normal pode ser alto e nocivo à sua audição. Tome precauções ajustando o controle de volume de seu receptor para um nível seguro de som antes que seu ouvido se adapte a ele.

Para evitar a perda de audição:

- Ajuste o controle de volume ao mínimo.
- Aumente o volume lentamente até que você ouça confortável e claramente.

### Compreensão da Recepção de Rádio

**FM ESTÉREO:** FM estéreo dará a você o melhor som, mas os sinais de FM alcançam apenas aproximadamente 16-65 km (10-40 miles). Edifícios altos ou morros podem interferir nos sinais de FM, fazendo com que o som apareça e desapareça.

**AM:** O alcance da maioria das estações AM é maior que o da FM, principalmente à noite. A faixa mais longa, entretanto, pode causar interferência entre as

estações. A AM pode pegar ruídos de outras coisas, como tempestades e linhas de energia. Tente reduzir os agudos para reduzir esse ruído, se houver.

**IMPORTANTE: Antes de adicionar qualquer equipamento de som à sua máquina, como radioamador, telefone celular ou radiotransmissor, assegure-se de que você pode adicionar o que quer. Se puder, é muito importante que o faça adequadamente. O equipamento sonoro adicionado pode interferir com a operação do motor de seu equipamento, com a unidade de controle do pulverizador, o rádio ou outros sistemas e inclusive danificá-los. Consulte seu concessionário John Deere para informar-se sobre as instruções corretas de instalação.**

**O sistema de seu veículo pode interferir com a operação do equipamento de som que tenha sido adicionado inadequadamente. Antes de adicionar um equipamento sonoro, verifique com seu concessionário e tenha certeza de observar as Regulamentações Federais que cobrem as unidades móveis de rádio e telefone.**

OUO6092,0000728 -54-18OCT04-1/1

### **Banda Meteorológica**

Todos os rádios John Deere são equipados com canal de Banda Meteorológica.

NOAA-Rádio do Clima é um serviço do "Voice of the National Weather Service". Ele fornece programas contínuos de rádio com as últimas informações sobre o clima, diretamente dos escritórios do National Weather Service. As mensagens sobre o clima são repetidas a cada quatro a seis minutos e são rotineiramente revisadas a cada uma a três horas ou mais freqüentemente, se for preciso. A maioria das estações opera 24 horas por dia.

A previsão do clima para a área onde você se encontra pode ser encontrada em uma das sete estações. Quando

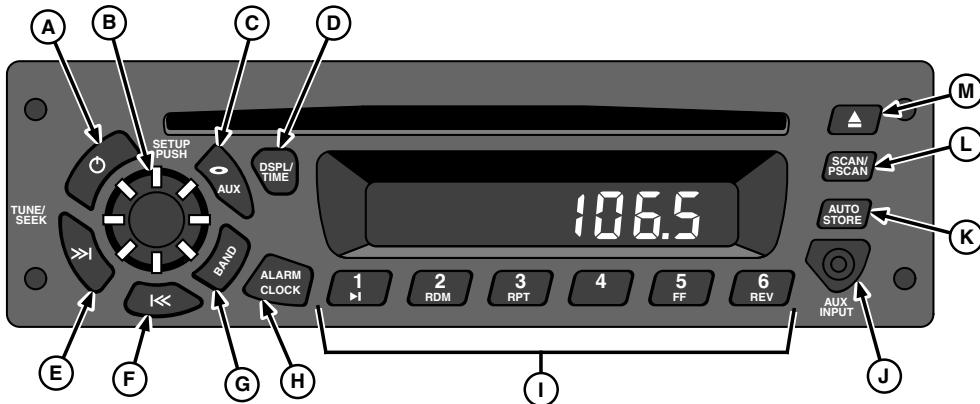
em modo de Banda Meteorológica, o display exibirá o símbolo "WX" e "CHAN#" para indicar o canal. O canal pode ser regulado com os botões TUNE ou SEEK. Os canais podem ser ajustados na pré-seleção, do mesmo modo que você ajusta o rádio.

As freqüências associadas a cada canal são as que seguem:

- 1 - 162.550 MHz
- 2 - 162.400 MHz
- 3 - 162.475 MHz
- 4 - 162.425 MHz
- 5 - 162.450 MHz
- 6 - 162.500 MHz
- 7 - 162.525 MHz

OUO6092,0000729 -54-18OCT04-1/1

## Rádio Estéreo AM/FM Deere-Delco, CD Player e Banda Meteorológica



A—Botão de Energia  
B—Botão de Áudio  
C—Botão Auxiliar (AUX)  
D—Botão Exibir/Hora  
(DSPL/TIME)

E—Botão Sintonizar/Procurar  
(Avançar)  
F—Botão Sintonizar/Procurar  
(Voltar)  
G—Botão BAND  
H—Botão de Alarme do Relógio

I—Botões Predefinidos (1 – 6)  
J—Entrada Auxiliar (AUX)  
K—Botão de Autoarmazenamento  
L—Botão SCAN/PSCAN

### Ligação da Energia

Com a chave de ignição ligada, o receptor é ligado ou desligado pressionando-se o botão de energia (A). Pressionar o botão de áudio também ativa o receptor.

### Ajuste das Configurações do Receptor (Botão de Áudio (B))

Para ajustar os itens a seguir, pressione e solte o botão de áudio repetidamente até o recurso desejado aparecer no mostrador.

- **Volume** – O volume é a função padrão. Gire o botão no sentido horário para aumentar o volume e no sentido anti-horário para diminuí-lo. O mostrador exibirá "VOL" e o nível do volume. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.
- **Graves** – Pressione o botão até que "BASS" (Graves) e o nível atual apareçam no mostrador. Gire o botão no sentido horário para aumentar o grave e no sentido anti-horário para diminuí-lo. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.
- **Agudos** – Pressione o botão até que "TREB" (Agudos) e o nível atual apareçam. Gire o botão no sentido horário para aumentar o agudo e no sentido anti-horário para diminuí-lo. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.
- **Balanço** – Pressione o botão até que "BAL" (Balanço) e o nível atual apareçam. Gire o botão no sentido horário para transferir o som para os alto-falantes direitos e gire no sentido anti-horário para transferir o som para os alto-falantes esquerdos. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.
- **Fade** – Pressione o botão até que "FADE" (Diminuição) e o nível atual apareçam no mostrador. Gire o botão no sentido horário para transferir o som para os alto-falantes dianteiros e gire no sentido anti-horário

para transferir o som para os alto-falantes traseiros. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.

- **Sensibilidade de Busca** – Pressione o botão até que "SEEK" (Busca) e os níveis de sensibilidade apareçam no mostrador. Gire o botão no sentido horário para aumentar a sensibilidade e no sentido anti-horário para diminuí-la. Aumentar ajuda a encontrar mais estações, inclusive as mais fracas. Diminuir encontra menos estações, porém as mais fortes.
- **Brilho** – Pressione o botão até que "DIM" (Escurecer) e o nível de brilho apareçam no mostrador. Gire o botão no sentido horário para aumentar o brilho e no sentido anti-horário para diminuí-lo. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.
- **Alto-falantes** – Pressione o botão até que "SPEAKER4" (Alto-falante 4) ou "SPEAKER2" (Alto-falante 2) apareça no mostrador. Gire o botão no sentido horário para alternar entre dois ou quatro alto-falantes.

### Botão Auxiliar (CD/AUX) (C)

Permite que o rádio reproduza uma fonte externa de áudio como um tocador de MP3 conectado à entrada de áudio auxiliar.

Para usar um dispositivo externo:

1. Conecte o dispositivo na entrada auxiliar.
2. Pressione o botão auxiliar até que apareça "AUX IN".

Quando o dispositivo externo for conectado e ligado, você poderá ouvi-lo. Se o botão auxiliar for pressionado e não houver dispositivo conectado, o rádio exibirá "NO AUX".

Para silenciar o modo auxiliar, pressione o botão predefinido 1. Pressione o botão predefinido 1 novamente para continuar a ouvir o dispositivo externo.

H91085 — JUN—08APR08

Quando a fonte de áudio externa é habilitada, o mostrador exibe "EX AUDIO". Pressionar o botão auxiliar alterna entre rádio, CD ou dispositivo externo de áudio. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.

Para desligar o modo auxiliar:

1. Pressione o botão auxiliar ou BAND até que o rádio mude para o modo desejado.
2. Desconecte o dispositivo externo da entrada auxiliar.

#### **Botão Exibir/Hora (DSPL/TIME) (D)**

**Função do Rádio:** Pressionar o botão exibir/hora quando o receptor está ligado alterna entre a frequência e a hora atual.

**Função do CD Player:** Pressionar o botão exibir/hora quando o receptor está ligado alterna entre o número da faixa/tempo decorrido e hora atual.

#### **Configuração do Formato da Hora e do Relógio**

O rádio pode ser ajustado para um Formato de Hora de 12/24. Entrar no modo de ajuste da hora muda o formato da hora.

##### **Formato da Hora**

1. Ligue a chave de ignição.
2. Pressione e segure o botão exibir/hora até que os dígitos de hora e minuto pisquem e se ouça um bipe.
3. Pressione o botão de predefinido 5 para alternar entre o modo 12/24 horas.
4. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.

##### **Ajuste do Relógio**

1. Ligue a chave de ignição.
2. Pressione e segure o botão exibir/hora até que os dígitos de hora e minuto pisquem e se ouça um bipe.
3. Pressione o botão exibir/hora novamente até que o dígito da hora pisque.
4. Gire o botão de áudio para mudar o dígito da hora. Gire no sentido horário para aumentar ou anti-horário para diminuir.
5. Pressione o botão exibir/hora novamente até que o dígito de minuto pisque.
6. Gire o botão de áudio para mudar o dígito do minuto. Gire no sentido horário para aumentar ou anti-horário para diminuir.
7. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.

#### **Botão Sintonizar/Procurar (E e F)**

**Função do Rádio:** Pressione e segure os botões de seta de avanço e BAND (G) simultaneamente por dois segundos para alternar entre "TUNE" (Sintonizar) ou "SEEK" (Procurar).

##### **SINTONIA Manual**

1. Pressione e segure a seta de avanço e o botão BAND até que "TUNE" (Sintonia) apareça no mostrador.
2. Para aumentar a frequência do rádio, pressione a seta de avanço para ir para a próxima estação mais alta.

3. Para diminuir a frequência do rádio, pressione a seta de retrocesso para ir para a próxima estação mais baixa.

**PROCURAR:** Pressionar a seta de avanço ou retrocesso por mais de meio segundo liga o modo de busca e "SEEK" aparece no mostrador. O modo de busca termina quando uma estação sintonizável é encontrada.

**NOTA:** Se o modo de busca não encontrar uma estação sintonizável depois de procurar pela banda duas vezes, a busca é encerrada e "NOT FOUND" (Não Encontrado) aparece no mostrador. Após cinco segundos, o mostrador padrão aparece e o rádio continua tocando a estação que estava tocando anteriormente.

Para cancelar o modo de busca, pressione a seta de avanço ou retrocesso novamente.

**Função do CD Player:** Pressione a seta de avanço para avançar para a próxima faixa. O número da faixa e o tempo decorrido aparecem.

Pressione a seta de retrocesso para ir para o início da faixa que está sendo reproduzida. Pressione o botão dentro dos primeiros oito segundos da faixa para ir para o início da faixa anterior. O número da faixa e o tempo decorrido aparecem.

#### **Botão BAND (G)**

O botão da banda alterna entre FM1, FM2, FM3, AM e (Clima) WX. Após cinco segundos, o mostrador voltará à exibição padrão.

#### **Botão de Alarme do Relógio (H)**

##### **Ajuste do Alarme**

1. Ligue o rádio.
2. Pressione o botão de alarme até que o ícone "ALARM" (Alarme) e "SET" (Ajustar) apareçam.
3. O dígito da hora pisca. Gire o botão de áudio no sentido horário para aumentar e no sentido anti-horário para diminuir.
4. Pressione o botão de alarme.
5. O dígito de minuto pisca. Gire o botão de áudio no sentido horário para aumentar e no sentido anti-horário para diminuir.
6. Pressione o botão de alarme até que apareça "SET TONE" (Ajustar Tom).
7. Pressione o botão de alarme até que "VOL" (Volume) apareça.
8. Pressione o botão de alarme novamente e um sinal de alarme será ouvido.
9. Gire o botão de áudio no sentido horário para aumentar e no sentido anti-horário para diminuir.
10. Pressione o botão de alarme novamente para retornar à operação normal.

**NOTA:** O ícone de alarme do relógio está ativado. Pressione o botão de alarme do relógio novamente para desativar.

#### **Desligamento do Alarme**

Continua na página seguinte

OUO6041,000028C -54-24APR09-2/4

Pressione o botão de alarme até ouvir um bipe e o ícone de alarme do relógio desaparecer.

#### Ativação do Alarme de Soneca

Pressione qualquer botão quando o alarme soar para ativar a soneca. O alarme soa novamente em nove minutos.

#### Temporizador de Uma Hora

Com a chave de ignição desligada, pressione o botão PWR (Energia) ou o botão de Áudio para ativar o temporizador de uma hora.

O receptor será desligado após uma hora.

#### Botões Predefinidos (1 – 6) (I)

Os botões predefinidos permitem a pré-programação de seis estações por banda e voltam facilmente a elas com o toque de um botão.

18 canais FM, 6 canais AM, 6 canais WX (banda meteorológica) podem ser armazenados para reutilização imediata, usando-se os botões predefinidos 1 – 6 (seis memórias para cada faixa FM1, FM2, FM3, AM e WX).

#### Função do Rádio: (Ajuste das Estações Preferidas)

1. Ligue o receptor.
2. Selecione a banda desejada (FM1, FM2, FM3, AM).
3. Sintonize a estação desejada.
4. Pressione o botão predefinido desejado (1 – 6) e segure por mais de dois segundos para gravar a estação selecionada.

*NOTA: Quando a estação tiver sido ajustada com o número predefinido, você ouvirá um bipe e verá o número predefinido.*

Pressionar o botão predefinido posteriormente sintoniza a estação de rádio para a estação selecionada anteriormente.

#### Função do CD Player:

- **Botão Predefinido 1/PAUSE** – Pausa o CD atual. "PAU" é exibido e o áudio é silenciado. Pressione o botão novamente para continuar tocando o CD.
- **Botão Predefinido 2/RDM** – Ativa a seleção aleatória de faixas. O ícone "RDM" aparece e as faixas no disco carregado tocam em ordem aleatória. Pressione o botão novamente para desligar a reprodução aleatória.
- **Botão Predefinido 3/RPT** – Repete a faixa atual. "RPT" aparece e a faixa que está sendo executada atualmente é repetida. Pressione o botão novamente para desligar a repetição.
- **Botão Predefinido 5/FF** – Avança rapidamente pela faixa atual. Quando liberado, o CD é reproduzido em velocidade normal. O mostrador exibe o número da faixa e o tempo decorrido.
- **Botão Predefinido 6/REV** – Retrocede pela faixa atual. Quando liberado, o CD é reproduzido em velocidade normal. O mostrador exibe o número da faixa e o tempo decorrido.

#### Entrada de Áudio Auxiliar (J)

Permite que o rádio reproduza uma fonte externa de áudio como um tocador de MP3 conectado à entrada de áudio auxiliar. Quando o botão auxiliar (AUX) é habilitado, o mostrador exibe "EX AUDIO".

#### Botão de Autoarmazenamento (K)

Pressionar o botão de autoarmazenamento grava automaticamente as seis estações mais fortes nos botões predefinidos (1 – 6).

Pressione e segure o botão de autoarmazenamento até que os ícones "AUTO" e "AS" apareçam. O botão de autoarmazenamento afeta a banda atual (exemplo: se o botão de autoarmazenamento for pressionado quando se estiver ouvindo FM1, a predefinição para AM, FM2, FM3 e WX não é alterada). Pressionar e segurar o botão de autoarmazenamento por mais de dois segundos cancela a função, e as predefinições originais são armazenadas.

#### Botões SCAN/PSCAN (L)

##### Função do Rádio:

**SCAN:** Pressione o botão SCAN/PSCAN para percorrer todas as estações na banda selecionada. Quando uma frequência com intensidade suficiente for encontrada, o rádio tocará por cinco segundos e continuará a varredura até que o botão SCAN/PSCAN seja pressionado novamente. O mostrador exibe "SCAN" e a frequência que está sendo lida.

**PSCAN:** Pressione o botão SCAN/PSCAN para buscar as predefinições na banda que está sendo usada atualmente (FM1, FM2 e FM3). Quando uma frequência predefinida de força suficiente for encontrada, o rádio tocará por cinco segundos e depois continuará a varredura. O mostrador exibe "PSCAN", a frequência, o número predefinido e a banda atual. A varredura da predefinição continua até que o botão SCAN/PSCAN seja pressionado novamente.

#### Função do CD Player:

Pressione o botão SCAN/PSCAN para percorrer todas as faixas do CD. O tocador avançará imediatamente para a próxima faixa. Após reproduzir dez segundos da faixa atual, o tocador irá automaticamente para a faixa seguinte. Para encerrar a varredura de faixas, pressione SCAN/PSCAN novamente.

#### Botão Ejetar (M)

Pressionar o botão ejectar ejeta o disco.

#### Reprodução de um CD

1. Ligue a chave de ignição.
2. Insira um disco parcialmente na abertura (lado da etiqueta para cima). O tocador automaticamente puxará o disco assim que ele for parcialmente inserido. O ícone "CD" e "LOADING" (Carregando) aparecerá no mostrador seguido do número da faixa e do tempo decorrido e, em seguida, o CD será reproduzido.

3. Se estiver ouvindo rádio AM/FM/WX, pressione o botão CD/AUX para reproduzir o CD já carregado no tocador. Se nenhum CD estiver carregado, o mostrador exibirá "NO CD" (Sem CD) por cinco segundos e retornará ao mostrador padrão. Se um CD tiver sido carregado anteriormente, o número da faixa e o tempo decorrido aparecem no mostrador.

*NOTA: Se um CD for ejetado e não for removido em 16 segundos, ele será recarregado, mas não iniciará a reprodução até que o botão CD/AUX seja pressionado.*

#### **Detecção e Solução de Problemas do CD Player**

As seguintes mensagens de erro podem aparecer durante a reprodução do CD:

**NO CD (SEM CD):** Nenhum CD foi carregado no tocador.

**FOCUS (FOCO):** A lente não conseguiu focalizar o disco.  
Razões possíveis:

- O CD foi inserido ao contrário – Ejete e recoloque o CD.
- CD sujo, riscado ou úmido – Tente limpar o CD.
- A lente está suja – Limpe a lente do disco com um limpador de lentes.
- Está muito úmido – Espere uma hora e tente novamente.

**TRACKING (RASTREAMENTO):** Perda de rastreamento de faixa. As possíveis razões incluem:

- O CD está sujo ou riscado – Tente limpar o CD.
- A lente está suja – Limpe a lente do disco com um limpador de lentes.
- O disco está emperrado e não pode girar – Entre em contato com o concessionário.

**LOAD (CARGA):** Problema de carga/descarga do motor  
– Entre em contato com o concessionário.

OUO6041,000028C -54-24APR09-4/4

## **Programação do Rádio para a Frequência de Área Local**

#### **Para verificar se o rádio está regulado para as frequências norte-americanas:**

1. Ligue a chave de ignição.
2. Desligue o rádio (o mostrador exibe a hora atual).
3. Pressione e mantenha pressionado o botão exibir/hora por dois segundos para entrar no modo "SET" (Ajustar).
4. Pressione imediatamente o botão BAND até "Américas" que seja exibido.
5. Quando "Américas" for exibido, não pressione nenhum botão durante alguns segundos; o ajuste da nova área de frequência estará em uso quando o mostrador retornar à hora atual.

*NOTA: Enquanto estiver no modo de ajuste, pressione o botão BAND para exibir o nome do país cuja banda de frequência está selecionada atualmente.*

#### **Para programar o rádio para uma frequência diferente:**

1. Ligue a chave de ignição.
2. Desligue o rádio (o mostrador exibe a hora atual).
3. Pressione e mantenha pressionado o botão exibir/hora por dois segundos para entrar no modo "SET" (Ajustar).
4. Pressione imediatamente o botão BAND para alternar entre os ajustes de área:
  - Américas
  - Eur/Aust (Use para Europa e Austrália)
  - Japão
  - Argentin(a)
  - China
5. Quando a região desejada for exibida, não pressione nenhum botão durante alguns segundos; o ajuste da nova área de frequência estará em uso quando o mostrador retornar à hora atual.

OUO6041,000028D -54-24APR09-1/1

## Instalação da Antena e do Rádio Móvel

**CUIDADO:** De modo algum a antena do rádio móvel deverá ser montada na traseira da cabine nem o cabo da antena ser encaminhado próximo ao chicote elétrico para os controladores de sistemas elétricos nem próximos aos controles do operador. A negligência no cumprimento destas precauções poderia expor o operador a níveis de energia de radiofreqüência maiores que os recomendados pela American National Standards Institute (ANSI) e/ou poderia causar o desempenho indesejável dos sistemas eletronicamente controlados.

**IMPORTANTE:** Evite possíveis interferências dos eletrônicos da máquina, mantendo o rádio, a energia e os cabos da antena próximos do teto da cabine.

Instale o rádio conforme mostrado. Um gabarito é fornecido nesta seção para determinar a localização do suporte (A). Alinhe o gabarito com o corte dos raios em torno da luz do console (B) e a borda cônica ao longo do reforço de teto (C). Monte o suporte dentro da área sombreada.

Outra opção de montagem é usar os dois parafusos prisioneiros na coluna traseira direita da cabine.

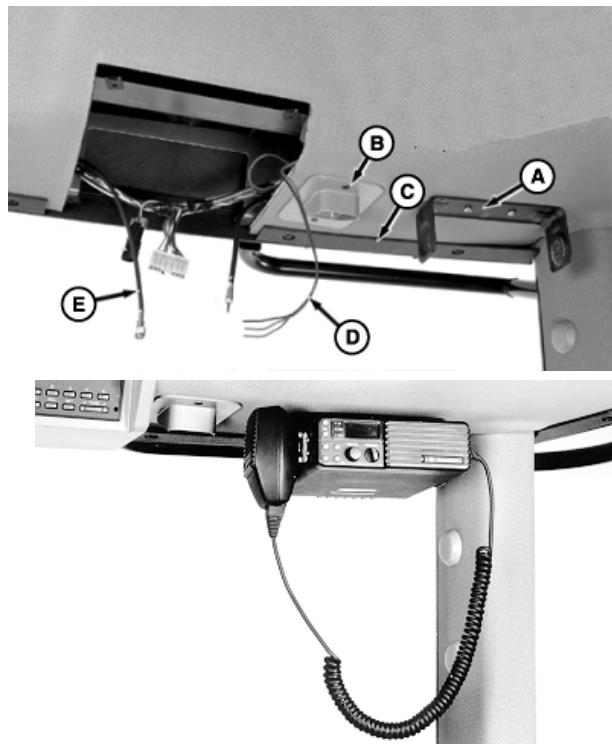
Retire a borda chanfrada do rádio de entretenimento existente, para ter acesso aos condutores de energia (D) e ao cabo da antena (E).

**CUIDADO:** Evite possíveis lesões físicas. Desconecte o cabo-terra da bateria antes de qualquer reparação elétrica.

Escolha as seguintes conexões para o rádio móvel:

1. Fio vermelho No. 202 – rádio móvel controlado pela chave de ignição.
2. Fio preto – terra do rádio móvel.

Conecte o cabo da antena ao rádio. Retire a proteção de chuva do teto externo e fixe a antena aérea



N63988 — UN—21OCT03

RW75064 — UN—13JUN96

A—Suporte do Rádio Móvel  
B—Luz do Console  
C—Reforço do Teto

D—Condutores de Energia  
E—Cabo de Antena

plana na base. A base da antena é de 1-1/8 in. – rosca 18. O conector do cabo para o rádio é do tipo PL259. Os adaptadores estão disponíveis através dos fornecedores de equipamento de rádio.

**NOTA:** A antena deverá ser adaptada para a relação de onda de duração variável (VSWR – Variable Standing Wave Ratio) apropriada. Recomenda-se um instalador profissional.

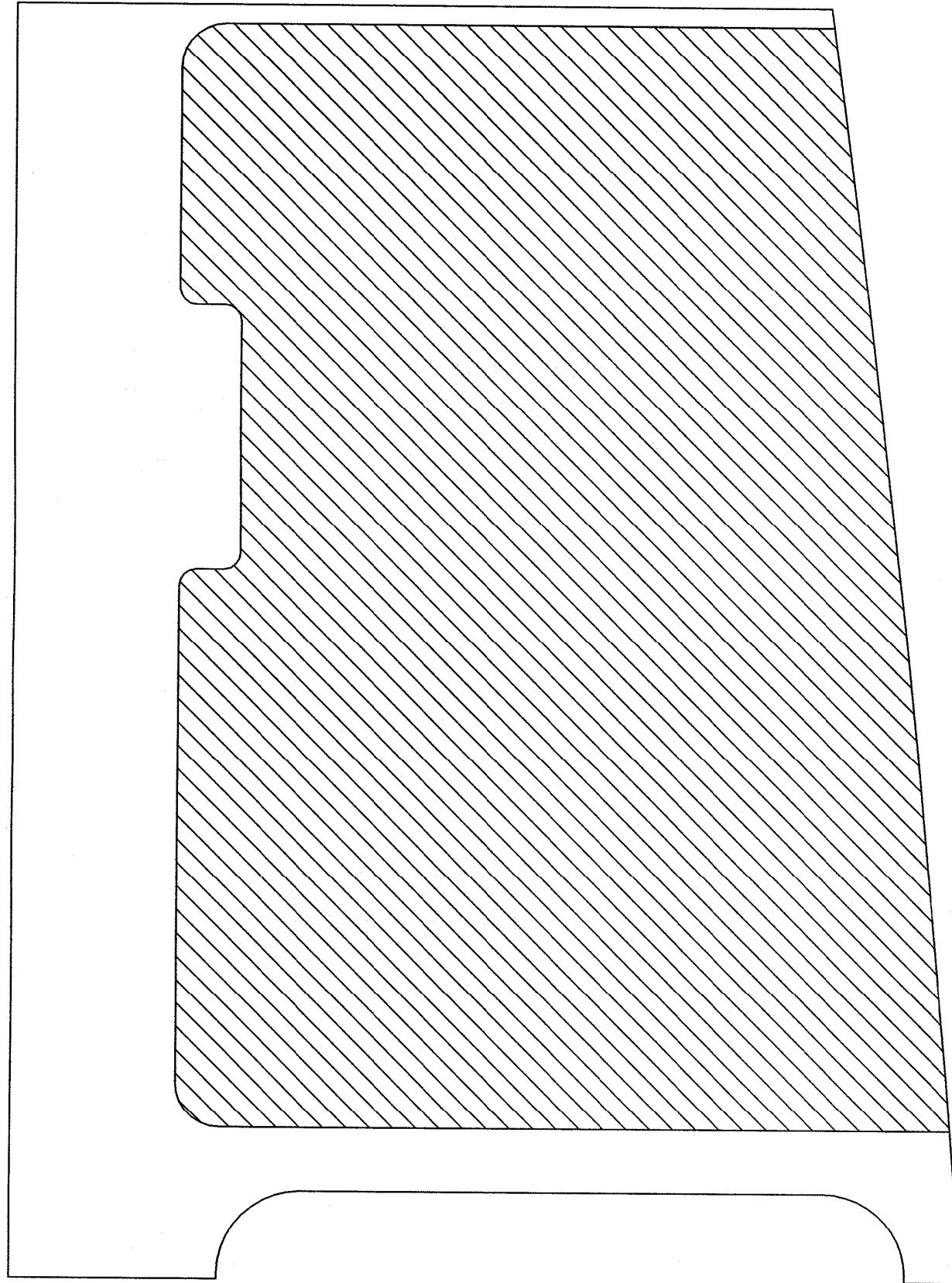
Instale a borda chanfrada do rádio depois que o cabo e os fios do rádio estiverem direcionados.

AG,OUO1011,769 -54-29MAR04-1/1

### **Gabarito do Suporte do Rádio Móvel**

O verso desta página contém um gabarito que deve ser usado ao instalar o rádio móvel. Destaque a página do manual do operador antes de usar.

*Estação do Operador*



RW56026—UN—03JUL96

OUO6028,0001396 -54-29MAR04-2/2

# Período de Amaciamento

## Verificações de Amaciamento: *Primeiras 100 Horas*

O motor está pronto para o funcionamento normal.

Aperte os parafusos das rodas **diariamente durante a primeira semana de operação.**

Verifique se há vazamentos.

Opere o motor com cargas pesadas, mas não mantenha a carga máxima constantemente.

Evite deixar o motor em marcha lenta por mais de 5 minutos.

Observe atentamente a temperatura do líquido de arrefecimento durante a operação.

Verifique as mangueiras e as braçadeiras do sistema de admissão de ar.

### Diariamente ou a Cada 10 Horas

**IMPORTANTE:** O óleo de Amaciamento™ John Deere ou o John Deere Plus deve ser adicionado se o nível do óleo estiver abaixo da marca ADD (adicionar) na vareta. NÃO encha acima do recartilhado ou da marca FULL (cheio).

- Verifique o nível do óleo do motor com frequência.
- Verifique o nível do líquido de arrefecimento com freqüência.
- Verificar o nível do óleo hidráulico

- Drene a água e os sedimentos do separador de água.
- Verifique se os pneus apresentam algum dano e se estão com a calibração correta.
- Verifique se as molas a ar estão com a calibração correta.

### Ao Completar 100 HORAS

**IMPORTANTE:** Reabasteça com Óleo para Amaciamento John Deere para 100 horas adicionais se o pulverizador tiver sido usado com carga leve durante as primeiras 100 horas, para que o motor seja amaciado corretamente. (Consulte a Seção de Combustíveis, Lubrificantes e Líquido de Arrefecimento.)

- Substitua o óleo e o filtro do motor.
- Verifique a folga lateral e a folga do calço do ajuste da bitola. (Veja Verificação da Folga do Calço no Ajuste da Bitola do Eixo: Após as Primeiras 100 Horas e Verificação da Folga Lateral no Ajuste da Bitola do Eixo: Após as Primeiras 100 Horas na seção Lubrificação e Manutenção).
- Verifique se há peças soltas na máquina.

**NOTA:** Redefina as horas de manutenção depois de fazer a manutenção. (Consulte Reajuste do Contador de Intervalo de Manutenção na seção SprayStar).

*Break-In is a trademark of Deere & Company*

OUO6092,00002AF -54-12NOV09-1/1

# Verificações Antes da Partida

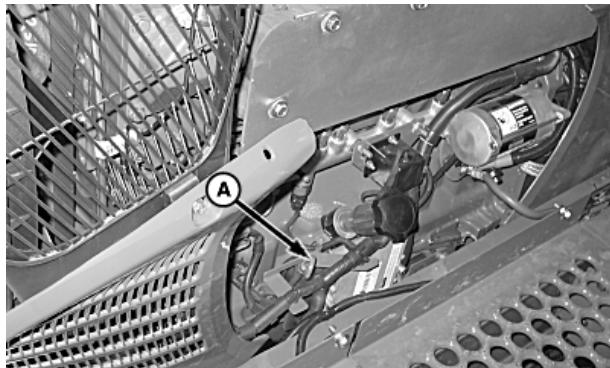
## Verificação do Nível do Óleo do Motor

Retire a vareta (A) e verifique o nível do óleo com o pulverizador em solo nivelado. O nível do óleo deverá estar entre a marca "ADD" (Adicionar) e a parte com hachuras cruzadas na vareta. Se necessário, adicione o óleo recomendado em Óleo do Motor Diesel na seção Combustíveis, Lubrificantes e Líquido de Arrefecimento.

Não opere o motor com o nível do óleo abaixo da marca "ADD" (Adicionar) na vareta.

### Após longo período de armazenamento

Verifique se há acúmulo de sujeira ou outros materiais estranhos sob o capô ou cabine. Se houver, remova.



N74791 —UN—16JAN07

A—Vareta do óleo

OUO6092,0000371 -54-13MAY10-1/1

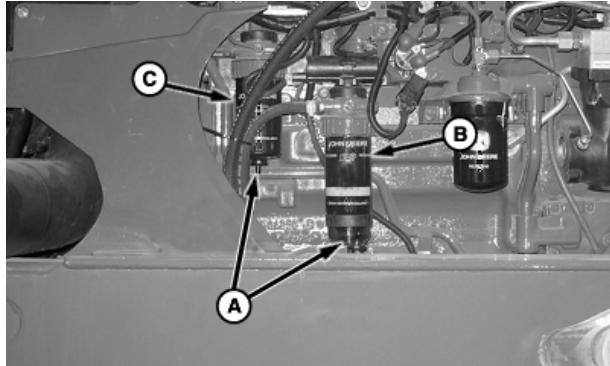
## Drenagem do Separador de Água

**IMPORTANTE:** Durante a drenagem de água dos filtros de combustível, a válvula de drenagem deve ser completamente desrosqueada e deve ficar suspensa em aproximadamente 13 mm (0,5 in.) para drenar a água do filtro de maneira adequada.

Drene a água e os contaminantes da câmara separadora de água abrindo a válvula de drenagem (A) nos filtros primário (B) e secundário (C).

A—Válvula de Drenagem  
B—Filtro Primário

C—Filtro Secundário

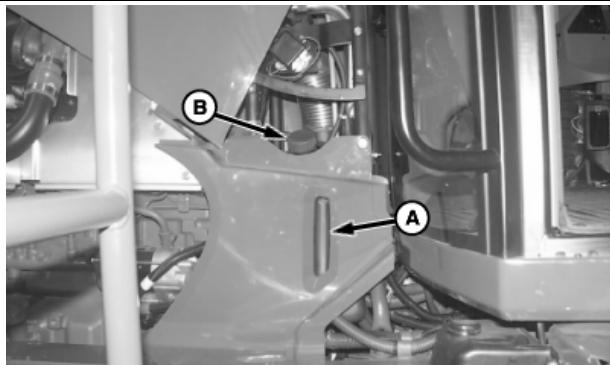


N74163 —UN—27NOV06

OUO6092,0000CEE -54-02NOV06-1/1

## Verificação do Nível do Líquido de Arrefecimento

1. Verifique o nível do líquido de arrefecimento no tubo do visor (A), ANTES de ligar o pulverizador. O nível deverá estar levemente acima da marca inferior quando o motor estiver frio.
2. Se o nível do líquido de arrefecimento estiver baixo;
  - a. Levante o capô.
  - b. Verifique se há sinais de vazamento. Repare se necessário.
  - c. Aperte todas as braçadeiras das mangueiras.
  - d. Remova a tampa do tanque de transbordo (B) e adicione líquido de arrefecimento, conforme especificado na seção Combustível, Lubrificantes e Líquido de Arrefecimento.
  - e. Abaixe o capô.



N67607 —UN—15SEP04

Lado Esquerdo

A—Tubo do Visor

B—Tampa do Tanque de Transbordo

OUO6092,00006AD -54-14SEP04-1/1

## Verificação do Nível do Óleo Hidrostático e Hidráulico

**NOTA:** Ao verificar o nível do óleo coloque as barras nos descansos e retraia todos os cilindros hidráulicos, incluindo os cilindros de ajuste da bitola.

A capacidade do sistema hidráulico é de aproximadamente 163 l (43 gal) e a capacidade do reservatório é de 64 l (17 gal).

O óleo hidráulico deve estar entre 12 e 25 mm (1/2 a 1 in.) exibido no visor (A). Adicione óleo através da abertura na tampa de abastecimento (B) se necessário. (Veja a seção Combustíveis, Lubrificantes e Líquido de Arrefecimento do Manual do Operador das máquinas para obter as especificações do óleo hidráulico).



A—Visor

N76948 —UN—10JUL07

OUO6092,0000FA8 -54-05JUL07-1/1

## Abastecimento do Tanque de Combustível

**! CUIDADO:** Desligue o motor antes de abastecer o tanque de combustível.

**NOTA:** A capacidade do tanque de combustível é de 496 L (131 gal).

Abaixe a escada de abastecimento de combustível (A).

A—Escada de Abastecimento de Combustível

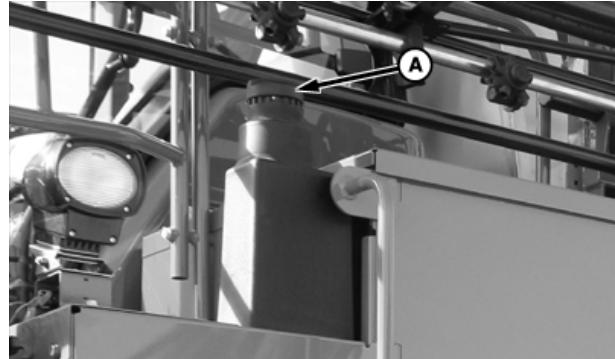


N83527 —UN—27FEB09

OUO6041,00000CF -54-03MAR09-1/2

Remova a tampa do tanque de combustível (A). Abasteça o tanque com o devido grau de combustível diesel. (Veja a seção Lubrificação e Manutenção para obter as especificações do combustível diesel.)

A—Tampa do Tanque de Combustível



N83528 —UN—27FEB09

OUO6041,00000CF -54-03MAR09-2/2

## Verificação de Danos nos Pneus e da Pressão de Calibração – Diariamente

Veja Verificação de Danos nos Pneus e da Pressão de Calibração na seção Rodas e Pneus.

OUO1073.000019A -54-14NOV08-1/1

## Verificação das Molas a Ar —Diariamente (Máquinas não Equipadas com Sistema de Nivelamento Automático de Molas a Ar)

**⚠ CUIDADO:** A mola a ar pode explodir se inflada em demasia, causando lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Ao ajustar os conjuntos da suspensão, não exceda 689 kPa (6,89 bar) (100 psi). Mantenha as mãos e o corpo afastados da articulação da suspensão.

**NOTA:** A máquina deve ser estacionada em solo nivelado, com o tanque de solução vazio e as lâncias dobradas ao se ajustar as molas a ar.

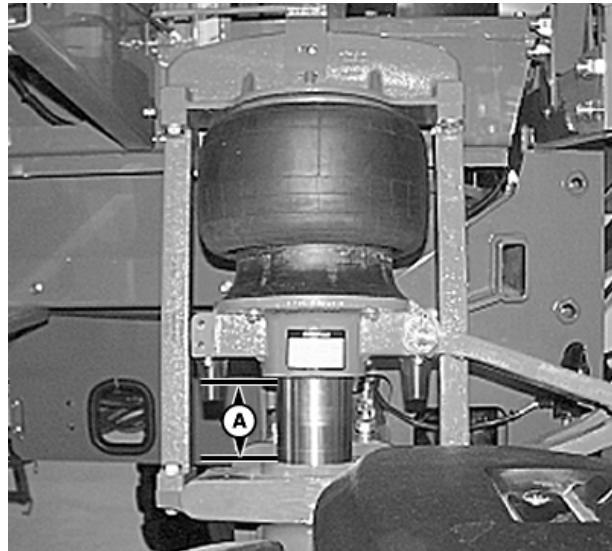
*É normal que as molas a ar percam ar após alguns dia de uso, especialmente em terrenos irregulares.*

Inspecione os conjuntos de mola a ar (A) quanto ao ajuste correto diariamente medindo o cromado (A) na parte superior do cilindro.

Verifique o cromado de 64 mm (2,5 in) na parte superior do cilindro dos conjuntos de mola a ar traseiros.

Verifique o cromado de 152 mm (6 in) na parte superior do cilindro dos conjuntos de mola a ar dianteiros.

(Consulte Ajuste dos Conjuntos de Mola a Ar Dianteiro e Traseiro no Chassi para obter os procedimentos de ajuste).



Conjunto de Mola a Ar Traseiro Esquerdo Mostrado

A—Cromado

N54653 —UN—10AUG00

OUO6092.0000497 -54-04OCT04-1/1

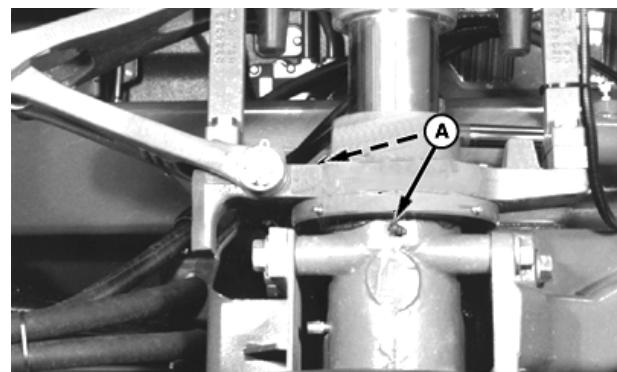
## Lubrificação dos Conjuntos da Suspensão: Diariamente

Lubrifique os conjuntos traseiro e dianteiro da suspensão com a Graxa de Poliuréia Padrão da John Deere. Utilize três bombas de graxa em cada graxeira (A).

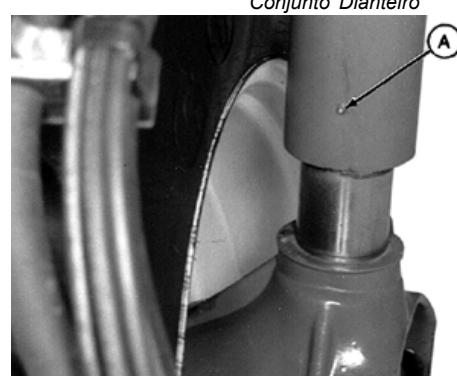
**IMPORTANTE:** Não é recomendado o uso de outras graxas no sistema de suspensão. O uso de outras graxas pode resultar no desgaste prematuro dos componentes da suspensão.

**NOTA:** Existem três graxeiras em cada suspensão dianteira. Existem duas graxeiras em cada suspensão traseira.

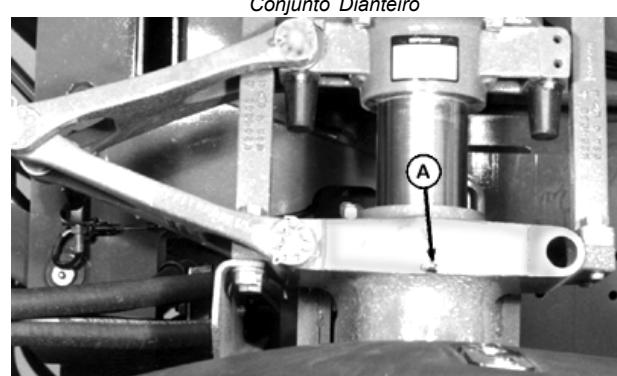
A—Graxeira



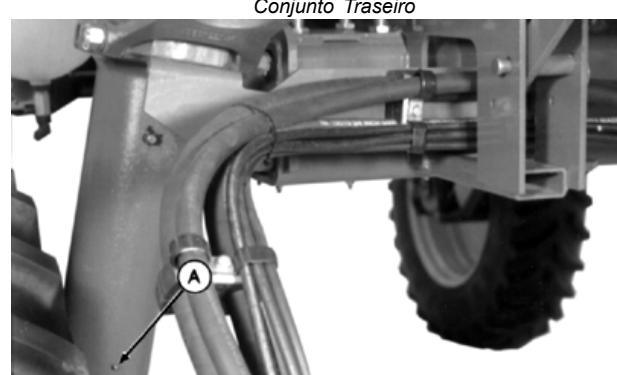
N60492 -UN-09JUL02



N42173UO -UN-13JAN97



N42190FA -UN-06JUL98



N42173UQ -UN-13JAN97

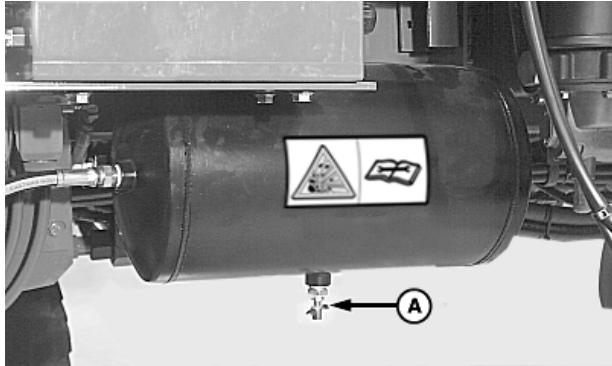
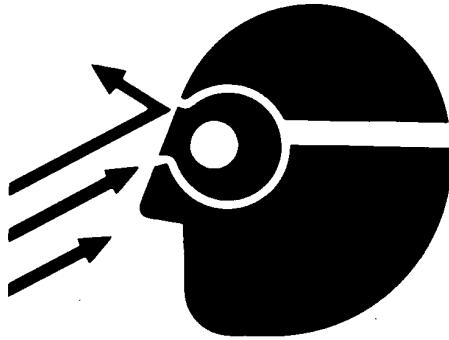
## Drenagem da Umidade do Tanque de Ar a Bordo — Diariamente

**⚠ CUIDADO:** válvula de descarga e escape do tanque a alta pressão. Devem-se usar óculos de proteção ao executar a manutenção ou liberar a pressão através da torneira de purga.

Quando estiver espumando, o compressor será aliviado aproximadamente a cada 30 segundos. Quando sem carga, será aliviado a cada poucos segundos.

Abra a torneira de purga (A) e drene a umidade do tanque de ar a bordo diariamente.

A—Torneira de purga



TS266—UN—23AUG88

NE0058—UN—26FEB08

OUO6092,0001113 -54-22FEB08-1/1

# Operar a Máquina

## Adesivos Informativos da Máquina

### Adesivos do Pneu

#### Adesivo A

Importante—Aperte cada parafuso com 515 lb-ft (700 N·m). Aperte novamente após uma hora e diariamente até que o torque seja mantido. Repita a operação toda vez que os parafusos estiverem frouxos. Verifique o torque a cada 100 horas de operação, posteriormente.

#### Adesivo B

Importante —Mantenha a pressão de inflação adequada para prolongar a vida útil dos pneus.

Pneus 4730			
Pneus/Pressão do Ar	kPa	bar	psi
320/90R46	399,9	4,0	58
320/90R50 (Somente no Brasil)	537,8	5,38	78
380/90R46	324	3,24	47
420/80R46	303,4	3,03	44
520/85R38	206,8	2,07	30

Pneus 4830			
Pneus/Pressão do Ar	kPa	bar	psi
320/90R50	537,8	5,38	78
380/90R46	427	4,28	62
420/80R46	414	4,14	60
600/65R38	283	2,83	41



N80035 -UN-03MAR08

A—Torque da Ferragem da Roda      B—Pressão dos Pneus

OUO6092,0000368 -54-05MAY10-1/5

### Adesivo do Interruptor Remoto da Bomba de Solução

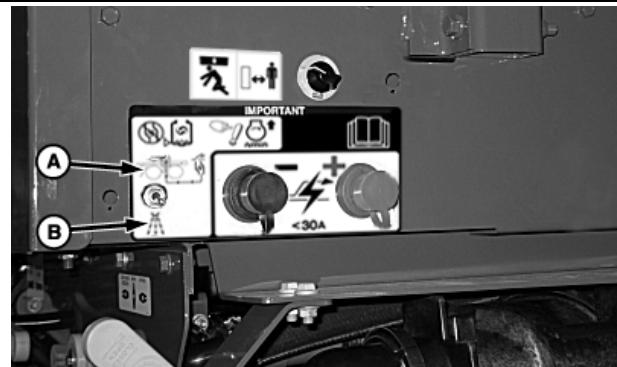
**IMPORTANTE:** Não deixe a bomba de solução funcionar seca senão ela será danificada.

A ativação do interruptor fará com que a bomba de solução inicie e a rotação do motor aumente.

A função de carga será desativada se for dada partida na máquina e o interruptor estiver na posição de "Load" (Carga).

Coloque o interruptor na posição "Spray" (Pulverização) para rearmar.

**NOTA:** Terminais remotos para alimentação elétrica auxiliar. Não exceda a 30 A.



N80131 -UN-03MAR08

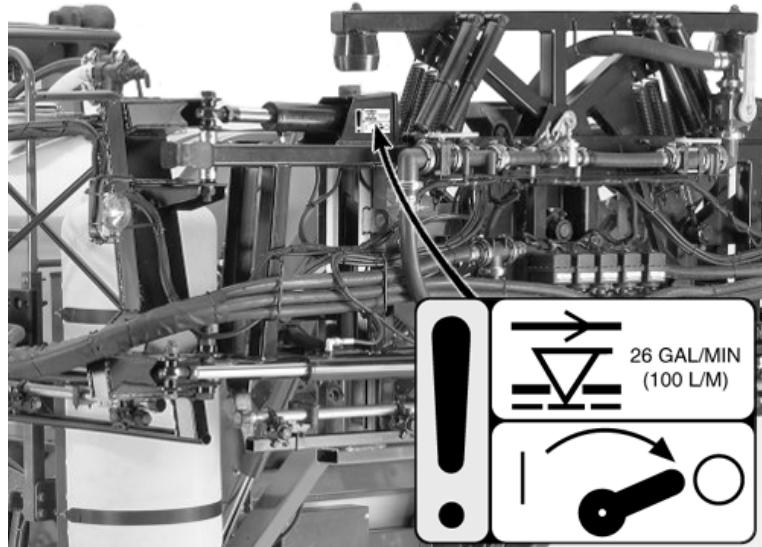
A—Posição de Carga

B—Posição de Pulverização

Continua na página seguinte

OUO6092,0000368 -54-05MAY10-2/5

**Adesivo de Instruções da Válvula de Orifício**



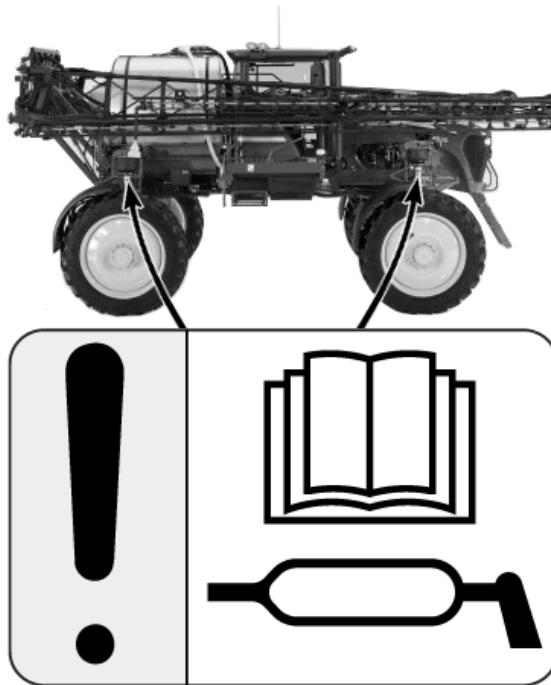
N80133—UN—03MAR08

**IMPORTANTE:** Feche a válvula quando a vazão da solução for de 26 gpm (100 L/min) ou inferior.

OUO6092,0000368 -54-05MAY10-3/5

**Adesivo da Lubrificação da Suspensão**

**IMPORTANTE:** Use somente Graxa Polyurea Padrão John Deere. O uso de outras graxas pode resultar no desgaste prematuro dos componentes da suspensão.



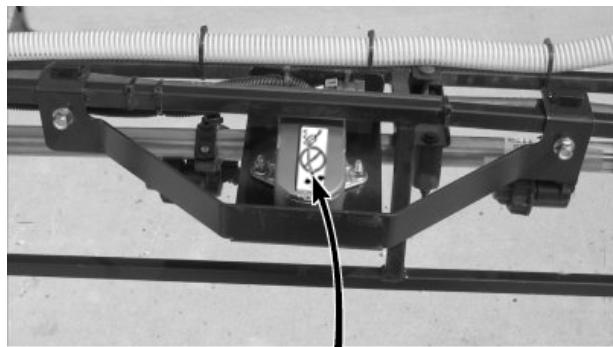
N80134—UN—03MAR08

Continua na página seguinte

OUO6092,0000368 -54-05MAY10-4/5

### Adesivo de Lavagem do Componente

**IMPORTANTE:** Não lave esses componentes com água pressurizada. Use a pressão normal de água inferior a 50 psi (345 kPa).



N80135—UN—03MAR08

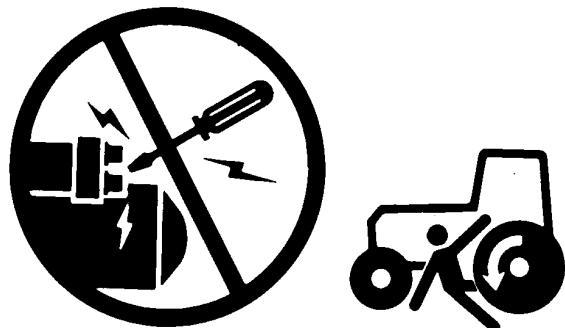
OUO6092,0000368 -54-05MAY10-5/5

### Previna o Movimento Descontrolado da Máquina

**⚠ CUIDADO:** O movimento descontrolado da máquina pode causar lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas.

Não dê partida no motor fazendo uma ponte com os terminais do motor de partida. Se o circuito normal for derivado, a máquina dará partida engrenada.

NUNCA dê partida no motor estando fora da máquina. Dê partida no motor somente a partir do assento do operador, com a alavanca de controle multifuncional em neutro.



TS177—UN—11JAN89

AG.OUO1011,745 -54-15SEP04-1/1

## Partida do Motor

**⚠ CUIDADO:** Evite sufocamento. Os gases do escape do motor podem causar doenças ou a morte do operador ou de outras pessoas.

Caso opere o trator em um espaço fechado, certifique-se de que haja ventilação adequada. Utilize uma extensão do tubo de escape para retirar os gases do escape, ou abra portas e janelas para permitir a entrada suficiente de ar na área.

Evite a possibilidade de lesões pessoais ou morte:

- Certifique-se de que todos estejam afastados da máquina.
- Ligue o motor somente a partir do assento do operador.
- Não ligue o motor fazendo uma ponte entre os terminais do motor de partida. Se o circuito normal for derivado, a máquina poderá dar a partida engrenada.
- A partida do motor com a alavanca fora da posição "Estacionamento" indica mau funcionamento do circuito de partida. Entre em contato com um revendedor John Deere para fazer os reparos imediatamente.



TS220 — UN—23AUG88



TS177 — UN—11JAN89

FS41334,00004F6 -54-26FEB08-1/3

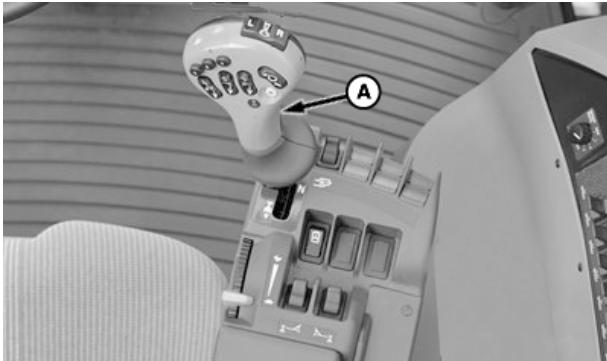
*NOTA: os controles e interruptores devem estar na posição descrita, antes da partida do motor.*

1. Desligue os interruptores, incluindo o rádio e a luz de teto.
2. Coloque a alavanca multifuncional de controle multifuncional (A) em "PARK" (estacionamento)

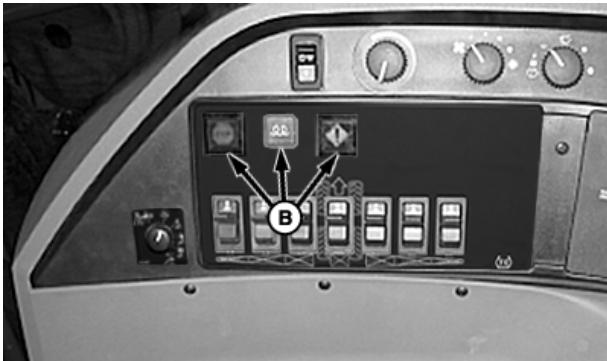
*NOTA: As luzes da vela aquecedora acenderão somente se a temperatura do combustível estiver abaixo de -5° C (23° F).*

3. Gire a chave de ignição para a posição "ON" (LIGADO). As luzes indicadoras de Parada, Cuidado e Vela Aquecedora (B) deverão acender quando a chave estiver na posição "ON" e o motor não estiver em funcionamento.

A—Alavanca Multifuncional de Controle      B—Luzes Indicadoras



N80059 — UN—04MAR08



N80060 — UN—04MAR08

Continua na página seguinte

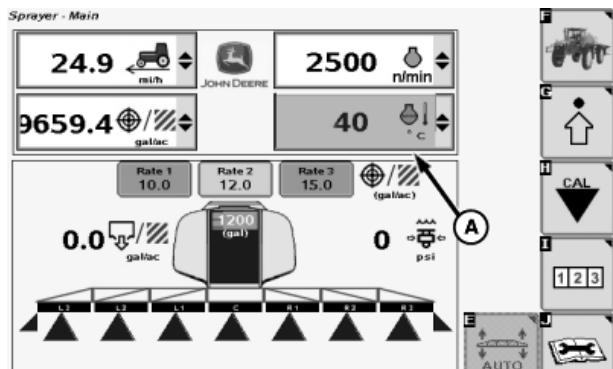
FS41334,00004F6 -54-26FEB08-2/3

**IMPORTANTE:** Não opere o motor de partida por mais de 30 segundos de cada vez, caso contrário ele pode ser danificado. Se o motor não der a partida, espere pelo menos dois minutos antes de tentar novamente. Se o motor não der a partida em quatro tentativas, veja a seção Detecção e Solução de Problemas.

Para garantir a lubrificação adequada depois que o motor der partida, faça o motor funcionar em marcha lenta a aproximadamente 1.000 rpm, sem carga, de 1 a 2 minutos. Amplie este período quando operar em temperaturas abaixo do ponto de congelamento.

Ao ligar a máquina em temperaturas baixas, veja Partida em Clima Frio nesta seção.

4. Gire a chave de ignição no sentido horário para ligar o motor de partida. Libere a chave quando o motor ligar. Se a chave for solta antes do motor ligar, espere até o motor de partida e o motor pararem de girar antes de nova tentativa.
5. Quando o motor tiver dado a partida, as luzes indicadoras de parada e cuidado apagão, quando a chave de partida for solta.
6. Visualize a temperatura do líquido de arrefecimento do motor na Página Principal do Pulverizador, se esse



N74869 — UN-19JAN07

A—Menu Suspenso

recurso foi selecionado em um dos menus suspensos disponíveis nessa página.

**IMPORTANTE:** Proteja o turbocompressor durante a partida, não acelere acima de 1.000 rpm até que a rotação normal do motor em marcha lenta esteja estabelecida (900 rpm).

**NOTA:** Se o motor afogar durante a operação com carga, dê a partida imediatamente para prevenir o superaquecimento.

FS41334,00004F6 -54-26FEB08-3/3

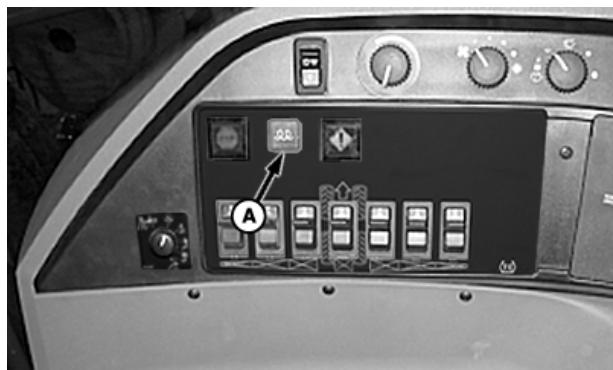
## Partida em Clima Frio

**! CUIDADO:** Não utilize éter ou fluidos de partida para dar partida no motor com velas aquecedoras. O éter é altamente inflamável e poderá causar incêndio nos motores com velas aquecedoras.

**IMPORTANTE:** Nunca utilize fluidos de partida com éter para dar a partida no motor. Isso causará danos ao motor.

1. Desligue os interruptores, incluindo o rádio e a luz de teto.
2. Coloque a alavanca multifuncional de controle na posição de estacionamento "PARK" (estacionamento).
3. Coloque o acelerador na posição de marcha lenta.
4. Gire a chave de partida para a posição RUN (FUNCIONAR).
5. O indicador da vela aquecedora (A) acenderá se a temperatura do combustível for -5°C (23°F) ou inferior. (AGUARDE PARA DAR A PARTIDA, O PRÉ-AQUECIMENTO DO MOTOR ESTÁ ATIVO).

**IMPORTANTE:** Evite danos ao motor de partida. Não opere o motor de partida por mais de 30



N80093 — UN-04MAR08

A—Indicador da Vela Aquecedora

segundos de cada vez. Se o motor não der a partida, espere pelo menos dois minutos antes de tentar novamente.

6. Quando o indicador da vela aquecedora desligar, gire a chave de ignição para a posição de partida (START) para ligar o motor de partida. Libere a chave quando o motor ligar.

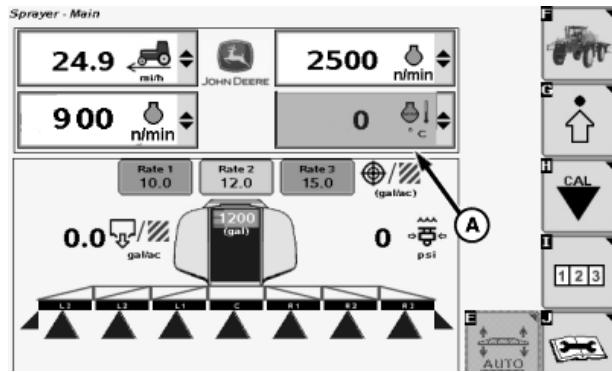
OU06092,0001115 -54-26FEB08-1/1

## Aquecimento do Motor

Não coloque o motor sob carga máxima até que esteja apropriadamente aquecido. Visualize a temperatura do líquido de arrefecimento do motor (A) na Página Principal do Pulverizador, se esse recurso foi selecionado em um dos menus suspensos disponíveis nessa página.

**IMPORTANTE:** Para fornecer a devida lubrificação depois de ligar o motor, opere o motor a aproximadamente 900 rpm, sem carga, por 1 ou 2 minutos. Em temperaturas abaixo do ponto de congelamento, esse período deve ser prolongado para 2 a 4 minutos.

Em temperaturas abaixo do nível de congelamento, à medida que o motor e o fluido hidráulico estiverem aquecendo, gire o volante de um lado para o outro para circular o fluido hidráulico aquecido até que as rodas dianteiras possam girar livremente de uma posição de trava à outra.



N74870 — UN — 19JAN07

A—Temperatura do Líquido de Arrefecimento

DT31797,0000268 -54-11FEB09-1/1

## Motor em Marcha Lenta

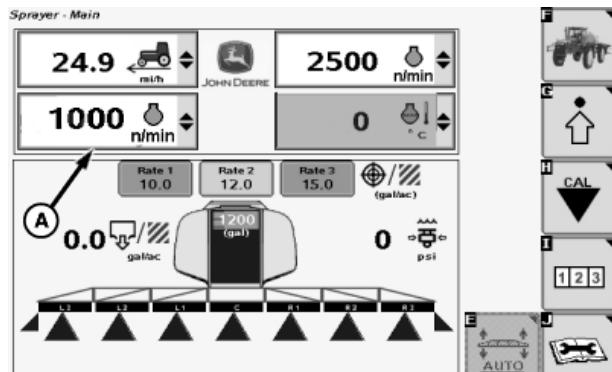
Ao se permitir que o motor fique em marcha lenta, o combustível é usado de forma ineficaz e pode causar um acúmulo de carbono no motor.

Se for necessário deixar a máquina com o motor em funcionamento por mais de 3 ou 4 minutos, a velocidade mínima do motor deverá ser de 1.000 rpm.

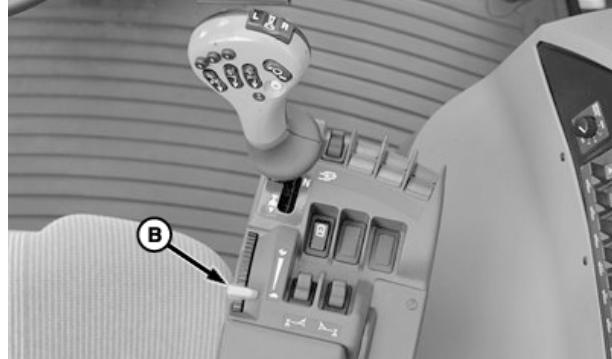
Visualize a rotação do motor (A) na Página Principal do Pulverizador se esse recurso foi selecionado em um dos menus suspensos disponíveis nessa página. Empurre a alavanca do acelerador (B) até que a rotação desejada seja exibida.

A—Rotação do Motor

B—Alavanca do Acelerador



N74871 — UN — 23JAN07



N76780 — UN — 21JUN07

OU06092,0000FA9 -54-05JUL07-1/1

## Operação o Motor

### Retomada da Partida do Motor Afogado:

Retome a partida IMEDIATAMENTE no motor afogado para impedir o acúmulo excessivo de calor e possíveis danos ao turbocompressor.

### Parada do Motor:

- Desligue o pulverizador e puxe a alavanca do acelerador de volta para a posição de marcha lenta

- Coloque a alavanca multifuncional na posição ESTACIONAMENTO.
- Desligue a chave de ignição e retire-a.

**⚠ CUIDADO: Remova a chave de ignição para ajudar a prevenir acidentes.**

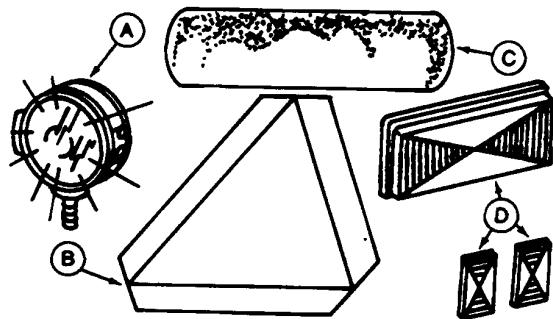
OU06092,0000445 -54-16FEB09-1/1

## Operar luzes de alerta

**⚠ CUIDADO: Em transportes noturnos ou diurnos por vias públicas ou auto-estradas, use luzes e dispositivos para alertar adequadamente motoristas de outros veículos. Respeite as leis de trânsito locais. Seu concessionário John Deere oferece diversos dispositivos de segurança. Mantenha os itens de segurança em boas condições. Reponha itens de segurança danificados ou perdidos.**

A—Luzes  
B—Símbolo de veículo em movimento lento

C—Fita refletiva  
D—Refletores



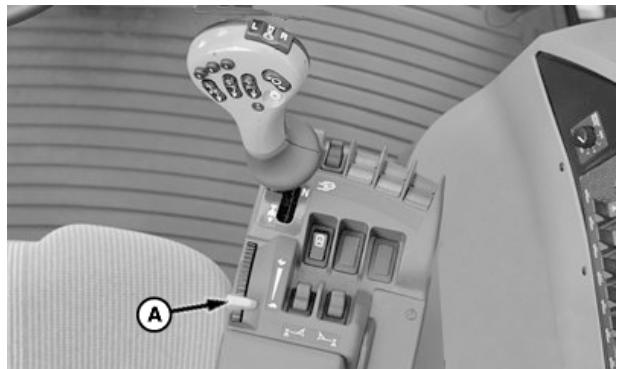
N36564 —UN—10FEB89

AG,OU01011,756 -54-08JUL09-1/1

## Condução da Máquina

1. A escada subirá automaticamente quando a máquina se movimentar.
2. Empurre o acelerador (A) para a frente para atingir a rotação máxima do motor.

A—Acelerador



N80094 —UN—04MAR08

Continua na página seguinte

OU06092,0001116 -54-26FEB08-1/2

**IMPORTANTE:** Podem ocorrer danos à máquina se o interruptor do grupo de velocidade for movimentado de uma velocidade mais alta para uma velocidade mais baixa, fazendo com que o motor ultrapasse 3.000 RPM. O grupo de velocidade pode ser alterado quando a máquina estiver em movimento ou parada.

Podem ocorrer danos ao trem de acionamento se a alavanca multifuncional de controle for avançada mais que a metade do curso quando as rodas estiverem girando (perda de tração).

**NOTA:** Quando a máquina é ligada ou é desligada e ligada novamente, o primeiro grupo de velocidade é selecionado automaticamente pela Unidade de Controle do Chassi (CCU).

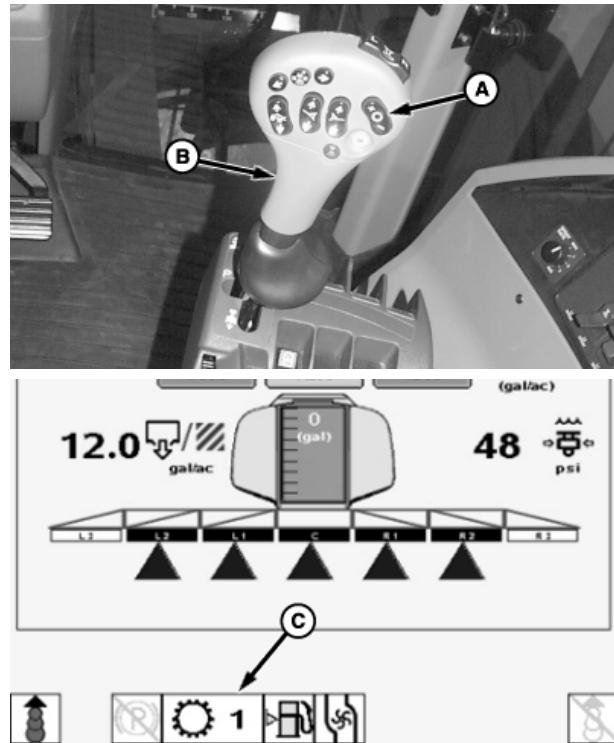
- Pressione e solte o botão do interruptor do grupo de velocidade (A) quantas vezes for necessário, para colocar a máquina no primeiro grupo de velocidade.

**NOTA:** O grupo de velocidade (C) selecionado é exibido na parte final da Página Principal do Pulverizador.

- Empurre a alavanca multifuncional de controle (B) lentamente para a frente, para iniciar o movimento para a frente. Continue empurrando a alavanca para a frente para aumentar a velocidade de avanço. Mude o interruptor do grupo de velocidade para um grupo de velocidade mais alto quando o motor atingir as RPM máximas.

**IMPORTANTE:** enquanto a máquina estiver sob carga, pode ocorrer superaquecimento do motor e do trem de acionamento se o motor cair abaixo de 2.000 RPM por um período prolongado. Puxe a alavanca multifuncional de controle levemente para trás para reduzir a carga do motor. Mantenha sempre pelo menos 2.200 RPM.

- para reverter o sentido do deslocamento, mova a alavanca multifuncional de controle para o neutro e



N67611 —UN—16SEP04

N74873 —UN—23JAN07

A—Interruptor do Grupo de Velocidade  
B—Alavanca Multifuncional de Controle  
C—Grupo de Velocidade

pressione o pedal do freio conforme necessário para parar completamente a máquina e, em seguida, mova a alavanca para a direita e para trás para mover a máquina para trás.

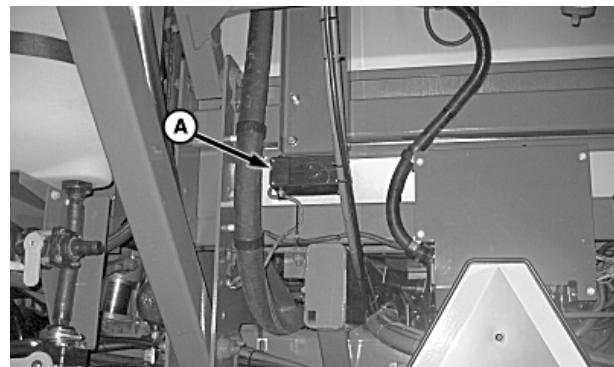
- Sempre altere para o primeiro grupo de velocidade para obter o esforço máximo de tração em marcha a ré.

OUO6092,0001116 -54-26FEB08-2/2

## Alarme Auxiliar

Se a alavanca multifuncional de controle for movida para trás enquanto o motor estiver funcionando, o alarme auxiliar (A) emite um sinal sonoro para alertar as pessoas ao redor da máquina de que o operador está dando a ré.

A—Alarme Auxiliar



N76723 —UN—14JUN07

OUO6092,00010EB -54-21FEB08-1/1

## Antes da Operação no Campo

**NOTA:** Certifique-se de que a máquina está devidamente preparada para a operação no campo. Verifique os itens a seguir antes de operar:

**⚠ CUIDADO:** Não ligue a máquina até ter certeza de que ninguém está na zona de perigo.

- Toda a manutenção foi realizada.
- Pontas corretas dos bicos estão instaladas e ajustadas para o padrão de pulverização e o espaçamento entre fileiras desejados. (Consulte a seção Sistema de Umidificação para verificar a seleção adequada da ponta de bico e do espaçamento entre linhas.)
- Largura da bitola da roda está regulada para o espaçamento entre fileiras. (Veja Ajuste da Largura da Bitola (Sem Opção de Ajuste Hidráulico da Bitola) e Ajuste da Largura da Bitola (Com Opção de Ajuste Hidráulico da Bitola) na seção Chassi).
- O monitor do SprayStar foi corretamente programado com o seguinte: (Consulte a seção Sistema SprayStar para programar adequadamente as informações).
  - Taxas de Aplicação

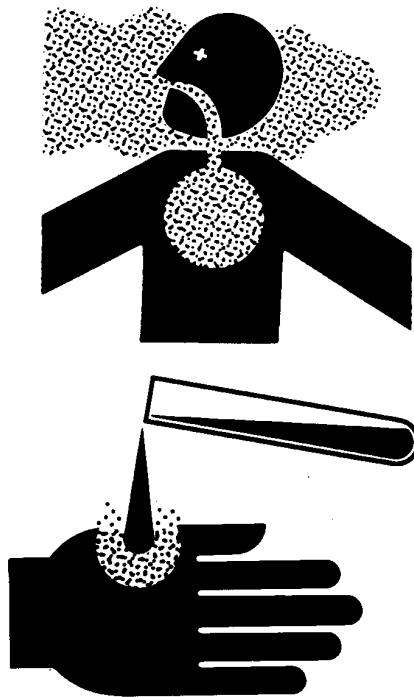
- Volume do Tanque
- Pressão Mínima da Pulverização
- Pressão de Pulverização Desligada
- Número de Seções da Barra
- Espaçamento dos Bicos
- Largura da Pulverização
- Verifique o Número de Calibração do Fluxômetro
- Calibração do Sensor de Pressão
- Calibre o Sensor da Velocidade da Roda
- Calibre o Sensor do Radar (se equipado)
- Execute o Processo de Sangria do Ar da Barra em Recomendações para Eliminação do Ar do Sistema de Solução na seção Sistema de Umidificação.
- Tanque de solução está cheio, as válvulas da solução estão posicionadas corretamente e a válvula de agitação (se necessária) está aberta. (Consulte a seção Sistema de Umidificação).
- O operador está familiarizado com todos os controles da máquina, suas funções e operações seguras. (Consulte as seções Chassi e Segurança).
- Tanque de água limpa está cheio. (Consulte a seção Tanque de Água Limpa no Sistema de Umidificação).

OUO6092,000036A -54-07MAY10-1/1

## Evite Contato com Produtos Químicos, Incluindo Pesticidas

**⚠ CUIDADO:** Esta cabine fechada não protege contra a exposição a produtos químicos, incluindo a exposição a pesticidas.

1. Quando operar em um ambiente onde houver pesticidas nocivos, vista camisa de mangas compridas, calças longas, sapatos e meias.
2. Se o rótulo do produto químico exigir proteção respiratória, use um respirador apropriado na cabine.
3. Use equipamentos de proteção individual conforme requerido pelo rótulo do produto químico quando deixar a cabine fechada:
  - em uma área tratada,
  - para trabalhar com equipamentos de aplicação contaminados, tais como bicos que devem ser limpos, trocados ou redirecionados.
  - para se envolver em atividades de mistura e carregamento.
4. Antes de entrar novamente na cabine, retire o equipamento de proteção individual e guarde-o fora da cabine em uma caixa fechada ou em algum outro tipo de recipiente vedado ou dentro da cabine em um recipiente resistente ao pesticida.
5. Limpe ou tire os sapatos ou roupas contaminados antes de entrar na cabine.



TS220—UN—23AUG88

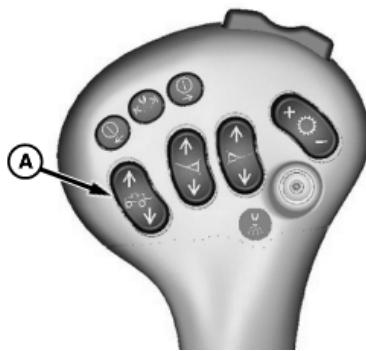
TS272—UN—23AUG88

OUO6092,0000337 -54-04MAR02-1/1

## Operação no Campo

1. Desdobre a barra e pressione o interruptor de subida/descida (A) para posicionar a barra na altura de operação desejada.
2. Configure a unidade de controle SprayStar de acordo com sua aplicação específica. (Veja a seção Sistema SprayStar para verificar o procedimento adequado de configuração.)

A—Interruptor de Subida/Descida

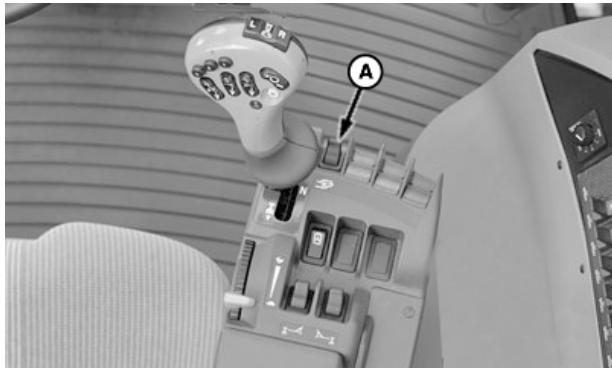


N67612—UN—16SEP04

OUO6092,0001117 -54-26FEB08-1/5

3. Empurre o interruptor da bomba de solução (A) para frente para ativar a bomba de solução.

A—Interruptor da Bomba de Solução



N80095 —UN—04MAR08

Continua na página seguinte

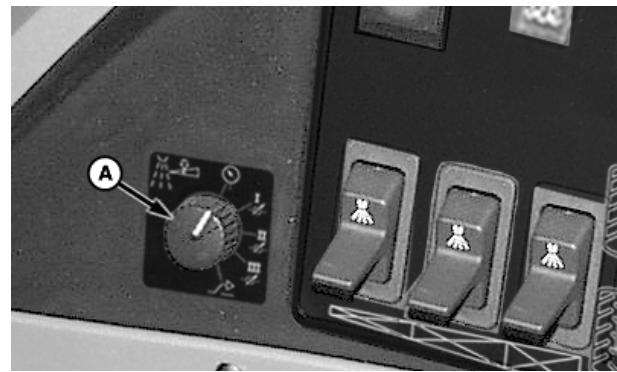
OUO6092,0001117 -54-26FEB08-2/5

4. Visualize o mostrador de operação de pulverização na tela do monitor.
5. Gire o interruptor de controle de taxa (A) para a taxa de aplicação desejada (1, 2 ou 3) ou para o ajuste manual de pressão (MAN).

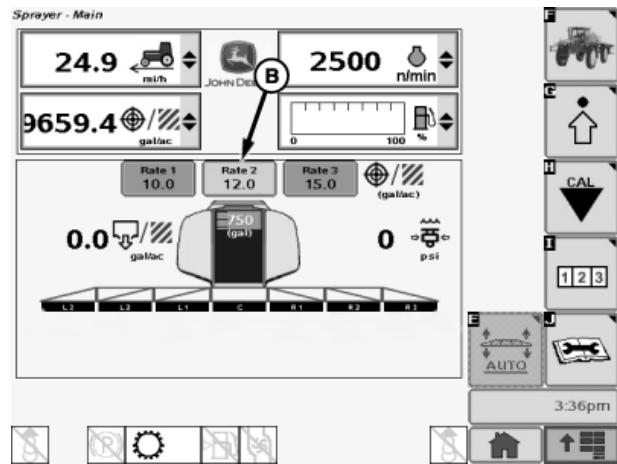
*NOTA: A taxa selecionada (B) será realçada na tela do monitor.*

*Se for equipado com Swath Control Pro, a posição "AUX" no interruptor de controle de taxa será usada para mapear com base na taxa.*

A—Botão de Controle de Taxa    B—Taxa Selecionada



N80086 —UN—04MAR08



N74874 —UN—23JAN07

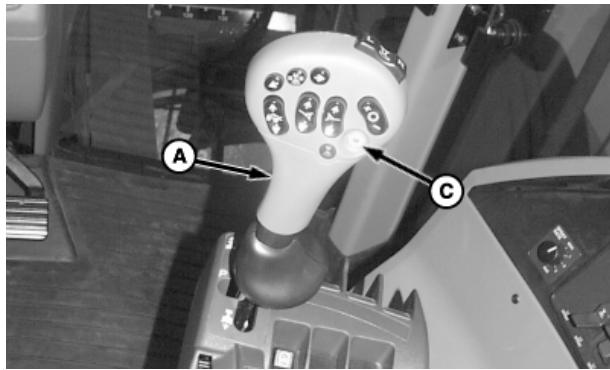
Continua na página seguinte

OUO6092,0001117 -54-26FEB08-3/5

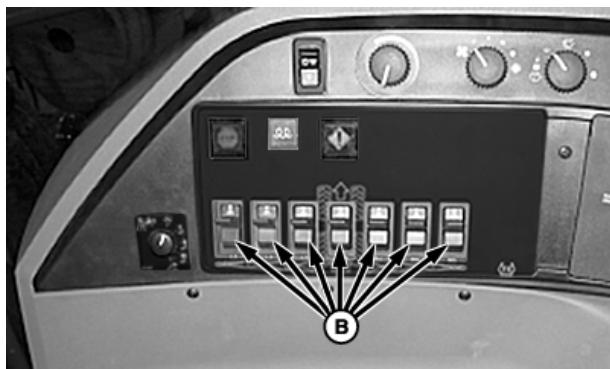
6. Empurre a alavanca multifuncional de controle (A) lentamente para a frente, para iniciar o movimento de avanço.
  7. Levante todos os interruptores de seção da barra (B).
- NOTA:** As barras acionadas aparecem no mostrador com uma indicação com preenchimento em preto.
8. Pressione o interruptor principal LIGA/DESLIGA (C) para iniciar a operação de pulverização.

**NOTA:** As seções da barra que estão pulverizando aparecem no mostrador com uma indicação em cone sob elas.

A—Alavanca Multifuncional de Controle  
B—Interruptores de Seção da Barra  
C—Interruptor LIGA/DESLIGA Principal



N67613 —UN—16SEP04



N80097 —UN—04MAR08

7 Interruptores de Seção da Barra (Barra de 80-100 ft)

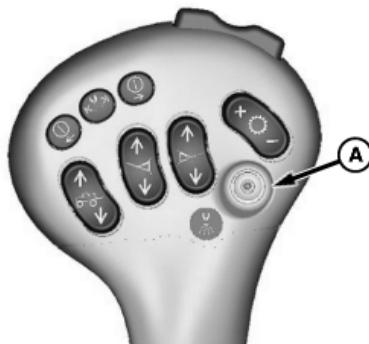
OU06092,0001117 -54-26FEB08-4/5

**NOTA:** o desligamento do sistema de pulverização não é imediato. O fluxo de solução continuará por alguns segundos após se pressionar o interruptor principal LIGA/DESLIGA. Para um melhor tempo de resposta e cobertura, desligue a pulverização conforme você reduz a velocidade para a extremidade da fileira.

9. Na extremidade da fileira, pressione o interruptor principal LIGA/DESLIGA (A) para parar a pulverização. Todos os outros interruptores podem permanecer nas posições predefinidas.

**NOTA:** O acionamento do sistema de pulverização não é imediato. Para superar o atraso na resposta, pressione o interruptor principal LIGA/DESLIGA, enquanto se move para frente para iniciar a pulverização, um pouco antes de realmente precisar da solução.

10. Quando estiver alinhado com a próxima fileira, pressione o interruptor principal LIGA/DESLIGA para reiniciar a pulverização.



N6488 —UN—15SEP04

A—Interruptor LIGA/DESLIGA Principal

OU06092,0001117 -54-26FEB08-5/5

## Auxiliar Hidrostático de Ré

O auxiliar de ré fornece torque de partida para dar marcha a ré em subidas ou para movimentar o pulverizador quando estiver atolado. O auxiliar hidrostático de ré aumenta a liberação de pressão do sistema hidrostático quando está na primeira e segunda faixa e quando a alavanca de controle multifunções estiver em ré. Isso

evita que o sistema hidrostático seja liberado com mais facilidade, criando mais torque de partida.

**NOTA:** para acionar o Auxiliar de Ré, coloque a alavanca de controle multifuncional em "Park" (Estacionamento), mude para a Faixa 1 ou 2 de velocidade e move a alavanca para ré.

OUO6092,0000359 -54-14JUL05-1/1

## Operação do Controle de Tração (Opcional)

O sistema de controle de tração foi projetado para proporcionar maior esforço de tração quando necessário. Quando acionado, o sistema reforça o fluxo de óleo para as rodas que não giram, quando uma ou mais rodas patinam. Ao observar a patinação de uma roda ou se o operador estiver em uma situação em que a patinação é iminente, acione o sistema de controle de tração. O sistema de controle de tração ajuda a evitar que a máquina fique atolada; ele não impede as rodas de "patinarem" quando a máquina estiver atolada. Desative o sistema assim que as condições permitirem.

1. Ligue a máquina.

**NOTA:** O controle de tração pode ser operado na primeira, segunda ou terceira faixa de velocidade. Quando o controle de tração estiver acionado, a mudança para a quarta faixa de velocidade irá automaticamente desativar o controle de tração.

2. Quando uma ou mais rodas começarem a patinar, acione o controle de tração pressionando a parte superior do interruptor do controle de tração (A). O interruptor do controle de tração tem uma luz interna que se acende quando o controle de tração é acionado.

**NOTA:** O controle de tração pode ser acionado enquanto a máquina estiver em movimento.

3. Quando a máquina tiver passado pelo terreno que fez as rodas patinarem, desative o controle de tração



N80098 -UN-04MARCH

**A—Interruptor do Controle de Tração**

pressionando a parte superior do interruptor do controle de tração. A luz do interruptor do controle de tração se apagará.

**IMPORTANTE:** Sempre desative o controle de tração quando ele não for necessário. Quando o controle de tração estiver acionado, o óleo hidráulico irá aquecer. O SprayStar desativará o controle de tração quando o óleo hidráulico tiver alcançado 102 °C (215°F) e não permitirá que seja acionado até que o óleo hidráulico tenha esfriado.

DT31797,0000250 -54-09FEB09-1/1

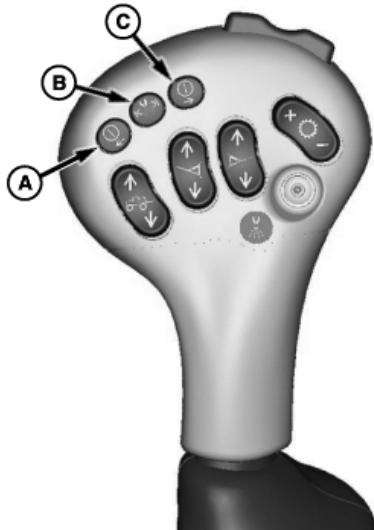
## Operação do IBS

Esta máquina está equipada com interruptores incorporados de seção da barra. Isso fornece ao operador outra maneira de desligar as seções da barra em seqüência sem remover a mão da alavanca de controle multifuncional. Essa função é útil quando se trabalha com fileiras de ponta e cursos d'água.

Existem três botões para operar essa função.

A—Botão Esquerdo do IBS  
B—Botão de Reinicialização  
do IBS

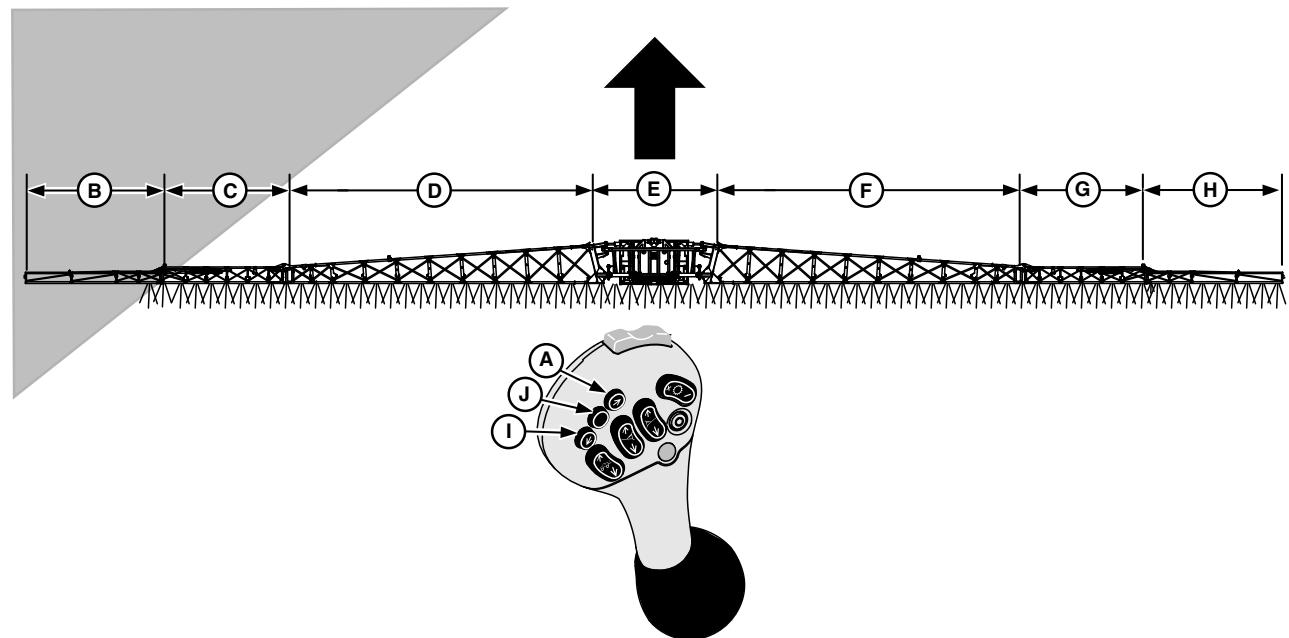
C—Botão Direito do IBS



Continua na página seguinte

OU06092,0000F00 -54-12JUN07-1/2

N63297 —UN—15JUL03



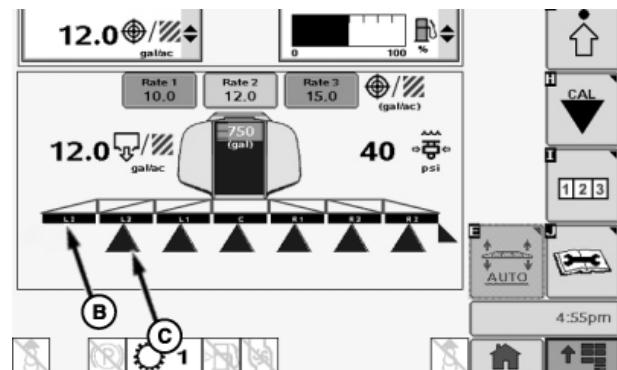
**EXEMPLO:** Se estiver se aproximando de um curso d'água inclinado e desejar desligar as seções em seqüência da esquerda para a direita, pressione e solte o botão direito do IBS (A) uma vez para desligar a seção externa da barra esquerda (B) (L3 no mostrador). Pressione e solte o botão (A) novamente para desligar a seção (C) (L2 no mostrador). Continue a pressionar e soltar o botão (A) para desligar as seções restantes por toda a barra.

Após todas as seções terem sido desligadas, pressione e solte o botão (A) novamente para **ligar** a seção (B), depois a (C) e assim por diante.

Se somente algumas seções tiverem sido desligadas usando-se o botão (A), pode-se ligá-las novamente em seqüência, uma por vez, usando o botão esquerdo do IBS (I) ou ligar todas elas de uma só vez usando o botão de reinicialização do IBS (J).

As seções podem ser desligadas da direita para a esquerda utilizando o botão (I).

**NOTA:** Os bicos de fileira da cerca desligarão quando as seções externas da barra (R3 e L3) forem desligadas.



- |                                                         |                                                        |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| A—Botão Direito do IBS                                  | F—Seção Interna da Barra Direita ("R1" no Mostrador)   |
| B—Seção de Escape da Barra Esquerda ("L3" no Mostrador) | G—Seção Externa da Barra Direita ("R2" no Mostrador)   |
| C—Seção Externa da Barra Esquerda ("L2" no Mostrador)   | H—Seção de Escape da Barra Direita ("R3" no Mostrador) |
| D—Seção Interna da Barra Esquerda ("L1" no Mostrador)   | I—Botão Esquerdo do IBS                                |
| E—Seção Central da Barra ("C" no Mostrador)             | J—Botão de Reinicialização do IBS                      |

N64688 — UN—16DEC03

N74875 — UN—23JAN07

## Uso do Retorno da Barra à Altura

### Sprayer - Setup

<b>B</b>	<b>Spray Setup</b>	<b>Boom Setup</b>	<b>Vehicle Setup</b>	<b>BoomTrac Setup</b>
<b>C</b>	<b>Number of Boom Sections</b>	<b>7</b>	<b>Setup Spray Sections</b>	
<b>A</b>	<b>Total Spray Width</b> 1000 (ft)			
<b>C</b>	<b>Boom Return to Height ON / OFF</b>			
<b>D</b>	<b>Boom Return to Height Setpoint (%)</b> 100			
<b>E</b>	<b>Boom Return to Height Set to the Current Height</b>			
3:49pm				
N7476—UN—23JAN07				

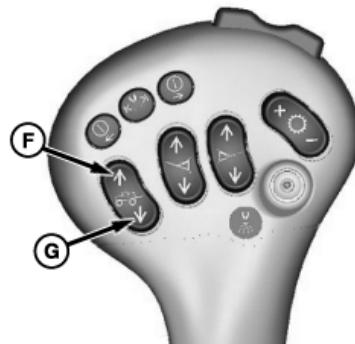
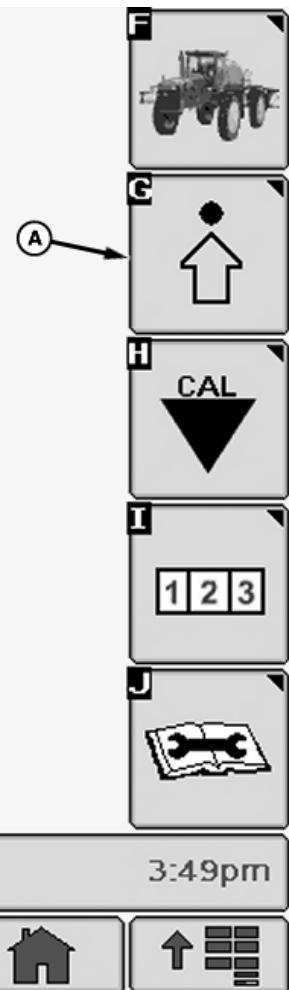
1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Configuração da Barra (B).

NOTA: Uma marca de seleção na caixa indica que o "Retorno da Barra à Altura" está ativado.

3. Selecione a caixa de seleção (C) próxima a "Boom Return to Height" (Retorno da Barra à Altura) e uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para desativar uma caixa de seleção, toque a caixa de seleção para remover a marca.

NOTA: A altura da barra será expressa como uma porcentagem da faixa calibrada. Se mais de uma altura for usada freqüentemente, registre os valores e conecte-os após "Boom Return to Height Setpoint" (Ponto de Ajuste do Retorno da Barra à Altura).

4. A caixa de inserção (D) mostra o ponto de ajuste atual. Selecione a caixa e insira um novo ponto de ajuste utilizando o teclado pop-up.



- |                                      |                                                                    |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> —Tecla de Configuração      | <b>E</b> —Botão Enter                                              |
| <b>B</b> —Guia Configuração da Barra | <b>F</b> —Interruptor de Subida/Descida da Parte Superior da Barra |
| <b>C</b> —Caixa de Seleção           | <b>G</b> —Interruptor de Subida/Descida da Parte Inferior da Barra |
| <b>D</b> —Caixa de Inserção          |                                                                    |

5. Mova a barra para cima ou para baixo para corrigir a altura.
6. Pressione o botão "Enter" (E) próximo a "Boom Return to Height Set to Current Height" (Retorno da Barra à Altura Ajustado para Altura Atual) para armazenar esse valor.
7. Inicie a operação de pulverização.
8. Ao virar levante a barra utilizando a parte superior do interruptor (F) para evitar que a barra atinja algum obstáculo.
9. Ao dirigir-se para as próximas fileiras a serem pulverizadas, pressione e mantenha pressionada a

parte inferior do interruptor (G) até que a barra atinja o ponto de ajuste.

*NOTA: A lança para automaticamente no ponto de ajuste. A barra pode ser abaixada além do ponto de ajuste pressionando-se (G) novamente.*

*"Boom Return to Height" permanecerá ativo enquanto a barra estiver se dobrando ou quando estiver completamente dobrada. Ao descer a barra em direção aos suportes de descanso, a barra pode parar no ponto de ajuste se este estiver acima do suporte de descanso. A barra pode ser abaixada além do ponto de ajuste pressionando-se (G) novamente.*

OUO6092,0000F8A -54-22JUN07-2/2

## Reduza a Velocidade de Percurso

**CUIDADO:** Para evitar possíveis acidentes pessoais graves ou morte do operador ou de outras pessoas, sempre use o cinto de segurança devidamente.

**IMPORTANTE:** Pode ocorrer desgaste prematuro ou dano se a frenagem principal for acionada através do pedal de freio, ao invés da alavanca de controle multifuncional. Sempre puxe a alavanca de controle multifuncional para trás antes de usar o pedal do freio.

1. Para diminuir a velocidade da máquina, puxe para trás a alavanca de controle multifuncional (A) para a frenagem principal.

*NOTA: A freada ocorrerá a partir do sistema hidro.*

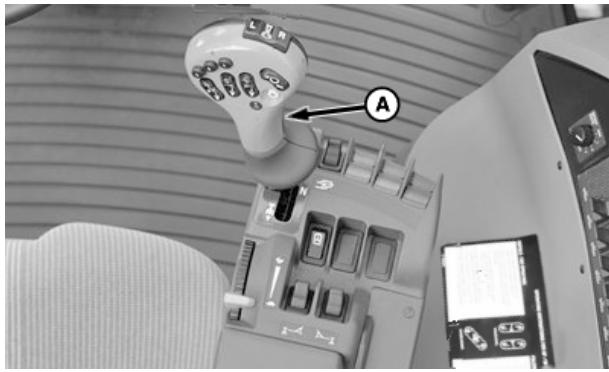
2. Para uma freada mais brusca (mais rápida), pressione o pedal do freio (B) após a alavanca de controle multifuncional ter sido acionada. Esteja preparado para uma diminuição rápida da velocidade. A frenagem de serviço para a máquina muito rapidamente.

*NOTA: A frenagem ocorrerá neste momento a partir dos freios de pinça traseiros.*

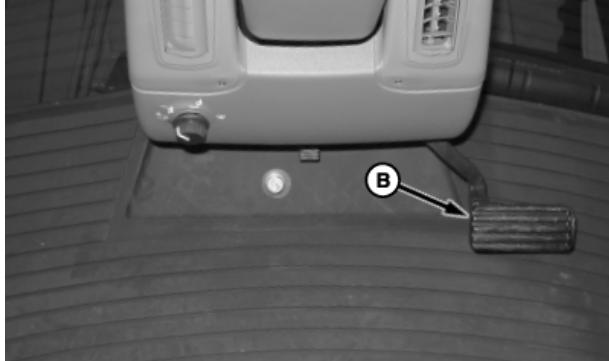
3. Caso os sistemas de freio primário (hidrostático) e de serviço (pedal de freio) não funcionarem corretamente, pressione o interruptor do freio secundário (C).

**IMPORTANTE:** O freio secundário engata o sistema de freio de estacionamento. O engate do sistema de freio secundário enquanto a máquina estiver em movimento causa desgaste significativo nos componentes do freio de estacionamento. Depois do uso do freio secundário, será necessário testar os freios de estacionamento para verificar se funcionam adequadamente. (Consulte Verificação da Operação Adequada dos Freios de Estacionamento na seção Operação da Máquina).

*NOTA: O interruptor do freio secundário não precisa estar acionado ao estacionar a máquina. Os freios de estacionamento são acionados automaticamente quando a alavanca de controle multifuncional é colocada na posição de "ESTACIONAMENTO" e*



N67608 —UN—16SEP04



N76703 —UN—14JUN07



N88448 —UN—29APR10

A—Alavanca de Controle Multifuncional  
B—Pedal de Freio

C—Interruptor do Freio Secundário

*o sistema SprayStar indica "0" mph durante 0,5 segundo ou o motor está desligado.*

OU06092,00002FE -54-29APR10-1/1

## Verificação da Operação Adequada dos Freios de Estacionamento

Os freios de estacionamento devem ser verificados quanto à operação adequada após **cada** uso do freio secundário. Execute as seguintes etapas para verificar a operação adequada.

1. Pare a máquina com carga total em um declive de 20 graus ou na ladeira mais pronunciada disponível em que a máquina possa ser estacionada, com a traseira

dela para o topo da ladeira. Pressione o interruptor do freio secundário.

2. Se a máquina rolar ou "arrastar", (consulte seu concessionário John Deere para obter manutenção/substituição dos discos de freio).
3. Se a máquina permanecer estacionada, os discos do cubo interno estão aceitáveis e não precisam de manutenção.

OUO6092,00002FF -54-25FEB10-1/1

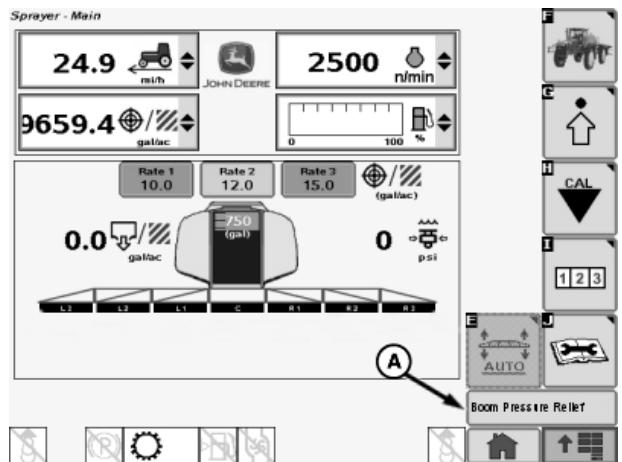
## Liberação da Pressão da Barra

**IMPORTANTE:** O uso da função de Liberação da Pressão da Barra não é recomendado quando estiver usando equipamentos de reposição de sistemas de solução que não sejam John Deere. Eles incluem, mas não se limitam a, os sistemas de injeção direta e de controle de ativação/desativação de seção. O uso da função de Liberação da Pressão da Barra com sistemas de solução que não sejam John Deere pode gerar resultados indesejados.

A função de Liberação da Pressão da Barra permite que a pressão presa na barra seja sangrada após a conclusão da pulverização. Para sangrar a pressão abra as válvulas das seções da barra por aproximadamente 3 segundos após o fechamento da bomba de solução e da carga remota. Recomenda-se que o operador eleve a estrutura central da lança para sua posição mais alta. A pressão da solução deve ser 4 psi ou menos e o motor deve estar funcionando para que a função possa ser executada. O operador deve pressionar o botão LIGA/DESLIGA da Pulverização Principal para ativar a função. Após 3 segundos, as válvulas da seção da lança fecharão. O objetivo principal desta função é minimizar a possibilidade de vazamento dos corpos dos bicos do pulverizador quando estiver em trânsito.

**NOTA:** Veja Ativação da Liberação da Pressão da Bomba na seção SprayStar para ativar/desativar esta função.

1. Ajuste o interruptor LIGA/DESLIGA da Bomba de Solução para a posição de desligamento "OFF".
2. Se os Interruptores de Carga Remota não estiverem desligados, coloque todos eles na posição de desligamento "OFF".
3. Se a estrutura central da barra não estiver totalmente elevada, coloque-a na posição de elevação total. A barra pode ser dobrada ou desdobrada.



N74945—UN—02FEB07

4. Pressione o interruptor LIGA/DESLIGA da Pulverização Principal, depois disso o operador ouvirá um alarme e verá a mensagem (A) "RELIEVING BOOM PRESSURE" (LIBERAÇÃO DA PRESSÃO DA BARRA) sendo exibida.
5. Repita a etapa quatro conforme necessário; isso pode ser feito desde que tenham sido observadas as condições das etapas um a três.

**NOTA:** O motor deve estar funcionando para ativar a função de Liberação da Pressão da Barra. Se o alarme não soar e não aparecer nenhuma mensagem, aguarde cinco segundos e pressione novamente o botão LIGA/DESLIGA da Pulverização Principal. A Pressão da Solução deve estar abaixo de 4 PSI antes que seja permitida a operação de Liberação da Pressão da Barra

OUO6092,0000D8F -54-26JUL07-1/1

## Transporte da Máquina

**CUIDADO:** NÃO ultrapasse a velocidade máxima de transporte de 49 km/h (31 mph) ou poderá perder o controle da máquina, causando ferimentos graves ou morte a si mesmo ou a outras pessoas.

Somente transporte a máquina no menor nível de ajuste da bitola.

**IMPORTANTE:** Uma máquina com um Kit High Clearance instalado apresenta uma altura maior de transporte. Uma atenção maior em relação a objetos aéreos e à velocidade de transporte é necessária.

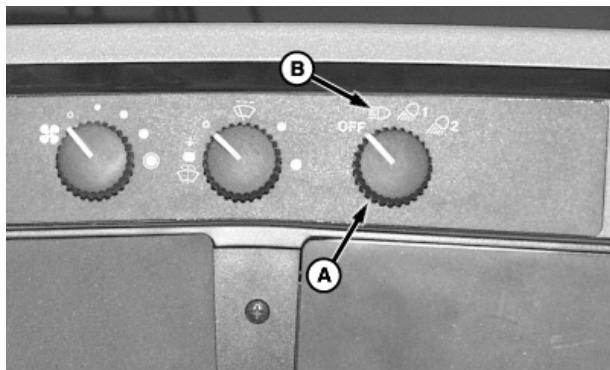
1. Assegure-se de que o emblema de VML esteja instalado na barra (ou na traseira da máquina).
2. Dê partida no motor.
3. Gire o interruptor da luz (A) para a posição de transporte (B) (conforme necessário). Verifique se as luzes de advertência âmbar estão piscando e se todas as luzes estão limpas e visíveis.
4. Ajuste a largura da bitola para a posição mais estreita. (Veja Ajuste da Largura da Bitola na seção Chassi.)

**IMPORTANTE:** A máquina pode ser danificada se as barras não estiverem completamente abaixadas sobre os suportes da barra durante o transporte.

Mantenha o interruptor de Abaixamento da Barra pressionado por 5 segundos para assegurar-se de que a barra esteja em contato com e apoiada pelo suporte dianteiro.

O Retorno da Barra à Altura permanecerá ativo após a barra ser recolhida. Ao abaixar a barra sobre os suportes, ela pode parar no ponto de ajuste se este estiver acima da altura do apoio do suporte. A barra pode ser abaixada além do ponto de ajuste pressionando o interruptor de Abaixamento da Barra novamente.

5. Recolha as barras. (Veja Recolhimento da Barra na seção Barras.)
6. Se os bicos estiverem pingando, alivie a pressão da barra. (Veja Alívio da Pressão da Barra na seção Sistema de Umidificação.)
7. Empurre o interruptor do acelerador para a frente para atingir a rotação máxima do motor.
8. Selecione a faixa de velocidade-alvo apropriada (no máximo 30 mph). Quando a máquina é ligada, a Faixa Baixa é selecionada automaticamente pela Unidade de Controle do Chassi.



N67858 — UN—24SEP04

A—Interruptor da Luz

B—Posição de Transporte

**IMPORTANTE:** Não se recomenda o transporte em estradas com o tanque de solução carregado para o pulverizador 4730.

O transporte em estrada além de 8 km (5 mi.) com cargas do tanque acima dos limites listados na tabela a seguir poderá resultar em desgaste prematuro, falha ou ferimentos pessoais. Se você ultrapassar esses limites, poderá invalidar a garantia do fabricante.

Tamanho do Pneu	Carga Máxima de Transporte
320/90R46	Vazio
380/90R46	1514 L (400 gal.)
420/80R46	1514 L (400 gal.)
520/85R38	1514 L (400 gal.)

**CUIDADO:** Ao transportar a máquina por declives nas velocidades de transporte, a máquina tentará manter a velocidade-alvo até que o motor comece a funcionar muito rapidamente. Neste momento, o veículo pode ultrapassar a velocidade-alvo. Antes de trafegar por um declive, selecione uma faixa de velocidade (no máximo 48 km/h) que seja apropriado para a carga da máquina e para a inclinação e extensão do declive.

9. Pressione a alavanca multifuncional de controle lentamente para a frente para iniciar o movimento de avanço. Continue pressionando a alavanca para a frente para aumentar a velocidade de avanço. Quando o motor atingir a rotação máxima, empurre a parte superior do interruptor de velocidade-alvo para uma faixa de velocidade mais alta, se desejado.
10. Para reverter o sentido do deslocamento, move a alavanca multifuncional de controle para neutro e pressione o pedal de freio, conforme necessário, para parar completamente a máquina e, em seguida, move a alavanca para a direita e para trás para recuar a máquina. A velocidade de reversão disponível é proporcional à faixa de velocidade selecionada.

OUO6041,0000102 -54-16FEB09-1/1

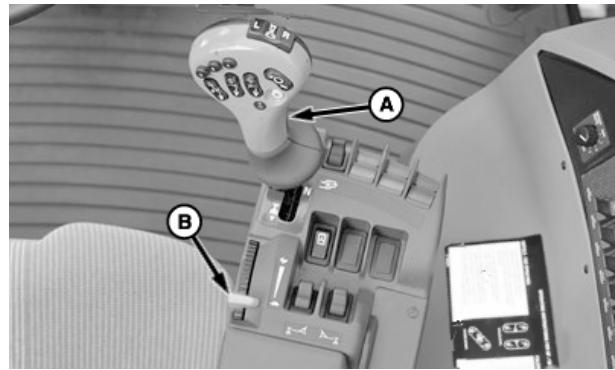
## Estacionamento da Máquina

- Para diminuir a velocidade e parar a máquina, retorne lentamente a alavanca de controle multifuncional (A) para "PARK" (ESTACIONAMENTO) e pressione o pedal do freio.

*NOTA: O freio de estacionamento será acionado automaticamente quando o sistema SprayStar indicar "0" mph durante 5 segundos e a alavanca de controle multifuncional estiver na posição "PARK" ou o motor for "DESLIGADO". O interruptor do freio secundário NÃO precisa ser acionado.*

- Puxe o acelerador (B) para trás para reduzir a rotação do motor para marcha lenta.
- Desligue todas as luzes e acessórios.

**IMPORTANTE:** Para prevenir danos ao motor, antes de desligar um motor que tenha sido operado com carga de trabalho, faça-o funcionar em marcha lenta por pelo menos 2 minutos para esfriar as peças aquecidas do motor.



A—Alavanca de Controle Multifuncional

B—Acelerador

- Gire a chave para a posição "DESLIGADO" e remova-a do contato.
- Abaixe a escada.

OUO6092,0000300 -54-25FEB10-1/1

N67619—UN—16SEP04

# Sistema SprayStar

## Exibição da Teoria da Operação

**IMPORTANTE:** É importante seguir as instruções de utilização da tela de toque do GSD2600. Nunca toque a tela com objetos como canetas, ponta de lápis ou qualquer outro objeto metálico; use somente seu dedo. A pressão excessiva pode causar danos aos componentes subjacentes e invalidar a garantia da tela de toque. Pressões leves, se exercidas de modo contínuo, podem reduzir a confiabilidade da tela de toque. O GSD2600 deve ser armazenado em temperatura ambiente durante a entre-safra sem que nenhum objeto entre em contato com a superfície da tela de toque.

O mostrador 2600GreenStar™ é utilizado como interface do operador para os aplicativos do SprayStar. O ponto de navegação principal do mostrador é a tela de toque que permite que o operador insira informações tocando na tela. Seu objetivo principal é exibir informações sobre o chassi e o sistema de umidificação. Tem a capacidade de exibir informações simultâneas de diversos sensores.

O SprayStar pode ser utilizado em conjunto com outros produtos de Solução de Gerenciamento Agrícola, tais

*GreenStar é uma marca comercial da Deere & Company*

como Orientação do Parallel Tracking do GreenStar e Sistemas de Direção Assistida AutoTrac e Field Doc. Informações sobre configuração e operação para tais programas podem ser encontradas nos respectivos manuais do operador.

O mostrador 2600 tem um monitor de desempenho integrado que pode ser usado para registrar a área e outros dados com base na largura do implemento e na velocidade de avanço.

De tempos em tempos a John Deere AMS publica atualizações de software para o sistema GS2 pela Internet no site [wwwStellarSupport.com](http://wwwStellarSupport.com). Cada mostrador vem também com um CD de Atualização Dinâmica do GS2. A Atualização Dinâmica pode ser instalada em um PC conectado à Internet e alertará o usuário quando as atualizações do mostrador estiverem disponíveis. E então orientará o usuário através do processo de download. O download pode ser armazenado em um cartão de dados e inserido no mostrador para concluir a atualização.

OUO6092,0000D34 -54-28MAR07-1/1

## Frente do Mostrador

**IMPORTANTE:** Não remova a alimentação de 12 volts do mostrador até que a luz do LED esteja preta. A remoção prematura da alimentação (status da luz laranja ou verde) pode causar perda de dados e/ou fazer com que o mostrador perca a funcionalidade. Pode levar até 20 segundos após a remoção da chave de alimentação para que a luz do LED apague completamente. O cartão de dados também não deve ser removido durante esse período.

O mostrador (A) localiza-se na cabine e permite que o operador visualize, a partir do seu assento, informações instantâneas durante a operação do veículo.

O LED (B) indicará o modo de alimentação do mostrador:

A barra de progresso da **Inicialização a frio** é verde com contorno amarelo. O LED fica laranja por uma fração de segundo e então se torna verde.

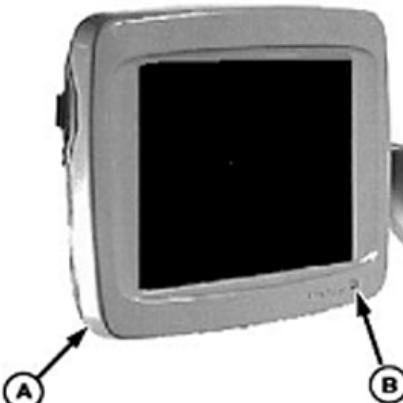
A inicialização a frio ocorre quando o mostrador GS2 permanece desligado por mais de 24 horas e leva de 60-80 segundos para ligar, independente da condição de alimentação comutada ou não-comutada.

A barra de progresso da **Inicialização a quente** é amarela com contorno verde. O LED pisca em vermelho, em laranja e em seguida fica verde constantemente.

A inicialização a quente ocorre quando o mostrador GS2 tiver funcionado nas últimas 24 horas e NÃO tiver perdido a alimentação comutada em nenhum momento durante as últimas 6 horas e leva de 20 a 30 segundos para ligar.

**Modo de Desligamento ou de Espera** o LED fica laranja.

**IMPORTANTE:** Se o LED estiver **PISCANDO EM LARANJA** e a tela estiver em branco, significa que uma condição de temperatura muito alta foi detectada e a unidade deve ser desligada para evitar danos ao mostrador



Mostrador

A—Mostrador

B—LED (Luz da Alimentação)

Temperatura de Operação

-30° a 70° C (-22° a 158° F)

Temperatura de Armazenamento

-40° a 85° C (-40° a 185° F)

Se o LED estiver VERMELHO, a unidade não está operacional e deve ser desligada. O mostrador encontrou um erro ou problema e está trabalhando para corrigir.

**IMPORTANTE: Sempre desligue o mostrador 2600 antes de limpar a tela. A limpeza da tela durante a operação pode resultar no pressionamento não intencional de botões.**

Para limpar o mostrador, desligue-o e limpe a tela com um pano macio umedecido com limpador que não seja à base de amônia, como o limpador multiuso ou para vidros da John Deere.

## Parte Traseira do Mostrador

A Parte Traseira do Mostrador contém:

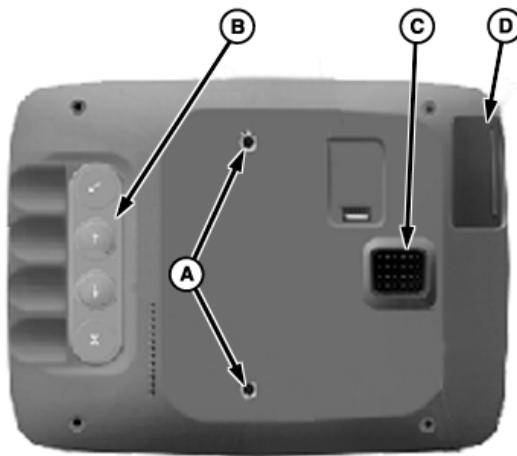
Orifícios para Montagem do Mostrador (A): Para fixação no suporte da máquina

Ponto de Navegação Secundário (B): Fornece navegação auxiliar com o mostrador

Slot/Porta do Cartão de Dados (C): Aloja o cartão de dados usado para coleta de dados e para salvar as configurações selecionadas do implemento e do mostrador.

Conector do Mostrador (D): Conecta os plugues do chicote elétrico do veículo no mostrador para comunicação e alimentação do sistema.

**NOTA:** A parte traseira do mostrador terá uma etiqueta com o modelo do mostrador e o número de série.



PC8863 —UN—02NOV05

Parte Traseira do Mostrador

OUO6092,0000D36 -54-01FEB07-1/1

## Navegação Secundária do Mostrador

Os controles secundários do mostrador consistem em cinco botões localizados na parte traseira do mostrador. Eles proporcionam navegação auxiliar caso os controles principais do mostrador não estejam se comunicando com ele.

O botão ENTER (A) e o botão CANCELAR (D) funcionam do mesmo modo que nos controles principais do mostrador.

A Seta para Cima (B) e a Seta para Baixo (C) são utilizadas para percorrer as seleções no mostrador.

O botão REINICIAÇÃO DO MOSTRADOR (E) reinicia o mostrador sem desligar e ligar a energia do veículo. Pressione por 3 segundos para reinicializar.

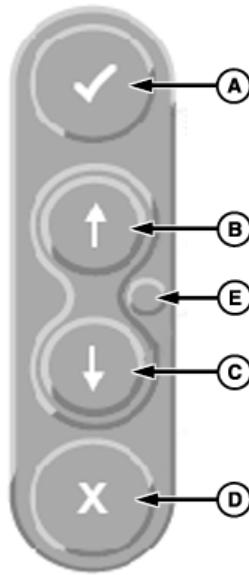
A—Enter

B—Seta para Cima

C—Seta para Baixo

D—Cancelar

E—Reiniciação do Mostrador



PC8580 —UN—17AUG05

Navegação Secundária do Mostrador

OUO6092,0000D38 -54-01FEB07-1/1

## Seleção de um Campo de Entrada Desejado com o Controle do Mostrador (Opcional)

*NOTA: O ponto de navegação principal do Mostrador GreenStar 2600 é a tela de toque que permite que o operador insira informações tocando na tela.*

BOTÃO ROTATIVO (A): Move o realce ou o foco

ENTER (B): Permite que o operador selecione os campos de inserção, os botões ou as teclas.

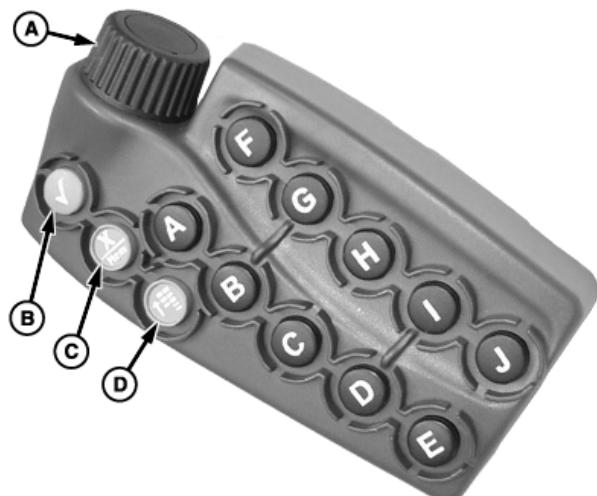
CANCELAR (C): Cancela a seleção do operador ou sai do processo de seleção.

MENU (D): Exibe a lista do menu

Os Botões de Atalho A-J permitem que o operador ative um campo de inserção associado, um botão ou uma tecla pressionando a letra correspondente ao botão de atalho.

*NOTA: Somente os campos de inserção ou as teclas exibirão um realce/foco ao seu redor.*

Para ativar e selecionar um campo de inserção, mova o realce/foco com o botão rotativo para a função desejada e pressione o botão ENTER.



Controle do Mostrador

PC8864 –UN–JA06

OUO6092,0000D64 -54-01FEB07-1/1

## Data Card

**IMPORTANTE:** Não remova a alimentação de 12 volts do mostrador até que a luz do LED esteja preta. A remoção prematura da alimentação (status da luz laranja ou verde) pode causar perda de dados e/ou fazer com que o mostrador perca a funcionalidade. Pode levar até 20 segundos após a remoção da chave de alimentação para que a luz do LED apague completamente. O cartão de dados também não deve ser removido durante esse período.

O cartão de dados deve estar no mostrador durante a operação ou a funcionalidade do sistema se deteriorará.

**Não remova o cartão de dados enquanto o mostrador estiver reprogramado.** Fazer isso pode danificar o mostrador e estragar o software de maneira irrecuperável.

**Sempre que a configuração da máquina for alterada, o mostrador deve ser ligado e desligado para permitir que as alterações entrem em vigor.**

**Após configurar a máquina e o implemento, certifique-se de que a energia esteja desligada e que a luz do LED esteja preta antes de operar no campo.** Isto permitirá que todas as informações de configuração sejam salvas no cartão de dados.

### Passos para a Inserção do Cartão de Dados

1. Abra a porta do slot do cartão pressionando a aba da trava da porta para frente e continue a pressionar até que as molas da porta abram.
2. Espere a mensagem indicado que o Cartão de Dados pode ser ejetado.
3. O lado do cartão de dados que tem a aresta ao longo da borda inferior deve estar voltado para o operador durante a inserção. Ele não pode ser inserido com o lado oposto virado para o operador.
4. Pressione o cartão de dados no slot até que faça um clique e empurre o botão de ejeção totalmente para



Cartão de Dados no Mostrador

PC8865 — UN—02NOV05

### A—Cartão de Dados

fora. É muito parecido com a inserção de uma placa PCMCIA em um Processador Móvel.

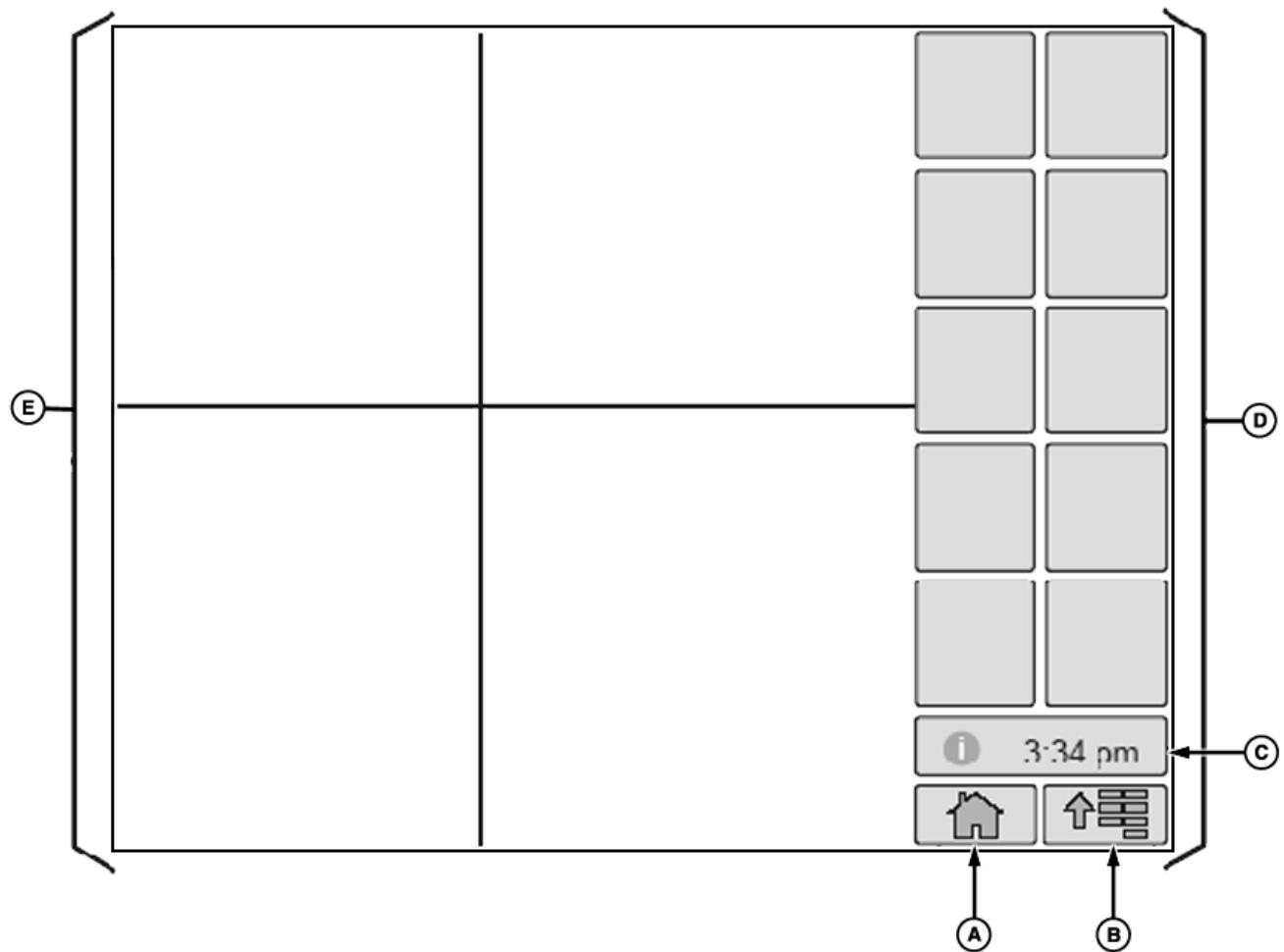
5. Feche a porta do slot do cartão.

### Passos para a Remoção do Cartão de Dados

1. Abra a porta do slot do cartão.
2. Pressione o botão de ejeção localizado diretamente abaixo do slot do cartão, dentro da porta do slot do cartão. É muito parecido com a remoção de uma placa PCMCIA de um Processador Móvel.
3. O cartão de dados sairá o suficiente para que se possa pegá-lo e removê-lo do slot.

OUO6092,0000D39 -54-01FEB07-1/1

## Layout da Tela



PC8577 - UN - 02NOV05

Layout da Tela

A—Início  
B—Menu

C—Centro de Mensagens  
D—teclas

E—Área de Informações do Aplicativo

**NOTA:** As telas do mostrador apresentadas nas páginas a seguir servem apenas para referência. As telas reais podem ser diferentes devido à conexão de dispositivos opcionais e/ou à versão do software em uso.

As seleções: Início (A), Menu (B) e Centro de Mensagem (C) aparecerão em todas as telas.

- A seleção Início permite que o operador visualize a Página Inicial.

- Seleção Menu permite que o operador visualize uma lista de aplicativos disponíveis.
- A seleção Centro de Mensagens permite que o operador visualize mensagens de aviso, cuidado e informações de diagnóstico. (Veja CENTRO DE MENSAGENS DE CONFIGURAÇÃO na seção Centro de Mensagens do Mostrador.)

A seleção de uma das teclas (D) mostrará uma nova página ou um processo a ser iniciado.

OUO6092.0000D3A -54-06DEC06-1/1

## Ativação

**IMPORTANTE:** Não remova a alimentação de 12 volts do mostrador até que a luz do LED esteja preta. A remoção prematura da alimentação (status da luz laranja ou verde) pode causar perda de dados e/ou fazer com que o mostrador perca a funcionalidade. Pode levar até 20 segundos após a remoção da chave de alimentação para que a luz do LED apague completamente. O cartão de dados também não deve ser removido durante esse período.

**IMPORTANTE:** Ao configurar o mostrador com a chave do veículo na posição acessória (energia ligada, motor desligado), desligue a chave por 20 segundos ANTES de ligar o veículo. Isso garantirá que os dados de configuração serão salvos no cartão de dados antes da operação.

**Se o veículo estiver funcionando durante a configuração e a programação, desligue o veículo colocando a chave na posição OFF e aguarde 30 segundos antes de ligar novamente. Isso garante que todos os dados serão salvos no cartão de dados.**

**Não ligue a chave diretamente a partir da posição acessória. A redução na voltagem**

durante a partida pode resultar na perda de todos dados de configuração.

**IMPORTANTE:** Se forem feitas alterações com a máquina no modo auxiliar, desligue a chave e aguarde até que a luz de alimentação do mostrador apague antes de dar partida. Isso permite que o mostrador se desligue e salve os dados.

**IMPORTANTE:** O cartão de dados deve estar no mostrador durante a operação ou a funcionalidade do sistema se deteriorará.

Durante a ativação do mostrador, uma tela de inicialização exibirá uma barra de status que indica que o mostrador está sendo ligado. Assim que o mostrador estiver ligado, se nenhum implemento estiver conectado, será exibida uma tela padrão do monitor de desempenho. Se um implemento ISO estiver conectado, as informações dele serão exibidas na área de informações do aplicativo junto com 10 teclas.

OU06092,0000D3B -54-07DEC06-1/1

## Campos de entrada

Há vários campos e botões de entrada que permitem ao operador navegar pelas telas do mostrador e pelos valores de entrada:

- Caixa Suspensa
- Caixa de Entrada
- Caixa de seleção
- Botão

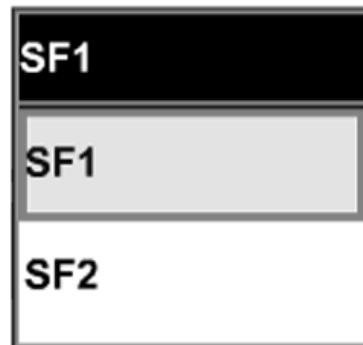
Mostrador 2600 – os campos são selecionados por toques na tela. Um teclado aparece para a inserção de dados alfanuméricos.

### Caixa Suspensa

Uma caixa suspensa tem uma borda com um valor numérico ou de texto e setas para cima/baixo no lado direito que permitem ao operador selecionar um item pré-inscrito em uma lista.

Para abrir, toque na caixa suspensa e a lista aparecerá. Para mover o foco de realce pela lista até o valor de entrada desejado, toque nas setas para cima e para baixo. Toque na nova seleção para inserir o valor.

Para fechar a caixa suspensa sem fazer uma nova seleção, pressione o valor original na lista. A lista fechará e o valor original será mantido.



N82391—UN—13NOV08

PC8846—UN—30OCT05

OUO6092,0000D3D -54-14NOV08-1/4

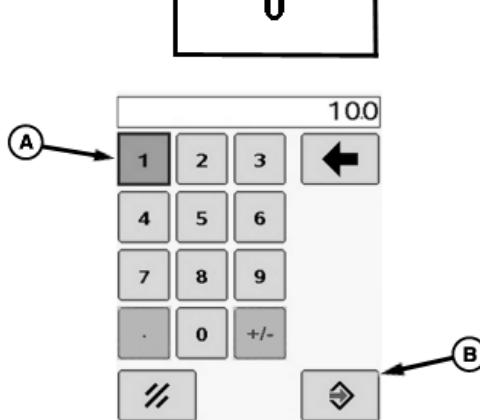
## Caixa de Entrada

PC8847 —UN—30OCT05

Uma caixa de Entrada tem uma borda com valor numérico ou com um texto. Isso permite que o operador selecione e insira novos valores ou um novo texto. Toque a caixa de entrada que será alterada, fazendo aparecer um teclado numérico (A) que permitirá a seleção de cada dígito. Pressione o botão Enter (B) para aceitar o novo valor.

A—Teclado Numérico

B—Botão Enter



N74881—UN—26JAN07

Continua na página seguinte

OUO6092,0000D3D -54-14NOV08-2/4

**Caixa de seleção**

PC8686 —UN—09AUG05



A caixa de seleção é um quadrado com uma borda. Uma marca de seleção na caixa indica que ela está ativada.

Para ativar uma caixa de seleção, toque na caixa que estiver vazia. Uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para desativar uma caixa de seleção, toque na caixa para remover a marca.

OU06092,0000D3D -54-14NOV08-3/4

**Botão**

PC8649 —UN—01NOV05

PC8650 —UN—01NOV05



ENTER



VÁ PARA

Um Botão é um ícone ou texto com uma borda. A ativação de um botão acionará a função do ícone.

Toque o botão para ativá-lo.

OU06092,0000D3D -54-14NOV08-4/4

**Ícones Padronizados ISO**

Os botões exibidos são ícones padronizados ISO usados em vários aplicativos do mostrador.

PC8582 —UN—01NOV05

PC8648 —UN—01NOV05



CANCELAR



APAGAR

PC8649 —UN—01NOV05

PC8650 —UN—01NOV05



ENTER



VÁ PARA

PC8651 —UN—01NOV05

PC8652 —UN—01NOV05



CALIBRAÇÃO



RETORNAR

OU06092,0000D3E -54-07DEC06-1/1

**Centro de Mensagens**

PC8655 —UN—05AUG05



CENTRO DE MENSAGENS

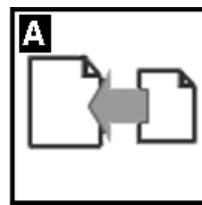
- Tecla de reprogramação do dispositivo
- Tecla ABOUT
- Tecla do centro de mensagens
- Tecla de endereços de diagnóstico
- Tecla dos códigos de falhas
- Tecla de informações da unidade de controle eletrônico
- Tecla de informações do barramento

Continua na página seguinte

OU06092,0001155 -54-06MAR08-1/8

Tecla de Reprogramação—Versão dos Componentes e do Software

PC8665 —UN—05AUG05

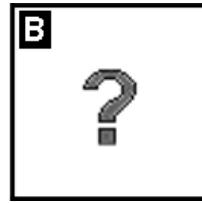


Tecla de reprogramação

OUO6092,0001155 -54-06MAR08-2/8

Tecla ABOUT—Copyrights do Software, Informações de Fabricação, Fabricação da Máquina, N/P, N/S e CPLD

PC8666 —UN—05AUG05

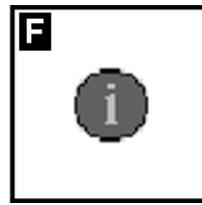


Tecla ABOUT

OUO6092,0001155 -54-06MAR08-3/8

Tecla do Centro de Mensagens—Mensagens Exibidas

PC8667 —UN—05AUG05

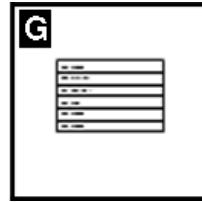


Tecla do centro de mensagens

OUO6092,0001155 -54-06MAR08-4/8

Tecla de Endereços de Diagnóstico—Informações sobre o Dispositivo

PC8668 —UN—05AUG05



Tecla de endereços de diagnóstico

OUO6092,0001155 -54-06MAR08-5/8

Tecla dos Códigos de Falhas—Códigos de Falhas

PC8669 —UN—05AUG05



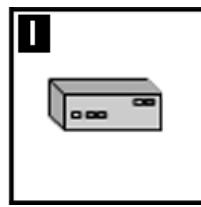
Tecla dos códigos de falhas

Continua na página seguinte

OUO6092,0001155 -54-06MAR08-6/8

Tecla de Informações da Unidade de Controle Eletrônico—Informações da Unidade de Controle Eletrônico

PC8670 —UN—05AUG05

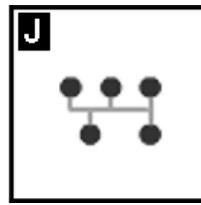


Tecla de informações da unidade de controle eletrônico

OUO6092,0001155 -54-06MAR08-7/8

Tecla de Informações do Barramento—Informações sobre o Barramento

PC8671 —UN—05AUG05



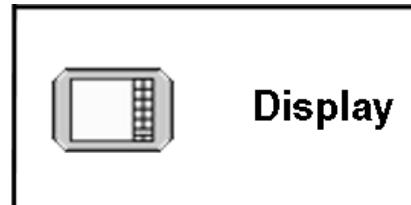
Tecla de informações do barramento

OUO6092,0001155 -54-06MAR08-8/8

## Mostrador

- Tecla do mostrador
- Tecla de configurações
  - Guia de regionalização
  - Guia de data e hora
  - Guia das unidades de medida
- Tecla de controles auxiliares
- Tecla de diagnósticos
  - Guia de leituras
  - Guia de testes
  - Guia ABOUT

PC8654 —UN—05AUG05

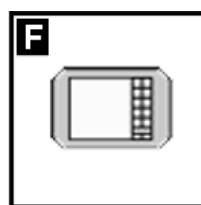


Botão do mostrador

OUO6092,00011D4 -54-31MAR08-1/5

MOSTRADOR —Iluminação, Sinc. com a Cab., Contraste, Dia/Noite, Volume, Realce da Cor

PC8689 —UN—09AUG05



Tecla do mostrador

Continua na página seguinte

OUO6092,00011D4 -54-31MAR08-2/5

Tecla de configurações

PC8690 —UN—09AUG05

Guia de Regionalização—País, Idioma, Formato Numérico, Unidades

Guia de Data e Hora—Data, Formato da Data, Hora, Sinc. com a Hora do GPS, Relógio 24 Horas

Guia das Unidades de Medida—Distância, Área, Volume, Massa, Temperatura, Pressão, Força



Tecla de configurações

OUE6092,00011D4 -54-31MAR08-3/5

Tecla de Controles Auxiliares—Dispositivo de Entrada, Entrada, Atribuído, Função, Implemento

PC8691 —UN—16OCT07



Tecla de controles auxiliares

OUE6092,00011D4 -54-31MAR08-4/5

Tecla de diagnósticos

PC8683 —UN—05AUG05

Guia de Leitura—Tensão Permanente, Tensão Variável, Alta Tensão do CAN (Barramento do Veículo), Baixa Tensão do CAN (Barramento do Veículo), Alta Tensão do CAN (Barramento do Implemento), Baixa Tensão do CAN (Barramento do Implemento), Horas de Operação, Entrada do Sensor do Radar, Status do Interruptor do Implemento, Status da Porta do Cartão, Presença do Cartão, Status do CCD, Status do RS232 nº 1, Status do RS232 nº 2, Fonte de Velocidade, Número de Peça do Software, Número de Versão do Software, Número de Peça do Hardware, Número de Série do Hardware

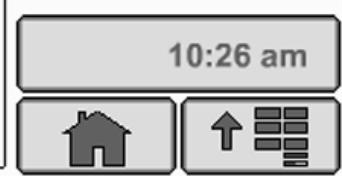
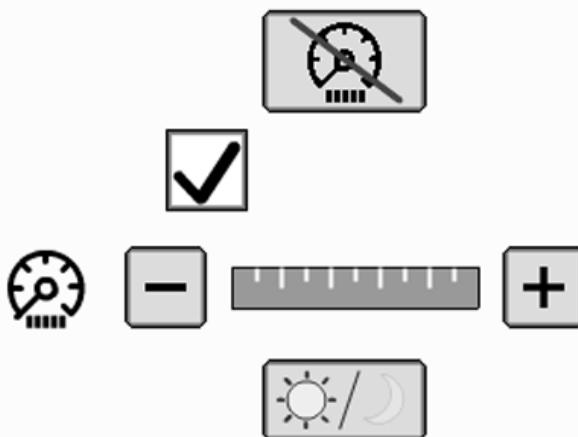
Guia de Teste—Teste de Cores, Teste de Sensibilidade ao Toque, Calibração da Sensibilidade ao Toque



Tecla de diagnósticos

Guia ABOUT—Informações de Direitos Autorais, Informações de Fabricação, Fabricação da Máquina, Fabricação do Software de Aplicação, N/P, N/S e CPLD

OUE6092,00011D4 -54-31MAR08-5/5

**Tecla do Mostrador**

PC841-JN-30OCT05

*Mostrador – Principal*

Quando o mostrador é instalado em um veículo, ele tem uma configuração padrão para todos os recursos. Os operadores podem alterar essas configurações para

atender suas necessidades. Depois de alterar essas configurações, elas serão salvas e mantidas na memória mesmo após o desligamento da máquina.

Continua na página seguinte

OU06092,00010D5 -54-13NOV08-1/8

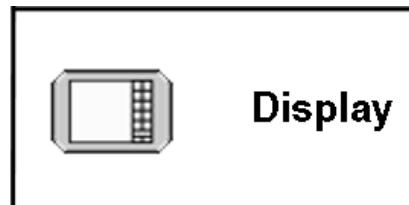
Vá para MENU >> Botão do mostrador >> Tecla do mostrador

PC8663 —UN—05AUG05

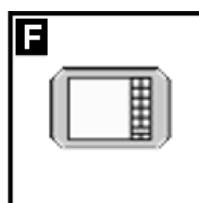


Botão do menu

PC8654 —UN—05AUG05



PC8689 —UN—09AUG05



Tecla do Mostrador

OUO6092,00010D5 -54-13NOV08-2/8

O botão de luminosidade do painel permite ao operador escurecer a tela rapidamente, pressionando um botão. Quando o operador aciona o recurso de luminosidade do painel, a tela escurece temporariamente para reduzir o brilho. A tela retornará ao brilho normal quando ocorrer uma condição de alarme ou quando o operador tocar a tela.

PC8684 —UN—09AUG05



Botão de luminosidade do painel

OUO6092,00010D5 -54-13NOV08-3/8

*NOTA: Para sair da configuração de luminosidade do painel, pressione qualquer botão no controle do mostrador.*

O botão de brilho pode ser alterado selecionando-se os botões de mais ou menos.

PC8685 —UN—09AUG05



Botão de brilho

OUO6092,00010D5 -54-13NOV08-4/8

*NOTA: O recurso de sincronização com a cabine funciona somente em alguns veículos específicos.*

A caixa de seleção de sincronização com a cabine, quando ativada, permite que o mostrador controle todas as luzes internas da cabine do veículo. Desmarcar a caixa de seleção permitirá que somente a luz do monitor seja alterada, sem efeito em outros monitores e luzes da cabine.

PC8686 —UN—09AUG05



Caixa de Seleção de Sincronização com a Cabine

Continua na página seguinte

OUO6092,00010D5 -54-13NOV08-5/8

O botão de luz diurna/noturna permite que o operador altere a tela rapidamente, pressionando um botão.

PC8693 —UN—09AUG05



Botão de luz diurna/noturna

OUO6092,00010D5 -54-13NOV08-6/8

O volume pode ser alterado selecionando-se o botão + ou -.

PC8687 —UN—09AUG05



Botão de volume

OUO6092,00010D5 -54-13NOV08-7/8

*NOTA: A cor de realce padrão, no momento de ativação do mostrador, é vermelha.*

PC8686 —UN—09AUG05



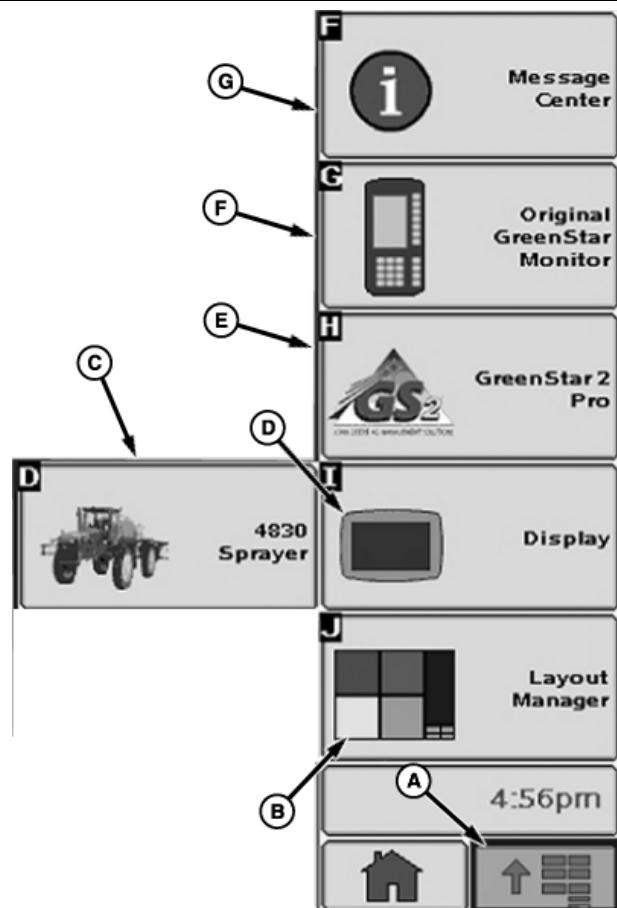
Cor do Realce/Foco

OUO6092,00010D5 -54-13NOV08-8/8

## Menu Aplicações

Para ter acesso às aplicações mostradas selecione o Botão Menu no mostrador.

- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| A—Botão Menu                       | E—Botão GreenStar2 Pro               |
| B—Botão Gerenciador de Layout      | F—Botão Mostrador Original GreenStar |
| C—Botão Aplicações do Pulverizador | G—Botão Centro de Mensagens          |
| D—Botão Mostrador                  |                                      |



N74383 —UN—06FEB07

OUO6092,0000D65 -54-06FEB07-1/1

## Tecla CONFIGURAÇÕES

**IMPORTANTE:** Para reprogramar um outro idioma, o idioma selecionado precisa estar no cartão de dados. Se o arquivo de idioma não carregar adequadamente, recarregue o software no cartão de dados.

**NOTA:** Se o veículo perder a energia da bateria ou se o mostrador for desconectado do veículo as Configurações de Hora e Data deverão ser reajustadas.

A tela Configurações contém três guias:

### Guia REGIONAL

O País, Idioma, Unidades e Formato Numérico podem ser selecionados. Use as caixas suspensas e selecione as medidas desejadas a serem exibidas na tela.

### Guia TIME AND DATE (HORA E DATA)

A data e a hora podem ser alteradas, bem como o formato da hora. A Sincronização com o GPS pode ser selecionada para ajustar automaticamente a hora usando os dados de hora vindos do receptor GPS. Quando esse opção é selecionada, o usuário deve selecionar a convenção de hora adequada, que ajustada com os dados de hora do GPS corresponda ao seu fuso horário, para uma hora local correta. A Sincronização da Hora não ocorrerá até que o sinal do GPS seja obtido.

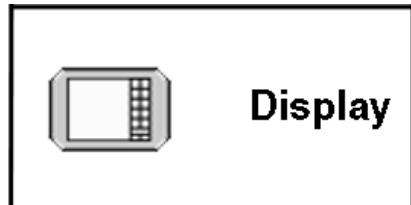
### Guia UNITS OF MEASURE (UNIDADES DE MEDIDA)

PC8663 —UN—05AUG05



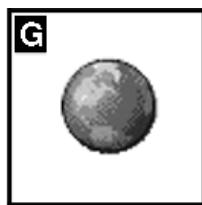
Botão MENU

PC8654 —UN—05AUG05



Botão MOSTRADOR

PC8690 —UN—09AUG05



Tecla CONFIGURAÇÕES

Os usuários podem personalizar as unidades para uma combinação de unidades métricas e inglesas.

OUO6092.0000D42 -54-07DEC06-1/1

## Tecla DIAGNÓSTICOS

A tela Diagnósticos contém três guias:

- Guia READINGS (LEITURAS)
- Guia TESTS (TESTES)
- Guia ABOUT (SOBRE)

### Guia READINGS (LEITURAS)

Essa guia exibirá as tensões de operação, os números de peça e as horas de operação.

### Guia TESTS (TESTES)

Essa guia permitirá que o usuário execute 3 diferentes calibrações da tela: Teste de Cor, Teste da Tela de Toque, Calibração da Tela de Toque.

A função principal sob a guia de testes será a calibração da Tela de Toque. A calibração da Tela de Toque será necessária quando o ícone da tela não se alinhar à área pressionada. Isso pode ser causado pelo desgaste natural, tempo de uso, certas condições climáticas e contaminantes na tela (produtos químicos, solventes, etc.).

### Calibração da Tela de Toque:

1. Sob o botão Calibração da Tela de Toque aparecerá uma nova tela com um X no canto superior direito.
2. Pressione a tela no X e continue a seguir os Xs por toda a tela. Sempre pressione a tela exatamente no centro do X.
3. Diversos Xs aparecerão em diferentes locais da tela.
4. Continue a pressionar no centro do X até concluir.

A calibração de Restabelecimento da Tela de Toque cancelará qualquer calibração salva e permitirá que o usuário reconhece e execute uma nova calibração.

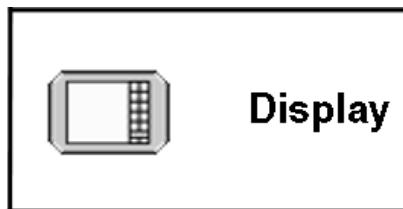
### Teste de Cor:

Sob o botão Teste, selecione o teste de cor. O teste de cor exibirá 3 cores diferentes no mostrador por aproximadamente 5 segundos. Se você não vir as 3 cores, entre em contato seu revendedor John Deere para manutenção.

PC8663 —UN—05AUG05



PC8654 —UN—05AUG05



PC8683 —UN—05AUG05



### Teste da Tela de Toque:

Sob o botão Teste, selecione o Teste da Tela de Toque. Esse teste permitirá que o usuário identifique um problema de pixels na tela.

1. Conforme toca a tela, um alvo visual aparecerá na área tocada.
2. Continue a tocar a tela ao redor da área com suspeita de defeito de pixels e veja se o alvo visual aparece.

Se o alvo visual não aparecer, entre em contato com seu revendedor John Deere.

### Guia ABOUT (SOBRE)

Essa guia exibe basicamente as informações de fundo do mostrador.

OUO6092,0000D43 -54-01FEB07-1/1

## Gerenciador de layout

O Gerenciador de Layout permite ao operador exibir as telas definidas pelo usuário no layout da página inicial. Quando essas telas forem configuradas, o mostrador voltará à configuração sempre que a tecla de início for pressionada.

PC9033 —UN—17APR06



Continua na página seguinte

OUO6092,0000D44 -54-12NOV08-1/10

**NOTA:** O Modo do Monitor GreenStar Original está disponível apenas nas opções A e F do gerenciador de layout. O Barramento do Veículo está disponível apenas na opção A do gerenciador de layout.

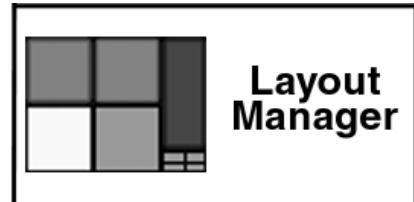
Selecione Menu e depois a Tecla I, que é a Opção do Gerenciador de Layout.

PC8663 —UN—05AUG05



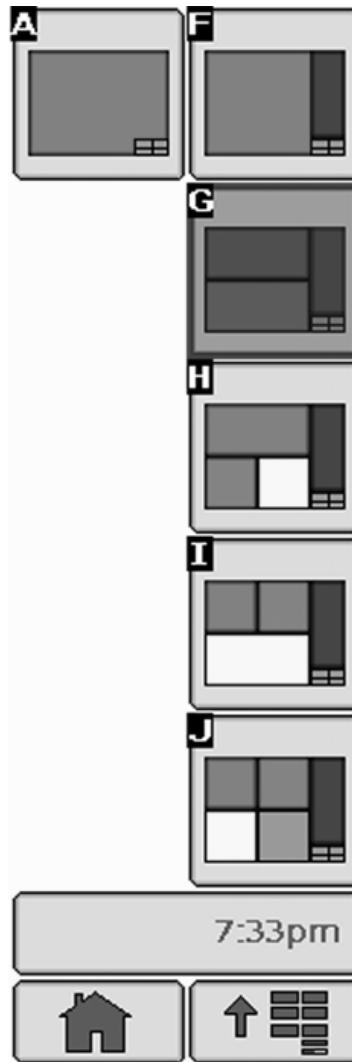
Botão do menu

PC8656 —UN—17NOV05



OUO6092,0000D44 -54-12NOV08-2/10

Pressione a tecla A e depois a área vermelha grande na tela principal. Isso o levará à seleção de programas que serão operados na área vermelha definida. Você verá que o Gerenciador de Layout A e F têm a maior seleção de opções e layouts.



PC8870 —UN—17NOV05

Continua na página seguinte

OUO6092,0000D44 -54-12NOV08-3/10

Se estiver satisfeito com a seleção, pressione o botão ENTER. Se a seleção não for a desejada, pressione a área em bloco grande novamente ou pressione o botão de cancelamento para iniciar novamente.

PC8649 —UN—01NOV05



Botão ENTER

PC8582 —UN—01NOV05

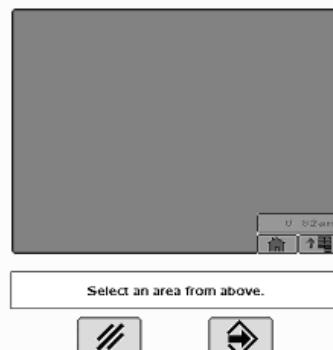


Botão para Apagar

OUO6092,0000D44 -54-12NOV08-4/10

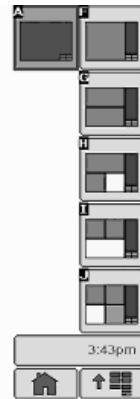
### Opções do Gerenciador de Layout com Layouts de Exemplo

Layout Manager

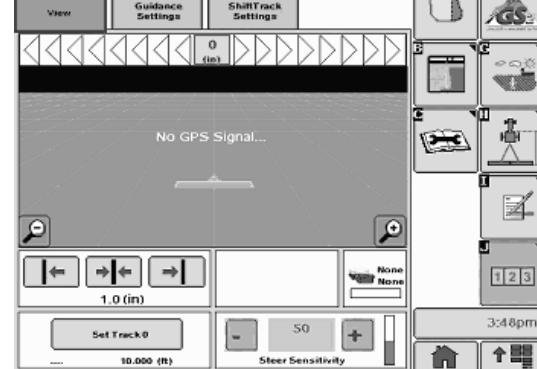


Opção A do Gerenciador de Layout

PC9034 —UN—17APR06



GreenStar 2 Pro - Guidance



Exemplo da Opção A de Layout

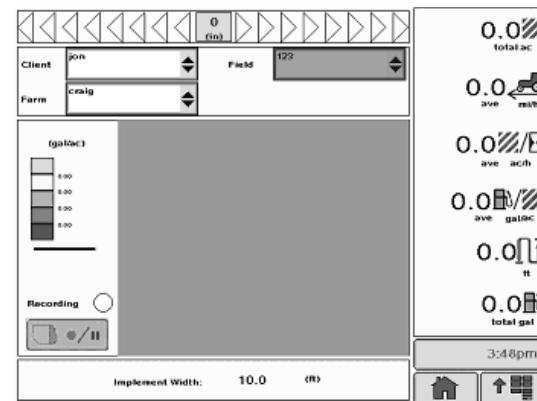
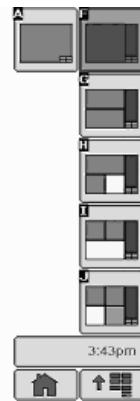
PC9035 —UN—17APR06

Layout Manager



Opção F do Gerenciador de Layout

PC9036 —UN—17APR06



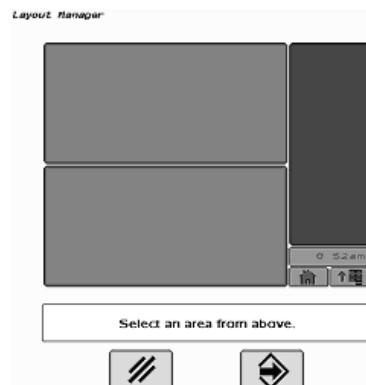
Exemplo da Opção F de Layout

PC9037 —UN—17APR06

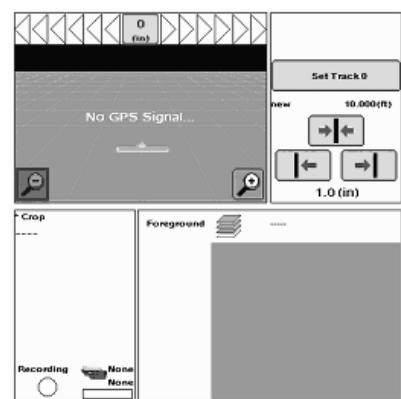
Continua na página seguinte

OUO6092,0000D44 -54-12NOV08-6/10

## Sistema SprayStar



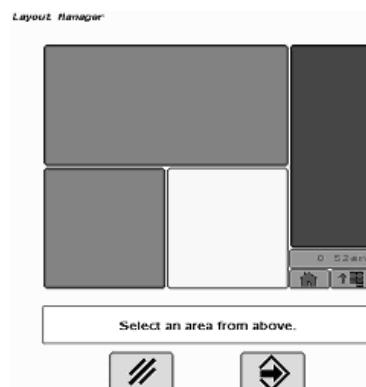
Opção G do Gerenciador de Layout



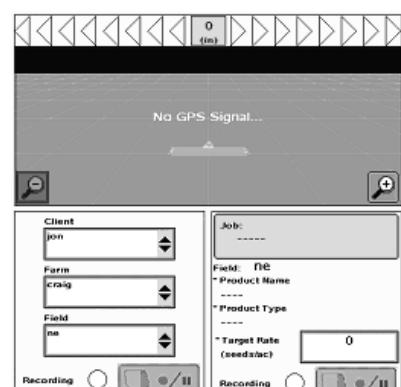
Exemplo da Opção G de Layout

OU06092,0000D44 -54-12NOV08-7/10

PC9039 —UN—17APR06



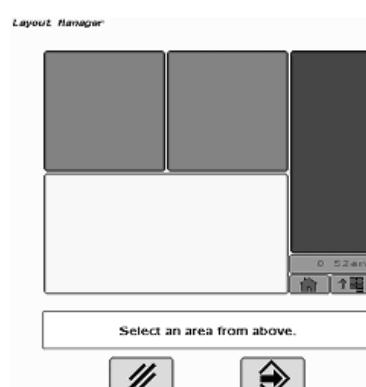
Opção H do Gerenciador de Layout



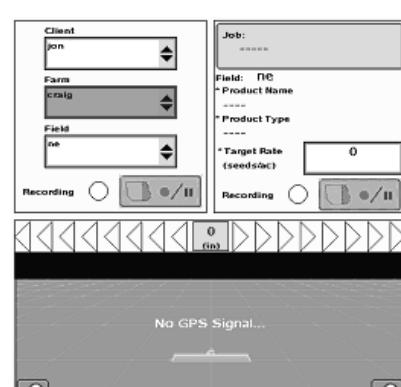
Exemplo da Opção H de Layout

OU06092,0000D44 -54-12NOV08-8/10

PC9041 —UN—17APR06



Opção I do Gerenciador de Layout

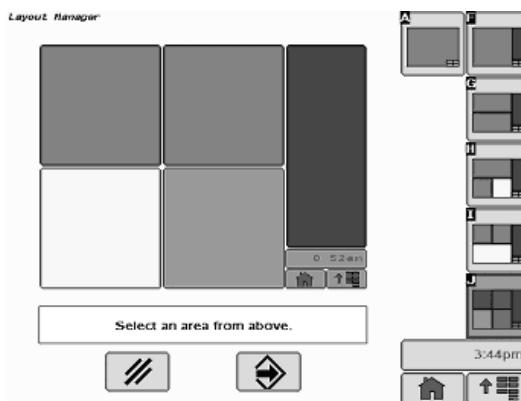


Exemplo da Opção I de Layout

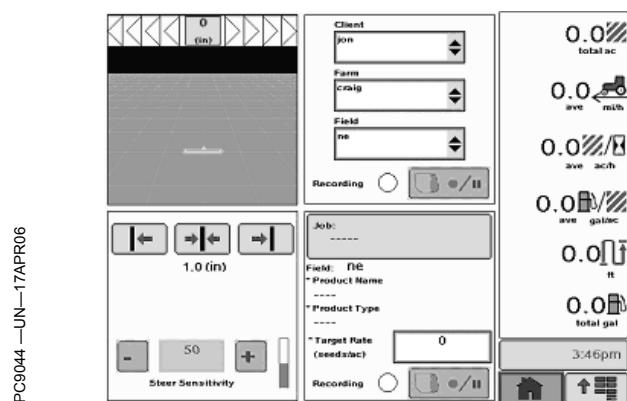
OU06092,0000D44 -54-12NOV08-9/10

PC9043 —UN—17APR06

Continua na página seguinte



Opção J do Gerenciador de Layout



Exemplo da Opção J de Layout

**IMPORTANTE:** Ao configurar o mostrador com a chave do veículo na posição de acessório (energia ligada, motor desligado), desligue a chave por 20 segundos ANTES de dar partida no veículo. Isso garantirá que os dados de configuração sejam salvos no cartão de dados antes da operação.

Se o veículo estiver funcionando durante a configuração e a programação, desligue o veículo com a chave na posição de desativação e aguarde 30 segundos antes de ligá-lo

novamente. Isso garante que todos os dados sejam salvos no cartão de dados.

NÃO coloque a chave na posição de partida diretamente da posição de acessório. A redução na tensão durante o estágio inicial pode resultar na perda de todos os dados de configuração.

*NOTA: A função do Monitor GreenStar Original está disponível somente como tela inteira.*

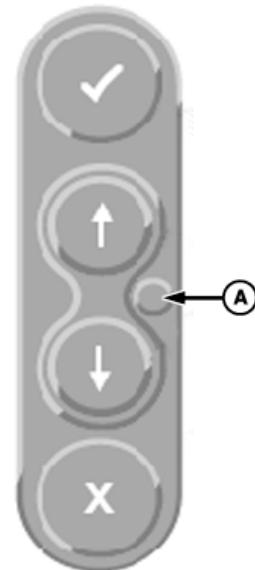
OUO6092,0000D44 -54-12NOV08-10/10

## Reinicialização do Mostrador

**IMPORTANTE:** Todos os dados de configuração inseridos desde a ativação podem ser perdidos ao se utilizar o botão de reinicialização.

Se o mostrador não responder às inserções do operador, o sistema pode ser reinicializado pressionando e mantendo pressionado o botão de reinicialização (A) por 3 segundos (até que a luz da frente do mostrador comece a piscar). Isso reinicializará o sistema e reiniciará todos os aplicativos do mostrador. Se for necessário reiniciar o mostrador freqüentemente, entre em contato com um revendedor John Deere. Recomenda-se desligar a alimentação antes de fixar ou remover implementos e outros componentes elétricos do sistema de comunicação do Barramento CAN.

**A—Botão REINICIALIZAÇÃO DO MOSTRADOR**



PC8705 —UN—17AUG06

OUO6092,0000D46 -54-01FEB07-1/1

## **Sistema SprayStar**

A seção a seguir fornece especificações e parâmetros operacionais para o sistema SprayStar.

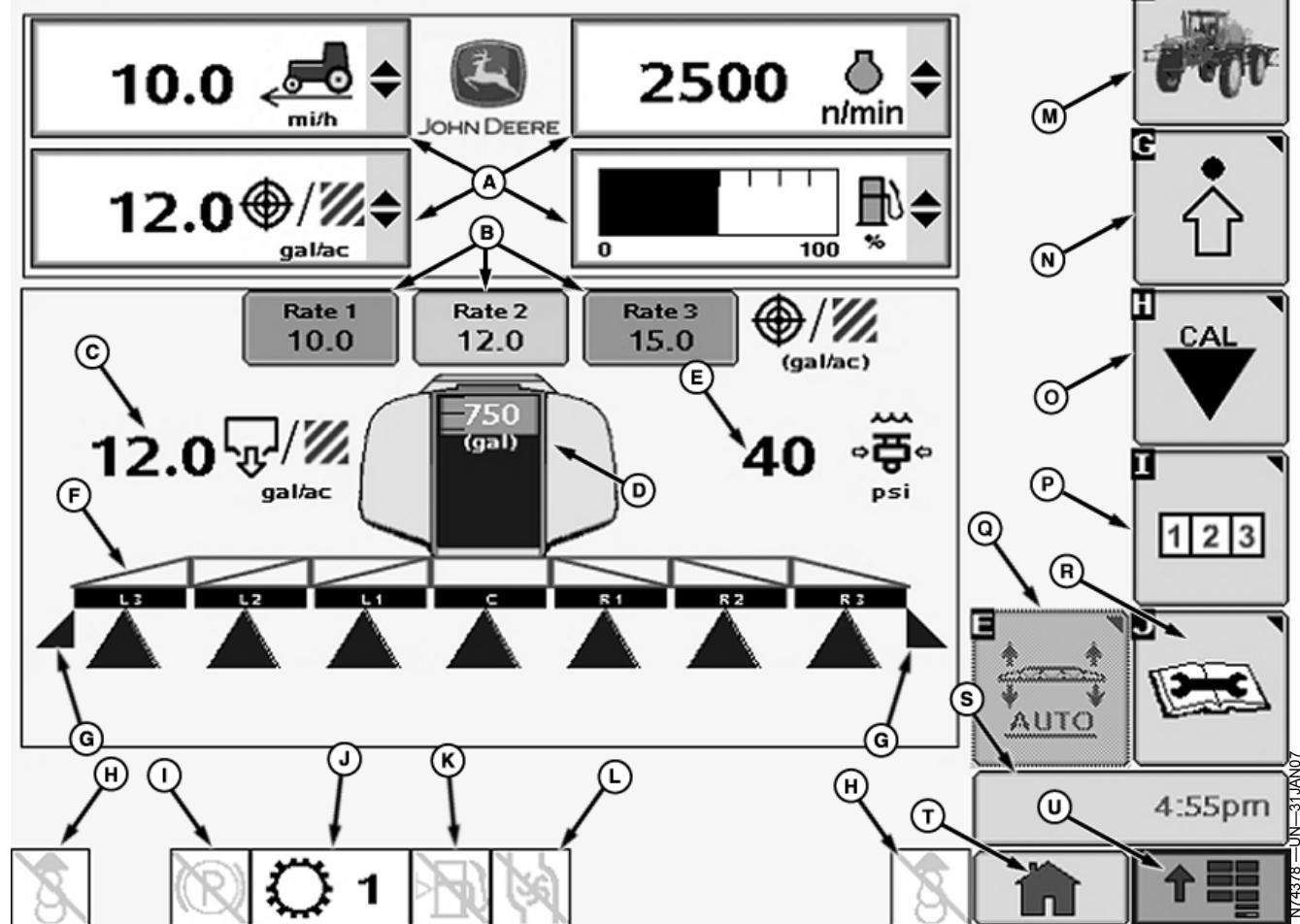
O sistema SprayStar é um módulo eletrônico com um mostrador e um teclado de uso geral, que podem ser utilizados para exibir informações do chassi ou do sistema de umidificação. Seu objetivo principal é fornecer um cabeçalho de exibição para diversos sensores do pulverizador. Tem a capacidade de exibir informações simultâneas de diversos sensores.

O SprayStar pode ser utilizado em conjunto com outros produtos de Solução de Gerenciamento Agrícola, tais como Orientação do Parallel Tracking do GreenStar e Sistemas de Direção Assistida AutoTrac e Field Doc. Informações sobre configuração e operação para tais programas podem ser encontradas nos respectivos manuais do operador.

OUO6092,0000D96 -54-28MAR07-1/1

## Página Principal do Pulverizador

Sprayer - Main



Página Principal do Pulverizador

- |                                       |                                                                         |                                        |                                        |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| A—Menu Suspenso de Informações        | G—Bico de Fileira da Cerca Esquerda ou Direita (Durante a Pulverização) | M—Tecla Principal do Pulverizador      | S—Centro de Mensagens\Exibição da Hora |
| B—Taxas-Alvo Pré-Programadas por Área | H—Status da Queda de Espuma Esquerda ou Direita                         | N—Tecla do Menu de Configuração        | T—Botão Início                         |
| C—Taxa Atual por Área                 | I—Máquina Estacionada                                                   | O—Tecla do Menu de Calibração          | U—Botão Menu                           |
| D—Volume Estimado Restante no Tanque  | J—Grupo de Velocidade Selecionado                                       | P—Tecla Totais                         |                                        |
| E—Pressão                             | K—Ícone de Status do Combustível                                        | Q—Tecla do BoomTrac™ Pro (Se Equipado) |                                        |
| F—Status das Seções da Barra          | L—Status da Bomba de Solução                                            | R—Tecla Diagnósticos                   |                                        |

BoomTrac é uma marca comercial da Deere &amp; Company

OUO6092,0000FD3 -54-13AUG07-1/1

## Listas Suspensas de Informações da Página Principal do Pulverizador

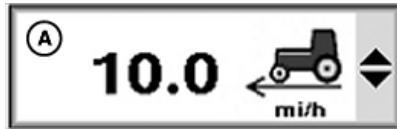
A página principal do pulverizador permite que o operador visualize quatro listas suspensas onde são exibidas as informações. O procedimento a seguir explica como personalizar as informações exibidas nessas seções.

1. Selecione a caixa suspensa (A) a ser modificada. O menu suspenso aparecerá.
2. Selecione o novo item de informação (B) a ser exibido na lista. O menu suspenso será fechado e a nova seleção (C) será exibida.

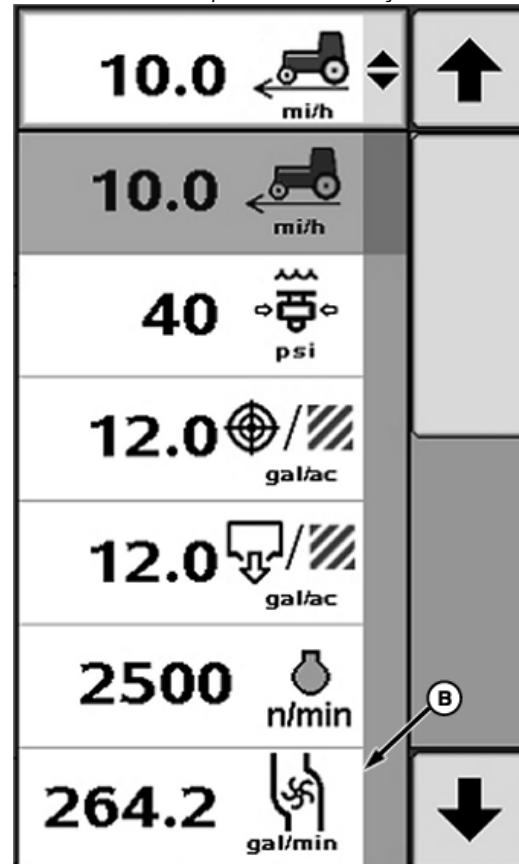
A—Listas Suspensas de Informações  
B—Item de Informação

C—Nova Seleção

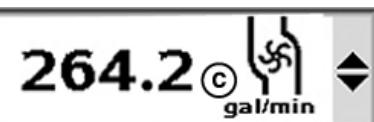
N74381 —UN—04JAN07



*Listas Suspensas de Informações*



N74382 —UN—19JAN07



N74380 —UN—04JAN07

OUO6092,0000D48 -54-28MAR07-1/1

## Ajuste da Pulverização

### Sprayer - Setup

Spray Setup		Boom Setup		Vehicle Setup		BoomTrac Setup	
Rate 1 (gal/ac)	10.0			Minimum Spray Pressure (psi)	15		
Rate 2 (gal/ac)	12.0			Spray Off Pressure (psi)	40		
Rate 3 (gal/ac)	15.0			Tank Volume (gal)	1000		
High Flow Rate ON / OFF				Boom Pressure Relief			
Spray System MIN MAX		3				Alarm Setup	
Boom Charge		Off					
Foam Marker		Off					



N74386-UN-12JAN07

### AJUSTE DO PULVERIZADOR

as seguintes informações são exibidas e podem ser alteradas:

**Taxas de Aplicação 1, 2 ou 3:** Onde as taxas-alvo de aplicação são programadas no SprayStar.

**Pressão Mínima:** Onde a pressão mínima é programada no SprayStar. A pressão mínima é a pressão mínima mantida durante a pulverização.

**Pressão da Pulverização:** Onde a pressão da pulverização é programada no SprayStar. A pressão da pulverização é a pressão mantida quando a pulverização está desligada. Normalmente utilizada para manter a configuração da pressão alta para a agitação quando não estiver pulverizando. Não deve ser usada como um meio para compensar a carga da barra.

**Volume do Tanque:** Onde o volume do tanque é programado no SprayStar.

**Taxa de Vazão Alta LIGA/DESLIGA:** Permite que o operador LIGUE/DESLIGUE a taxa de vazão alta.

**Sistema de Pulverização MÍN MAX:** Permite que o operador ajuste o tempo de resposta do controle de taxa do SprayStar.

**Carga da Barra:** Permite que o operador carregue a barra a uma pressão calculada automaticamente (Pressão de Carga da Barra) por 3 segundos depois que o interruptor principal LIGA/DESLIGA (A) for LIGADO.

**Marcador de Espuma:** Permite que o operador altere a configuração do marcador de espuma AUTO HIGH (Alto Automático), AUTO LOW (Baixo Automático), MANUAL HIGH (Alto Manual), MANUAL LOW (Baixo Manual) e OFF (Desligado).

**Liberação da Pressão da Barra:** Permite que o operador ative o recurso de liberação da pressão da barra.

**Ajuste do Alarme:** Permite que o operador ligue ou desligue os alarmes de erro de vazão, seções desligadas e da escada.

## Configuração das Taxas de Aplicação

Sprayer - Setup

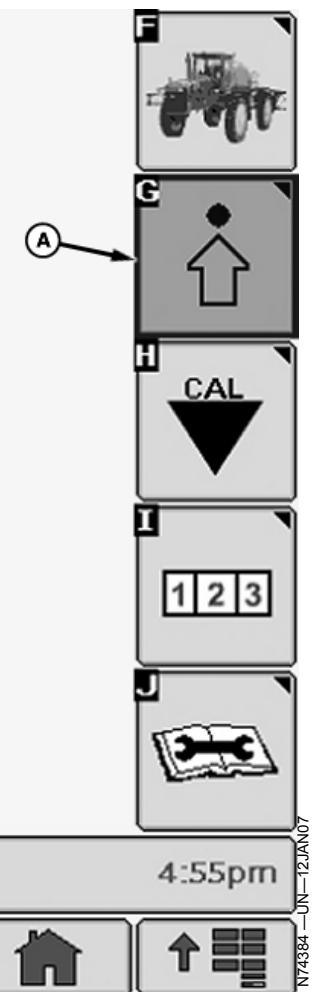
Spray Setup		Boom Setup		Vehicle Setup		BoomTrac Setup	
<b>B</b>	Rate 1 (gal/ac)	10.0	<b>C</b>	Minimum Spray Pressure (psi)	15		
	Rate 2 (gal/ac)	12.0		Spray Off Pressure (psi)	40		
	Rate 3 (gal/ac)	15.0		Tank Volume (gal)	1000		
High Flow Rate ON / OFF		<input type="checkbox"/>	Boom Pressure Relief		<input type="checkbox"/>		
Spray System MIN MAX		3	<input type="button" value="▼"/>		<input type="button" value="Alarm Setup"/>		
Boom Charge		Off	<input type="button" value="▼"/>				
Foam Marker		Off	<input type="button" value="▼"/>				

A—Tecla de Configuração

B—Guia Ajuste da Pulverização

C—Caixa de Inserção

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Ajuste da Pulverização (B).
3. Selecione cada caixa de inserção (C) a ser alterada e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up. Pressione o botão "enter" para aceitar o novo valor.



N74384 — JUN-12/JAN07

OU06092,0000D6B -54-26JAN07-1/1

**Ajuste da Pressão Mínima***Sprayer - Setup*

**Sprayer - Setup**

**Spray Setup**

**Vehicle Setup**

**BoomTrac Setup**

**Rate 1 (gal/ac)**: 10.0      **Minimum Spray Pressure (psi)**: 15

**Rate 2 (gal/ac)**: 12.0      **Spray Off Pressure (psi)**: 40

**Rate 3 (gal/ac)**: 15.0      **Tank Volume (gal)**: 1000

**High Flow Rate ON / OFF**:

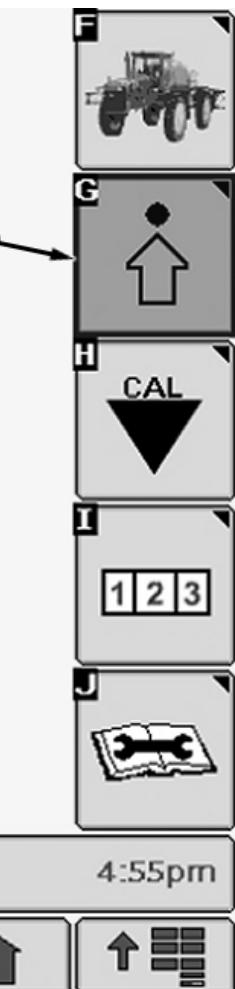
**Boom Pressure Relief**:

**Spray System MIN MAX**: 3

**Alarm Setup**

**Boom Charge**: Off

**Foam Marker**: Off

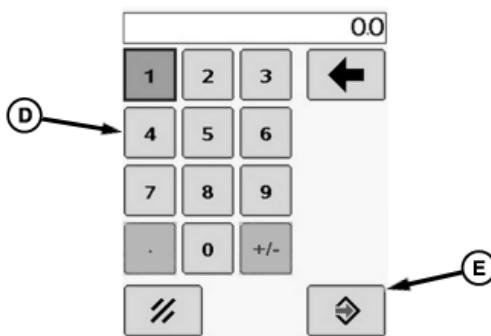


**A**—Tecla de configuração  
**B**—Guia Spray Setup  
(Configuração da Pulverização)

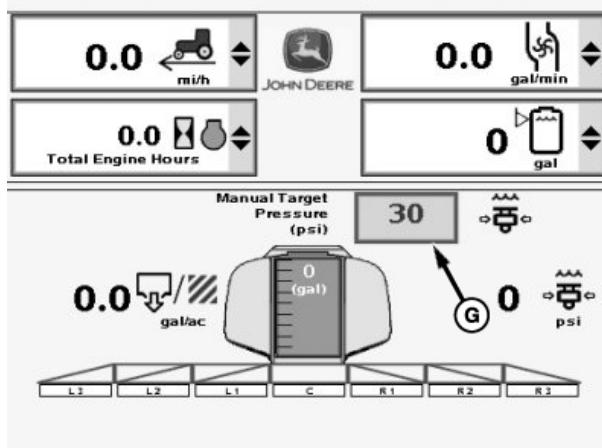
**C**—Caixa de Entrada  
**D**—Teclado Pop-up

**E**—Botão Entrar  
**F**—Caixa de Entrada

**G**—Caixa de Entrada da Pressão-alvo Manual



N74389 — UN—12JAN07



N83259 — UN—10FEB09

O Controlador de Taxa de Pulverização (SRC) atingirá a pressão mínima quando a pulverização principal estiver ligada e no modo automático.

A pressão Mínima de Pulverização é mantida quando a velocidade de avanço de 0 km/h (0 mph) é a entrada ou está abaixo da pressão alvo para a dada taxa de aplicação e o tamanho da ponta do bico selecionado.

Essa configuração de pressão precisa ser superior à da válvula de retenção do bico para manter todas as válvulas de retenção abertas, mas não muito alta para evitar aplicação excessiva durante os ajustes normais de velocidade no campo. Por exemplo, 15 psi para as válvulas de retenção padrão de 12 psi que se encontram nos pulverizadores. Se a pressão mínima for configurada em um nível próximo ao da pressão operacional, isso pode resultar em uma operação instável e no excesso de aplicação.

*NOTA: A viscosidade do transportador poderá afetar a pressão mínima requerida. Execute o procedimento para o transportador que estiver sendo usado. Este procedimento também deve ser revisto sempre que se trocar os tamanhos e os tipos de bicos e/ou quando as válvulas de retenção dos bicos tiverem sido trocadas.*

Determine e configure a pressão mínima requerida, usando os seguintes procedimentos:

1. Desdobre as barras de pulverização.
2. Ligue todos os interruptores das seções de pulverização da barra.
3. Selecione a tecla programável Configuração (A) para visualizar o menu de configurações.
4. Selecione a guia Spray Setup (Configuração da Pulverização) (B).

5. Selecione a caixa de entrada (C) próxima a "Pressão Mínima de Pulverização (psi)" a ser alterada e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up (D). Digite 0. Selecione o botão Entrar (E) para aceitar o novo valor.
6. Gire o interruptor de controle de taxa para a configuração de pressão manual "MAN".
7. Selecione a caixa de entrada (F) próxima a "Spray Off Pressure (psi)" (Pressão de Pulverização Desligada (psi)) a ser alterada e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up (D). Digite 0. Selecione o botão Entrar (E) para aceitar o novo valor.
8. Ligue a bomba de solução e o interruptor de pulverização principal.
9. Aumente a "Pressão-alvo Manual" (G) em incrementos de 6,9 kPa (0,07 bar) (1 psi) até que todas as válvulas de retenção do corpo do bico se abram e todos os bicos estejam pulverizando no padrão total. Tome nota da pressão quando isso ocorrer.
10. Selecione a caixa de entrada (C) próxima a "Pressão Mínima de Pulverização (psi)" a ser alterada e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up (D). Insira a pressão da etapa anterior. Pressione o botão Entrar (E) para aceitar o novo valor.

#### Aplicação em Baixas Pressões

Ao pulverizar com pressões baixas de aplicação, use as configurações de pressão inferiores das válvulas de retenção para obter desempenho ideal. O uso dos corpos do bico com válvulas de retenção a pressões mais altas que a pressão-alvo mais baixa de aplicação, ao dirigir lentamente, pode fazer com que os bicos se fechem e, dessa forma, causar taxas de aplicação instáveis.

### Equipamento Padrão de Fábrica

A barra contém válvulas de retenção de 12 psi (êmbolo amarelo com alojamento verde) como equipamento padrão. Válvulas de retenção opcionais disponíveis no SprayMaster™ incluem configurações de 4, 8, 12, 20 e 25 psi. Essas pressões determinam em qual pressão os bicos se **fecharão**.

Tamanho e cores do conjunto de válvulas de retenção opcional:

- 4 psi (Êmbolo Laranja)
- 8 psi (Êmbolo Preto)
- 12 psi (Êmbolo Amarelo)
- 20 psi (Êmbolo Cinza)
- 25 psi (Êmbolo Azul)

*SprayMaster é uma marca registrada da Deere & Company*

### Diafragmas:

- EPDM
- Viton, (Alojamento Verde) — usado na fábrica, melhor resistência a mais produtos químicos.

### Válvulas de Retenção de Fluxo Alto

Válvulas de retenção disponíveis no SprayMaster™ incluem uma configuração padrão de 12 psi e uma opcional de 15 psi. Essas pressões determinam em qual pressão os bicos se **fecharão**.

Tamanhos e cores do conjunto da válvula de retenção:

- 12 psi (Êmbolo Amarelo)
- 15 psi (Êmbolo Verde)

OUO6092,000031B -54-24MAR10-3/2

## Configuração da Pressão de Pulverização

Sprayer - Setup

Spray Setup		Boom Setup		Vehicle Setup		BoomTrac Setup	
<b>B</b>	Rate 1 (gal/ac)	10.0		Minimum Spray Pressure (psi)	15		
	Rate 2 (gal/ac)	12.0		Spray Off Pressure (psi)	40		
	Rate 3 (gal/ac)	15.0		Tank Volume (gal)	1000		
High Flow Rate ON / OFF				Boom Pressure Relief			
Spray System MIN MAX		3		Alarm Setup			
Boom Charge		Off					
Foam Marker		Off					

A—Tecla de Configuração

B—Guia de Configuração da  
Pulverização

C—Caixa de Entrada

**NOTA:** O controlador da taxa de pulverização atingirá a pressão de pulverização quando o pulverizador principal estiver desligado. A pressão de pulverização é a pressão que a bomba manterá quando não estiver pulverizando. O objetivo principal da pressão de pulverização é aumentar a agitação quando a pulverização não estiver ativada. Ela não deve ser utilizada como um meio de compensação da carga da barra.

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia de Configuração da Pulverização (B).
3. Selecione a caixa de entrada (C) próxima a "Pressão de Pulverização (psi)" e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up. Pressione o botão Enter para aceitar o novo valor.

OUO6092,0000D6D -54-14NOV08-1/1

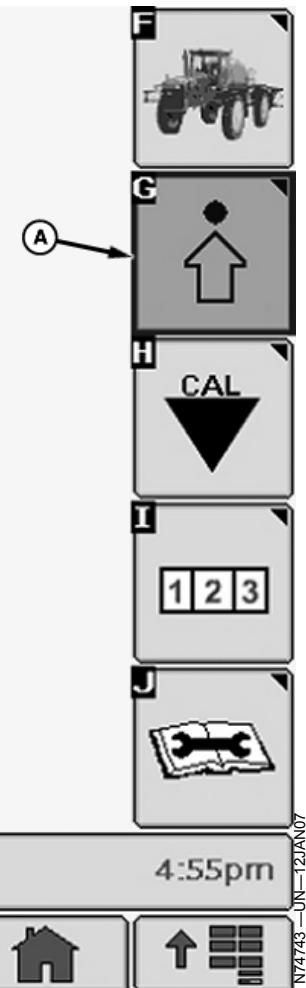
N74388 — JUN-12/JAN07



## Configuração do Volume de Reajuste do Tanque

### Sprayer - Setup

Spray Setup		Boom Setup	Vehicle Setup	BoomTrac Setup
<b>B</b>	Rate 1 (gal/ac)	10.0	Minimum Spray Pressure (psi)	15
	Rate 2 (gal/ac)	12.0	Spray Off Pressure (psi)	40
	Rate 3 (gal/ac)	15.0	Tank Volume (gal)	1000
High Flow Rate ON / OFF			Boom Pressure Relief	
Spray System MIN MAX		3	Alarm Setup	
Boom Charge		Off		
Foam Marker		Off		



A—Tecla de Configuração

B—Guia de Configuração da Pulverização

C—Caixa de Entrada

**NOTA:** Cada vez que o volume do tanque (gal) (A) é pressionado na Página Principal do Pulverizador, o volume do tanque pode ser redefinido para o Volume do Tanque padrão atual (1000 gal neste exemplo). O volume do tanque não pode ser inferior a 0.

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.

2. Selecione a guia de Configuração da Pulverização (B).
3. Selecione a caixa de entrada (C) próxima a “Volume do Tanque (gal)” e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up. Pressione o botão Enter para aceitar o novo valor.

OUO6092,0000D6E -54-14NOV08-1/1

## Ativação da Taxa de Vazão Alta

Sprayer - Setup

Spray Setup		Boom Setup		Vehicle Setup		BoomTrac Setup	
<b>B</b>	Rate 1 (gal/ac)	10.0		Minimum Spray Pressure (psi)	15		
	Rate 2 (gal/ac)	12.0		Spray Off Pressure (psi)	40		
	Rate 3 (gal/ac)	15.0		Tank Volume (gal)	1000		
High Flow Rate ON / OFF		<input checked="" type="checkbox"/>		Boom Pressure Relief		<input type="checkbox"/>	
Spray System MIN MAX		3				Alarm Setup	
Boom Charge		Off					
Foam Marker		Off					

A—Tecla de Configuração

B—Guia Ajuste da Pulverização

C—Caixa de Seleção

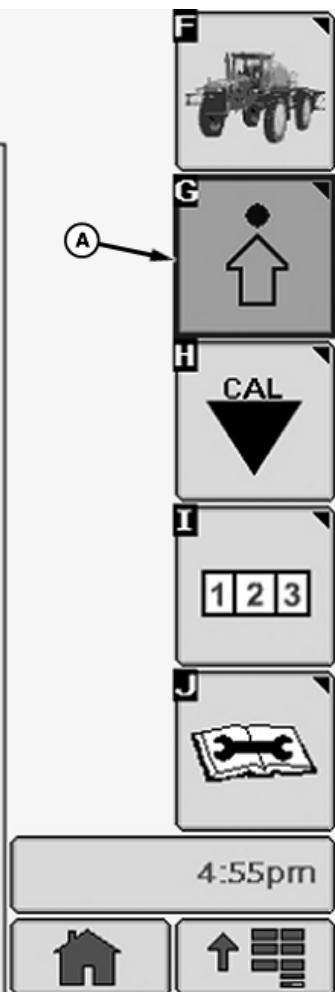
1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Ajuste da Pulverização (B).

NOTA: Uma marca na caixa indica que a Taxa de Vazão Alta está ativada.

3. Selecione a caixa de seleção (C) próxima a "High Flow Rate ON / Off" (Taxa de Vazão Alta Liga/Desliga) e uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para desativar uma caixa de seleção, toque a caixa de seleção para remover a marca.

NOTA: Quando a Vazão Alta estiver ligada no SprayStar, a válvula do fluxômetro deve estar aberta na barra. Se os ajustes do SprayStar e da válvula do fluxômetro divergirem:

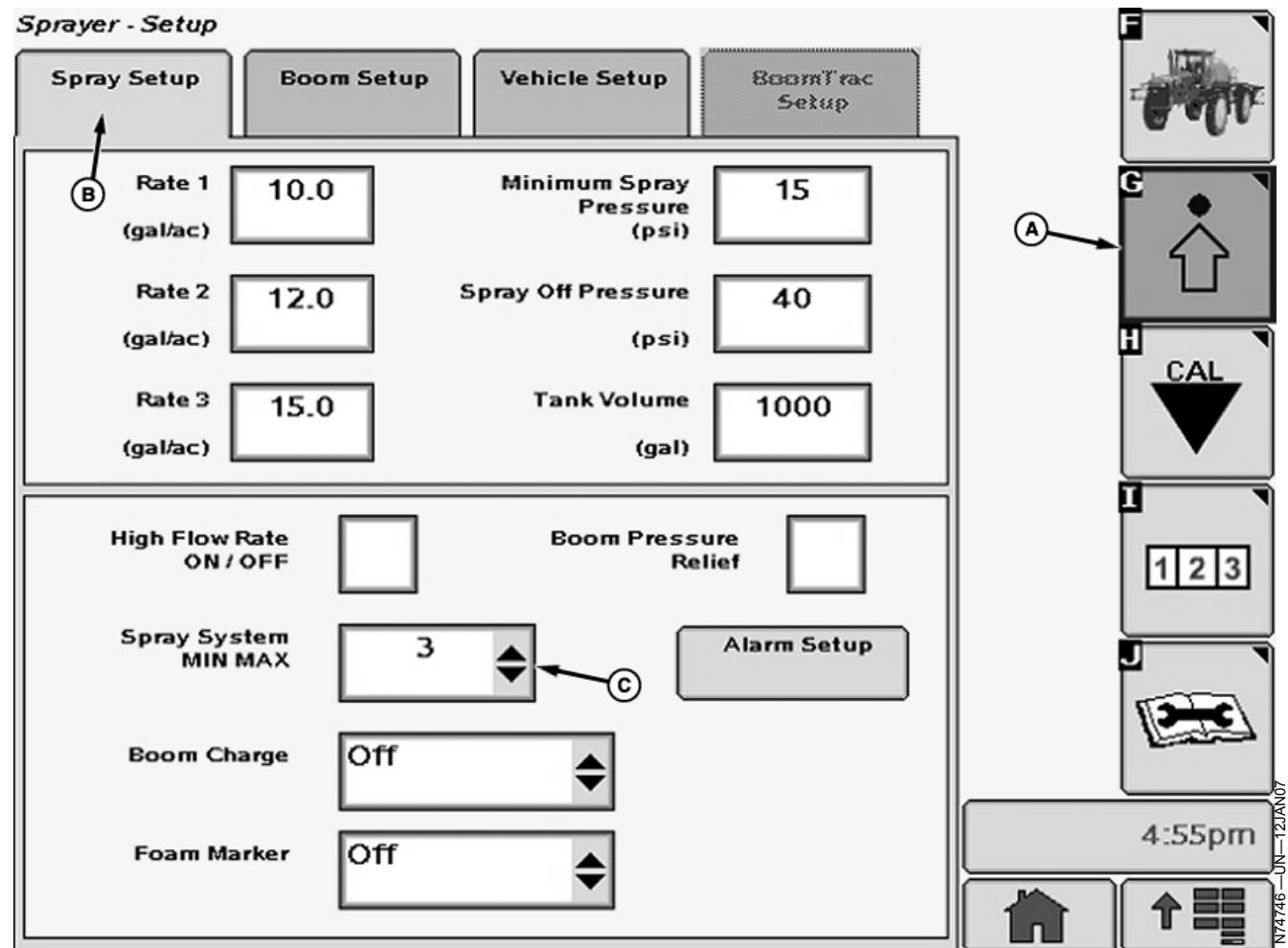
- A válvula do fluxômetro está aberta mas a Vazão Alta do SprayStar está DESLIGADA: haverá excesso de aplicação
- A válvula do fluxômetro está fechada mas a Vazão Alta do SprayStar está LIGADA: haverá pouca aplicação



N74744 — JUN-12/JAN07

OUO6092,0000D80 -54-13AUG07-1/1

## Ajuste da Resposta do Pulverizador



A—Tecla de Configuração

B—Guia Ajuste da Pulverização

C—Caixa Suspensa

A Resposta do Pulverizador permite que o operador ajuste o tempo de resposta do controle de taxa do SprayStar. Esse é o tempo que a taxa real de aplicação leva para atingir a taxa de aplicação-alvo no modo automático.

O tempo de resposta tem cinco ajustes diferentes. O "5" indica o tempo de resposta mais rápido (MÁX.) e o "1" indica o tempo de resposta mais lento (MÍN.). Cada redução a partir do "5" exige mais tempo de resposta para se ajustar à taxa-alvo.

Para quase todas as situações, o tempo de resposta deve ser ajustado em "3" para todos os pulverizadores 4730 e 4830. Se uma barra diferente ou um ajuste incomum for instalado em uma barra John Deere, pode ser necessário reduzir o tempo de resposta, ou torná-lo mais lento.

Quando Alterar o Ajuste do Tempo de Resposta:

- Quanto a taxa-alvo de aplicação nunca é atingida, aumente a resposta
- Quando a taxa de aplicação é instável, diminua a resposta
- Quando a taxa real de aplicação demora muito tempo para atingir a taxa-alvo, mais do que 4 segundos aproximadamente, aumente a resposta

Para alterar o tempo de resposta, faça o seguinte:

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Ajuste da Pulverização (B).
3. Selecione a caixa suspensa (C) próxima a "Spray System MIN MAX" (Sistema de Pulverização MÍN MÁX) e selecione o novo valor.

**NOTA:** "1" é o ajuste de resposta mínimo do pulverizador e "5" é o ajuste de resposta máximo do pulverizador. Para escolher o ajuste correto, inicie com o ajuste do tempo de resposta em

"4". Se esse tempo de resposta não fornecer um desempenho aceitável, repita as Etapas de 1 a 5 utilizando um ajuste mais baixo.

OU06092,0000D70 -54-28MAR07-2/2

## Configuração da Carga da Barra

O recurso Carga da Barra pressurizará a barra em um valor predefinido pelo operador ou a uma pressão calculada pelo sistema pelos três primeiros segundos após a Pulverização Principal (A) ter sido ligada. Essa pressurização comprime o ar que possa estar na barra para garantir que os bicos estarão pulverizando na taxa desejada tão logo seja possível. Três modos podem ser selecionados: Desligado, Manual ou Automático.

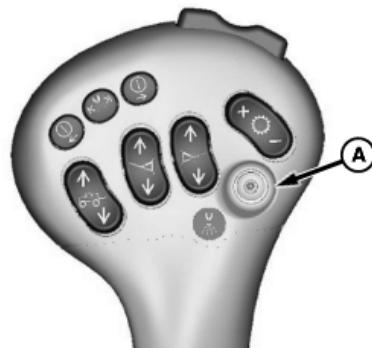
**Modo Desligado** - O recurso Carga da Barra não está ativado. O sistema retornará à mesma taxa no momento do último desligamento da Pulverização Principal.

**Modo Manual** - permite que o sistema carregue a barra a uma pressão especificada manualmente e definida pelo operador (igual à Pressão Alvo Manual Programada para o modo Manual no botão de seleção de taxa) por três segundos após o interruptor LIGA/DESLIGA da Pulverização Principal ter sido pressionado em "LIGADO". Após 3 segundos, o sistema automático de controle da taxa assumirá o controle. Isso pode causar uma aplicação excessiva ou insuficiente se a pressão alvo manual não for igual à velocidade de pulverização após curvas em cabeceiras.

**Modo Auto** - permite que o sistema carregue a barra a uma pressão predeterminada automaticamente e um fluxo calculado pelo controlador com base na velocidade anterior, largura da seção da barra e vazão (gpm) de saída com a Pulverização Principal DESLIGADA. Ele permite também que o sistema opere com controle da taxa de aplicação baseado na pressão versus a taxa baseada na vazão abaixo de 15 gpm (galões por minuto). Isso permite que o sistema de controle da taxa de pulverização atinja a taxa-alvo de aplicação mais rapidamente quando forem utilizados bicos de taxa de vazão menores. É melhor também operar nesse modo ao usar o Swath Control Pro.

Na configuração do SprayStar, coloque a carga da barra em "AUTO" quando a taxa de vazão da solução estiver abaixo de 100 L/min (26 gpm).

O controlador da taxa de pulverização atingirá a pressão de pulverização quando o pulverizador principal estiver desligado. A pressão com pulverização desligada é a pressão que a bomba manterá quando não estiver pulverizando. O objetivo principal da pressão com



N66488 —UN—15SEP04

**A—Interruptor Principal  
LIGA/DESLIGA da  
Pulverização**

pulverização desligada é aumentar a agitação quando a pulverização não estiver ativada. Ela não deve ser utilizada como um meio para compensar a carga da barra.

Verifique se a Pressão da Pulverização Desligada e a Pressão de Pulverização Mínima estão ajustadas para complementar a pressão de operação.

**NOTA:** A Pressão de Pulverização Mínima nunca deve estar na faixa de operação da pressão da taxa de aplicação desejada em que está sendo realizada a pulverização.

Para Determinar a Taxa de Vazão da Solução:

- Ao pulverizar, selecione o item "gallon per minute" (galões por minuto) em um dos menus suspensos da Página Principal do Pulverizador.

OU

- Determine o tamanho dos bicos e a vazão (gpm) na pressão de operação e multiplique pelo número total de bicos na barra.  
Exemplo: Se bicos do tipo 8003 a 40 psi estiverem instalados e existirem 54 na barra:  $0,3 \text{ gpm} \times 54 = 16,2 \text{ gpm}$  (vazão da solução). É necessário que operador gire a carga da barra para AUTO (Automático).

Continua na página seguinte

OU06092,000031C -54-24MAR10-1/2

**Sprayer - Setup**

Spray Setup		Boom Setup		Vehicle Setup		BoomTrac Setup	
<b>B</b>	Rate 1 (gal/ac)	10.0		Minimum Spray Pressure (psi)	15		
	Rate 2 (gal/ac)	12.0		Spray Off Pressure (psi)	40		
	Rate 3 (gal/ac)	15.0		Tank Volume (gal)	1000		
High Flow Rate ON / OFF				Boom Pressure Relief			
Spray System MIN MAX		3				Alarm Setup	
Boom Charge		Off					
Foam Marker		Off					

A—Tecla de configuração

B—Guia Spray Setup  
(Configuração da Pulverização)

C—Caixa Suspensa

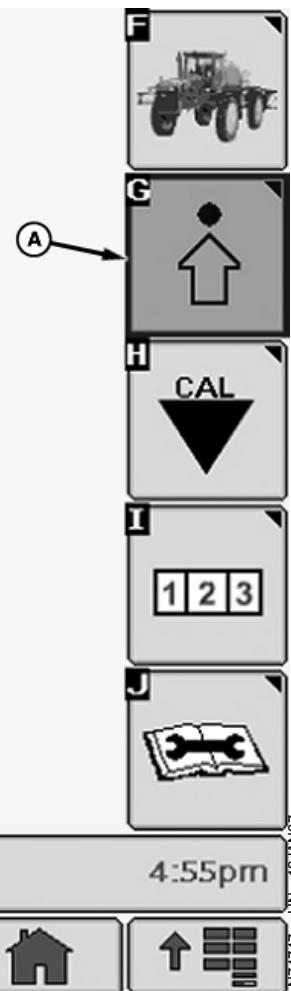
Para colocar a carga da barra em AUTO ou OFF (AUTOMÁTICA ou DESLIGADA):

1. Selecione a tecla programável Configuração (A) para visualizar o menu de configurações.
2. Selecione a guia Spray Setup (Configuração da Pulverização) (B).
3. Selecione a caixa suspensa (C) próxima a "Carga da Lança" e selecione "AUTO" ou "DESL.".

NOTA: Os valores ACD (Resposta do Sistema de Solução) são calculados na primeira passagem de pulverização pelo campo após cada partida do motor. Para garantir que os números de ACD sejam válidos, faça a primeira passagem de

pulverização em velocidade constante com todas as seções da barra ligadas e com o tamanho correto do bico para a taxa-alvo selecionada. A alteração da velocidade ou o desligamento das seções da barra durante a primeira passagem de pulverização pode resultar em valores de ACD inválidos e em carga da barra incorreta, o que causa problemas na taxa de aplicação. Se máquina não conseguir manter uma taxa estável em tempo hábil após a primeira passagem, os valores de ACD podem estar inválidos. Redefina os valores desligando a máquina e dando nova partida, agora faça outra passagem de pulverização. Os valores de ACD precisam ser redefinidos sempre que o tamanho do bico for alterado.

OUO6092.000031C -54-24MAR10-2/2

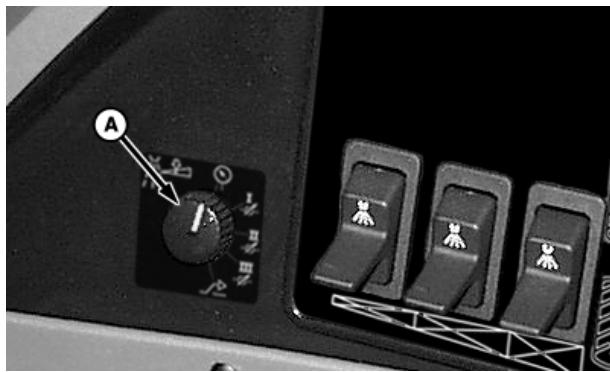


## Configuração da Pressão Manual

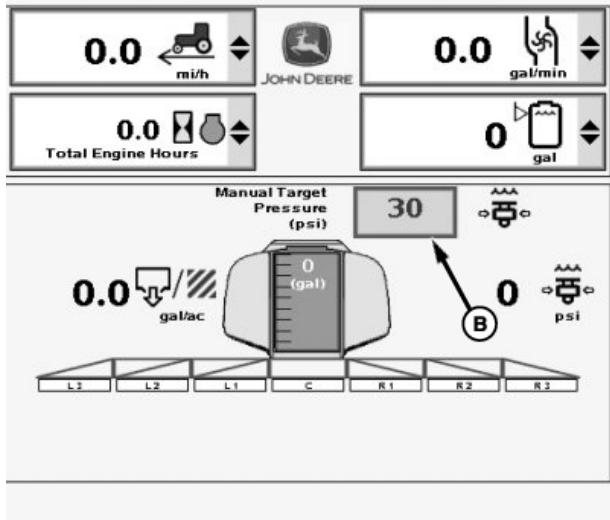
A configuração da pressão manual permite que o operador pulverize a uma dada pressão, independentemente da velocidade e da taxa de aplicação.

1. Gire o botão de seleção de taxa (A), localizado no console lateral, para a configuração da pressão manual.
2. Selecione cada caixa de entrada (B) próxima a "Pressão-alvo Manual (psi)" e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up. Pressione o botão Enter para aceitar o novo valor.

A—Interruptor de Seleção de Taxa      B—Caixa de Entrada

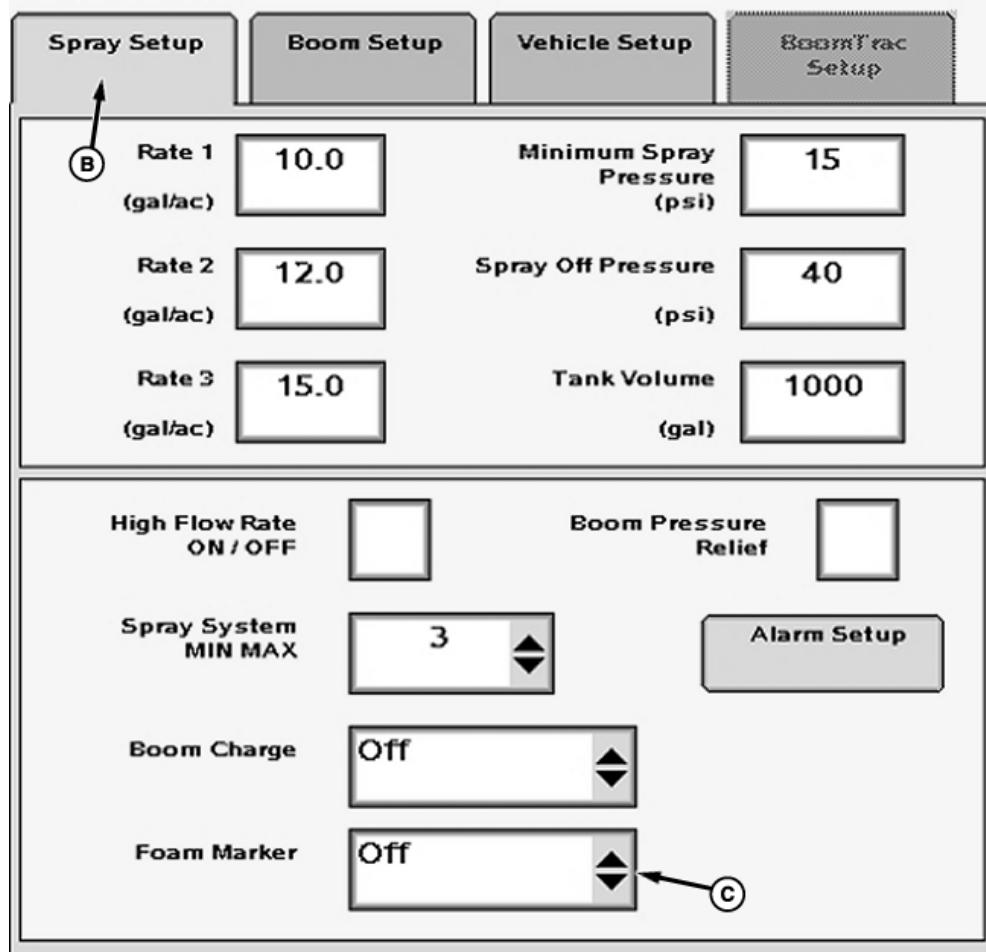


N80101 — UN—03MAR08



N74949 — UN—05FEB07

OUO6041,000013D -54-27FEB09-1/1

**Marcador de Espuma****Sprayer - Setup**

1. Selecione a tecla programável Configuração (A) para visualizar o menu de configurações.
2. Selecione a guia Spray Setup (Configuração da Pulverização) (B).
3. Selecione a caixa de opções (C) próxima a "Marcador de Espuma" e selecione entre:
  - "OFF" (DESLIGADO)
  - "AUTO"
  - "MANUAL"

Quando "MANUAL" está selecionado, o operador controla em qual lado do veículo o marcador está operando.

Quando "AUTO" está selecionado, o marcador de espuma muda automaticamente de um lado para o outro quando o interruptor LIGA/DESLIGA do pulverizador mestre da solução é ligado e desligado, ou se o interruptor na parte superior da alavanca de controle multifuncional é pressionado.

O interruptor do marcador de espuma (D) na alavanca de controle multifuncional é um interruptor de duas funções utilizado para selecionar os marcadores de espuma



A—Tecla de configuração  
B—Guia Spray Setup  
(Configuração da Pulverização)  
C—Caixa Suspensa

D—Interruptor do Marcador de Espuma

direito ou esquerdo. O sistema do marcador de espuma é desligado pressionando-se os interruptores "L" e "R" ao mesmo tempo.

## Ativação da Liberação da Pressão da Barra

Sprayer - Setup

Spray Setup		Boom Setup		Vehicle Setup		BoomTrac Setup	
<b>B</b>	Rate 1 (gal/ac)	10.0		Minimum Spray Pressure (psi)	15		
	Rate 2 (gal/ac)	12.0		Spray Off Pressure (psi)	40		
	Rate 3 (gal/ac)	15.0		Tank Volume (gal)	1000		
High Flow Rate ON / OFF		<input type="checkbox"/>	Boom Pressure Relief		<input checked="" type="checkbox"/>		
Spray System MIN MAX		3	<input type="button" value="▼"/>	Alarm Setup			
Boom Charge		Off	<input type="button" value="▼"/>				
Foam Marker		Off	<input type="button" value="▼"/>				

A—Tecla de Configuração

B—Guia Ajuste da Pulverização

C—Caixa de Seleção

**⚠ CUIDADO:** Evite a pulverização não intencional dos bicos. Não utilize quando for instalado equipamento de reposição de sistemas de soluções não John Deere. Eles incluem, mas não se limitam a, os sistemas de injeção direta e de controle de ativação/desativação de seção.

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Ajuste da Pulverização (B).

**NOTA:** Uma marca de seleção na caixa indica que a "Liberação da Pressão da Barra" está ativada.

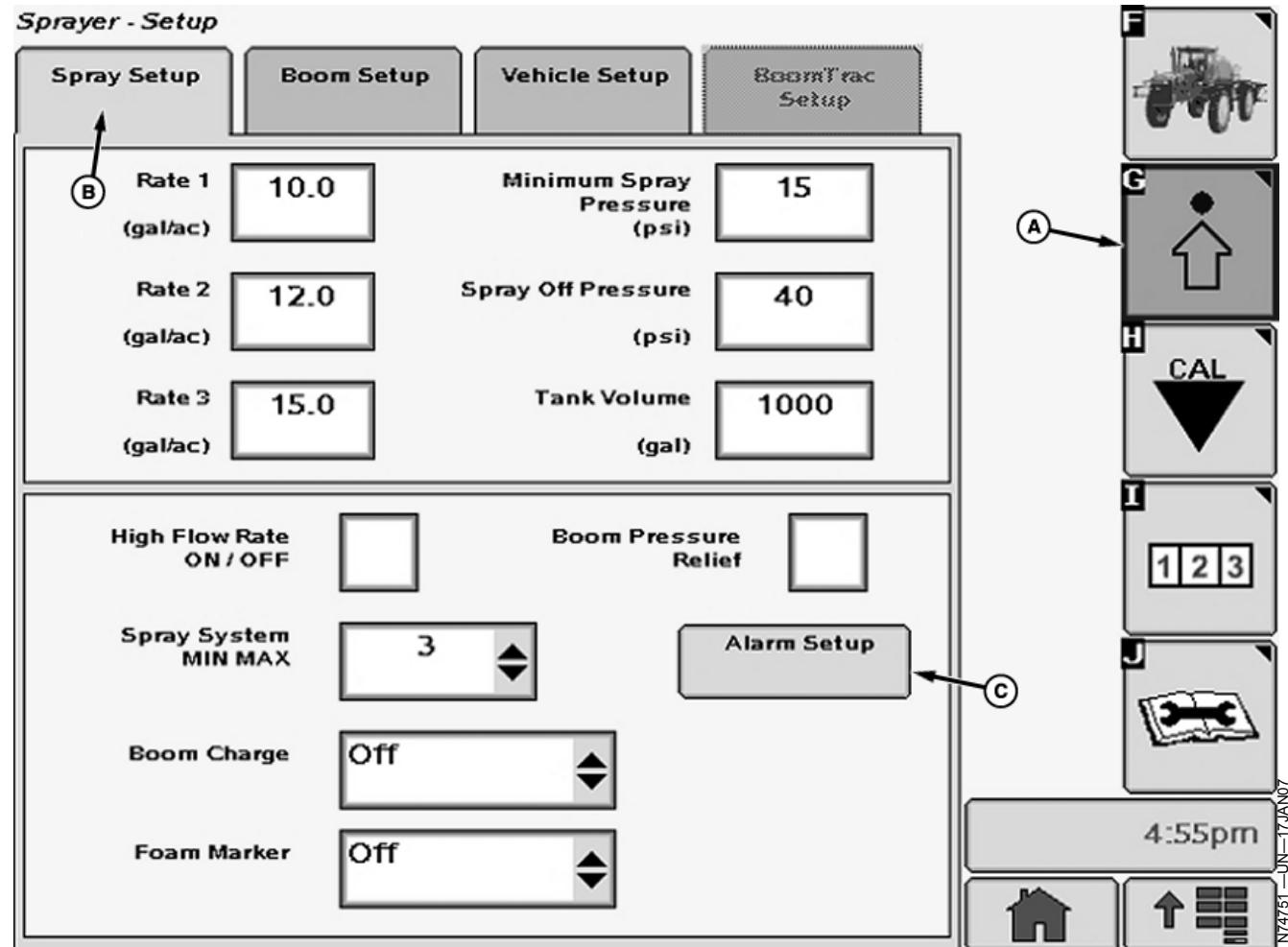
3. Selecione a caixa de seleção (C) próxima a "Boom Pressure Relief" (Liberação da Pressão da Barra) e uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para desativar uma caixa de seleção, toque a caixa de seleção para remover a marca.

N74750 — JUN-17/JAN07

OUO6092,0000FD5 -54-13AUG07-1/1



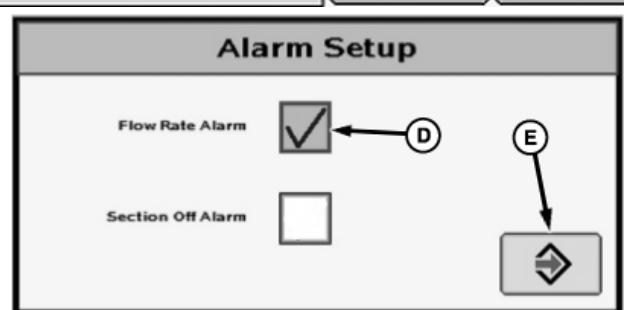
## Ativação/Desativação do Alarme da Taxa de Vazão



O alarme da taxa de vazão diz ao operador quando o pulverizador aplica mais ou menos do que 20% da aplicação-alvo por 6 segundos contínuos. "LOW SOLUTION FLOW" ou "HIGH SOLUTION FLOW" (Baixa Vazão de Solução ou Alta Vazão de Solução) também aparece na Página Principal do Pulverizador.

Para ativar ou desativar o alarme:

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia "Ajuste da Pulverização" (B).
3. Pressione o botão "Ajuste do Alarme" (C). A tela Ajuste do Alarme aparecerá.
4. Selecione a caixa de seleção (D) próxima a "Flow Rate Alarm" (Alarme da Taxa de Vazão) e uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para



A—Tecla de Configuração  
B—Guia Ajuste da Pulverização  
C—Botão Ajuste do Alarme

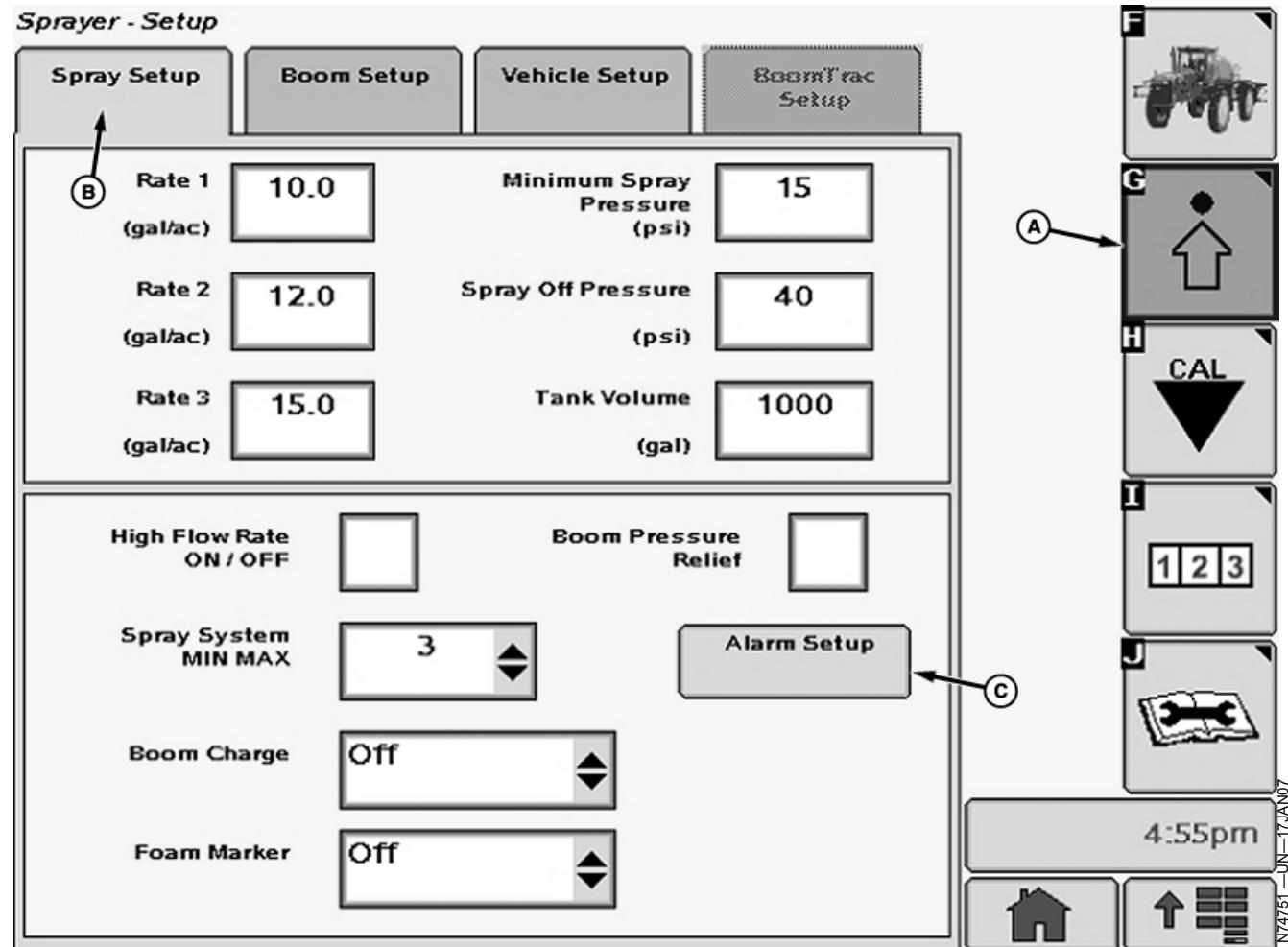
D—Caixa de Seleção  
E—Botão Enter

desativar uma caixa de seleção, toque a caixa de seleção para remover a marca.

5. Pressione o botão "enter" (E) para retornar para tela "Ajuste da Pulverização".

OUO6092,0000FD8 -54-15AUG07-2/2

## Ativação/Desativação do Alarme de Seções Desligadas

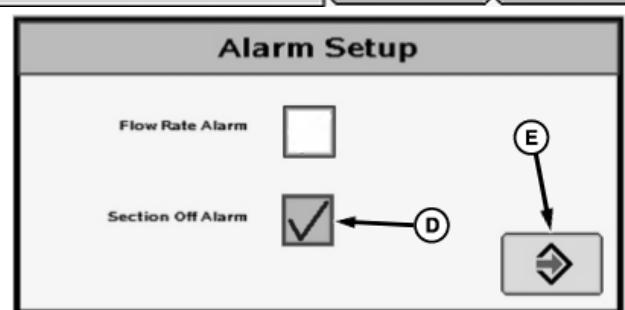


O alarme de "Seções Desligadas" dispara quando uma ou mais seções de pulverização são desativadas pelos interruptores de seção quando o interruptor Liga/Desliga da Pulverização Principal na alavanca de controle multifuncional está ativado.

Para LIGAR ou DESLIGAR o alarme:

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia "Ajuste da Pulverização" (B).
3. Pressione o botão "Ajuste do Alarme" (C). A tela Ajuste do Alarme aparecerá.
4. Selecione a caixa de seleção (D) próxima a "Section Off Alarm" (Alarme de Seção Desligada) e uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para

*NOTA: Uma marca na caixa indica que o "Alarme de Seção Desligada" está ativado.*



A—Tecla de Configuração  
B—Guia Ajuste da Pulverização  
C—Botão Ajuste do Alarme

D—Caixa de Seleção  
E—Botão Enter

desativar uma caixa de seleção, toque a caixa de seleção para remover a marca.

5. Pressione o botão "enter" (E) para retornar para tela "Ajuste da Pulverização".

OU06092,0000D76 -54-01FEB07-2/2

## Ajuste do Número de Seções da Barra, Número de Bicos e Espaçamento

*Sprayer - Setup*

**B**—Guia Configuração da Barra  
**C**—Caixa de Inserção  
**D**—Botão “Ajuste das Seções de Pulverização”

<b>Number of Boom Sections</b>	7
<b>Total Spray Width</b>	1000 (ft)
<b>Boom Return to Height ON / OFF</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Boom Return to Height Setpoint (%)</b>	100
<b>Boom Retun to Height Set to the Current Height</b>	

**A**—Tecla de Configuração**B**—Guia Configuração da Barra**C**—Caixa de Inserção**D**—Botão “Ajuste das Seções de Pulverização”

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Configuração da Barra (B).
3. Selecione cada caixa de inserção (C) próxima a “Number of Boom Sections” (Número de Seções da Barra) ser alterada e insira um novo valor utilizando o

teclado pop-up. Pressione o botão Enter para aceitar o novo valor.

4. Pressione o botão “Ajuste das Seções de Pulverização” (D). A tela Ajuste das Seções de Pulverização aparecerá.

Continua na página seguinte

OU06092,0000D78 -54-29JAN07-1/2

060810  
PN=140

5. Selecione a caixa suspensa (A) próxima a "Select Spray Section to change" (Selecionar a Seção de Pulverização a ser alterada) e selecione a seção a ser alterada no menu.
6. Selecione cada caixa de inserção (B a D) a ser alterada e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up. Pressione o botão Enter para aceitar o novo valor. (Repita a operação para cada seção da barra).

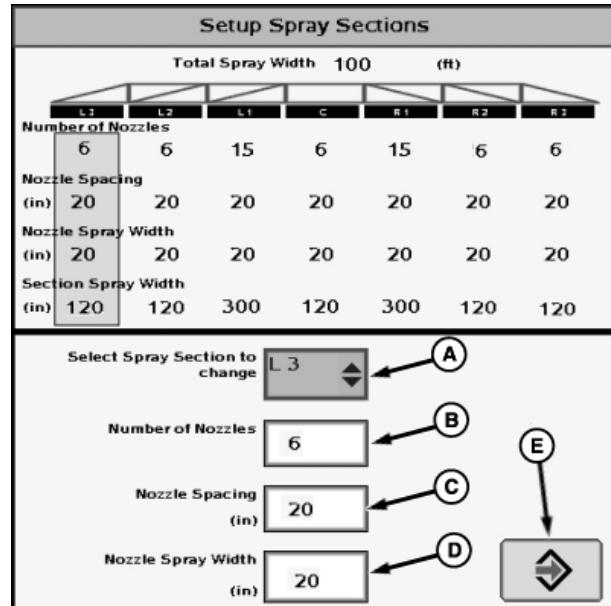
*NOTA: Apenas na pulverização para área total, a largura do bico de pulverização é igual ao espaçamento entre bicos. Utilize a parte traseira da calculadora com ponta em bico como referência, para determinar a largura real pulverização da ponta.*

*NOTA: A largura da pulverização da seção e a largura total são calculadas automaticamente a partir dos ajustes acima.*

7. Pressione o botão enter (E) para aceitar os novos valores.

A—Caixa Suspensa  
B—Caixa de Inserção  
C—Caixa de Inserção

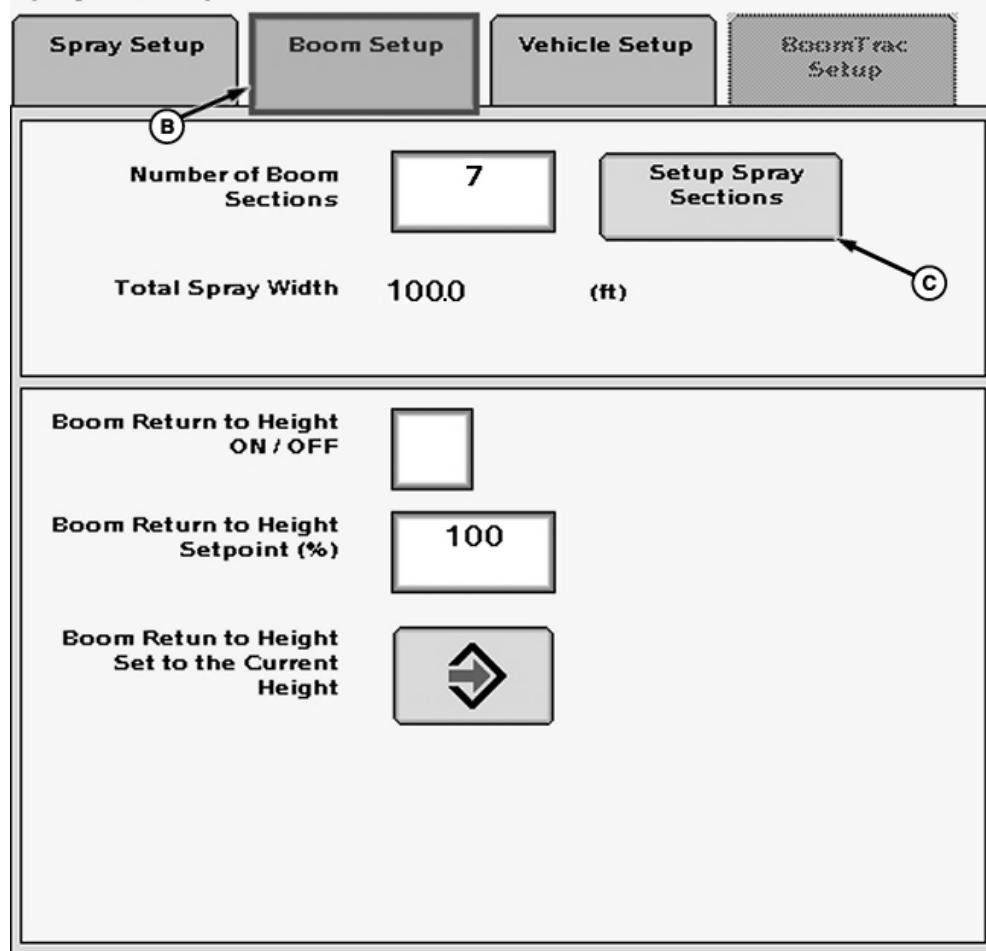
D—Caixa de Inserção  
E—Botão Enter



N74757 —UN—29JAN07

OUO6092,0000D78 -54-29JAN07-2/2

## Programação do SprayStar para Pulverização em Faixas

**Sprayer - Setup**

A—Tecla de Configuração

B—Guia Configuração da Barra

C—Botão “Ajuste das Seções de Pulverização”

A ajuste das seções da barra do SprayStar é programado de maneira diferente para pulverização em faixas, em relação à pulverização para área total.

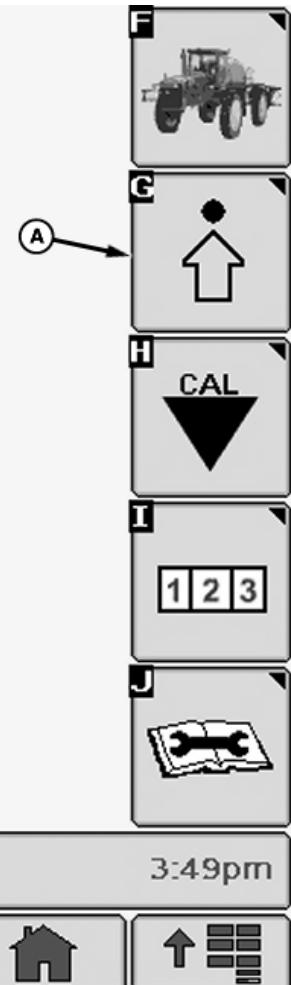
1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.

2. Selecione a guia Configuração da Barra (B).
3. Pressione o botão “Ajuste das Seções de Pulverização” (C). A tela Ajuste das Seções de Pulverização aparecerá.

Continua na página seguinte

OU06092,0000D95 -54-28MAR07-1/2

N74924 UN-29JAN07



4. Selecione a caixa suspensa (A) próxima a "Select Spray Section to change" (Selecionar a Seção de Pulverização a ser alterada) e selecione a seção a ser alterada no menu.
5. Na posição (B), insira o número de fileiras de cultura que a seção da barra abrangerá em vez do número de bicos que a seção da barra possui, utilizando o teclado pop-up.
6. Na posição (C), insira a largura da fileira de cultura em vez do espaçamento entre os bicos, utilizando o teclado pop-up. Pressione o botão Enter para aceitar o novo valor. (Repita a operação para cada seção da barra).
7. Na posição (D), insira a largura faixa, utilizando o teclado pop-up. Pressione o botão Enter para aceitar o novo valor. (Repita a operação para cada seção da barra).

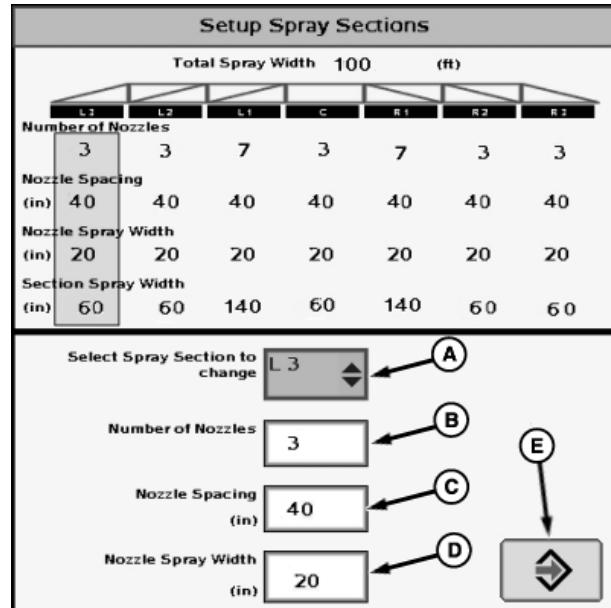
**NOTA:** A largura da pulverização da seção e a largura total são calculadas automaticamente a partir dos ajustes acima.

**NOTA:** Certifique-se de que a taxa-alvo de aplicação é para a área pulverizada em faixa e não para a área coberta.

8. O contador de acres tanto na Página Principal do Pulverizador quanto nos Resumos de Tarefas registra os acres cobertos e não os acres pulverizados em faixas.

A taxa de aplicação nos Resumos de Tarefas é calculada pelo volume total aplicado dividido pelos acres cobertos, NÃO pelos acres pulverizados em faixas. Ao pulverizar em faixa, a taxa de aplicação nos Resumos de Tarefas sempre será uma porcentagem da taxa-alvo.

Para determinar se a taxa de aplicação nos Resumos de Tarefas está correta, utilize a seguinte equação:



A—Caixa Suspensa  
B—Caixa de Inserção  
C—Caixa de Inserção

D—Caixa de Inserção  
E—Botão Enter

Taxa de aplicação dos Resumos de Tarefas = Taxa Alvo de Aplicação x Largura da Faixa ÷ Largura da Fileira

**NOTA:** O modelo de tela SETUP (AJUSTE) nesta página foi programado para a pulverização em faixas de fileiras de 40 in com largura de faixa de 20 in.

## Ajuste do Retorno da Barra à Altura

### Sprayer - Setup

The screenshot shows the 'Spray Setup' tab selected in the top navigation bar. Below it, the 'Boom Setup' tab is highlighted. The main area displays the following configuration:

- Number of Boom Sections:** 7
- Total Spray Width:** 1000 (ft)
- Boom Return to Height ON / OFF:** (checkbox checked, labeled C)
- Boom Return to Height Setpoint (%):** 100 (labeled D)
- Boom Return to Height Set to the Current Height:** (button with a diamond icon, labeled E)

A—Tecla de Configuração  
B—Guia Configuração da Barra

C—Caixa de Seleção  
D—Caixa de Inserção

E—Botão Enter

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Configuração da Barra (B).

*NOTA: Uma marca de seleção na caixa indica que o "Retorno da Barra à Altura" está ativado.*

3. Selecione a caixa de seleção (C) próxima a "Boom Return to Height" (Retorno da Barra à Altura) e uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para desativar uma caixa de seleção, toque a caixa de seleção para remover a marca.

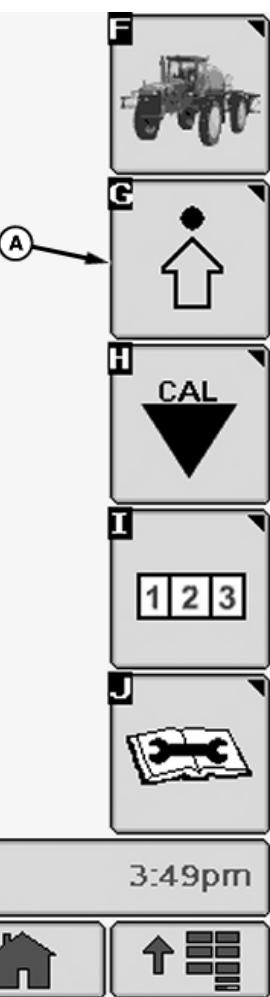
*NOTA: A altura da barra será expressa como uma porcentagem da faixa calibrada. Se mais de uma*

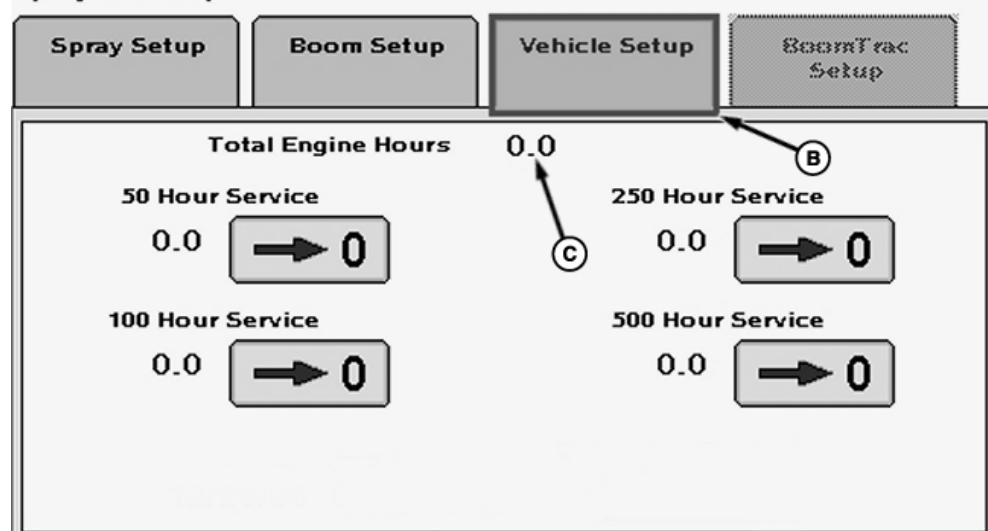
*altura for usada freqüentemente, registre os valores e conecte-os após "Boom Return to Height Setpoint" (Ponto de Ajuste do Retorno da Barra à Altura).*

4. A caixa de inserção (D) mostra o ponto de ajuste atual. Selecione a caixa e insira um novo ponto de ajuste utilizando o teclado pop-up.
5. Mova a barra para cima ou para baixo até a altura desejada.
6. Pressione o botão "Enter" (E) próximo a "Boom Return to Height Set to Current Height" (Retorno da Barra à Altura Ajustado para Altura Atual) para armazenar esse valor.

OUO6092,0000D79 -54-01FEB07-1/1

N74758 — JUN—17/JAN07



**Registro das Horas do Motor****Sprayer - Setup**

A—Tecla de Configuração

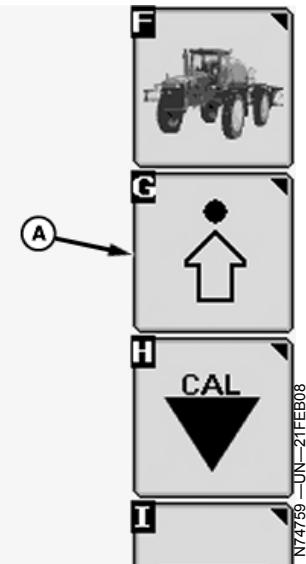
B—Guia Ajuste do Veículo

C—Horas do motor

**NOTA:** As horas do motor são exibidas somente no mostrador do SprayStar e não serão perdidas durante quedas de potência do computador do SprayStar. A troca de mostradores não provocará perda das horas do motor.

Para encontrar as horas do motor no pulverizador:

1. Verifique se a chave de ignição está LIGADA.



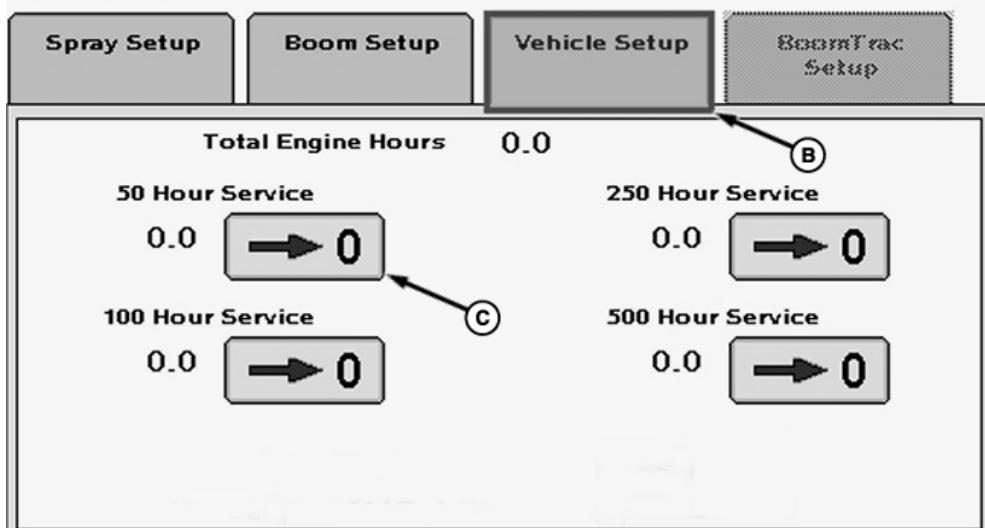
N74759 -UN-21FEB08

2. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.
3. Selecione a guia Ajuste do Veículo (B).
4. As horas do motor são exibidas na posição (C).

OUO6092.0000D7A -54-28MAR07-1/1

## Reajuste do Contador de Intervalo de Manutenção

*Sprayer - Setup*



A—Tecla de Configuração

B—Guia Ajuste do Veículo

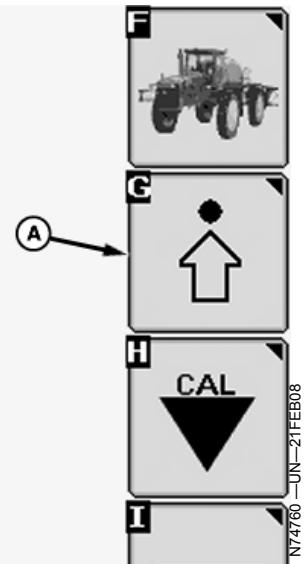
C—Botão Zero

Os demonstrativos do intervalo de manutenção aparecem na parte inferior da Página Principal do Pulverizador, após um intervalo de manutenção ter expirado. O demonstrativo do intervalo de manutenção informa ao operador que expirou o tempo desde que a última manutenção foi realizada. Os intervalos de manutenção que o SprayStar monitora são 50, 100, 250 e 500 horas.

Quando um demonstrativo de intervalo de manutenção aparece na parte inferior da Página Principal do Pulverizador, o operador deverá executar a manutenção assim que possível e então zerar o contador de intervalo de manutenção.

Para zerar um contador de intervalo de manutenção:

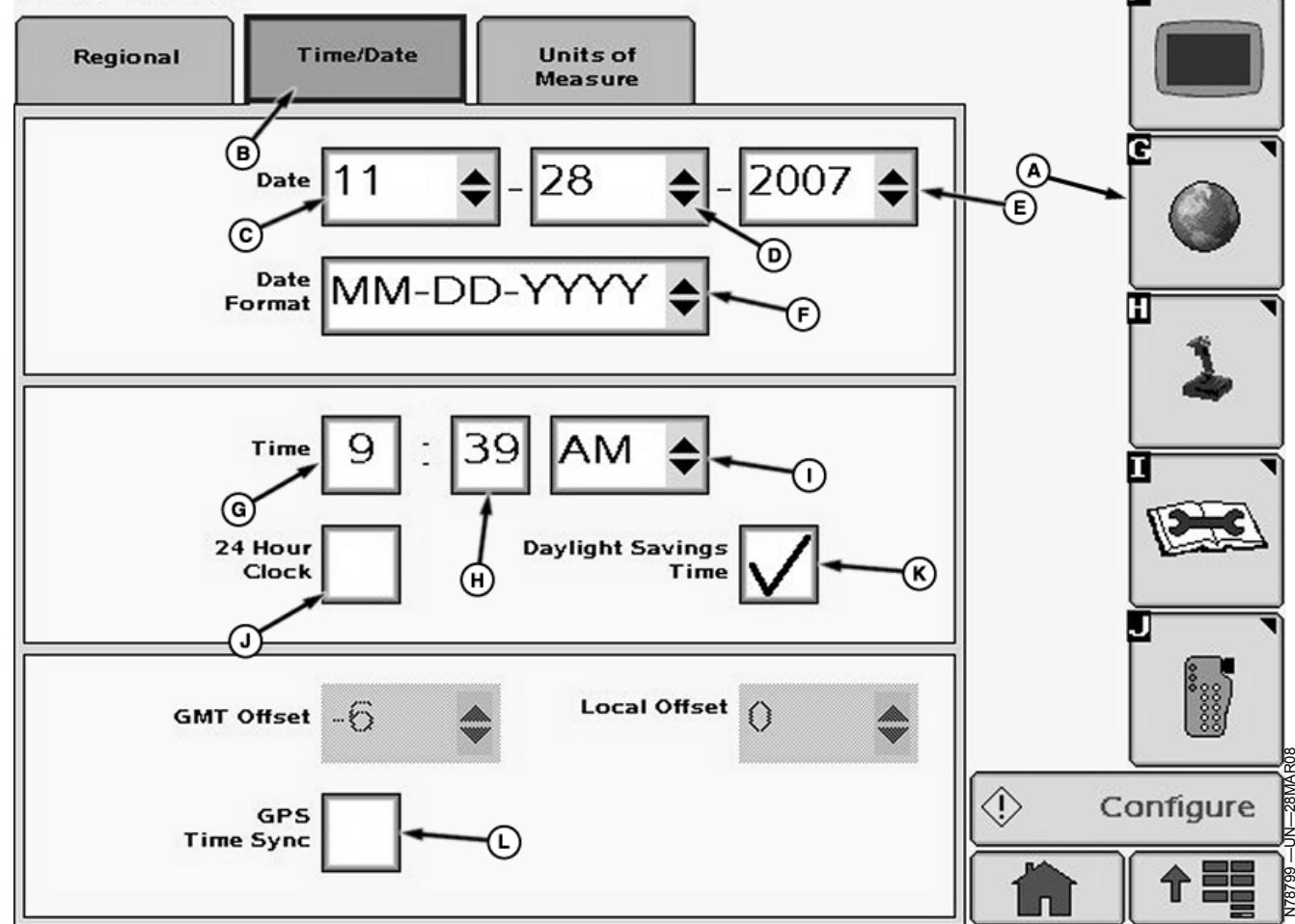
1. Verifique se a chave de ignição está LIGADA.
2. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração.



3. Selecione a guia Ajuste do Veículo (B).
4. Quando um intervalo de manutenção for atingido e a manutenção tiver sido concluída, aperte o botão apropriado (C) próximo ao intervalo de tempo para zerar o contador de intervalo de manutenção, para a manutenção recém realizada.

**NOTA:** (Veja a seção Lubrificação e Manutenção, neste manual, para informações sobre os itens que devem receber manutenção e seus intervalos de manutenção). O SprayStar não produzirá um demonstrativo de intervalo de manutenção na Página Principal do Pulverizador até que um intervalo de manutenção expire.

OOU06092,0000D7B -54-28MAR07-1/1

**Ajuste da Hora e Data****Display - Settings**

**A**—Tecla programável  
Configurações  
**B**—Guia Time/Date  
**C**—Caixa Suspensa

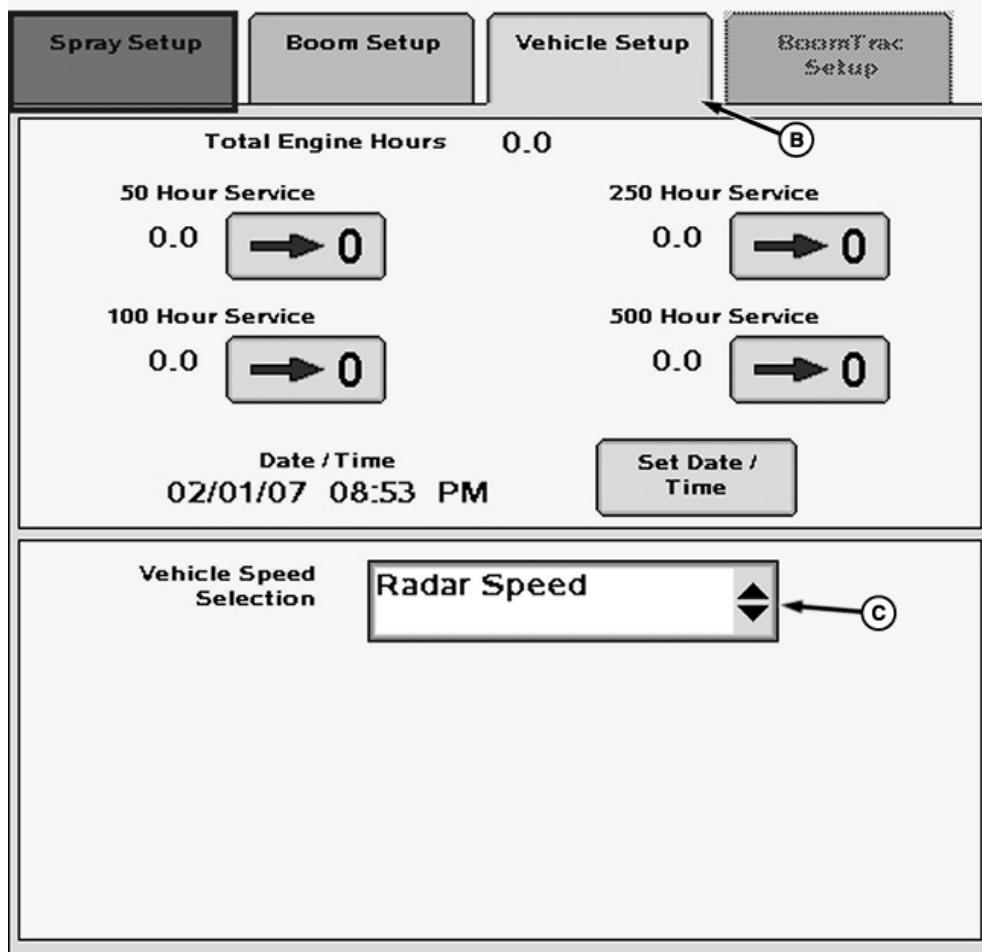
**D**—Caixa Suspensa  
**E**—Caixa Suspensa  
**F**—Caixa Suspensa

**G**—Caixa de Inserção  
**H**—Caixa de Inserção  
**I**—Caixa Suspensa

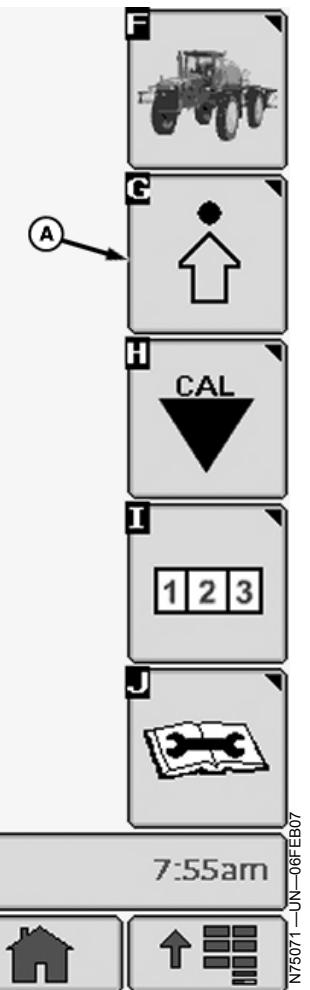
**J**—Caixa de Seleção  
**K**—Caixa de Seleção  
**L**—Caixa de Seleção

1. Selecione o botão Menu.
  2. Selecione o botão Display.
  3. Pressione a tecla programável Configurações (A).
  4. Selecione a guia Time/Date (B).
  5. Selecione o mês (C), o dia (D) e o ano (E) no menu suspenso.
  6. Selecione o formato da data na caixa suspensa (F).
- NOTA:** Se a caixa GPS Time Sync (L) estiver marcada, os formatos de data e hora serão atualizados automaticamente. Desmarque a caixa para atualizar manualmente.

7. Selecione as caixas de entrada (G e H) para cálculos de hora e minutos.
8. Selecione AM ou PM na caixa suspensa (I).
9. Selecione a caixa de seleção (J) para a opção de relógio de 24 horas e uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para desativar uma caixa de seleção, toque a caixa de seleção para remover a marca.
10. Selecione a caixa de seleção (K) para a opção da luz do dia e uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para desativar uma caixa de seleção, toque a caixa de seleção para remover a marca.

**Ajuste da Seleção da Velocidade do Veículo****Sprayer - Setup****A—Tecla de Configuração****B—Guia Ajuste do Veículo****C—Menu Suspenso**

1. Selecione a Tecla de Configuração (A) para visualizar o menu de configuração. (Rotação da Roda), Radar Speed (Velocidade do Radar) ou GPS Speed (Velocidade do GPS).
2. Selecione a guia Ajuste do Veículo (B).
3. Escolha a Seleção de Velocidade do Veículo desejada no menu suspenso (C). As opções são: Wheel Speed



OUO6092,0000DA6 -54-06FEB07-1/1

## Configuração do Número de Calibração dos Fluxômetros

### Sprayer - Calibration

Spray Calibration	Boom Calibration	Vehicle Calibration	BoomTrac Pro Calibration
<b>B</b>	<b>C</b>		
Flow Meter #1 Calibration	542	Flow Meter #2 Calibration	567
Last Calibrated: 10/29/2009 01:15 AM		Last Calibrated: 10/29/2009 01:15 AM	
Pressure Sensor Calibration			
Last Calibrated: 10/29/2009 01:15 AM			
Solution Pump Calibration	 A:2720 651 B:7460 1550 ACd: 0 : 0 : 0		
Last Calibrated: 10/29/2009 03:31 AM			
			

A—Tecla Programável de Calibração

B—Guia Spray Calibration (Calibração da Pulverização)

C—Caixa de Entrada

D—Caixa de Entrada

NOTA: O fluxômetro não é recomendado para vazões da barra de pulverização abaixo de 15 L/min (4 gpm).

1. Selecione a tecla Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Spray Calibration (Calibração da Pulverização) (B).
3. Selecione a caixa de entrada (C) a ser alterada e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up. Selecione o botão "Enter" para aceitar o novo valor.

NOTA: Se for utilizada uma tubulação opcional de alta vazão, será necessário um segundo fluxômetro.

Verifique se os números de calibração corretos são inseridos para cada fluxômetro. O número de calibração do(s) fluxômetro(s) está gravado na etiqueta metálica do número de série na parte posterior do monitor GreenStar. Uma etiqueta adicional está fixada na porca do fluxômetro.

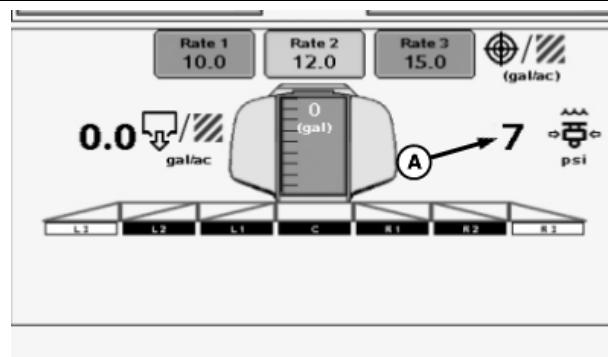
4. Selecione a caixa de entrada (D) a ser alterada e insira um novo valor utilizando o teclado pop-up. Selecione o botão "Enter" para aceitar o novo valor.



## Calibração do Sensor de Pressão

Se a indicação do sensor de pressão (A) não retornar ao zero quando não houver pressão ou fluido nas válvulas de corte da seção da lança, é necessário calibrar o sensor de pressão.

A—Leitura da Pressão

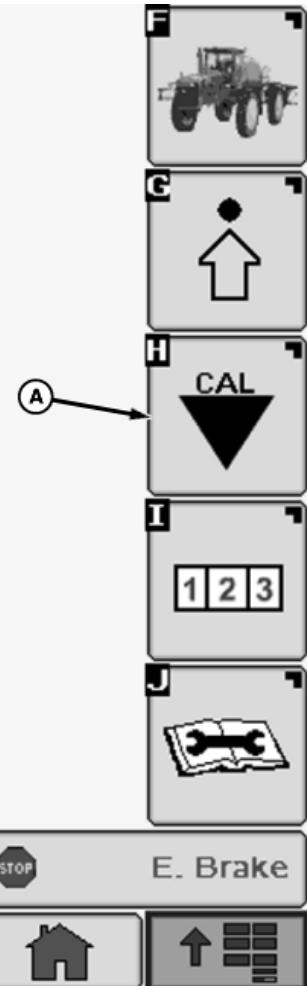


N74946—UN—01FEB07

OUO6092,000030C -54-08APR10-1/4

## Sprayer - Calibration

Spray Calibration	Boom Calibration	Vehicle Calibration	BoomTrac Pro Calibration
<b>(B)</b> Flow Meter #1 Calibration 542 Last Calibrated: 10/29/2009 01:15 AM	Flow Meter #2 Calibration 567 Last Calibrated: 10/29/2009 01:15 AM		
Pressure Sensor Calibration Last Calibrated: 10/29/2009 01:15 AM	CAL	<b>(C)</b>	
Solution Pump Calibration Last Calibrated: 10/29/2009 03:31 AM	CAL		A:2720 651 B:7460 1550 ACd: 0 : 0 : 0
Last Calibrated: Pump G. Filter 10/29/2009 03:31 AM			
Last Calibrated: Temperature Sensor 10/29/2009 03:31 AM			
Reset Spray Calibrations to Factory Default Settings			



N87485—UN—25MAR10

A—Tecla Programável de  
Calibração

B—Guia Spray Calibration  
(Calibração da Pulverização)

C—Ícone Calibração

1. Selecione a tecla Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Spray Calibration (Calibração da Pulverização) (B).
3. Selecione o ícone calibração (C) próximo a Pressure Sensor Calibration (Calibração do Sensor de Pressão). A Calibração do Sensor de Pressão aparecerá.

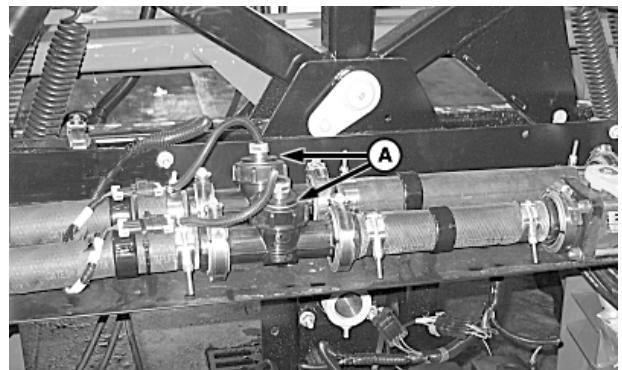
Continua na página seguinte

OUO6092,000030C -54-08APR10-2/4

**NOTA:** Antes de remover o fluxômetro, espere aproximadamente cinco minutos até que a pressão na bomba de solução se dissipe.

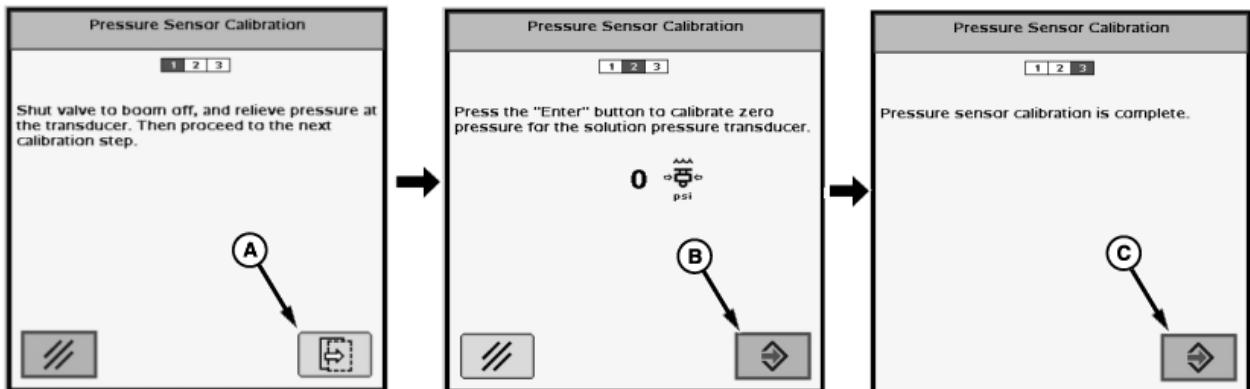
4. Remova os insertos do fluxômetro(s) lentamente. Coloque o fluido em um recipiente adequado.

**A—Inserto do Fluxômetro**



N88060 —UN—06APR10

OUO6092,000030C -54-08APR10-3/4



N74765 —UN—1BJAN07

**A—Botão**

**B—Botão Entrar**

**C—Botão Entrar**

5. Siga as instruções na primeira tela. Ao terminar pressione o botão (A) para seguir para a próxima tela.
6. Siga as instruções na segunda tela. Ao terminar pressione o botão Entrar (B) para seguir para a próxima tela.
7. A mensagem de "A calibração do sensor de pressão está concluída" será exibida. Pressione o botão Entrar (C) para retornar à guia Spray Calibration (Calibração da Pulverização).
8. Reinstale o inserto no fluxômetro.

OUO6092,000030C -54-08APR10-4/4

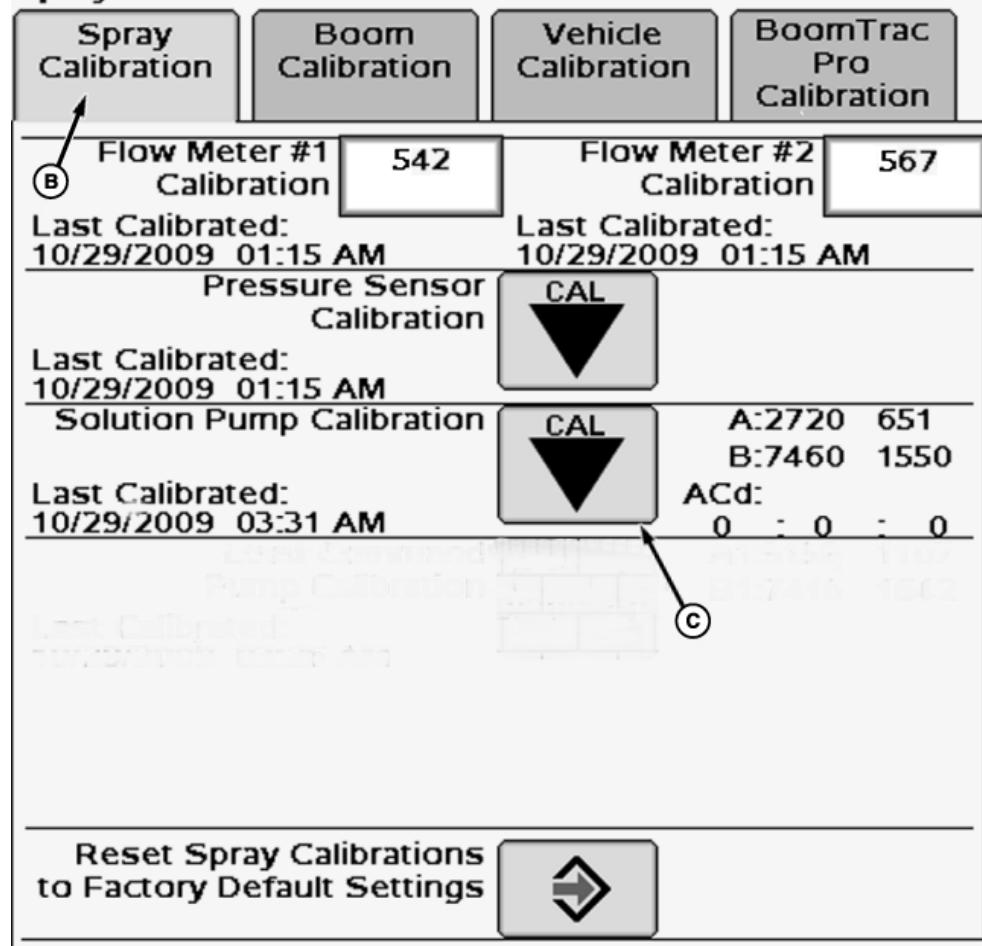
## Calibração da Bomba de Solução

O sistema SPRAYSTAR irá calibrar-se automaticamente para fornecer um controle ideal para uma situação específica.

**NOTA:** Não execute este procedimento para taxas da bomba de solução ou pressão irregulares, caso os números de A e B estejam dentro da faixa. Se os números A e B estiverem dentro da faixa, consulte as entradas de taxa ou pressão irregular na seção Detecção e Resolução de Problemas.

A única situação na qual a calibração automática é necessária é quando os valores A e B não se encontram dentro de suas faixas, ou quando um dos seguintes itens tiver sido substituído:

### Sprayer - Calibration



A—Tecla Programável de Calibração

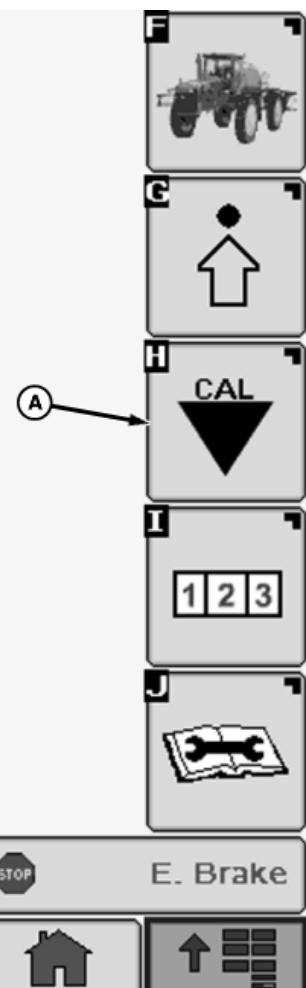
B—Guia Spray Calibration (Calibração da Pulverização)

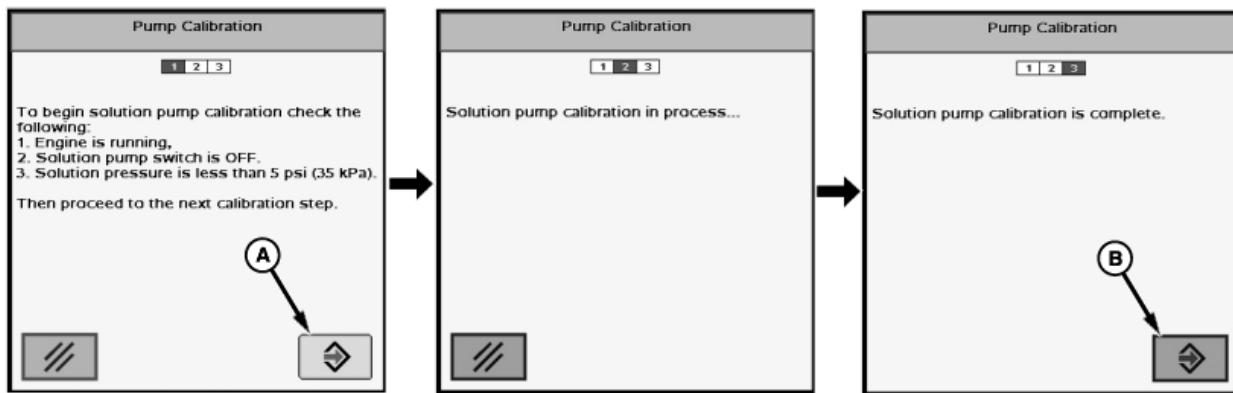
C—Ícone Calibração

1. Selecione a tecla Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Spray Calibration (Calibração da Pulverização) (B).
3. Selecione o ícone calibração (C) próximo a Pump Calibration (Calibração da Bomba). A calibração da bomba aparecerá.

Continua na página seguinte

OUO6092,000030D -54-02MAR10-1/2  
PN=152





A—Botão Entrar

B—Botão Entrar

**NOTA:** Antes de iniciar a calibração, aqueça o fluido hidráulico até a faixa de temperatura normal de operação e abasteça o tanque de solução com água ou solução suficiente para evitar que a bomba seque.

4. Siga as instruções na primeira tela. Ao terminar pressione o botão "Entrar" (A) para seguir para a próxima tela.

**NOTA:** A calibração da bomba levará de 1 a 2 minutos. A bomba de solução desligará quando a calibração automática estiver pronta.

5. A mensagem "A calibração do sensor de pressão está concluída" será exibida. Pressione o botão Entrar (B) para retornar para a guia Calibração da Pulverização.

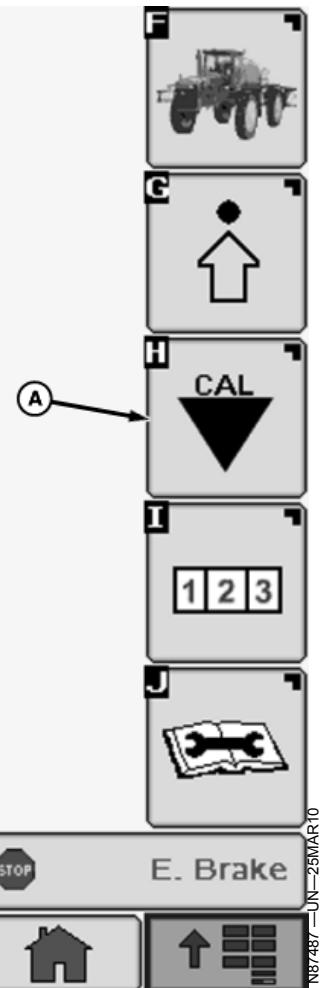
OU06092,000030D -54-02MAR10-2/2

N74766 —UN-18JAN07

## Restauração das Calibrações de Pulverização aos Padrões de Fábrica

### Sprayer - Calibration

Spray Calibration	Boom Calibration	Vehicle Calibration	BoomTrac Pro Calibration
<b>(B)</b> Flow Meter #1 Calibration Last Calibrated: 10/29/2009 01:15 AM	542	Flow Meter #2 Calibration Last Calibrated: 10/29/2009 01:15 AM	567
Pressure Sensor Calibration Last Calibrated: 10/29/2009 01:15 AM			
Solution Pump Calibration Last Calibrated: 10/29/2009 03:31 AM			
Reset Spray Calibrations to Factory Default Settings			



A—Tecla Programável de Calibração

B—Guia Spray Calibration (Calibração da Pulverização)

C—Ícone Calibração

1. Selecione a tecla Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Spray Calibration (Calibração da Pulverização) (B).
3. Selecione o ícone calibração (C) próximo a Reset Spray Calibrations to Factory Default Settings

(Restauração das Calibrações de Pulverização aos Padrões de Fábrica). A tela Restauração das Calibrações de Pulverização aos Padrões de Fábrica aparecerá.

Continua na página seguinte

OU06092,000030E -54-02MAR10-1/2

**Sprayer - Calibration**

<b>Spray Calibration</b>	<b>Boom Calibration</b>	<b>Vehicle Calibration</b>	<b>DoemTrac Pro Calibration</b>
<p><b>B</b> Flow Meter #1 Calibration      <b>912</b></p> <p>Flow Meter #2 Calibration      <b>906</b></p> <p>Pressure Sensor Calibration      <b>CAL</b></p> <p>Pump Calibration      <b>CAL</b></p> <p>A: 0      0 B: 0      0 ACd : 0 : 0 : 0</p> <p>Reset Spray Calibrations to Factory Default Settings      <b>C</b></p>			



A—Botão Entrar

B—Botão Cancelar

4. Siga as instruções na tela. Ao terminar pressione o botão "Entrar" (A) para continuar restaurando

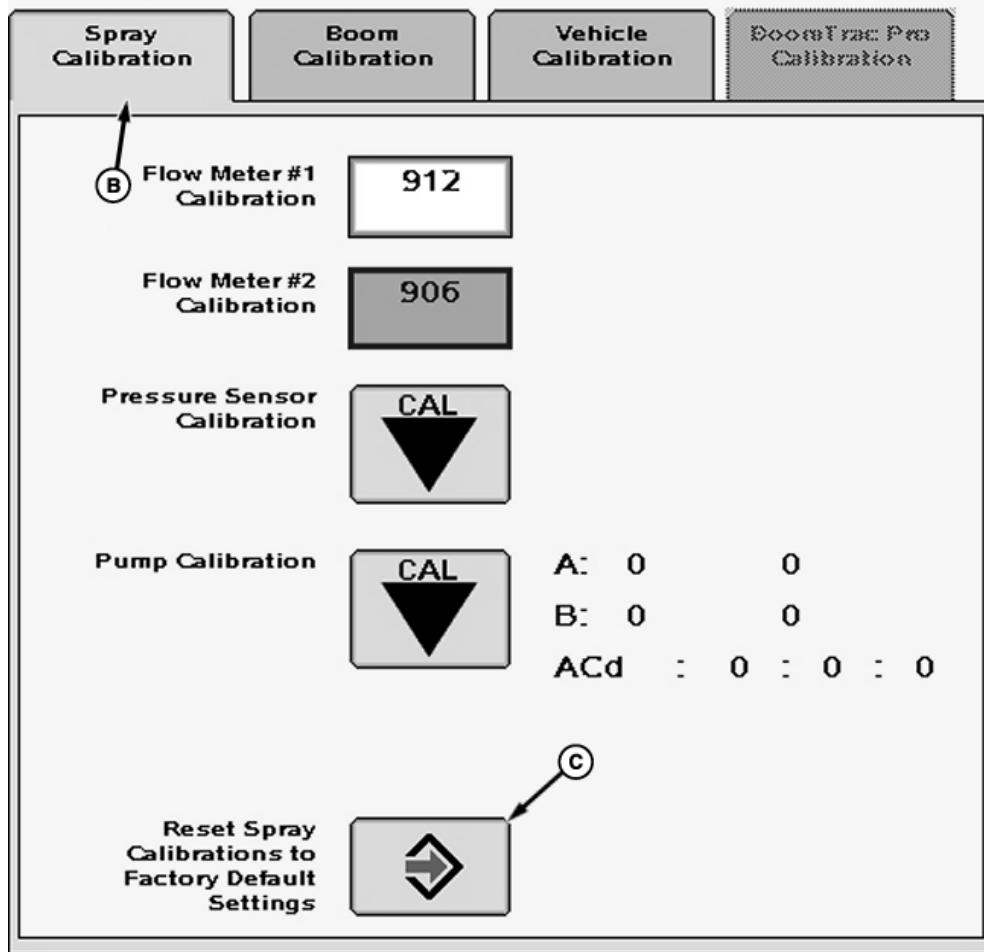
as calibrações aos padrões ou pressione o botão "Cancelar" (B) para sair.

OUO6092,000030E -54-02MAR10-2/2

N77309-UN-15AUD07

## Restauração das Calibrações de Pulverização aos Padrões de Fábrica

### *Sprayer - Calibration*



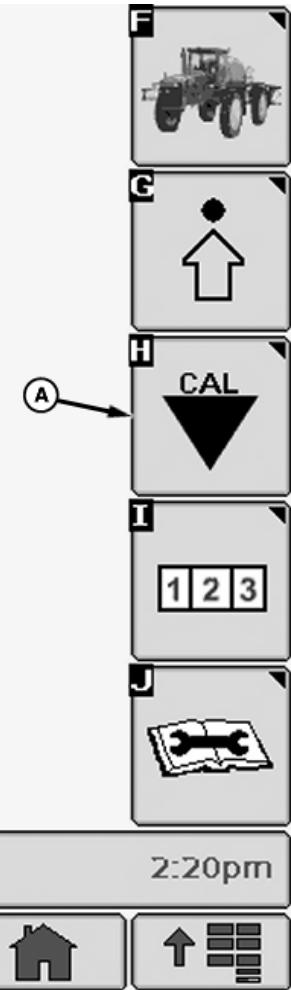
1. Selecione a tecla Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Calibração da Pulverização (B).
3. Selecione o ícone calibração (C) próximo a Reset Spray Calibrations to Factory Default Settings

(Restauração das Calibrações de Pulverização aos Padrões de Fábrica). A tela Restauração das Calibrações de Pulverização aos Padrões de Fábrica aparecerá.

Continua na página seguinte

OU06092,0000FDA -54-15AUG07-1/2

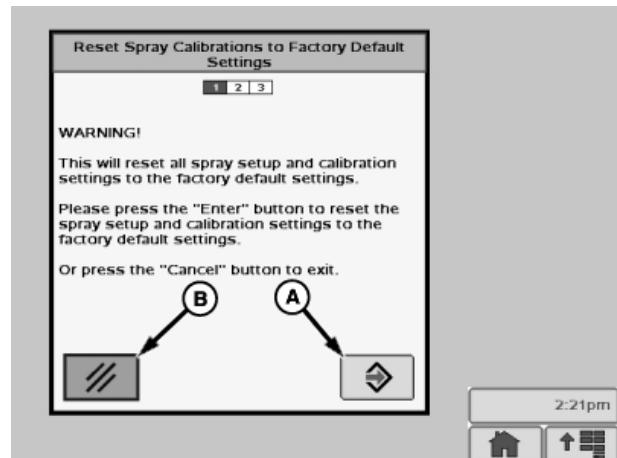
N77309-UNI-15AUG07



4. Siga as instruções na tela. Ao terminar pressione o botão "Enter" (A) para continuar restaurando as calibrações aos padrões ou pressione o botão Cancelar (B) para sair.

A—Botão Enter

B—Botão Cancelar

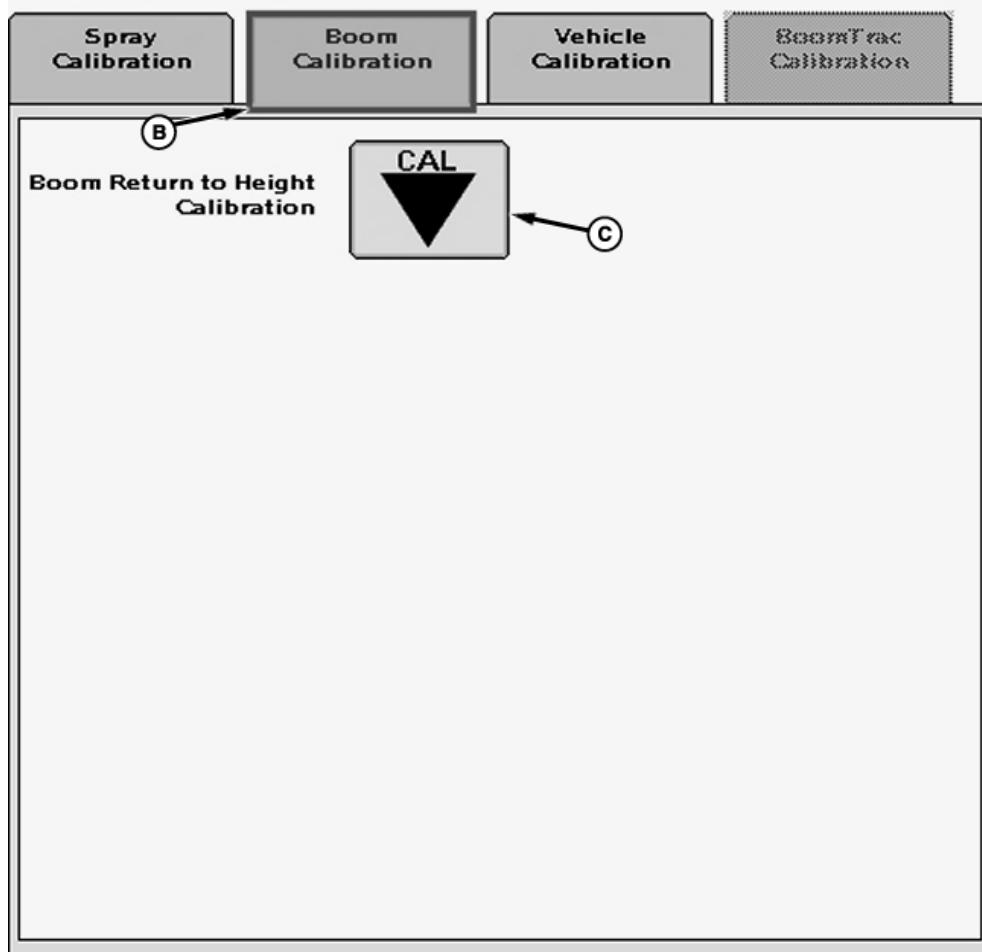


N77310—UN—15AUG07

OUO6092,0000FDA -54-15AUG07-2/2

## Calibração do Retorno da Barra à Altura

### Sprayer - Calibration



A—Tecla Calibração

B—Guia Calibração da Barra

C—Ícone Calibração

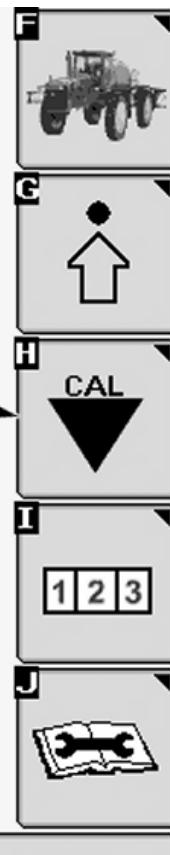
1. Selecione a tecla Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia Calibração da Barra (B).
3. Selecione o ícone calibração (C) próximo a Boom Return to Height Calibration (Calibração do Retorno

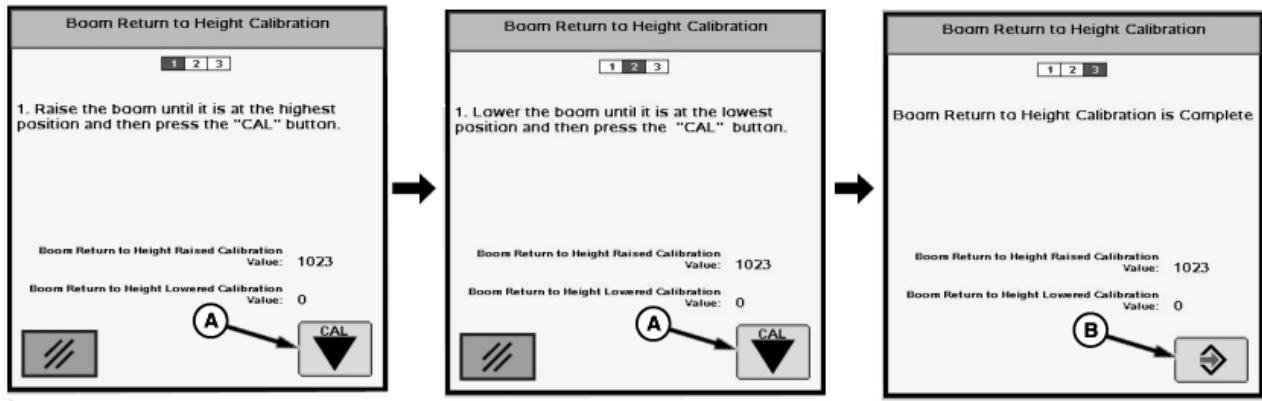
da Barra à Altura). A tela Calibração do Retorno da Barra à Altura aparecerá.

Continua na página seguinte

OU06092,0000D81 -54-16JUL07-1/2

N74768 — UN-18JAN07





A—Botão “Cal”

B—Botão Enter

4. Siga as instruções na primeira tela. Ao terminar pressione o botão "Cal" (A) para seguir para a próxima tela.
5. Siga as instruções na segunda tela. Ao terminar pressione o botão "Cal" (A) para seguir para a próxima tela.
6. A mensagem "Boom Return To Height Calibration is Complete." (Calibração do Retorno da Barra à Altura Concluída) será exibida. Pressione o botão Enter (B) para retornar para a guia Calibração da Barra.

OUO6092,0000D81 -54-16JUL07-2/2

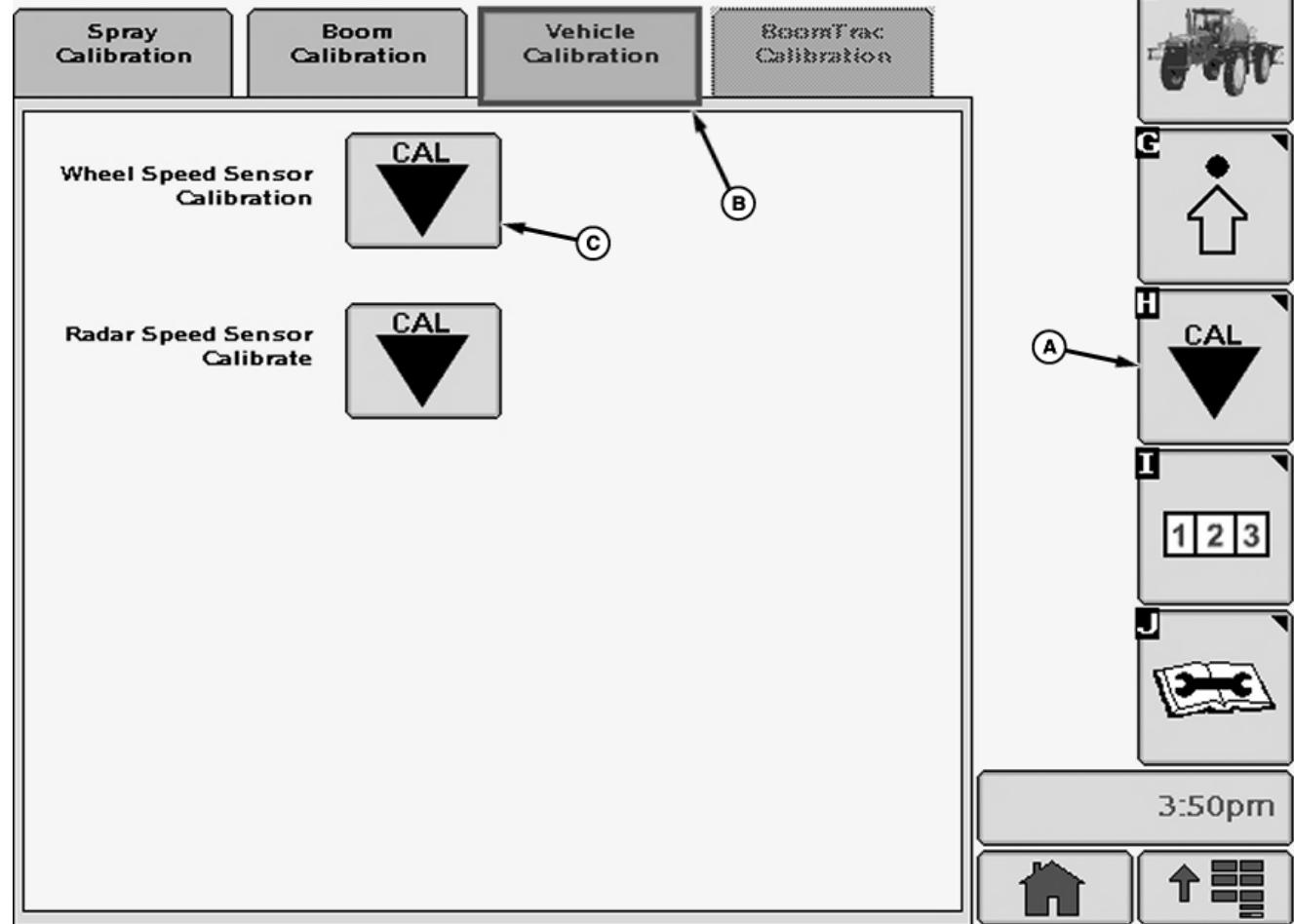
N74948 —UN—02AUG07

## Calibração do Sensor de Rotação da Roda

**NOTA:** O Sensor do Radar ou a Velocidade do GPS anulam o sensor de rotação da roda quando selecionados. Se estiver utilizando sensor do radar ou velocidade do GPS, selecione *Wheel Speed (Rotação da Roda)* para a velocidade do veículo.

1. Encha o tanque de solução até a metade com água ou solução.
2. Meça uma trajetória de 122 m (400 ft) com fita, meça em um terreno plano que seja o mais próximo possível

### Sprayer - Calibration



A—Tecla Calibração

B—Guia Calibração do Veículo

C—Ícone Calibração

5. Selecione a tecla Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.
6. Selecione a guia "Calibração do Veículo" (B).
7. Selecione o ícone calibração (C) próximo a "Wheel Speed Sensor Calibration" (Calibração do Sensor de

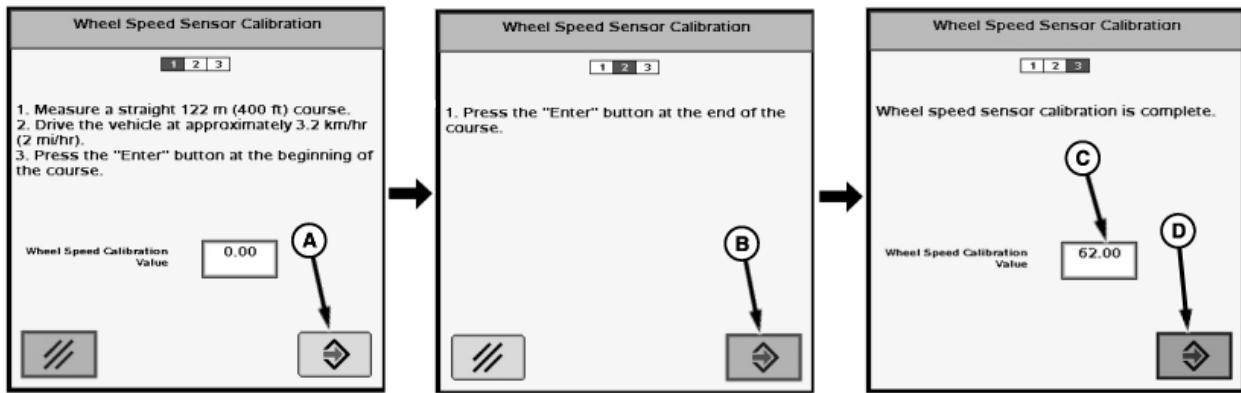
das condições do campo (pouco firme, médio, muito firme). Não utilize as fileiras finais devido à possível variação do terreno que pode afetar a calibração.

3. Marque o início e o fim da trajetória com marcadores que possam ser visualizados da cabine.
4. Deixe espaço suficiente em cada extremidade da trajetória para o pulverizador trafegar toda a trajetória sem precisar acelerar ou diminuir a velocidade.

N74769 — JUN—18JAN07

Continua na página seguinte

OU06092,0000D82 -54-07MAY07-1/2

**A—Botão Enter****B—Botão Enter****C—Caixa de Inserção****D—Botão Enter**

8. Siga as instruções na primeira tela. Comece a dirigir um pouco antes do início da trajetória e atinja a velocidade recomendada na tela. Enquanto mantém essa velocidade, pressione o botão "Enter" (A) para ligar o contador da roda quando o pulverizador alcançar o início da trajetória.
9. Mantenha uma velocidade constante por toda a trajetória e, quando o pulverizador alcançar o marcador final, pressione "Enter" (B) para desligar o contador.
10. Registre o valor de calibração que aparecer.
11. Repita a calibração duas vezes mais e registre os valores das calibrações.
12. Calcule a média dos três valores das calibrações.
13. Selecione a caixa de inserção (C) próxima a "Wheel Speed Calibration Value" (Valor da Calibração da Rotação da Roda). Digite a média da calibração.
14. Pressione o botão "Enter" (D) para armazenar os valores digitados e retornar à guia Calibração do Veículo.

15. Para verificar o valor da calibração, meça a trajetória com o contador de distância. (Veja Operação do Contador de Distância nesta seção).

16. Se a "Distância" for superior ou inferior a 120-123 m (395-405 ft), ajuste o número anterior da calibração da roda como segue:

$$\text{Número da Calibração da Roda} \times \text{Distância Registrada} \div \text{por } 122 \text{ m (400 ft)} = \text{Novo Número da Calibração da Roda}$$

17. Digite o novo número da calibração da rotação da roda.

Faixas de valores da calibração:

Pneus Padrões/Estreitos: 48—58

Pneus de Flutuação: 48—58

*NOTA: Se o radar estiver desconectado, conecte-o após completar a calibração do sensor de rotação da roda.*

## Calibração do Sensor do Radar (Opcional)

**NOTA:** Se a unidade do radar for removida da máquina instale o tampão contra poeira no chicote elétrico para proteção ambiental.

Quando a unidade de radar for deixada na máquina mas não for usada, o tampão contra poeira deve ser instalado no chicote elétrico e o tampão contra poeira (com as vedações instaladas na extremidade) colocado no conector da fiação da unidade de radar.

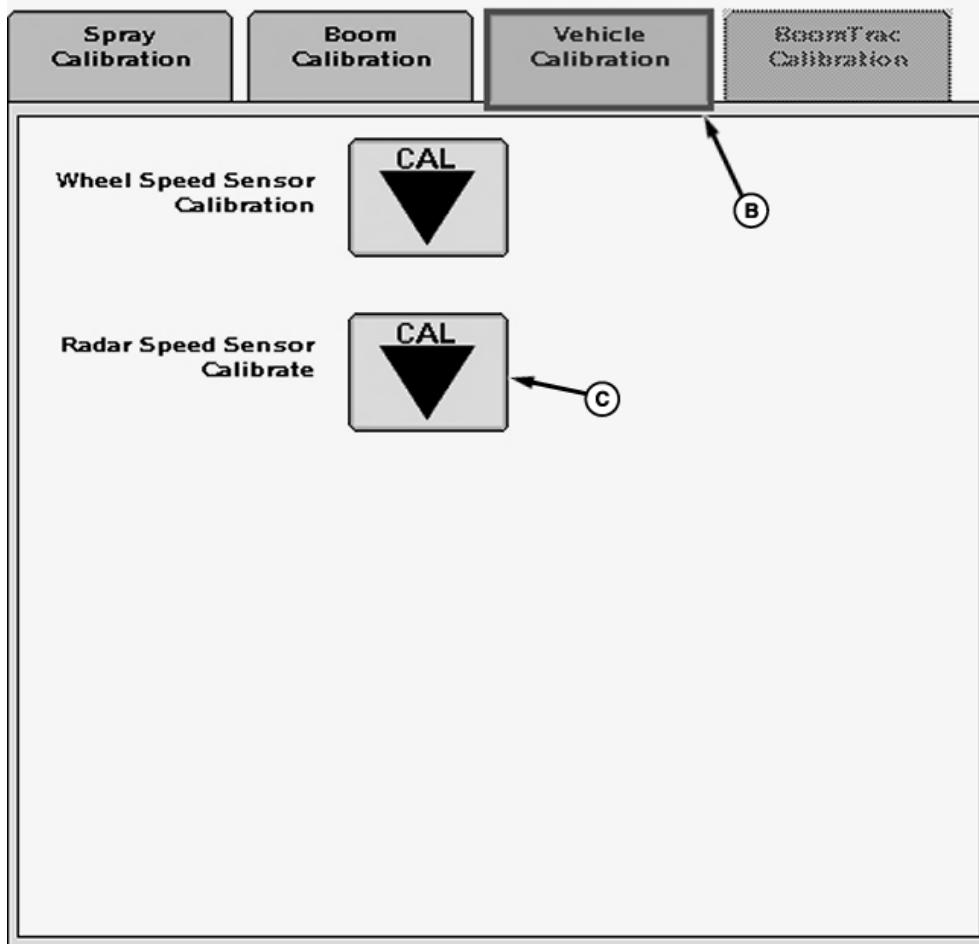
O sensor do radar anula o sensor de rotação da roda quando o sensor do radar estiver instalado e a velocidade do veículo estiver entre 3 e 20 mph. O radar não está disponível abaixo de 2 mph e na quarta faixa.

A Velocidade do GPS pode anular a Velocidade do Radar quando selecionado. Se estiver utilizando

a velocidade do GPS, selecione Radar Speed (Velocidade do Radar) antes de iniciar a calibração.

1. Encha o tanque de solução até a metade com água ou solução.
2. Meça uma trajetória de 122 m (400 ft) com fita, meça em um terreno plano que seja o mais próximo possível das condições do campo (pouco firme, médio, muito firme). Não utilize as fileiras finais devido à possível variação do terreno que pode afetar a calibração.
3. Marque o início e o fim da trajetória com marcadores que possam ser visualizados da cabine.
4. Deixe espaço suficiente em cada extremidade da trajetória para o pulverizador trafegar toda a trajetória sem precisar acelerar ou diminuir a velocidade.

### Sprayer - Calibration



A—Tecla Calibração

B—Guia Calibração do Veículo

C—Ícone Calibração

5. Selecione a tecla Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.

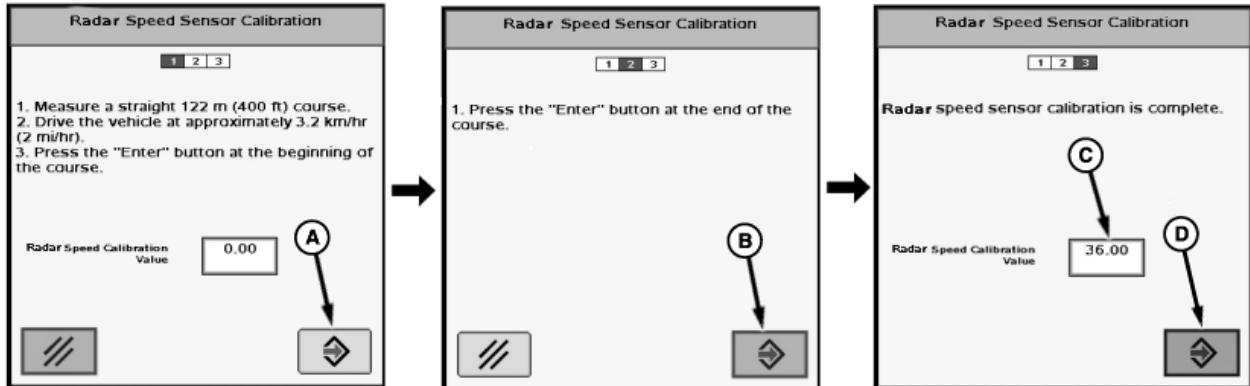
6. Selecione a guia "Calibração do Veículo" (B).

N74855—UN-18JAN07

7. Selecione o ícone calibração (C) próximo a "Radar Speed Sensor Calibration" (Calibração do Sensor de

Velocidade do Radar). A tela Calibração do Sensor de Velocidade do Radar aparecerá.

OUO6092,0000D83 -54-07MAY07-2/3



A—Botão Enter

B—Botão Enter

C—Caixa de Inserção

D—Botão Enter

8. Siga as instruções na primeira tela. Comece a dirigir um pouco antes do início da trajetória e atinja a velocidade recomendada na tela. Enquanto mantém essa velocidade, pressione o botão "Enter" (A) para ligar o contador da roda quando o pulverizador alcançar o início da trajetória.
9. Mantenha uma velocidade constante por toda a trajetória e, quando o pulverizador alcançar o marcador final, pressione "Enter" (B) para desligar o contador.
10. Registre o valor de calibração que aparecer.
11. Repita a calibração duas vezes mais e registre os valores das calibrações.
12. Calcule a média dos três valores das calibrações.
13. Selecione a caixa de inserção (C) próxima a "Radar Speed Calibration Value" (Valor da Calibração da Velocidade do Radar). Digite a média da calibração.

14. Pressione o botão "Enter" (D) para armazenar os valores digitados e retornar à guia Calibração do Veículo.
15. Para verificar o valor da calibração, meça a trajetória com o contador de distância. (Veja Operação do Contador de Distância nesta seção).
16. Se a "Distância" for superior ou inferior a 120-123 m (395-405 ft), ajuste o número anterior da calibração da roda como segue:

Número da Calibração da Roda x Distância Registrada ÷ por 122 m (400 ft) = Novo Número da Calibração da Roda

17. Digite o novo número da calibração do radar.

Faixas de valores da calibração:

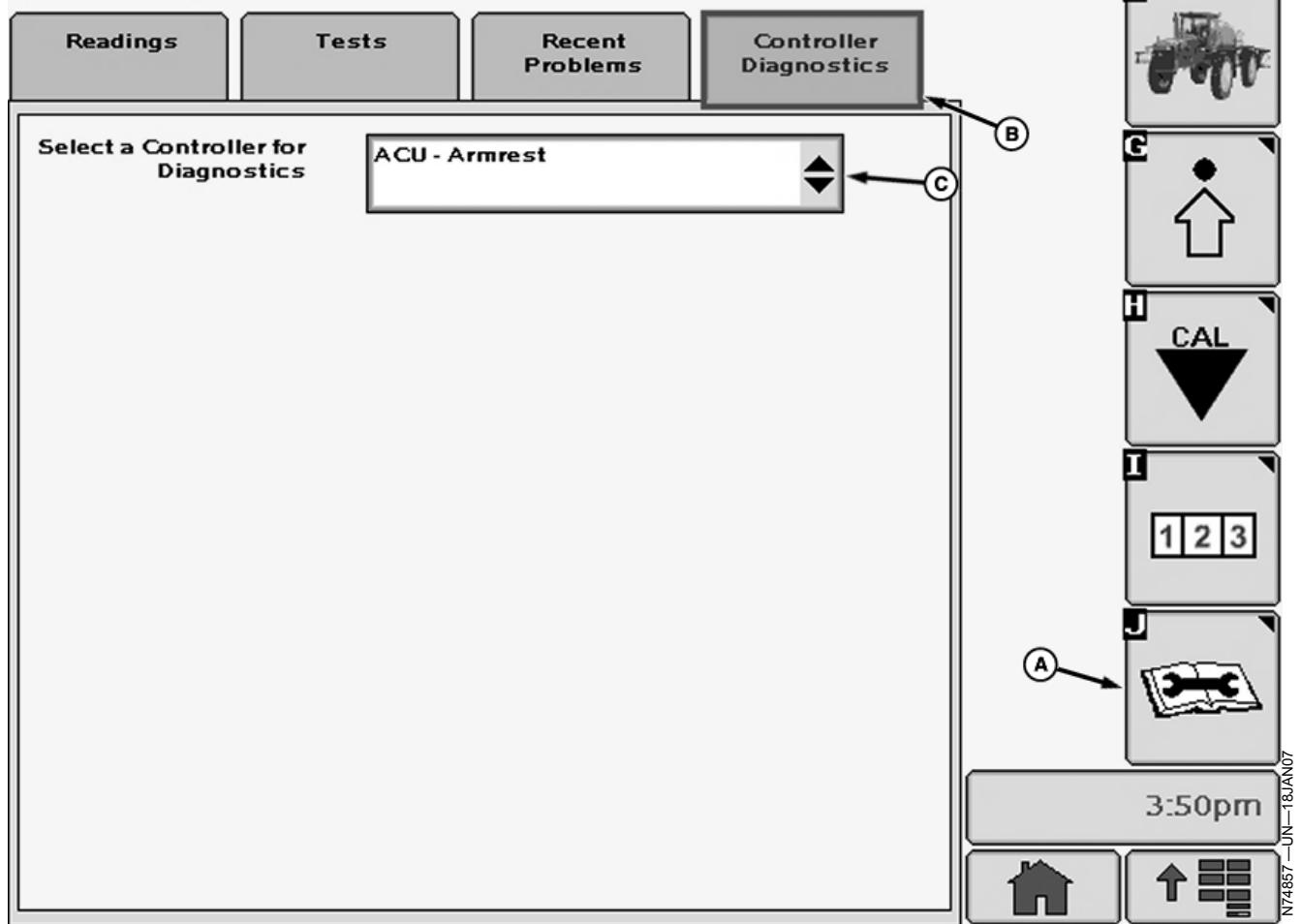
33.0—37.0

OUO6092,0000D83 -54-07MAY07-3/3

N74856—UN—06FEB07

## Diagnósticos do Controlador

### *Sprayer - Diagnostics*



A—Tecla Diagnósticos

B—Guia Diagnósticos do Controlador

C—Caixa Suspensa

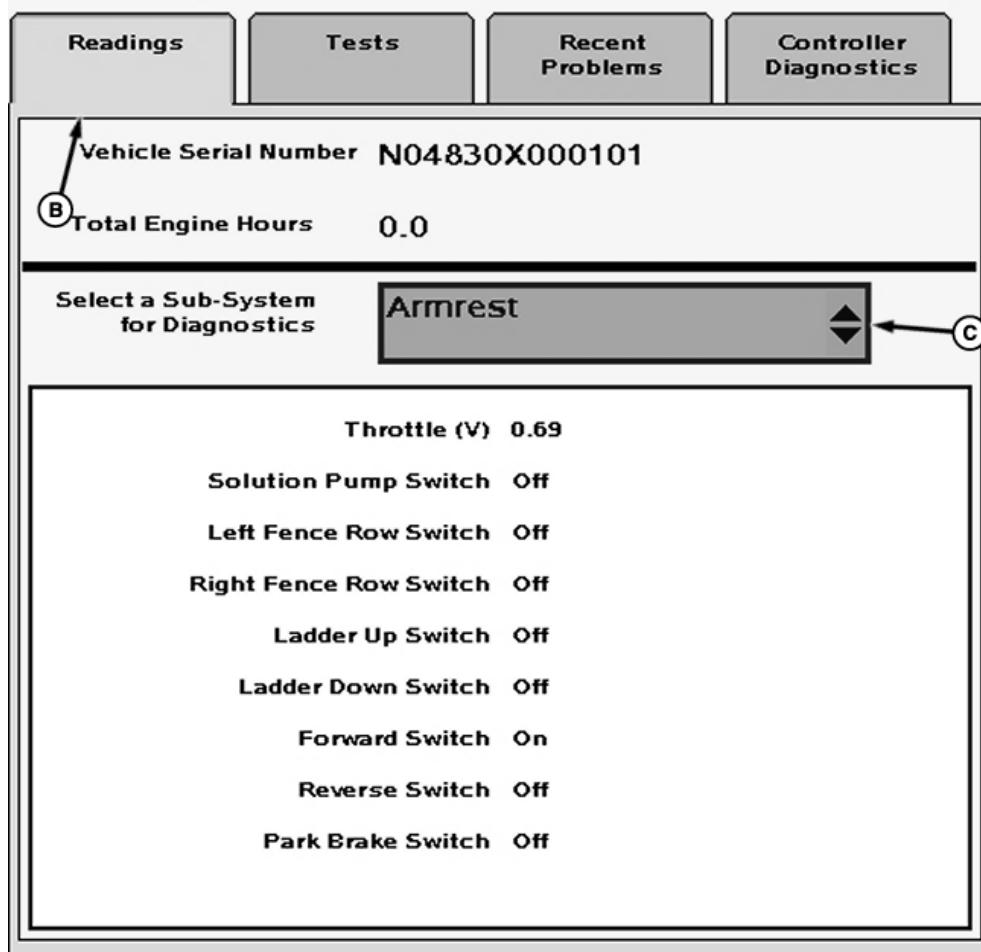
1. Selecione a tecla Diagnósticos (A) para visualizar o menu de diagnósticos do pulverizador.
2. Selecione a guia Diagnósticos do Controlador (B).
3. Selecione a caixa suspensa (C) próxima a "Select a Controller for Diagnostics" (Selecione um Controlador

para Diagnósticos) e escolha entre os controladores disponíveis.

OUO6092,0000D84 -54-07FEB07-1/1

## Leituras dos Diagnósticos

*Sprayer - Diagnostics*



A—Tecla Diagnósticos

B—Guia Leituras

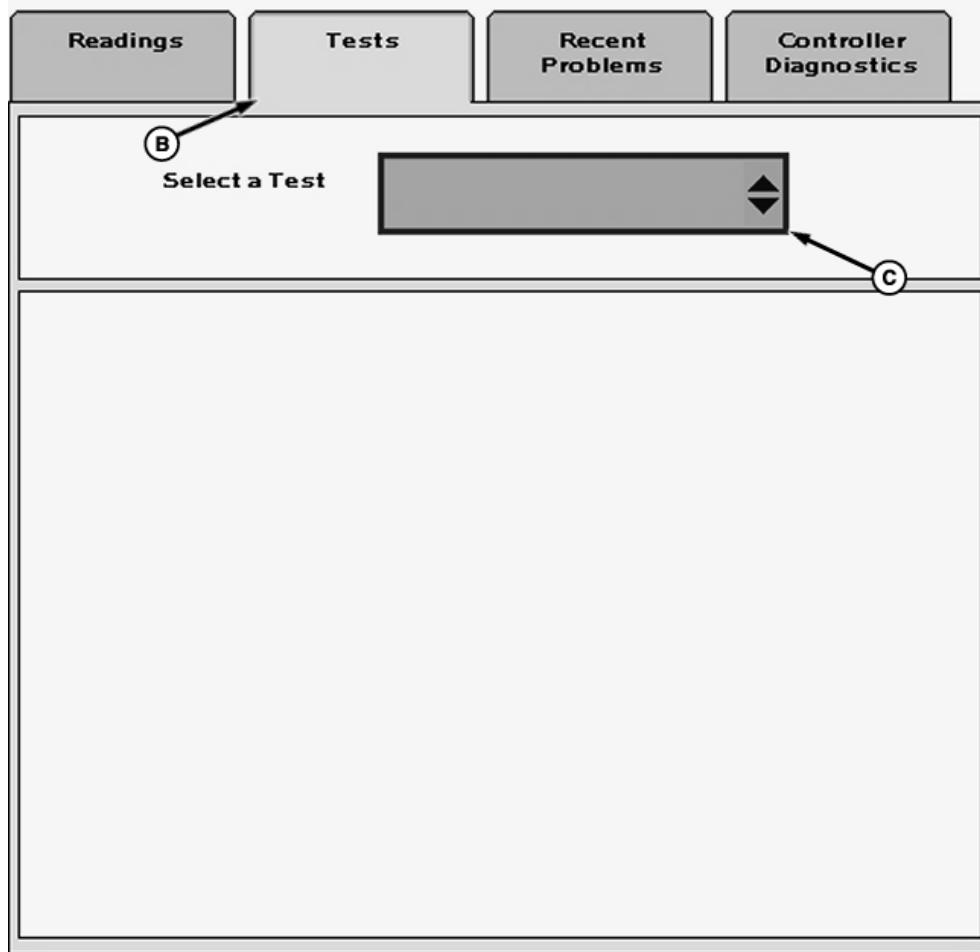
C—Menu Suspenso

1. Selecione a tecla Diagnósticos (A) para visualizar o menu de diagnósticos do pulverizador.
2. Selecione a guia "Leituras" (B).
3. Selecione o menu suspenso (C) próximo a "Select a Sub-System for Diagnostics" (Selecione um Sub-Sistema para Diagnósticos) e escolha entre:
  - Apoio de braço

- Hidráulica da Barra
- Cabine
- Alavanca Hidráulica
- Trem de Açãoamento
- Motor
- Veículo
- Sistema de Solução
- Válvulas de Pulverização

OUO6092,0000D85 -54-06FEB07-1/1

N74858—UN—06FEB07

**Testes de Diagnóstico***Sprayer - Diagnostics***A**—Tecla de Diagnóstico**B**—Guia de Testes**C**—Menu Suspenso

1. Selecione a tecla de Diagnóstico (A) para visualizar o menu de diagnósticos do pulverizador.
2. Selecione a guia de Testes (B).
3. Selecione um teste no menu suspenso (C) de testes.

OUO6092,00011DC -54-02APR08-1/1

N80348—UN—02APR08

## Problemas Recentes

Para visualizar os códigos de falha:

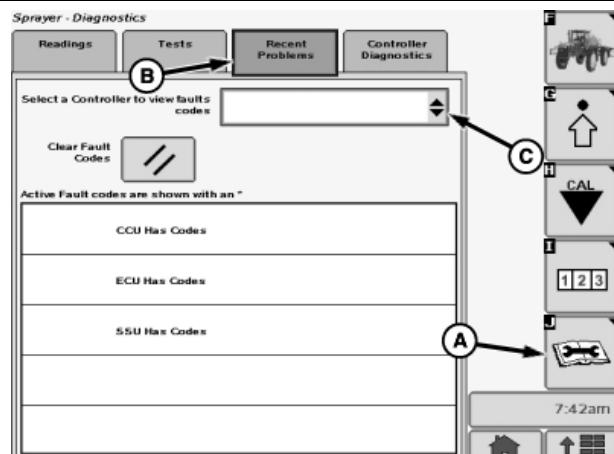
1. Selecione a tecla Diagnósticos (A) para visualizar o menu de diagnósticos do pulverizador.
2. Selecione a guia "Problemas Recentes" (B). Uma lista dos controladores com códigos de falha ativos será exibida nessa página. Selecione um controlador no menu suspenso (C) para visualizar ou apagar os códigos. Pressione o botão "Limpar Códigos de Falha" (D) para apagar os códigos de falha do controlador selecionado.

A—Tecla Diagnósticos

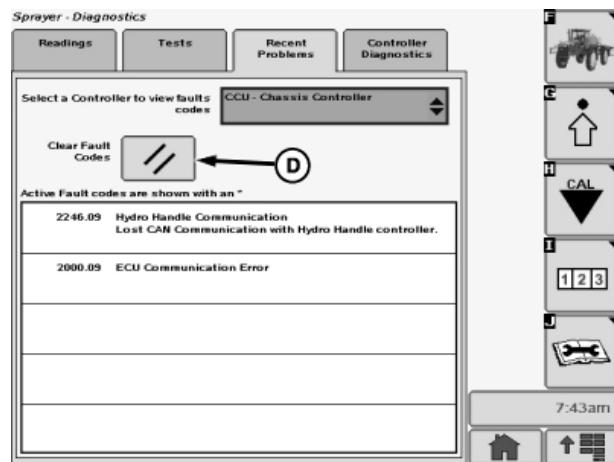
B—Guia Problemas Recentes

C—Menu Suspenso

D—Botão Limpar Códigos de Falha

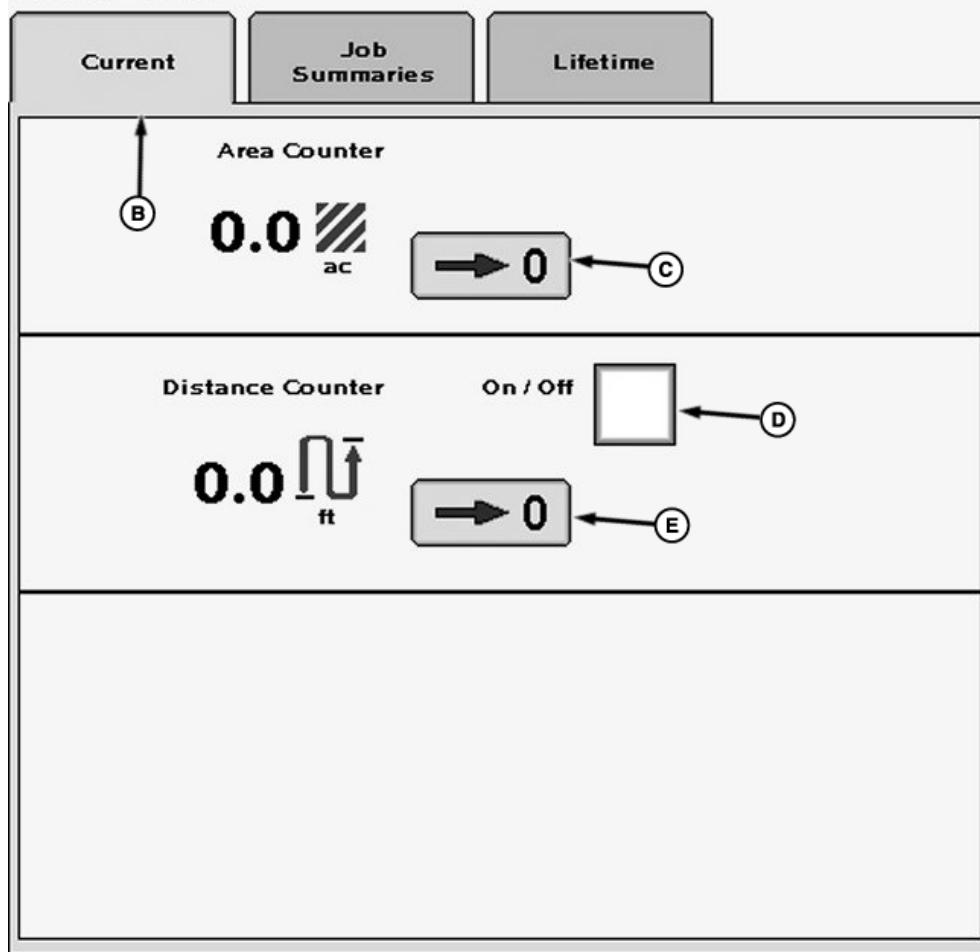


N74860 —UN—06FEB07



N75072 —UN—06FEB07

OOU06092,0000D87 -54-06FEB07-1/1

**Resumo dos Trabalhos e Totais Atuais****Totais Atuais****Sprayer - Totals**

A—Tecla de Relatórios e Totais  
B—Guia de Totais Atuais

C—Botão Reset  
D—Caixa de Seleção

E—Botão Zero

1. Selecione a tecla de Relatórios e Totais (A) para visualizar o menu de totais do pulverizador.

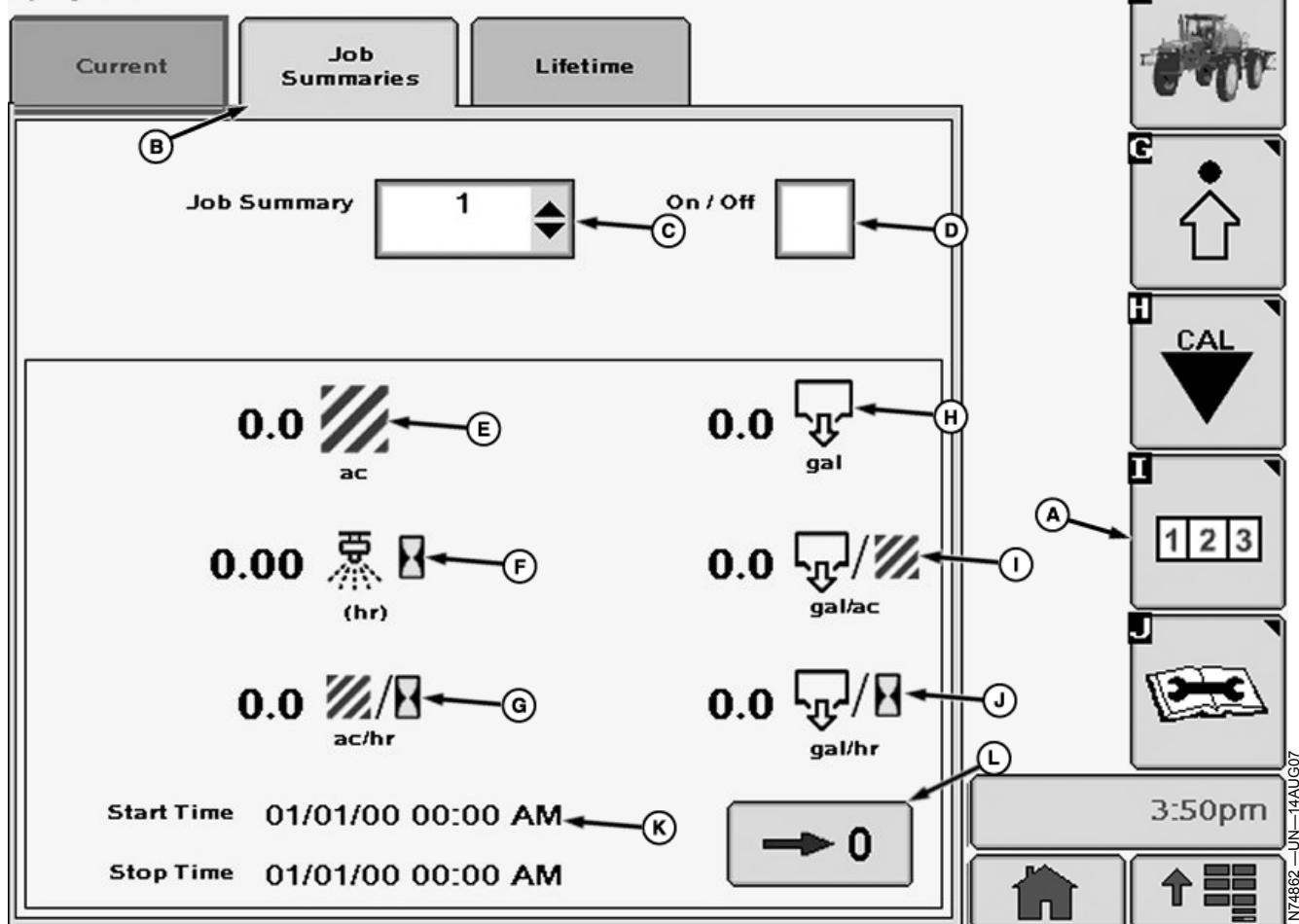
2. Selecione a guia de totais atuais (B). A página de totais atuais exibirá valores instantâneos.

Continua na página seguinte

OUO6092,00011AA -54-31MAR08-1/3



N74861—UN—05FEB07

**Resumo dos Trabalhos****Sprayer - Totals**

Guia de Totais Atuais

A—Tecla de Relatórios e Totais  
 B—Guia de Resumo dos Trabalhos  
 C—Menu Suspenso de Resumo dos Trabalhos

D—Caixa de Seleção  
 E—Área (ac)  
 F—Tempo Gasto na Pulverização

G—Área por Hora  
 H—Volume  
 I—Volume por Área

J—Volume por Hora de Pulverização  
 K—Horas de Início e Parada  
 L—Botão Zero

1. Selecione a tecla de Relatórios e Totais (A) para visualizar o menu de totais do pulverizador.
2. Selecione a guia de Resumo dos Trabalhos (B). A página de resumo dos trabalhos manterá um registro dos totais listados na página do trabalho.

Para criar um novo trabalho siga as etapas:

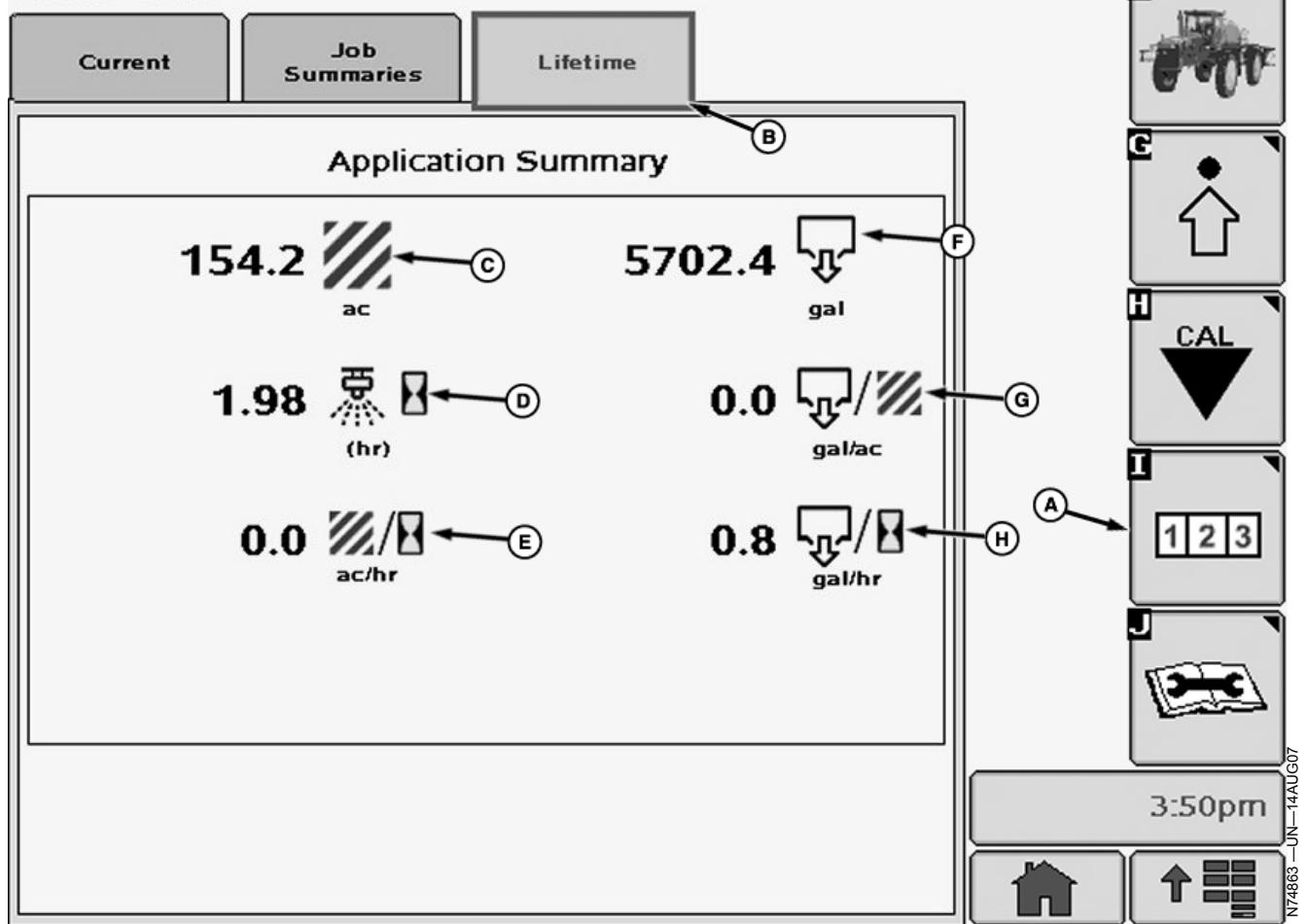
1. Selecione o menu suspenso de resumo dos trabalhos (C).

2. Selecione o trabalho desejado no menu suspenso de resumo dos trabalhos.
3. Selecione a caixa de seleção liga/desliga (D) para que uma marca de seleção seja exibida. Quando essa caixa tiver uma marca, as informações para esse trabalho começaram a ser registradas.

Os trabalhos podem ser zerados apertando o botão zero.

Continua na página seguinte

OUO6092,00011AA -54-31MAR08-2/3

**Totais Gerais****Sprayer - Totals**

Guia de Totais Gerais

A—Tecla de Relatórios e Totais  
B—Guia de Totais Gerais

C—Área  
D—Tempo Gasto na Pulverização

E—Área por Hora  
F—Volume

G—Volume por Área  
H—Volume por Hora de Pulverização

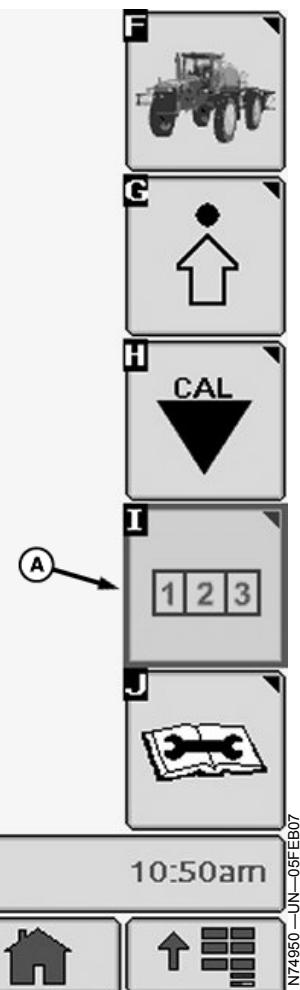
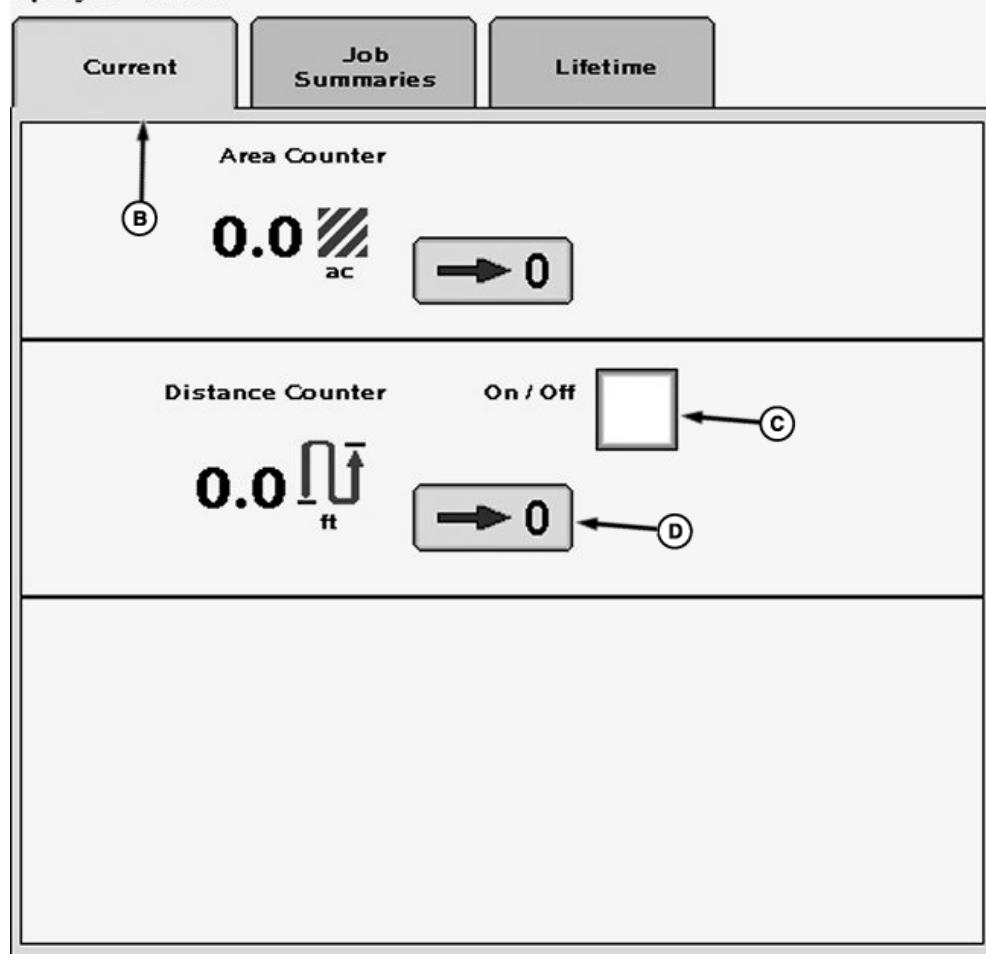
A página de totais gerais age como um histórico geral dos resumos dos trabalhos. Ela manterá um registro da área

total coberta, do tempo gasto na pulverização, do volume total pulverizado e das horas da máquina.

OUO6092,00011AA -54-31MAR08-3/3

## Operação do Contador de Distância

Sprayer - Totals



A—Tecla Relatórios e Totais

B—Guia Atual

C—Distância Percorrida

D—Botão Zero

1. Selecione a tecla Relatórios e Totais (A) para visualizar o menu de totais do pulverizador.
2. Selecione a guia "Guia Atual" (B). A página de totais atuais exibirá valores instantâneos.
3. Selecione a caixa de seleção (C) próxima a "Distance Counter" (Contador de Distância) e uma marca aparecerá dentro da caixa ativando o item. Para desativar uma caixa de seleção, toque a caixa de seleção para remover a marca.

*NOTA: O contador de distância mudará automaticamente para quilômetros quando atingir 1.000 m ou para milhas quando atingir 5.280 ft.*

4. Selecione o botão Zero (D) para zerar o contador de distância.

OUO6092,0000DA4 -54-05FEB07-1/1

## Reabastecimento do Tanque

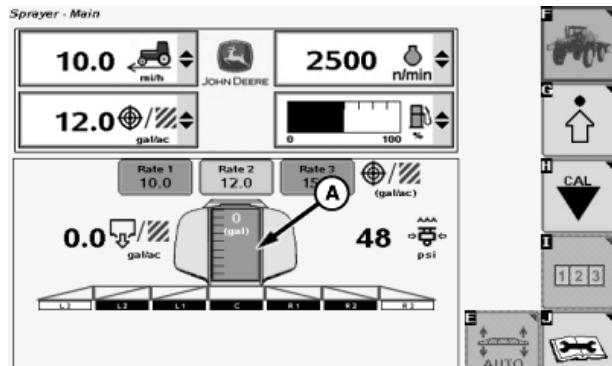
Para reajustar o nível estimado da pulverização após o reabastecimento:

1. Pressione o botão Volume Restante Estimado/Botão Reabastecer (A).
2. Se após o reabastecimento o tanque estiver cheio, pressione o botão Reabastecimento Total (B). Isso ajustará o nível do tanque para a capacidade do tanque definida.
3. Se o volume do tanque após o reabastecimento não for igual ao número mostrado na caixa de inserção (C) próxima a "Change Tank Reset Volume (gal)" (Mudança do Volume Redefinido do Tanque), é possível inserir um novo nível selecionando a caixa de inserção (C) próxima a "Change Tank Reset Volume (gal)", utilizar o teclado pop-up para inserir o novo nível. Isso também mudará o volume em Volume do Tanque na página Ajuste da Pulverização.
4. Após mudar o valor do volume do tanque pressione o botão de reabastecimento total para ajustar o nível do tanque ao novo volume do tanque.
5. Pressione o botão Enter (D) para sair da janela que foi aberta.

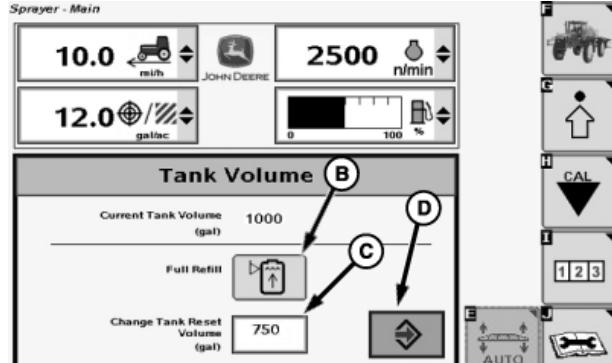
A—Volume Restante  
Estimado/Botão  
Reabastecer

C—Caixa de Inserção  
D—Botão Enter

B—Botão Reabastecimento  
Total



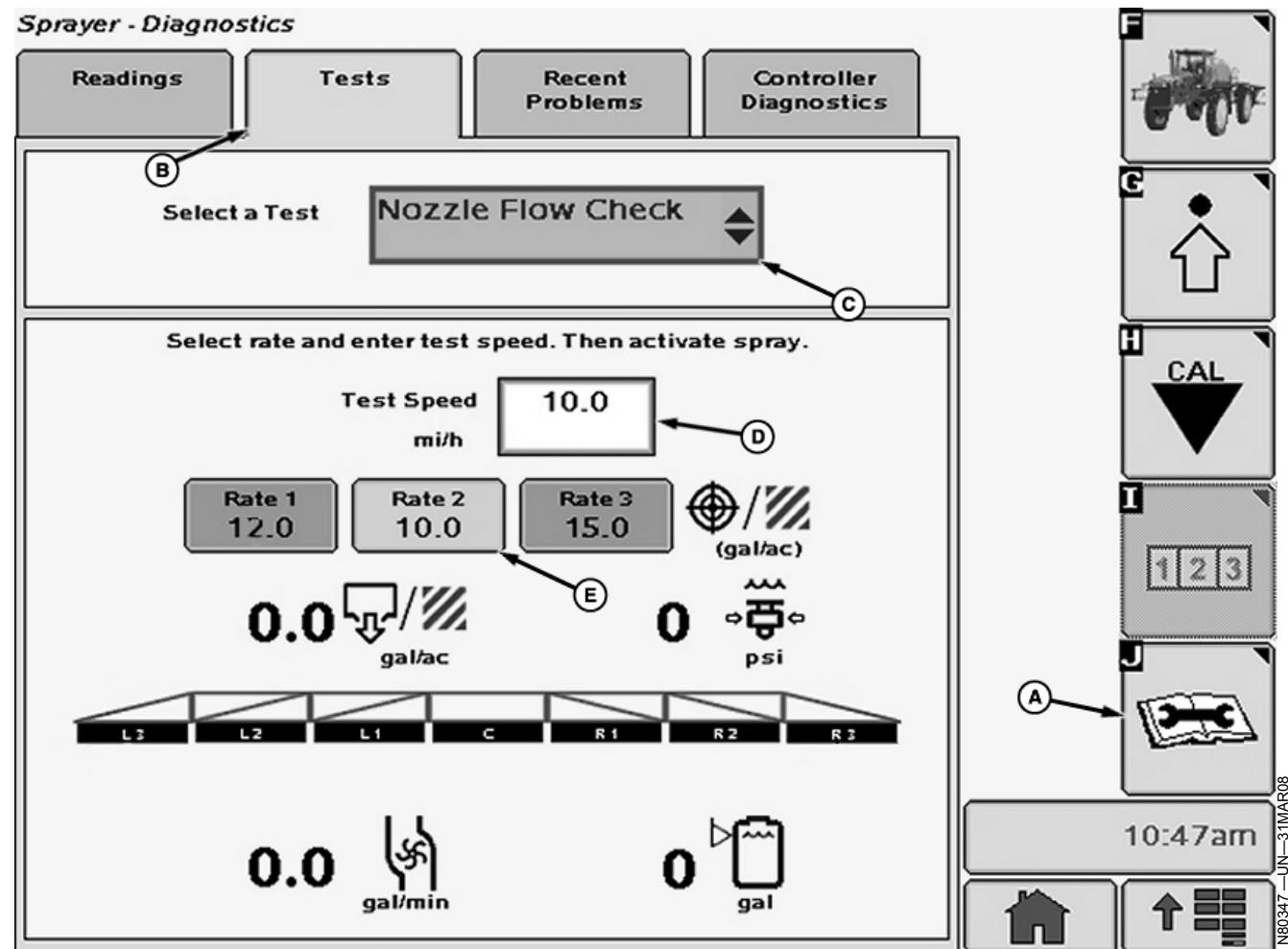
Volume Restante Estimado



N74937 —UN—31JAN07

N74938 —UN—31JAN07

## Teste de Verificação da Vazão do Bico



A—Tecla de Diagnóstico  
B—Guia de Testes

C—Caixa Suspensa de Testes  
D—Caixa de Inserção

E—Taxas Pré-programadas por Área

A Verificação da Vazão do Bico é um procedimento usado para verificar a taxa da aplicação a uma velocidade desejada enquanto a máquina não está em movimento. Os seguintes itens podem ser determinados:

- Se a taxa atual de aplicação pode atingir a taxa desejada de aplicação a uma dada velocidade.
- A taxa de vazão atual em lpm (gpm) fora da barra.
- Se os bicos estão gastos.
- A pressão nas válvulas de controle da pulverização a uma determinada velocidade e taxa de aplicação.
- Se há queda de pressão entre as válvulas de corte da seção da barra e os bicos.

**IMPORTANT:** Sempre abasteça o tanque de solução com água limpa para fazer uma verificação adequada da vazão do bico.

1. Selecione a tecla de Diagnósticos (A).
2. Selecione a guia de Testes (B).

**NOTA:** O interruptor principal de liga/desliga é desativado no modo de transporte. A pulverização no modo de campo só é permitida na 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> ou 3<sup>a</sup> faixa.

3. Selecione Nozzle Flow Check (Verificação da Vazão do Bico) no menu suspenso (C) de testes.
4. Selecione a caixa de inserção (D) próxima a Test Speed (Velocidade do Teste). Digite uma velocidade, como 16,1 km/h (10 mi/h), utilizando o teclado pop-up. Pressione o botão "Enter" para aceitar o novo valor.
5. Gire o botão de seleção da taxa para a taxa desejada de aplicação (1, 2, ou 3). A taxa mostrada neste exemplo é (E) 94 l/hec (10 gal/ac).
6. Opere o motor na rotação máxima.
7. Ligue o Interruptor da Pulverização Principal.

8. Segure um recipiente de volume conhecido (como um recipiente de calibração) embaixo de um bico e meça a saída durante um minuto. A quantidade coletada vezes o número de bicos deve ser igual a vazão por minuto exibida na tela.

Por exemplo, se o bico for de tamanho 3 e a pressão for 276 kPa (40 psi) com 72 bicos, o volume total deve ser 82 lpm (21.6 gpm) (por ex.: 1,14 lpm (0.3 gpm) por bico x 72 bicos = 82 lpm (21.6 gpm)).

Se o volume for mais alto do que o esperado e a pressão for mais baixa, as pontas dos bicos podem estar desgastadas.

Se a pressão for mais alta do que a esperada para determinada saída, as pontas dos bicos podem estar parcialmente entupidas. Também pode estar ocorrendo uma queda de pressão das válvulas de corte da seção da barra às pontas dos bicos (normalmente associada apenas a altas taxas de vazão).

OUO6092,00011D1 -54-31MAR08-2/2

## Bicos de Fileira da Cerca (Se equipado)

Não há necessidade de ajuste do sistema SprayStar para os bicos de fileira da cerca.

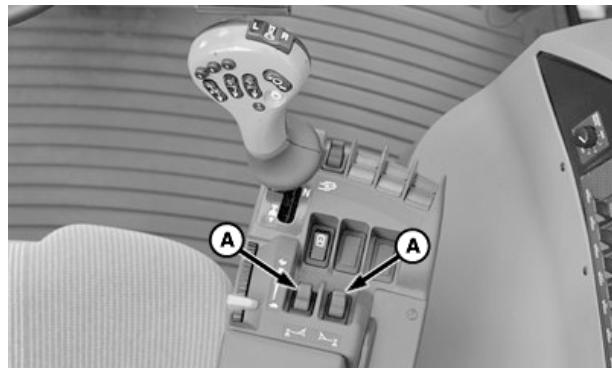
O sistema SprayStar reconhecerá os bicos de fileira da cerca quando os interruptores dos bicos de fileira da cerca (A) forem instalados no console. Ele ajustará automaticamente o Controlador de Taxa de Pulverização quando o bico de fileira da cerca for ligado.

Quando um bico de fileira da cerca está ligado, um cone (B) ou (C) aparecerá na extremidade das seções da barra na Página Principal do Pulverizador.

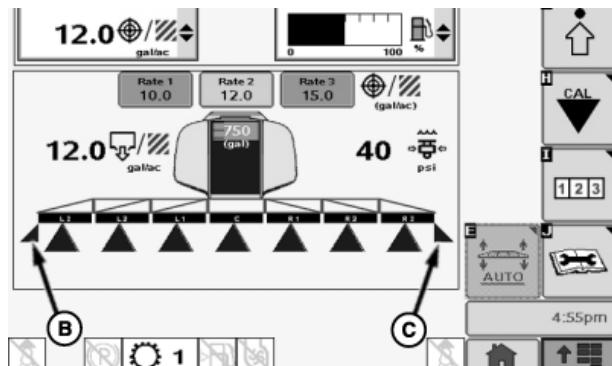
O contador hectares (acres) no mostrador do SprayStar registrará o espaçamento adicional de 508 mm (20 in.) por bico de fileira da extremidade quando ligado.

**NOTA:** O bico de fileira da cerca não funcionará se a seção externa (E3 ou D3) do lado correspondente não estiver açãoada.

A—Interruptores dos Bicos de Fileira da Cerca  
B—Cone  
C—Cone



N6251—UN—12JUL04



N74868—UN—19JAN07

OUO6092,0000D9E -54-29MAR07-1/1

## Aplicação de Taxas de Aplicação Baixas

Ao usar taxas de aplicação baixas, pode ser necessário fechar (para baixo) a válvula de orifício (A).

Para determinar quando fechar a válvula de orifício, calcule a taxa de vazão da barra. Quando a taxa de vazão da solução for 100 lpm (26 gpm) ou menor, feche a válvula de orifício. Se a taxa de vazão da solução for maior que 100 lpm (26 gpm), abra a válvula de orifício completamente.

Determinação da Taxa de Vazão da Solução:

Quando estiver pulverizando, vá até a Página Principal do Pulverizador e verifique a taxa de vazão da solução (B) se esse recurso foi selecionado em algum dos menus suspensos disponíveis nessa página. Se a taxa de vazão da solução for de 100 lpm (26 gpm) ou menor, feche a válvula de orifício. Se a taxa de vazão da solução for maior que 100 lpm (26 gpm), abra a válvula de orifício completamente.

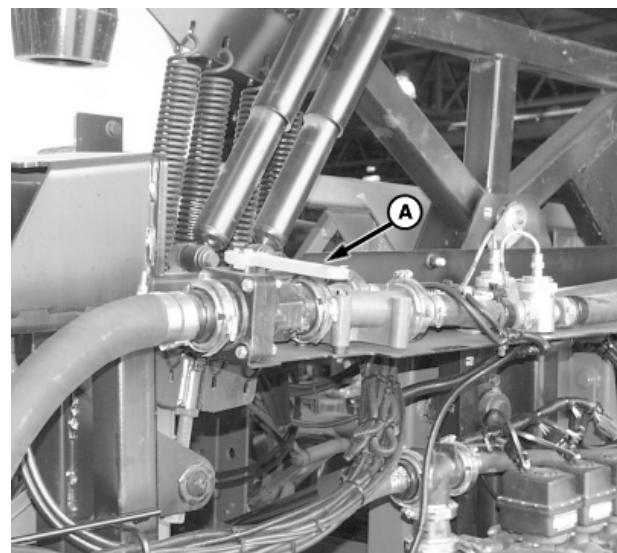
Determine o tamanho dos bicos e multiplique pelo número total de bicos na barra. Se a taxa de vazão da solução for de 100 lpm (26 gpm) ou menor, feche a válvula de orifício. Se a taxa de vazão da solução for maior que 100 lpm (26 gpm), abra a válvula de orifício completamente.

Exemplo: Se bicos do tipo 8003 estiverem instalados e existirem 54 deles na barra:  $0,3 \text{ gpm} \times 54 = 16,2 \text{ gpm}$  (taxa de vazão da solução).

O operador deve fechar a válvula de orifício.

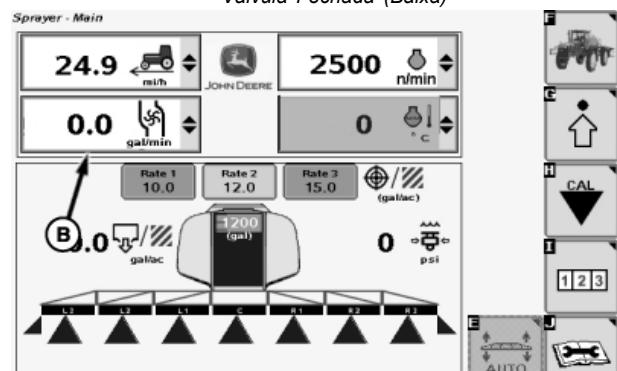
**A**—Válvula de Orifício

**B**—Vazão da Solução



Válvula Fechada (Baixa)

N70374 —UN—22JUN05



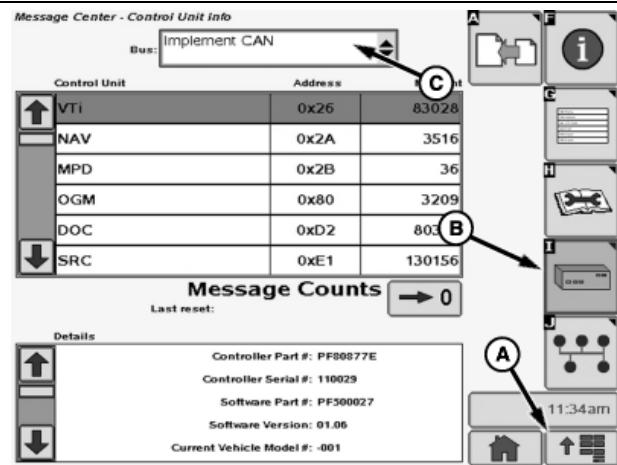
N74941 —UN—14JUN07

OUO6092,0000D9F -54-01FEB07-1/1

## Informações da Unidade de Controle

Essa função é usada pela fábrica para auxiliar no diagnóstico do sistema.

1. Pressione o botão Menu (A).
2. Pressione o botão Message Center (Centro de Mensagens) no menu de aplicação.
3. Pressione a tecla Informações da Unidade de Controle Eletrônico (B).
4. Selecione "Vehicle CAN" (CAN do veículo) no menu suspenso (C) para acessar os controles do Veículo em "CAN Bus information" (informações do Barramento CAN), ou selecione "Implement CAN" (CAN do Implemento) no menu suspenso (C) para acessar os controladores do Implemento/AMS em "CAN Bus information" (informações do Barramento CAN).



N74942 —UN—31JAN07

**A**—Botão Menu  
**B**—Tecla Informações da Unidade de Controle Eletrônico  
**C**—Menu Suspenso

OUO6092,0000DAO -54-07MAY07-1/1

## Instruções de Cuidado e Aviso do SPRAYSTAR

Os alarmes e diagnósticos do sistema SPRAYSTAR são ferramentas úteis e informativas projetadas para alertar o operador sobre diferentes condições. Dependendo da gravidade da situação, muitos alarmes

são acompanhados de um alarme sonoro a partir do mostrador do SPRAYSTAR.

Existem dois tipos de alarmes:

- Cuidado Contínuo
- Aviso

OUO6092,00010EF -54-21FEB08-1/1

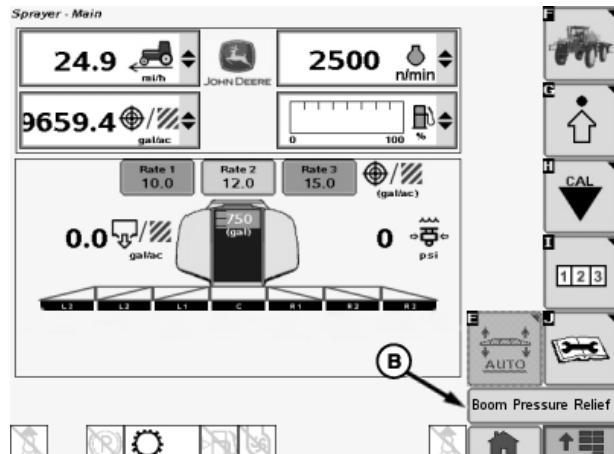
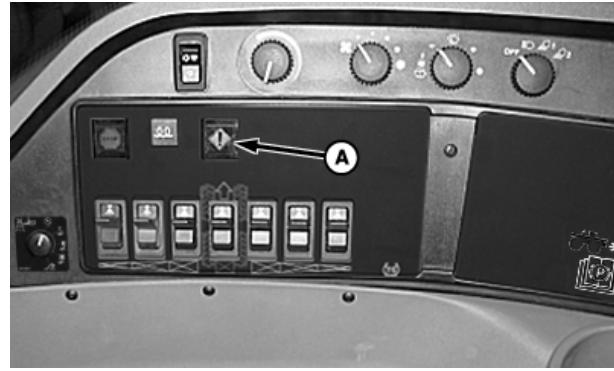
## Cuidados e Advertências do Centro de Mensagens

A luz de cuidado (A) acende no console direito. Uma mensagem de aviso (B) aparece no Centro de Mensagens do mostrador. A mensagem permanece visível contanto que a condição persista.

Um alarme audível é soado quando o aviso contínuo aparecer pela primeira vez.

Exemplos:

- AVISO BOOM PRESSURE RELIEF (LIBERAÇÃO DE PRESSÃO DA BARRA)
- AVISO PARK BRAKE (FREIO DE ESTACIONAMENTO)
- AVISO SECONDARY BRAKE (FREIO SECUNDÁRIO)
- AVISO LOW FLOW (VAZÃO BAIXA)
- AVISO HIGH FLOW (VAZÃO ALTA)
- AVISO BOOM SECTIONS OFF (SEÇÕES DA BARRA DESLIGADAS)
- AVISO SPRAY DISABLED (PULVERIZAÇÃO DESATIVADA)
- AVISO REMOTE LOAD DISABLED (CARGA REMOTA DESATIVADA)
- AVISO PUMP MAX REACHED (LIMITE MÁXIMO DA BOMBA ATINGIDO)
- AVISO HIGH FLOW SETUP (AJUSTE DA VAZÃO ALTA)
- SERVICE 50 DUE (EXECUTAR MANUTENÇÃO 50)
- SERVICE 100 DUE (EXECUTAR MANUTENÇÃO 100)
- SERVICE 250 DUE (EXECUTAR MANUTENÇÃO 250)
- SERVICE 500 DUE (EXECUTAR MANUTENÇÃO 500)



A—Luz de Aviso

B—Mensagem de Aviso

N80102 —UN—03MAR08

N74943 —UN—31JAN07

OUO6092,0000301 -54-25FEB10-1/1

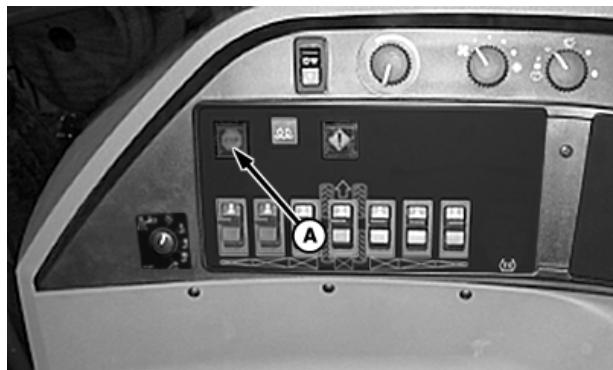
## Aviso

A luz de parada (A) acende e pisca no console direito. O mostrador do SPRAYSTAR é apagado e uma mensagem de aviso de página inteira aparece.

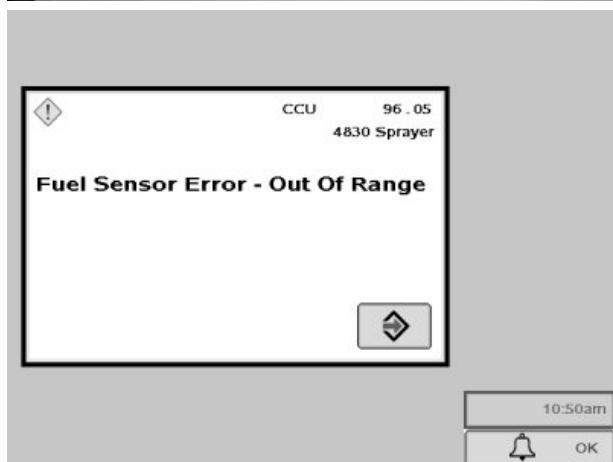
Os alarmes de aviso são acionados pelo controlador para indicar ao operador que ele deve parar a máquina, pois podem ocorrer danos. Os avisos são exibidas em página inteira no mostrador com um alarme sonoro contínuo até que o alarme pare.

Um alarme audível contínuo soará.

### A—Luz de Parada



N80103 -UN-03MAR08



N74951 -UN-05FEB07

OUO6092,000111E -54-26FEB08-1/1

## Alarmes de Aviso do Chassi

- Park Brake On (Freio de Estacionamento Acionado)
- Secondary Brake On (Freio Secundário Ativado)
- Low Fuel (Combustível Baixo)
- Wait To Start Engine (Aguarde para Ligar o Motor).
- Pre-Heating Is Active (Pré-Aquecimento Ativo)

- Scheduled Maintenance/Service Due (Manutenção Programada/Solicitação de Serviço)
- SprayStar: Erro no Sistema—Os Dados Podem Ser Perdidos
- SprayStar: Fuel Sensor Error—Out of Range High (Erro no Sensor de Combustível—Fora da Faixa Alta)
- SprayStar: Fuel Sensor Error—Out of Range Low (Erro no Sensor de Combustível—Fora da Faixa Baixa)

OUO6092,0000302 -54-25FEB10-1/1

## Freio de Estacionamento Acionado

Esse alarme é acionado quando o freio de estacionamento está acionado e o veículo está parado.

Alarme Sonoro: Nenhum

OUO1078,00003DF -54-07MAY07-1/1

## Secondary Brake On (Freio Secundário Ativado)

Esse alarme é acionado quando o interruptor do freio secundário é ligado e o veículo não está se movendo.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO6092,0000303 -54-25FEB10-1/1

**Pouco Combustível**

Esse alarme é acionado quando o nível do combustível medido pelo sensor de combustível é inferior a 10% do volume do tanque. Esse alarme não será desativado até

que o sensor de combustível meça um volume superior a 40% do volume do tanque.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1073,0001C61 -54-07MAY07-1/1

**Manutenção Programada/Solicitação de Serviço**

Existem 4 alarmes separados a 50, 100, 250 e 500 horas. Cada alarme é acionado quando são atingidas as horas correspondentes do motor desde que o contador de

horas de serviço/manutenção foi zerado. Esse alarme não será desativado até que o contador de horas de serviço/manutenção seja zerado.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1073,0001C0F -54-07MAY07-1/1

**SprayStar: Erro no Sistema: Os Dados Podem Ser Perdidos**

Esse alarme é acionado quando o controlador do SprayStar detecta que ocorreu um erro de dados na

ativação do controlador. O erro de dados pode estar relacionado a problemas de perda ou queda de energia. Esse alarme será desativado no desligamento.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003FE -54-07MAY07-1/1

**SprayStar: Erro no Sensor de Combustível: Fora da Faixa Alta**

Esse alarme será acionado quando o controlador do SprayStar detectar que a tensão de entrada do sensor

de combustível está acima do normal. Esse alarme será desativado quando a tensão de entrada do sensor de combustível voltar ao normal.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003FF -54-07MAY07-1/1

**SprayStar: Erro no Sensor de Combustível: Fora da Faixa Baixa**

Esse alarme será acionado quando o controlador do SprayStar detectar que a tensão de entrada do sensor de

combustível está abaixo do normal. Esse alarme será desativado quando a tensão de entrada do sensor de combustível voltar ao normal.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,0000400 -54-07MAY07-1/1

**Alarmes de Cuidado do Sistema de Solução**

- Solution Flow is Low (A Vazão de Solução está Baixa)
- Solution Flow is High (A Vazão de Solução está Alta)
- SprayStar: Solution Pressure Sensor Failure (Falha no Sensor de Pressão da Solução)
- Calibration in Progress—Please Wait... (Calibração em Andamento: Aguarde...)
- Pump Calibration Disabled! (Calibração da Bomba Desativada!): Revise a Lista de Verificação da Calibração

- Boom Sections Are Off (As Seções da Barra estão Desligadas)
- Spraying is Disabled in Transport Range (A Pulverização está Desativada na Faixa de Transporte)
- Remote Load Disabled (Carga Remota Desativada): Verifique os Interruptores Remotos
- Boom Sensors Are Out of Calibration (Os Sensores da Barra estão sem Calibração)
- SprayStar: Boom Return To Height Sensor Failure (Falha no Sensor de Retorno da Barra à Altura)

OUO1078,00003E0 -54-07MAY07-1/1

**A Vazão de Solução está Baixa**

Esse alarme é acionado quando o SprayStar detecta que a vazão de solução atual é 20% menor do que a vazão-alvo de solução por mais de 6 segundos. Esse alarme pode ser ativado/desativado pelo seguinte caminho SETUP – SprayStar – Page 2 – Alarm Setup –

Flow Rate Alarm (Ajuste - SprayStar - Página 2 - Ajuste do Alarme - Alarme da Taxa de Vazão). Esse alarme será desativado quando a vazão real da solução não estiver 20% abaixo da vazão-alvo da solução, ou quando a bomba principal de solução/pulverização for desligada.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003E1 -54-07MAY07-1/1

**A Vazão de Solução está Alta**

Esse alarme é acionado quando o controlador do SprayStar detecta que a vazão de solução real ultrapassa em 20% a vazão-alvo da solução por mais de 6 segundos. Esse alarme pode ser ativado/desativado pelo seguinte caminho SETUP – SprayStar – Page 2 – Alarm Setup –

Flow Rate Alarm (Ajuste - SprayStar - Página 2 - Ajuste do Alarme - Alarme da Taxa de Vazão). Esse alarme será desativado quando a vazão real da solução não ultrapassar, em 20%, a vazão-alvo da solução, ou quando a bomba principal de solução/pulverização for desligada.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003E2 -54-07MAY07-1/1

**SprayStar: Falha no Sensor de Pressão da Solução**

Esse alarme será acionado quando o controlador do SprayStar detectar que a entrada de tensão do sensor de pressão da solução está acima ou abaixo do normal. O alarme é acionado quando a entrada de tensão do sensor

de pressão da solução é menor do que 0,1 volt ou maior do que 4,9 volts. Esse alarme será desativado quando a tensão do sensor de pressão da solução retornar ao normal, ou na partida.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003E3 -54-07MAY07-1/1

**Calibração em Andamento: Aguarde...**

Esse alarme é acionado quando o controlador do SprayStar está executando uma calibração da bomba de solução. Esse alarme será desativado quando a

calibração da bomba de solução for concluída. Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003E4 -54-07MAY07-1/1

**Calibração da Bomba Desativada!: Revise a Lista de Verificação da Calibração**

Esse alarme é acionado quando o operador decide iniciar uma calibração da bomba de solução e os requisitos da calibração não foram atendidos. A lista de verificação da calibração da bomba é a seguinte (e exibida no mostrador): 1. O motor deve estar funcionando. 2. O

interruptor da bomba de solução deve estar desligado. 3. A pressão da solução deve ser menor do que 5 psi. Esse alarme será desativado quando o operador sair da página de calibração da bomba de solução ou quando os requisitos forem atendidos.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003E5 -54-07MAY07-1/1

**As Seções da Barra Estão Desligadas**

Esse alarme é acionado quando o operador pressiona o botão de pulverização principal e uma ou mais seções da barra estão desligadas. As seções da barra podem estar desligadas devido ao interruptor do console ou porque a função do IBS ligou ou desligou as seções da barra. Esse alarme pode ser ativado/desativado pelo

seguinte caminho SETUP – SprayStar – Page 2 – Alarm Setup – Sections Off Alarm (Ajuste - SprayStar - Página 2 - Ajuste do Alarme - Alarme de Seções Desligadas). Esse alarme será desativado quando todas as seções da barra estiverem ligadas ou quando a bomba principal de solução/pulverização estiver desligada.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003E6 -54-07MAY07-1/1

**A Pulverização está Desativada na Quarta Faixa**

Esse alarme é acionado quando o operador pressiona o botão de pulverização principal e o grupo de velocidade está definido para a quarta faixa. Se durante a

pulverização o operador mover para a quarta faixa a pulverização principal será desligada. Esse alarme será desativado quando o operador voltar para uma faixa mais baixa.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003E7 -54-07MAY07-1/1

### Carga Remota Desativada: Verifique o Interruptor Remoto

Esse alarme é acionado quando o pulverizador é ligado e o interruptor de carga remota está LIGADO. Todas as operações do sistema de solução são desativadas

até que o operador desligue o interruptor da carga remota. Esse alarme será desativado quando todos os interruptores de carga remota estiverem desligados.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003E8 -54-07MAY07-1/1

### Os Sensores da Barra Estão sem Calibração

Esse alarme é acionado quando o controlador do SprayStar detecta que o sensor de retorno da barra à altura está fora da faixa de calibração. Esse alarme será

desativado quando o sensor de retorno da barra à altura estiver dentro de uma faixa de calibração válida.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003E9 -54-07MAY07-1/1

### SprayStar: Falha no Sensor de Retorno da Barra à Altura

Esse alarme é acionado quando o controlador do SprayStar detecta que a tensão do sensor de retorno da barra à altura está acima ou abaixo da faixa normal de operação. O alarme é acionado quando a entrada de

tensão do sensor de retorno da barra à altura é menor do que 0,1 volt ou maior do que 4,9 volts. Esse alarme será desativado quando a tensão do sensor de retorno da barra à altura retornar ao normal, ou na partida.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003EA -54-07MAY07-1/1

### Alarmes de Aviso do Motor

- Engine System: (Sistema do Motor:) 94.17 - Fuel Pressure Low (Baixa Pressão do Combustível)
- Engine System: (Sistema do Motor:) 97.16 – Water in Fuel Detected (Detectada Água no Combustível)
- Engine System: (Sistema do Motor:) 105.16 – Engine Air Temperature High (Alta Temperatura do Ar do Motor)
- Engine System: (Sistema do Motor:) 107.0 – Air Filter Restricted (Filtro de Ar Obstruído)

- Engine System: (Sistema do Motor:) 110.15 – Coolant Temperature High (Alta Temperatura do Líquido de Arrefecimento)
- Engine System: (Sistema do Motor:) 110.16 – Coolant Temperature High (Alta Temperatura do Líquido de Arrefecimento)
- Engine System: (Sistema do Motor:) 174.16 – Fuel Temperature High (Alta Temperatura do Combustível)
- Engine System: (Sistema do Motor:) 1638.16 – Hydraulic Oil Hot (Óleo Hidráulico Quente)

OUO1078,00003EB -54-06JUL09-1/1

### Sistema do Motor: 94.17: Baixa Pressão do Combustível

Esse alarme é acionado quando o controlador detecta que a pressão do trilho de combustível não desenvolveu. Esse alarme é acionado quando, na partida, os 10 Mpa da pressão do trilho não desenvolvem após um curto período girando o motor. O sistema de combustível não está

preparado corretamente ou não há combustível sendo fornecido ao motor. Os filtros de combustível podem estar obstruídos ou separadores de água precisam ser drenados. Esse alarme será desativado somente na partida.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO6092,0000881 -54-07MAY07-1/1

### Sistema do Motor: 97.16: Detecção de Água no Combustível

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que há água no combustível. Esse alarme será

desativado na partida, ou se não for mais detectado água no combustível.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003ED -54-07MAY07-1/1

**Sistema do Motor: 105.16: Alta Temperatura do Ar do Motor**

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que a temperatura do ar do coletor está acima de 88°C. Esse alarme ocorre quando a temperatura é

superior a 88°C a 2% por minuto. Esse alarme será desativado na partida ou se a temperatura do ar do coletor voltar ao normal.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003EE -54-07MAY07-1/1

**Sistema do Motor: 107.0: Filtro de Ar Obstruído**

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que o filtro de ar do motor está obstruído. Esse

alarme será desativado na partida ou se o filtro de ar não estiver mais obstruído.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003EF -54-07MAY07-1/1

**Sistema do Motor: 110.15: Alta Temperatura do Líquido de Arrefecimento**

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que a temperatura do líquido de arrefecimento

do motor está acima de 110°C. Esse alarme será desativado na partida ou se a temperatura do líquido de arrefecimento do motor retornar ao normal.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003F0 -54-07MAY07-1/1

**Sistema do Motor: 110.16: Alta Temperatura do Líquido de Arrefecimento**

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que a temperatura do líquido de arrefecimento

do motor está acima de 112°C. Esse alarme será desativado na partida ou se a temperatura do líquido de arrefecimento do motor retornar ao normal.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003F1 -54-07MAY07-1/1

**Sistema do Motor: 174.16: Alta Temperatura do Combustível**

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que a temperatura do combustível está acima de

68°C. Esse alarme será desativado na partida ou se a temperatura do combustível retornar ao normal.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003F2 -54-07MAY07-1/1

**Sistema do Motor: 1638.16: Óleo Hidráulico Quente**

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que a temperatura do óleo hidráulico está acima

de 93°C. Esse alarme será desativado na partida ou se a temperatura do óleo hidráulico retornar ao normal.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Inicial

OUO1078,00003F3 -54-07MAY07-1/1

**Alarmes de Advertência do Chassi**

- Emergency Brake Is On (O Freio de Emergência está Acionado)

OUO1078,00003F5 -54-07MAY07-1/1

**Secondary Brake Is On (Freio Secundário Está Ativado)**

Esse alarme é acionado quando o controlador do Veículo Pulverizador detecta que o freio secundário está acionado e a velocidade do veículo está acima de 5 km/h (3 mph).

Esse alarme será desativado na partida ou se o freio secundário for desligado ou se a velocidade do veículo for menor do que 5 km/h (3 mph).

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Contínuo

OUO6092,0000305 -54-25FEB10-1/1

## Alarmes de Advertência do Sistema de Solução

- Solution Pump is Dry (A Bomba de Solução Está Seca):  
Desligue a Bomba Imediatamente

OUO1078,00003F7 -54-07MAY07-1/1

### A Bomba de Solução Está Seca: Desligue a Bomba Imediatamente

Esse alarme é acionado quando o controlador do SprayStar detecta que o interruptor da bomba de solução está ligado e a pressão da solução está abaixo de 7 psi (48 kPa) por mais de 3 segundos com a bomba

funcionando a uma rotação maior do que 70% da rotação máxima da bomba. Esse alarme será desativado na partida, se a bomba de solução for desligada ou se a pressão da solução for superior a 7 psi.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Contínuo

OUO1078,00003F8 -54-07MAY07-1/1

## Alarmes de Advertência do Motor

- Sistema do Motor: 100.1- Engine Oil Pressure Low (Baixa Pressão do Óleo do Motor)
- Sistema do Motor: 110.0 Coolant Temperature High (Alta Temperatura do Líquido de Arrefecimento)

- Sistema do Motor: 190.0- Engine Speed Too High (Rotação do Motor Muito Alta)
- Sistema do Motor: 1638.0- Hydraulic Oil Hot (Óleo Hidráulico Quente)

OUO1078,00003F9 -54-07MAY07-1/1

### Sistema do Motor: 100.1: Baixa Pressão do Óleo do Motor

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que a pressão do óleo do motor está

extremamente baixa. Esse alarme será desativado na partida ou se a pressão do óleo do motor voltar ao normal.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Contínuo

OUO1078,00003FA -54-07MAY07-1/1

### Sistema do Motor: 110.0: Alta Temperatura do Líquido de Arrefecimento

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que a temperatura do líquido de arrefecimento

do motor está acima de 115°C. Esse alarme será desativado na partida ou se a temperatura do líquido de arrefecimento do motor retornar ao normal.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Contínuo

OUO1078,00003FB -54-07MAY07-1/1

### Sistema do Motor: 190.0: Rotação do Motor Muito Alta

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta a ocorrência de sobrevelocidade do motor quando

sua rotação foi detectada acima de 3.000 rpm. Esse alarme será desativado na partida ou se a rotação do motor voltar para menos de 3.000 rpm.

Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Contínuo

OUO1078,00003FC -54-07MAY07-1/1

### Sistema do Motor: 1638.0: Óleo Hidráulico Quente

Esse alarme é acionado quando o controlador do motor detecta que a temperatura do óleo hidráulico está acima

de 104°C. Esse alarme será desativado na partida ou se a temperatura do óleo hidráulico retornar ao normal.

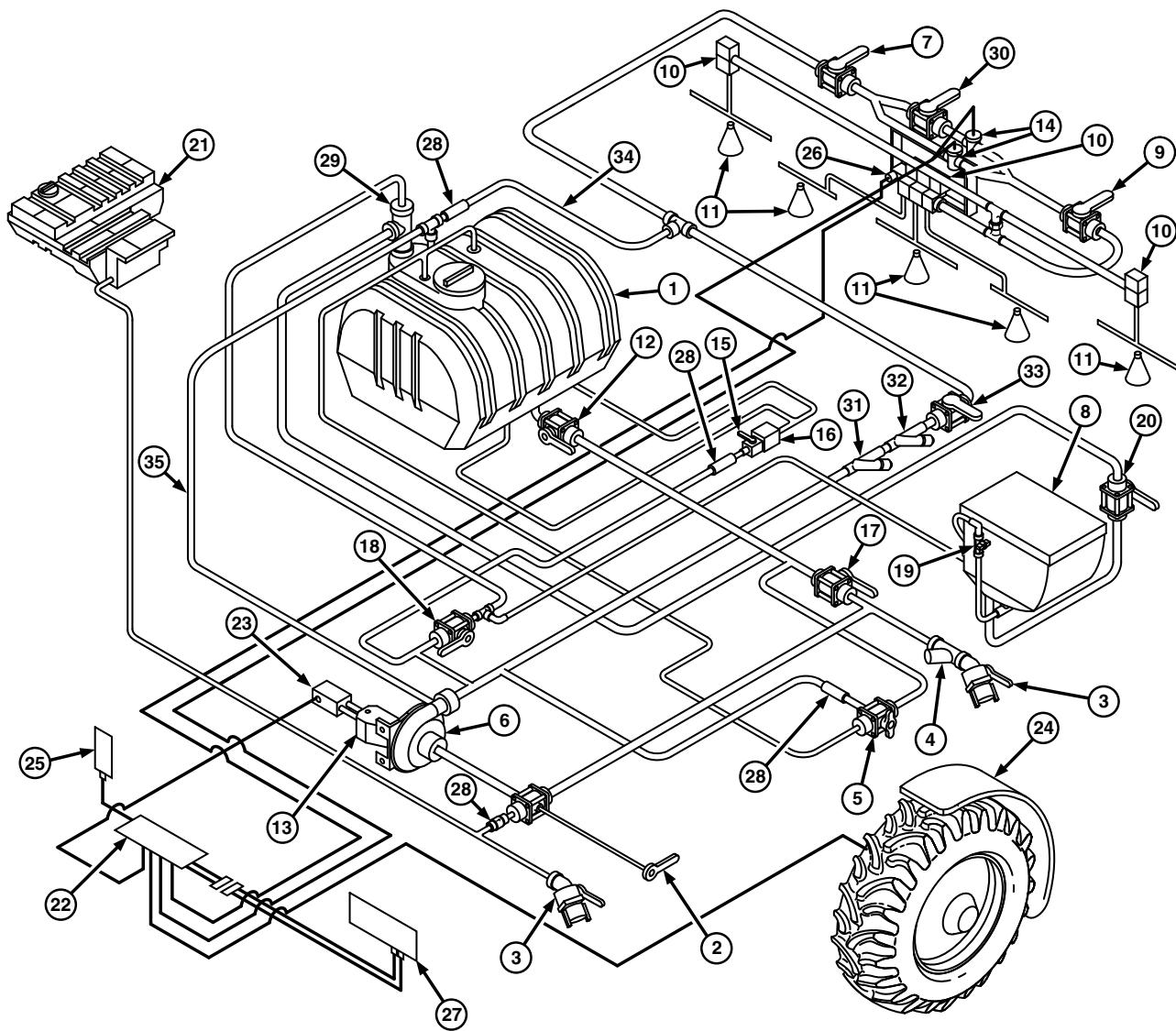
Alarme Sonoro: Alarme Sonoro Contínuo

OUO1078,00003FD -54-07MAY07-1/1



# Sistema de Umidificação

## Sistema de Solução



N73109 — JUN—15AUG06

- |                                                    |                                          |                                                         |                                                                     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1— Tanque de Solução                               | 10— Válvulas de Corte da Seção da Barra  | 19— Válvula de Enxágue do Edutor                        | 28— Válvula de Retenção                                             |
| 2— Válvula de Succão                               | 11— Bicos de Pulverização                | 20— Válvula da Tremonha do Edutor                       | 29— Venturi do Edutor                                               |
| 3— Válvula Quik-Fill™                              | 12— Válvula de Corte/Saída de Solução    | 21— Tanque de Enxágue                                   | 30— Válvula de Corte de Fluxo Alto                                  |
| 4— Filtorador de Abastecimento (Malha 30 Opcional) | 13— Motor Hidráulico                     | 22— CCU/SRC                                             | 31— Filtorador da Linha de Alimentação da Barra (Malha 50 Padrão)   |
| 5— Válvula de Pressão                              | 14— Fluxômetro de Solução                | 23— Válvula Proporcional                                | 32— Filtorador da Linha de Alimentação da Barra (Malha 80 Opcional) |
| 6— Bomba Centrífuga                                | 15— Válvula da Taxa de Fluxo de Agitação | 24— Sensor de Rotação da Roda (Roda Dianteira Esquerda) | 33— Válvula de Corte do Filtorador                                  |
| 7— Válvula de Corte do Fluxômetro                  | 16— Válvula Solenoide de Agitação        | 25— Radar                                               | 34— Linha de Sangria da Alimentação da Barra                        |
| 8— Tremonha do Edutor                              | 17— Válvula de Derivação                 | 26— Transdutor de Pressão                               | 35— Linha de Sangria da Bomba                                       |
| 9— Válvula de Orifício                             | 18— Válvula da Taxa de Fluxo do Edutor   | 27— Mostradores do SprayStar                            |                                                                     |

## Componentes do Sistema

**NOTA:** As máquinas estão equipadas com sistemas de 2 polegadas (Padrão) ou 3 polegadas (Opcional).

Os componentes e funções básicos são os mesmos para ambos os sistemas.

O sistema de pulverização de solução consiste no tanque de solução (1), válvula de sucção (2), válvula Quik-Fill (3), filtrador de abastecimento (4), válvula de pressão (5), bomba centrífuga (6), filtradores da linha de alimentação da barra (31, 32), tremilha do edutor (8), válvula de orifício (9), válvulas de corte da seção da barra (10) e bicos de pulverização (11) instalados na barra.

O tanque de solução 4730 é feito de polietileno ou de aço inoxidável (opcional) e tem uma capacidade de 3.028 L (800 gal). O tanque de solução 4830 é feito de aço inoxidável e tem uma capacidade de 3785 L (1000 gal). Uma tampa de acesso/abastecimento está localizada na parte superior do tanque. Na lateral da máquina há um tubo transparente e uma escala graduada que indica o nível da solução em litros e galões. Na parte inferior do tanque está a válvula de corte/saída de solução (12).

A válvula de sucção tem duas funções:

- Direciona a solução do tanque de solução para a bomba de solução.
- Direciona a água limpa do tanque de enxágue para a bomba de solução.

O filtrador de abastecimento, localizado na linha de abastecimento, é feito de material não corrosivo que deve ser limpo conforme necessário. A bomba de solução é do tipo centrífuga, acionada por motor hidráulico (13). A ativação e a desativação da bomba são controladas por um interruptor localizado no console lateral. Qualquer ar retido na bomba pode escapar pela linha de sangria. Isso ajuda a evitar a cavitação da bomba. Uma linha de sangria (34) também é fornecida na linha de alimentação da barra para ajudar a remover o ar do sistema.

O(s) filtrador(es) está(ão) localizado(s) na linha de alimentação da barra, anterior ao(s) fluxômetro(s) de solução (14). O(s) filtrador(es) remove(m) os sedimentos antes que cheguem ao fluxômetro e às válvulas da barra.

A válvula de corte do filtrador (33) e a válvula de corte do fluxômetro (7) podem ser fechadas para ajudar na limpeza do(s) filtrador(es) (31, 32) da linha de alimentação da barra e do(s) fluxômetro(s) (14).

Uma válvula de orifício está localizada na barra, à esquerda do(s) fluxômetro(s). Sua função é melhorar o controle do sistema de controle da taxa de pulverização quando bicos menores são usados. A válvula é colocada na posição aberta para taxas de fluxo médias a altas e na fechada para uma taxa de fluxo de 100 Lpm (26 gpm) ou inferior.

Como diretriz geral, deve ser usado um fluxômetro para menos de 341 Lpm (90 gpm). Acima de 341 Lpm (90 gpm), pode ser necessário usar dois fluxômetros incluídos na opção de bomba de alto fluxo. Para utilizar dois fluxômetros, a válvula de corte (29) deve estar aberta e o SprayStar deve estar programado para fluxo alto de solução.

Os jatos de agitação estão localizados em dois pontos na parte inferior do tanque. O jato cria uma agitação forte,

tipo ventilador, em todo o tanque para manter os produtos químicos, como pós para dissolução, em suspensão. A válvula da taxa de fluxo de agitação (15) está localizada abaixo do tanque de solução esquerdo e pode ser ajustada para atingir o efeito de agitação desejado. A válvula solenoide de agitação (16), controlada por um interruptor no console, pode ser usada para ligar e desligar a agitação.

A válvula de pressão realiza uma das seguintes operações:

- Direciona a água de enxágue para os bicos de enxágue do tanque.
- Direciona a água ou solução diretamente para o tanque durante o abastecimento do pulverizador com a bomba de solução.
- Impede a solução de fluir para o tanque de solução ou para as esferas de enxágue do tanque durante a pulverização.

A válvula de derivação (17) realiza uma das seguintes operações:

- Direciona a solução para a bomba de solução.
- Direciona a solução para o tanque de solução.

A válvula de taxa de fluxo do edutor (18) direciona a água de abastecimento pelo venturi do edutor (29) na parte superior do tanque de solução para criar um vácuo que puxe o produto químico para dentro da corrente de água. A válvula de enxágue do edutor (19) direciona a água para o enxágue da tremilha e do recipiente. A válvula da tremilha do edutor (20) permite que o produto químico seja sugado da parte inferior da tremilha do edutor para a parte superior do tanque de solução.

As válvulas de retenção (28) são utilizadas no sistema para evitar que a solução flua no sentido errado.

As válvulas de controle da pulverização são válvulas esféricas motorizadas que passam de completamente abertas para completamente fechadas. As válvulas são operadas por interruptores localizados no console lateral do operador.

Os bicos de pulverização, localizados na estrutura central e na barra, medem, atomizam e distribuem a solução em padrões específicos. A vazão da solução é medida pelo tamanho da pastilha no bico do bocal. Dentro de limites, o fluxo da solução por um bico pode ser aumentado ou diminuído pelo ajuste da pressão do sistema.

A maioria dos bicos é projetada para um desempenho ideal em pressões específicas. No entanto, a faixa de ajuste é relativamente estreita. Pressões de linha muito altas ou muito baixas afetarão a atomização da solução e criarião variações no padrão de pulverização. A solução atomiza quando o líquido é forçado através do orifício do bico. A forma do padrão de pulverização é determinada pelo formato do orifício.

O tanque de enxágue (21) pode ser abastecido com água limpa para enxaguar o sistema de solução.

## Operação do Sistema

Quando a bomba é ativada, a solução é retirada do tanque de solução, através da válvula de sucção. A bomba pressiona a solução através dos filtros da linha de alimentação da barra e dos fluxômetros até as válvulas de controle da pulverização e até a válvula da taxa de fluxo de agitação para que a agitação ocorra.

Quando as válvulas de controle de pulverização estão abertas, a solução flui para os bicos, onde é atomizada e pulverizada.

O(s) fluxômetro(s) da barra envia(m) um sinal eletrônico para a CCU/o SRC (22), que compara este sinal com a taxa de aplicação programada pelo operador. Se existir uma diferença no sinal do(s) fluxômetro(s) e da taxa programada, o compensador no conjunto da válvula proporcional (23) abrirá ou fechará, conforme necessário, até que o sistema esteja estabilizado.

Quando o compensador se abre, mais óleo hidráulico é enviado para o motor hidráulico, aumentando o fluxo da bomba de solução. Quando o compensador fecha, menos óleo hidráulico é enviado para o motor hidráulico, diminuindo o fluxo da bomba de solução.

O Controlador da Taxa de Pulverização (SRC – Spray Rate Controller) tem a capacidade de manter a aplicação dentro de uma faixa da taxa de aplicação durante as mudanças de velocidade. A consistência da taxa de aplicação depende de vários fatores, como tamanho da ponta do bico, taxa de aplicação e taxa da mudança de velocidade. O SRC fornece uma resposta rápida, mas algumas diferenças nas taxas de aplicação podem ser observadas se o operador fizer mudanças rápidas de velocidade ou operar nos extremos da faixa de pressão da solução.

As peças essenciais do sistema do SRC são: um sensor de velocidade (um sensor de rotação da roda (24), no motor da roda dianteira esquerda, ou um sensor de velocidade do radar (25) na dianteira da máquina), o controlador da taxa de pulverização, uma bomba de solução de velocidade variável, fluxômetro(s) e um transdutor de pressão da solução (26). O sensor de velocidade e o(s) fluxômetro(s) fornecem informações sobre a velocidade e a taxa de fluxo ao controlador da taxa de pulverização. O controlador da taxa de pulverização fornece as taxas de aplicação-alvo (programadas pelo operador) analisando os dados de velocidade e a vazão e fazendo os ajustes apropriados na bomba de solução variável.

*Quik-Fill é uma marca registrada da Deere & Company*

O controlador da taxa de pulverização é parte da Unidade de Computador do Chassi/Unidade de Controle da Taxa de Pulverização (CCU/SRC) localizada abaixo da placa do piso dentro da cabine. O controlador da taxa de pulverização tem um sistema de advertência interno que alerta o operador se a vazão real for diferente da vazão programada em 20% do real ou mais, por 10 segundos. O sistema do SRC é um sistema regulador de volume, de maneira que as pressões exibidas no mostrador do SprayStar (27) podem variar em determinada velocidade de avanço.

A pressão da solução exigida para uma dada taxa de aplicação é determinada pela velocidade e pelo tamanho do bico do bocal. Antes de tentar usar o SRC, consulte uma calculadora do bico do bocal ou gráficos de seleção do bico do bocal e certifique-se de que a lança de pulverização está equipada com bocais do bico de pulverização, que fornecerão as taxas de aplicação desejadas nas pressões e velocidades desejadas. A variação da velocidade de avanço é limitada pela faixa de pressão operacional das pontas dos bicos.

O botão "liga/desliga" principal, localizado na alavanca de controle multifuncional, é uma peça integrante do sistema do SRC. Ao pressionar "desliga", a energia elétrica fecha as válvulas da barra e a bomba de solução variável desacelera para manter a pressão de pulverização desligada (conforme definido pelo operador).

A solução pode continuar a pulverizar da lança por um curto período de tempo depois que se pressiona o botão "DESLIGA" mestre. Isso se deve à pressão remanescente na linha. O intervalo de tempo que a pulverização continuará fluindo depende da pressão na linha de pulverização, dos comprimentos das mangueiras da lança, do tamanho das pontas dos bicos e do uso das válvulas de retenção dos bicos. A fim de compensar a defasagem de tempo de desligamento da lança, o botão "OFF" (DESLIGA) mestre deverá ser pressionado antes de atingir a curva da fileira.

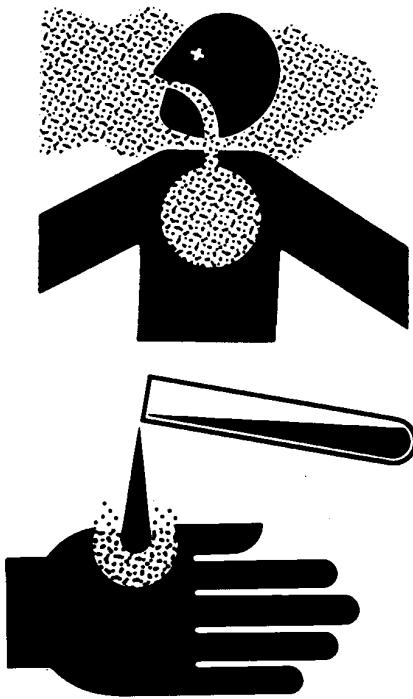
Uma vez que o botão "On" foi pressionado, se a máquina estiver se movendo lentamente ou não estiver em movimento, a bomba de solução variável manterá a pressão mínima da solução conforme configurada pelo operador. Isso pode resultar em uma taxa de aplicação superior à da taxa-alvo (programada pelo operador). Da mesma forma, se a máquina estiver se movendo muito rápido, a bomba de solução variável manterá a pressão máxima da solução. Isso pode resultar em uma taxa de aplicação inferior à da taxa-alvo.

OU06092,0000CF6 -54-02MAR09-3/3

## Evite Contato com Produtos Químicos, Incluindo Pesticidas

**⚠ CUIDADO:** Esta cabine fechada não protege contra a exposição a produtos químicos, incluindo a exposição a pesticidas.

1. Quando operar em um ambiente onde houver pesticidas nocivos, vista camisa de mangas compridas, calças longas, sapatos e meias.
2. Se o rótulo do produto químico exigir proteção respiratória, use um respirador apropriado na cabine.
3. Use equipamento de proteção individual conforme requerido pelo rótulo do produto químico quando deixar a cabine fechada:
  - em uma área tratada,
  - para trabalhar com equipamentos de aplicação contaminados, tais como bicos que devem ser limpos, trocados ou redirecionados.
  - para se envolver em atividades de mistura e carregamento.
4. Antes de entrar novamente na cabine, retire o equipamento de proteção individual e guarde-o fora da cabine em uma caixa fechada ou em algum outro tipo de recipiente vedado ou dentro da cabine em um recipiente resistente ao pesticida.
5. Limpe ou tire os sapatos ou roupas contaminados antes de entrar na cabine.



TS220 —UN—23AUG88

TS272 —UN—23AUG88

OUO6092,0000337 -54-04MAR02-1/1

## Recomendações de Manutenção e Operação da Bomba de Solução

### Recomendações de Segurança para a Bomba de Solução

#### Descontaminação do Equipamento de Pulverização

**⚠ CUIDADO:** Descontamine a área de trabalho antes de efetuar a manutenção. Lave, descontamine e drene a bomba antes de efetuar serviço. A descontaminação deverá ser feita em uma área segura com água ou agente de neutralização, ou por meios recomendados pelo fabricante da substância química usada por último.

Os materiais de pulverização podem ser extremamente perigosos. Use todos os produtos químicos de pulverização, soluções, resíduos de solução ou vapores com muito cuidado. NÃO corra riscos. Quando em dúvida, proceda como se existisse a contaminação.

Não deixe que o material de pulverização entre em contato com a pele. Se o material de pulverização entrar em contato com a pele, lave imediatamente com água limpa e detergente ou siga as instruções do fabricante do produto químico usado por último.

#### Evite Fluidos a Alta Pressão

**⚠ CUIDADO:** O vazamento de fluido sob alta pressão pode penetrar na pele e causar ferimentos graves.

Evite tais riscos aliviando a pressão antes de desconectar uma linha hidráulica ou outras linhas. Aperte todas as conexões antes de aplicar pressão.

Procure vazamentos com um pedaço de papelão. Proteja as mãos e o corpo dos fluidos de alta pressão.

Em caso de acidente, consulte um médico imediatamente. Qualquer fluido injetado na pele deve ser removido com cirurgia dentro de algumas horas, sob risco de gangrena. Os médicos que não estejam familiarizados com este tipo de ferimentos deverão consultar uma fonte segura para se inteirarem da matéria. Essa informação está disponível no Departamento Médico da Deere & Company em Moline, Illinois, E.U.A.

#### Evite Fluidos Inflamáveis ou Explosivos

**⚠ CUIDADO:** NÃO bombeie fluidos inflamáveis ou explosivos, tais como gasolina, óleo combustível e querosene. SÓ bombeie soluções compatíveis com os componentes da bomba.

### Preparação da Máquina

**⚠ CUIDADO:** Remova a chave de ignição antes de realizar serviço na bomba.

### Manutenção e Operação

#### Inspecione a Linha de Respiro

**IMPORTANTE:** Para evitar danos à bomba por rodar a seco, a linha de respiro DEVE ser direcionada corretamente e estar livre de obstruções, de forma que o ar aprisionado seja sangrado da câmara da bomba.

Verifique periodicamente o seguinte:

- Verifique se as linhas de respiro (A) correm em uma curva contínua e ascendente (sem seções horizontais ou quedas) da bomba (B) para a parte superior do tanque (C).
- Verifique se há um fluxo contínuo das descargas de solução da linha de respiro para o tanque durante a operação da bomba. O melhor momento para verificar o fluxo de descarga é com o tanque abastecido até a metade. Limpe ou substitua a mangueira conforme necessário
- Verifique se as mangueiras e as conexões estão apertadas e em boas condições

#### Operação Correta da Máquina

**IMPORTANTE:** Produtos químicos e resíduos químicos deixados na bomba de solução por um longo período podem danificar os componentes da bomba. Enxágue o interior da bomba com água limpa diariamente e não deixe que a solução química permaneça na bomba de um dia para o outro.

Para evitar danos à bomba por rodar a seco, NÃO opere a máquina de forma que a bomba fique sem solução e que a câmara da bomba se encha de ar.

À medida que o tanque se esvazia, opere a máquina como a seguir:

- Desloque-se lentamente quando estiver sobre terreno acidentado para limitar a agitação da solução, a qual faz com que a linha de entrada da bomba aspire ar
- Desligue a bomba antes que o tanque se esvazie

#### Preparo da Bomba para Armazenagem

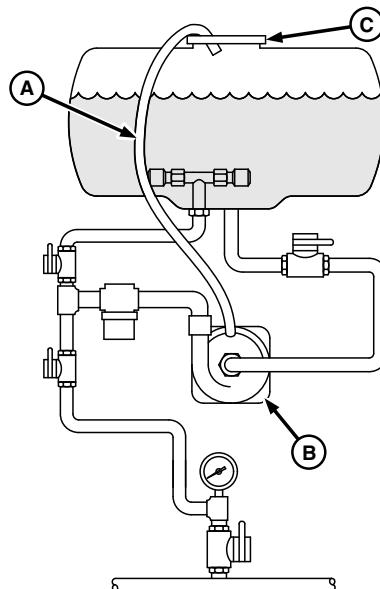
Armazenagem por Curto Prazo—Lave a bomba com água ou agente de neutralização (Limpador de Tanque de Pulverização, Nº de Peça N305631) ou por meios recomendados pelo fabricante da substância química usada por último. Drene a bomba.

**Armazenagem de Longo Prazo**—Siga o mesmo procedimento indicado para a armazenagem de curto prazo e depois reabasteça a bomba com uma mistura 50-50 de fluido próprio para o inverno SprayMaster, Nº de Peça N305634. NÃO armazene a bomba com a câmara seca.

#### Operação da Bomba de Solução de Alta Vazão (Se Equipado)

**IMPORTANTE:** Para evitar danos de vedação da bomba de solução de alta vazão durante o carregamento:

- O nível da solução do tanque auxiliar deve ficar acima do nível da bomba do pulverizador, ou a bomba de solução não irá escorvar, causando danos na vedação.
- Mangueiras e conexões de 3 in. devem ser usadas (se possível) no equipamento auxiliar. A bomba não pode puxar uma quantidade suficiente de produto através de mangueira menor para manter-se completamente escorvada naquela velocidade de carregamento e isto causará danos na vedação.
- Verifique se a válvula na mangueira do tanque auxiliar está na extremidade da mangueira para prevenir que surjam cavidades na bomba.



A—Linha de Respiro  
B—Bomba de Solução

C—Parte Superior do Tanque

#### Detecção e Resolução de Problemas

Sintoma	Problema	Solução
<b>Baixa descarga</b>	Bomba não escorvada.  Vazamentos de ar na linha de entrada.  Filtro da linha entupido ou obstruído.  Propulsor entupido ou bloqueado.  Olho do propulsor raspando na espiral (alojamento frontal) devido à dilatação induzida por produto químico.  Olho do propulsor raspando na espiral (alojamento frontal) devido à bomba estar rodando a seco.	Inspecione a linha de respiro.  Verifique e vede novamente as conexões de entrada.  Inspecione a tela e remova seus detritos.  Inspecione o propulsor e remova obstruções.  Inspecione o propulsor. Consulte o manual técnico de reparo da máquina.
<b>Vazamento na vedação mecânica.</b>	Bomba rodou a seco.  Interrupção mecânica das faces da vedação devido a sólidos químicos que penetraram entre as faces da vedação. O vazamento normalmente é temporário	Substitua a vedação.  Substitua a vedação se o vazamento persistir.

Continua na página seguinte

OOU06092,00002E6 -54-17DEC09-23

Sintoma	Problema	Solução
<b>Vazamento no motor hidráulico.</b>	Foles da vedação rasgados por estarem com as faces da vedação grudadas pela ação de produto químico	Substitua a vedação. Lave a bomba corretamente no futuro
	Parafusos Allen soltos na carcaça do motor.	Aperte os parafusos com 20 N·m (15 lb-ft).
	Falha na vedação do óleo.	Substitua a vedação de óleo. Inspecione o eixo, rolamentos e o "laçador" de óleo quanto a danos e substitua conforme necessário.

OUO6092,00002E6 -54-17DEC09-3/3

## Substituição dos Bicos

*NOTA: Os bicos deverão ser trocados quando a vazão tiver aumentado em 10% da taxa desejada a uma dada pressão.*

Os bicos são as peças mais importantes do pulverizador. Não importa o quanto bem projetado seja o resto da máquina, se os bicos estiverem ruins, é impossível obter uma boa cobertura de pulverização. Portanto, é extremamente importante escolher cuidadosamente o tipo e o tamanho dos bicos, bem como conservá-los ou substituí-los quando for necessário.

À medida que os bicos se desgastam, suas pastilhas aumentam de tamanho. O monitor compensa isto reduzindo a pressão para manter a taxa de aplicação

desejada. Entretanto, conforme os bicos se desgastam, eles começam a perder suas sobreposições e podem aplicar quase duas vezes mais substâncias químicas ou pesticidas abaixo dos bicos do que eles o fazem entre os bicos.

O padrão impreciso de pulverização pode fazer com que a substância química ou o pesticida sejam ineficientes no controle de ervas daninhas, pragas e doenças. Isso pode exigir outra viagem pelo campo com os custos subsequentes de combustível e mão-de-obra, bem como o uso de mais substâncias químicas ou pesticidas. Esta despesa adicional é muito maior do que a despesa de substituição dos bicos.

AG,OUO1011,835 -54-20JUL99-1/1

## Tipos de Bicos

Os tipos básicos de bicos são:

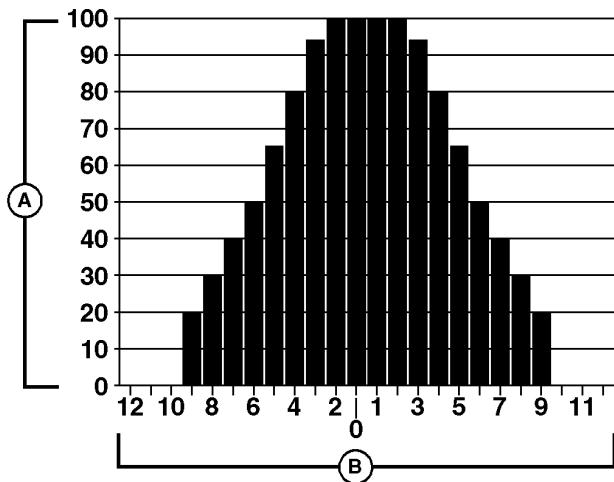
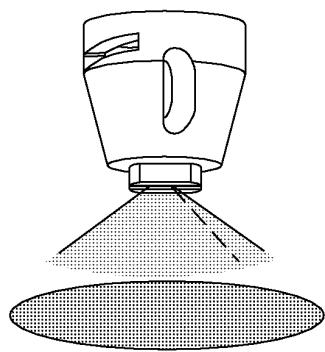
- Bicos de Pulverização Plana
- Bicos de Pulverização Uniforme
- Bicos de Cone Oco
- Bicos de Alta Pulverização

Cada tipo de bico é projetado para produzir um padrão específico de pulverização e são oferecidos em diferentes tamanhos para se obter a taxa de aplicação desejada.

Consulte as seguintes informações quanto à descrição geral de cada tipo de bico.

AG,OUO1011,836 -54-20JUL99-1/1

## Bocal de Ventoinha Plana



A—% de Cobertura

B—Perfil de Distribuição

Os bocais de Ventoinha Plana são a escolha ideal para a pulverização dispersa, quando é desejável ter uma quantidade uniforme de substância química aplicada através de toda a largura da lança.

Os bocais de Ventoinha Plana aplicam solução em um padrão elíptico.

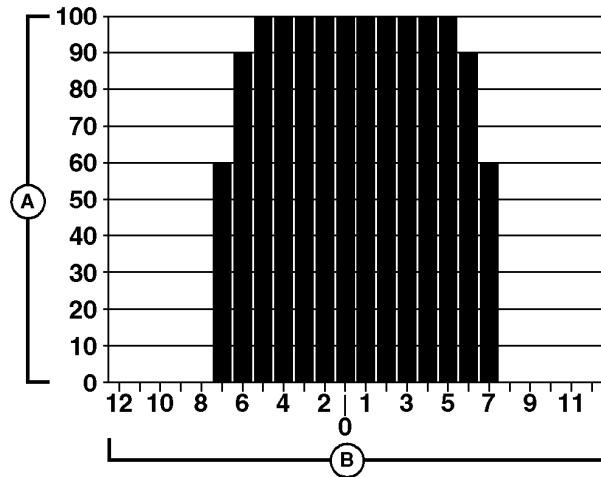
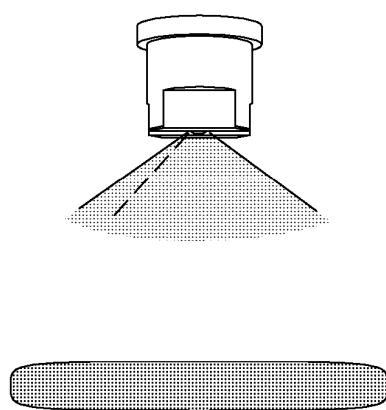
Para obter-se aplicação uniforme, é necessário sobrepor esses bocais. Isto normalmente é feito com os bicos

espaçados com distância de 508 mm (20 in.) e posicionados 457 a 559 mm (18 a 22 in.) acima da superfície-alvo. A maioria dos bicos de pulverização plana é projetada para operar na faixa de 207 a 414 kPa (2 a 4 bar) (30 a 60 psi).

OUO6043,0001850 -54-23MAR05-1/1

N69194 —UN—03MAR05

## Bocal de Pulverização Regular



A—% de Cobertura

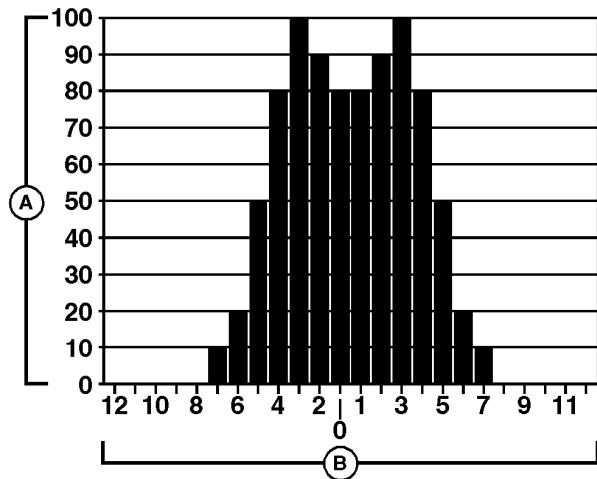
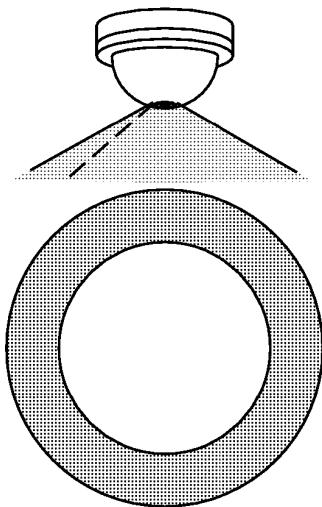
B—Perfil de Distribuição

Os bocais de pulverização regular são usados para aplicações de banda, visto que aplicam uma quantidade uniforme de substância química sobre quase toda a largura do padrão da pulverização. Simplesmente ajustando a altura do bocal acima da superfície-alvo, o operador pode controlar a largura da banda de pulverização.

*NOTA: Os bocais de pulverização regular não devem ser usados para a pulverização dispersa, porque é difícil ajustar precisamente a altura da lança para eliminar superposições ou saltos.*

N69195 — UN — 02MAR05

OU06043.0001851 -54-28FEB05-1/1

**Bocal de Cone Oco****A—% de Cobertura****B—Perfil de Distribuição**

Os bocais de Cone Oco também são usados para aplicações de banda, visto que pulverizam em um padrão circular oco. Como o padrão da pulverização não é uniforme, esses bocais também podem ser usados em aplicações dispersas, ao contrário dos bocais de Pulverização Regular. Entretanto, eles não serão tão precisos quanto os bocais de Ventoinha Plana. A pulverização dos bocais de Cone Oco tende a fazer redemoinhos descendentes nas plantas, o que pode

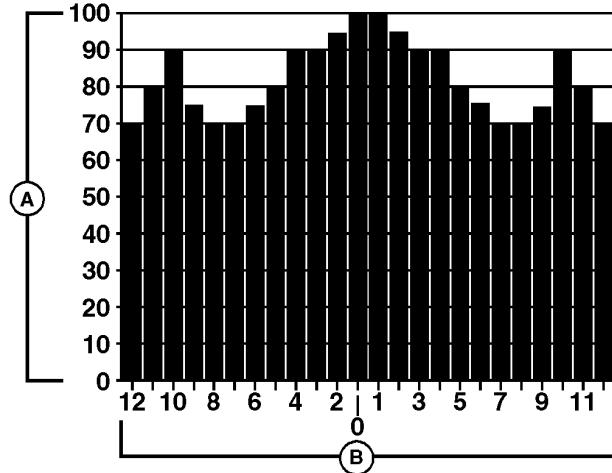
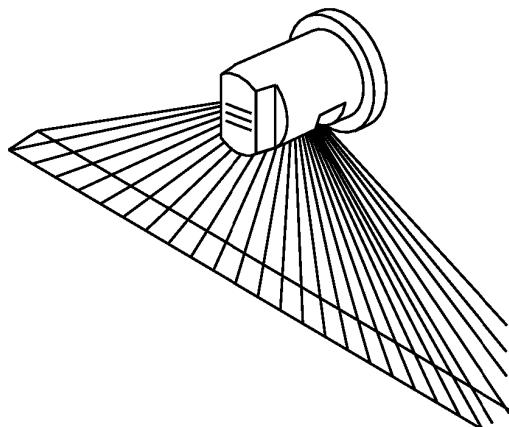
ajudar a substância química a fazer mais contato na cobertura da colheita e, algumas vezes, no lado de baixo das folhas também.

Os bocais de Cone Oco também operam em uma faixa de pressão muito mais larga, 207-2586 kPa (2-26 bar) (30-375 psi), do que os bocais de Ventoinha Plana e de Pulverização Regular.

OUO6043,0001852 -54-28FEB05-1/1

N69196 — UN — 02MAR05

## Bocal de Irrigação



A—% de Cobertura

B—Perfil de Distribuição

Os bocais de irrigação são usados quando devem ser aplicadas grandes quantidades de solução e um padrão de distribuição de qualidade não é crítico. Eles têm um orifício extremamente grande, o que os torna

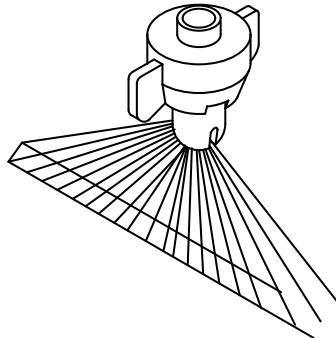
muito difíceis de obstruir. Eles operam em pressões muito baixas e têm um amplo padrão de pulverização. Freqüentemente, esses bocais são espaçados em 1.016 mm (40 in.) à parte na lança.

OUO6043.0001853 -54-02MAR05-1/1

N69197 —UN—02MAR05

## Bico de Alta Vazão de Pulverização Plana

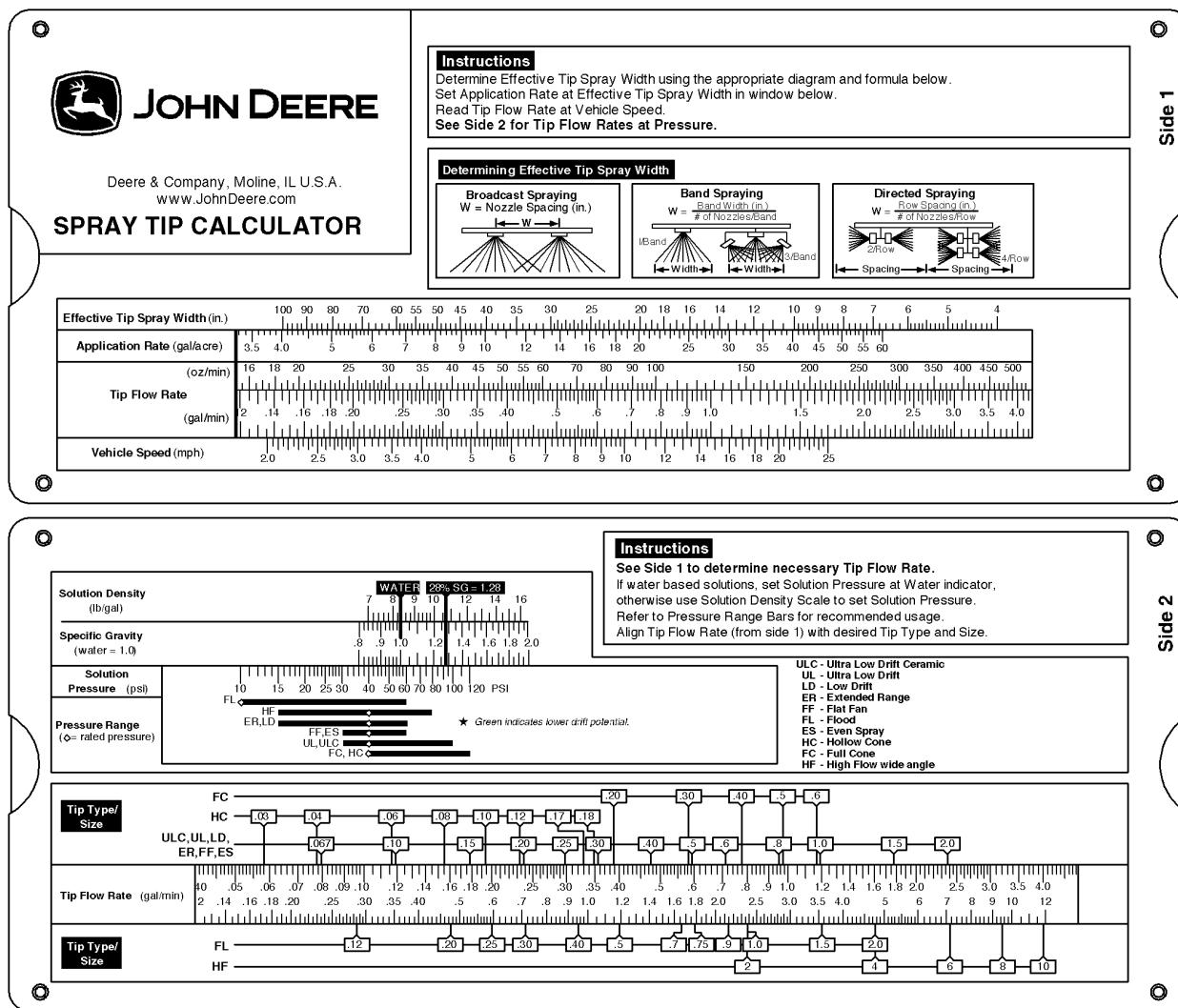
As pontas de pulverização de alta vazão são usadas quando se necessita de alta vazão (2 a 6 GPM). Essas taxas de aplicação são normalmente necessárias quando se aplicam fertilizantes líquidos. Elas proporcionam um padrão de ângulo grande (140 graus), permitem configurações mais espaçadas da máquina e garantem excelente distribuição. O orifício de regulagem de fluxo escalonado e o orifício de grande atomização produzem um padrão muito consistente com gotículas finas, que reduz o potencial de deriva. O produto tem projeto de troca rápida: tampa/ponta de uma única peça com vedação incluída para facilitar a instalação.



N64854 —UN—22JAN04

OUO6092.000056A -54-10FEB04-1/1

## Uso da Calculadora e do Seletor de Ponta do Bico



Siga as instruções da calculadora para determinar o tamanho da ponta.

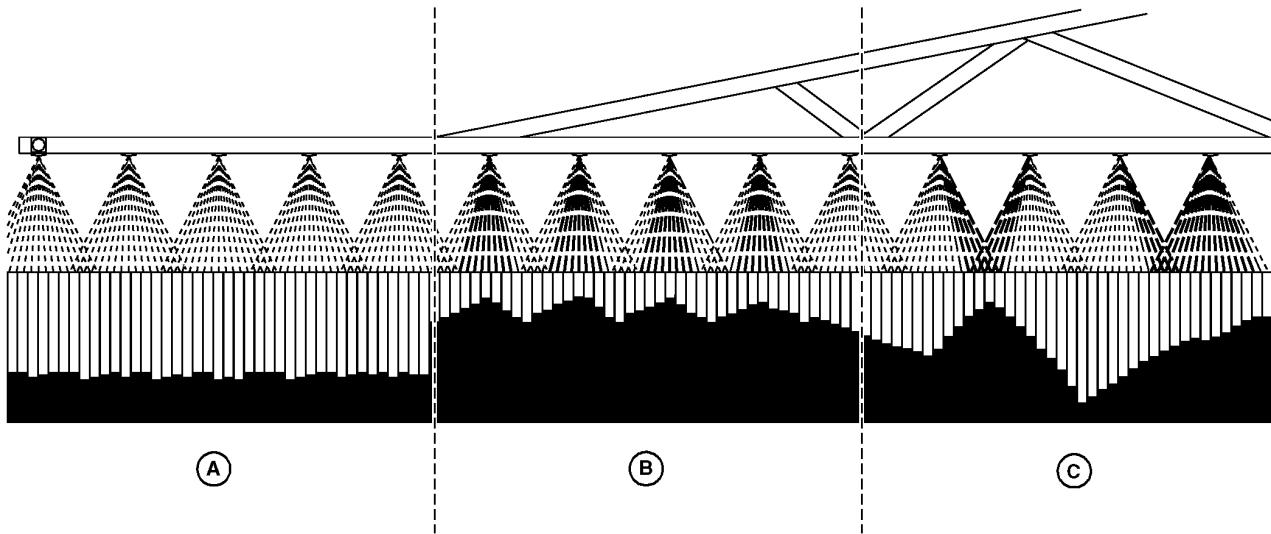
**NOTA:** A calculadora não inclui todos os tipos de bicos.  
Consulte o catálogo do SprayMaster se seu tipo

de bico não estiver descrito. Se danificado ou perdido, entre em contato com seu revendedor John Deere para substituição.

OUO6092,0000556 -54-29MAR07-1/1

N69198 — UN\_02MAR05

## Verificação e Substituição dos Bocais Desgastados



N69199 — UN — 02MAB05

- A—Os **BICOS NOVOS DE PULVERIZAÇÃO** fazem uma distribuição uniforme, quando sobrepostos corretamente.
- B—Os **BICOS DE PULVERIZAÇÃO DESGASTADOS** têm uma saída mais alta, com mais pulverização concentrada embaixo de cada bico.
- C—Os **BICOS DE PULVERIZAÇÃO DANIFICADOS** têm uma saída—sobreposição muito irregular e mediante aplicação.

A causa principal da aplicação indevida da pulverização é o desgaste do bocal. A manutenção e a inspeção oportuna ajudam a identificar os bocais desgastados e a prolongar sua vida útil.

A aplicação excessiva pode causar:

- Danos à cultura
- Transporte da substância química, afetando as futuras culturas
- Contaminação da água do solo

A subaplicação pode:

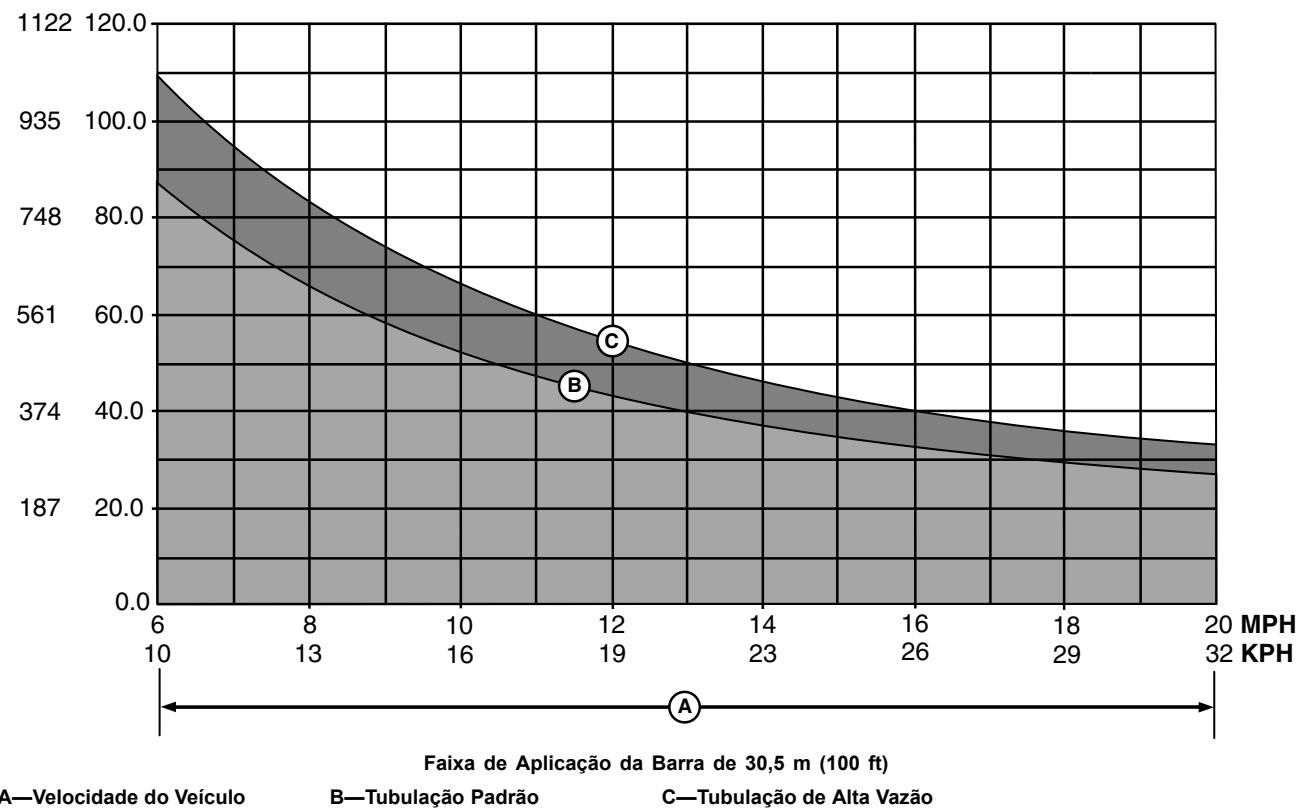
- Exigir passagens adicionais no campo
- Causar o controle inadequado de ervas daninhas, pragas ou doenças que impactam o rendimento da cultura

OU06043,0001854 -54-28FEB05-1/1

**Características de Vazão da Barra de 30,5 m (100 ft): Taxa de Aplicação x Velocidade**

**NOTA:** As faixas mostradas são baseadas na aplicação de água.

Curvas de desempenho exibidas com a agitação desligada. O uso da agitação diminuirá a saída máxima.

**LPHA GPA**

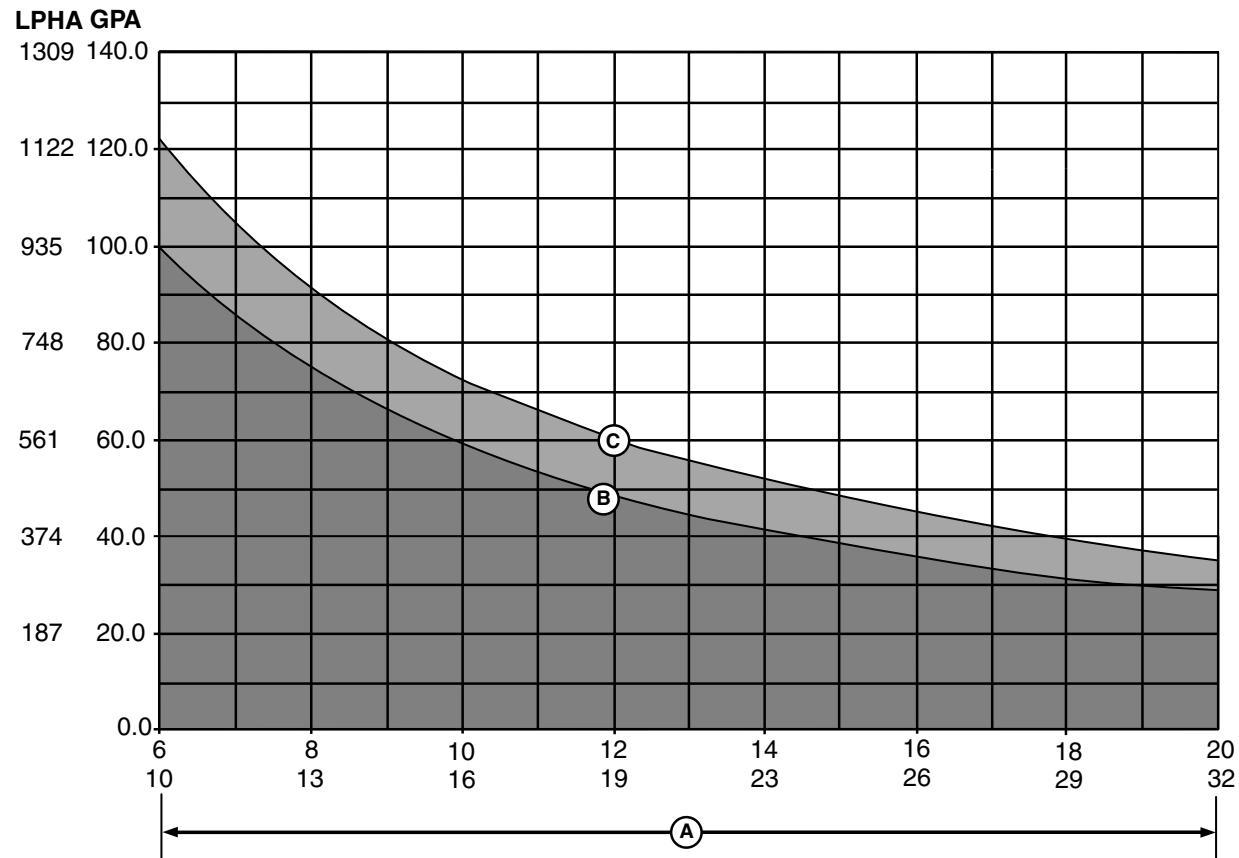
N74907 -UN-29JAN07

DP99999,0000187 -54-22JAN07-1/1

## Características de Vazão da Barra de 27,4 m (90 ft): Taxa de Aplicação x Velocidade

**NOTA:** As faixas mostradas são baseadas na aplicação de água.

Curvas de desempenho exibidas com a agitação desligada. O uso da agitação diminuirá a saída máxima.



A—Velocidade do Veículo

B—Tubulação Padrão

C—Tubulação de Alta Vazão

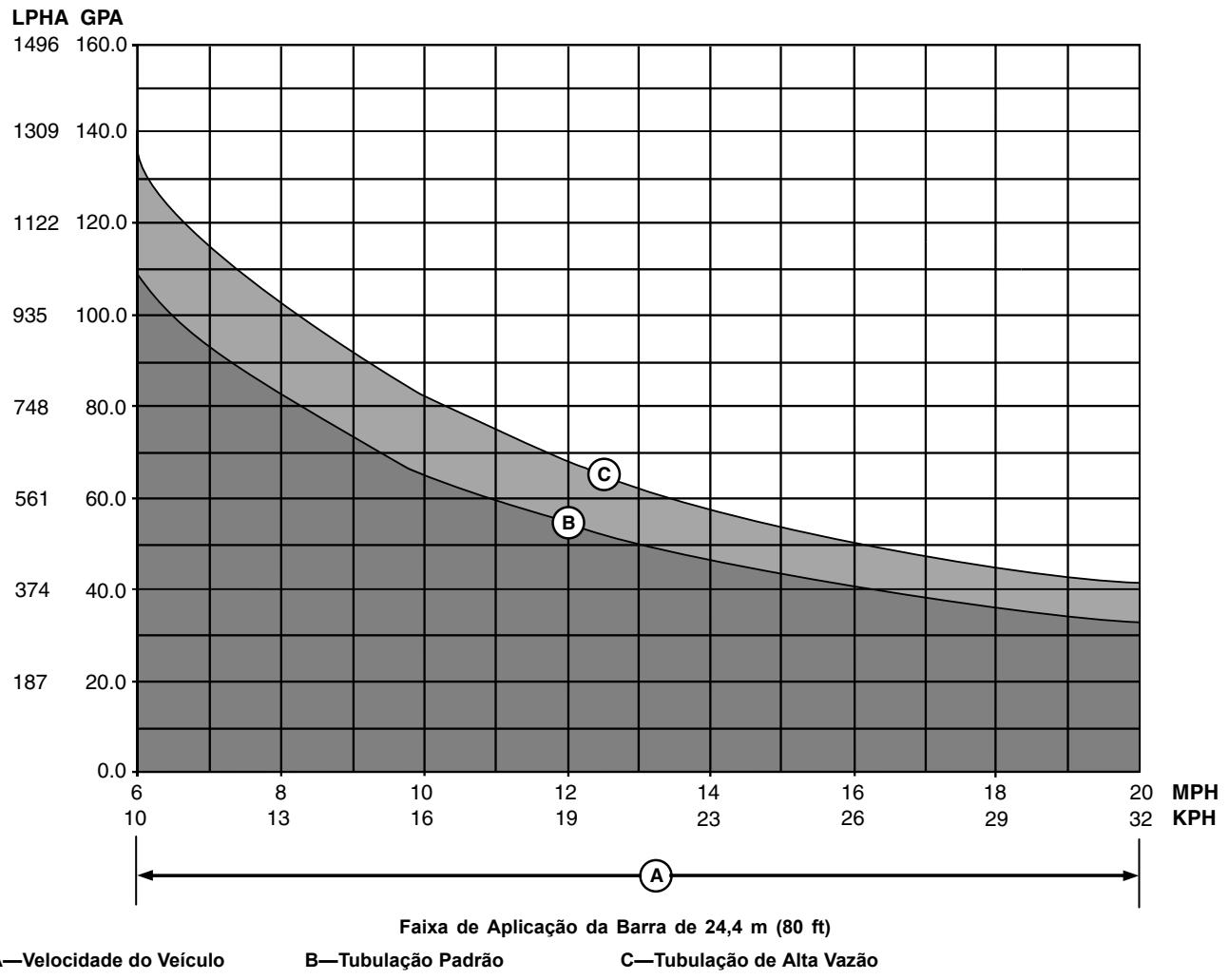
N74157—UN—31OCT06

OU06092,0000CEA -54-02NOV06-1/1

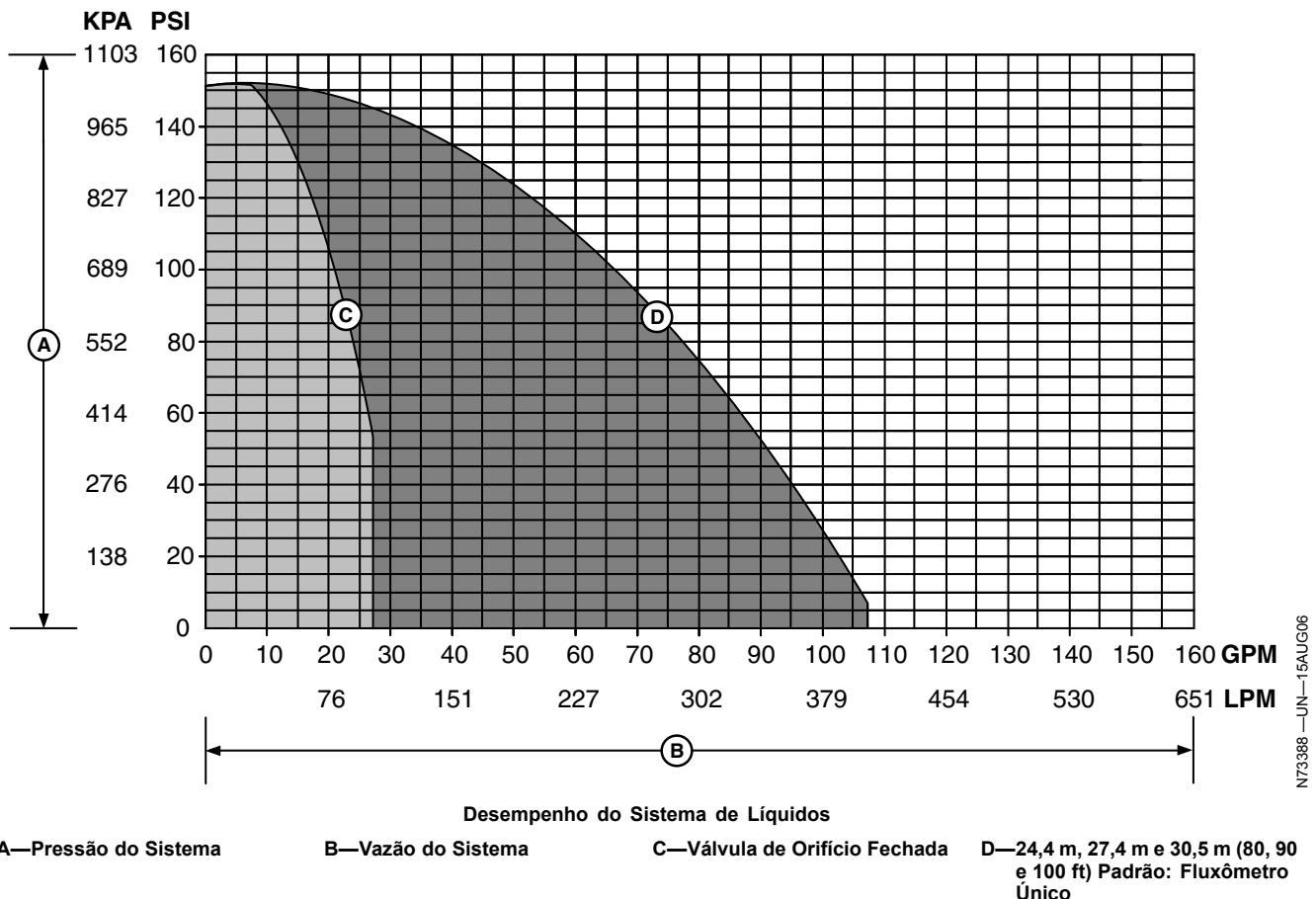
**Características de Vazão da Barra de 24,4 m (80 ft): Taxa de Aplicação x Velocidade**

**NOTA:** As faixas mostradas são baseadas na aplicação de água.

Curvas de desempenho exibidas com a agitação desligada. O uso da agitação diminuirá a saída máxima.



**Características de Vazão da Barra (Vazão Padrão): Taxa de Vazão da Barra x Pressão da Barra de 24,4 m, 27,4 m e 30,5 m (80, 90 e 100 ft.)**



**NOTA:** Não se recomenda uma taxa de vazão da barra abaixo de 15 l/min (4 gpm), devido a limitações do sistema.

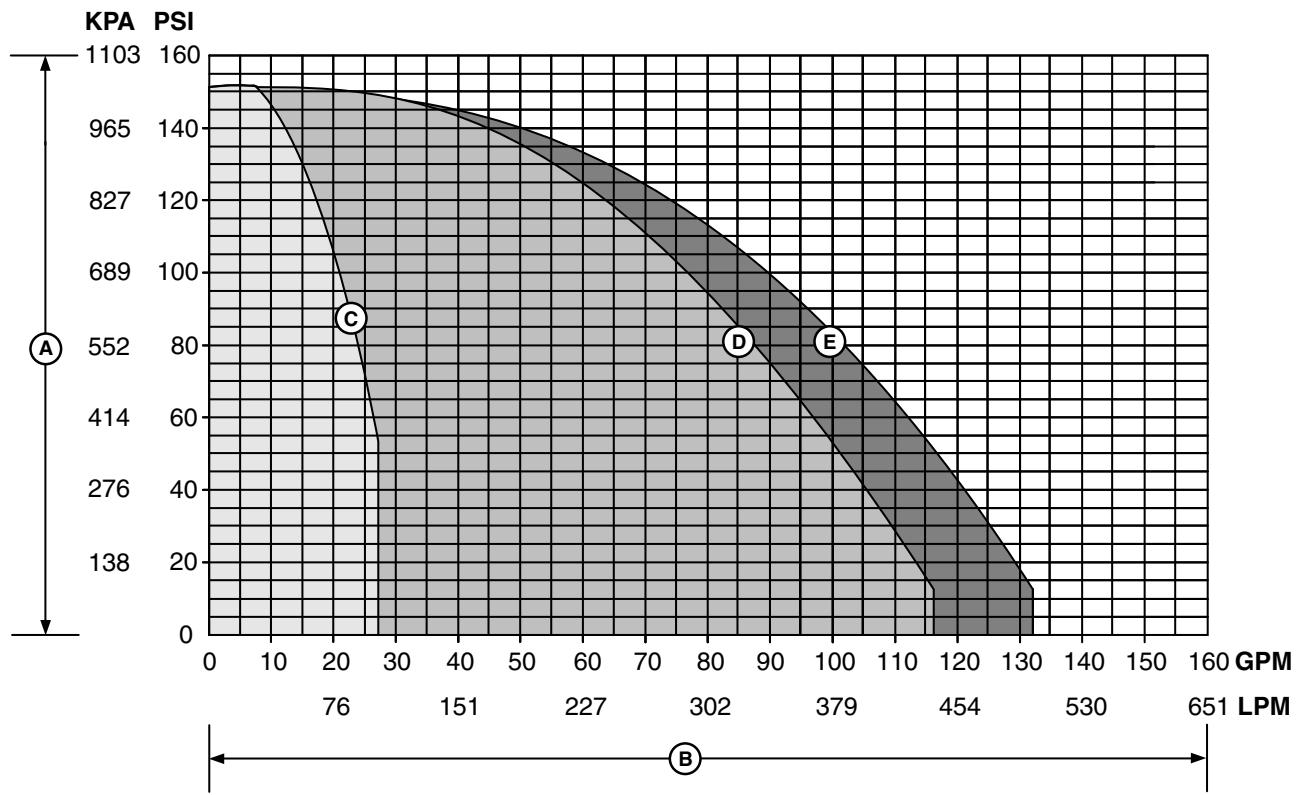
\* Uma queda de pressão ocorre entre o sensor de pressão localizado nas válvulas de corte da seção da barra e a ponta do bico. Quanto maior a taxa de vazão, maior a queda de pressão.

As curvas mostram a saída máxima. E são exibidas com a agitação desligada. O uso da agitação diminuirá a saída máxima.

O sistema de teste foi equipado com filtros da linha de alimentação da barra com malha 50 e 80.

OUO6092,0000CF7 -54-07NOV06-1/1

**Características de Vazão da Barra (Vazão Alta): Taxa de Vazão da Barra x Pressão da Barra de 24,4 m, 27,4 m e 30,5 m (80, 90 e 100 ft.)**



N73389 — UN—15AUG96

**Desempenho do Sistema de Líquidos**

A—Pressão do Sistema  
B—Vazão do Sistema

C—Válvula de Orifício Fechada  
D—Vazão Alta com 28% de  
Nitrogênio

E—24,4 m, 27,4 m e 30,5 m (80,  
90 e 100 ft) Alta: Fluxômetro  
Duplo

**NOTA:** Não se recomenda uma taxa de vazão da barra abaixo de 15 l/min (4 gpm), devido a limitações do sistema.

As curvas mostram a saída máxima. Elas são exibidas com a agitação desligada. O uso da agitação diminuirá a saída máxima.

A curva de 28% de nitrogênio tem como base o fator de conversão de 1,13 entre nitrogênio e água. O sistema de teste foi equipado com filtros da

linha de alimentação da barra com malha 50 e 80. A curva para a vazão alta com 28% de nitrogênio move-se na direção da curva com base em água no gráfico, se o filtro com malha 80 for removido.

\* Uma queda de pressão ocorre entre o sensor de pressão localizado nas válvulas de corte da seção da barra e a ponta do bico. Quanto maior a taxa de vazão, maior a queda de pressão.

OUO6092,0000CF8 -54-07NOV06-1/1

## Calibração dos Bicos

### Freqüência de Calibração

Mesmo que a operação de um pulverizador possa ser determinada teoricamente usando-se fórmulas matemáticas, existem ainda muitas razões para averiguar se a saída é a correta. Por exemplo,

- desgaste (especialmente nos bicos)
- peças danificadas ou em mau funcionamento (tal como manômetros)
- passagens entupidas ou restritas (tais como filtradores e mangueiras)

Obviamente, as verificações visuais antes das estações não são adequadas para uma aplicação precisa, nem o fato de que o equipamento e as pontas dos bicos sejam novas. Além disso, os catálogos dos fabricantes são apenas orientações; a regulagem mais exata de um pulverizador é de responsabilidade do operador.

A saída de um pulverizador deverá ser verificada:

- depois de qualquer regulagem
- quando mudar para uma nova substância química ou taxa de aplicação
- depois de uma semana de uso contínuo sob as mesmas circunstâncias

A averiguação dos resultados de uma regulagem é procedimento padrão para todos os produtos John Deere. Do mesmo modo, você nunca deverá fazer regulagens em um pulverizador sem, depois, verificar a saída dos bicos.

Custo	Resultando em:
Recursos Desperdiçados	Aplicação excessiva ou subaplicação de produtos químicos caros
Qualidade/Rendimento Reduzido	Estresse químico, permanência da pressão da praga
Efeito nas Culturas Futuras	Sobra de produtos químicos

AG.OUO1011,353 -54-28APR99-1/1

## Procedimento de Calibração

Para Averiguar a Saída do Pulverizador:

1. **Coloque água limpa no tanque.** Nunca realize testes com solução química ou de fertilizantes no tanque.
2. **Ligue a pulverização mestre e ajuste a pressão no nível desejado.** A rotação do motor deve ser a mesma que seria em condições de campo.
3. **Segure um jarro graduado embaixo de um bocal por um determinado período de tempo.** Use um cronômetro ou outro relógio que indique segundos para saber por quanto tempo o jarro coletou a solução. Calcule a taxa de fluxo do bico, conforme segue. (Taxa de Fluxo do Bico [Lpm] igual ao Volume Coletado [L] sobre o Tempo para Coletar [seg] vezes 60.)
4. **Compare a taxa de fluxo real do bico com a taxa de fluxo requerida.**
5. **Repita os passos 3-4 com dois bocais em cada seção da lança.** É necessário verificar vários bocais para obter uma saída média. Mesmo os bocais muito novos provavelmente não produzirão a exata taxa de fluxo esperada.
6. **Substitua os bocais, se necessário.** Se algum bocal variar de taxa de fluxo requerida em mais de 10%, substitua-o. Se dois ou mais bocais falharem no teste, substitua todos os bocais.

### Liters per minute

$$\text{Tip flow rate (lpm)} = \frac{\text{Volume (L)} \times 60}{\text{Collection Time (sec.)}}$$

OR

$$\text{Tip flow rate (lpm)} = \frac{\text{Volume (mm}^3\text{)} \times 60}{\text{Collection Time (sec.)} \times 1000}$$

### Gallons per minute

$$\text{Tip flow rate (gpm)} = \frac{\text{Volume (gal)} \times 60}{\text{Collection Time (sec.)}}$$

OR

$$\text{Tip flow rate (gpm)} = \frac{\text{Volume (ounces)} \times 60}{\text{Collection Time (sec.)} \times 128}$$

Fórmula

7. **Ajuste a pressão se necessário, depois repita todo o procedimento.** Se a taxa de fluxo média dos bicos que foram verificados exceder a taxa de fluxo requerida, reduza levemente a pressão. Se a vazão média foi muito baixa, aumente a pressão um pouco.

N70611—UN—27JUL05

OU06092,0000886 -54-27JUL05-1/1

## Fatores de Conversão (Calibração para Transportadores Exceto por Água)

Para escolher tamanhos de bicos para outros transportadores que não água, deve-se aplicar um fator de conversão à taxa de aplicação desejada de soluções

mais leves ou mais pesadas que a água. Para equiparar a saída da ponta do bico à solução, multiplique a taxa de aplicação desejada da solução (galões por minuto ou galões por acre) pelo fator de conversão listado para chegar à Taxa de Calibração Ajustada (quando se usa água).

Peso da Solução lb/gal (kg/l)	Exemplo	Gravidade Específica	Fator de Conversão
7.00 (0.84)		0.84	0.92
8.00 (0.96)		0.96	0.98
8.34 (1.00)	Água	1.00	1.00
9.00 (1.08)		1.08	1.04
10.00 (1.20)		1.20	1.10
10.65 (1.28)	Solução com 28% de nitrogênio	1.28	1.13
11.00 (1.32)	Fertilizante 7-27-7	1.32	1.15
11.06 (1.33)	Solução com 32% de nitrogênio	1.33	1.15
11.40 (1.37)	Fertilizante 10-34-0	1.37	1.17
11.50 (1.38)	Fertilizante 12-0-0-26	1.38	1.17
11.60 (1.39)	Fertilizante 11-37-0	1.43	1.20
12.00 (1.44)		1.44	1.20
14.00 (1.68)		1.68	1.30

Ao pulverizar a solução com 32% de Nitrogênio a 25 galões por acre (GPA), as pontas dos bicos deverão ser selecionadas (usando água) para distribuir 28,75 galões por acre, devido à densidade mais alta da solução de nitrogênio.

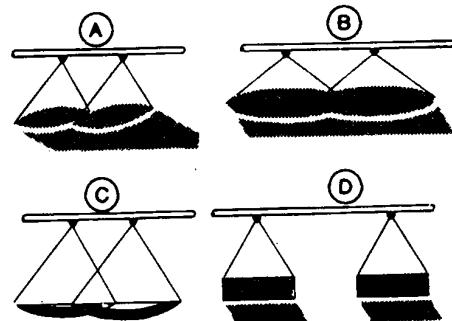
$25 \times 1.15 = 28,75$  Taxa de Aplicação Desejada x Fator de Conversão = Taxa de Calibração Ajustada para Água

NOTA: A taxa-alvo de aplicação do SprayStar permanecerá em 95 lpm (25 gpa) já que o SprayStar é um sistema baseado em vazão.

OUO6092,0000E02 -54-29MAR07-1/1

## Instalação e Posicionamento das Pontas dos Bicos e Filtradores

1. Use a calculadora de ponta de bico para determinar o tamanho das pontas.
2. Instale as pontas dos bicos.
3. Posicione os bicos no padrão de pulverização desejado. Ajuste os bocais planos ou uniformes (A—D) de modo que a fenda na parte inferior fique a 90 graus com a fileira.
4. Instale os filtros se desejado. Há diversos filtros com tamanhos de malha diferentes disponíveis. (Consulte seu concessionário John Deere).



N33978 -UN-05JUN89

- |                                                                               |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| A—Pulverização Plana<br>(Controle de Erva Daninha,<br>Dispersão, Pré-Emergir) | C—Pulverização de Inundação<br>(Disperso) |
| B—Pulverização em Cone<br>(Controle de Insetos)                               | D—Pulverização Uniforme (Em Banda)        |

Continua na página seguinte

AG,OUO1011,848 -54-22JUL99-1/2

5. Posicione os bicos tanto para a pulverização dispersa (A—B) quanto em banda (C—E).

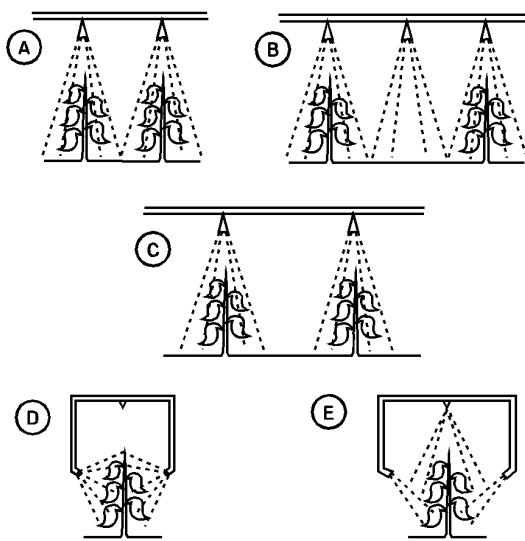
A—Um Bocal Por Fileira  
(Disperso)

B—Dois Bicos Por Fileira  
(Disperso)

C—Um Bico Por Fileira (Em  
Faixas)

D—Dois Bicos Por Fileira (Em  
Faixas)

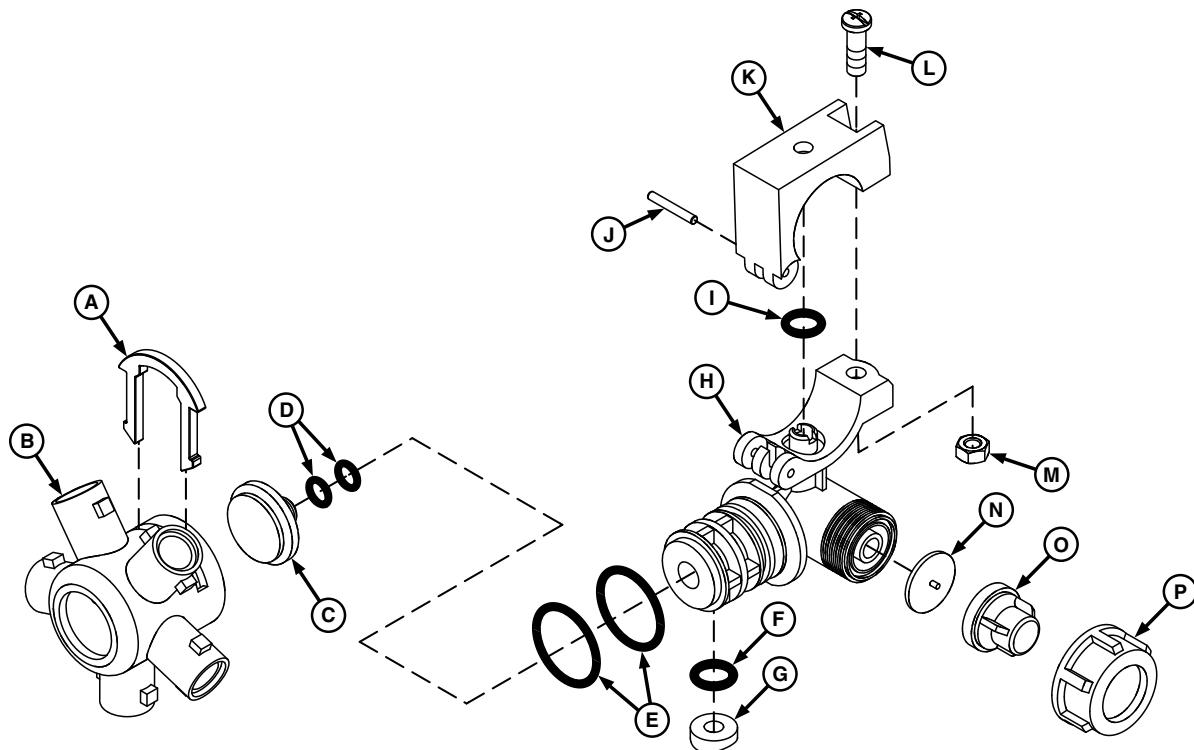
E—Três Bicos Por Fileira (Em  
Faixas)



N42173CZ —UN—26NOV96

AG,OUO1011,848 -54-22JUL99-2/2

## Limpeza dos Corpos dos Bicos de Cinco Posições do SprayMaster™



A—Retentor  
B—Suporte da Ponta  
C—Bujão  
D—Anéis O

E—Anéis O  
F—Anel O  
G—Vedação  
H—Corpo do Bico

I—Anel O  
J—Pino  
K—Grampo  
L—Parafuso

M—Porca  
N—Diafragma  
O—Válvula de Retenção  
P—Tampa

**CUIDADO:** mantenha pontas de bicos sobressalentes para reposição no campo.  
NÃO limpe as pontas dos bicos colocando-as na boca e soprando, ou você pode engolir ou inalar produtos químicos venenosos perigosos, causando lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas.

**IMPORTANTE:** não permita que o solvente ou o combustível diesel entre em contato com as arruelas de borracha das tampas, pois isto causará deterioração.

**NOTA:** a vida útil das pontas de plástico dos bicos pode ser bastante prolongada através da limpeza cuidadosa. Não use ferramentas de metal para limpá-las, pois elas podem arranhar as superfícies temperadas, o que acelerará o desgaste e encurtará a vida útil.

Depois de limpar o corpo, aplique um lubrificante à base de silicone ao anel O grande no corpo.

SprayMaster é uma marca comercial da Deere & Company

OUO6092,00010F0 -54-07MAR08-1/1

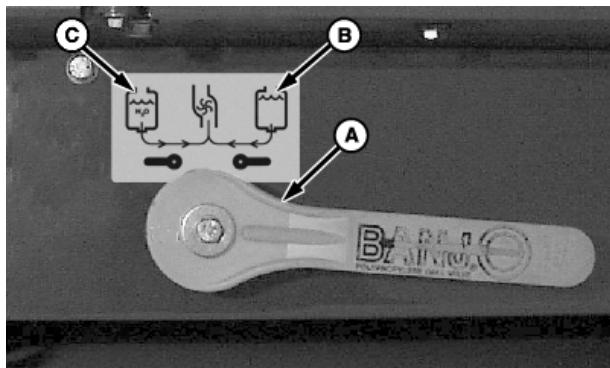
N80144—UN—07MAR08

## Válvulas do Sistema de Umidificação

A localização e operação das válvulas é a mesma para os sistemas de líquido de 2 polegadas (Padrão) ou de 3 polegadas (Opcional).

### Válvula de Sucção

A válvula de sucção permite que o operador selecione de qual tanque a bomba de sucção retira a solução. Com a alavanca da válvula (A) na posição "Tanque de Solução" (B) mostrada, a bomba de solução extrairá somente a partir do tanque de solução. Girar a alavanca da válvula no sentido oposto até a posição do "Tanque de Enxágue" (C) fechará o tanque de solução e permitirá à bomba extrair somente a partir do tanque de enxágue.



N80104 —UN—03MAR08

A—Alavanca da Válvula  
B—Posição do Tanque de Solução

C—Posição do Tanque de Enxágue

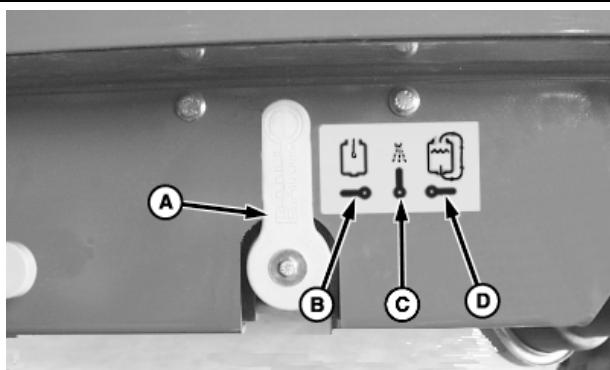
OUO6092,000032E -54-13APR10-1/11

### Válvula de Pressão

A válvula de pressão permite que o operador direcione a vazão da solução quando esta sair do lado de pressão da bomba de solução. Com a alavanca (A) da válvula na posição "Pulverização" (C) mostrada, a solução é direcionada para a barra de pulverização para uma operação normal de pulverização.

Com a alavanca da válvula girada para a esquerda na posição "Bicos de Enxágue do Tanque" (B), a solução é direcionada para os bicos de enxágue dentro do tanque de solução.

Com a alavanca da válvula girada para a direita na posição "Derivação" (D), a solução é direcionada para o tanque de solução durante a utilização da bomba de solução do pulverizador para abastecimento.



N80105 —UN—03MAR08

A—Alavanca da Válvula  
B—Posição de Pulverização

C—Posição dos Bicos de Enxágue do Tanque  
D—Posição de Derivação

OUO6092,000032E -54-13APR10-2/11

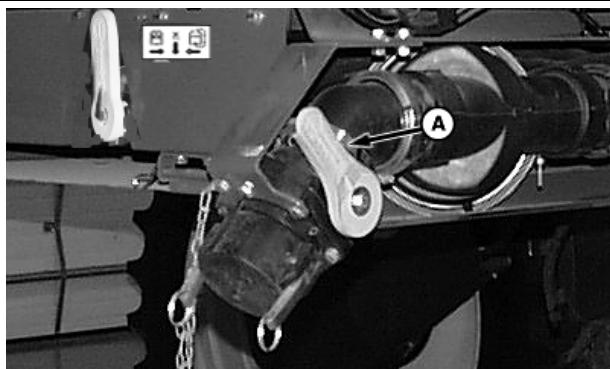
### Válvula Quik-Fill

A válvula Quik-Fill completa a conexão entre o tanque auxiliar e o pulverizador.

Depois que a mangueira do tanque auxiliar for conectada à máquina, gire a alavanca da válvula (A) até que esta fique paralela ao encanamento para abrir a conexão entre o tanque auxiliar e o pulverizador.

Quando o procedimento de abastecimento for concluído, feche a alavanca, conforme mostrado anteriormente, antes de desconectar o tanque auxiliar do pulverizador.

A—Alavanca da Válvula



N80107 —UN—03MAR08

Continua na página seguinte

OUO6092,000032E -54-13APR10-3/11

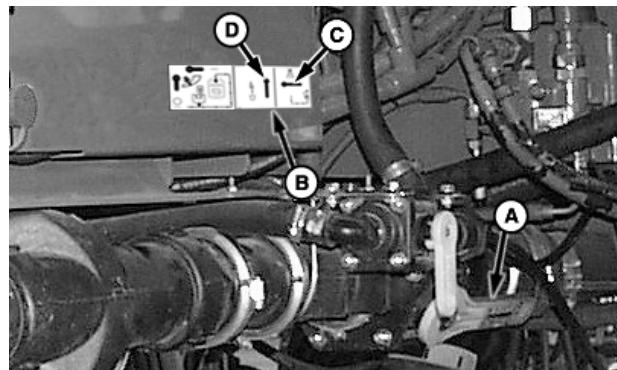
### Válvula de Derivação

A válvula de derivação permite que o operador selecione o método de abastecimento.

Para fazer a pulverização ou abastecer o tanque de solução dos pulverizadores utilizando uma bomba auxiliar, a alavanca da válvula (A) deve estar na posição horizontal "Normal" (C) conforme mostrado.

Para carregar o tanque de solução dos pulverizadores utilizando a bomba de solução dos pulverizadores, coloque a alavanca da válvula na posição vertical "Derivação" (D). Após abastecer o pulverizador utilizando este método, a alavanca deve ser girada de volta para a posição horizontal "Normal" para retomar a pulverização.

O adesivo (B) explica as funções da válvula de derivação.



N80108—UN—03MAR08

A—Alavanca da Válvula  
B—Adesivo da Válvula de Derivação  
C—Posição Normal  
D—Posição de Derivação

OUO6092,000032E -54-13APR10-4/11

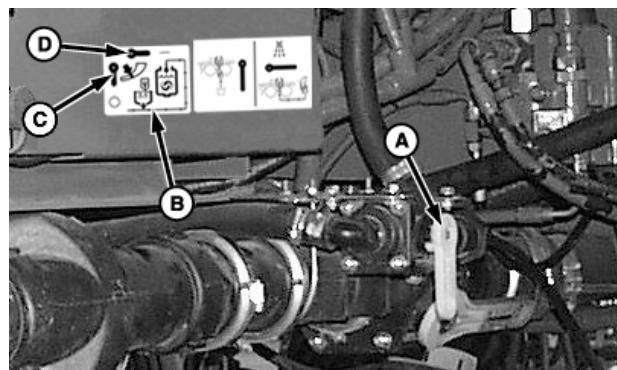
### Válvula de Vazão do Edutor

A válvula de vazão do edutor (A) permite que o operador direcione a solução para um venturi no alto do tanque de solução. Esse venturi cria o vácuo necessário para extrair a solução do edutor para dentro do tanque de solução.

Gire a alavanca da válvula para a posição "Ligada" (D) até uma posição horizontal para criar sucção no edutor.

Gire a alavanca da válvula de volta para a posição vertical "Desligada" (C) para interromper a sucção, conforme mostrado.

O decalque (B) explica as funções da válvula de vazão do agitador.



N80106—UN—03MAR08

A—Alavanca da Válvula  
B—Adesivo  
C—Posição Desligada  
D—Posição On (Ligado)

OUO6092,000032E -54-13APR10-5/11

### Válvula da Caixa de Sementes do Edutor

A válvula da caixa de sementes do edutor (A) permite que o produto químico seja sugado do fundo da caixa de sementes do edutor para o topo do tanque de solução.

Isso pode ser feito somente quando a válvula de vazão do edutor estiver aberta.

A—Alavanca da Válvula



N63666—UN—13AUG03

Continua na página seguinte

OUO6092,000032E -54-13APR10-6/11

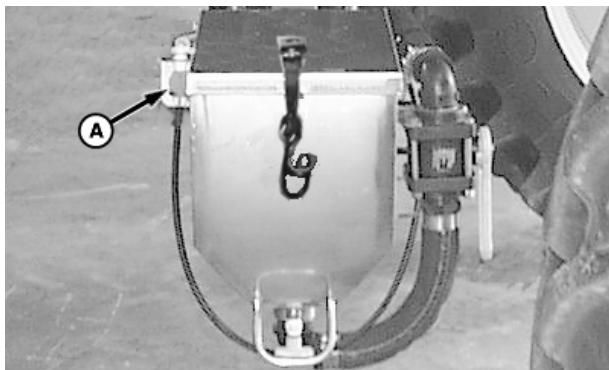
### Válvula de Enxágue do Edutor

A válvula de enxágue do edutor permite que o operador direcione a solução para enxaguar a tremonha do edutor e os recipientes de produtos químicos.

Gire a alavanca da válvula (A) para enxaguar.

Isso pode ser feito somente quando a válvula de vazão do edutor estiver aberta.

**A—Alavanca da Válvula**



N63667 —UN—13AUG03

OUO6092,000032E -54-13APR10-7/11

### Válvula de Vazão de Agitação

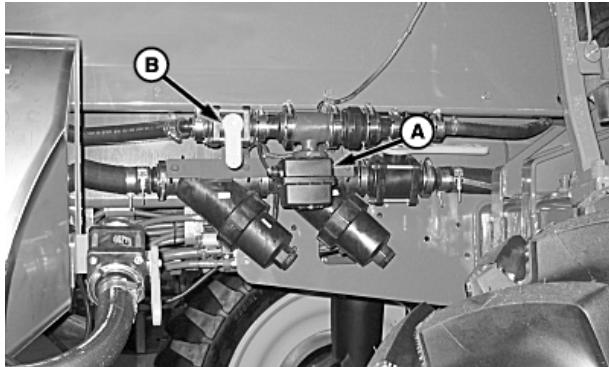
A válvula da vazão da agitação permite que o operador regule o volume de agitação dentro do tanque de solução.

Ligue a válvula solenoide de agitação (A) e então gire a alavanca da válvula (B) para criar a agitação desejada no tanque.

Para agitação zero, coloque a alavanca perpendicular à mangueira de solução, conforme mostrado, ou desligue o interruptor de agitação na cabine.

*NOTA: Para minimizar a criação de espuma, trabalhe a uma taxa agitação mais baixa.*

*Desligue a agitação quando o volume do tanque estiver abaixo de 378,5 L (100 gal) para evitar a criação de espuma e ar no sistema.*



N76704 —UN—14JUN07

**A—Válvula Solenoide de Agitação**

**B—Alavanca da Válvula**

OUO6092,000032E -54-13APR10-8/11

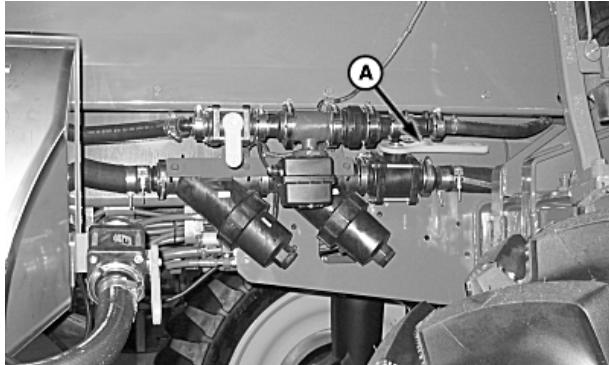
### Válvula de Corte da Tela

A válvula de corte da tela (A) permite que o operador feche a linha de pressão ao limpar as telas da linha de pressão. Fechar a linha de pressão limita a quantidade de solução que será drenada e reduz a quantidade de ar introduzida no sistema.

Para abrir, gire a alavanca em paralelo à mangueira de solução, como ilustrado.

Para fechar, gire a alavanca perpendicularmente à mangueira de solução.

*NOTA: Feche a válvula de corte da tela ao abastecer o pulverizador utilizando a bomba auxiliar do sistema para evitar a entrada de ar na barra.*



N76705 —UN—14JUN07

**A—Válvula de Corte da Tela**

Continua na página seguinte

OUO6092,000032E -54-13APR10-9/11

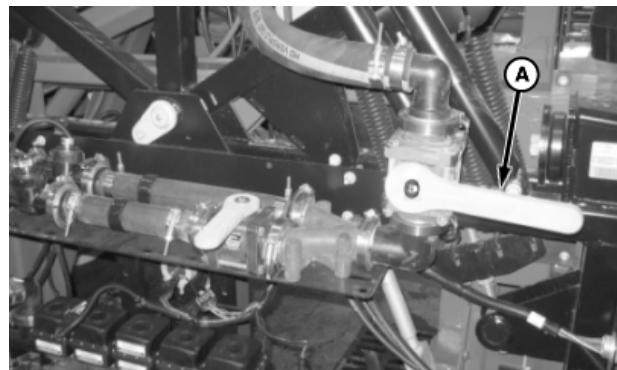
### Válvula de Corte do Fluxômetro

A válvula de corte do fluxômetro (A) permite que o operador feche a linha de pressão ao limpar o(s) fluxômetro(s). Fechar a linha de pressão limita a quantidade de solução drenada e também a quantidade de ar introduzida no sistema.

Para abrir, gire a alavanca até ela ficar paralela à mangueira de solução.

Para fechar, gire a alavanca até ela ficar perpendicular à mangueira de solução como mostrado.

**! CUIDADO:** Não feche a válvula de corte do fluxômetro com a bomba de solução em operação. Isso poderá reter a pressão na barra o que pode ser perigoso ao remover os fluxômetros para limpeza.



N88061—UN—06APR10

A—Válvula

OUO6092,000032E -54-13APR10-10/11

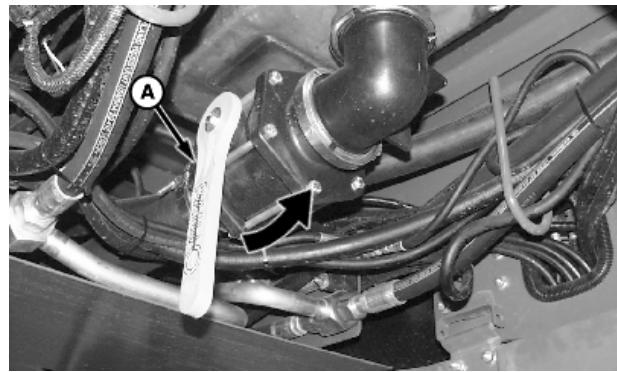
### Válvula do Tanque de Solução

A válvula do tanque de solução é utilizada para isolar o tanque de solução do resto do sistema de umidificação, caso seja necessário fazer reparos no sistema.

Coloque a alavanca da válvula (A) em posição perpendicular à mangueira de solução, conforme mostrado, para fechar a válvula.

Para abrir a alavanca da válvula coloque-a em posição paralela à mangueira de solução.

A—Alavanca da Válvula



N60525—UN—17JUL02

OUO6092,000032E -54-13APR10-11/11

## Telas de Solução

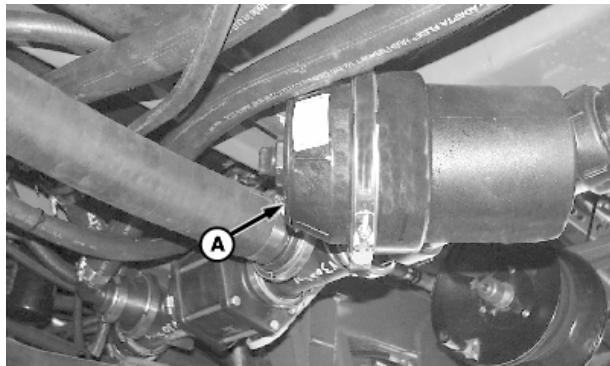
As telas são utilizadas para evitar a entrada de sujeira e detritos que causam danos à bomba de solução, bicos e outros componentes. As telas devem ser removidas e limpas para manter a vazão da solução.

**NOTA:** Com telas duplas, as telas mais finas (normalmente com malha 80) são colocadas na parte traseira da carcaça da tela (C).

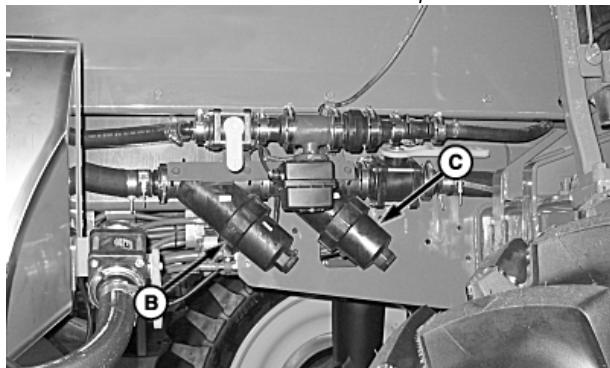
Consulte Limpeza da Tela de Abastecimento e Limpeza das Telas da Linha de Suprimento da Barra nesta seção.

A—Tela de Abastecimento  
Malha 30 (Opcional)  
B—Tela da Linha de  
Alimentação da Barra  
Malha 50 (Padrão)

C—Tela da Linha de  
Alimentação da Barra  
Malha 80 (Opcional)



Tela de Abastecimento: Opcional



Telas da Linha de Alimentação da Barra

N73113 — UN—14AUG06

N76707 — UN—14JUN07

OU06092,000036B -54-07MAY10-1/1

## Abastecimento do Tanque de Solução sem Utilizar o Quik-Fill

**⚠ CUIDADO:** Leia cuidadosamente as instruções impressas nos rótulos do fabricante da substância química antes de manusear os produtos químicos, caso contrário você poderá ser exposto a materiais perigosos que poderão envenená-lo e provocar acidentes pessoais.

Você não deve entrar no tanque para limpeza ou reparo!

**IMPORTANT:** Não adicione substância química ao tanque até logo antes do uso no campo. Siga as instruções do fabricante do produto químico quanto a misturas da solução de pulverização para obter a taxa de aplicação e o efeito desejados.

As instruções do fabricante no rótulo do recipiente, quanto às proporções de mistura, devem ser lidas e seguidas

rigorosamente. O concentrado não deverá ser despejado no tanque vazio.

Use o procedimento a seguir para encher o tanque pela tampa:

1. Abra a tampa do tanque.
2. Encha o tanque com água limpa até mais ou menos a metade.
3. Acrescente o concentrado químico.
4. Termine de encher o tanque com água.

Mantenha o material de pulverização afastado da pele. Se o material de pulverização entrar em contato com o corpo, lave imediatamente com água limpa e detergente.

OU06092,0000364 -54-03MAY10-1/1

## Abastecimento do Tanque de Enxágue Usando o Abastecimento de Enxágue Esquerdo

**IMPORTANTE:** Podem ocorrer danos ao tanque de enxágue e à estrutura que o envolve no caso de abastecimento a uma taxa alta, se a tampa do tanque não for removida. Remova a tampa do tanque ao abastecer a altas taxas para evitar danos.

1. Remova a tampa de abastecimento (A).
2. Conecte a mangueira de abastecimento e encha o tanque até o nível desejado.
3. Depois de encher o tanque, remova a mangueira de abastecimento.
4. Recoloque a tampa de abastecimento.



N83288 —UN—11FEB09

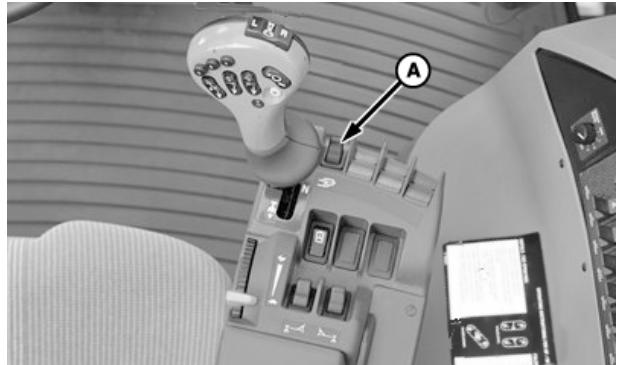
A—Tampa de Abastecimento

DT31797,0000271 -54-11FEB09-1/1

## Escorva da Bomba de Solução com Tanque de Enxágue para Abastecimento Quando o Nível de Fluido do Tanque Auxiliar Estiver Nivelado com ou Abaixo da Bomba do Pulverizador

*NOTA: A bomba do pulverizador pode não direcionar a solução para dentro do tanque de solução se o nível de fluido no tanque auxiliar estiver abaixo da bomba de solução da máquina.*

1. Abasteça o tanque de enxágue com água limpa. (Veja Abastecimento do Tanque de Enxágue Usando o Abastecimento de Enxágue Esquerdo nesta seção.)
2. Opere o motor em marcha lenta.
3. Desligue o interruptor da bomba de solução (A).

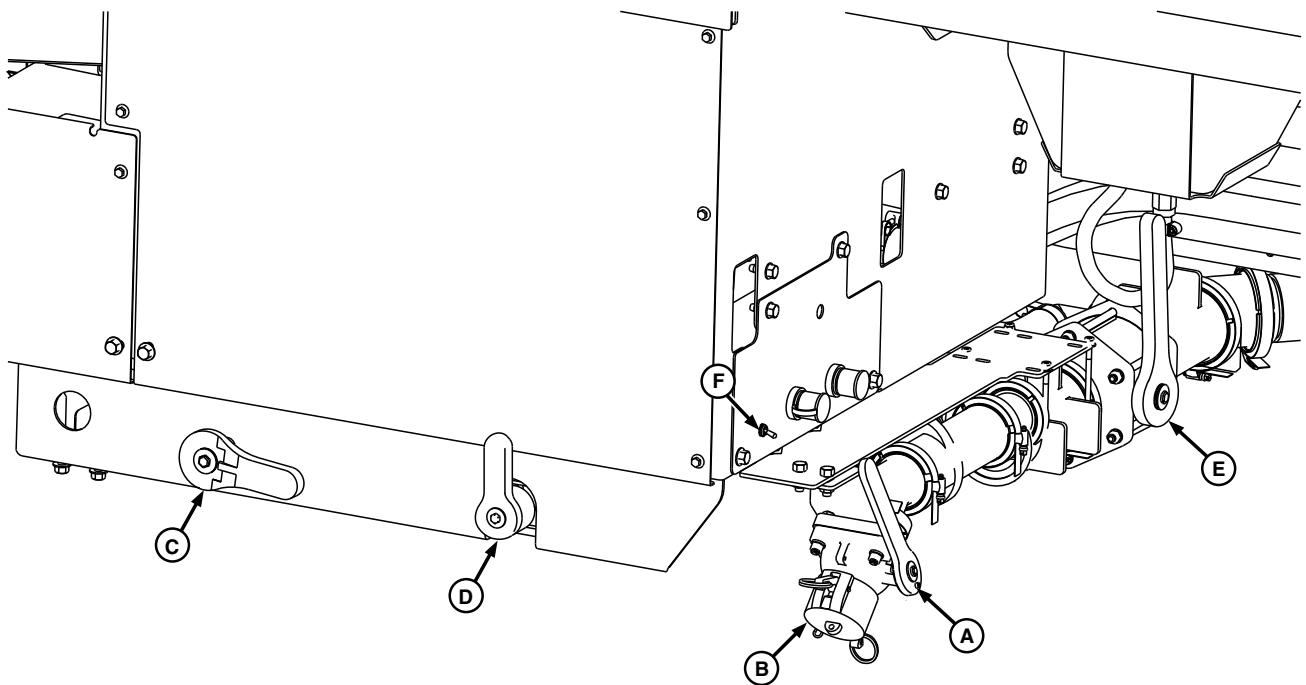


N83692 —UN—05MAR09

A—Interruptor da Bomba de Solução

Continua na página seguinte

OUO6041,0000120 -54-05MAR09-1/3



NB3263 - UN - 23FEB09

A—Válvula Quik-Fill  
B—Tampa

C—Válvula de Sucção  
D—Válvula de Pressão

E—Válvula de Derivação  
F—Interruptor Remoto da Bomba de Solução

- CUIDADO:** A válvula Quik-Fill (A) pode conter materiais perigosos que podem causar envenenamento, provocando lesões graves ou morte. Antes de remover a tampa Quik-Fill, verifique se a válvula Quik-Fill está desligada.
4. Verifique se a válvula Quik-Fill está fechada.
  5. Abra as alavancas de trava e remova a tampa (B).
  6. Conecte a mangueira de abastecimento do tanque auxiliar ao adaptador Quik-Fill e feche as alavancas de trava.
  7. Gire a válvula de sucção (C) para a posição de enxágue momentaneamente para escorvar a bomba.
  8. Gire a válvula de pressão (D) para a posição de derivação.

9. Gire a válvula de derivação (E) para a posição de derivação.

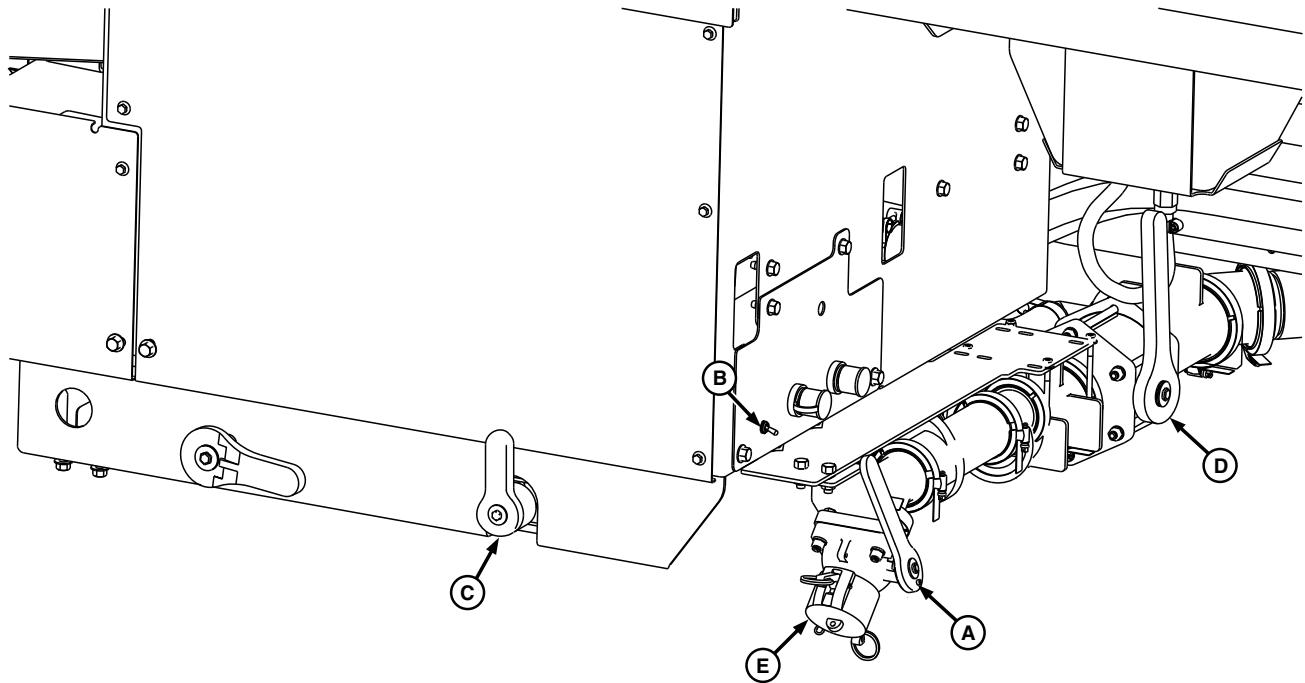
10. Mova o interruptor remoto da bomba de solução (F) para a posição CARGA.

*NOTA: Ao usar o interruptor remoto da bomba de solução (F), a bomba alcança a velocidade de operação lentamente. A rotação do motor aumenta automaticamente para 1800 rpm.*

11. Abra a válvula Quik-Fill.
12. Retire a água do tanque de enxágue por aproximadamente 5 a 10 segundos.
13. Com a bomba de solução em funcionamento, gire a válvula seletora do tanque para a posição TANQUE DE SOLUÇÃO.

Continua na página seguinte

OUO6041,0000120 - 54-05MAR09-2/3



A—Válvula Quik-Fill

B—Interruptor Remoto da Bomba  
de Solução

C—Válvula de Pressão

D—Válvula de Derivação

E—Tampa

**IMPORTANTE: Executar as seguintes etapas fora de ordem pode criar picos de pressão no sistema de solução, podendo causar falhas no transdutor de pressão e danos a outros componentes.**

14. Quando o tanque de solução estiver cheio, feche a válvula Quik-Fill (A).
15. Mova o interruptor de bomba solução remota (B) para a posição PULVERIZAR .

16. Gire a válvula de pressão (C) para a posição "PULVERIZAR".
17. Gire a válvula de derivação (D) para a posição normal.
18. Remova a mangueira de abastecimento do adaptador Quik-Fill e recoloque a tampa (E).

OUO6041,0000120 -54-05MAR09-3/3

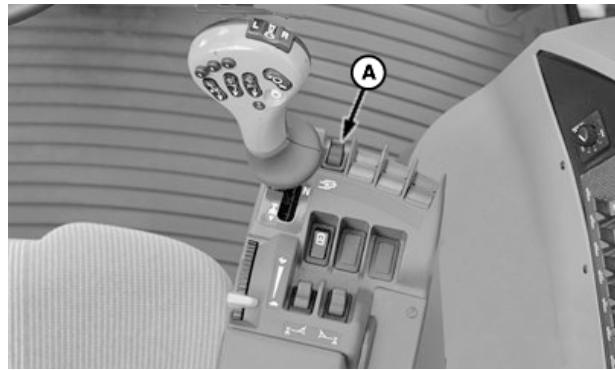
N83264 —UN—23FEB09

## Abastecimento do Tanque de Solução com a Bomba do Pulverizador

**⚠ CUIDADO:** Leia cuidadosamente as instruções impressas nos rótulos do fabricante do produto químico antes de manuseá-lo, para que não fique exposto a materiais perigosos que podem causar envenenamento e lesões.

**IMPORTANTE:** Não adicione produtos químicos ao tanque, exceto logo antes do uso no campo. Siga as instruções do fabricante do produto químico quanto a misturas da solução de pulverização para obter a taxa de aplicação e o efeito desejados.

1. Opere o motor em marcha lenta.
2. Desligue o interruptor da bomba de solução (A).

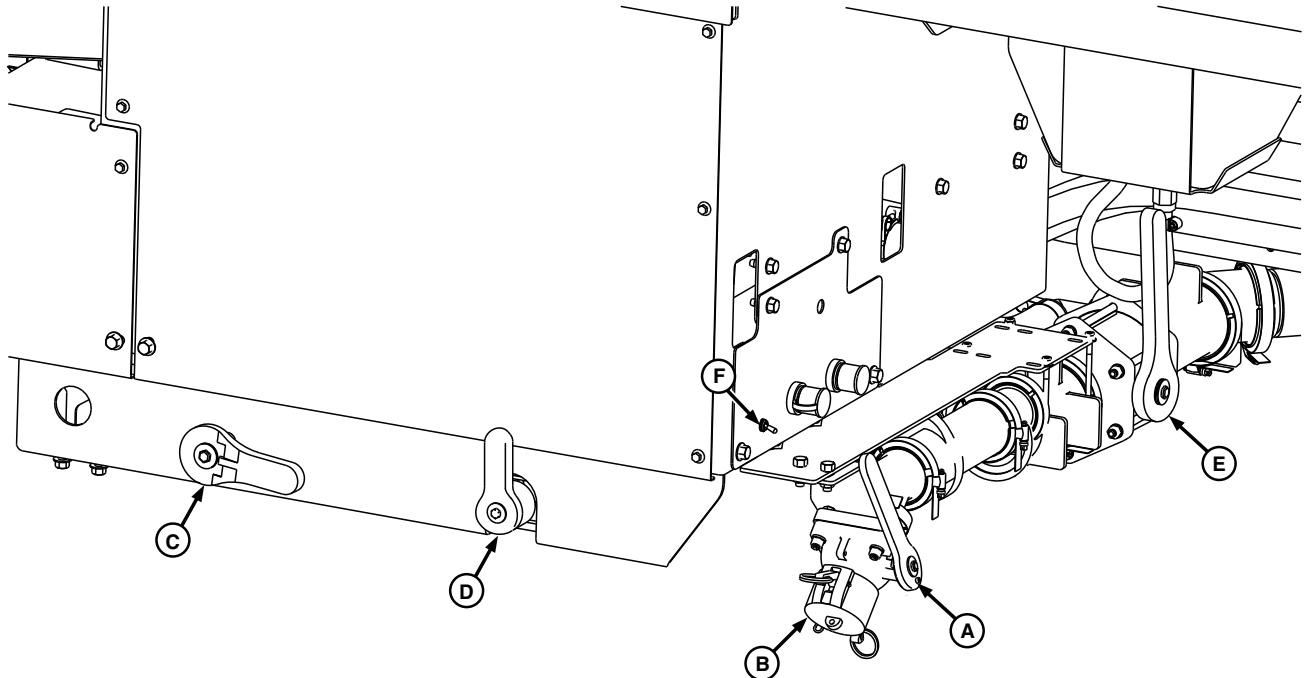


N80095 — UN—04MAR08

A—Interruptor da Bomba de Solução

Continua na página seguinte

OUO6041,0000121 -54-03MAR09-1/3



N83263 — UN—23FEB09

A— Válvula Quik-Fill  
B— Tampa

C—Válvula de Sucção  
D—Válvula de Pressão

E—Válvula de Derivação  
F—Interruptor Remoto da Bomba de Solução

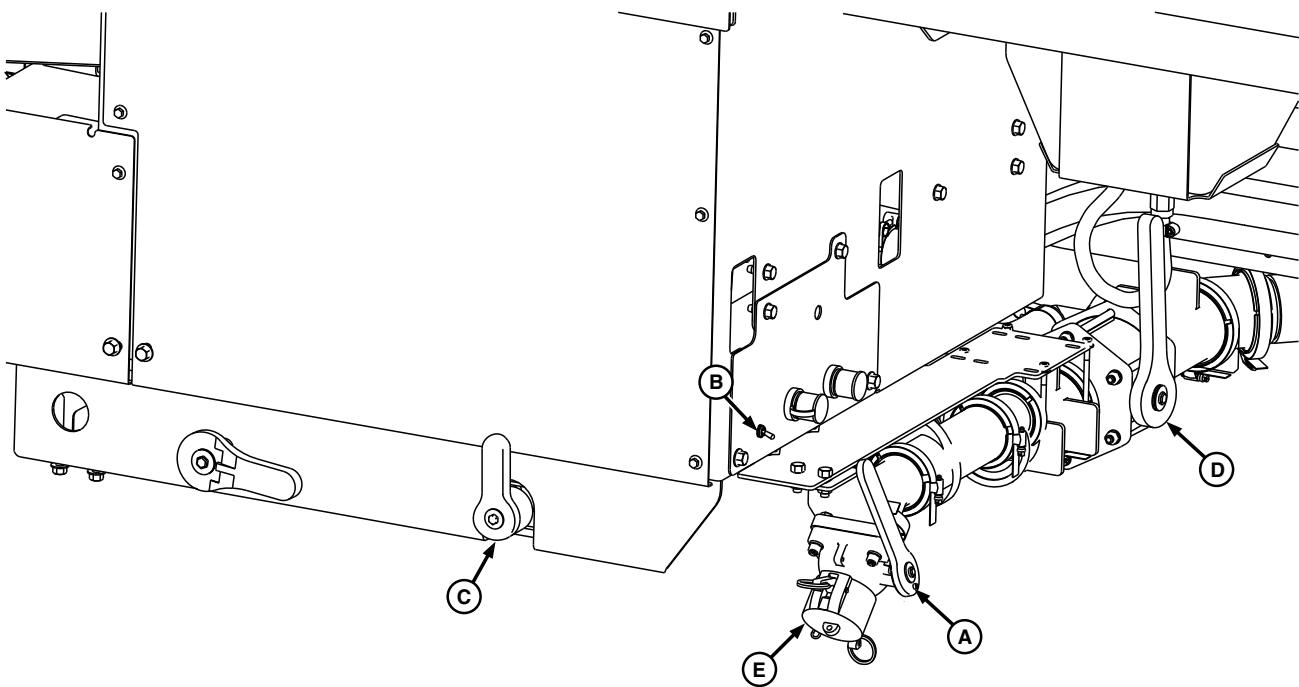
- CUIDADO:** A válvula Quik-Fill (A) pode conter materiais perigosos que podem causar envenenamento, provocando lesões graves ou morte. Antes de remover a tampa Quik-Fill, verifique se a válvula Quik-Fill está desligada.
3. Verifique se a válvula Quik-Fill está fechada.
  4. Abra as alavancas de trava e remova a tampa (B).
  5. Conecte a mangueira de abastecimento do tanque auxiliar ao adaptador Quik-Fill e feche as alavancas de trava.
  6. Gire a válvula de sucção (C) para a posição de tanque de solução.

7. Gire a válvula de pressão (D) para a posição de derivação.
8. Gire a válvula de derivação (E) para a posição de derivação.
9. Abra a válvula do tanque auxiliar e a válvula Quik-Fill.
10. Mova o interruptor remoto da bomba de solução (F) para a posição CARGA.

**NOTA:** Ao usar o interruptor remoto da bomba de solução (F), a bomba alcança a velocidade de operação lentamente. A rotação do motor aumenta automaticamente para 1800 rpm.

Continua na página seguinte

OUO6041,0000121 -54-03MAR09-2/3



N83264 -UN-23FEB09

A—Válvula Quik-Fill

B—Interruptor Remoto da Bomba  
de Solução

C—Válvula de Pressão

D—Válvula de Derivação

E—Tampa

**IMPORTANTE:** Executar as seguintes etapas fora de ordem pode criar picos de pressão no sistema de solução, podendo causar falhas no transdutor de pressão e danos a outros componentes.

11. Quando o tanque de solução estiver cheio, feche a válvula Quik-Fill (A).
12. Mova o interruptor de bomba solução remota (B) para a posição PULVERIZAR .

13. Gire a válvula de pressão (C) para a posição "PULVERIZAR".
14. Gire a válvula de derivação (D) para a posição normal.
15. Remova a mangueira de abastecimento do adaptador Quik-Fill e recoloque a tampa (E).

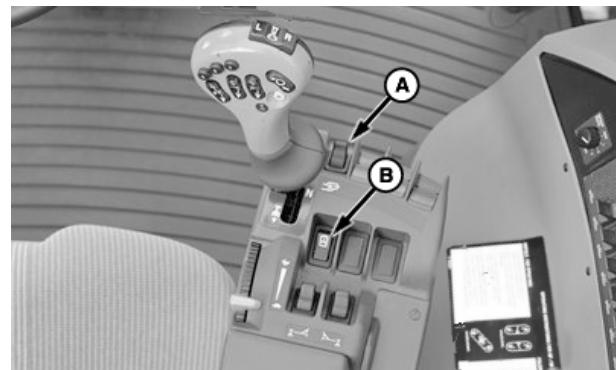
OU06041.0000121 -54-03MAR09-3/3

## Abastecimento do Tanque de Solução com a Bomba do Pulverizador Através do Edutor

**CUIDADO:** Leia cuidadosamente as instruções impressas nos rótulos do fabricante da substância química antes de manusear os produtos químicos, caso contrário você poderá ser exposto a materiais perigosos que poderão envenená-lo e provocar acidentes pessoais.

**IMPORTANTE:** Não adicione substância química ao tanque de solução até logo antes do uso no campo. Siga as instruções do fabricante do produto químico quanto a misturas da solução de pulverização para obter a taxa de aplicação e o efeito desejados.

1. Opere o motor a 1800 rpm.
2. Desligue o interruptor da bomba de solução (A) no console do apoio de braço.
3. Verifique se o interruptor de agitação (B) está na posição "ON" (LIGADO) e ajustado para o nível de

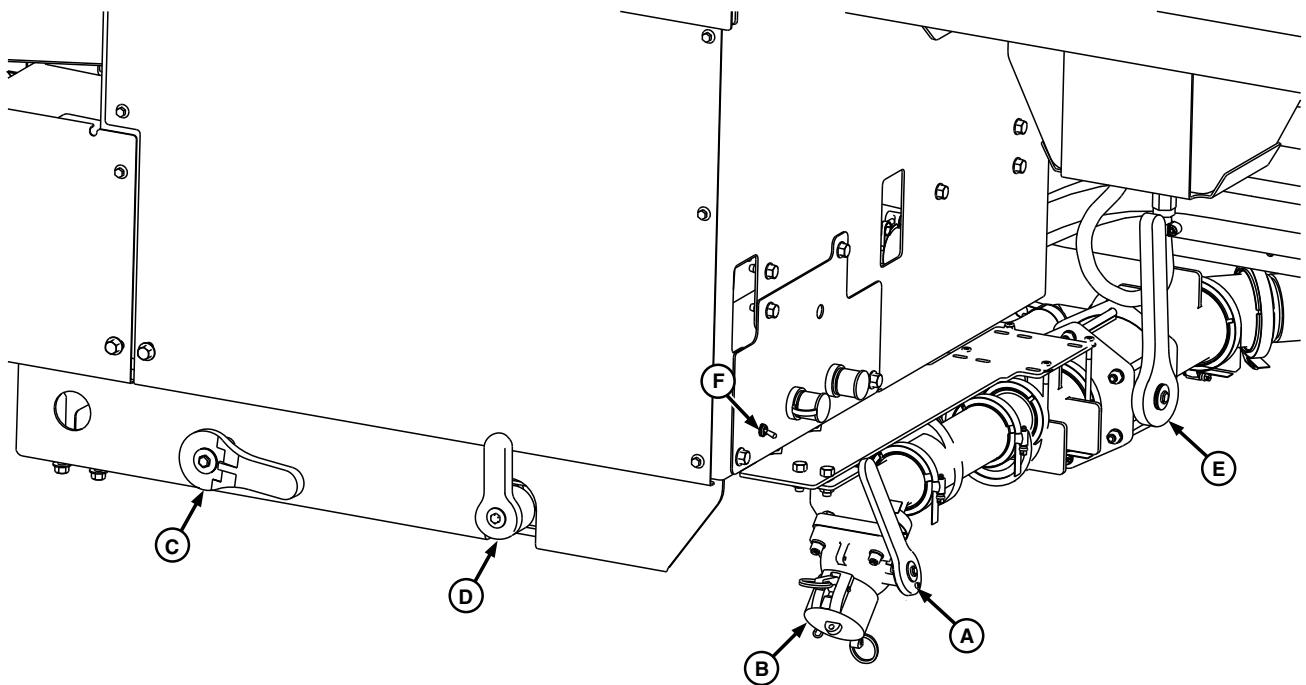


A—Interruptor da Bomba de Solução      B—Interruptor de Agitação

agitação desejado, se necessário. (Consulte Mistura de Solução no Tanque, nesta seção).

Continua na página seguinte

OUO6092,00002DF -54-10DEC09-1/7



NB3263 -UN-23FEB09

A—Válvula Quik-Fill  
B—Tampa

C—Válvula de Sucção  
D—Válvula de Pressão

E—Válvula de Derivação  
F—Interruptor Remoto da Bomba de Solução

**! CUIDADO:** A válvula Quik-Fill (A) pode conter materiais perigosos que podem envenenar, causando acidentes pessoais graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de remover a tampa do Quik-Fill, verifique se a válvula do Quik-Fill está desligada.

4. Verifique se a válvula Quik-Fill está fechada.
5. Abra as alavancas de trava e remova a tampa (B).
6. Conecte a mangueira de abastecimento do tanque auxiliar ao adaptador Quik-Fill e feche as alavancas de trava.
7. Vire a válvula de sucção (C) para a posição "SOLUTION TANK" (tanque de solução).

8. Gire a válvula de pressão (D) para a posição "BYPASS" (derivação).
9. Gire a válvula de derivação (E) para a posição "BYPASS" (derivação).
10. Mova o interruptor da bomba de solução remota para a posição "LOAD" (carga) e adicione aproximadamente 379 l (100 gal) de água.

**NOTA:** Ao usar o interruptor remoto da bomba de solução (F), a bomba é projetada para entrar lentamente na velocidade de operação. A rotação do motor aumenta automaticamente para 1800 rpm.

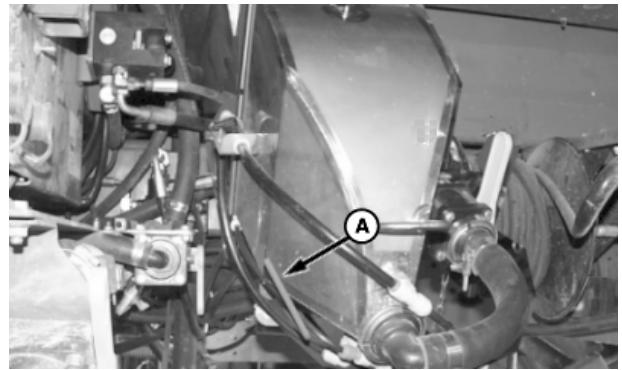
Continua na página seguinte

OUO6092,00002DF -54-10DEC09-2/7

11. Levante o edutor levemente e puxe a alavanca (A) para destravá-lo.

12. Abaixe o edutor e levante a tampa.

A—Cabo



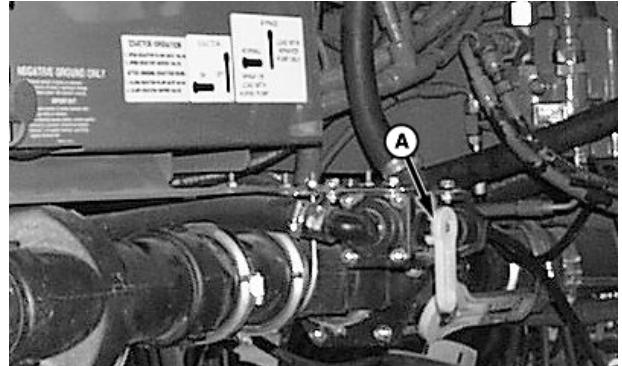
N63533 —UN—11AUG03

OUO6092,00002DF -54-10DEC09-3/7

**NOTA:** A válvula da vazão do edutor (A) é uma válvula de taxa variável que controla a vazão do edutor. Quanto maior o nível de ativação da válvula, maior a sucção gerada para o edutor.

13. Vire a válvula de vazão do edutor (A) para a posição "ON" (LIGADA) máxima.

A—Válvula de Vazão do Edutor



N63538 —UN—11AUG03

Continua na página seguinte

OUO6092,00002DF -54-10DEC09-4/7

14. Abra a válvula da tremonha do edutor (A) (alavanca paralela à mangueira de solução) para que os produtos químicos sejam removidos da tremonha do edutor.

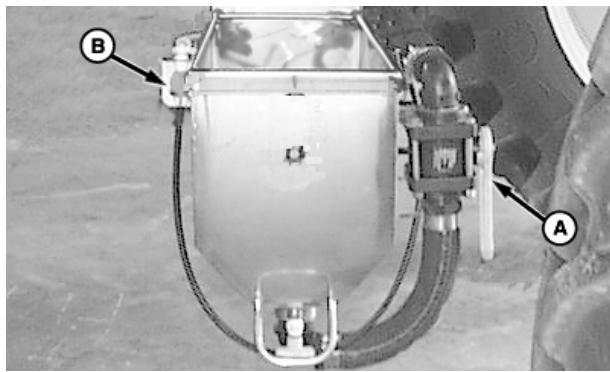
15. Despeje os produtos químicos no edutor.

16. Abra a válvula de enxágue do edutor (B) (gire no sentido horário) para enxaguar a tremonha do edutor.

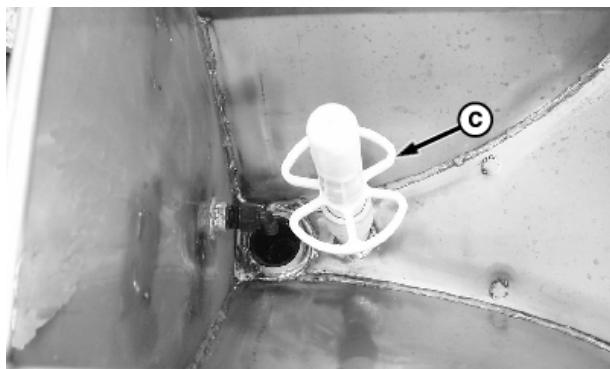
17. Coloque o recipiente dos produtos químicos no bico de enxágue (C) no tanque e empurre o recipiente para baixo para enxaguar.

18. Feche a válvula de enxágue do edutor.

A—Válvula da Tremonha do Edutor  
 C—Bico de Enxágue  
 B—Válvula de Enxágue do Edutor



N63539 —UN—11AUG03



N63540 —UN—11AUG03

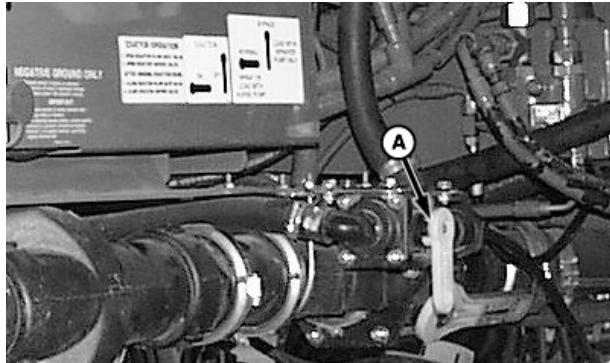
OUO6092,00002DF -54-10DEC09-5/7

19. Após verificar se o edutor está vazio, feche a válvula da vazão do edutor (A).

20. Feche a válvula da tremonha do edutor (B).

21. Coloque a tampa de volta na tremonha e levante o edutor até sua posição original.

A—Válvula de Vazão do Edutor    B—Válvula da Tremonha do Edutor



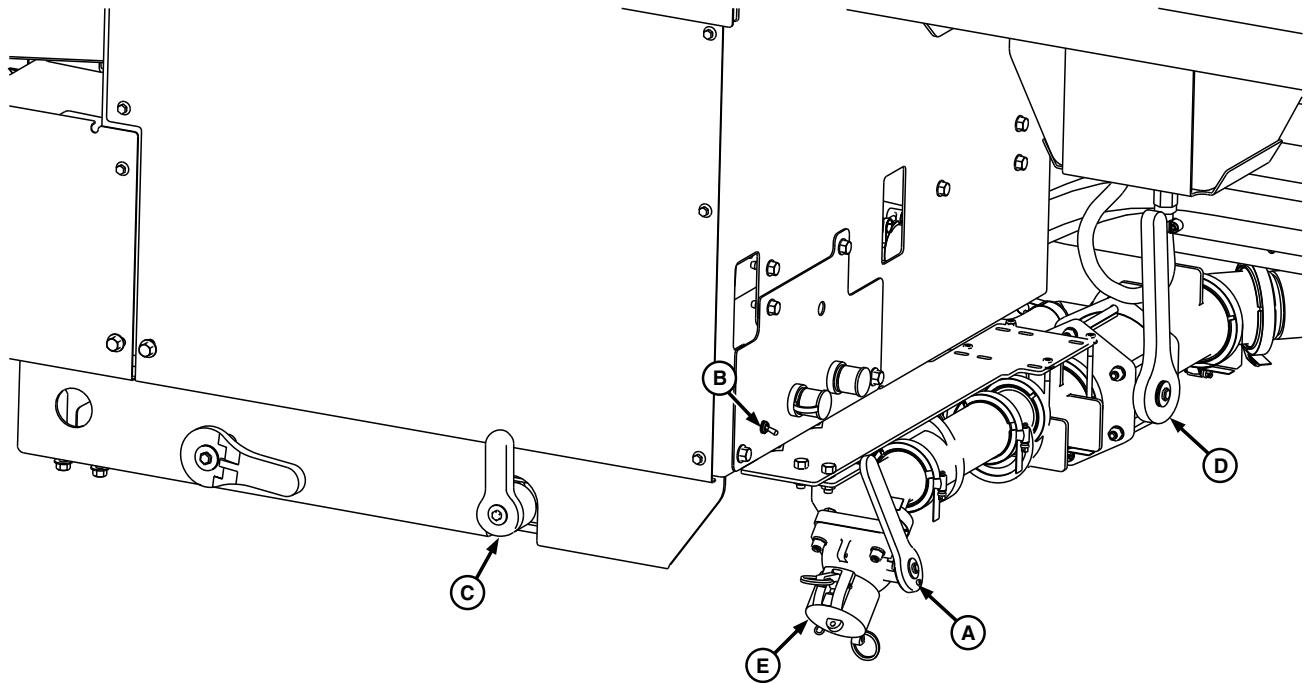
N63538 —UN—11AUG03



N63541 —UN—11AUG03

Continua na página seguinte

OUO6092,00002DF -54-10DEC09-6/7



A—Válvula Quik-Fill

C—Válvula de Pressão

E—Tampa

B—Interruptor Remoto da Bomba D—Válvula de Derivação  
de Solução

**IMPORTANTE: Executar as seguintes etapas fora de ordem pode criar picos de pressão no sistema de solução, podendo causar falhas no transdutor de pressão e danos a outros componentes.**

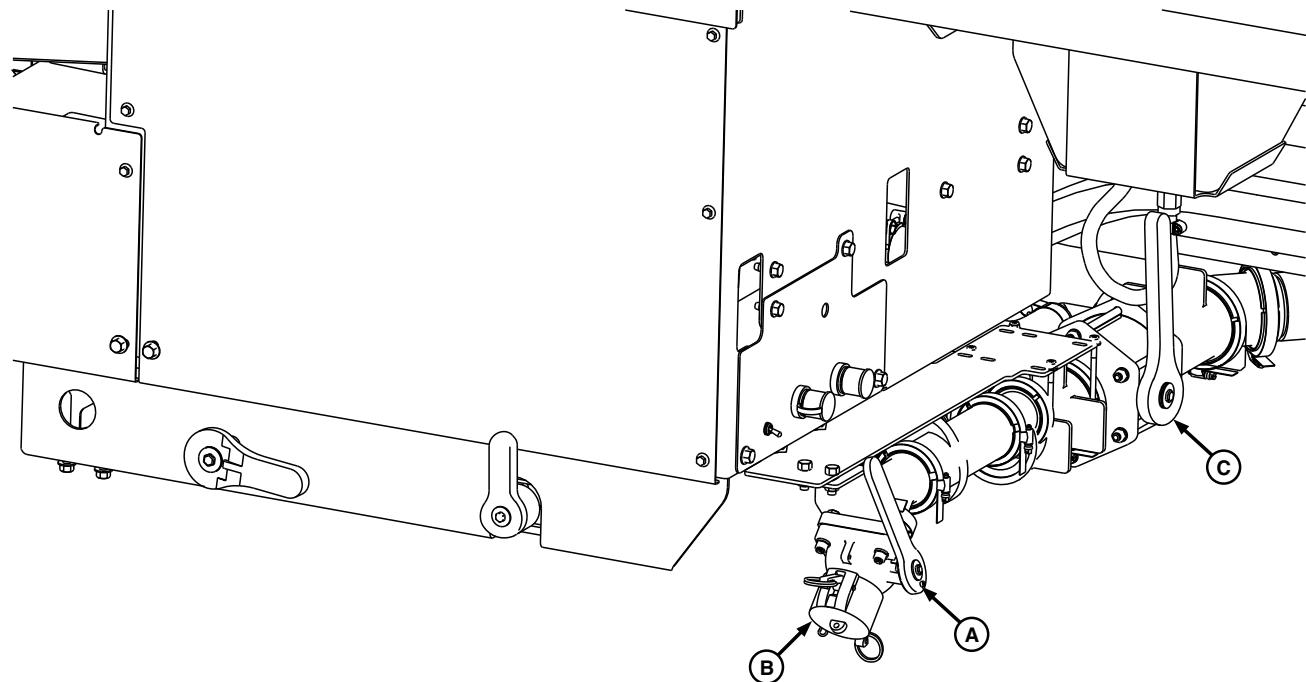
22. Quando o tanque de solução estiver cheio, feche a válvula Quik-Fill (A).
23. Mova o interruptor remoto da bomba de solução (B) para a posição "SPRAY" (pulverizar).

24. Gire a válvula de pressão (C) para a posição "SPRAY" (pulverizar).
25. Gire a válvula de derivação (D) para a posição "NORMAL".
26. Remova a mangueira de abastecimento do adaptador Quik-Fill e recoloque a tampa (E).

OUO6092,00002DF -54-10DEC09-7/7

N83264 —UN—23FEB09

## Abastecimento do Tanque de Solução com a Bomba do Tanque Auxiliar



N83265 — UNI—23FEB09

A—Válvula Quik-Fill

B—Tampa

C—Válvula de Derivação

**CUIDADO:** Leia cuidadosamente as instruções impressas nos rótulos do fabricante do produto químico antes de manuseá-lo, para que não fique exposto a materiais perigosos que podem causar envenenamento e lesões.

**IMPORTANTE:** Não adicione produtos químicos ao tanque de solução, exceto logo antes do uso no campo. Siga as instruções do fabricante do produto químico quanto a misturas da solução de pulverização para obter a taxa de aplicação e o efeito desejados.

**CUIDADO:** A válvula Quik-Fill (A) pode conter materiais perigosos que podem causar

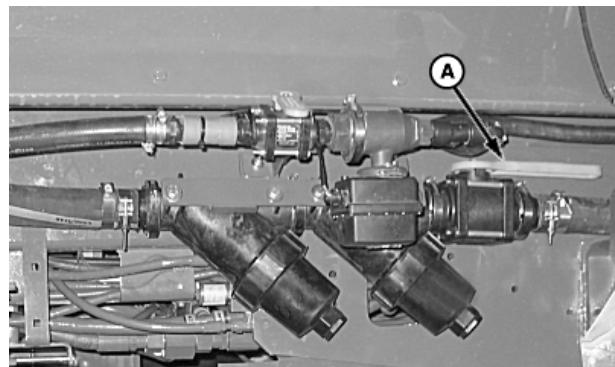
envenenamento, provocando lesões graves ou morte. Antes de remover a tampa Quik-Fill, verifique se a válvula Quik-Fill está desligada.

1. Verifique se a válvula Quik-Fill está fechada.
2. Abra as alavancas de trava e remova a tampa (B).
3. Conecte a mangueira de abastecimento do tanque auxiliar ao adaptador Quik-Fill e feche as alavancas de trava.
4. Gire a válvula de derivação (C) para a posição normal.

Continua na página seguinte

OUO6041,0000123 -54-05MAR09-1/2

5. Feche a válvula de corte do filtrador (A) ao abastecer o pulverizador utilizando a bomba do sistema auxiliar para evitar a entrada de ar na barra.
6. Ligue a bomba do tanque auxiliar e abra a válvula Quik-Fill.
7. Quando o tanque de solução estiver cheio, feche a válvula Quik-Fill.
8. Desligue a bomba do tanque auxiliar.
9. Remova a mangueira de abastecimento do adaptador Quik-Fill e recoloque a tampa.
10. Abra a válvula de corte do filtrador.



N73111 —UN—14AUG06

A—Válvula de Corte do Filtrador

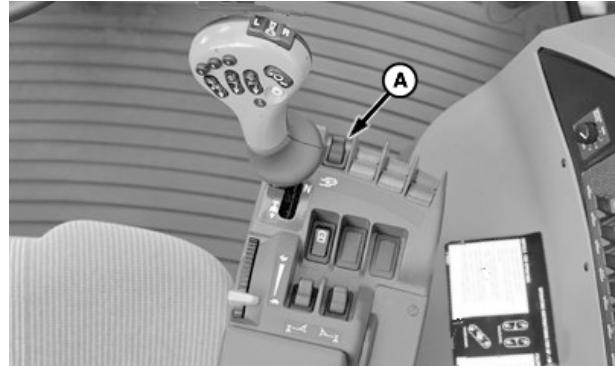
OUO6041,0000123 -54-05MAR09-2/2

### Abastecimento do Tanque de Solução com a Bomba do Tanque Auxiliar e do Pulverizador Através do Edutor

**CUIDADO:** Leia cuidadosamente as instruções impressas nos rótulos do fabricante da substância química antes de manusear os produtos químicos, caso contrário você poderá ser exposto a materiais perigosos que poderão envenená-lo e provocar acidentes pessoais.

**IMPORTANTE:** Não adicione substância química ao tanque de solução até logo antes do uso no campo. Siga as instruções do fabricante do produto químico quanto a misturas da solução de pulverização para obter a taxa de aplicação e o efeito desejados.

1. Desligue o interruptor da bomba da solução (A) no console lateral da cabine.

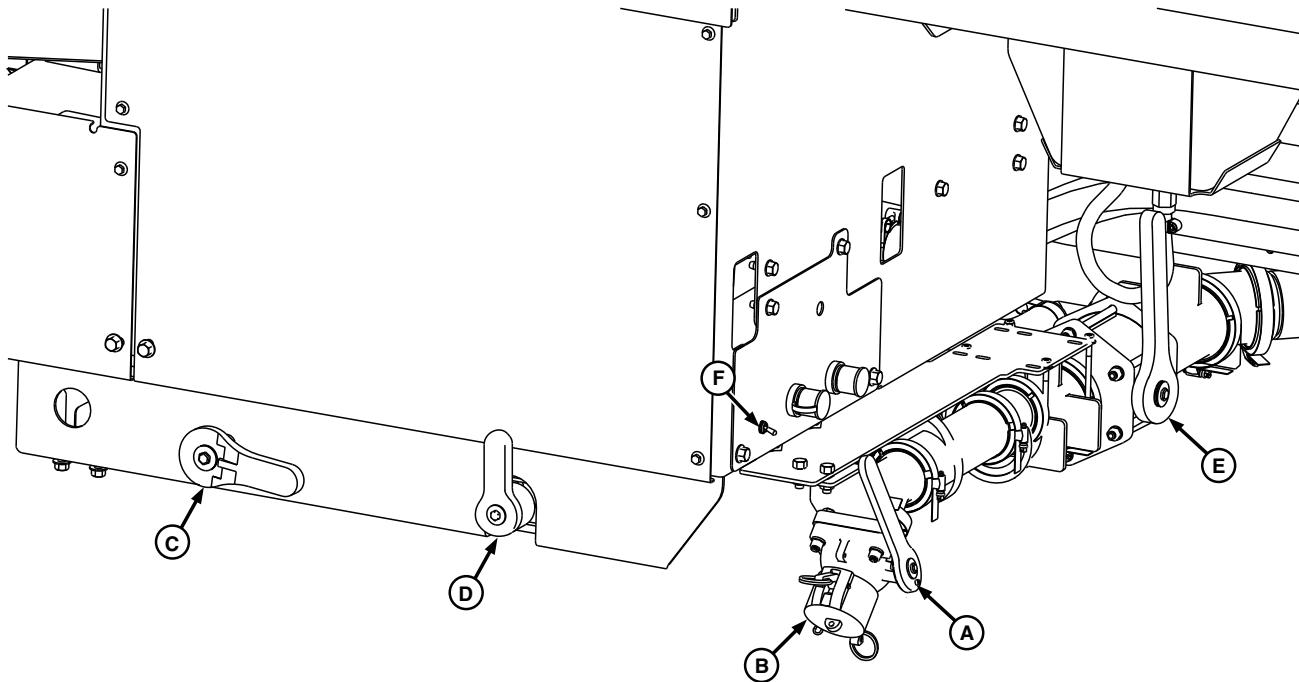


N66744 —UN—27JUL04

A—Interruptor da Bomba de Solução

Continua na página seguinte

OUO6092,00002E0 -54-10DEC09-1/6



NB3263 - UN - 23FEB09

A—Válvula Quik-Fill  
B—Tampa

C—Válvula de Sucção  
D—Válvula de Pressão

E—Válvula de Derivação  
F—Interruptor Remoto da Bomba  
de Solução

**CUIDADO:** A válvula Quik-Fill (A) pode conter materiais perigosos que podem envenenar, causando acidentes pessoais graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de remover a tampa do Quik-Fill, verifique se a válvula do Quik-Fill está desligada.

2. Verifique se a válvula Quik-Fill está fechada.
3. Abra as alavancas de trava e remova a tampa (B).
4. Conecte a mangueira de abastecimento do tanque auxiliar ao adaptador Quik-Fill e feche as alavancas de trava.
5. Verifique se a válvula de sucção (C) está na posição "SOLUTION TANK" (tanque de solução).

6. Gire a válvula de pressão (D) para a posição "SPRAY" (pulverizar).
7. Gire a válvula de derivação (E) para a posição "NORMAL".
8. Ligue a bomba do tanque auxiliar e abra a válvula Quik-Fill.
9. Mova o interruptor da bomba de solução remota para a posição "LOAD" (carga) e adicione aproximadamente 379 l (100 gal) de água.

*NOTA: Ao usar o interruptor remoto da bomba de solução (F), a bomba é projetada para entrar lentamente na velocidade de operação. A rotação do motor aumenta automaticamente para 1800 rpm.*

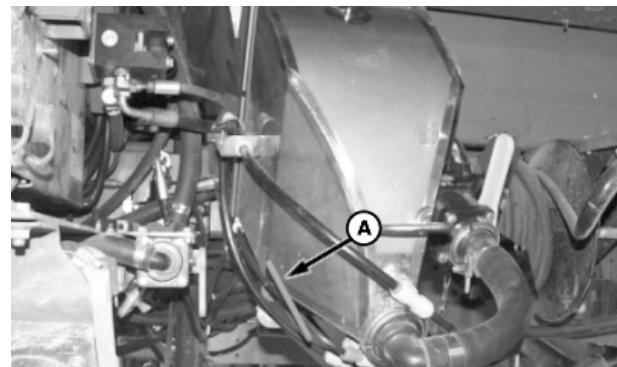
Continua na página seguinte

OU06092,00002E0 -54-10DEC09-2/6

10. Levante o edutor levemente e puxe a alavanca (A) para destravá-lo.

11. Abaixe o edutor e levante a tampa.

A—Cabo



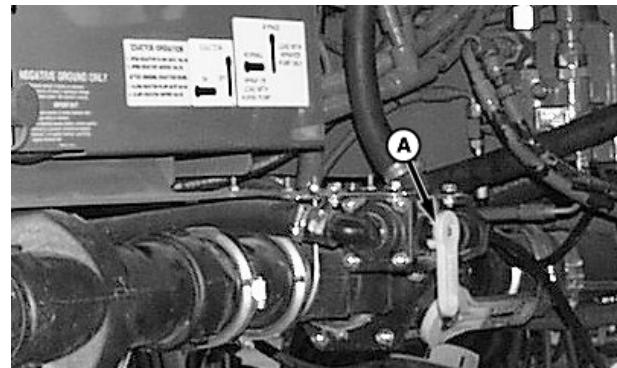
N63533 —UN—11AUG03

OUO6092,00002E0 -54-10DEC09-3/6

**NOTA:** A válvula da vazão do edutor (A) é uma válvula de taxa variável que controla a vazão do edutor. Quanto maior o nível de ativação da válvula, maior a sucção gerada para o edutor.

12. Vire a válvula de vazão do edutor (A) para a posição "ON" (LIGADA) máxima.

A—Válvula de Vazão do Edutor



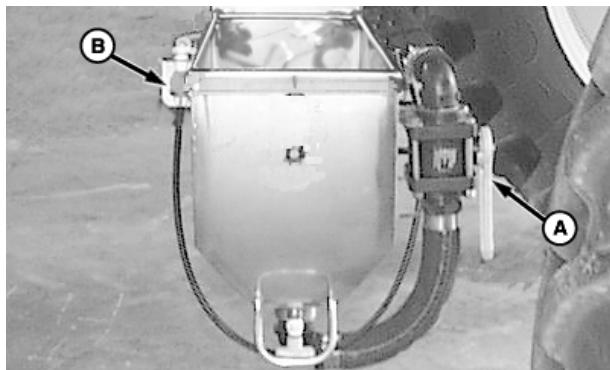
N63538 —UN—11AUG03

Continua na página seguinte

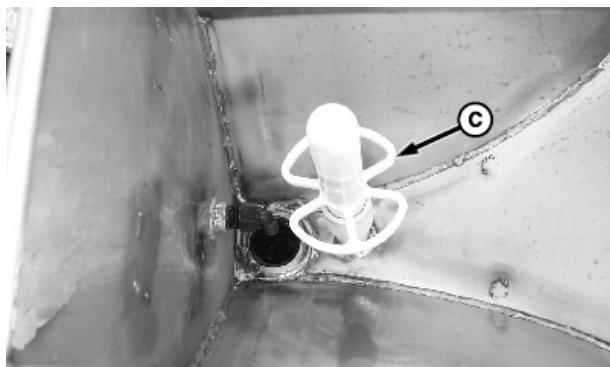
OUO6092,00002E0 -54-10DEC09-4/6

13. Abra a válvula da tremonha do edutor (A) (alavanca paralela à mangueira de solução) para que os produtos químicos sejam removidos da tremonha do edutor.
14. Despeje os produtos químicos no edutor.
15. Abra a válvula de enxágue do edutor (B) (gire no sentido horário) para enxaguar a tremonha do edutor.
16. Coloque o recipiente dos produtos químicos no bico de enxágue (C) no tanque e empurre o recipiente para baixo para enxaguar.
17. Feche a válvula de enxágue do edutor.

A—Válvula da Tremonha do Edutor  
 C—Bico de Enxágue  
 B—Válvula de Enxágue do Edutor



N63539 —UN—11AUG03

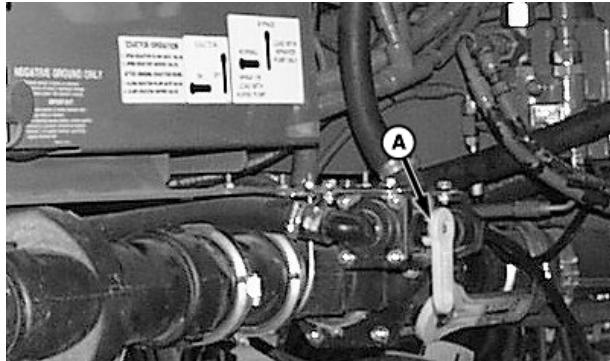


N63540 —UN—11AUG03

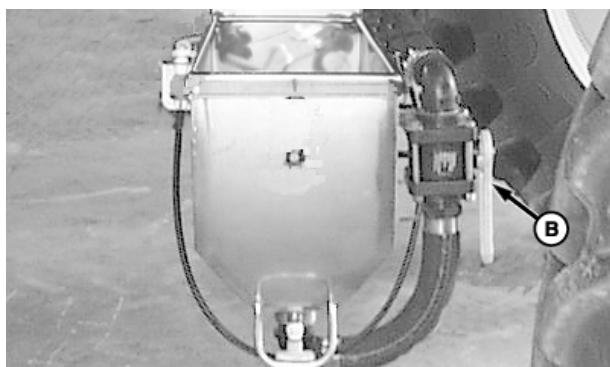
OUO6092,00002E0 -54-10DEC09-5/6

18. Após verificar se o edutor está vazio, feche a válvula da vazão do edutor (A).
19. Feche a válvula da tremonha do edutor (B).
20. Coloque a tampa de volta na tremonha e levante o edutor até sua posição de armazenamento.
21. Coloque o interruptor remoto da bomba de solução (B) na posição "SPRAY" (Pulverizar).
22. Quando o tanque de solução estiver cheio, feche a válvula Quik-Fill.
23. Desligue a bomba do tanque auxiliar.
24. Remova a mangueira de abastecimento do adaptador Quik-Fill e recoloque a tampa.

A—Válvula de Vazão do Edutor    B—Válvula da Tremonha do Edutor



N63538 —UN—11AUG03



N63541 —UN—11AUG03

OUO6092,00002E0 -54-10DEC09-6/6

## Uso do Edutor para Carregar Produtos Químicos com o Tanque de Solução Cheio

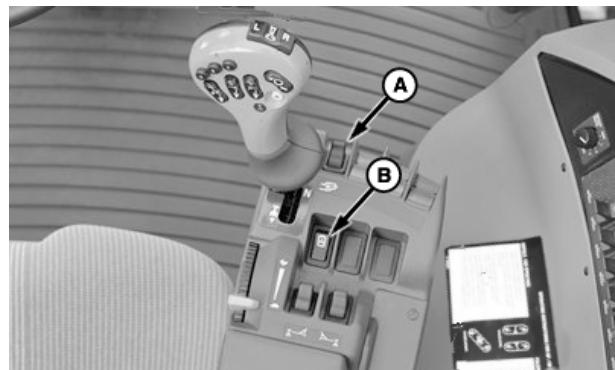
**⚠ CUIDADO:** Leia cuidadosamente as instruções impressas nos rótulos do fabricante da substância química antes de manusear os produtos químicos, caso contrário você poderá ser exposto a materiais perigosos que poderão envenená-lo e provocar acidentes pessoais.

**IMPORTANTE:** Não adicione substância química ao tanque de solução até logo antes do uso no campo. Siga as instruções do fabricante do produto químico quanto a misturas da solução de pulverização para obter a taxa de aplicação e o efeito desejados.

**NOTA:** O tanque de solução está cheio (mas tem espaço para o volume do produto químico a ser adicionado) e o motor está funcionando.

O desempenho do edutor pode diminuir um pouco com o tanque cheio.

1. Opere o motor a 1800 rpm.
2. Desligue o interruptor da bomba de solução (A) no console do apoio de braço.

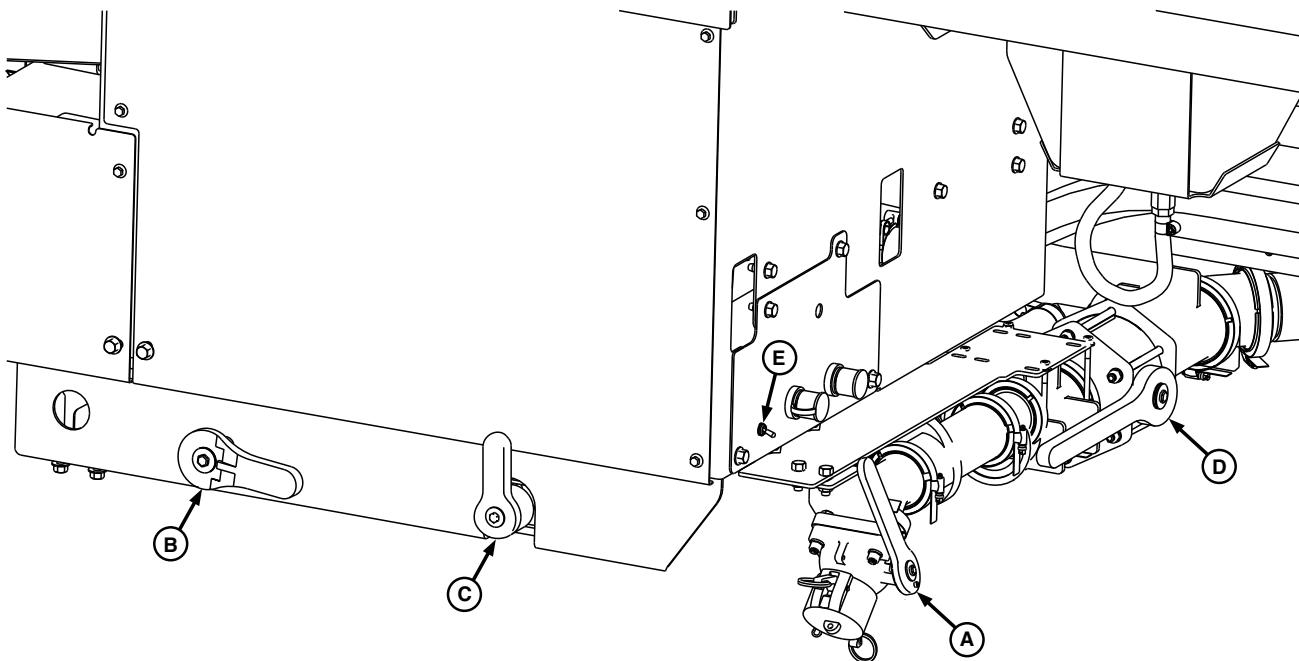


A—Interruptor da Bomba de Solução      B—Interruptor de Agitação

3. Verifique se o interruptor de agitação (B) está na posição LIGADO e ajustado para o nível de agitação desejado, se necessário. (Consulte Mistura de Solução no Tanque, nesta seção).

Continua na página seguinte

OUO6092,0000375 -54-17MAY10-1/7



N8446—UN—18MAY

A—Válvula Quik-Fill  
B—Válvula de Sucção

C—Válvula de Pressão  
D—Válvula de Derivação

E—Interruptor Remoto da Bomba de Solução

**CUIDADO:** A válvula Quik-Fill (A) pode conter materiais perigosos que podem envenenar, causando acidentes pessoais graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de remover a tampa do Quik-Fill, verifique se a válvula do Quik-Fill está desligada.

4. Verifique se a válvula Quik-Fill está fechada.
5. Gire a válvula de sucção (B) para a posição "Tanque de Solução".

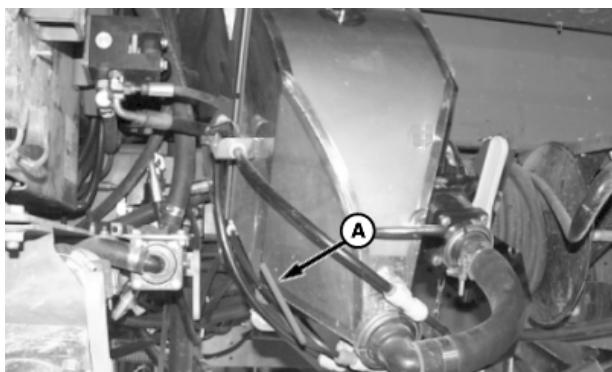
6. Gire a válvula de pressão (C) para a posição "SPRAY" (pulverizar).
7. Gire a válvula de derivação (D) para a posição "NORMAL".
8. Mova o interruptor remoto da bomba de solução (E) para a posição "LOAD" (carga).

**NOTA:** Ao usar o interruptor remoto da bomba de solução (E), a bomba é projetada para entrar lentamente na velocidade de operação. A rotação do motor aumenta automaticamente para 1800 rpm.

OU06092,0000375 -54-17MAY10-2/7

9. Levante o edutor levemente e puxe a alavanca (A) para destravá-lo.
10. Abaixe o edutor e levante a tampa.

**A—Alavanca**



N63633—UN—11AUG03

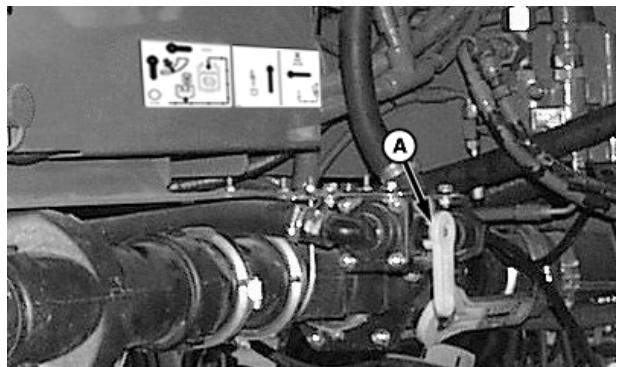
Continua na página seguinte

OU06092,0000375 -54-17MAY10-3/7

**NOTA:** A válvula da vazão do edutor (A) é uma válvula de taxa variável que controla a vazão do edutor. Quanto maior o nível de ativação da válvula, maior a sucção gerada para o edutor.

- Vire a válvula de vazão do edutor (A) para a posição "ON" (LIGADA) máxima.

**A—Válvula de Vazão do Edutor**



N80113—UN—03MAR08

OUO6092,0000375 -54-17MAY10-4/7

- Abra a válvula da tremonha do edutor (A) (alavanca paralela à mangueira de solução) para que os produtos químicos sejam removidos da tremonha do edutor.

- Despeje os produtos químicos no edutor.

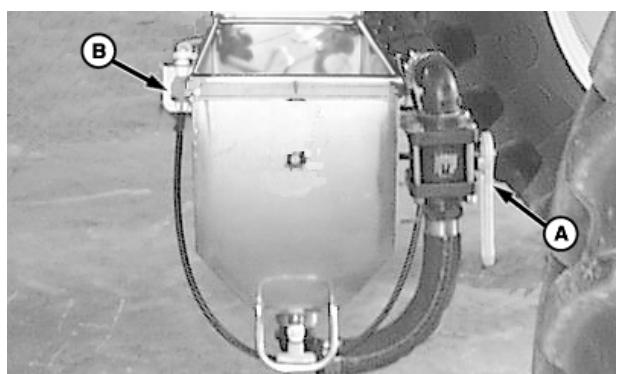
- Abra a válvula de enxágue do edutor (B) (gire no sentido horário) para enxaguar a tremonha do edutor.

- Coloque o recipiente dos produtos químicos no bico de enxágue (C) no tanque e empurre o recipiente para baixo para enxaguar.

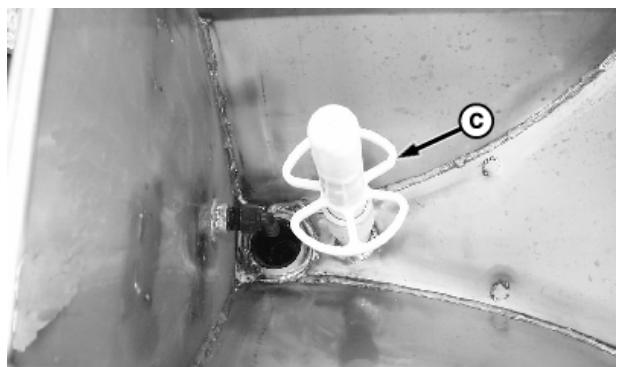
- Feche a válvula de enxágue do edutor.

**A—Válvula da Caixa de Sementes do Edutor**  
**B—Válvula de Enxágue do Edutor**

**C—Bico de Enxágue**



N63539—UN—11AUG03



N63540—UN—11AUG03

Continua na página seguinte

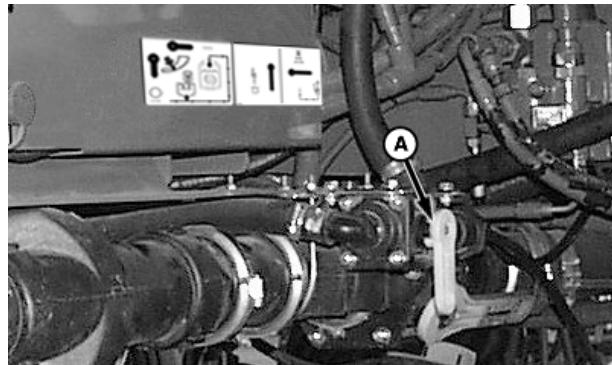
OUO6092,0000375 -54-17MAY10-5/7

17. Após verificar se o edutor está vazio, feche a válvula da vazão do edutor (A).

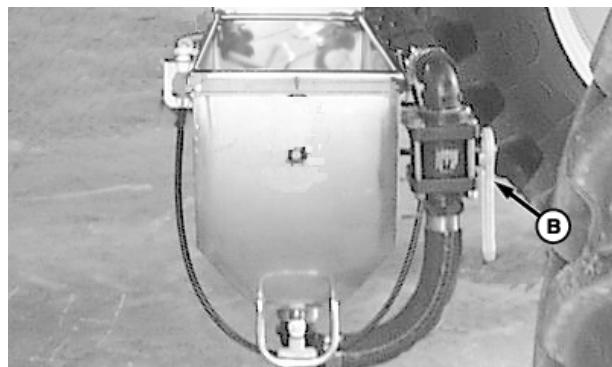
18. Feche a válvula da tremonha do edutor (B).

19. Coloque a tampa de volta na tremonha e levante o edutor até sua posição original.

A—Válvula de Vazão do Edutor    B—Válvula da Caixa de Sementes do Edutor



N80113 —UN—03MAR08

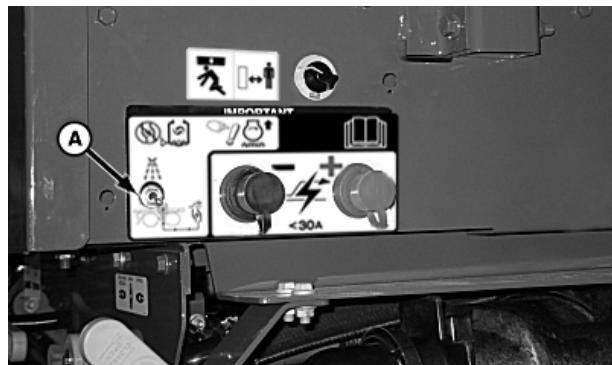


N63541 —UN—11AUG03

OUO6092,0000375 -54-17MAY10-6/7

20. Mova o interruptor remoto da bomba de solução (A) para a posição "PULVERIZAR".

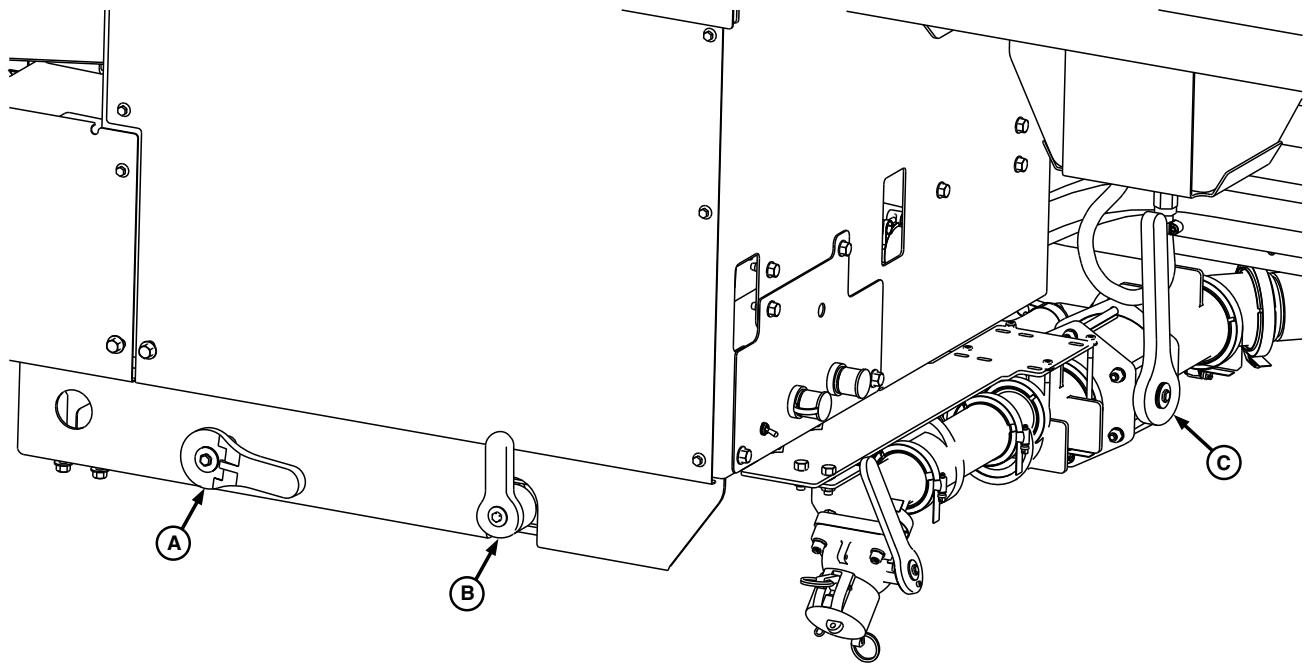
A—Interruptor Remoto da Bomba de Solução



N88454—UN—14MAY10

OUO6092,0000375 -54-17MAY10-7/7

### Mistura de Solução no Tanque (Uso de Agitação)



A—Válvula de Succão

B— Válvula de Pressão

C—Válvula de Derivação

*NOTA: Com o tanque de solução cheio e a bomba de solução pronta para uso, complete as etapas a seguir para misturar completamente os produtos químicos.*

1. Gire a válvula de succão (A) para a posição de tanque de solução.

2. Gire a válvula de pressão (B) para a posição de pulverização.
3. Gire a válvula de derivação (C) para a posição normal.

Continua na página seguinte

OUO6041,0000125 -54-23FEB09-1/3

N83266 —UN—23FEB09

**NOTA:** A quantidade de agitação é determinada pela abertura da válvula de corte da agitação e pelo ponto em que a pressão da pulverização está ajustada.

A válvula estará totalmente aberta quando a alavancas estiver paralela à mangueira.

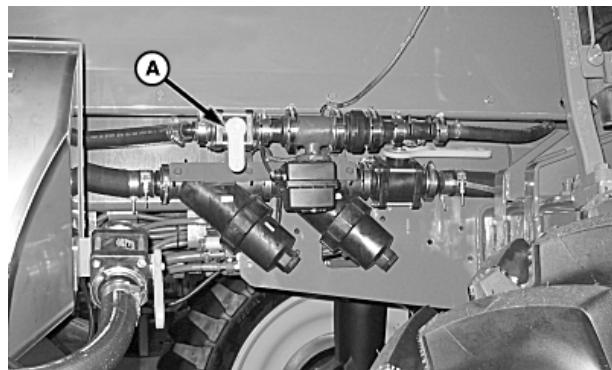
4. Abra a válvula da taxa de fluxo de agitação (A) (localizada abaixo do tanque de solução externamente à estrutura principal, no lado esquerdo da máquina) até o ajuste desejado.
5. Insira a pressão de agitação desejada como pressão de pulverização no SprayStar. (Veja Configuração da Pressão de Pulverização na seção Sistema SprayStar.)

**NOTA:** A tabela ilustra a taxa de fluxo (gpm) na pressão de pulverização desejada, quando a válvula de controle de agitação está totalmente aberta.

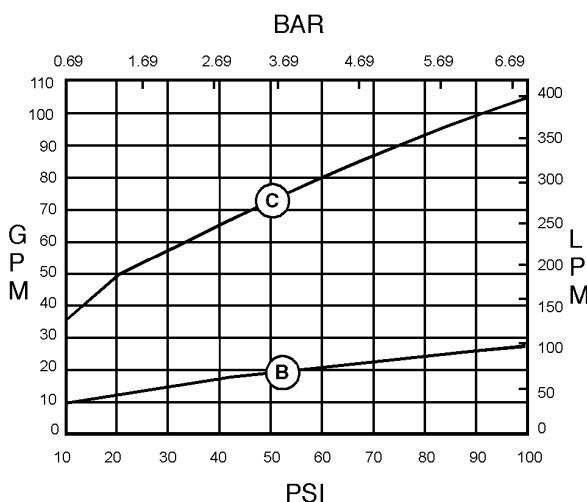
A entrada (B) é a quantidade de solução proveniente da bomba de solução.

O venturi no bico puxa o produto químico para o bico. A saída (C) é uma combinação da entrada da bomba de solução com o que é extraído do venturi.

**A—Válvula da Taxa de Fluxo de Agitação**    **C—Saída do Bico**  
**B—Entrada da Bomba de Solução**



N76708 —UN—14JUN07



N69243 —UN—02MARCH05

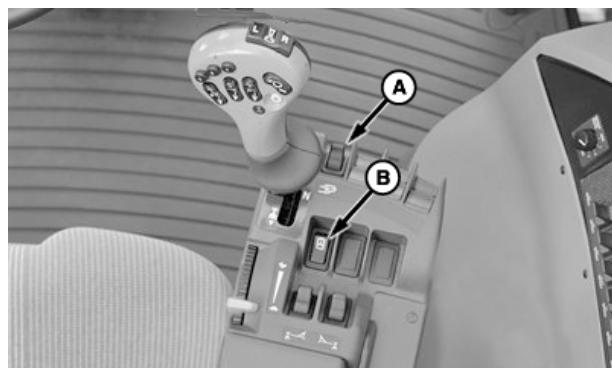
OU06041,0000125 -54-23FEB09-2/3

6. Pressione o interruptor da bomba de solução (A) para frente para ativar a bomba de solução.
7. Pressione o interruptor de agitação (B) para frente para abrir a válvula de agitação elétrica.
8. Misture a solução completamente antes de operar no campo.

**NOTA:** Quando não estiver pulverizando, a pressão de agitação será igual à pressão de pulverização inserida no SprayStar. Para aumentar a agitação, aumente a configuração da pressão de pulverização. Reajuste a pressão de pulverização (se alterada) antes de pulverizar no campo.

Para minimizar a criação de espuma, trabalhe a uma taxa agitação mais baixa.

Desligue a agitação quando o volume do tanque estiver abaixo de 378,5 L (100 gal) para evitar a criação de espuma e ar no sistema.



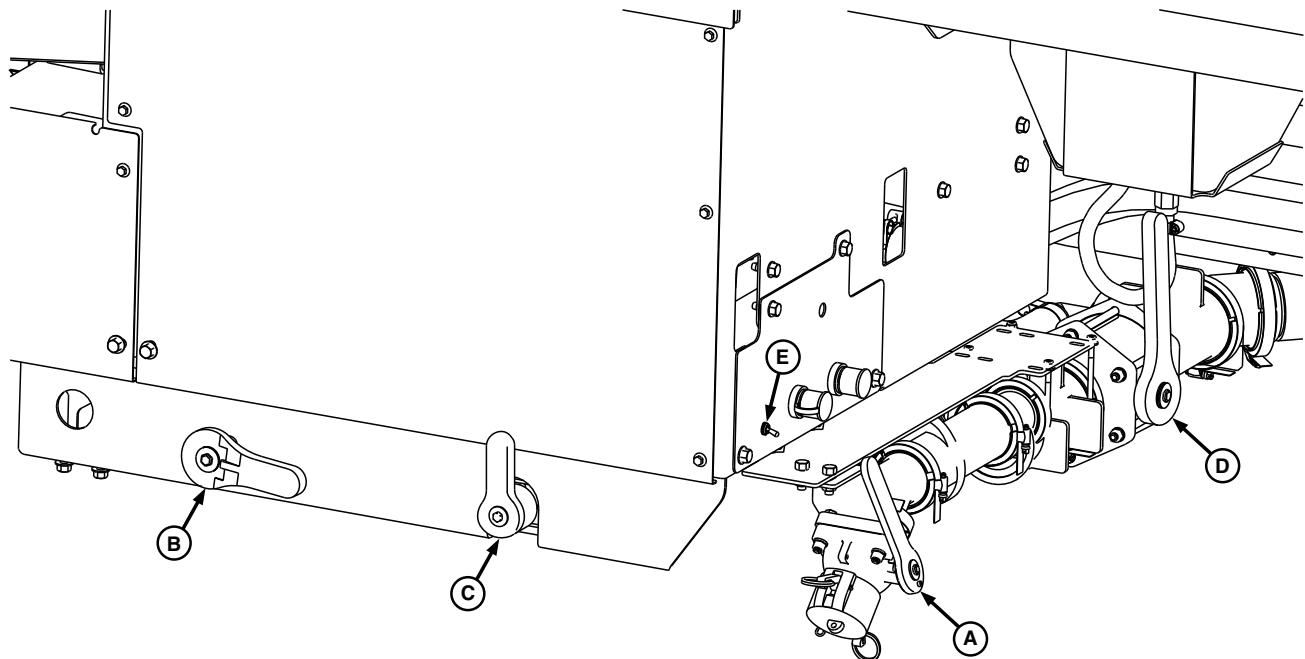
N80112 —UN—03MAR08

**A—Interruptor da Bomba de Solução**    **B—Interruptor de Agitação**

OU06041,0000125 -54-23FEB09-3/3

060810  
PN=232

## Preparação para Pulverização



N63268 -UN-23FEB09

A—Válvula Quik-Fill  
B—Válvula de Sucção

C—Válvula de Pressão  
D—Válvula de Derivação

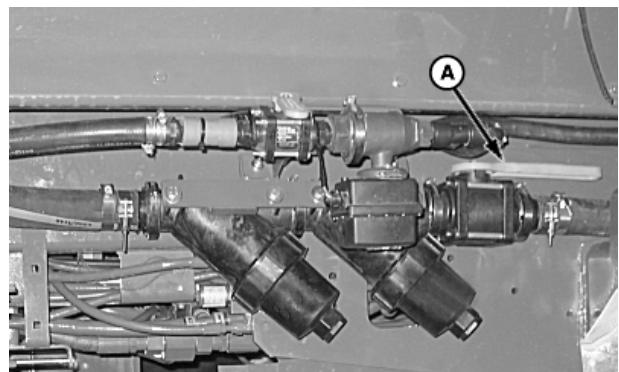
E—Interruptor Remoto da Bomba  
de Solução

1. Verifique se a válvula Quik-Fill (A) está fechada.
2. Gire a válvula de sucção (B) para a posição de tanque de solução.
3. Gire a válvula de pressão (C) para a posição "PULVERIZAR".
4. Gire a válvula de derivação (D) para a posição normal.
5. Verifique se o interruptor remoto da bomba (E) está na posição de pulverização.

OUO6041,0000126 -54-23FEB09-1/3

6. Verifique se a válvula de corte do filtro (A) está aberta.

A—Válvula de Corte do  
Filtrador



N73111 -UN-14AUG06

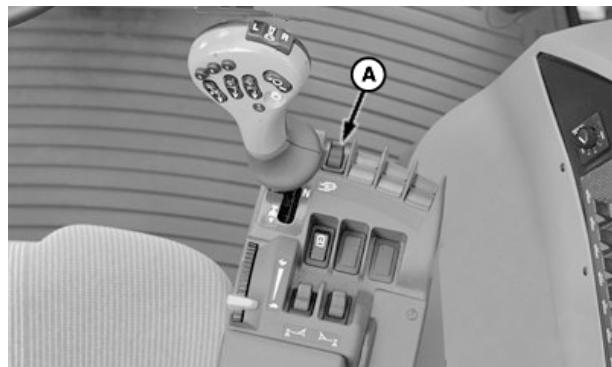
Continua na página seguinte

OUO6041,0000126 -54-23FEB09-2/3

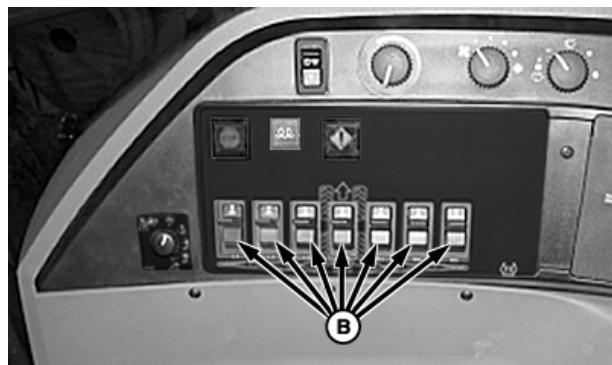
7. Pressione o interruptor da bomba de solução (A) para frente para ativar a bomba de solução.
8. Verifique se os interruptores da barra (B) estão elevados.

A—Interruptor da Bomba de Solução

B—Interruptores da Barra



N80095 —UN—04MAR08



N80097 —UN—04MAR08

OUO6041,0000126 -54-23FEB09-3/3

### Aplicação de Taxas de Aplicação Baixas

(Veja Aplicação de Taxas de Aplicação Baixas na seção Sistema SprayStar).

OUO6092,0000E0C -54-29MAR07-1/1

## Ajuste da Válvula do Fluxômetro (Se Equipado)

A válvula do fluxômetro (se equipado com tubulação de alta vazão) está localizada no topo da seção central da barra. Essa válvula deve ser ajustada corretamente para permitir que o sistema de líquidos pulverize em taxas de aplicação baixas ou altas.

**NOTA:** Quando a Vazão Alta estiver ligada no SprayStar, a válvula do fluxômetro deve estar aberta na barra. Se os ajustes do SPRAYSTAR e da válvula do fluxômetro divergirem:

- A válvula está aberta, mas a Vazão Alta do SprayStar está desligada: haverá excesso de aplicação
- A válvula está fechada, mas a Vazão Alta do SprayStar está ligada: haverá pouca aplicação

As faixas de vazão são:

- Baixa taxa de vazão (até 341 lpm (90gpm))
- Alta taxa de vazão (341 lpm (90 gpm) e acima)

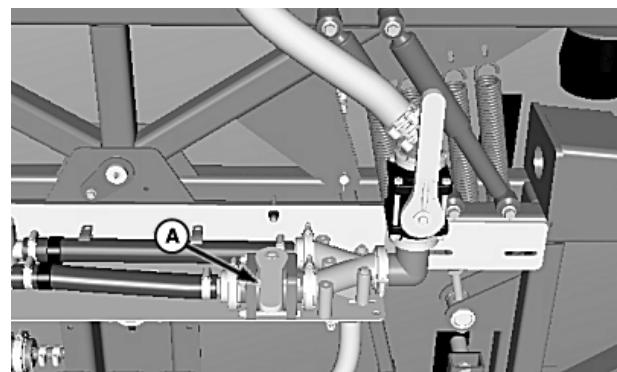
**Para determinar a vazão da solução;** identifique os litros por minuto (gpm) do bico selecionado e multiplique pelo número total de bicos na barra.

Ajuste a válvula do fluxômetro para sua taxa de aplicação como segue:

### Ajuste da Válvula do Fluxômetro para Taxa de Vazão Baixa (Até 90 gpm)

1. Desdobre e abaixe a barra para acessar as válvulas.

OUO6092.0000E0D -54-29MAR07-1/2



N73116 —UN—14AUG06

A—Válvula do Fluxômetro

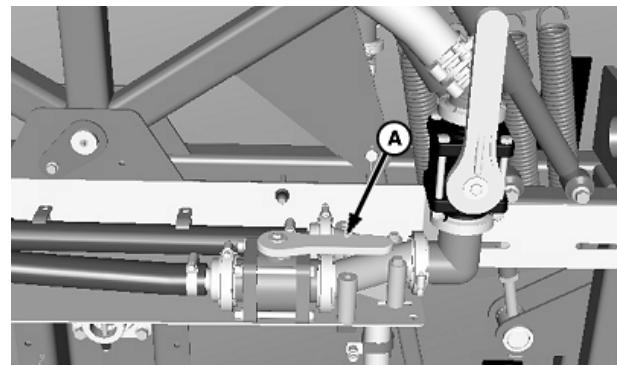
2. Feche a válvula do fluxômetro (A) (se equipado).
3. Verifique se a taxa de vazão alta está desligada no SprayStar. (Veja Ajuste do Número de Calibração do(s) Fluxômetro(s) na seção SprayStar para o procedimento.)
4. Ajuste a taxa de aplicação no mostrador do SprayStar. (Veja Ajuste das Taxas de Aplicação na seção SprayStar para o procedimento.)

### Ajuste da Válvula do Fluxômetro para Taxa de Vazão Alta (90 gpm e Acima)

1. Desdobre e abaixe a barra para acessar as válvulas.
2. Abra a válvula do fluxômetro (A) (se equipado).

**IMPORTANTE:** Se a válvula do fluxômetro (A) estiver aberta para pulverização acima de 90 gpm, o segundo número de calibração do fluxômetro também deve ser digitado no SprayStar. (Veja Ajuste do Número de Calibração do(s) Fluxômetro(s) na seção SprayStar para o procedimento.)

3. Verifique se a taxa de vazão alta está ligada no SprayStar. (Veja Ajuste do Número de Calibração do(s) Fluxômetro(s) na seção SprayStar para o procedimento.)
4. Ajuste a taxa de aplicação no mostrador do SprayStar. (Veja Ajuste das Taxas de Aplicação na seção SprayStar para o procedimento.)



N73117 —UN—14AUG06

A—Válvula do Fluxômetro

OUO6092.0000E0D -54-29MAR07-2/2

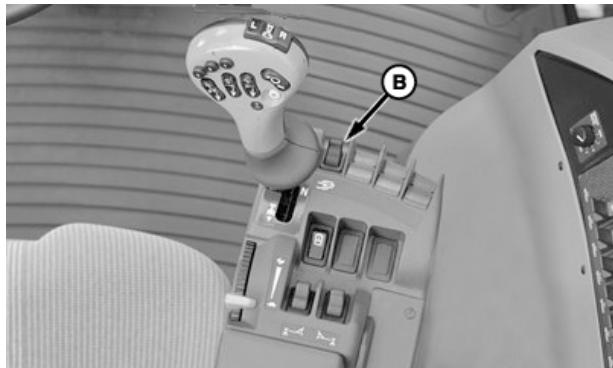
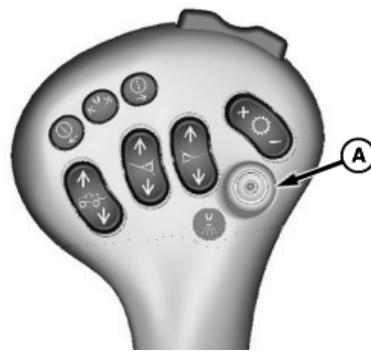
## Uso do Sistema de Enxágue (Enxágue do Tanque de Solução e da Barra)

**⚠ CUIDADO:** O sistema de pulverização pode conter materiais perigosos que podem provocar acidentes pessoais graves ou morte. Vista roupas, óculos e luvas de proteção. Use o sistema de enxágue em uma área onde pessoas, animais, vegetação e provisão de água etc. não possam ser contaminadas.

**NOTA:** Depois que o tanque de solução tiver sido drenado, conclua os seguintes passos quando usar o sistema de enxágue para limpar o tanque de solução e o conjunto da lança.

1. Dê partida no motor e opere a 1800 rpm.
2. Desligue o interruptor "Liga/Desliga" principal (A) e o interruptor da bomba de solução (B).

A—Interruptor LIGA/DESLIGA      B—Interruptor da Bomba de solução

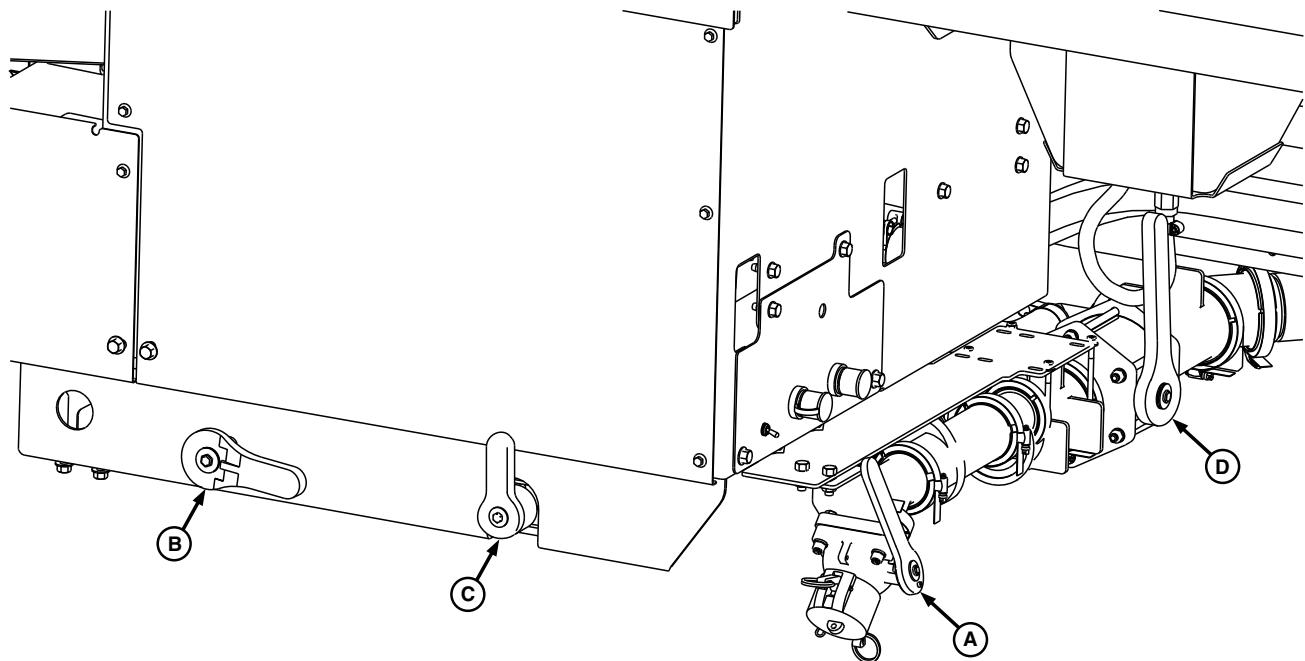


N66488 —UN—15SEP04

N80110 —UN—03MAR08

Continua na página seguinte

OUO6092,000036C -54-07MAY10-1/8



N83267 -UN-23FEB09

A—Válvula Quik-Fill

B—Válvula de Sucção

C—Válvula de Pressão

D—Válvula de Derivação

**IMPORTANTE:** Para evitar que entrem produtos químicos no tanque de enxágue, abra a válvula Quik-Fill (A) e drene as linhas para um balde ou recipiente adequado. Se as linhas não drenarem em menos de 1 minuto, contate seu revendedor John Deere.

3. Gire a válvula de sucção (B) para a posição "RINSE TANK" (Tanque de Enxágue).

4. Gire a válvula de pressão (C) para a posição "TANK RINSE NOZZLE" (Bico de enxágue do tanque).
5. Gire a válvula de derivação (D) para a posição "NORMAL".

Continua na página seguinte

OUO6092,000036C -54-07MAY10-2/8

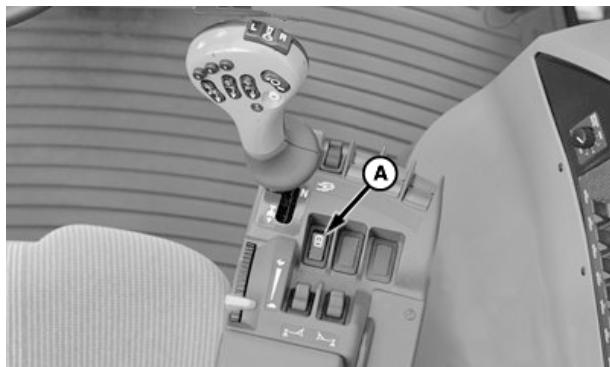
6. Pressione o interruptor de agitação (A) para abrir a válvula de agitação elétrica.
7. Abra a válvula de agitação (B).
8. Mova o interruptor remoto da bomba (C) para a posição "LOAD" (carga).

**NOTA:** Ao usar o interruptor remoto da bomba (C), a bomba alcança a velocidade de operação lentamente. A rotação do motor aumenta automaticamente para 1800 rpm.

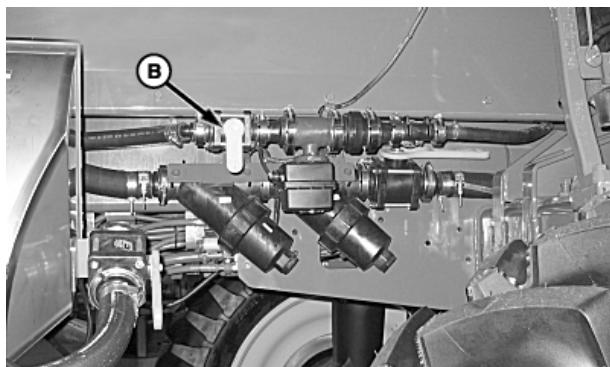
9. Adicione água ao tanque de solução para limpar completamente o sistema de pulverização. Adicione agentes de limpeza se necessário.

A—Interruptor de Agitação  
B—Válvula de Agitação

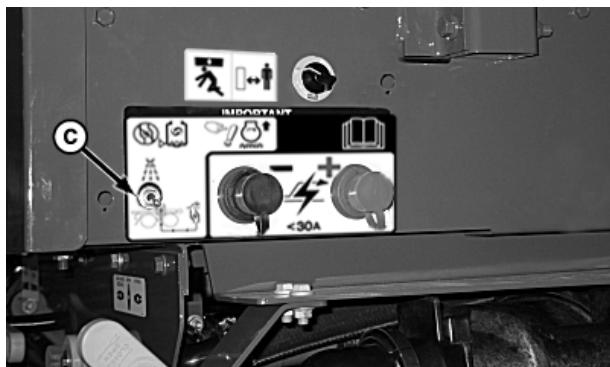
C—Interruptor Remoto da Bomba



N80114 —UN—03MAR08



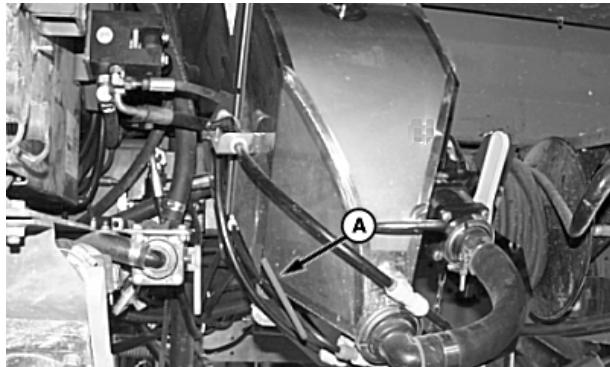
N76709 —UN—14JUN07



N80115 —UN—04MAR08

10. Levante o edutor levemente e puxe a alavanca (A) para destravá-lo.
11. Abaixe o edutor e levante a tampa.

A—Alavanca



N73391 —UN—15AUG06

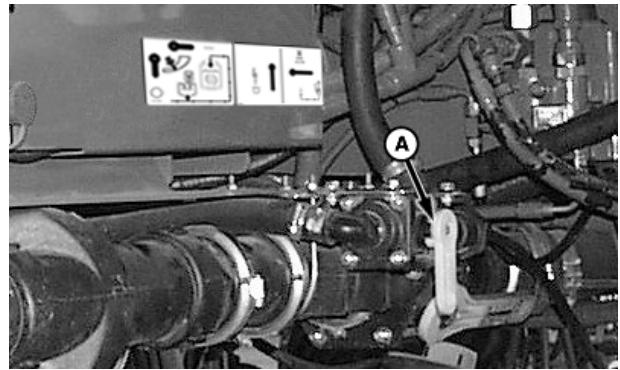
Continua na página seguinte

OUO6092,000036C -54-07MAY10-4/8

**NOTA:** A válvula da vazão do edutor (A) é uma válvula de taxa variável que controla a vazão do edutor. Quanto maior o nível de ativação da válvula, maior a sucção gerada para o edutor.

12. Vire a válvula de vazão do edutor (A) para a posição "ON" (LIGADA) máxima.

**A—Válvula de Vazão do Edutor**



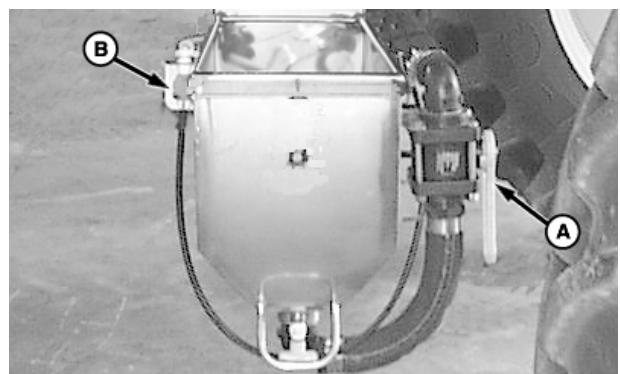
N80113 —UN—03MAR08

OUO6092,000036C -54-07MAY10-5/8

13. Abra a válvula da tremonha do edutor (A) (alavanca paralela à mangueira de solução) para que a solução de enxágue seja extraída da tremonha do edutor.
14. Abra a válvula de enxágue do edutor (B) (gire no sentido horário) para enxaguar a tremonha do edutor.
15. Feche a válvula de enxágue do edutor.

**A—Válvula da Caixa de Sementes do Edutor**

**B—Válvula de Enxágue do Edutor**



N63539 —UN—11AUG03

Continua na página seguinte

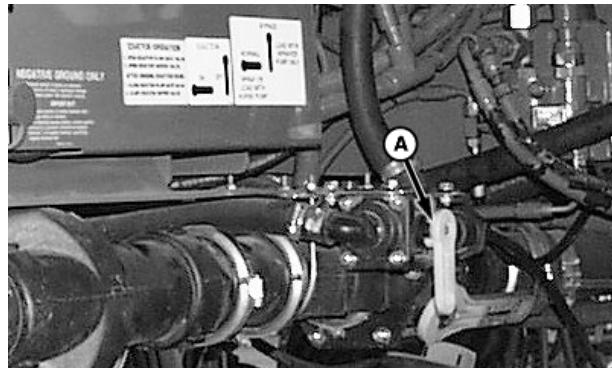
OUO6092,000036C -54-07MAY10-6/8

16. Após verificar se o edutor está vazio, feche a válvula da vazão do edutor (A).

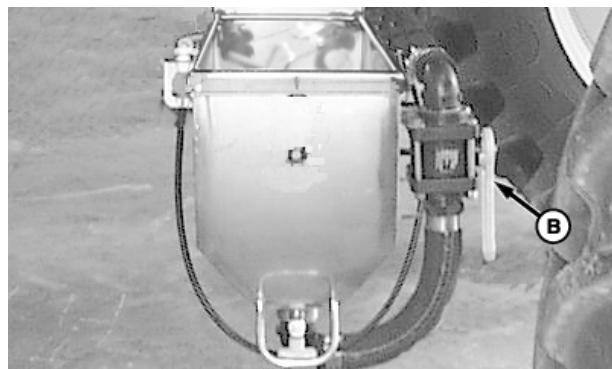
17. Feche a válvula da tremonha do edutor (B).

18. Coloque a tampa de volta na tremonha e levante o edutor até sua posição original.

A—Válvula de Vazão do Edutor    B—Válvula da Caixa de Sementes do Edutor



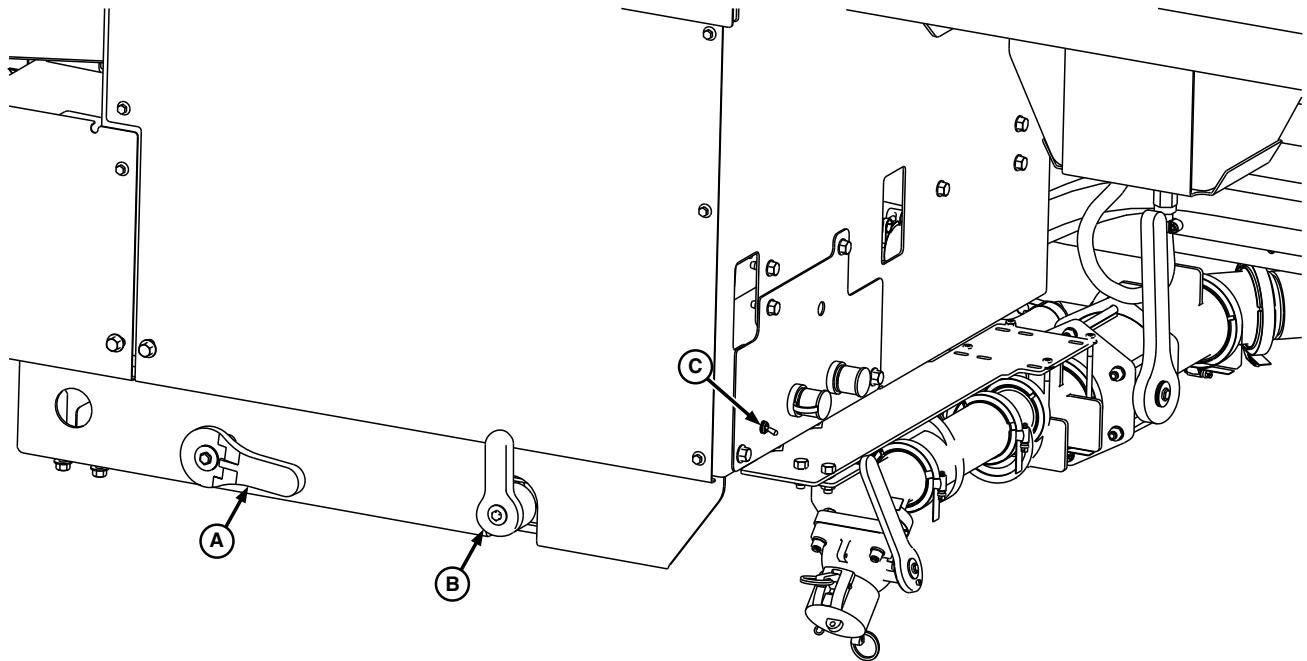
N63538 —UN—11AUG03



N63541 —UN—11AUG03

Continua na página seguinte

OUO6092,000036C -54-07MAY10-7/8



A—Válvula de Sucção

B—Válvula de Pressão

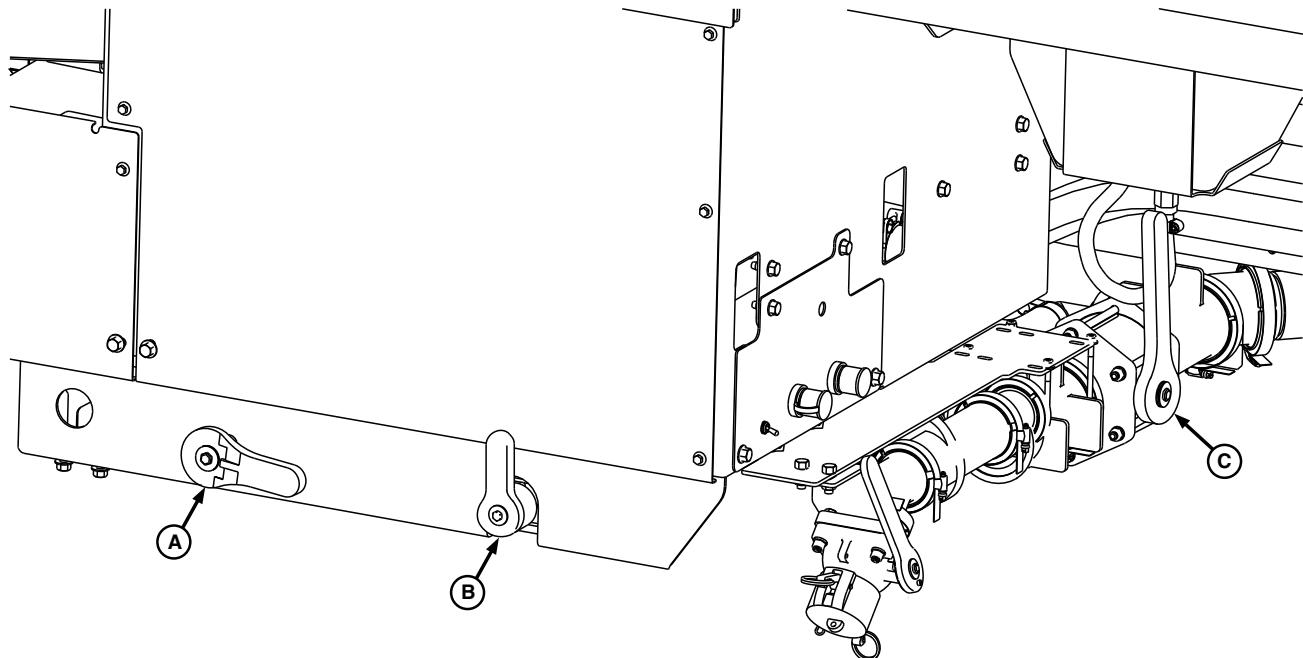
C—Interruptor Remoto da Bomba  
de Solução

19. Gire a válvula de sucção (A) da posição "TANQUE DE ENXÁGUE" para "TANQUE DE SOLUÇÃO".
20. Gire a válvula de pressão (B) para a posição "SPRAY" (Pulverizar).
21. Mova o interruptor remoto da bomba (C) para a posição "SPRAY" (Pulverizar).
22. Ligue o sistema de pulverização e pulverize a água de enxágue através do conjunto da barra e dos bicos em cerca (se equipado).

OUO6092,000036C -54-07MAY10-8/8

N83269—UN—20FEB09

**Uso do Sistema de Enxágue (Enxágue Somente da Bomba de Solução, da Barra e do Fluxômetro)**



N83266—JUN—23FEB09

A—Válvula de Sucção

B—Válvula de Pressão

C—Válvula de Derivação

**! CUIDADO:** O sistema de pulverização pode conter materiais perigosos que podem provocar acidentes pessoais graves ou morte. Vista roupas, óculos e luvas de proteção. Use o sistema de enxágue em uma área onde pessoas, animais, vegetação e provisão de água etc. não possam ser contaminadas.

**NOTA:** Para enxaguar somente a bomba, a barra e o fluxômetro, execute o procedimento a seguir.

Durante o ciclo de enxágue da barra, as linhas de sangria da bomba e do ar adicionarão água fresca

ao tanque de solução. Isso pode causar a diluição do produto e/ou excesso de produto no tanque.

1. Gire a válvula de sucção (A) para a posição "TANQUE DE ENXÁGUE".
2. Gire a válvula de pressão (B) para a posição "SPRAY" (Pulverizar).
3. Gire a válvula de derivação (C) para a posição "NORMAL".
4. Ligue o sistema de pulverização e pulverize a água de enxágue no conjunto da barra.

OUO6092.000036D -54-07MAY10-1/1

## Recomendações para Eliminação de Ar do Sistema de Solução

Utilize água com sabão em todas as conexões de encaixe e da mangueira para verificar se há vazamentos na sucção.

Elimine o ar proveniente do sistema auxiliar conectando uma válvula na extremidade da mangueira de abastecimento. Sempre feche essa válvula antes de desconectá-la do pulverizador para evitar a entrada de ar no sistema.

### Processo de Sangria de Ar da Barra

**IMPORTANTE:** Ao executar esse processo após retirar a máquina do armazenamento, é necessário fazê-lo antes que o congelamento se torne um problema, ou utilize um fluido climatizador.

1. Abasteça o tanque de solução com aproximadamente 475 litros (125 gal) de água.
2. Desdobre e abixe a barra para acessar os bicos.
3. Desligue todos os corpos dos bicos exceto o último mais afastado da máquina na linha de centro em todos os conjuntos do tubo. Remova a ponta de pulverização dos corpos do bico. Há dois conjuntos nas seções laterais internas, um nas seções laterais

externas e um nas seções de escape. Um dos bicos externos na seção central pode ser ligado.

4. Abixe a seção central e incline ambas as seções laterais completamente para cima.
5. Opere o pulverizador no modo de pulverização manual a 620,6 kpa (90 psi).
6. Para sangrar o ar da barra, execute pelo menos três ciclos de ativação e desativação, como segue:
  - a. Ligue o interruptor principal de LIGA/DESLIGA e veja se a água está escoando dos corpos do bico.
  - b. Desligue o interruptor principal LIGA/DESLIGA e deixe a máquina no modo desligado por PELO MENOS 15 segundos para permitir que o ar se mova para pontos mais altos.
7. Verifique se o escoamento de cada corpo aberto do bico está ocorrendo de maneira uniforme e regular. Repita o ciclo de ativação e desativação até que a saída esteja uniforme. Continue pulverizando até que restem apenas 190 a 285 litros (50 a 75 gal) de água no tanque.
8. Gire todos os corpos do bico para a posição "spray" (pulverizar). Reinstale as pontas de pulverização retiradas.

OUO6092,0000D15 -54-17JAN07-1/1

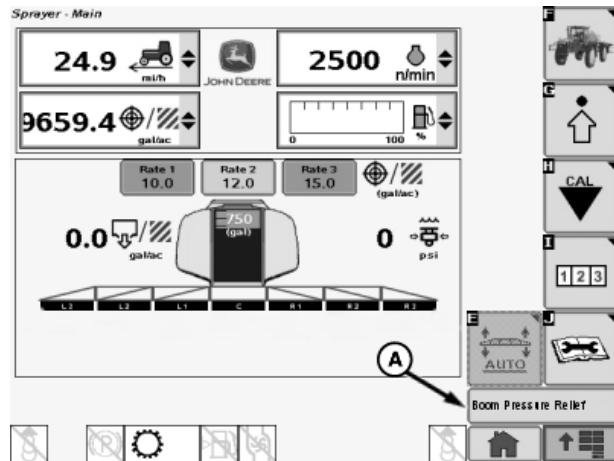
## Liberação da Pressão da Barra

**IMPORTANTE:** O uso da função de Liberação da Pressão da Barra não é recomendado quando estiver usando equipamentos de reposição de sistemas de solução que não sejam John Deere. Eles incluem, mas não se limitam a, os sistemas de injeção direta e de controle de ativação/desativação de seção. O uso da função de Liberação da Pressão da Barra com sistemas de solução que não sejam John Deere pode gerar resultados indesejados.

A função de Liberação da Pressão da Barra permite que a pressão presa na barra seja sangrada após a conclusão da pulverização. Para sangrar a pressão abra as válvulas das seções da barra por aproximadamente 3 segundos após o fechamento da bomba de solução e da carga remota. Recomenda-se que o operador eleve a estrutura central da barra até sua posição mais alta. A pressão da solução deve ser 4 psi ou menos e o motor deve estar funcionando para que a função possa ser executada. O operador deve pressionar o botão LIGA/DESLIGA da Pulverização Principal para ativar a função. Após 3 segundos, as válvulas da seção da lança fecharão. O objetivo principal desta função é minimizar a possibilidade de vazamento dos corpos dos bicos do pulverizador quando estiver em trânsito.

**NOTA:** Veja Ativação da Liberação da Pressão da Bomba na seção SprayStar para ativar/desativar esta função.

1. Ajuste o interruptor LIGA/DESLIGA da Bomba de Solução para a posição de desligamento "OFF".
2. Se os Interruptores de Carga Remota não estiverem desligados, coloque todos eles na posição de desligamento "OFF".
3. Se a estrutura central da barra não estiver totalmente elevada, coloque-a na posição de elevação total. A barra pode ser dobrada ou desdobrada.



N74945 —UN—02FEB07

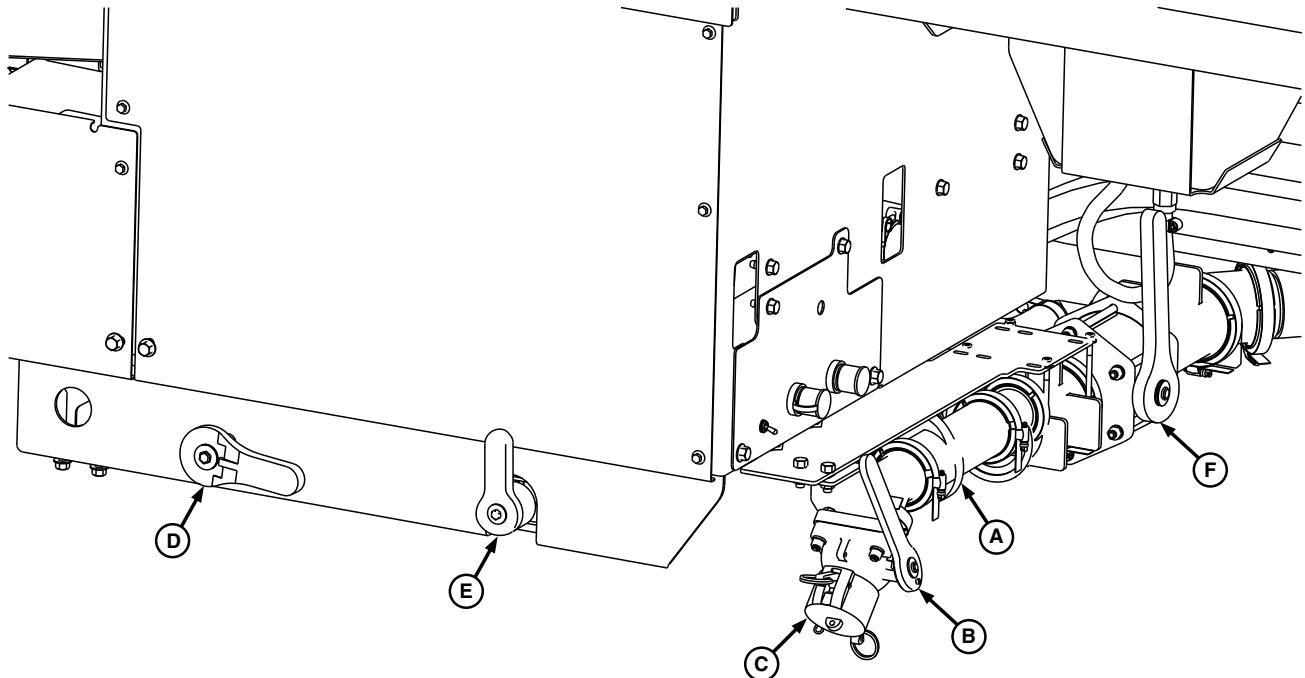
A—Centro de Mensagens

4. Pressione o interruptor LIGA/DESLIGA da Pulverização Principal, depois disso o operador ouvirá um alarme e verá a mensagem (A) "RELIEVING BOOM PRESSURE" (LIBERAÇÃO DA PRESSÃO DA BARRA) sendo exibida.
5. Repita a etapa quatro conforme necessário; isso pode ser feito desde que tenham sido observadas as condições das etapas um a três.

**NOTA:** O motor deve estar funcionando para ativar a função de Liberação da Pressão da Barra. Se o alarme não soar e não aparecer nenhuma mensagem, aguarde cinco segundos e pressione novamente o botão LIGA/DESLIGA da Pulverização Principal. A Pressão da Solução deve estar abaixo de 4 PSI antes que seja permitida a operação de Liberação da Pressão da Barra

OUO6092,0000EOF -54-16AUG07-1/1

## Limpeza do Filtro de Abastecimento



N83270—UN—20FEB09

A—Filtro de Abastecimento  
B—Válvula Quik-Fill

C—Tampa  
D—Válvula de Sucção

E—Válvula de Pressão  
F—Válvula de Derivação

**CUIDADO:** O sistema de pulverização pode conter materiais perigosos que podem causar lesões graves ou morte. Use roupas, óculos e luvas de proteção. Drene a solução e limpe o filtro em uma área onde pessoas, animais, vegetação, suprimentos de água etc. não sejam contaminados.

NOTA: Limpe o filtro de abastecimento (A) periodicamente.

**CUIDADO:** A válvula Quik-Fill (B) pode conter materiais perigosos que podem causar envenenamento, provocando lesões graves ou morte. Antes de remover a tampa Quik-Fill, verifique se a válvula Quik-Fill está desligada.

1. Verifique se a válvula Quik-Fill está desligada.
2. Abra as alavancas de trava e remova a tampa (C).

3. Verifique se a válvula de sucção (D) está virada diretamente para baixo.
4. Verifique se a válvula de pressão (E) está na posição de pulverização.
5. Gire a válvula de derivação (F) para a posição de derivação.

**CUIDADO:** Não drene a solução no solo. Drene-a em um recipiente. Drene a solução em uma área onde pessoas, animais, vegetação, suprimentos de água etc. não sejam contaminados.

6. Abra a válvula Quik-Fill e drene a solução para um balde ou recipiente apropriado.
7. Quando a solução tiver sido drenada, feche a válvula Quik-Fill e recoloque a tampa.

Continua na página seguinte

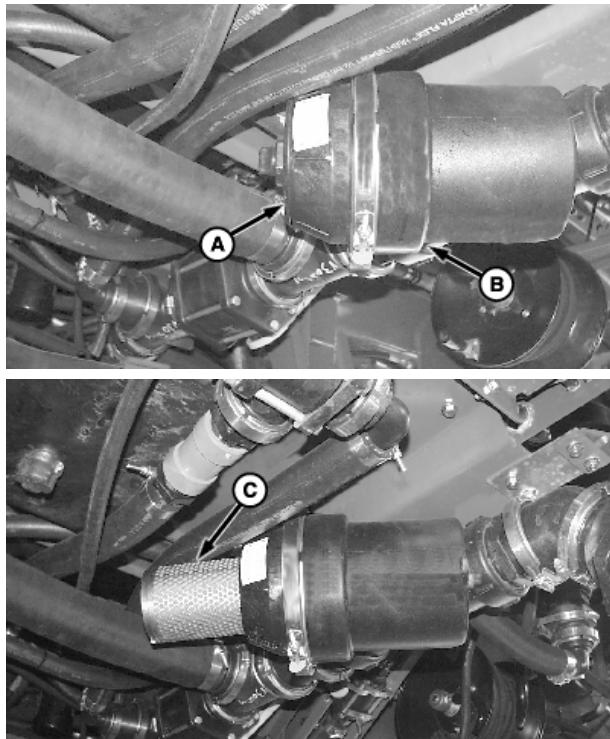
OUO6041,0000129 -54-23FEB09-1/2

8. Remova a tampa (A) da extremidade do corpo do filtrador (B) utilizando alicates de junta telescópica ou uma ferramenta equivalente e drene o resto da solução para um balde.
  9. Remova o filtrador (C) do corpo do filtrador.
  10. Esvazie o filtrador e enxágue com água limpa.
  11. Insira o filtrador no corpo do filtrador.
- NOTA:** Verifique se o *filtrador* está devidamente fixado no corpo do *filtrador* antes de colocar a tampa. Se o *filtrador* não estiver totalmente fixado, a tampa e o anel O poderão não encaixar corretamente, permitindo que ocorram vazamentos.
12. Instale a tampa no corpo do filtrador.
  13. Aperte a tampa utilizando um alicate de junta telescópica ou uma ferramenta equivalente e verifique se há vazamentos.

A—Tampa

B—Corpo do Filtrador

C—Filtrador

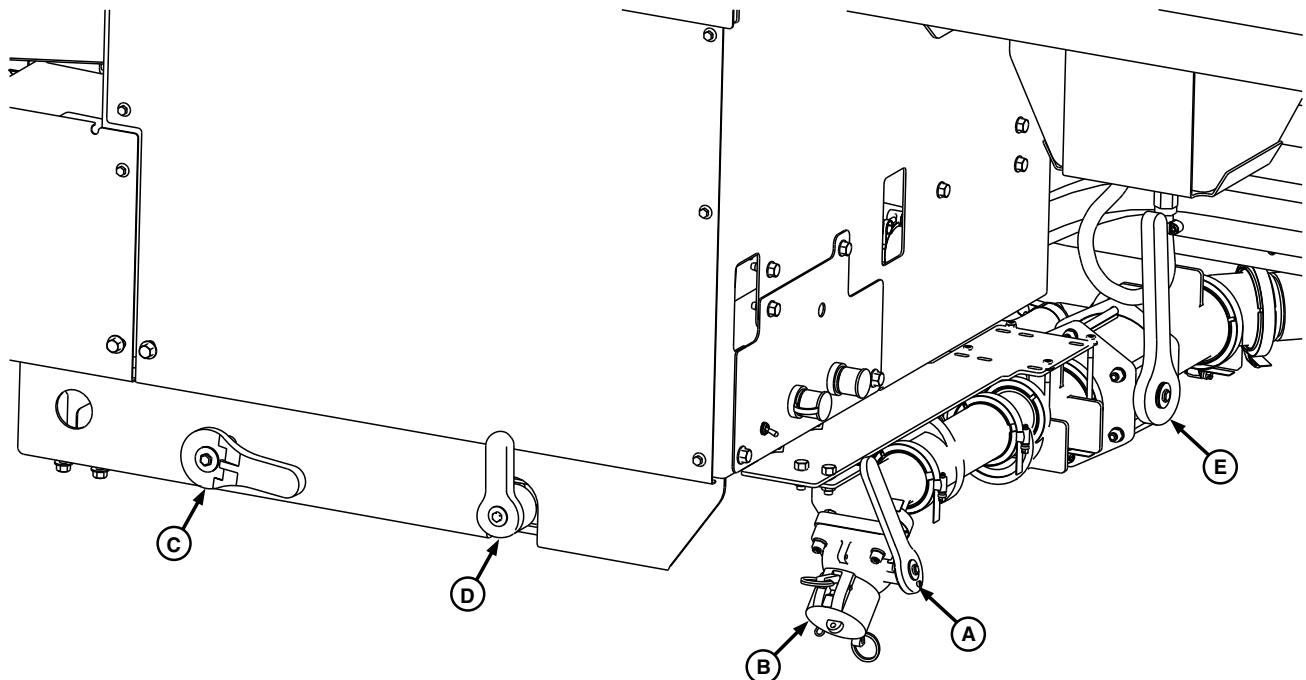


N60521 —UN—17JUL02

N60606 —UN—25JUL02

OU06041,0000129 -54-23FEB09-2/2

## Drenagem do Tanque de Solução

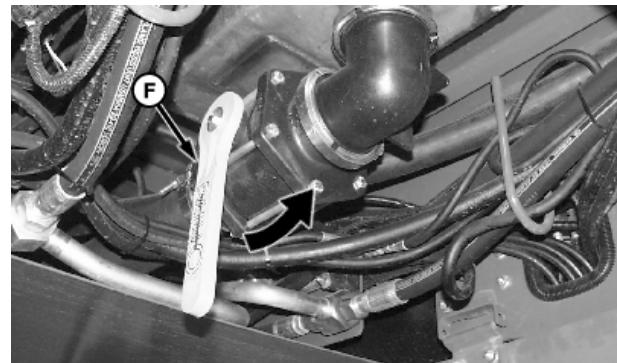


**CUIDADO:** O sistema de pulverização pode conter materiais perigosos que podem provocar acidentes pessoais graves ou morte. Vista roupas, óculos e luvas de proteção. Drene o tanque de solução em uma área onde pessoas, animais, vegetação e suprimentos de água etc. não sejam contaminados.

**CUIDADO:** A válvula Quik-Fill (A) pode conter materiais perigosos que podem envenenar, causando acidentes pessoais graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de remover a tampa do Quik-Fill, verifique se a válvula do Quik-Fill está desligada.

Não drene a solução para o solo. Drene em um recipiente.

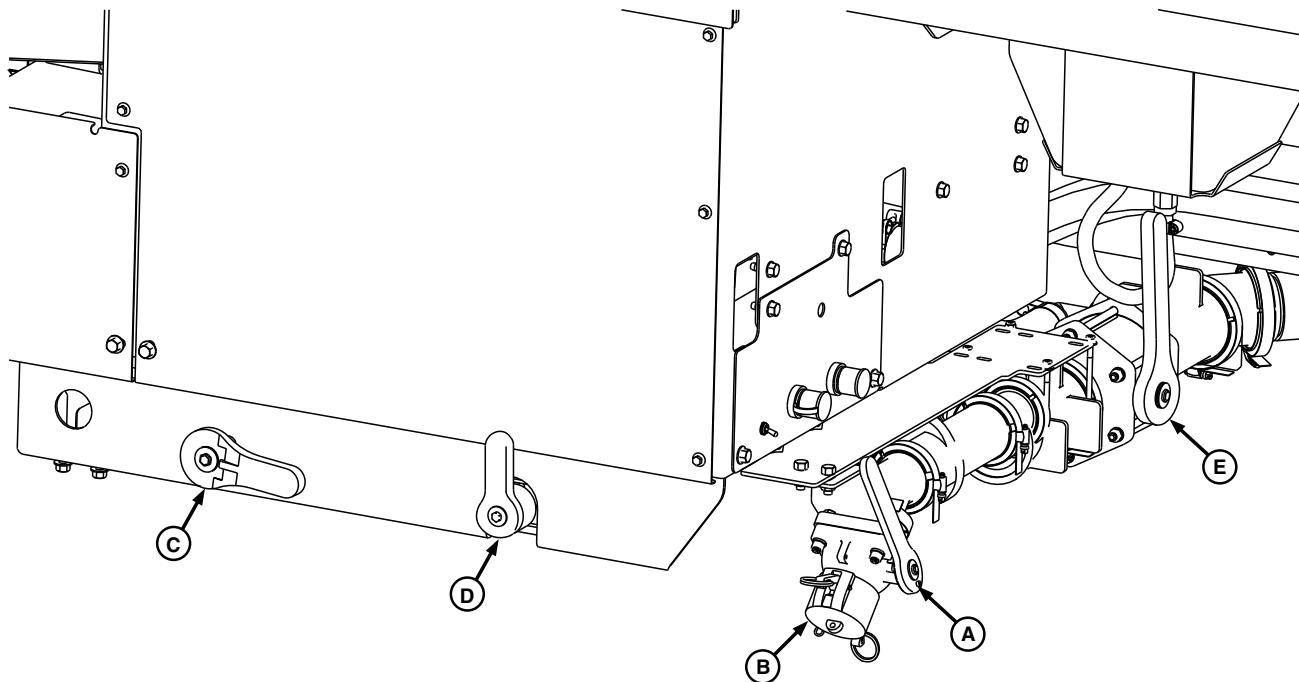
1. Verifique se a válvula Quik-Fill está fechada.
2. Abra as alavancas de trava e remova a tampa (B).
3. Verifique se a válvula de succão (C) está na posição "SOLUTION TANK" (tanque de solução).
4. Verifique se a válvula de pressão (D) está na posição "PULVERIZAR".
5. Gire a válvula de derivação (E) para a posição "NORMAL".
6. Abra a válvula do tanque de solução (F) se estiver fechada.



Mostradas na Posição de Fechamento

A—Válvula Quik-Fill	D—Válvula de Pressão
B—Tampa	E—Válvula de Derivação
C—Válvula de Succão	F—Válvula do Tanque de Solução

7. Conecte a mangueira do tanque auxiliar ao Quik-Fill ou coloque um recipiente adequado sob o Quik-Fill para aparar a solução.
8. Abra a válvula Quik-Fill.
9. Após a solução ter sido drenada, feche a válvula Quik-Fill.

**Limpeza do(s) Filtrador(es) da Linha de Alimentação da Barra – Diariamente**

N83488—UN-23FEB09

A—Válvula Quik-Fill  
B—Tampa

C—Válvula de Sucção  
D—Válvula de Pressão

E—Válvula de Derivação

**⚠ CUIDADO:** O sistema de pulverização pode conter materiais perigosos que podem causar lesões graves ou morte. Use roupas, óculos e luvas de proteção. Limpe o filtro em uma área onde pessoas, animais, vegetação, suprimentos de água etc. não sejam contaminados.

**NOTA:** Limpe os filtros da linha de alimentação da barra, se as seguintes condições existirem:

- A bomba não consegue obter a taxa máxima de fluxo

- A bomba não consegue manter a pressão estática
- As taxas de aplicação variam

1. Verifique a válvula de sucção (C) na posição “TANQUE DE SOLUÇÃO”.
2. Gire a válvula de pressão (D) para a posição “PULVERIZAR”.
3. Gire a válvula de derivação (E) para a posição de derivação.

Continua na página seguinte

OU06041,000012B -54-23FEB09-1/2

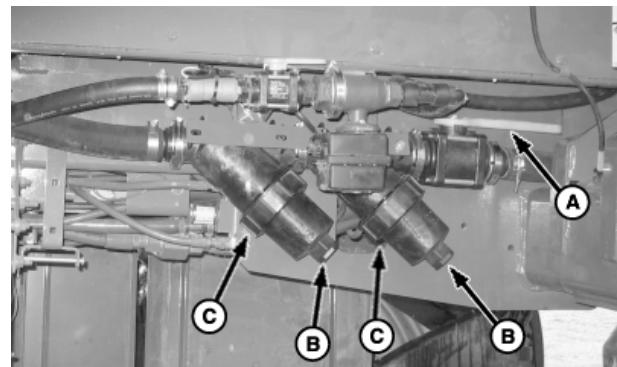
**⚠ CUIDADO:** Não feche a válvula de corte do filtrador quando a bomba de solução estiver funcionando. Isso pode gerar pressão no sistema, o que pode ser perigoso ao abrir os filtradores para limpeza.

4. Feche a válvula do filtrador (A).

**⚠ CUIDADO:** Não drene a solução no solo. Drene-a em um recipiente. Drene a solução em uma área onde pessoas, animais, vegetação, suprimentos de água etc. não sejam contaminados.

5. Remova os bujões (B) para permitir a drenagem do filtrador para dentro de um balde ou recipiente adequado.
6. Afrouxe o anel (C) e remova a tampa do filtrador.
7. Remova a tela e lave-a com água limpa.

*NOTA: Com filtros duplos, as telas mais finas (normalmente com malha 80) são colocadas na parte traseira do alojamento do filtro.*



N73390 —UN—14AUG06

A—Bujão  
B—Anel

C—Alojamento

8. Instale a tela e a tampa no alojamento.
9. Instale o bujão.
10. Abra a válvula do filtrador.

OUO6041,000012B -54-23FEB09-2/2

### Limpeza do(s) Fluxômetro(s)—Conforme Necessário

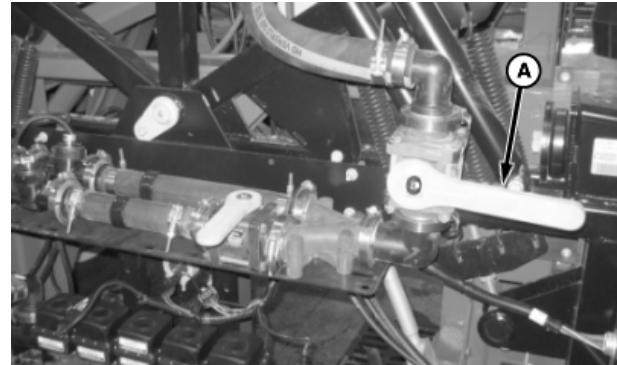
*NOTA: Limpe o(s) fluxômetros (A) conforme necessário com o Limpador de Peças e Freio John Deere se existirem as seguintes condições:*

- As taxas de aplicação oscilam

1. Feche a bomba de solução.

**⚠ CUIDADO:** Não feche a válvula de corte do fluxômetro com a bomba de solução em operação. Isso poderá reter a pressão na barra o que pode ser perigoso ao remover os fluxômetros para limpeza.

2. Feche a válvula de corte do fluxômetro (A).



N88061 —UN—06APR10

A—Válvula de Corte do Fluxômetro

Continua na página seguinte

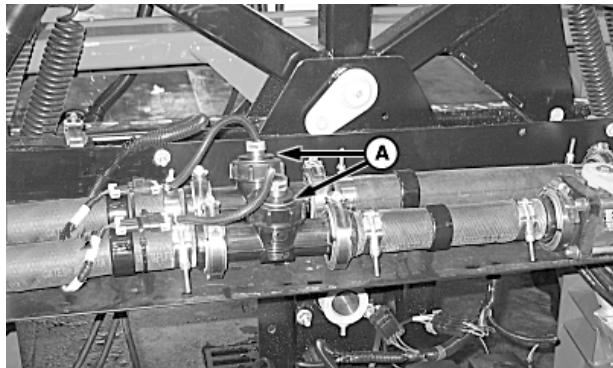
OUO6092,000030F -54-14MAY10-1/2

**! CUIDADO:** O sistema de pulverização pode conter materiais perigosos que podem provocar acidentes pessoais graves ou morte. Vista roupas, óculos e luvas de proteção. Limpe o fluxômetro em uma área onde pessoas, animais, vegetação e suprimento de água etc., não sejam contaminados.

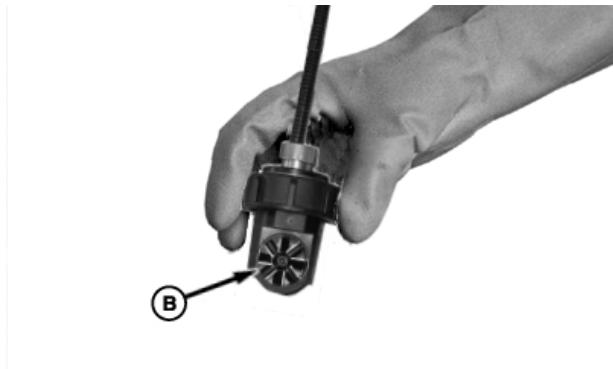
3. Desparafuse os insertos do fluxômetro (A) e remova-o.
4. Limpe o inserto com Limpador de Peças e Freio John Deere (Nº de Peça TY26101) pulverizando o limpador no rotor interno e na área do rolamento.
5. Instale o inserto nos fluxômetros.
6. Abra a válvula de corte do fluxômetro.

A—Insertos do Fluxômetro

B—Turbina



N88060 —UN—06APR10



N85432 —UN—29JUN09

OUO6092,000030F -54-14MAY10-2/2

### Tanque de Água Limpa

O tanque de água limpa (A) está localizado no lado esquerdo da máquina e fornece água limpa de enxágue para limpeza no campo.

A—Tanque de Água Limpa



N83560 —UN—03MAR09

OUO6041,0000149 -54-03MAR09-1/1

# Opção High Clearance

## Transporte e Operação Seguros

**IMPORTANTE:** O Kit de Espaçamento Alto aumenta a altura do pulverizador em 406 mm (16 in.).

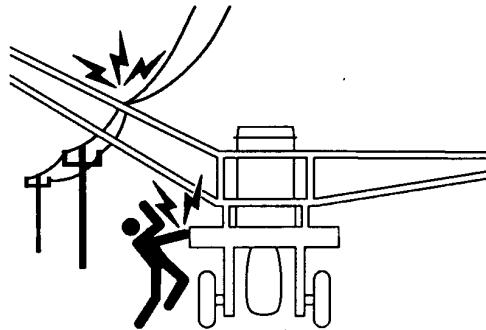
Mantenha-se afastado de linhas aéreas de energia. Se a máquina entrar em contato com fios elétricos, poderão resultar acidentes pessoais graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Saiba quais são as alturas de transporte, de operação da barra e de recolhimento da barra da máquina.

Faça uma avaliação completa do campo antes de iniciar qualquer operação de pulverização para decidir pelo melhor método de trabalho e as operações de dobramento e desdobramento da barra.

Pare lentamente para evitar tombamento para frente.

Mantenha limpos e no seu lugar o emblema de SMV (Veículo de Movimentação Lenta) e os refletores.

Não ultrapasse a velocidade máxima de transporte especificada no manual do operador.



N44191—UN—27APR92

Reduza a velocidade em terrenos cobertos de gelo ou cascalho, molhados ou muito macios.

Verifique e obedeça as leis locais em relação ao tamanho do equipamento, à iluminação e à sinalização antes de dirigir em rodovias públicas.

OUO6092,0000361 -54-30APR10-1/1

## Transporte da Máquina em Reboque

**⚠ CUIDADO:** Evite colisões. Antes de transportar em rodovias públicas, verifique e siga os regulamentos locais em relação aos limites de tamanho, uso de luzes, bandeiras, sinais, veículos pilotos e outras exigências para transporte de cargas em reboques.

**IMPORTANTE:** O Kit High Clearance aumenta a altura do pulverizador em 406 mm (16 in.).

**IMPORTANTE:** O Kit High Clearance aumenta o peso do pulverizador em 310 kg (682 lb.).

KB78086,00007E2 -54-13JAN09-1/1

## Diretrizes Gerais para Uso

**IMPORTANTE:** Para evitar a velocidade incorreta, desconecte o sensor do radar quando operar a máquina em culturas altas.

As informações fornecidas nesta seção devem ser usadas juntamente com as informações e instruções fornecidas na seção Sistema de Umidificação.



TS201—UN—23AUG88

OUO6041,000014C -54-05MAR09-1/1

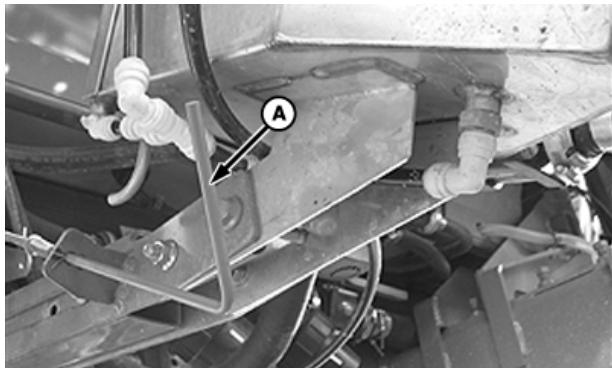
## Edutor

Estas instruções englobam as mudanças para a operação padrão do edutor. Veja a seção Sistema de Umidificação para obter as instruções de operação padrão.

Para abaixar o edutor:

1. Puxe a alavanca (A) para abaixar o edutor a partir da posição de armazenamento.

A—Alavanca



N82676 —UN—12JAN09

Posição de Armazenamento

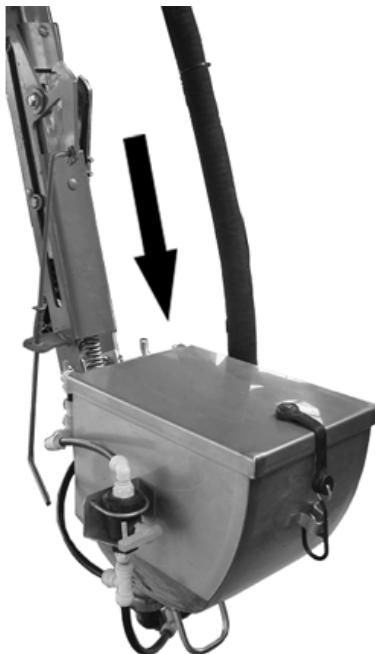
OUO6041,000014D -54-05MAR09-1/3



N83601 —UN—05MAR09

A—Alavanca

2. Puxe a alavanca (A) novamente para abaixar o edutor até a posição de manutenção.



N83602 —UN—05MAR09

Posição de Manutenção

Continua na página seguinte

OUO6041,000014D -54-05MAR09-2/3



*Posição de Manutenção*

Para levantar o edutor:

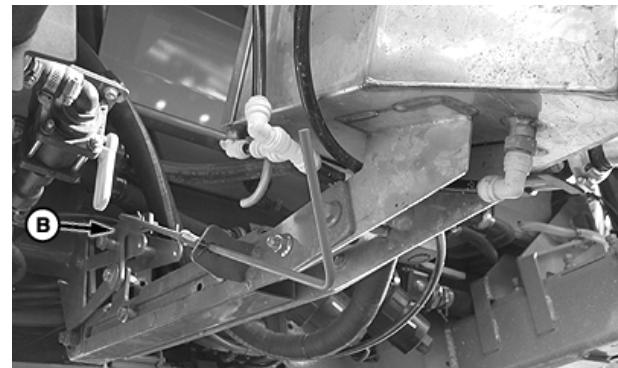
1. Levante o edutor para engatar a trava (A).
2. Levante o edutor até a posição de armazenamento e engate a trava (B).

**A—Trava Inferior**

**B—Trava Superior**



N83603 —UN—05MAR09



*Posição de Armazenamento*

N82684 —UN—13JAN09

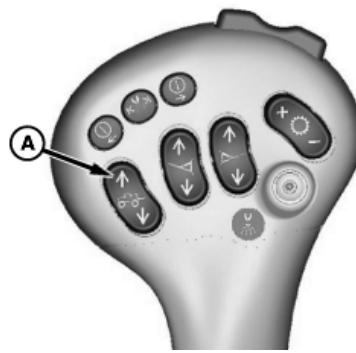
# Barras de 24,4, 27,4 e 30,5 m (80, 90 e 100 ft.)

## Extensão da Barra

**IMPORTANTE:** Não dirija com a barra totalmente levantada. A suspensão do acumulador não é eficiente quando a barra está totalmente levantada. Podem ocorrer danos ao sistema de elevação se a máquina for conduzida com a barra totalmente levantada.

1. Dê partida no motor.
2. Pressione a parte superior do interruptor de elevação/abaixamento (A) para levantar a barra e tirá-la de seu apoio.

A—Interruptor de Elevação/Abaixamento



N67771—UN—22SEP04

DT31797,000026B -54-11FEB09-1/4

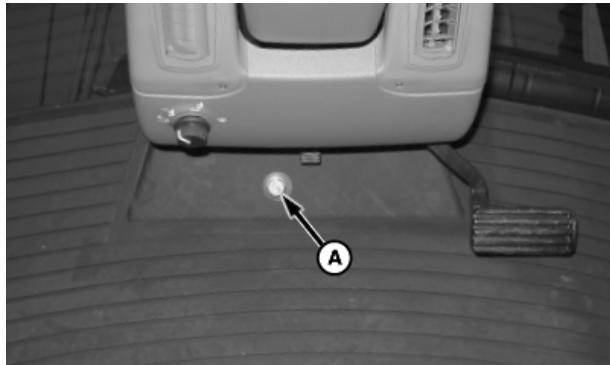
**⚠ CUIDADO:** Evite lesões ou morte. Certifique-se de que não haja ninguém próximo à barra quando estender as seções externas.

**NOTA:** As barras podem ser operadas sem que se estendam as duas seções externas de cada lado. A largura é de 18,3 m (60 ft).

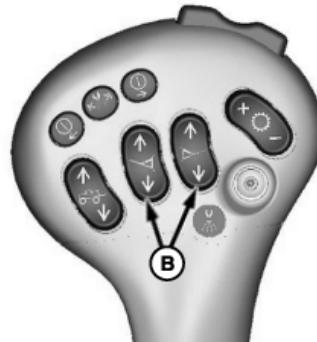
3. Pressione e segure o interruptor do modo de recolhimento (A) enquanto pressiona a parte inferior dos interruptores de recolhimento/nível (B), até que as seções laterais internas da barra sejam estendidas.
4. Libere momentaneamente os interruptores de recolhimento/nível. Continue pressionando o interruptor do modo de recolhimento e pressione e mantenha pressionada a parte inferior dos interruptores de recolhimento/nível, até que as seções laterais externas da barra sejam estendidas.
5. Libere os interruptores de recolhimento/nível e o interruptor do modo de recolhimento.

A—Interruptor do Modo de Recolhimento

B—Interruptores de Recolhimento/Nível



N76725—UN—14JUN07



N67772—UN—22SEP04

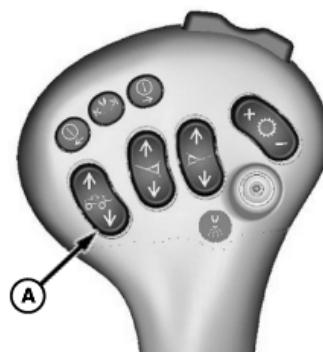
Continua na página seguinte

DT31797,000026B -54-11FEB09-2/4

060810  
PN=254

6. Pressione a parte inferior do interruptor de elevação/abaixamento (A) para abaixar as barras e posicionar os bicos na altura de pulverização desejada.

A—Interruptor de Elevação/Abaixamento



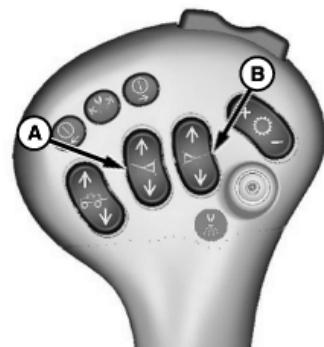
N67773—UN—22SEP04

DT31797,000026B -54-11FEB09-3/4

7. Pressione o interruptor de recolhimento/nível esquerdo (A) ou o interruptor de recolhimento/nível direito (B) para inclinar as seções laterais da barra para ângulo de pulverização desejado.

A—Interruptor de Recolhimento/Nível, Esquerdo

B—Interruptor de Recolhimento/Nível, Direito



N67774—UN—22SEP04

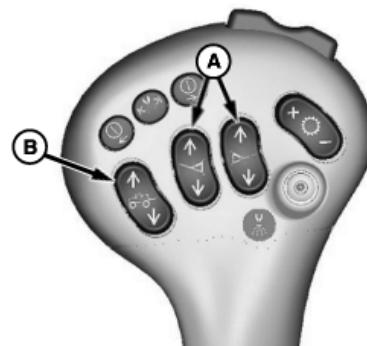
DT31797,000026B -54-11FEB09-4/4

## Recolhimento da Barra

**CUIDADO:** Evite lesões ou morte de outras pessoas. Certifique-se de que ninguém esteja próximo da barra ao dobrá-la para transporte.

**IMPORTANTE:** A seqüência de recolhimento adequada é para ajustar os cilindros de nivelamento da barra para ajustar a barra à posição de nível antes de dobrar as pontas na posição de alojamento. Não fazer isso resultará em danos no contato da aba interna com os corrimões.

1. Nivele as barras na horizontal, usando os interruptores de recolhimento/nível (A).
2. Pressione a parte superior do interruptor de subida/descida (B) e levante a barra até a posição mais alta.



A—Interruptores de Recolhimento/Nível

B—Interruptor de Subida/Descida

N67776—UN—22SEP04

Continua na página seguinte

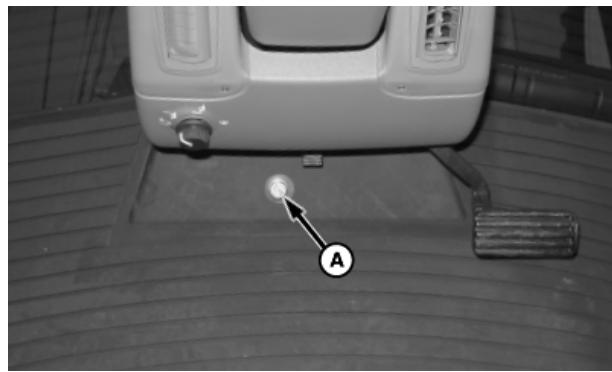
OU06092,0001147 -54-04MAR08-1/3

**IMPORTANTE:** Para evitar desgaste excessivo das barras, não pressione e libere repetidamente os interruptores de recolhimento/nível para reduzir o movimento da barra ao dobrar. Os cilindros de recolhimento são projetados para diminuir automaticamente o movimento, ao fecharem-se na posição final de dobra.

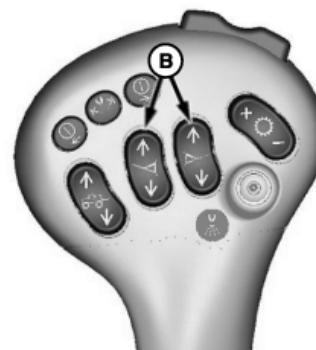
3. Pressione e segure o interruptor do modo de recolhimento (A) para baixo, enquanto pressiona a parte superior dos interruptores de recolhimento/nível (B), até que as barras externas estejam dobradas nas seções laterais internas.
4. Libere momentaneamente os interruptores de recolhimento/nível. Continue a segurar o interruptor do modo de recolhimento e pressione e segure a parte de cima dos interruptores de recolhimento/nível, até que as seções laterais internas dobram contra a máquina.
5. Libere os interruptores de recolhimento/nível e o interruptor do modo de recolhimento.

A—Interruptor do Modo de Recolhimento

B—Interruptores de Recolhimento/Nível



N76725 —UN—14JUN07



N67775 —UN—22SEP04

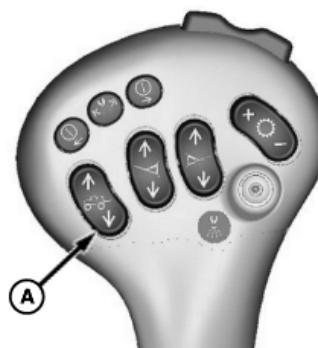
OUO6092,0001147 -54-04MAR08-2/3

6. Pressione a parte de baixo do interruptor de subida/descida (A) e abaixe a barras até seus descansos.

**IMPORTANTE:** Não nivele os cilindros quando a barra estiver dobrada para dentro, a menos que transporte a máquina em um semi-reboque de transporte, e a largura deste transporte deve ser menor que 3,7 m (12 ft), caso contrário ocorrerá dano à máquina.

A máquina pode ser danificada se transportada com as barras não abaixadas completamente nos descansos. As barras devem ser dobradas e abaixadas nos descansos, antes do transporte.

**NOTA:** Os cilindros de nivelamento precisam ser retraídos somente quando a largura do transporte tiver que ser menor que 3,7 m (12 ft).



N67773 —UN—22SEP04

A—Interruptor de Subida/Descida

OUO6092,0001147 -54-04MAR08-3/3

## Operação da Válvula Polarizada (Opcional)

A válvula polarizada permite que o operador incline toda a barra  $\pm 5^\circ$ , o que abaixaria o lado esquerdo (direito) da barra e levantaria o lado direito (esquerdo) da barra. Esta opção permite que a barra mantenha o mesmo ângulo que o terreno quando a máquina estiver em um ângulo diferente. Isto pode ocorrer em morros muito íngremes e em planaltos.

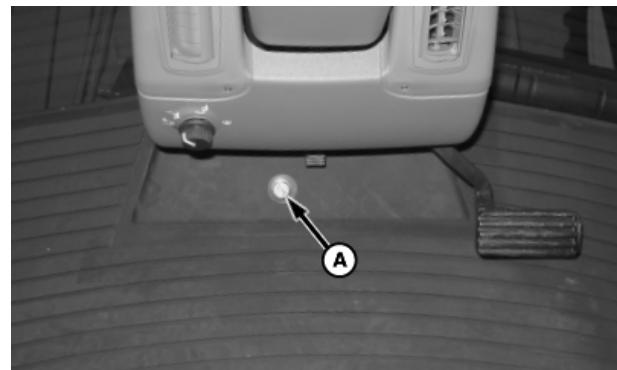
Para abaixar o lado esquerdo (direito):

1. Pressione e segure o interruptor do modo de recolhimento/válvula polarizada (A) enquanto pressiona o lado esquerdo (direito) do interruptor de subida/descida (B). Pare de pressionar o interruptor de subida/descida antes que a barra esteja no ângulo desejado, visto que ela responde mais lentamente que o cilindro e o balancim da válvula polarizada.
2. Para retornar a barra na posição horizontal, pressione e segure o interruptor do modo de recolhimento/válvula polarizada e o lado direito (esquerdo) do interruptor de subida/descida.

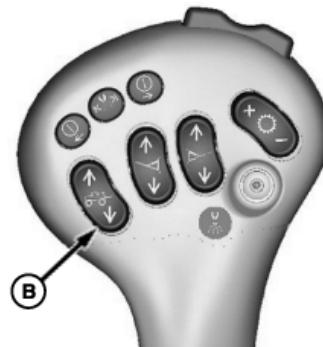
*NOTA: Antes de dobrar a barra para a posição de transporte, verifique se ela está na posição horizontal.*

A—Interruptor do Modo de Recolhimento/Válvula Polarizada

B—Interruptor de Subida/Descida



N76725 -UN-14JUN07

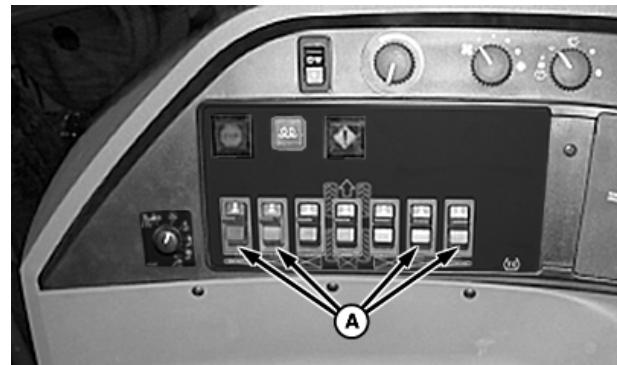


N77777 -UN-22SEP04

## Pulverização com a Barra a 18,3 m (60 ft)

1. Dobre a barra a 18,3 m (60 ft.)
2. Desligue os interruptores da seção externa da barra (A). A barra e o SprayStar agora estão prontos para pulverizar a 18,3 m (60 ft.).
3. Para pulverizar com toda a barra, ligue os interruptores da seção externa da barra e desdobre-a.

A—Interruptores



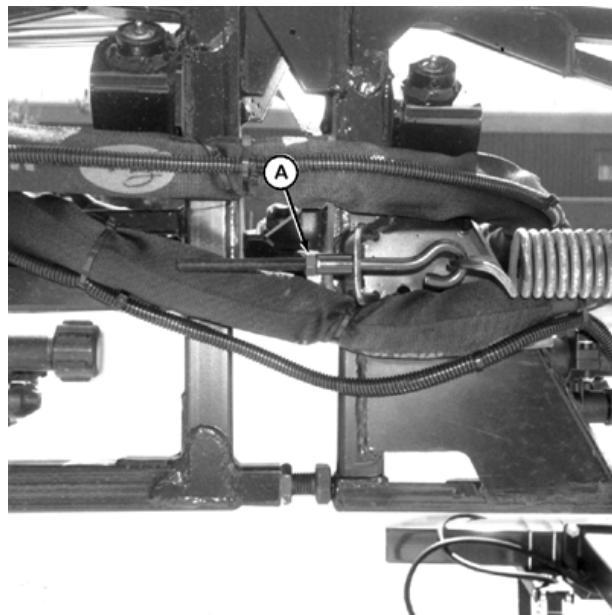
N80116 -UN-04MAR08

OU06092,0000F09 -54-14JUN07-1/1

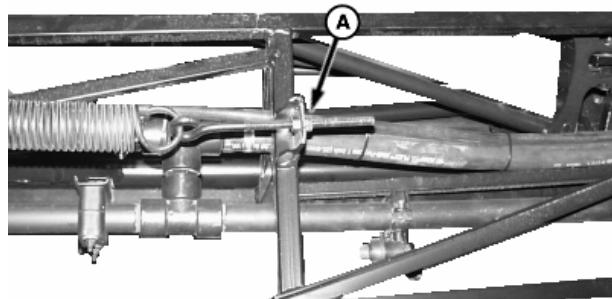
### Ajuste das Molas da Seção do Escape

Aperte a porca de olhal de fixação (A) para obter um comprimento de mola de 432 mm (17 in.) de gancho a gancho. Isto dá a tensão recomendada (e máxima) da mola.

**A—Porca de Olhal**



N42190FQ —UN—14JUL98



N67924 —UN—12OCT04

DP99999,000016F -54-18JAN07-1/1

## Ajuste das Molas de Suspensão da Inclinação Esquerda/Direita

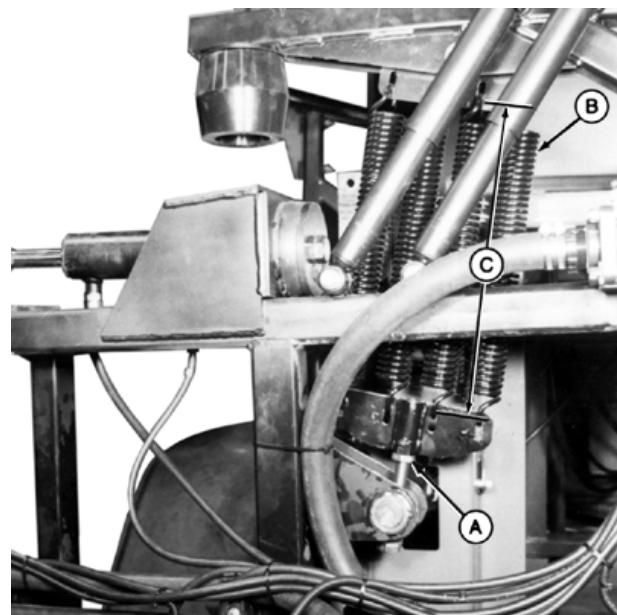
Se a máquina estiver equipada com válvula polarizada, certifique-se de que o oscilador de inclinação esquerda/direita esteja paralelo à estrutura central. (Consulte Operação da Válvula Polarizada (Opcional) nesta seção).

Aperte o parafuso (A) até que as molas (B) meçam aproximadamente 419 mm (16,5 in.) (C) do lado de dentro de um gancho da extremidade até o lado de dentro do gancho da extremidade oposta, como regulagem inicial.

Se a regulagem inicial não fornecer o nivelamento da lança, verifique novamente se ela está livre para inclinar sem bloqueios ou interferência e, em seguida, aperte as molas no lado que está baixo, até que a lança seja nivelada (paralela à máquina).

A—Parafuso  
B—Molas

C—Dimensão, 419 mm (16,5 in.)



N42184XM -UN-23MAR98

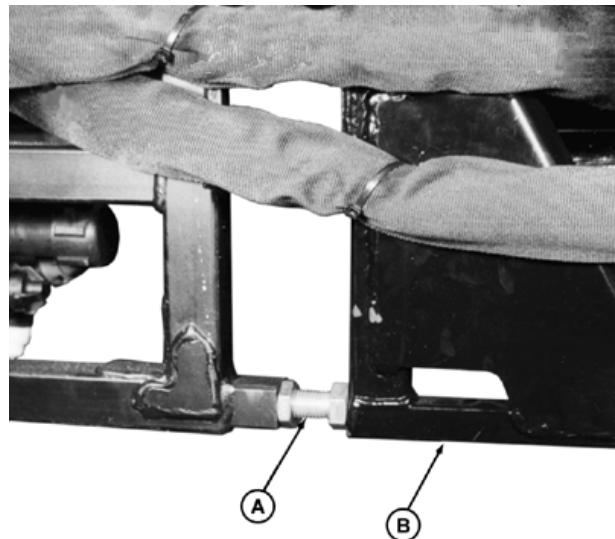
AG,OUO1011,899 -54-27JUL99-1/1

## Ajuste do Parafuso do Batente

Ajuste o parafuso do batente (A) da seção externa da lança para dentro ou para fora, de modo que a seção externa (B) fique em linha com o resto da lança.

A—Parafuso do Batente

B—Seção Externa



N42184JZ -UN-20NOV97

AG,OUO1011,901 -54-22JUN05-1/1

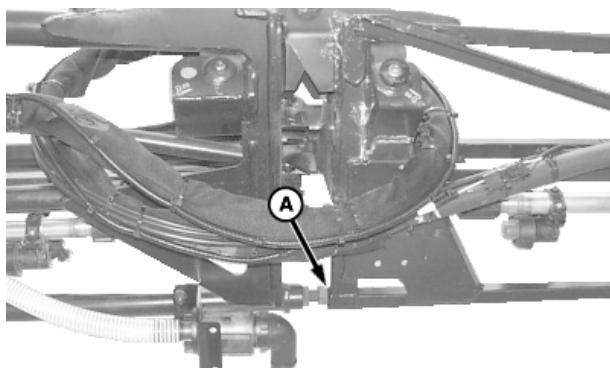
## Ajuste do Cilindro de Recolhimento Externo

Estacione a máquina em área com espaço apropriado para dobrar e desdobrar a barra.

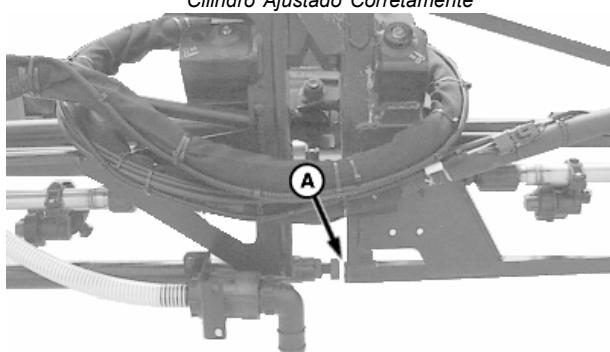
### Ajuste do Cilindro para a Posição da Barra Desdobrada

1. Desdobre a barra completamente.
2. Verifique se o parafuso do batente está ajustado corretamente. (Veja Ajuste do Parafuso do Batente nesta seção.)
3. Empurre a barra para frente, manualmente, na extremidade externa da barra externa.
  - a. Se a barra permanecer em contato com o parafuso do batente da barra no local (A), então o cilindro está ajustado corretamente. Prossiga para Ajuste do Cilindro para Posição da Barra Dobrada.
  - b. Se a barra não permanecer em contato com o parafuso do batente da barra no local (A), então o cilindro está ajustado incorretamente. Continue com este procedimento para ajustar o cilindro.

A—Localização



N70381—UN—22JUN05



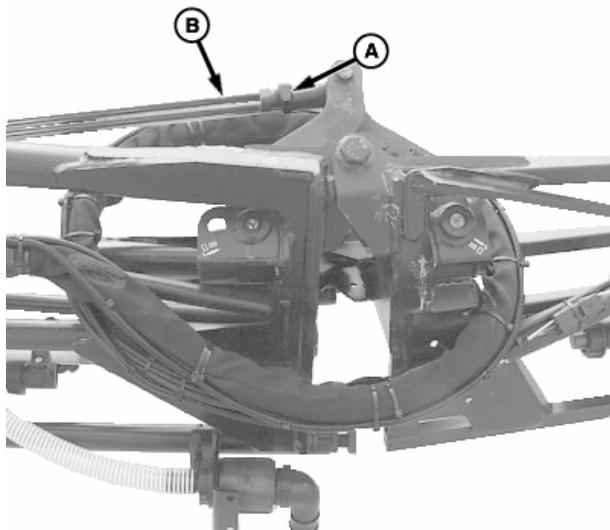
N70382—UN—22JUN05

4. Dobre a lança levemente para liberar a pressão no cilindro.
5. Afrouxe a contraporca (A) e gire a haste do cilindro (B) para estender o comprimento.
6. Aperte a contraporca de acordo com as especificações.

### Especificação

Contraporca do Cilindro  
de Recolhimento  
Externo—Torque..... 508 N·m  
(375 lb·ft)

7. Desdobre a barra completamente.
8. Empurre a barra para frente, manualmente, na extremidade externa da barra externa.
  - a. Se a lança não permanecer em contato com o parafuso do batente da barra, repita as etapas para estender o cilindro. Repita se necessário.
  - b. Se a lança permanecer em contato com o parafuso do batente da barra, então o cilindro está ajustado corretamente. Prossiga para Ajuste do Cilindro para Posição da Barra Dobrada.



N70383—UN—22JUN05

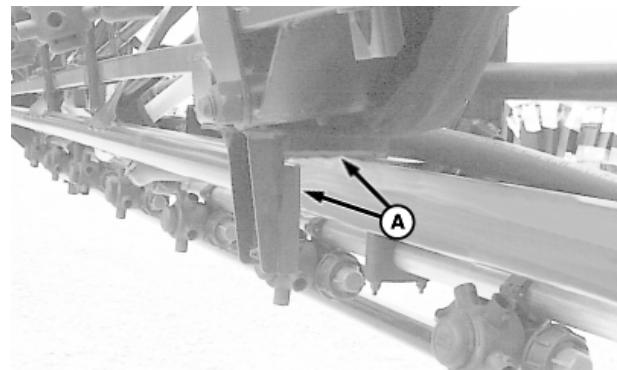
Continua na página seguinte

OU06092,0000819 -54-04DEC07-2/4

### Ajuste do Cilindro para a Posição da Barra Dobrada

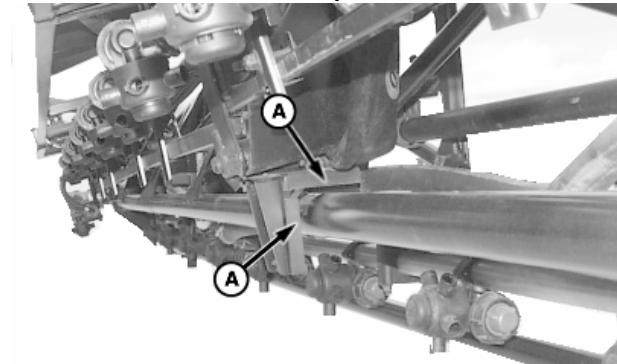
1. Dobre a barra externa na barra interna. Verifique se o batente da barra (A) está em contato com o tubo interno da seção lateral na parte superior ou lateral.
  - a. Se o batente da barra não estiver em contato com o tubo da seção lateral, o cilindro precisa ser ajustado. Continue o procedimento.
  - b. Se o batente da barra estiver em contato com o tubo interno da seção lateral, continue o procedimento.
2. Afaste a seção lateral externa da seção lateral interna.
  - a. Se a barra externa permanecer em contato com o tubo interno da seção lateral no local superior ou lateral (A), então o cilindro está ajustado corretamente.
  - b. Se o batente da barra não estiver em contato com o tubo da seção lateral, o cilindro precisa ser ajustado.

**A—Batente da Barra**



N70384 —UN—15JUL05

Cilindro em Contato Ajustado Corretamente



N70385 —UN—15JUL05

Cilindro Afastado Não Ajustado Corretamente

OUO6092,0000819 -54-04DEC07-3/4

3. Desdobre a barra levemente para liberar a pressão no cilindro.
4. Afrouxe a contraporca (A) e gire a haste do cilindro (B) uma volta para encurtar o comprimento.
5. Aperte a contraporca de acordo com as especificações.

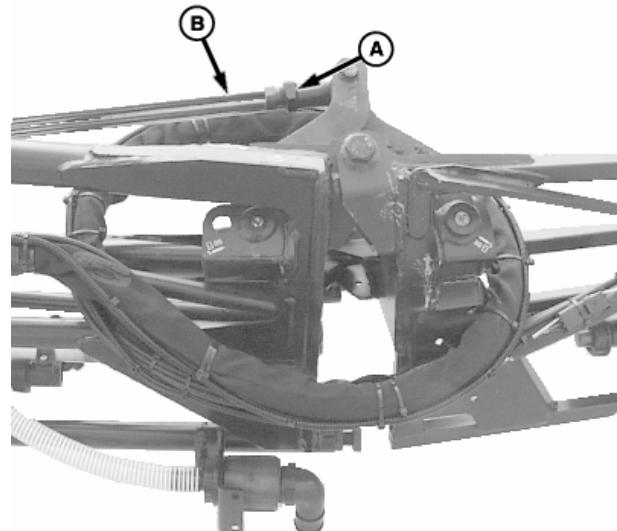
#### Especificação

##### Contraporca do Cilindro

##### de Recolhimento

Externo—Torque..... 508 N·m  
(375 lb-ft)

6. Dobre a barra externa sobre a barra interna completamente.
7. Afaste a seção lateral externa da seção lateral interna.
  - a. Se a barra externa permanecer em contato com o tubo interno da seção lateral no local superior ou lateral (A), então o cilindro está ajustado corretamente para a posição dobrada. Execute o Ajuste do Cilindro para a Posição da Barra Desdobrada para verificar se o cilindro está correto para a posição desdobrada.
  - b. Se o batente da barra externa não permanecer em contato com o tubo interno da seção lateral,



N70383 —UN—22JUN05

**A—Porca**

**B—Haste do Cilindro**

repita as etapas para encurtar o cilindro. Repita se necessário.

OUO6092,0000819 -54-04DEC07-4/4

## Ajuste dos Cilindros de Nivelamento da Barra

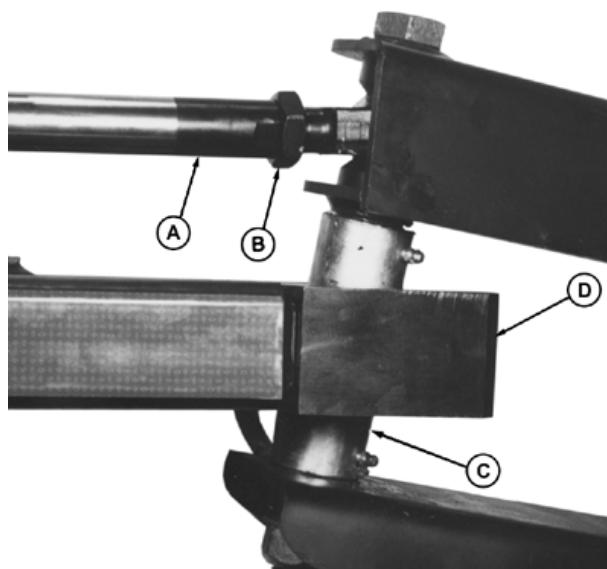
1. Estenda o cilindro (A).
2. Afrouxe a contraporca (B) e ajuste o cilindro até que o conjunto do rolete (C) tenha uma folga de 3 mm (0.12 in) a partir da parte interna do batente (D). Gire a extremidade da haste no sentido horário 1/2 volta para "encurtar" o cilindro. Aperte a contraporca de acordo com a especificação.

### Especificação

Contraporca  
do Cilindro de  
Nivelamento—Torque.....508 N·m  
(375 lb-ft)

A—Cilindro  
B—Contraporca

C—Conjunto do Rolete  
D—Batente



N42184JG—UN—19NOV97

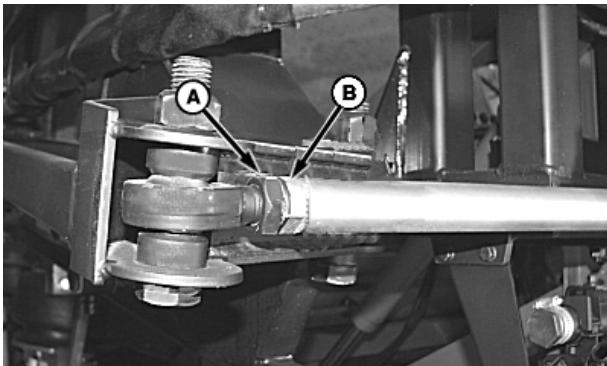
DT31797,000026C -54-11FEB09-1/

## Ajuste do Cilindro Interno de Recolhimento

1. Nivele e levante a barra para a posição mais alta e a recolha contra os batentes.
2. Afrouxe a contraporca (A) e gire a haste do cilindro (B) (para dentro ou para fora, conforme necessário) até que a barra esteja diretamente acima do apoio e de modo que não emperre ao ser abaixada para a posição de transporte.
3. Aperte a contraporca de acordo com a especificação.

### Especificação

Contraporca do  
Cilindro Interno de  
Recolhimento—Torque.....508 N·m  
(375 lb-ft)



N60608—UN—25JUL02

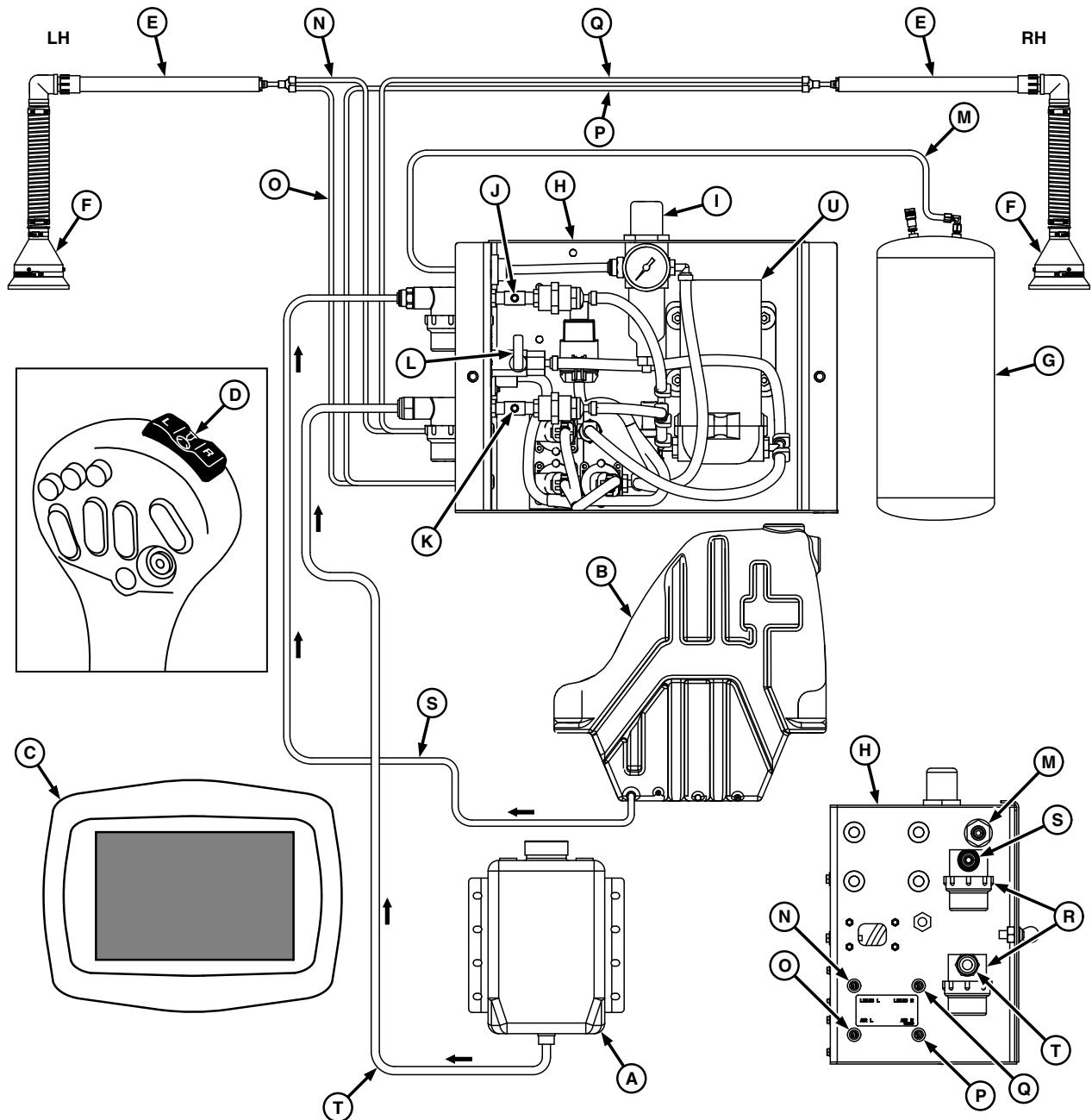
A—Contraporca

B—Haste do Cilindro

DT31797,000026D -54-11FEB09-1/

# Marcador de Espuma

## Diagrama e Operação do Marcador de Espuma com Ar Integrado (OBA)



*Marcador de Espuma com Ar Integrado*

A—Tanque de Concentrado de Espuma  
 B—Tanque de Enxágue  
 C—Monitor GreenStar  
 D—Interruptor de Controle do Marcador de Espuma (Direito/Esquerdo/Desligar)  
 E—Gerador de Espuma  
 F—Coletor

G—Tanque de Ar  
 H—Caixa de Controle  
 I—Regulador da Pressão do Ar  
 J—Válvula de Controle de Ajuste da Água  
 K—Válvula de Controle de Ajuste do Concentrado de Espuma  
 L—Válvula de Escrava

M—Mangueira de Suprimento de Ar (Para a Caixa de Controle)  
 N—Mangueira de Líquido (Gerador de Espuma Esquerdo)  
 O—Mangueira de Ar (para o Gerador de Espuma Esquerdo)  
 P—Mangueira de Líquido (Gerador de Espuma Direito)  
 Q—Mangueira de Ar (para o Gerador de Espuma Direito)  
 R—Tela

S—Mangueira de Suprimento de Líquido (Para a Caixa do Gerador de Espuma)  
 T—Mangueira de Suprimento de Concentrado de Espuma (Para a Caixa do Gerador de Espuma)  
 U—Bomba de Solução de Espuma

N87488 —UN—12MAR10

Continua na página seguinte

OUO6092,0000310 -54-16MAR10-1/2

O sistema do marcador de espuma consiste no tanque de concentrado de espuma (A), caixa de controle (H), tanque de enxágue (B), interruptor na alavanca de controle multifuncional (D), monitor GreenStar (C), geradores de espuma (E), coletores (F) e chicotes elétricos e mangueiras de interconexão.

Uma tampa de abastecimento está localizada na parte superior do tanque de concentrado de espuma para a adição de concentrado de espuma. Um furo de saída é fornecido na parte inferior do tanque.

A caixa de controle bombeia água do tanque de enxágue do pulverizador e concentrado de espuma do tanque de concentrado de espuma. A caixa de controle mistura a água e o concentrado de espuma e envia a mistura água/concentrado e ar para o gerador de espuma localizado próximo à extremidade da barra. O gerador de espuma mistura líquido e ar para gerar espuma. A espuma, então, passa para os gotejadores, onde se acumula e cai no campo. A taxa de saída e a proporção de água e concentrado de espuma são controladas pela válvula de controle de ajuste da água (J), a válvula de controle de ajuste do concentrado (K) e o regulador de ar (I) na caixa de controle.

As posições iniciais para ajuste das válvulas de controle são mostradas na tabela a seguir. O regulador de ar deve começar em 25 psi.

Compressor do Sistema de Ar Integrado			
Proporção da Mistura de Concentrado de Espuma	Pressão do Ar	Configuração da Válvula de Controle (Número de voltas aberta)	
100:1	25 psi	3-1/8 voltas	5/8 volta
80:1	25 psi	2-7/8 voltas	5/8 volta

As configurações podem ser ajustadas pelo operador conforme necessário após a primeira configuração do gerador de espuma. Depois de ajustados, eles não precisam de reajuste, a menos que o concentrado de espuma seja trocado para uma marca ou produto diferente.

Existe uma válvula de escorva (L) na caixa de controle que faz a derivação das linhas de saída, para ajudar a fazer a escorva da bomba se ela tiver operado a seco.

A operação do marcador de espuma é controlada pelo sistema SprayStar. O operador tem três opções: "OFF" (DESLIGADO), "MANUAL" e "AUTO". Quando "MANUAL" é selecionado, o operador controla qual lado do sistema do marcador produz e goteja espuma. Quando "AUTO" é selecionado, o marcador de espuma muda automaticamente de um lado para o outro quando o interruptor mestre "ON/OFF" (LIGA/DESLIGA) de pulverização da solução é ligado e desligado.

O interruptor (D) da alavanca de controle multifuncional é usado para selecionar os marcadores de espuma direito e esquerdo. O sistema do marcador de espuma é desligado quando os dois interruptores são pressionados.

OU06092,0000310 -54-16MAR10-2/2

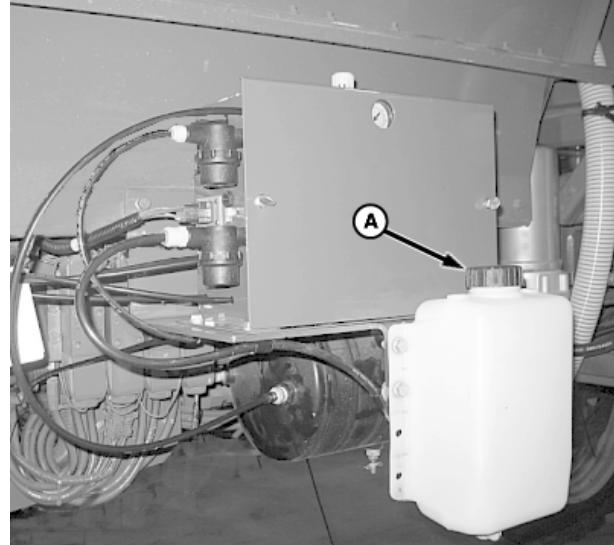
## Operação do Sistema do Marcador de Espuma

**NOTA:** Use concentrado de espuma John Deere para melhores resultados.

Sacuda bem o concentrado de espuma antes de adicioná-lo ao tanque. Armazene o concentrado em um local aquecido onde não possa se congelar.

1. Remova a tampa (A) e abasteça o tanque de concentrado de espuma com concentrado de espuma.
2. Abasteça o tanque de enxágue com água limpa. (Consulte "Abastecimento do Tanque de Enxágue Utilizando o Abastecimento de Enxágue da Esquerda" na seção "Sistema de Umidificação" para o procedimento).

**A—Tampa**



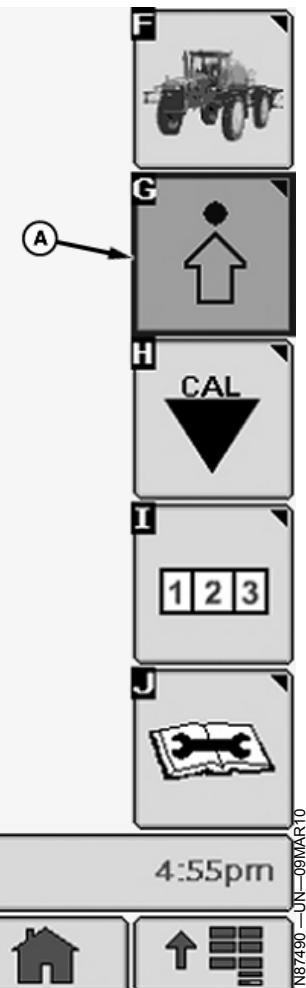
N87489—UN—09MAR10

Continua na página seguinte

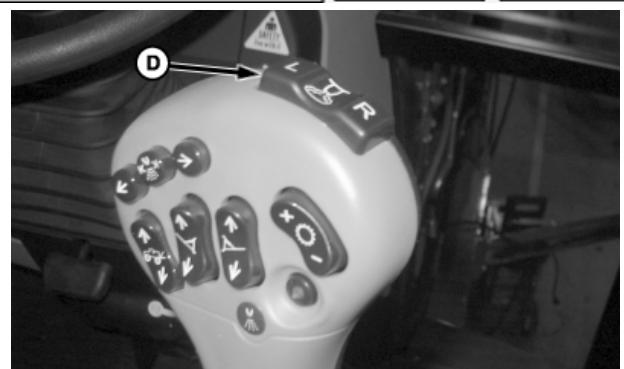
OU06092,0000312 -54-12MAR10-1/5

**Sprayer - Setup**

Spray Setup		Boom Setup		Vehicle Setup		BoomTrac Setup	
<b>B</b>	Rate 1 (gal/ac)	10.0		Minimum Spray Pressure (psi)	15		
	Rate 2 (gal/ac)	12.0		Spray Off Pressure (psi)	40		
	Rate 3 (gal/ac)	15.0		Tank Volume (gal)	1000		
High Flow Rate ON / OFF				Boom Pressure Relief			
Spray System MIN MAX		3		Alarm Setup			
Boom Charge		Off					
Foam Marker		Off					



3. Selecione a tecla programável Configuração (A) para visualizar o menu de configurações.
4. Selecione a guia Spray Setup (Configuração da Pulverização) (B).
5. Selecione a caixa suspensa (C) ao lado de "Marcador de Espuma" para disponibilizar as opções a seguir:
  - "OFF" (DESLIGADO)
  - "AUTO"
  - "MANUAL"
6. Selecione "MANUAL".



A—Tecla de configuração  
B—Guia Spray Setup  
(Configuração da Pulverização)

C—Caixa Suspensa  
D—Interruptor do Marcador de Espuma

N84398 —UN—24APR09

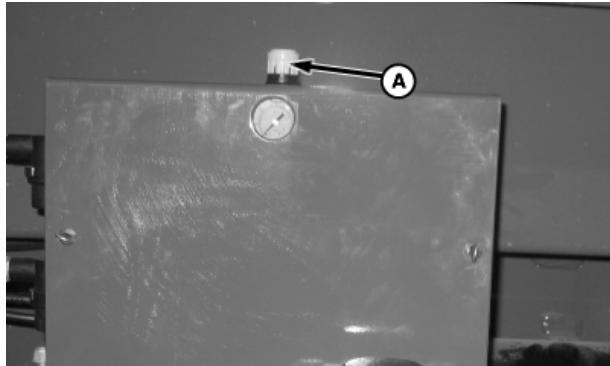
N87490 —UN—09MAR10

Continua na página seguinte

OUO6092,0000312 -54-12MAR10-2/5

7. Dê partida no motor e ajuste o regulador da pressão do ar (A) na parte superior da caixa de controle do gerador de espuma para não mais que 172 kPa (1,7 bar) (25 psi).
8. Retire a tampa da caixa do gerador de espuma.

**A—Regulador da Pressão do Ar**



N87491 —UN—11MAR10

OUO6092,0000312 -54-12MAR10-3/5

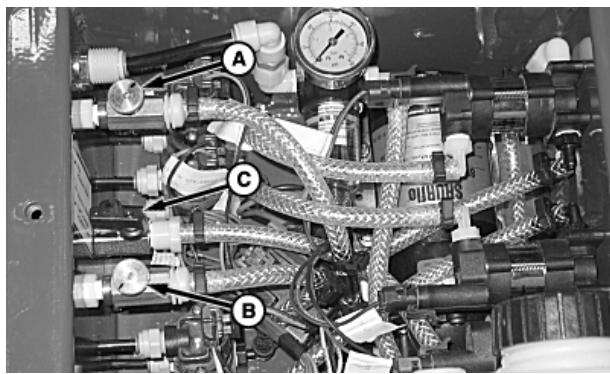
9. Ajuste a válvula de controle de entrada de água (A) e a válvula de controle de entrada de concentrado de espuma (B) nas posições iniciais recomendadas na tabela a seguir.

Para ajustar as válvulas de água e concentrado de espuma:

- a. Volte totalmente a contraporca na válvula.
- b. Feche completamente a válvula girando-a no sentido horário.
- c. Abra a válvula o número de voltas necessárias girando-a no sentido anti-horário.
- d. Aperte a contraporca.

Configuração da válvula de agulha (número de voltas aberta)			
Proporção da Mistura de Concentrado de Espuma	Pressão do Ar	Válvula de Água	Válvula do Concentrado de Espuma
100:1	25 psi	3-1/8 voltas	5/8 volta
80:1	25 psi	2-7/8 voltas	5/8 volta

10. Abra a válvula de escorva (C) para escorvar a bomba. Feche a válvula quando a bomba estiver escorvada.



N88056 —UN—11MAR10

**A—Válvula de controle de entrada de água**

**B—Válvula de controle de entrada de concentrado de espuma**

**C—Válvula de Escorva**

Continua na página seguinte

OUO6092,0000312 -54-12MAR10-4/5

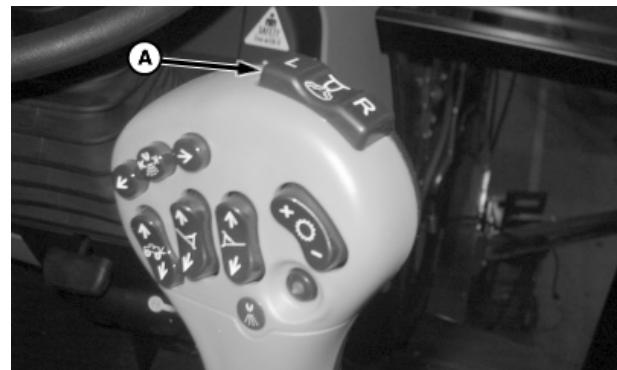
11. Mova o interruptor de controle do marcador de espuma (A) para a posição "ESQUERDA".

*NOTA: Em aproximadamente dois minutos, deverá gerar espuma para fora do coletor esquerdo.*

12. Pressione o interruptor de controle do marcador de espuma (A) para a posição "DIREITA".

13. Se o sistema do gerador de espuma não operar conforme descrito, consultar seção "Solução de problemas" neste manual.

*NOTA: Em caso de armazenagem da máquina em clima frio, consulte Preparação do Sistema de Marcador de Espuma para Armazenagem em Tempo Frio na seção Armazenagem.*



N83091—UN—04FEB09

A—Comutador de Controle do Marcador de Espuma

OUO6092,0000312 -54-12MAR10-5/5

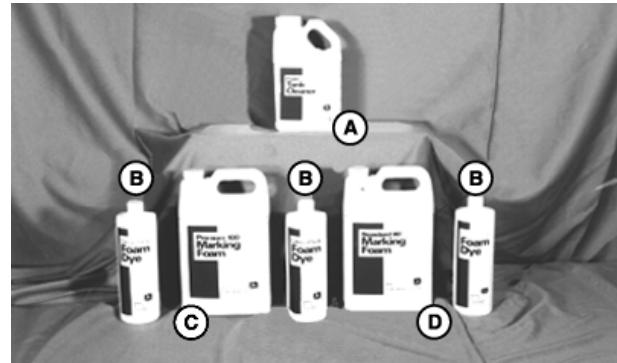
## Uso de Espuma e Produtos Químicos de Marcação John Deere

**IMPORTANTE: Assim como com qualquer produto químico, sempre leia e siga as instruções do rótulo.**

*NOTA: Entre em contato com o concessionário John Deere mais próximo para obter as informações mais recentes sobre pedidos.*

Use o Concentrado e o Corante de Espuma John Deere para obter melhores resultados. Os produtos químicos de marcação de campo a seguir estão disponíveis no concessionário John Deere.

- A – Limpador do Tanque de Espuma (N305630)
- B – Corante de Espuma:
  - Ultrarrosa (N305627)
  - Azul Escuro (N305628)
  - Laranja Fosforescente (N305629)
- C – Concentrado de Espuma Ultrax (N305621) (1 galão)



N83530—UN—02MAR09

- D – Concentrado de Espuma Premium (N305623) (1 galão),  
Concentrado de Espuma Econômico (N305625) (1 galão)

OUO6041,0000143 -54-03MAR09-1/1

# Manutenção do Sistema Elétrico

## Manuseio de Componentes Elétricos Básicos/Precauções para Veículos Equipados com Sistemas Controlados por Computador

### Precauções Elétricas a Tomar:

Nunca desconecte as baterias enquanto a chave de ignição estiver ligada. Por que: Isto pode causar picos de voltagem que podem danificar os componentes eletrônicos.

Não conecte cabos de ligação enquanto a chave de contato está colocada. Por que: Isto pode causar picos de voltagem que podem danificar os componentes eletrônicos.

Desconecte as baterias antes de recarregar (se possível). Por que: As cargas elétricas do sistema podem reduzir o processo de recarga. Os carregadores de bateira podem causar picos de voltagem que podem danificar os componentes eletrônicos.

Nunca faça ligação direta na máquina com voltagem maior que aquela para a qual a máquina está projetada para operar. Por que: Isto pode danificar os componentes eletrônicos.

Não conecte ou desconecte conectores elétricos enquanto a chave de contato estiver colocada ou a

máquina estiver funcionando. Por que: Isto pode fazer com que erros no sistema do computador interrompam um programa do computador enquanto está sendo executado e os picos de voltagem produzidos podem danificar componentes eletrônicos.

Não aplique energia nem atere nenhum componente como teste, a não ser que você seja especificamente instruído a fazê-lo. Por que: Ao conectar a voltagem errada no ponto errado de um sistema eletrônico, podem-se provocar falhas nesse componente eletrônico.

Ao soldar na máquina, não esqueça de conectar o fio-terra às partes que estão sendo soldadas. Para sua máxima proteção, desconecte todos os conectores do controlador eletrônico antes de soldar. Por que: As correntes altas associadas com a solda podem danificar os cabos elétricos da linha de terra. A soldagem também pode causar picos de voltagem elétrica que poderão danificar os componentes eletrônicos.

Apontar um jato de água sob pressão para componentes ou conectores eletrônicos/elétricos, rolamentos e vedações hidráulicas, bombas injetoras de combustível ou outras peças e componentes sensíveis poderá causar mau funcionamento do produto. Reduza a pressão e pulverize em um ângulo de 45 a 90 graus.

OU06092,000081C -54-23JUN05-1/1

## Regras de Segurança para Substituição de Lâmpadas de Halogênio

**CUIDADO:** As lâmpadas de halogênio (A) contêm gás sob pressão. O manuseio inadequado da lâmpada pode causar sua quebra em fragmentos que se projetam. Para evitar possíveis ferimentos:

1. Desligue os interruptores de luz e deixe a lâmpada esfriar antes de trocá-la. Deixe o interruptor desligado até que a troca de lâmpadas esteja completada.
2. Use óculos de proteção ao trocar uma lâmpada de halogênio.
3. Manuseie a lâmpada pela sua base. Evite tocar no vidro.
4. Não a deixe cair nem a arranhe. Mantenha-a longe da umidade.
5. Coloque a lâmpada usada na caixa da nova e descarte-a apropriadamente. Mantenha longe do alcance das crianças.



H39474—UN—30JUN00

A—Lâmpada de Halogênio

OU06043,00013A4 -54-26MAR04-1/1

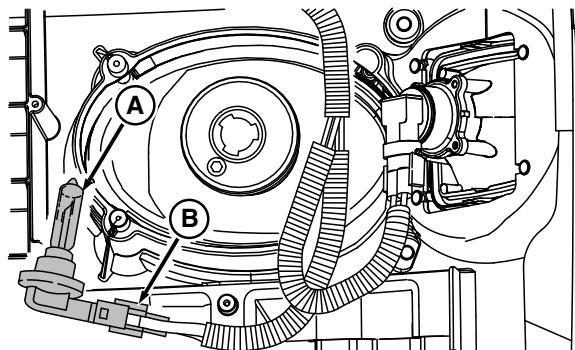
060810  
PN=268

## Substituição das Lâmpadas dos Holofotes da Grade Dianteira

1. Levante o capô.
2. Desconecte o conector do chicote elétrico (B).
3. Gire a lâmpada (A) aproximadamente 1/4 de volta no sentido anti-horário e remova-a.
4. Instale a lâmpada na ordem inversa da retirada.

A—Lâmpada

B—Conector do Chicote Elétrico



É Mostrado o Lado Direito

RXA068499 -UN-09SEP03

DP99999,0000170 -54-18JAN07-1/1

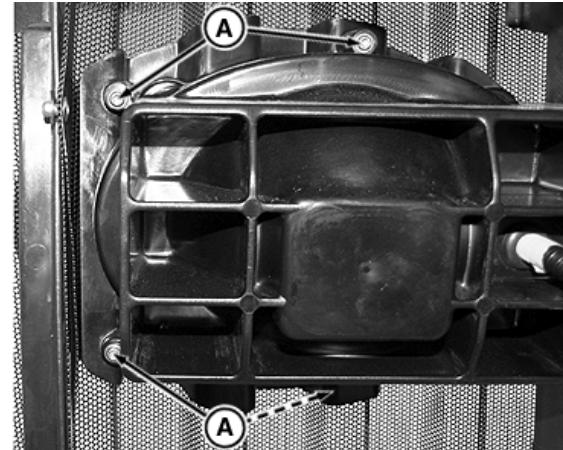
## Substituição das Lâmpadas de Halogênio da Luz de Direção

*NOTA: As luzes de direção de farol alto/baixo são montadas na dianteira da grade do capô quando o pulverizador é equipado com a opção de iluminação de Xenônio-HID.*

1. Retire os parafusos (A) e a tampa (B).

A—Parafusos

B—Tampa



RXA086435 -UN-06FEB06

RXA0086437 -UN-06FEB06

Continua na página seguinte

OUO6092,00010F1 -54-21FEB08-1/3

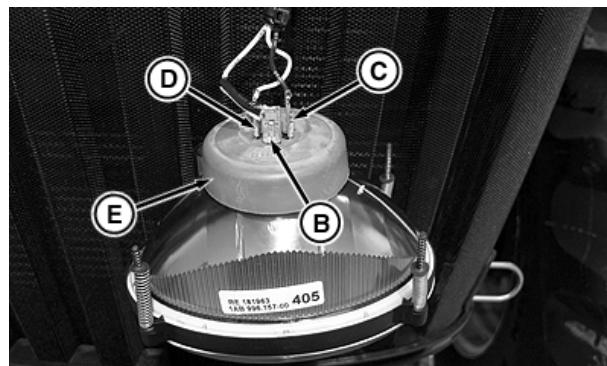
2. Retire os parafusos (A).
3. Desconecte os fios (B), (C) e (D) e remova a capa (E).

A—Parafusos  
B—Fio Amarelo  
C—Fio Preto

D—Fio Branco  
E—Capa



RXA0086430—UN—06FEB06



RXA0086428—UN—06FEB06

Continua na página seguinte

OUO6092,00010F1 -54-21FEB08-2/3

4. Remova a mola de retenção (A) e a lâmpada (B).
5. Instale uma lâmpada nova na ordem inversa da retirada.
6. Ajuste as luzes de direção, se necessário. (Veja Ajustes dos Faróis nesta seção.)

A—Mola de Retenção

B—Lâmpada



RXA0086424 —UN—06FEB06

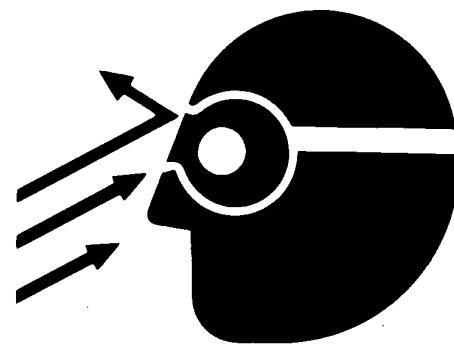
RXA0086426 —UN—06FEB06

OUO6092,00010F1 -54-21FEB08-3/3

## Manuseio Seguro de Lâmpadas HID

**CUIDADO:** O manuseio inadequado da lâmpada pode causar sua quebra em fragmentos que se projetam. Para evitar possíveis ferimentos:

- A alta tensão é conduzida pela conexão elétrica entre as luzes de trabalho e a unidade de lastro; essa conexão nunca deve ser quebrada.
- Manuseie a lâmpada por sua base. Mantenha a lâmpada sem óleo; use luvas para evitar tocar o vidro. Use um pano limpo e álcool para remover as manchas de dedos do vidro da lâmpada antes de instalar. O óleo da pele depositado na lâmpada ocasionará superaquecimento e falha prematura.
- Não manuseia a lâmpada fora do invólucro. Ao operar, as lâmpadas HID têm alta pressão interna e se trincarem ou quebrarem, podem explodir e causar lesões.
- Desligue o interruptor da luz e deixe as lâmpadas esfriarem antes de trocá-las. Deixe o interruptor desligado até terminar a troca da lâmpada.



- Use proteção para os olhos.
- Não a deixe cair nem a arranhe. Mantenha-a longe de umidade.
- Coloque a lâmpada usada na caixa da nova e descarte-a apropriadamente. Mantenha fora do alcance de crianças.

TS266 —UN—23AUG88

DP99999,0000172 -54-18JAN07-1/1

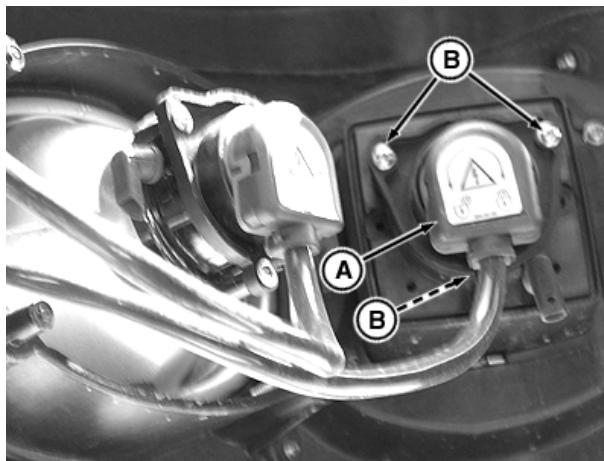
## Substituição das Lâmpadas da Luz de Direção—Se Equipado

**IMPORTANTE:** Antes de substituir a lâmpada, refira-se à seção "Manuseio Seguro de Lâmpadas HID" deste manual.

1. Levante o capô.
2. Solte e desconecte o conector tipo baioneta (A).
3. Remova três parafusos (B) e os fixadores e, em seguida, remova a lâmpada (C)
4. Instale a nova lâmpada na ordem inversa da retirada.
5. Ajuste os faróis, se necessário. (Consulte o procedimento nesta seção.)

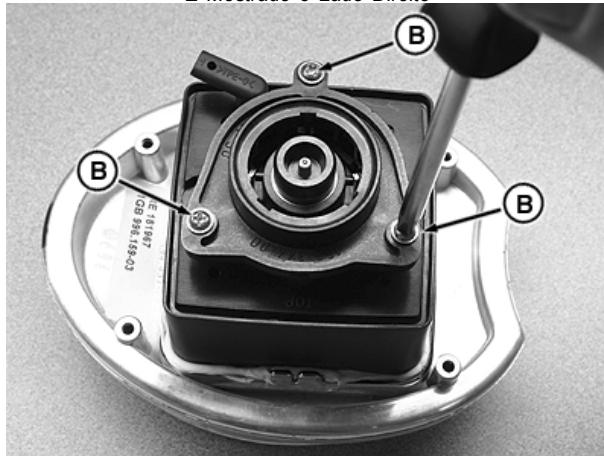
A—Conector tipo Baioneta  
B—Parafusos

C—Lâmpada

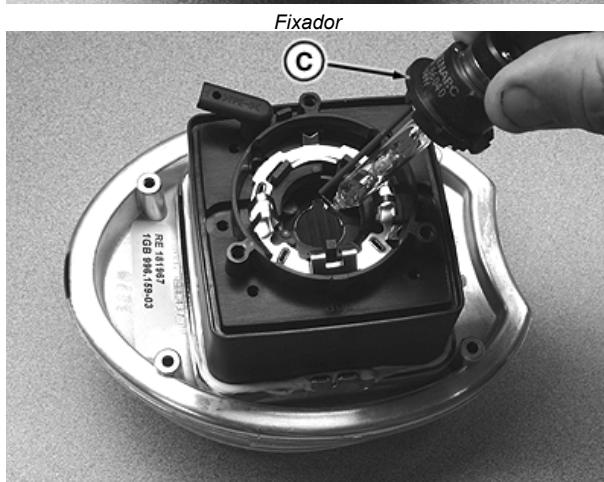


RXA0082342 —UN—14JUL05

É Mostrado o Lado Direito



RXA0082338 —UN—14JUL05



RXA0082340 —UN—20JUL05

Lâmpada

DP99999,0000173 -54-18JAN07-1/1

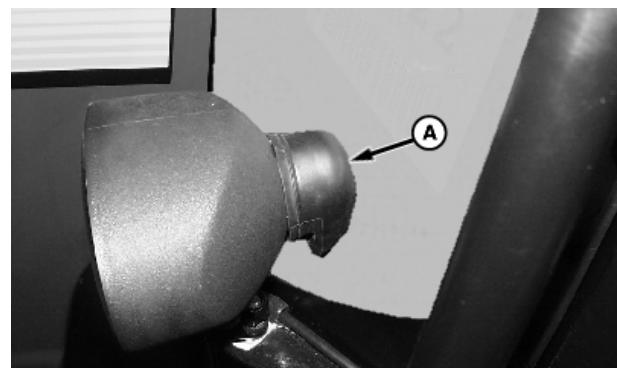
## Substituição do Corpo Intermediário da Cabine, Lateral do Teto, Holofotes Externos e a Lâmpada de Halogênio da Plataforma

**NOTA:** (Para obter informações importantes de segurança sobre lâmpadas de halogênio, consulte Regras de Segurança para Substituição de Lâmpadas de Halogênio nesta seção antes de realizar o procedimento).

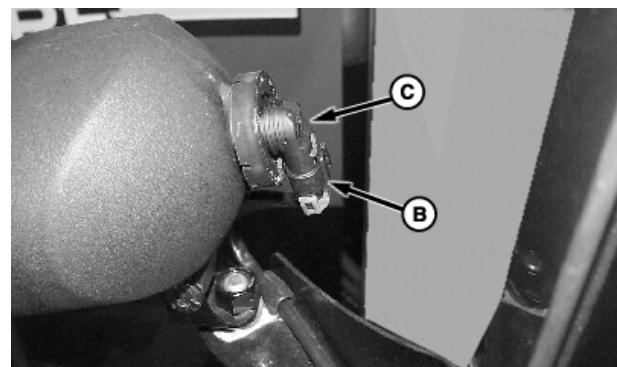
1. Remova a capa de borracha (A).
2. Desconecte o chicote elétrico (B) do conjunto da lâmpada (C).
3. Gire o conjunto da lâmpada no sentido anti-horário aproximadamente 1/4 de volta e o remova.
4. Instale a lâmpada de substituição na ordem inversa da remoção.

A—Capa  
B—Conector do Chicote

C—Conjunto da Lâmpada



N60070 -UN-01AUG02



N60697 -UN-01AUG02

OUO6092,00003CC -54-26MAR04-1/1

## Substituição das Lâmpadas Dianteira e Traseira da Luz de Advertência

1. Com cuidado, extraia a lente (A) do conjunto de iluminação (B).
2. Substitua a lâmpada Tipo 1156 (C).

A—Lentes  
B—Conjunto de Iluminação

C—Lâmpada



N42194JO -UN-09FEB99

OUO6092,000047F -54-26MAR04-1/1

## Substituição da Luz de Conveniência Interna

1. Remova os parafusos da borda chanfrada.
2. Substitua a lâmpada.



RW55430 -UN-14JUL94

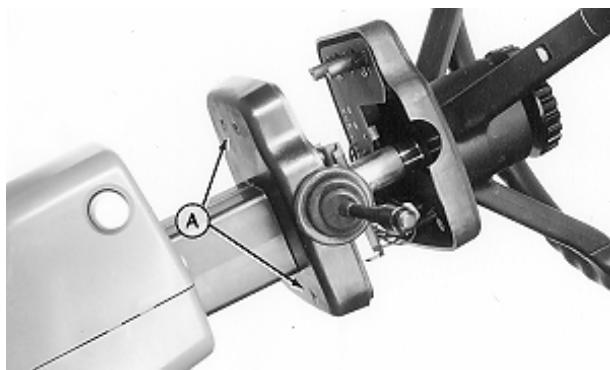
OUO6092,00003C5 -54-26MAR04-1/1

## Substituição das Lâmpadas da Sinaleira Direcional

**NOTA:** As lâmpadas são de peça única, com trava de giro.

1. Desconecte o cabo-terra (-) da bateria.
2. Remova os parafusos (A).
3. Substitua as lâmpadas conforme necessário.
4. Conecte o cabo-terra (-) da bateria.

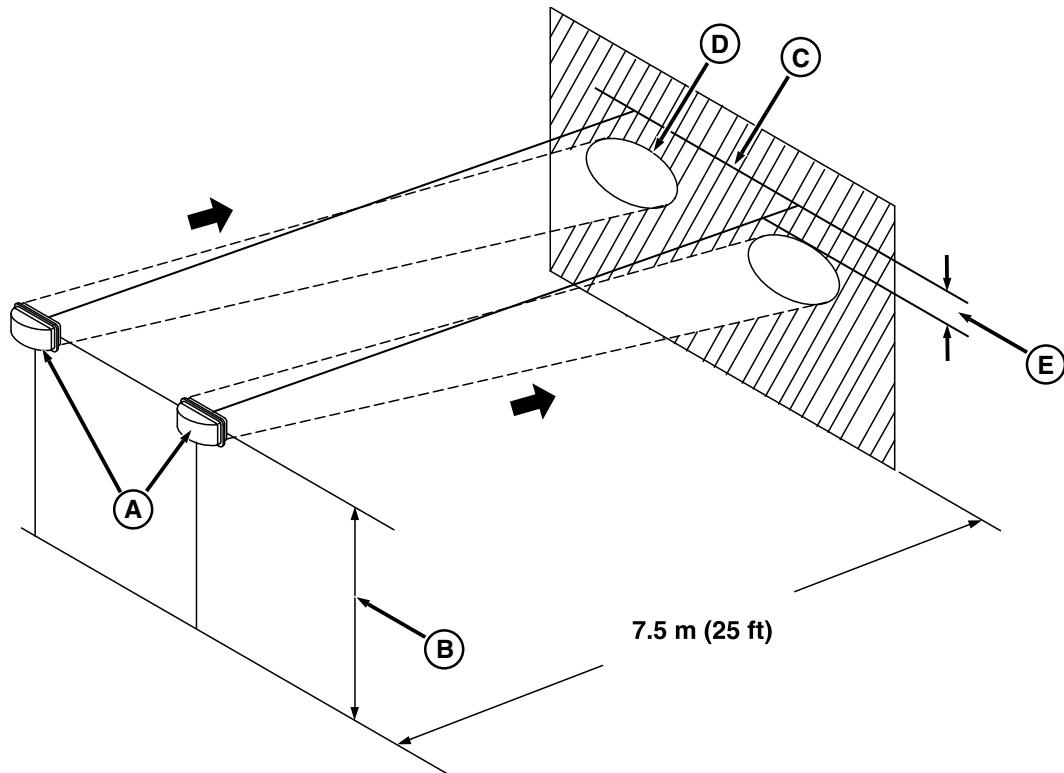
A—Parafusos (4 usados)



RW60017—UN—09MAY94

AG,OUO6043,155 -54-26MAR04-1/1

## Ajuste dos Faróis



RW26898—UN—28MAR00

A—Faróis  
B—Distância do Centro do Farol ao Solo  
C—Linha Horizontal na Parede  
D—Borda da Área Clara

E—10% da Distância (B)

1. Esvazie o tanque de solução do pulverizador.
2. Estacione o trator em uma superfície nivelada com os faróis (A) a 7,5 metros (25 ft) de uma parede vertical.
3. Meça a distância (B) do centro de um farol até o solo.
4. Marque uma linha horizontal (C) na parede com a mesma distância do solo de (B).
5. Ajuste os faróis para luz baixa e observe as áreas claras na parede.
6. Ajuste os faróis de modo que a borda superior da área clara (D) fique **pelo menos** a um décimo da distância (B) **abaixo** da linha (C).

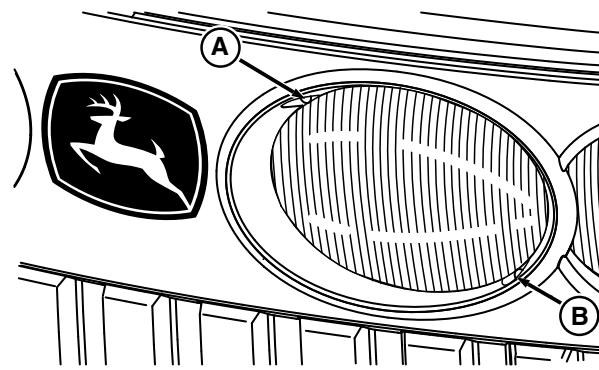
Continua na página seguinte

OUO6092,0000712 -54-12NOV08-1/2

- Gire o parafuso (A) para posicionar o farol para dentro e para cima.
- Gire o parafuso (B) para posicionar o farol para fora e para baixo.

A—Parafuso

B—Parafuso



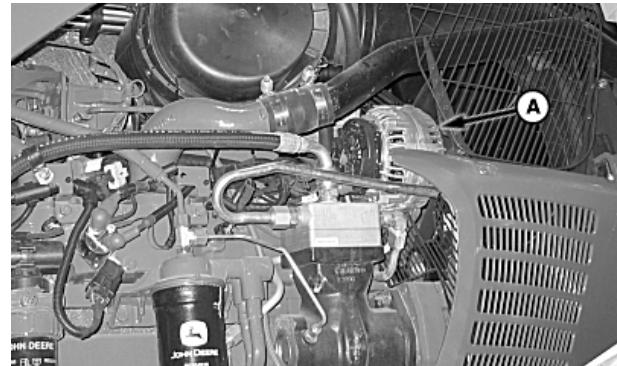
RXA068497 —UN—09SEP03

OUO6092,0000712 -54-12NOV08-2/2

### Proteção do Alternador e do Regulador

1. Sempre desconecte o fio-terra da bateria ao trabalhar com o alternador (A) ou o regulador.
2. Nunca tente polarizar o alternador para regulador.
3. Nunca aterre o terminal de campo ou o circuito de campo do alternador.
4. Nunca conecte ou desconecte os fios do alternador ou do regulador com a bateria conectada ou o alternador operando.

A—Alternador



N74167 —UN—27NOV06

OUO6092.0000CFE -54-08NOV06-1/1

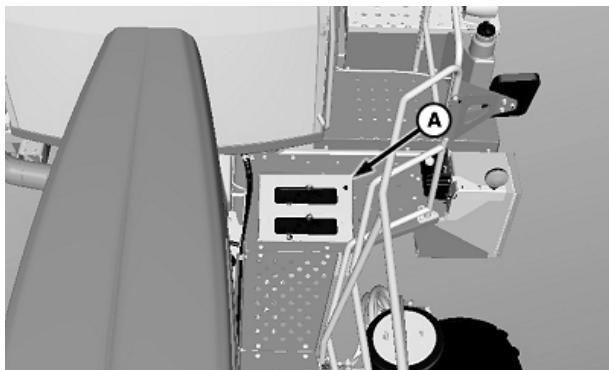
## Substituição dos Fusíveis da Caixa da Bateria

**IMPORTANTE:** Não substitua o fusível original por um fusível de taxa maior, caso contrário podem ocorrer danos à máquina. Se os fusíveis originais não transmitirem a carga elétrica e continuarem queimando, peça ao concessionário John Deere que verifique o sistema elétrico.

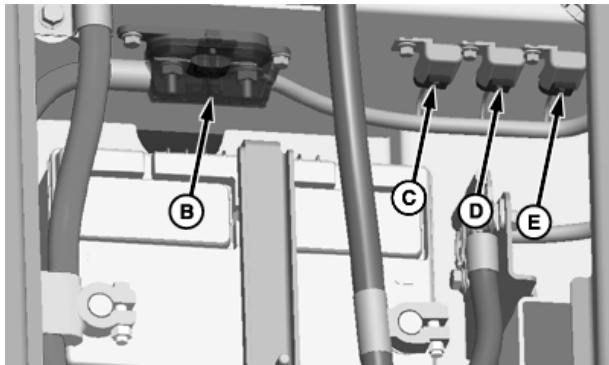
1. Abra a tampa da caixa da bateria (A).
2. O fusível principal (B), o fusível da bomba de combustível (C), o fusível da energia auxiliar (D) e o fusível da ECU (E) estão localizados na lateral da caixa da bateria.

**IMPORTANTE:** Não tente desmontar o fusível principal, exceto se tiver recebido instruções do concessionário John Deere. Certifique-se de que as conexões negativa (-) e positiva (+) da bateria estejam desconectadas das duas baterias antes da inspeção ou substituição dos fusíveis.

A—Tampa da Caixa da Bateria	D—Fusível da Energia Auxiliar
B—Fusível Principal (250A)	(30A)
C—Fusível da Bomba de Combustível	E—Fusível da ECU (20A)
Combustível (15A)	



N76729 —UN—15JUN07



N83297 —UN—12FEB09

OU06041,00000FF -54-12FEB09-1/1

## Substituição de Fusíveis

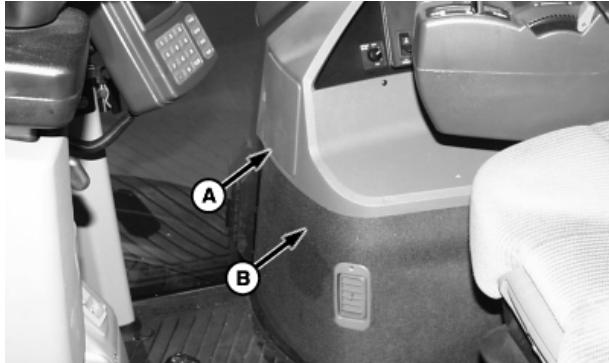
Remova a tampa para acessar o painel de fusíveis (A).

Remova o revestimento (B) do console lateral para acessar os relés.

Todos os circuitos elétricos são protegidos por fusíveis. A classificação de amperagem é marcada em cada fusível e, além disso, os fusíveis possuem código de cores para garantir a reposição adequada.

Classificação dos Fusíveis	Cor
3 A	Roxo
5 A	Marrom
10 A	Vermelho
15 A	Azul
20 A	Amarelo
25 A	Transparente
30 A	Verde

**IMPORTANTE:** Não substitua o fusível original por um fusível com taxa maior, caso contrário podem ocorrer danos à máquina. Se os



N64755 —UN—19DEC03

A—Painel de Fusíveis

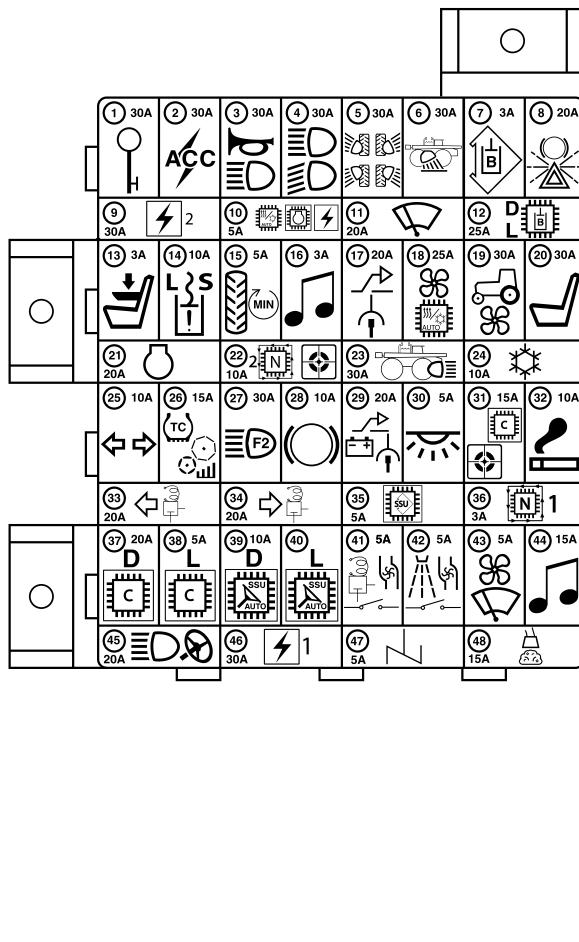
B—Revestimento

fusíveis com a amperagem original não deixarem passar corrente, continuando a queimar, mande checar o sistema elétrico em seu concessionário John Deere.

AG,OU01011,824 -54-26MAR04-1/1

## Fusíveis do Centro de Carga

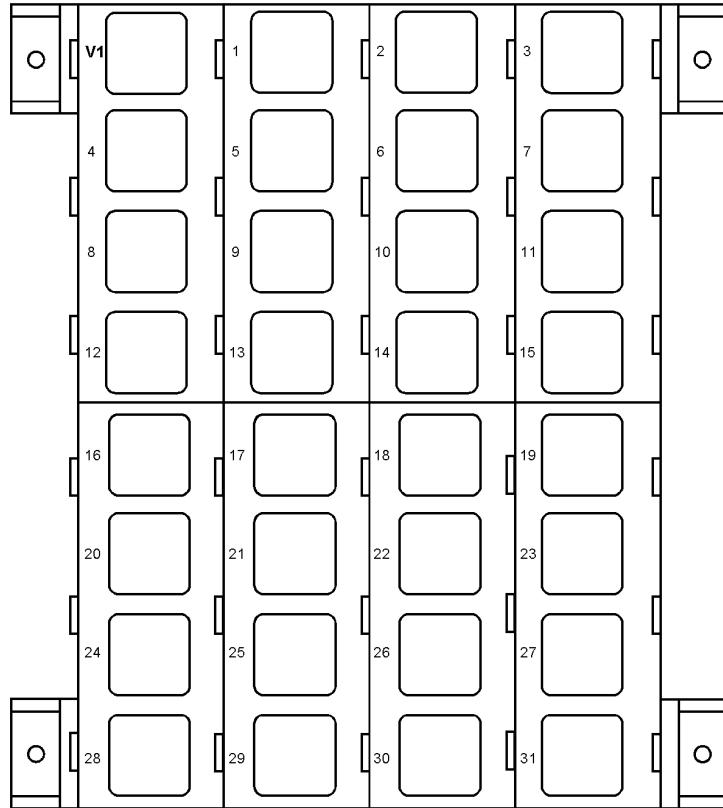
- |                                                                |                                                                          |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1—Chave de Ignição (30 A)                                      | 25—Interruptor das Lanternas Direcionais (10 A)                          |
| 2—Acessórios (30 A)                                            | 26—Controle e Mudança do Bloqueio do Diferencial/Tração (15 A)           |
| 3—Luzes e Buzina (30 A)                                        | 27—Luzes do Capô (Opcional) (30 A)                                       |
| 4—Luzes Alta/Baixa de Estrada (30 A)                           | 28—Freio de Estacionamento (10 A)                                        |
| 5—Luzes da Plataforma (30 A)                                   | 29—Plugue Auxiliar/Bateria (20 A)                                        |
| 6—Luzes de Teto da Cabine e da Estação de Abastecimento (30 A) | 30—Luzes de Teto (5 A)                                                   |
| 7—Memória do BHC (não chaveada) (3 A)                          | 31—Memória da CCU, RCD, GPS, SA (permanente) (15 A)                      |
| 8—Luzes de Freio, de Alerta e Giratórias (20 A)                | 32—Acendedor de Cigarros (10 A)                                          |
| 9—ELX2 (30 A)                                                  | 33—Válvula de Solução Esquerda (20 A)                                    |
| 10—ECU (não permanente) (5 A)                                  | 34—Válvula de Solução Direita (20 A)                                     |
| 11—Limpador de Para-Brisa (20 A)                               | 35—Memória AutoTrac/SSU (permanente) (5 A)                               |
| 12—Alimentação de BHC Lógico e da Válvula (25 A)               | 36—CAN1 (3 A)                                                            |
| 13—Apoio de Braço e Alavanca Hidro (3 A)                       | 37—Acionador da CCU (chaveado) (20 A)                                    |
| 14—Interferência do Sensor de Carga (10 A)                     | 38—Lógica da CCU (chaveada) (5 A)                                        |
| 15—Sensor de Velocidade das Rodas (5 A)                        | 39—Acionador do AutoTrac/SSU (variável) (10 A)                           |
| 16—Rádio (3 A)                                                 | 40—Lógica AutoTrac/SSU e ATC (não permanente) (5 A)                      |
| 17—Bujão auxiliar/Acessório (20 A)                             | 41—Interruptor Remoto de Carga e Fluxômetros (5 A)                       |
| 18—Soprador do Pressurizador e ATC (25 A)                      | 42—Interruptores de Pulverização e Interruptor da Bomba Hidráulica (5 A) |
| 19—Recirculador e Soprador do Pressurizador (30 A)             | 43—Relés do Ventilador da Cabine e do Limpador de Para-Brisa (5 A)       |
| 20—Assento (30 A)                                              | 44—Rádio (15 A)                                                          |
| 21—Chave de Ignição (20 A)                                     | 45—Luzes da Direção (20 A)                                               |
| 22—RCD, CAN2, GPS, UIM (10 A)                                  | 46—ELX1 (30 A)                                                           |
| 23—Luzes do Capô (Padrão) (30 A)                               | 47—Agitação (5 A)                                                        |
| 24—Ar Condicionado (10 A)                                      | 48—Marcador de Espuma (15 A)                                             |



N83220 -UN-06FEB09

OUO6092,000035E -54-29APR10-1/1

## Relés e Diodos da Central de Carga



- |                                                                          |                                            |                                                       |                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| V1—Diodos da Lâmpada Intermittente—Diodos do Controle da Lâmpada do Teto | 8—Relé do Limpador do Pára-Brisa           | 16—Relé de BHC Lógico e da Válvula                    | 24—Relé das Luzes do Chassi                          |
| 1—Relé da Mudança Dianteira                                              | 9—Relé da Trava do Limpador do Pára-Brisa  | 17—Relé das Luzes Padrão do Capô                      | 25—Relé das Luzes Auxiliares                         |
| 2—Relé de Interferência do Sensor de Carga                               | 10—Relé do Pulso do Limpador do Pára-Brisa | 18—Relé das Luzes Opcionais do Capô                   | 26—Relé de Ativação das Luzes Alta/Baixa             |
| 3—Relé de Reforço da Reversão                                            | 11—Relé da Ventoinha da Cabine             | 19—Relé de Acionamento da Válvula de Solução Esquerda | 27—Relé de Seleção das Luzes Alta/Baixa              |
| 4—Relé ELX1                                                              | 12—Relé ELX2                               | 20—Relé do Freio de Estacionamento                    | 28—Relé da Luz de Advertência Direita                |
| 5—Relé de Energia dos Acessórios                                         | 13—Relé do Ventilador de Pressão da Cabine | 21—Relé da Mudança Traseira                           | 29—Relé da Luz de Advertência Esquerda               |
| 6—Relé do Controle de Tração                                             | 14—Relé da Embreagem do Ar Condicionado    | 22—Relé do Plugue Auxiliar                            | 30—Relé da Luz de Freio                              |
| 7—Relé das Luzes de Direção                                              | 15—Relé de Partida em Neutro               | 23—Relé da Buzina                                     | 31—Relé de Acionamento da Válvula de Solução Direita |

N69205 — UN—28FEB05

OU06092,0000ECE -54-29MAY07-1/1

# Cabine e Ar Condicionado

## Evite Exposição a Produtos Químicos

**⚠ CUIDADO:** A exposição a produtos químicos, inclusive pesticidas, pode causar lesões ou morte.

**NÃO CONFIE NESTA CABINE, NO INDICADOR DE PRESSÃO NEM NOS FILTROS DE AR PARA PROTEÇÃO CONTRA A EXPOSIÇÃO A PRODUTOS QUÍMICOS.**

**Para reduzir o risco de exposição a produtos químicos:**

**Use EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL de acordo com o rótulo do fabricante de produtos químicos.**

**Permita que somente aplicadores treinados e certificados apliquem produtos químicos.**

**Mantenha os produtos químicos fora da cabine.**

**Limpe ou tire os sapatos ou roupas contaminados antes de entrar na cabine.**

**Mantenha limpo o interior da cabine.**

**Leia e siga todas as instruções existentes:**

- No rótulo do fabricante de cada produto químico aplicado;

- US EPA Worker Protection Standard para Pesticidas Agrícolas;
- Normas regionais ou estaduais para a segurança e a saúde do trabalhador;
- No Manual do Operador desta máquina.

Várias exigências devem ser cumpridas exigências, incluindo os regulamentos da EPA, entre outros.

Mesmo enquanto estiver dentro da cabine, use sempre mangas longas, calças compridas, sapatos e meias, ao aplicar produtos químicos, inclusive pesticidas.

Se necessário sair da cabine quando houver produtos químicos, inclusive pesticidas, use sempre o equipamento de proteção individual recomendado pelo fabricante do produto químico.

Antes de entrar novamente na cabine, retire o equipamento de proteção individual usado para manusear produtos químicos, inclusive pesticidas, e guarde-o de acordo com as normas EPA, para impedir a contaminação da cabine.

OUO6092,0000339 -54-26MAR04-1/1

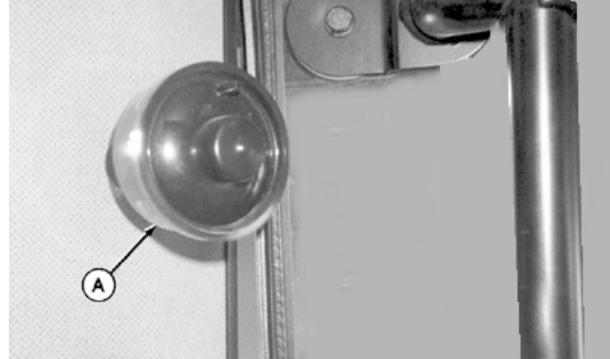
## Indicador de Pressão da Cabine

**⚠ CUIDADO:** a exposição a produtos químicos, inclusive pesticidas, pode causar lesões ou morte. Use EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL de acordo com o rótulo do fabricante de produtos químicos.

**NÃO CONFIE NESTA CABINE, NO INDICADOR DE PRESSÃO OU NOS FILTROS DE AR PARA PROTEGÊ-LO CONTRA A EXPOSIÇÃO A PRODUTOS QUÍMICOS.**

O indicador de pressão do ar da cabine (A) está localizado no canto superior traseiro esquerdo da cabine.

O indicador de pressão do ar ajuda a identificar o fluxo de ar que passa pelo filtro de ar fresco e possíveis vazamentos nas vedações da cabine. Com a porta e as janelas fechadas e o ventilador LIGADO, os números no indicador dão somente uma indicação relativa da pressão. O operador deve anotar a leitura inicial do indicador quando o filtro for novo. A leitura do indicador normalmente é uma faixa numérica média e aumenta à medida que o filtro coleta poeira e detritos.



N70549 -UN-11JUL05

A—Indicador de Pressão do Ar da Cabine

Se a leitura do indicador cair para qualquer uma das extremidades da escala, consulte a seção Detecção e Resolução de Problemas deste manual.

OUO6092,000033A -54-11JUL05-1/1

## Filtros de Ar da Cabine

**⚠ CUIDADO:** A exposição a produtos químicos, inclusive pesticidas, pode causar lesões ou morte. Use EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL de acordo com o rótulo do fabricante de produtos químicos.

**NÃO CONFIE NESTA CABINE, NO INDICADOR DE PRESSÃO NEM NOS FILTROS DE AR**

### PARA PROTEÇÃO CONTRA A EXPOSIÇÃO A PRODUTOS QUÍMICOS.

Os filtros de ar da cabine reduzem a quantidade de poeira e contaminantes dentro dela. Certifique-se de que estejam sempre instalados filtros de carbono ativado John Deere ou um outro substituto adequado.

OUO6092,000033B -54-26MAR04-1/1

## Verificação e Substituição dos Filtros de Ar da Cabine

**⚠ CUIDADO:** a exposição a produtos químicos, inclusive pesticidas, pode causar lesões ou morte. Use EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL (EPI) de acordo com o rótulo do fabricante de produtos químicos, ao remover os filtros de ar.

Descarte os filtros usados de acordo com as leis/regulamentos federais, estaduais e locais.

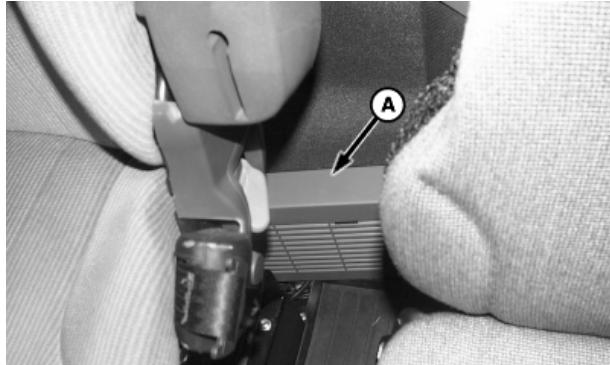
**IMPORTANTE:** NÃO limpe o filtro de ar de recirculação nem o filtro do recipiente de ar fresco. Substitua os filtros nos intervalos de manutenção ou quando o desempenho indicar.

### Filtro de Recirculação de Ar

**IMPORTANTE:** NÃO limpe o filtro. Substitua o filtro nos intervalos de manutenção ou quando o desempenho indicar.

**NOTA:** use filtro de ar de carbono ativado John Deere ou um substituto adequado. (Entre em contato com seu concessionário John Deere).

1. Retire a tampa do filtro (A), localizada atrás do assento. Remova o filtro.



N64777 — UN— 09JAN04

A—Tampa do Filtro

2. Inspecione o filtro quanto a furos, danos na vedação e outros danos. Substitua o filtro se detectar qualquer dano. Em condições de poeira, este serviço pode ser exigido com mais freqüência.
3. Instale o filtro e a tampa.

Continua na página seguinte

OUO6092,0001136 -54-04MAR08-1/3

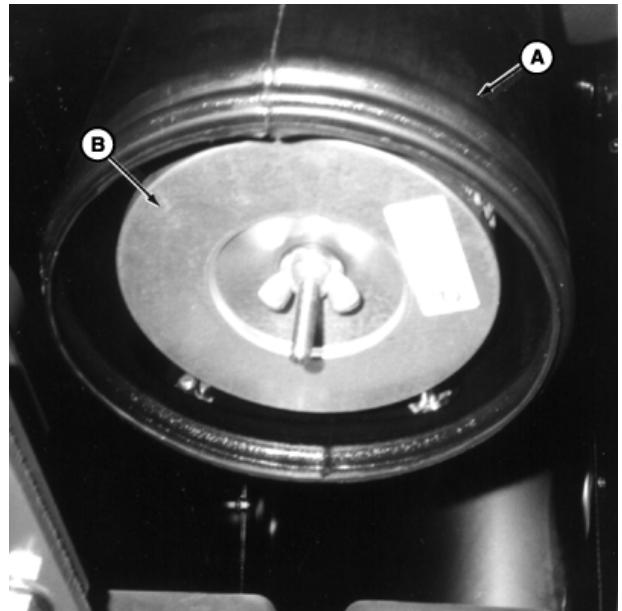
## Filtro de Ar Fresco

1. Retire a tampa do alojamento do filtro (A), debaixo do lado direito da cabine.

**IMPORTANTE: NÃO limpe o filtro do recipiente.  
Substitua o filtro nos intervalos de manutenção  
ou quando o desempenho indicar.**

**NOTA:** use filtro de ar de carbono ativado John Deere ou um substituto adequado. (Entre em contato com seu concessionário John Deere).

2. Remova o filtro de ar (B).
  3. Retire a manga do pré-filtro de espuma. Lave o pré-filtro em água ou detergente suave e deixe secar. Inspecione e substitua conforme necessário.
  4. Inspecione o filtro de ar quanto a furos, danos na vedação e outros danos. Substitua o filtro se detectar qualquer dano. Em condições de poeira, este serviço pode ser exigido com mais freqüência.
  5. Se o filtro de ar for substituído, registre a data e as horas do motor no gráfico.
  6. Deslize a manga do pré-filtro de espuma seca no filtro do recipiente.
  7. Instale o filtro de ar e a tampa do seu alojamento.



#### **A—Alojamento do Filtro**

B—Filtro de Ar

**Continua na página seguinte**

OUO6092,0001136 -54-04MAR08-2/3

## Manutenção do Ar Condicionado

**CUIDADO:** O refrigerante sob pressão, ao escapar, pode penetrar nos olhos e na pele causando lesões graves ao operador ou a outras pessoas. Não tente reparar ou fazer a manutenção do sistema de refrigeração. (Entre em contato com seu concessionário John Deere).

**IMPORTANTE:** deve ser usado o refrigerante R134a. Isto exige procedimentos e equipamento especiais. (Entre em contato com seu concessionário John Deere).

**NOTA:** Um pouco de infiltração de óleo proveniente da vedação do eixo do compressor da dianteira inferior é normal.

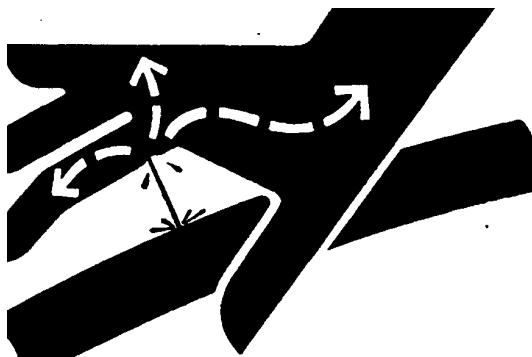
Se o aparelho de ar condicionado não esfriar ou a refrigeração for intermitente verifique o seguinte:

Se a embreagem do ar condicionado escorregar depois que a máquina tiver sido armazenada, o compressor pode estar emperrado. Desligue o motor e gire a chave de ignição para a posição OFF (Desligado). Remova a tampa da embreagem. Gire o cubo da embreagem de um lado para o outro, para liberar o compressor.

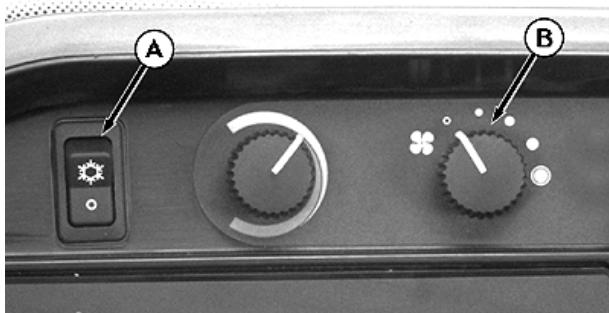
Faça o motor funcionar a 2000 rpm. Regule o interruptor do descongelador/aparelho de ar condicionado (A) para a posição LIGADO, pressionando o topo do interruptor e regule o interruptor do ventilador (B) para a posição ALTO.

Se a refrigeração for intermitente, limpe a grade, as telas laterais, o radiador e o condensador. Se o problema persistir, entre em contato com seu concessionário John Deere para limpar o núcleo do evaporador.

Inspecione os filtros do corpo da cabine quanto a restrições. Troque os filtros se detectar qualquer dano ou



X811 — UN—23AUJ88



N51044—UN—22OCT99

A—Interruptor do  
Descongelador/Ar  
Condicionado

B—Interruptor do Soprador

bloqueio. (Veja Verificação e Troca dos Filtros de Ar da Cabine nesta seção.) Se o problema não for resolvido, entre em contato com seu concessionário John Deere.

# Motor e Trem de Força

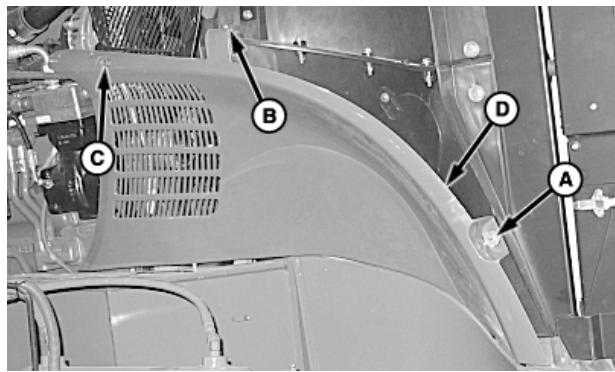
## Substituição da Correia do Ventilador

**NOTA:** a correia de acionamento da ventoinha é equipada com um tensionador automático que não exige regulagem.

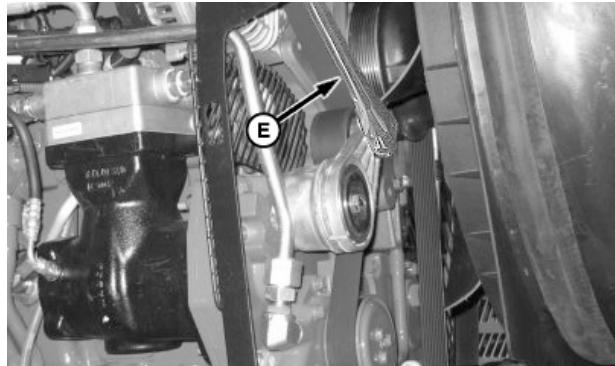
1. Levante o Capô.
2. Remova o parafuso (A) e (C) e o parafuso e a porca (B), levante a proteção esquerda do motor (D) dos prisioneiros de alinhamento.
3. Alivie a tensão da correia com um pé-de-cabra de 13 mm (1/2 in) (E).
4. Remova a correia da polia do alternador.
5. Libere cuidadosamente o tensor.
6. Remova a correia remanescente das polias.
7. Recoloque a correia na ordem inversa da retirada. (Consulte Passagem da Correia do Ventilador nesta seção para ver o diagrama).
8. Instale a proteção lateral e abaixe o capô.

A—Parafuso  
B—Parafuso e Porca  
C—Parafuso

D—Proteção Esquerda do Motor  
E—Barra Interruptora



N74877 —UN—23JAN07

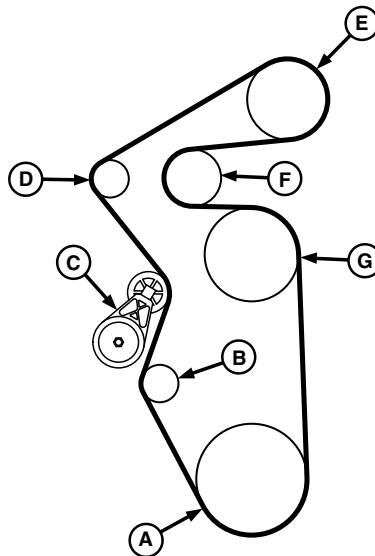


N74880 —UN—24JAN07

OUO6092,0000D94 -54-24JAN07-1/1

## Passagem da Correia do Ventilador

A—Polia do Acionamento  
B—Polia da Bomba de Água  
C—Tensor  
D—Polia do Alternador  
E—Polia do Compressor do Ar Condicionado  
F—Polia Intermediária  
G—Polia do Ventilador



N67684 —UN—21SEP04

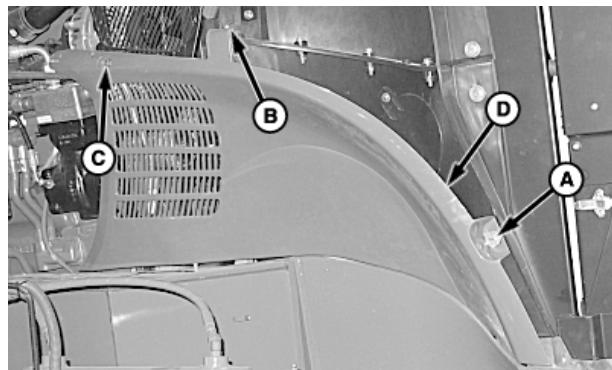
OUO6043,00017E0 -54-18SEP04-1/1

## **Inspeção do Tensionador da Correia do Ventilador**

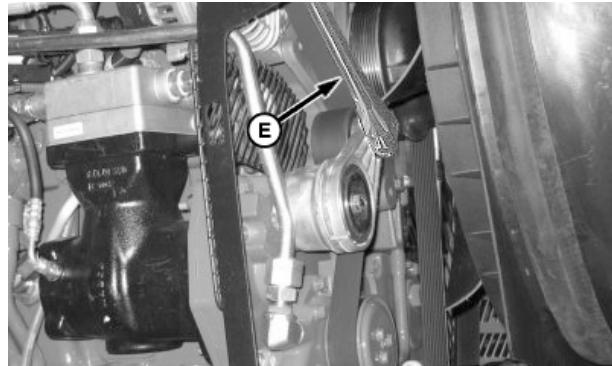
1. Levante o Capô.
2. Remova o parafuso (A) e (C) e o parafuso e a porca (B), levante a proteção esquerda do motor (D) dos prisioneiros de alinhamento.
3. Alivie a tensão da correia com um pé-de-cabra de 13 mm (1/2 in) (E).
4. Remova a correia da polia do alternador.
5. Libere a tensão no braço de tensão e remova o pé-de-cabra.

A—Parafuso  
B—Parafuso e Porca  
C—Parafuso

D—Proteção Esquerda do Motor  
E—Barra Interruptora



N74877 —UN—23JAN07



N74880 —UN—24JAN07

*Continua na página seguinte*

OU06092,0000EE9 -54-08JUN07-1/2

6. Meça 21 mm (13/16 in.) da marca (B) e faça uma marca (C) no suporte de montagem.
7. Gire o braço de tensão com o torquímetro (A) até que as marcas (B e C) estejam alinhadas. Se a medição do torquímetro não estiver dentro das especificações, troque todo o mecanismo do tensionador. (Consulte seu concessionário John Deere).

**Especificação**

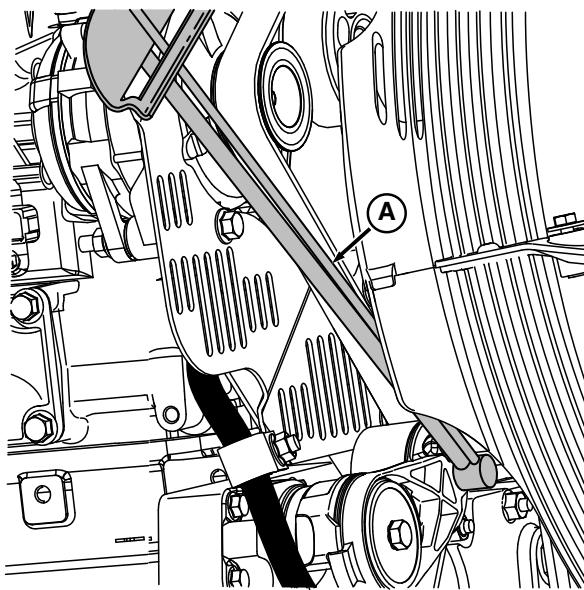
Braço Tensionador—SCV..... 18—23 N·m  
(159—204 lb-in.)

8. Instale a correia e a proteção lateral.

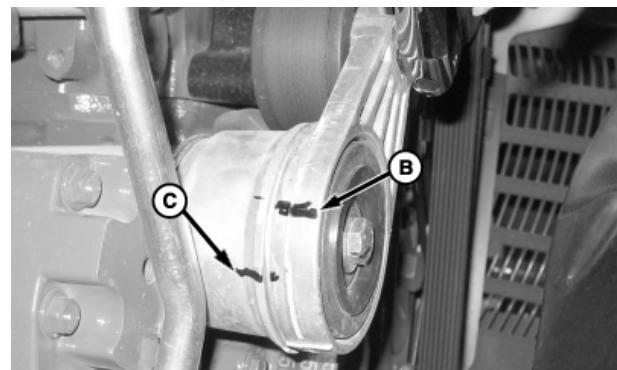
9. Abaixe o capô.

**A**—Chave de Torque  
**B**—Marcação no Braço de Tensão

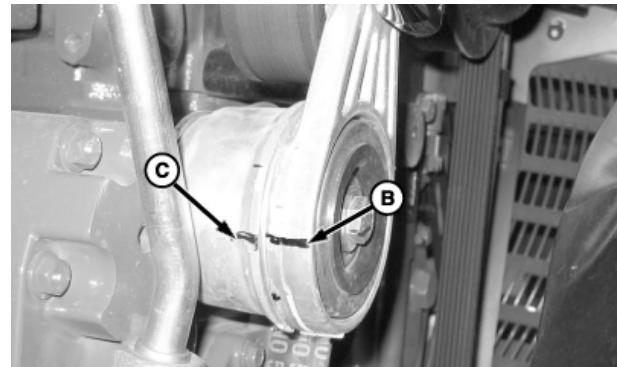
**C**—Marcação no Suporte de Montagem



RXA0068400 -UN-10SEP03



N76712 -UN-14JUN07



N76713 -UN-14JUN07

OUO6092,0000EE9 -54-08JUN07-2/2

## Não modificar o circuito de alimentação de combustível

**IMPORTANTE:** aumentar a potência ou alterar qualquer aspecto da distribuição de combustível e de ar nos motores com certificados de emissão para além da capacidade de fábrica causará níveis de emissão além dos aprovados pela United States Environmental Protection Agency (EPA) (Agência de Proteção Ambiental dos Estados Unidos). A violação dos regulamentos da EPA pode gerar multas consideráveis às pessoas ou empresas infratoras.

**Os concessionários John Deere violarão o contrato de concessão se alterarem os níveis de potência dos equipamentos John Deere.**

**A garantia da máquina estará anulada se o nível de potência for alterado em relação às especificações da fábrica.**

**Não tente consertar a bomba injetora nem os bicos injetores de combustível você mesmo. Exigem-se treinamento e ferramentas especiais. Consulte a sua concessionária John Deere.**



N74168 —UN—27NOV06

Nunca faça limpeza a vapor, ou pulverize água em uma bomba injetora quente. Isto poderá danificar as peças da bomba.

OUO6092,0000CFF -54-09NOV06-1/1

## Evitar Abrir o Sistema de Injeção de Combustível de Alta Pressão

O fluido a alta pressão que ficar retido nas linhas de combustível pode causar ferimentos graves. Em motores com sistema de combustível de High Pressure Common Rail (HPCR) (Coletor de Alta Pressão), não desligue nem tente efetuar consertos nas linhas de combustível, nos sensores ou em outros componentes situados entre a bomba de combustível de alta pressão e os bocais.

Só os técnicos familiarizados com este tipo de sistema podem efetuar consertos. (Consulte a sua concessionária John Deere quanto a consertos).



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -54-07JAN03-1/1

## Alívio da Pressão do Sistema de Combustível

**⚠ CUIDADO:** O combustível diesel, ao escapar sob pressão, pode ter força suficiente para penetrar na pele, causando lesões sérias. Antes de desconectar as linhas, certifique-se de aliviar a pressão. Antes de aplicar pressão no sistema, certifique-se de que TODAS as conexões estejam apertadas e que as linhas, tubos e mangueiras não estejam danificados. Mantenha as mãos e o corpo afastados de furos e bicos ejetores de fluidos sob pressão. Use um pedaço de papelão ou madeira, ao invés das mãos, para procurar vazamentos suspeitos.

Caso QUALQUER fluido seja injetado na pele, ele deverá ser cirurgicamente removido dentro de algumas horas por um médico que conheça este tipo de ferimento, senão poderá ocasionar gangrena. Médicos que desconheçam este tipo de ferimento podem ligar para o Departamento Médico da Deere & Company em Moline, Illinois, ou consultar outra fonte médica competente.

**⚠ CUIDADO:** O fluido sob alta pressão que permanece nas linhas de combustível pode causar lesões graves. Somente técnicos familiarizados com este tipo de sistema devem efetuar reparos. Antes de desconectar as linhas de combustível, os sensores ou qualquer outro componente entre a bomba de combustível sob alta pressão e os bicos em motores com sistema de combustível com Linha Comum de Alta Pressão (HPCR), espere no mínimo 15 minutos após desligar o motor.

**IMPORTANTE:** Não tente pressurizar o tanque de combustível com ar comprimido nem por qualquer outro meio. Isso pode ocasionar danos no tanque de combustível e nas estruturas próximas.

O motor deve permanecer desligado por pelo menos 15 minutos antes de se começar a trabalhar no sistema de combustível. Isso possibilita que o sistema de combustível sangre a alta pressão interna.



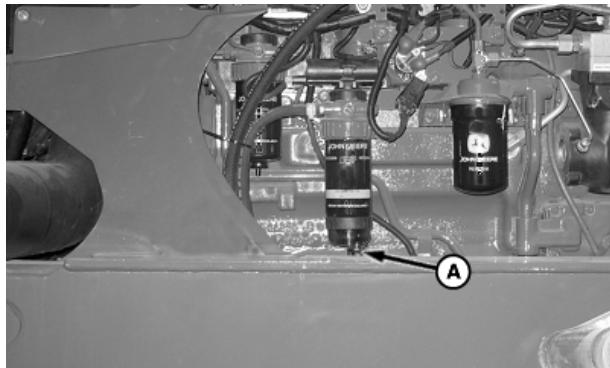
TS1343 -UN-18MAR92

OUO1073,0001BF2 -54-18DEC03-1/1

## Drenagem do Separador de Água

Abra a válvula de dreno (A) e drene a água acumulada. Feche a válvula de drenagem.

A—Válvula de Drenagem



N74169 —UN—27NOV06

Motor 6.8 L

OUO6092,0000D01 -54-10NOV06-1/1

## Drenagem da Água do Filtro de Combustível

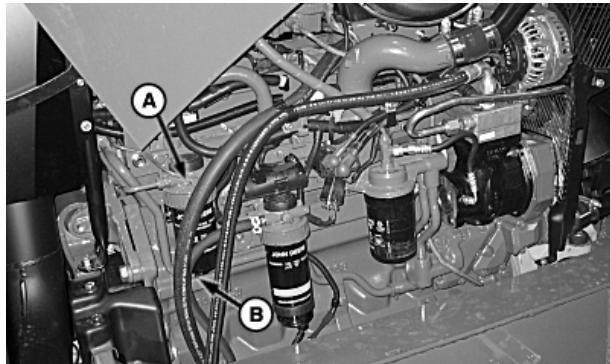
**⚠ CUIDADO:** sempre desligue o motor, remova a chave e acione o freio de estacionamento antes de executar trabalhos de manutenção no filtro de combustível.

Drene o filtro afrouxando o bujão de sangria (A) e abrindo a válvula de drenagem (B).

Drene o sistema de combustível. (Veja Sangria do Sistema de Combustível nesta seção.)

A—Bujão de Drenagem

B—Válvula de Drenagem



N74737 —UN—12JAN07

OUO6092,0000D02 -54-19JAN07-1/1

## Substituição dos Filtros de Combustível—750 Horas

**⚠ CUIDADO:** O fluido sob alta pressão que permanece nas linhas de combustível pode causar lesões graves. Somente técnicos familiarizados com este tipo de sistema devem efetuar reparos. Antes de desconectar as linhas de combustível, os sensores ou qualquer outro componente entre a bomba de combustível sob alta pressão e os bicos em motores com sistema de combustível com Linha Comum de Alta Pressão (HPCR), espere no mínimo 15 minutos após desligar o motor.



TS1343 —UN—18MAR92

Continua na página seguinte

OUO6092,0000D03 -54-16NOV06-1/3

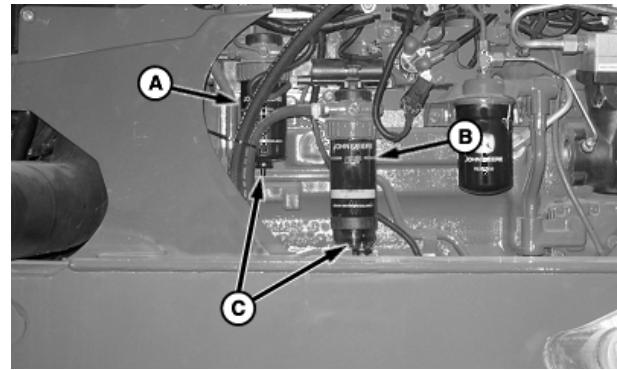
1. Limpe completamente o exterior dos elementos do filtro e as áreas de montagem do filtro.

**CUIDADO:** O combustível nos filtros poderá estar sob pressão. Abra a válvula (C) na parte inferior da câmara do separador de água para aliviar a pressão antes de remover o filtro.

**NOTA:** Use uma bandeja aparadora ao drenar o combustível e também ao remover os filtros da máquina.

**NOTA:** O separador de água/combustível é parte do conjunto do filtro de combustível.

2. Drene a água e os contaminantes do filtro de combustível principal (A) e do filtro secundário separador de água/combustível (B) em um recipiente adequado abrindo a válvula de drenagem (C) na parte inferior dos filtros.



N74171 —UN—27NOV06

A—Filtro primário do combustível

B—Filtro de combustível secundário

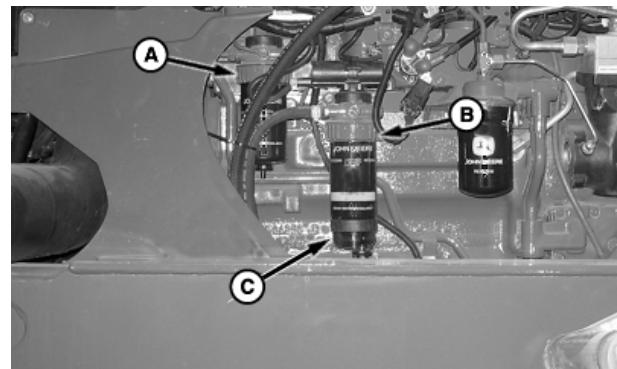
C—Válvulas de drenagem

OUU6092,0000D03 -54-16NOV06-2/3

**IMPORTANTE:** Sempre substitua os dois filtros ao mesmo tempo.

**NOTA:** o combustível adicional escoará pelos alojamentos dos filtros.

3. Levante e gire o anel de retenção (A) no sentido anti-horário. Remova o filtro de combustível primário e o anel de retenção.
4. Levante e gire o anel de retenção (B) no sentido anti-horário. Remova o filtro de combustível do separador de água e o anel de retenção. Remova o separador de água (C).
5. Instale o separador de água no filtro de substituição.
6. Lubrifique as vedações dos filtros com diesel e instale-os.
7. Drene o sistema de combustível. (Consulte o procedimento nesta seção.)



N74172 —UN—27NOV06

A—Anel de Retenção

B—Anel de Retenção

C—Separador de Água

OUU6092,0000D03 -54-16NOV06-3/3

### Sangria do Sistema de Combustível

Gire a chave de ignição para a posição de funcionamento para dar partida na bomba de combustível elétrica e sangrar o ar do sistema de combustível.

Permita que a bomba funcione de 30 segundos a um minuto antes de ligar novamente.

OUU6092,0000D04 -54-16NOV06-1/1

## Execução de Manutenção no Filtro de Ar

Quando aparecerem instruções de cuidado na parte inferior da tela do monitor, o indicador de cuidado brilha e o alarme soa. Substitua o elemento PRIMÁRIO do filtro.

O elemento menor SECUNDÁRIO deve ser removido somente quando estiver sendo substituído. Substitua o elemento secundário a cada troca do elemento primário.

(Consulte Elementos do Purificador de Ar—Substituição para informar-se sobre os procedimentos.)

OU06043,00017E8 -54-22SEP04-1/1

## Substituição dos Filtros de Ar Primário e Secundário do Motor—

**CUIDADO:** uma queda da máquina pode causar lesões graves ou morte. Certifique-se de que haja apoio firme para os pés quando substituir os elementos do purificador de ar.

1. Levante o capô.
2. Libere as travas (A) e remova a tampa (B).
3. Gire e puxe para retirar o filtro primário (C).
4. Limpe a sujeira de dentro da tampa e do recipiente.

**IMPORTANTE:** Não tente limpar os filtros.

Substitua o filtro secundário (D) a cada segunda troca de filtro primário.

Instale o novo filtro secundário imediatamente, para evitar a entrada de poeira no sistema de admissão de ar.

5. Puxe a alavanca (E) para remover o filtro secundário.
6. Substitua os filtros e reinstale a tampa.

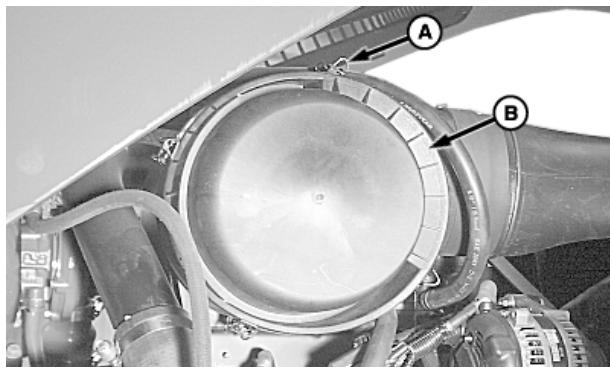
A—Travas (Quatro Usadas)

B—Tampa

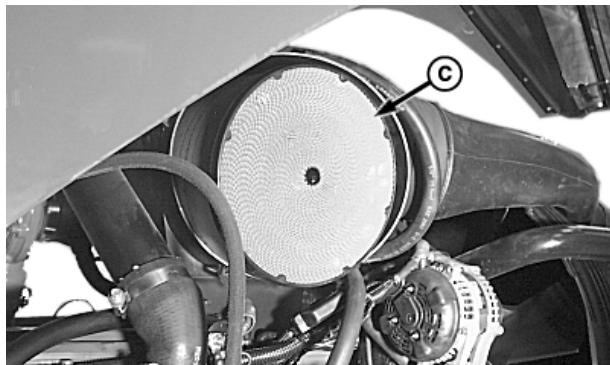
C—Filtro Primário

D—Filtro Secundário

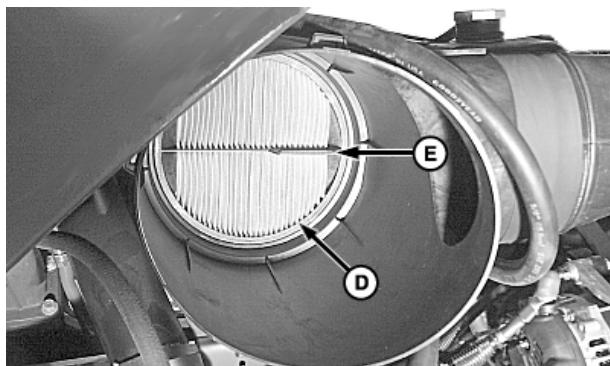
E—Manivela



N67734 —UN—20SEP04



N67735 —UN—20SEP04



N67736 —UN—20SEP04

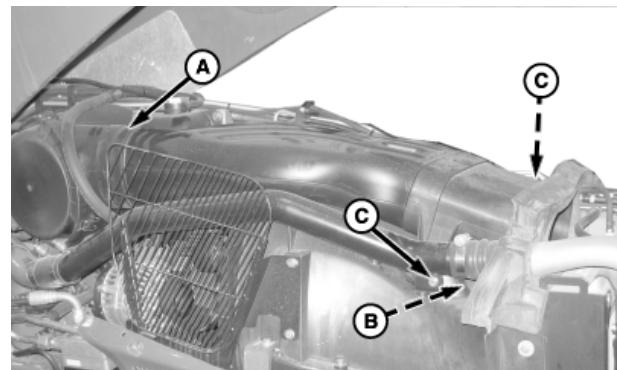
OU06092,0000D05 -54-16NOV06-1/1

## Manutenção do Pré-Limpador e Admissão de Ar do Motor—750 Horas

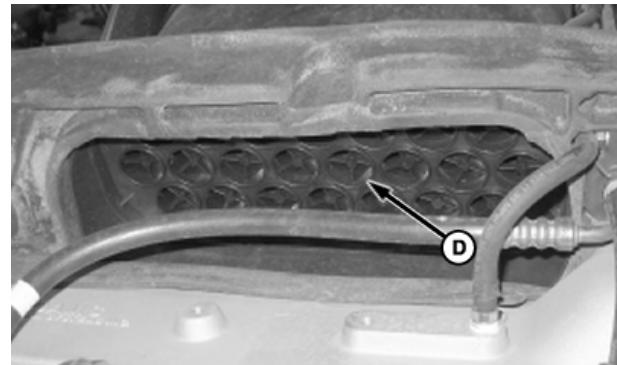
1. Levante o capô.
2. Deslize a faixa (A) em direção à frente da máquina.
3. Solte o grampo da mangueira do ejetor (B) sob o centro do pré-limpador.
4. Retire os dois parafusos de montagem (C).
5. Remova o pré-limpador do trator, girando-o e deslizando-o para fora da entrada do recipiente de admissão.
6. Verifique se há sujeira e dejetos na mangueira do ejetor e no pré-limpador. Limpe os tubos do aspirador (D) com ar comprimido ou lave-os em água morna usando um detergente suave. Enxágüe os tubos do aspirador em água limpa. Seque antes de instalar.
7. Instale o pré-limpador na ordem inversa da desmontagem.
8. Aperte todas as juntas do sistema de admissão de ar.
9. Aperte as braçadeiras da mangueira (E) do turbocompressor.

A—Faixa da Mangueira  
B—Mangueira do Ejetor  
C—Parafusos com Tampão

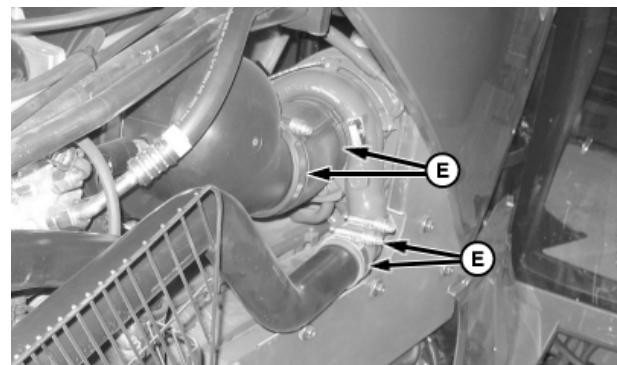
D—Tubos do Aspirador  
E—Braçadeiras das Mangueiras



N74926 —UN—30JAN07



N74927 —UN—30JAN07



N74928 —UN—30JAN07

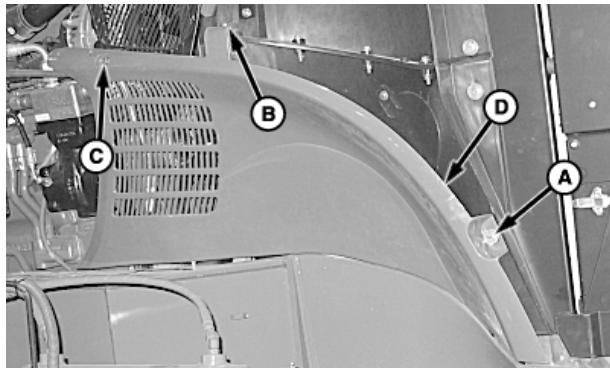
OUO6092,0000D97 -54-30JAN07-1/1

## **Limpeza do Sistema de Arrefecimento**

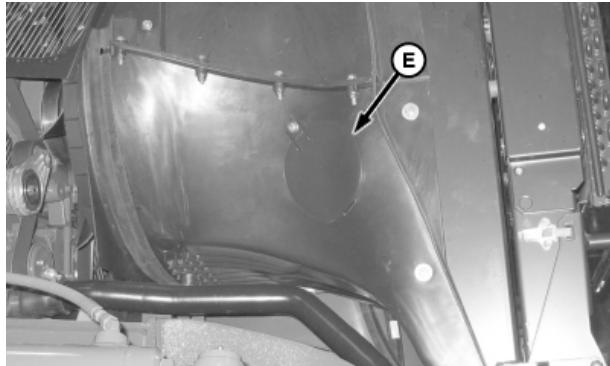
1. Desligue o motor e remova a chave.
2. Levante o capô.
3. Remova os parafusos (A) e (C) e o parafuso e a porca (B), levante a proteção lateral do motor (D) dos prisioneiros de alinhamento.
4. Remoção do parafuso e limpeza da tampa de acesso (E).

A—Parafuso  
B—Parafuso e Porca  
C—Parafuso

D—Proteção Lateral  
E—Limpeza da Tampa de Acesso



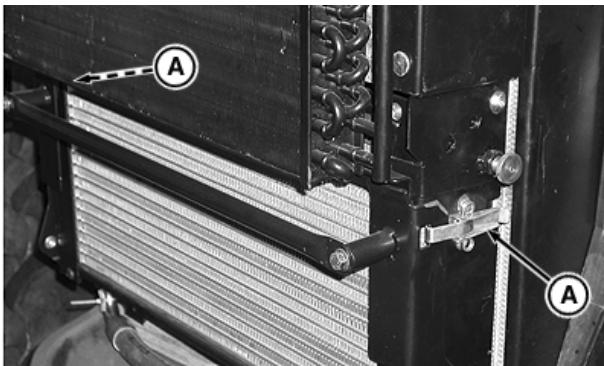
N74877 —UN—23JAN07



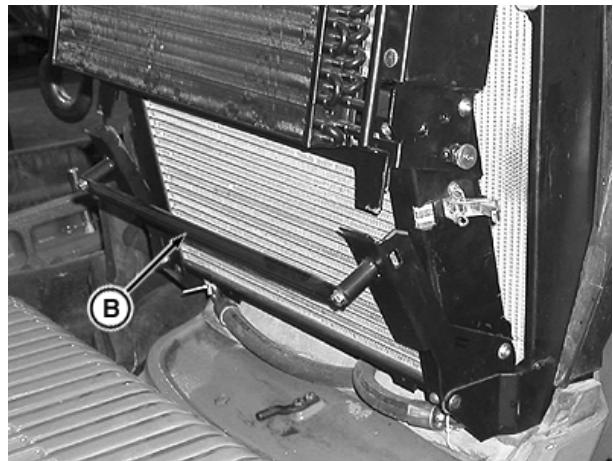
N74878 —UN—23JAN07

*Continua na página seguinte*

DP99999,0000176 -54-23JAN07-1/3



RXA0082209 -UN-31AUG05



RXA0082213 -UN-31AUG05

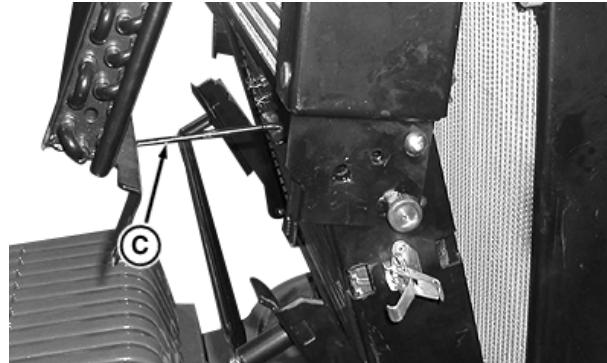
5. Solte as travas (A) ao longo do resfriador de óleo hidráulico e puxe-as para frente, para longe do radiador, usando a alavaca (B).
6. Retire o resfriador/condensador e insira a haste de apoio (C).

**CUIDADO:** Reduza o ar comprimido para 210 kPa (2 bar) (30 psi) ou menos quando usar para fins de limpeza. Não permita a presença de observadores na área, resguarde-se contra detritos voadores e vista equipamento de proteção pessoal, inclusive proteção para os olhos. Um filtro tipo máscara contra poeira também é aconselhado para evitar a inalação de partículas nocivas.

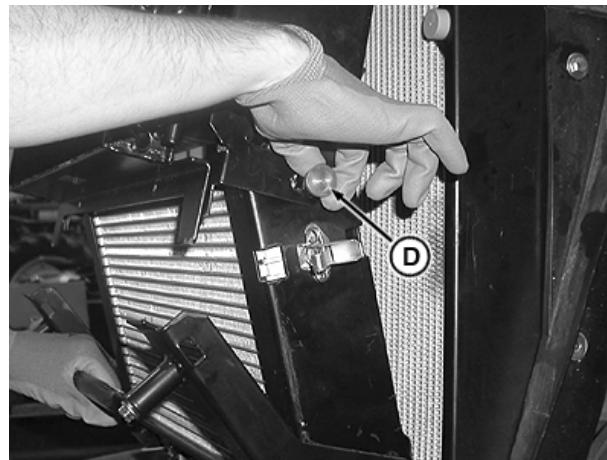
7. Use ar comprimido ou água para limpar os componentes do sistema de arrefecimento. Endireite eventuais lamelas tortas.
8. Solte o pino elástico (D) e empurre o resfriador/condensador em direção ao radiador; acione as travas.

A—Trava (2 usadas)  
B—Manivela

C—Haste de Apoio  
D—Pino da Mola



RXA0082211 -UN-31AUG05



RXA0083793 -UN-31AUG05

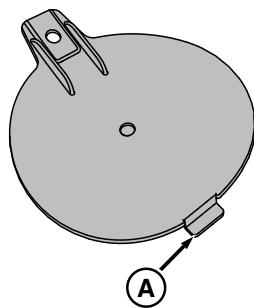
Continua na página seguinte

DP99999,0000176 -54-23JAN07-2/3

**IMPORTANTE:** O fluxo de ar dentro do compartimento da proteção não circulará adequadamente se a tampa não for instalada corretamente. Certifique-se de que a tampa seja instalada com a aba dentro da fenda da proteção.

9. Instale a tampa com a aba (A) DENTRO da fenda na proteção. Fixe com o parafuso.
10. Instale a proteção lateral e abaixe o capô.

**A—Aba**



RXA0068398 —UN—10SEP03

DP99999,0000176 -54-23JAN07-3/3

# Rodas e Pneus

## Fazer a Manutenção dos Pneus com Segurança

**⚠ CUIDADO:** A separação explosiva de peças de aro e pneu pode causar sérias lesões ou a morte.

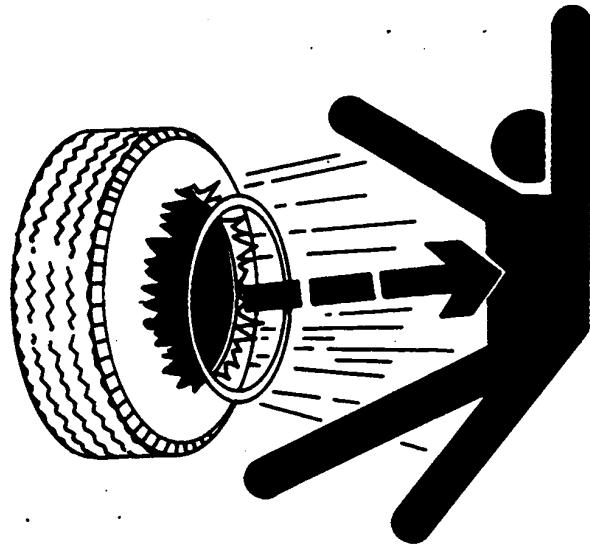
**NÃO** tentar montar um pneu, a menos que tenha o equipamento e experiência necessários para executar o trabalho com segurança.

Sempre mantenha a pressão correta dos pneus. NÃO encher os pneus acima da pressão recomendada.

Nunca solde nem aqueça um conjunto roda e pneu. O calor pode causar um aumento na pressão do ar, resultando em explosão do pneu. A solda pode enfraquecer estruturalmente ou deformar a roda.

Ao encher pneus, use um mandril com presilha e uma mangueira longa o suficiente para permitir ficar de lado, e NÃO em frente ou sobre o conjunto do pneu. Use uma grade de segurança, se disponível.

Verifique as rodas quanto a baixa pressão, cortes, bolhas, aros danificados ou parafusos e porcas faltando.



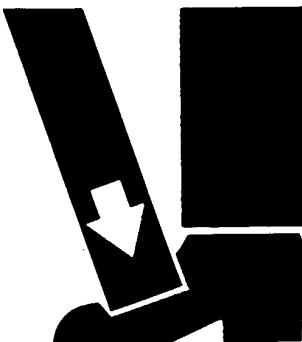
TS211—UN—23AUG88

DX.RIM1 -54-27OCT08-1/1

## Use Equipamento de Elevação Adequado

O levantamento incorreto de componentes pesados pode causar lesões graves ou danos à máquina.

Siga os procedimentos recomendados no manual para a remoção e a instalação dos componentes.



TS226—UN—23AUG88

OUO6043,0000028 -54-26MAR04-1/1

## Verificação de Danos nos Pneus e da Pressão de Calibração

Pneus 4730			
Pressão dos Pneus/Ar	kPa	bar	psi
320/90R46	399.9	4.0	58
320/90R50 (Somente no Brasil)	537.8	5.38	78
380/90R46	324	3.24	47
420/80R46	303.4	3.03	44
520/85R38	206.8	2.07	30

Pneus 4830			
Pressão dos Pneus/Ar	kPa	bar	psi
320/90R50	537.8	5.38	78
380/90R46	427	4.28	62
420/80R46	414	4.14	60
600/65R38	283	2.83	41

Proteja os pneus da exposição à luz solar, de produtos à base de petróleo e de produtos químicos.

Tente evitar pedras e objetos pontiagudos; dirija com cuidado.

Traçar em velocidades altas, carregando cargas pesadas, aumentará o desgaste dos pneus e reduzirá sua vida útil.

OUO1073,0000198 -54-14NOV08-1/1

## Fixação do Suporte de Elevação

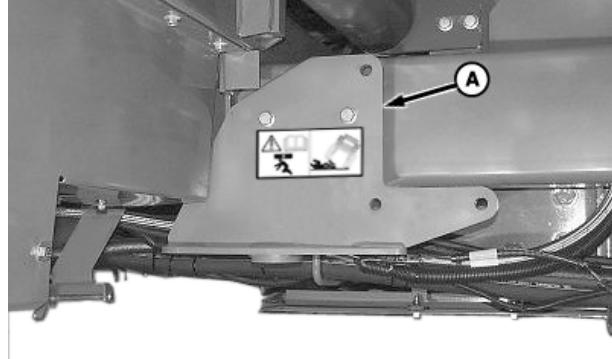
**⚠ CUIDADO:** Evite lesões provenientes da queda da máquina ao usar o macaco. Levante e apóie somente com a máquina vazia. Eleve as rodas usando somente suportes de elevação fornecidos e apóie as máquinas em suportes John Deere JT07365 ou equivalente para oficinas.

Antes de levantar uma roda dianteira, gire-a totalmente para fora.

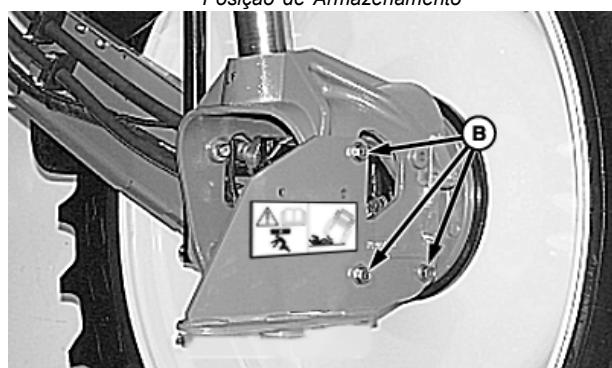
1. Esvazie o tanque de solução (se necessário).
2. Remova o suporte de elevação da posição de armazenamento (A), no lado direito do trilho da estrutura.
3. Remova a proteção da roda e a proteção do motor (se equipado).
4. Fixe o suporte de elevação (A) na máquina em uma posição horizontal, conforme mostrado, com os parafusos M16 x 80 mm (B) apontando para a traseira da máquina e as porcas de flange no interior da peça fundida. Aperte as porcas.
5. Coloque o macaco jacaré ou equivalente embaixo do suporte de elevação e levante a máquina conforme necessário.

A—Posição de Armazenamento

B—Parafusos, M16 x 80



N80118 —UN—04MAR08



N80119 —UN—04MAR08

Continua na página seguinte

OUO6092,000112A -54-26FEB08-1/2

6. Apóie as máquinas usando o suporte John Deere JDG10393 para oficina ou equivalente, no eixo, conforme mostrado.
7. Quando terminar de usar o suporte de elevação, retire o suporte e as ferragens. Instale a proteção da roda e as proteções do motor.
8. Retorne o suporte de elevação para a posição de armazenamento.



N76720—UN—14JUN07

OUO6092,000112A -54-26FEB08-2/2

## Aperto das Ferragens da Roda

Verifique o torque nas ferragens da roda. Aperte as porcas de montagem da roda (A) em um padrão cruzado, de acordo com as especificações.

### Especificação

Porcas de Montagem da Roda—Torque (Seco).....700 N·m  
(515 lb·ft)

**IMPORTANTE:** O cubo planetário e a roda poderão ser danificados se o torque correto da porca de montagem não for mantido. Aperte as porcas em um padrão cruzado, de acordo com as especificações. Aperte as porcas de montagem da roda após 1 hora de uso e a cada 10 horas depois disso, até que o torque correto seja mantido. Verifique o torque das porcas da roda a cada 100 horas de uso.



N80127—UN—03MAR08

A—Porcas de Montagem da Roda

OUO6092,000112B -54-05MAR08-1/1

## Instalação de Pneus Opcionais

**CUIDADO:** O pulverizador com barra pesa aproximadamente 10.432 kg (23.000 lb). Para evitar lesões ou morte a você ou outras pessoas, somente levante e apóie a máquina quando estiver vazia. Levante a máquina usando um guindaste aéreo no local adequado ou usando um macaco de 4.082 kg (4-1/2 ton) e o suporte de elevação adequado. Não aplique a pressão do macaco em nenhum outro lugar do eixo. Eleve somente uma roda por vez. Sempre apóie a máquina com um suporte de oficina apropriado.

**NOTA:** Instale pneus opcionais (para flutuação ou cultura em linhas estreitas) com os adesivos (A) de pressão de ar e torque de porcas de orelha no lado externo da máquina.

Verifique se o espaçador (B) está localizado entre o cubo e aro dos pneus dianteiros.

1. Instale os pneus na máquina.

**IMPORTANTE:** Podem ocorrer danos ao cubo planetário e à roda se o torque correto da porca de orelha não for mantido. Aperte as porcas de orelha da roda em um padrão cruzado de acordo com a especificação. Aperte as porcas de orelha da roda após 1 hora de uso e a cada 10 horas depois disso, até que o torque correto seja mantido. Verifique o torque das porcas de orelha da roda após cada 100 horas de uso.

2. Instale as porcas de orelha da roda e aperte em um padrão cruzado de acordo com a especificação.

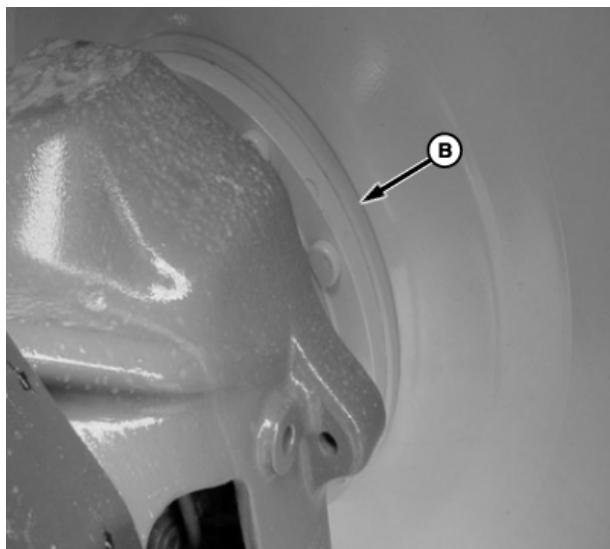
### Especificação

Porcas de Orelha da	
Roda—Torque (Seco).....	700 N·m (515 lb-ft)

3. Calibre os pneus de acordo com a especificação. (Veja Verificação da Calibração do Pneu, nesta seção).
4. Opere a máquina por uma hora e aperte as porcas de orelha da roda.
5. Aperte as porcas de orelha da roda após cada 10 horas de uso, até que o torque correto seja mantido.



N80120—UN—04MAR08



N76719—UN—12JUN07

Espaçador Utilizado Somente nos Pneus Dianteiros

A—Adesivos

B—Espaçador

6. Verifique o torque das porcas de orelha da roda após cada 100 horas de uso.

## Verificação da Convergência do Eixo Dianteiro—Anualmente

**NOTA:** Remova as proteções da roda dianteira, se equipado.

1. Reposicione a direção dianteira girando as rodas para o batente de direção esquerdo. Gire o volante três voltas a mais para a esquerda. Repita o giro das rodas para a direita.
2. Avance por 6,1 m (20 ft).
3. Marque o centro do pneu (A) na dianteira e na traseira do aro, na linha de centro (B).

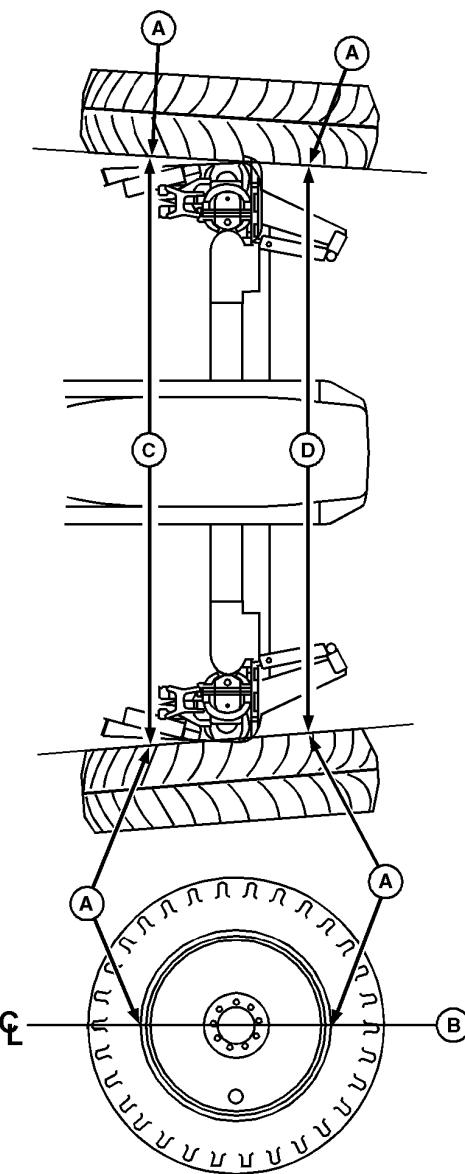
**IMPORTANTE:** Medidas tomadas no aro da roda, não na parte externa do pneu.

4. Meça de marca a marca, diagonalmente, para verificar se as rodas estão retas. Se as medidas não forem iguais a 6,3 mm (0.25 in.), gire o volante levemente para ajustar os pneus e meça novamente.
5. Meça de marca a marca na parte traseira de cada aro. Registre a medida da dimensão do espaçamento traseiro (C).
6. Meça de marca a marca na parte dianteira de cada aro. Registre a medida da dimensão do espaçamento dianteiro (D).
7. Subtraia o espaçamento dianteiro do espaçamento traseiro para obter a dimensão da convergência. A dimensão (D) deverá ser 10 a 25 mm (0.38—1 in.) menor que a dimensão (C).

Se as dimensões não estiverem dentro da faixa especificada, (veja Ajuste da Convergência do Eixo Dianteiro, nesta seção).

A—Centro do Pneu  
B—Linha de Centro

C—Dimensão, Espaçamento Traseiro  
D—Dimensão, Espaçamento Dianteiro



N6329—UN—08AUG03

DP99999,0000167 -54-12JAN07-1/1

## Ajuste da Convergência do Eixo Dianteiro

1. Solte a braçadeira (A).
2. Ajuste o comprimento do cilindro girando a haste do cilindro (B).
3. Repita as etapas 1 e 2 no lado oposto da máquina.
4. Mova os pneus esquerdo e direito de maneira uniforme até que a diferença entre (C e D) fique dentro do intervalo especificado.

### Especificação

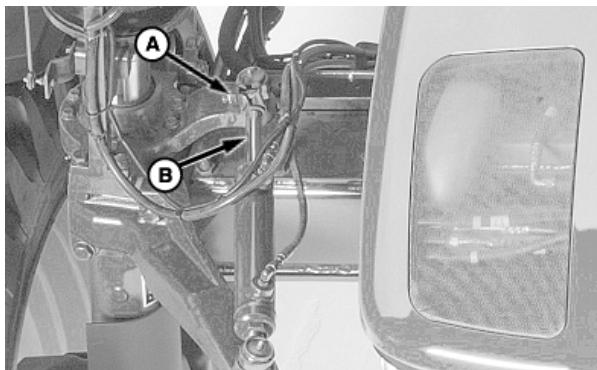
Rodas Dianteiras—Convergência..... 10 a 25 mm  
(3/8—1 in.)

**NOTA:** Com os cilindros na metade do percurso, a dimensão (F) deve ser de 10 a 25mm (3/8—1 in.) menor que a dimensão (E).

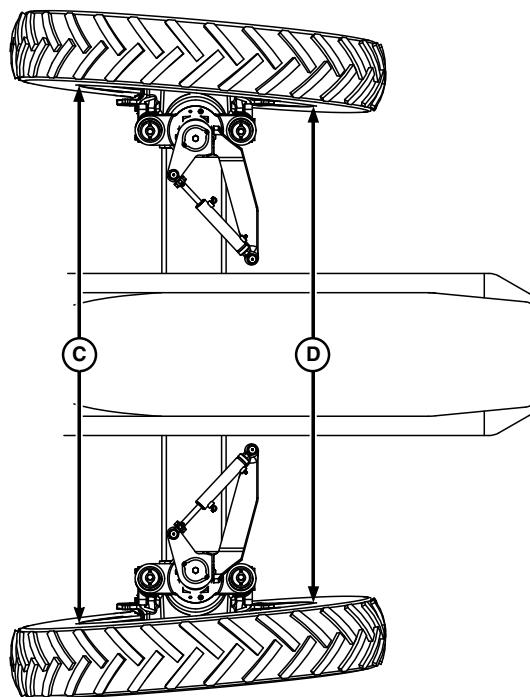
5. Aperte a braçadeira em cada lado da máquina.
6. Execute o procedimento de Verificação da Convergência do Eixo Dianteiro para verificar os ajustes.

A—Braçadeira  
B—Haste do Cilindro

C—Dimensão  
D—Dimensão



N76714—UN—12JUN07



N65827—UN—05APR04

OUO6092,0000EEB -54-11JUN07-1/1

## Pneus Descartados

É ilegal queimar pneus descartados. Os pneus não podem ser usados para começar o empilhamento de árvores e servir de base para fogueiras. Os pneus não podem ser usados para encher barrancos, aluviões, riachos etc.

Os pneus descartados podem ser deixados em um aterro permitido. Esses pneus devem ser processados

primeiro (picados ou cortados) antes de serem levados para o aterro. Contate o responsável pelo aterro para informar-se sobre as exigências.

Os pneus descartados também podem ser reciclados se houver uma usina de reciclagem por perto.

Os pneus podem ser usados para a estabilização de desniveis em riachos. Contate um órgão responsável pelos recursos naturais para obter orientação.

AG,OUO1011,911 -54-01MAR06-1/1

# Baterias

## Evite as Queimaduras Causadas por Ácidos

O ácido sulfúrico do eletrólito da bateria é venenoso. Ele é forte o suficiente para queimar a pele, furar as roupas e causar cegueira se atingir os olhos.

Evite o perigo:

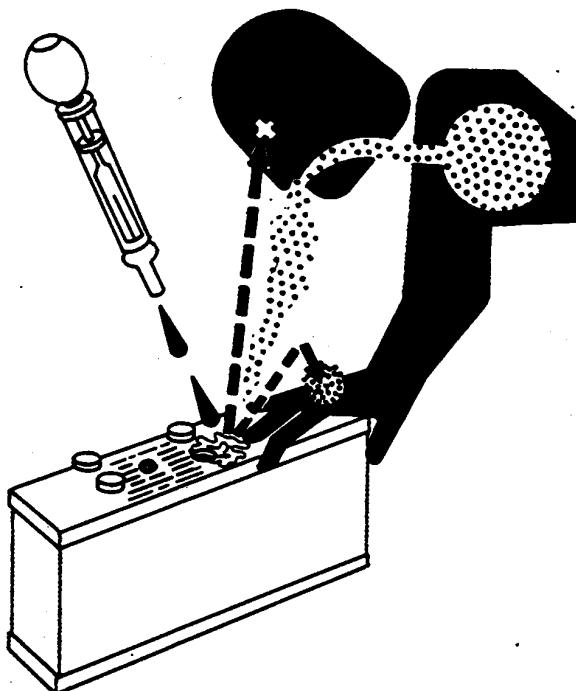
1. Enchendo as baterias em áreas bem ventiladas.
2. Usando proteção para os olhos e luvas de borracha.
3. Evitando respirar os gases ao adicionar eletrólito.
4. Evitando derramar ou entornar o eletrólito.
5. Use o procedimento adequado de partida ao usar cabos de ligação direta.

Se derramar ácido em si mesmo:

1. Lave a pele com água.
2. Aplique bicarbonato de sódio ou cal para ajudar a neutralizar o ácido.
3. Lave os olhos com água durante 15 a 30 minutos. Obtenha atendimento médico imediatamente.

Em caso de ingestão do ácido:

1. Não induza o vômito.
2. Beba grandes quantidades de água ou leite, mas sem exceder 2 l (2 quarts).
3. Obtenha atendimento médico imediatamente.



TS203—UN—23AUG88

DX.POISON -54-21APR93-1/1

## Manutenção das Baterias

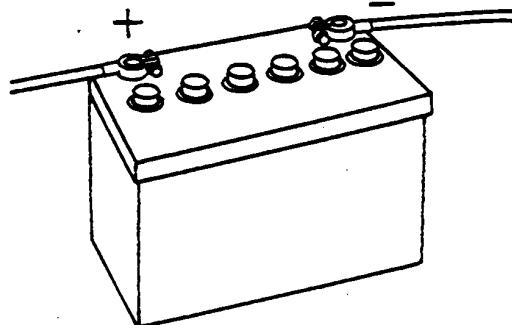
**CUIDADO:** As baterias podem explodir causando lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Não tente fazer a manutenção das baterias, a menos que possua equipamento apropriado e experiência para desempenhar a tarefa. Peça a seu concessionário John Deere ou a outros concessionários qualificados para fazê-lo.

Use as baterias John Deere ou uma equivalente com capacidade de pelo menos 625 ampères em partida a frio a -18°C (0°F).

A manutenção adequada da bateria é vital para serviços confiáveis. Mantenha a água da bateria nivelada com o fundo do gargalo de enchimento da célula e nunca abaiixo do topo das chapas da célula. Não adicione água em clima congelante, a menos que o motor esteja em funcionamento por 2 ou 3 horas para misturar o eletrólito.

Mantenha as baterias limpas. Mantenha todas as conexões limpas e apertadas. Retire qualquer corrosão e lave os terminais com solução de bicarbonato de sódio e água. Cubra com graxa antes de fixar os cabos.

Mantenha as baterias totalmente carregadas, especialmente durante clima frio.



N36877—UN—07OCT88

**IMPORTANTE: A BATERIA TEM O ATERRAMENTO NO PÓLO NEGATIVO.** Sempre conecte o cabo do motor de partida no terminal positivo (+) da bateria e o cabo-terra da bateria no terminal negativo (-) da bateria. A inversão de polaridade da bateria ou do alternador pode resultar em dano permanente ao sistema elétrico.

AG,OUO1011,816 -54-26MAR04-1/1

## Prevenção de Danos à Bateria

Assegure-se de que as conexões do alternador estejam corretas antes dos cabos serem conectados à bateria.

Observe cuidadosamente a polaridade quando fixar a bateria auxiliar.

Não opere o motor com o alternador ou a bateria desconectados.

Não provoque curto nos terminais da bateria ou do alternador, nem permita que o cabo positivo (+) da bateria ou o cabo do alternador transformem-se em fios-terra.

Não polarize o alternador.

Desconecte os cabos da bateria antes de usar um soldador elétrico na máquina.

Guarde as baterias em ambiente abaixo de 27°C (80°F) para obter o máximo de vida na prateleira. Verifique a voltagem depois da armazenagem e recarregue se for preciso, conforme recomendado pelo fabricante da bateria.

Não armazene as baterias sem carga, nem empilhe uma sobre a outra.

AG,OUO1011,817 -54-26MAR04-1/1

## Utilização de uma Bateria Auxiliar ou Carregador

**! CUIDADO:** O gás expelido pelas baterias é explosivo. Mantenha centelhas e chamas longe das baterias. Faça a última conexão e a primeira desconexão em um ponto distante das baterias auxiliares.

**IMPORTANTE:** Verifique se a polaridade está correta antes de fazer as conexões. A inversão da polaridade danifica o sistema elétrico ou poderá causar uma eventual explosão da bateria.

Se for utilizada uma bateria auxiliar, não podem ser usadas duas ou mais baterias em série. Elas devem estar em paralelo. Verifique se a polaridade está correta antes de fazer as conexões. A inversão da polaridade danifica



TS204 —UN—23AUG88

o sistema elétrico ou poderá causar uma eventual explosão da bateria.

Continua na página seguinte

OU06092,0000D23 -54-19JAN07-1/2

**Bateria Auxiliar**

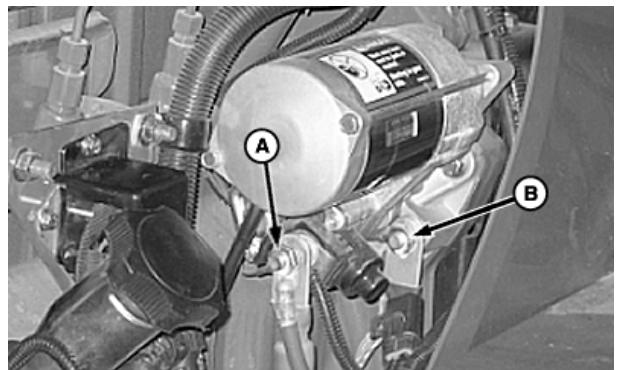
- Fixe um cabo (vermelho) ao borne positivo remoto (A) do motor de partida e ao borne positivo da bateria auxiliar.
- Fixe o segundo cabo da bateria (preto) ao borne negativo da bateria auxiliar. Fixe a outra extremidade a um borne de terra (B) no bloco do motor.
- Remova o cabo-terra do borne antes de desconectar a bateria. Em seguida, desconecte o borne positivo.

**Carregador de Baterias**

- Fixe o cabo condutor positivo do carregador ao borne remoto positivo (A) com o carregador na posição OFF (desligado). Fixe o cabo do carregador ao borne de terra (B) no bloco do motor.

**IMPORTANTE: Ajuste o carregador da bateria em 12 volts nominais e em não mais de 16 volts.**

- Coloque o carregador na posição ON (ligado) e carregue a bateria de acordo com as instruções do fabricante do carregador.



N74738 -UN-12JAN07

A—Borne Positivo

B—Borne do Terra (Negativo)

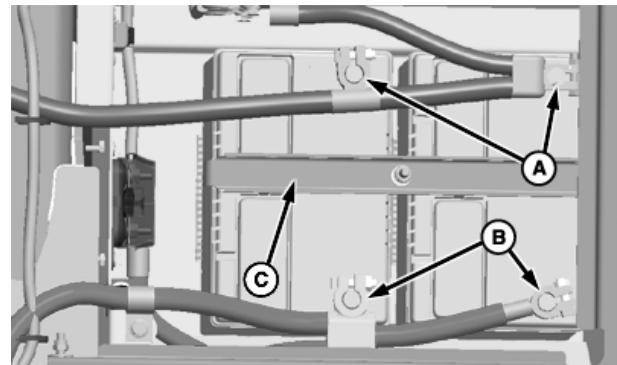
- Coloque o carregador em OFF (DESLIGADO). Retire primeiro o cabo negativo do carregador, em seguida o positivo.

OUO6092,0000D23 -54-19JAN07-2/2

**Carga das Baterias (Removidas da Máquina)**

- Abra a porta de acesso à bateria.
- Desconecte os terminais negativos (-) da bateria (A).
- Desconecte os terminais positivos (+) da bateria (A).
- Remova o suporte (C) de fixação da bateria.
- Remova as baterias.

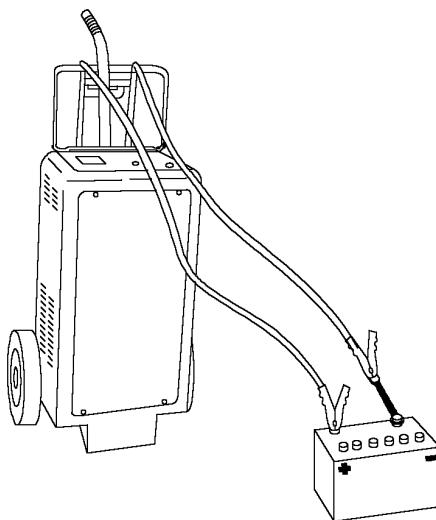
A—Terminais Negativos (-) da Bateria  
B—Terminais Positivos (+) da Bateria  
C—Suporte



N83298 -UN-12FEB09

Continua na página seguinte

OUO6041,0000101 -54-12FEB09-1/2



N50185—UN—30APR99

**IMPORTANTE: Ajuste o carregador da bateria para 12 volts nominais e não mais do que 16 volts.**

Se a tensão do circuito aberto for de 12,4 volts ou inferior, carregue a bateria a uma taxa de no máximo 20 ampères (aproximadamente 2 horas) até que a tensão atinja 12,6 volts.

**IMPORTANTE: As baterias que foram armazenadas, principalmente por longos períodos ou em locais quentes, exigirão um tempo mais longo de carga. Se a tensão do circuito aberto for inferior a 11,7 volts, duplique o tempo de carga. Certifique-se de cumprir todas as instruções e precauções fornecidas pelo fabricante do carregador de bateria.**

Ventile a área onde as baterias estão sendo carregadas.

Não carregue uma bateria congelada. Aqueça-a a 16 °C (60 °F) antes de carregá-la.

*NOTA: Fixe um cabo de aterramento ao polo negativo (-) da bateria para que a conexão com o terra possa ser feita longe da bateria.*

Não conecte nem desconecte circuitos ativos. Desligue o carregador e conecte o cabo de aterramento depois, longe da bateria.

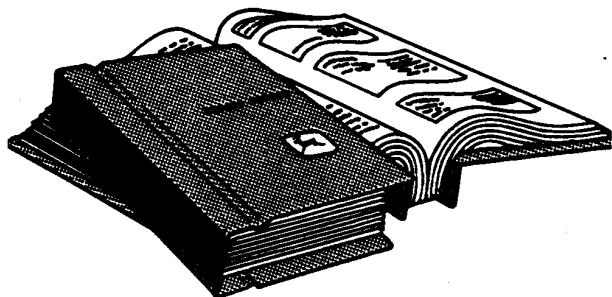
Pare ou diminua a taxa de carga se a caixa da bateria estiver quente ou liberando eletrólitos. A temperatura da bateria não deve exceder 52 °C (125 °F).

OU06041,0000101 -54-12FEB09-2/2

# Chassi

## Informações Adicionais de Manutenção

Este não é um manual detalhado de manutenção. Ele contém apenas informações necessárias à operação e à manutenção de rotina. Se desejar obter informações mais detalhadas sobre manutenção, consulte a página de Publicações de Manutenção da John Deere Disponíveis neste manual para obter informações sobre pedidos.



RW408—UN—13DEC88

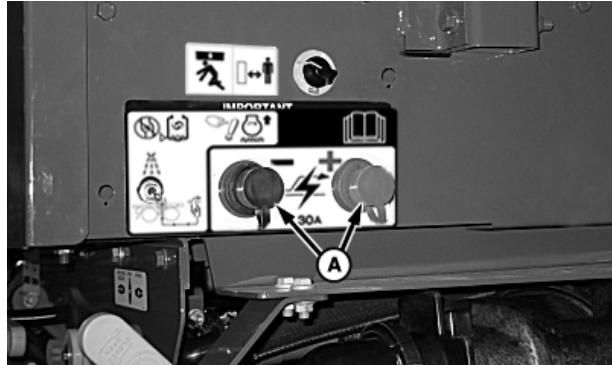
NXK8,M6720,D1 -54-26MAR04-1/1

## Uso dos Terminais Remotos

Utilize os terminais remotos para fornecer energia para operação dos itens auxiliares (como para o uso da bomba vaiavém do tanque para colocar produtos químicos no edutor).

Não use os terminais remotos para aplicar uma carga auxiliar. Auxilia na partida e no prisioneiro do aterramento. (Veja Utilização de uma Bateria Auxiliar ou de um Carregador na Seção 80.)

A—Terminais Remotos



N80121—UN—04MAR08

OUO6092,000112D -54-26FEB08-1/1

## Ajuste da Largura da Bitola — Sem a Opção de Ajuste Hidráulico da Bitola

**IMPORTANTE:** o ajuste manual da largura da bitola exige o uso de ferramentas e/ou equipamento de manuseio especiais. (Entre em contato com seu revendedor John Deere se sua operação não tiver o equipamento adequado para desempenhar esse procedimento com segurança, conforme descrito aqui).

As ferramentas necessárias são:

- Guindaste aéreo ou suporte de elevação e macaco
- Suporte de oficina (JDG10393 John Deere ou equivalente) com capacidade de 6,803 kg (15,000 lb)
- Espaçador de Fuso (JDG1113 John Deere ou equivalente)
- Empiladeira ou trator com acessório carregador
- Corrente de tração

**NOTA:** Se houver emperramento, remova os detritos dos joelhos do eixo e pulverize com lubrificante TY25733 à base de teflon.

**⚠ CUIDADO:** Para evitar lesões ou danos à máquina, o ajuste manual da bitola é feito em uma roda por vez. Regulando uma roda por vez, com as outras três (3) rodas no solo e calçadas, a máquina é mantida imóvel.

1. Coloque os calços da roda na frente e atrás dos pneus que não estão sendo regulados.
2. Instale o espaçador de fuso (A) na haste da suspensão da roda a ser regulada. O espaçador de fuso impede



N50898—UN—19JUL99

**A—Espaçador de Fuso**

que a suspensão se estenda. Se o espaçador de fuso não for utilizado, será preciso levantar a máquina mais alto (aproximadamente 230 mm [8 in.]) para que a roda fique afastada do chão. É mais difícil apoiar suporte a máquina quando ela está muito elevada.

Continua na página seguinte

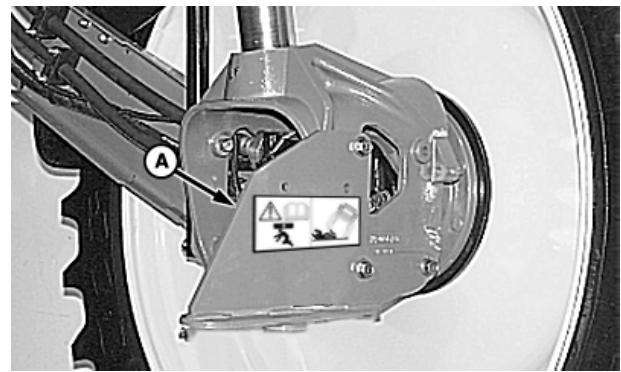
OUO6092,000112E -54-26FEB08-1/8

**NOTA:** Se não houver um guindaste aéreo para levantar a máquina, utilize o suporte de elevação (A), fixado com parafusos M16 x 80 e um macaco.

3. Com um guindaste aéreo (ou suporte de elevação e macaco), levante um canto da máquina até que a roda afaste-se do solo aproximadamente 152 mm (6 in.).
4. Posicione o suporte de oficina (B) com capacidade para 6.804 kg (15.000 lb) sob a estrutura e abaixe a máquina sobre o suporte com a parte de baixo do pneu 76 a 127 mm (3 a 5 in.) afastada do chão.
5. Remova o macaco (se utilizado).

**A—Suporte do Macaco**

**B—Suporte de Oficina**



N80122 —UN—04MAR08



N76724 —UN—14JUN07

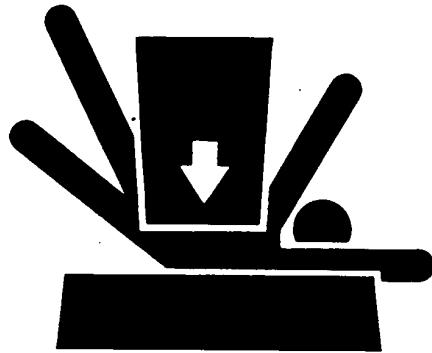
Continua na página seguinte

OU06092,000112E -54-26FEB08-2/8

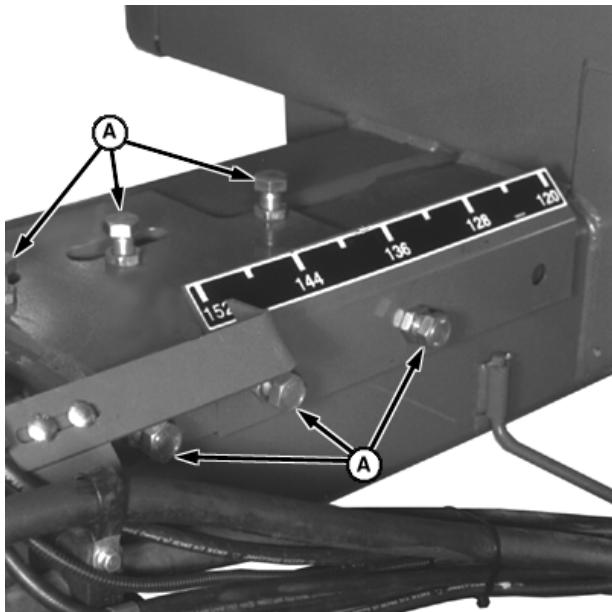
**⚠ CUIDADO:** Para evitar lesões pessoais causadas pelo movimento inesperado da máquina, verifique se a máquina está estável antes de ir para baixo da estrutura. Não apóie a máquina sobre blocos de concreto, tijolos ocos ou escoras que possam esmigalhar-se sob carga contínua. Não trabalhe em uma máquina que esteja apoiada somente por um macaco.

6. Afrouxe as seis (6) peças do calço do eixo (A), uma ou duas voltas. A ferragem do calço deve ser somente afrouxada, não retirada. Os calços devem ficar em contato com o eixo durante a regulagem.

A—Ferragem

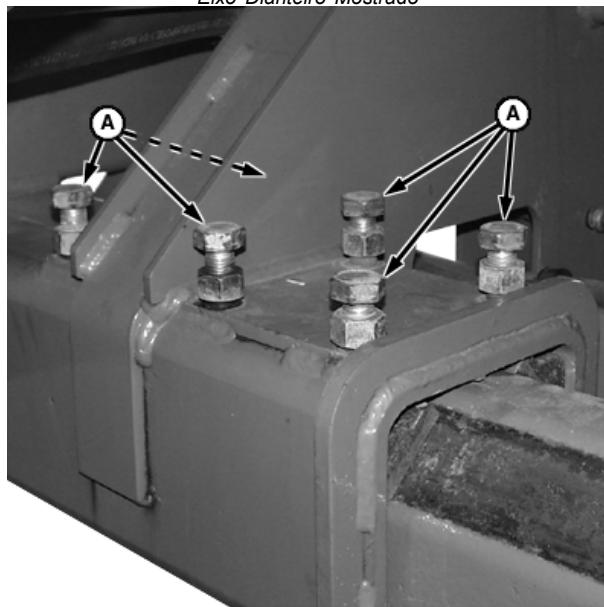


TS229—UN—23AUG88



N50907—UN—19JUL99

Eixo Dianteiro Mostrado



N50900—UN—19JUL99

Eixo Traseiro Mostrado

Continua na página seguinte

OU06092,000112E -54-26FEB08-3/8

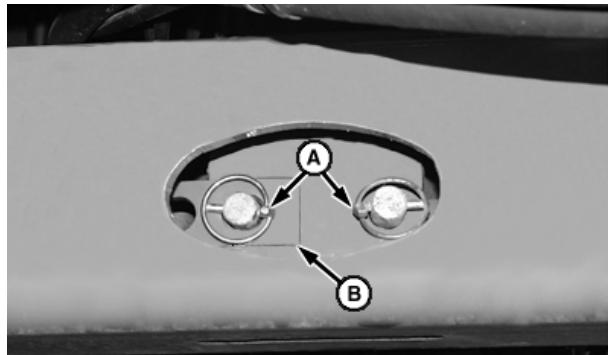
**IMPORTANTE:** A completa remoção dos dois pinos de trava solta as duas rodas e pode fazer com que a máquina se desloque. Puxe os pinos para fora somente o suficiente para soltar apenas a roda que está sendo movida.

- Puxe os pinos de trava (A) para fora, aproximadamente até a metade, para soltar o elo da bitola (B) dos pinos de montagem.

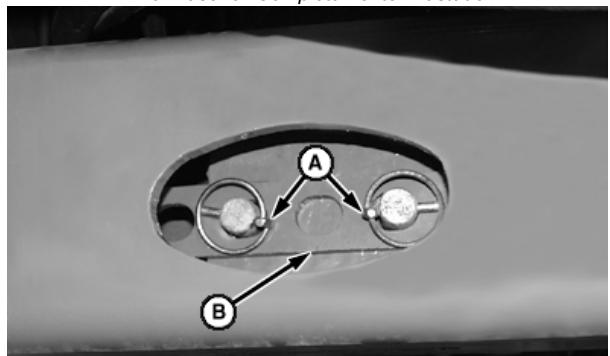
**NOTA:** A foto superior mostra o elo da bitola quando o eixo está ajustado na posição “totalmente para fora”. A foto inferior mostra o elo quando o eixo está ajustado em uma posição interna, diferente da posição “completamente afastado”.

A—Pino(s) de Trava

B—Elo da Bitola



Eixo Traseiro “Completamente Afastado”



Eixo Traseiro “Diferente da Posição Completamente Afastado”

Continua na página seguinte

OU06092,000112E -54-26FEB08-4/8

N60901 — UN — 19JUL99

N50902 — UN — 19JUL99

**IMPORTANTE:** Cuidado para não levantar a máquina fora do suporte de oficina. Os garfos da empilhadeira precisam somente estar em contato com a parte de baixo do pneu e não levantando-o.

8. **EXTENSÃO DO EIXO:** Posicione os garfos da empilhadeira (A) sob o pneu, cuide para que as extremidades dos garfos não fiquem em contato com o suporte de oficina. Coloque uma corrente de tração (B) em volta do topo do pneu e fixe-a no mastro da empilhadeira.

**IMPORTANTE:** Os garfos da empilhadeira podem entrar em contato com o suporte de oficina, empurrando-o para longe da estrutura e causando danos à máquina. Não permita que o garfo se estenda além do pneu quando retrair o eixo.

**RETRAÇÃO DO EIXO:** Posicione os garfos da empilhadeira sob o pneu, cuide para que as extremidades dos garfos não se estendam além da parede lateral interna.

9. Levante a roda levemente, somente até o eixo estar livre para mover-se dentro do tubo da estrutura; mas não tão alto que levante a estrutura do suporte de oficina.

A—Garfos da Empilhadeira

B—Corrente



N76726 — UN—14JUN07



N76727 — UN—14JUN07

Extensão do Eixo

Continua na página seguinte

OU06092,000112E -54-26FEB08-5/8

**! CUIDADO:** Tome extremo cuidado ao estender o eixo até a maior regulagem. Não há batente na estrutura que impeça que o eixo seja puxado livremente do tubo da estrutura. Nunca exponha mais do que 406 mm (16 in.) do eixo além da extremidade do tubo da estrutura.

- Mova a empilhadeira para dentro ou para fora até que a roda se aproxime da posição desejada. Talvez seja necessário levantar e baixar levemente a roda para que o eixo se desloque dentro do tubo da estrutura. Observe o indicador (A) instalado de fábrica e o adesivo (B) para saber a dimensão de ajuste da largura.

A—Indicador

B—Adesivo



N42173ZP -UN-03FEB97

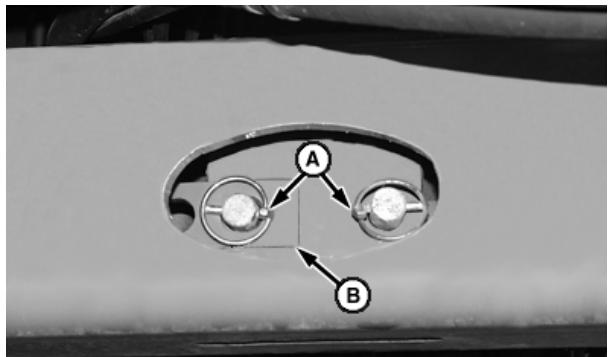
OUO6092,000112E -54-26FEB08-6/8

**! CUIDADO:** Para evitar lesões, não toque o elo da bitola quando ele estiver se movendo. Peça a um assistente para observar o alinhamento do elo da bitola, mas que não o toque. O elo da bitola está se movimentando próximo a peças imóveis, criando um possível ponto de compressão que pode machucar os dedos e as mãos.

- Ao se aproximar da posição desejada da bitola, peça a um assistente que observe o alinhamento furo-pino do elo da bitola.
- Coloque o elo da bitola (B) sobre os pinos de montagem e instale o(s) pino(s) de trava (A).

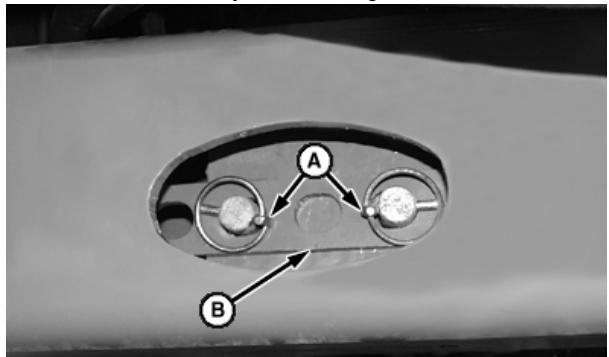
A—Pino(s) de Trava de Emergência

B—Elo da Bitola



N60901 -UN-19JUL99

Ajuste Mais Largo



N56902 -UN-19JUL99

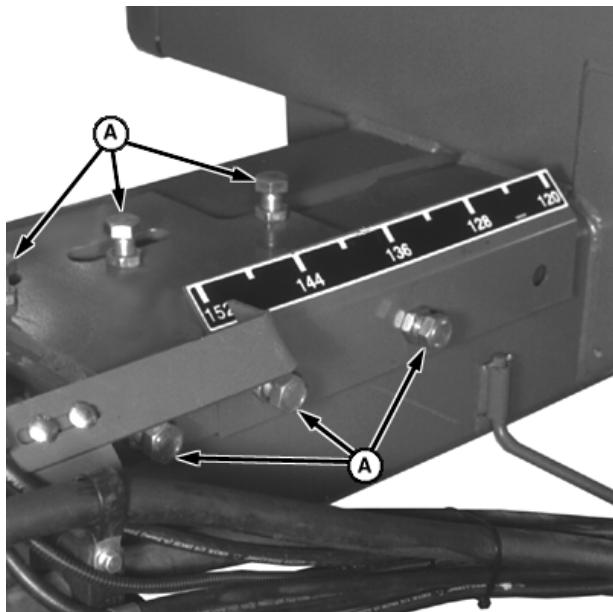
Ajuste Interno

Continua na página seguinte

OUO6092,000112E -54-26FEB08-7/8

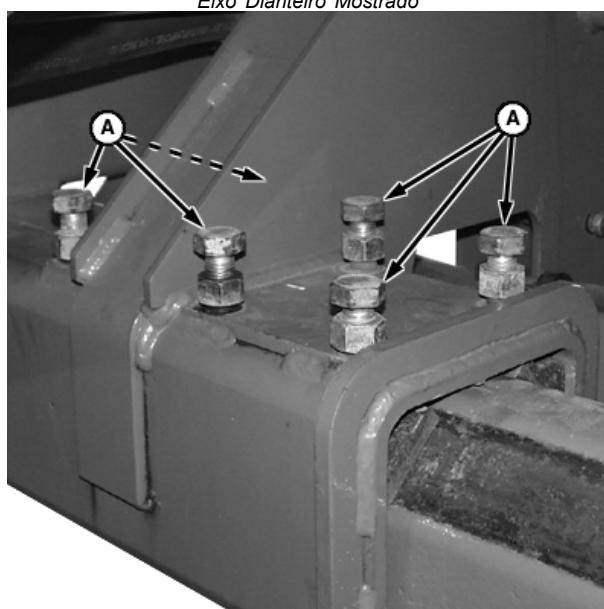
13. Remova a empilhadeira
  14. Aplique composto antiemperramento na ferragem do calço do eixo.
  15. Aperte a ferragem do calço do eixo (A).
  16. Levante a máquina, retire o suporte de oficina e abaixe a máquina ao solo. Se estiver utilizando chapa de elevação e espaçador de fuso, retire-os e transfira-os para a próxima roda a ser regulada. Mova os calços para a próxima roda a ser regulada até chegar à última roda.
  17. Repita todo o procedimento para as outras rodas.
- NOTA: Se a regulagem de ajuste da bitola for mais larga do que a posição mais estreita da máquina, as luzes do marcador devem ser ajustadas. Veja Ajuste das Luzes do marcador nas Máquinas com Ajuste Manual da Bitola nesta seção.*
18. Ajuste as luzes do marcador, se necessário.

**A—Ferragem**



Eixo Dianteiro Mostrado

N50907—UN—19JUL99



Eixo Traseiro Mostrado

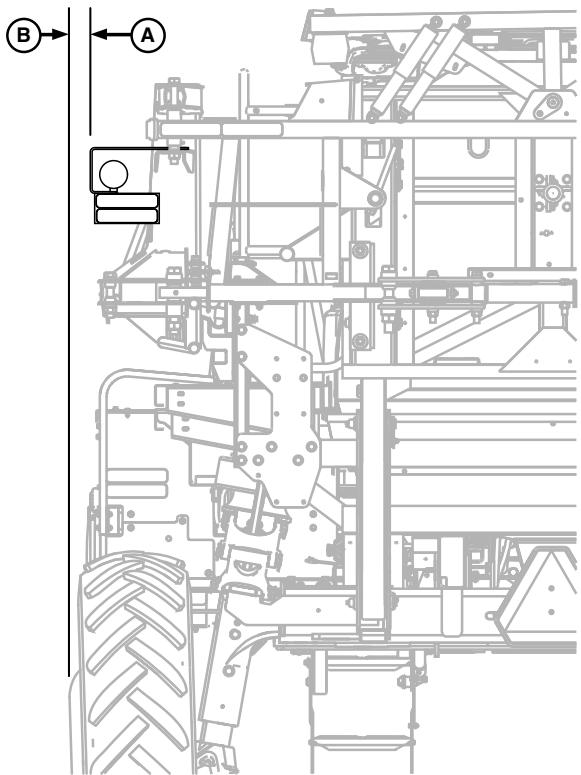
N50900—UN—19JUL99

OUO6092,000112E -54-26FEB08-8/8

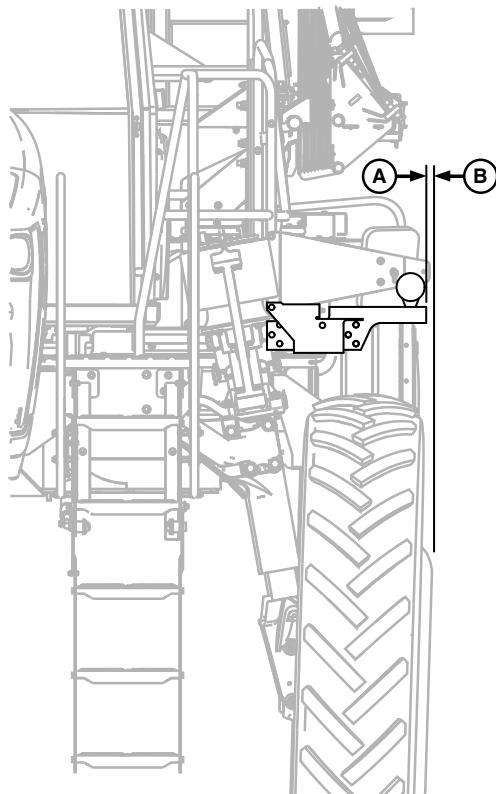
### Ajuste das Luzes de Sinalização em Máquinas com Ajuste Manual da Bitola

Se uma máquina equipada com ajuste manual da bitola estiver sendo operada com a bitola mais larga do que o ajuste mais estreito, a borda externa das luzes de sinalização (A) nos quatro locais deve ser ajustada dentro do limite de 400 mm (15.75 in.) da parte mais larga da máquina (B). Existem três ajustes para as luzes.

A—Borda Externa da Luz de Sinalização      B—Parte Mais Larga da Máquina



N79814 -UN-29FEB08



N83561 -UN-03MAR09

OUO6041,000014A -54-03MAR09-1/1

## Ajuste da Largura da Bitola—Com Opção de Ajuste Hidráulico da Bitola

**⚠ CUIDADO:** Somente transporte a máquina com a bitola no ajuste mais estreito.

**NOTA:** As rodas podem ser ajustadas para qualquer espaçamento entre 3048 mm (120 in) e 3861 mm (152 in).

A primeira ou a segunda faixa de velocidade devem ser selecionadas para que o ajuste da bitola funcione.

Se houver emperramento, remova os detritos das rótulas do eixo e pulverize com lubrificante à base de teflon TY25733. Ative o ajuste da bitola para dentro e para fora até liberar.

**IMPORTANTE:** Pode ocorrer dano à máquina, na suspensão e no conjunto da roda, se a largura da bitola for regulada quando a máquina estiver parada ou quando a máquina estiver se movendo acima de 3 km/h (2 mph).

1. Ligue a máquina. Usando o interruptor da faixa de velocidade (A), coloque a primeira faixa de velocidade na máquina e dirija para a frente, lentamente.



A—Interruptor de Faixa de Velocidade

N67784—UN—24SEP04

Continua na página seguinte

OU06092,000036F -54-07MAY10-1/2

**NOTA:** Se a máquina não estiver equipada com a regulagem hidráulica da bitola, os interruptores estarão inoperantes.

As duas rodas de cada lado da máquina podem ser reguladas ao mesmo tempo, se desejado.

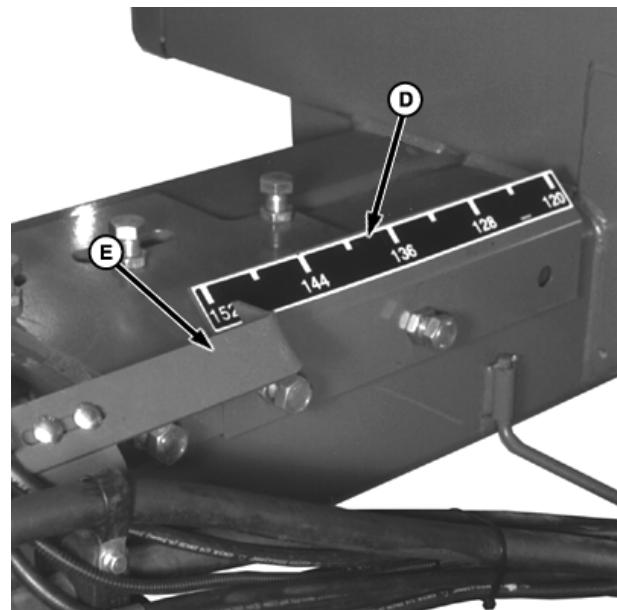
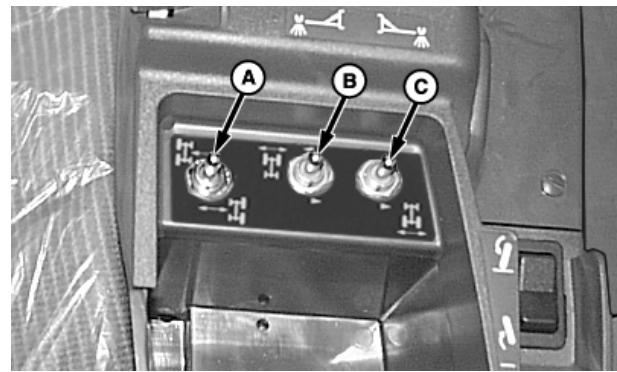
**NOTA:** Quando ajustar o espaçamento da bitola da roda, use os indicadores (E) e os adesivos (D) na dianteira e na traseira da máquina. Quando os indicadores estiverem no ajuste desejado da bitola da roda, pare a máquina e verifique o ajuste da bitola da roda.

2. Ajuste os espaçamentos da roda usando os interruptores localizados debaixo da almofada do apoio de braço, atrás da alavanca de controle multifuncional.
3. Ajuste a roda dianteira esquerda ou direita para dentro ou para fora, mantendo pressionado o lado apropriado do interruptor "Esquerdo"/"Direito" (A) e o interruptor "Dianteira" para dentro ou para fora (B), até obter o ajuste desejado.
4. Ajuste a roda traseira esquerda ou direita para dentro ou para fora, mantendo pressionado o lado apropriado do interruptor "Esquerdo"/"Direito" (A) e o interruptor "Traseiro" para dentro ou para fora (C), até obter o ajuste desejado.

A—Interruptor, "Esquerdo"/"Direito"

B—Interruptor, "Dianteiro"  
C—Interruptor, "Traseiro"

D—Adesivos  
E—Indicadores



Dianteira Esquerda Mostrada

N80123 —UN—03MAR08

N82385 —UN—13NOV08

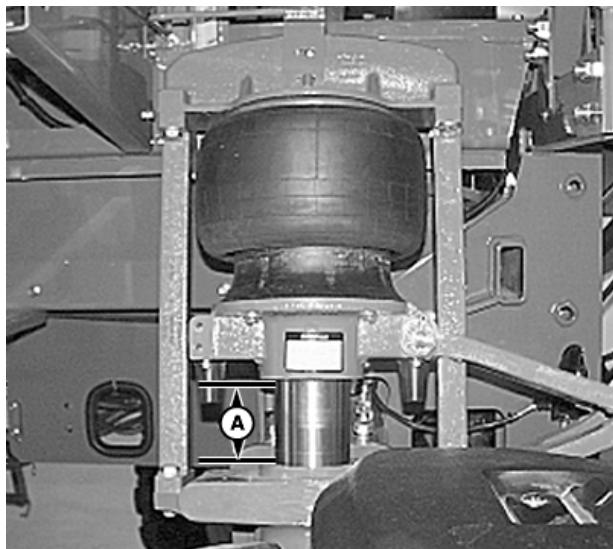
OUO6092,000036F -54-07MAY10-2/2

## Ajuste dos Conjuntos da Mola de Ar Dianteiro e Traseiro (Máquinas não Equipadas com Sistema de Nivelamento por Mola a Ar)

**⚠ CUIDADO:** a mola a ar pode explodir se inflada em demasia, causando lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Ao ajustar os conjuntos da suspensão, não exceda 689 kPa (6.89 bar) (100 psi). Mantenha as mãos e o corpo afastados da articulação da suspensão.

**NOTA:** a máquina deve ser estacionada em solo nivelado, com o tanque de solução vazio e as lâncias dobradas ao se ajustar as molas a ar.

1. Inicie no lado direito da máquina. Ajuste a pressão no conjunto de molas a ar traseiro direito, de maneira que haja 64 mm (2.5 in.) de cromado (A) na parte superior do eixo de suspensão.
2. Ajuste a pressão no conjunto de molas a ar dianteiro direito, de maneira que haja 152 mm (6 in.) de cromado (A) na parte superior do eixo de suspensão.
3. Ajuste a pressão no conjunto de molas a ar traseiro esquerdo, de maneira que haja 64 mm (2.5 in.) de cromado (A) na parte superior do eixo de suspensão.
4. Ajuste a pressão no conjunto de molas a ar dianteiro esquerdo, de maneira que haja 152 mm (6 in.) de cromado (A) na parte superior do eixo de suspensão.



Conjunto de Mola a Ar Traseiro Esquerdo Mostrado

N54653 — UN—10AUG00

**A—Cromado**

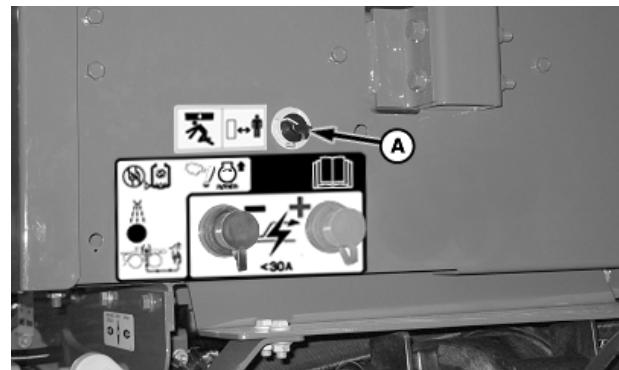
5. Repita as etapas 1 a 4.
6. Acione a máquina 122 m (400 ft.). Meça o cromado nos conjuntos de molas a ar.
7. Repita as etapas 1 a 4, se necessário.

OU06092,0000882 -54-26JUL05-1/1

## Uso do Sistema de Nivelamento Automático da Mola Pneumática

O sistema de nivelamento automático da suspensão pneumática mantém uma altura de suspensão predefinida pelo controle da quantidade de ar no sistema de suspensão pneumática da unidade. O sistema foi projetado para ajustar a altura da máquina durante a operação. O sistema consiste em um conjunto de válvulas, linhas de ar, secador a ar, válvula de controle de descarga e uma articulação mecânica. O sistema recebe ar de alta pressão do fornecimento de ar integrado da máquina. As válvulas de controle de altura estão localizadas na parte superior de cada torre de escora da suspensão. A articulação mecânica entre a estrutura da máquina e o conjunto da roda movimenta a alavanca de controle na válvula, permitindo que o ar de alta pressão proveniente do sistema de ar integrado da máquina eleve a suspensão se a máquina estiver baixa ou libere ar do recipiente de ar se a máquina estiver alta. O secador a ar protege os componentes do sistema contra contaminação pela umidade. A válvula de controle de descarga (A) está localizada na estação de carga remota. A válvula de controle de descarga fornece ar de alta pressão para uma válvula operada por piloto dentro do conjunto da válvula de controle de altura. Quando o operador liga essa válvula, a válvula de controle de altura libera o ar nos recipientes de ar. Todas as válvulas são ativadas ao mesmo tempo. A escora da suspensão com a menor resistência cairá primeiro.

**CUIDADO:** A máquina pode abaixar rapidamente quando a válvula de controle de descarga for



N80124 -UN-03MAR08

A—Válvula de Controle de Descarga

ativada. Esvazie a área ao redor da máquina antes de ativar a válvula.

O sistema automático de molas pneumáticas coloca uma válvula e uma articulação em cada conjunto de suspensão, para ajustar automaticamente as molas pneumáticas do pulverizador e otimizar o desempenho no campo e a qualidade da operação. O sistema se ajusta automaticamente para desempenho otimizado no campo, independente da quantidade de solução no tanque. A quantidade de cromo mostrada será igual em todos os quatro eixos de suspensão e permanecerá consistente, independente da quantidade de solução no tanque.

OUO6092,0001130 -54-26FEB08-1/1

## Transporte e Operação Seguros

**IMPORTANTE:** O Kit High Clearance aumenta a altura do pulverizador em 406 mm (16 in.).

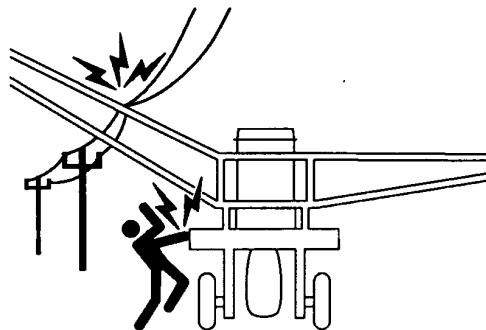
Mantenha-se afastado de fios elétricos aéreos. Se a máquina entrar em contato com fios elétricos, poderá haver lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Saiba quais são as alturas de transporte, de operação da barra e de recolhimento da barra da máquina.

Pare lentamente para evitar tombamento para frente.

Mantenha limpos e nos lugares o emblema de VML e os refletores.

Não ultrapasse a velocidade máxima de transporte especificada no manual do operador.

Reduza a velocidade em terrenos cobertos de gelo ou cascalho, molhados ou muito macios.



N44191-UN-27APR92

Verifique e obedeça as leis locais em relação ao tamanho do equipamento, à iluminação e à sinalização antes de dirigir em rodovias públicas.

KB78086,00007E0 -54-19FEB09-1/1

## Reboque do Pulverizador

**IMPORTANTE:** Para rebocar ou puxar o pulverizador, o motor DEVE estar funcionando e o sistema hidráulico DEVE ter a pressão hidráulica correta, caso contrário OCORRERÃO danos aos freios e cubos das rodas.

Se o motor não estiver funcionando ou a pressão correta do sistema hidráulico não puder ser mantida, entre em contato com seu revendedor John Deere ou consulte o Manual

Técnico do Pulverizador para obter informações sobre os procedimentos adequados de desengate do freio e do cubo da roda.

Uma máquina que esteja presa somente deve ser rebocada COM o motor funcionando, a pressão hidráulica correta e o freio secundário desengatado. Reboque a máquina somente por uma distância curta e em velocidades muito baixas, de 0 a 5 km/h (0 a 3 mph).

OU06092,0000306 -54-26FEB10-1/1

## Sangria dos Freios de Serviço

Para sangrar a válvula do freio de serviço, pressione totalmente o pedal de freio de 15 a 20 vezes. Cada vez que soltar o pedal aguarde 2 segundos antes de pressionar totalmente o pedal de novo.

As pinças dos freios são o ponto mais baixo do sistema. A válvula do freio é o ponto mais alto. Se houver ar no

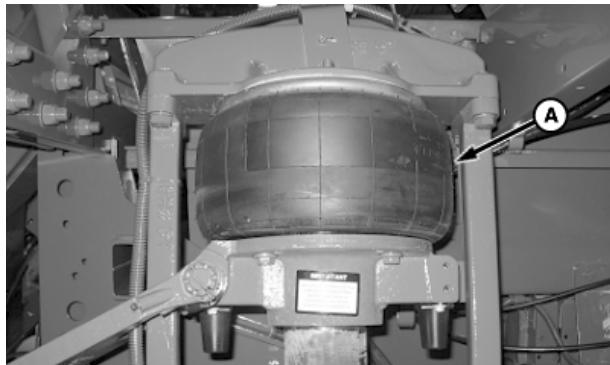
sistema, o ar subirá até o nível da válvula, onde será removido pelo acionamento do pedal de freio, seguido de uma pausa. As pinças dos freios NÃO têm parafusos de sangria.

OU06041,0000140 -54-02MAR09-1/1

## Preparação da Máquina com Barra de 24,4, 27,4 e 30,5 m (80, 90 e 100 ft) para Transporte em Carreta

**⚠ CUIDADO:** As articulações da suspensão podem causar acidentes pessoais a você ou a outras pessoas, pelo movimento ao inflar ou desinflar as molas a ar. Mantenha as mãos e o corpo afastados da articulação da suspensão.

1. Esvazie o tanque de solução e o tanque de enxágue.
2. Esvazie as molas a ar da suspensão (A) dianteira e traseira.
3. Ajuste a bitola das rodas em 3048 mm (120 in).



Mola a Ar Traseira Mostrada

N74370—UN—09DEC06

A—Molas a Ar da Suspensão

Continua na página seguinte

OU06092,0000329 -54-04MAY10-1/6

4. Retire a capa do gerador de espuma (A) (se equipado) na extremidade de cada barra.

A—Capa do Gerador de Espuma



N42190EQ -UN-08JUL98

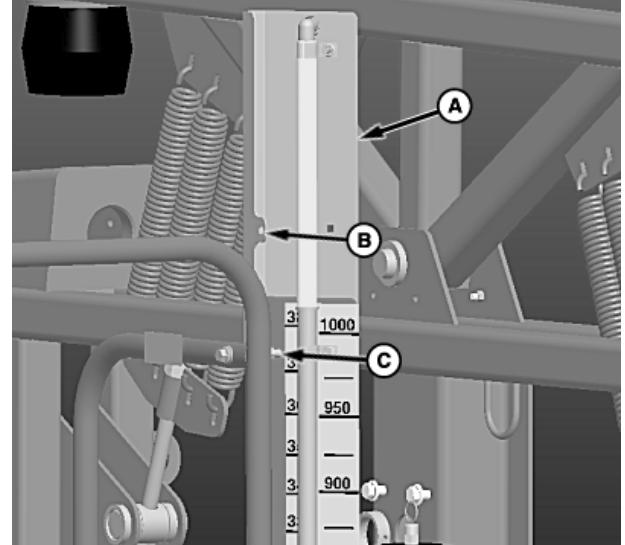
OUO6092,0000329 -54-04MAY10-2/6

5. **Apenas para 4830**— Abaixe o visor de nível (A) da posição de campo (C) para a posição de transporte (B).  
6. Lanças completamente dobradas.

A—Visor de Nível

B—Posição de Transporte

C—Posição de Campo



N88065 —UN—29APR10

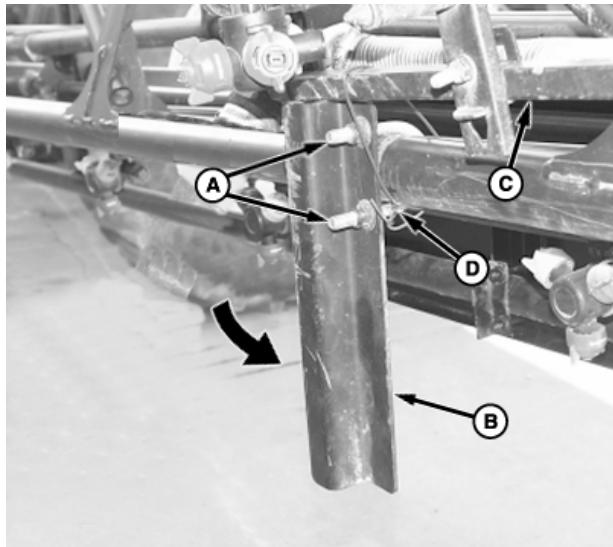
Continua na página seguinte

OUO6092,0000329 -54-04MAY10-3/6

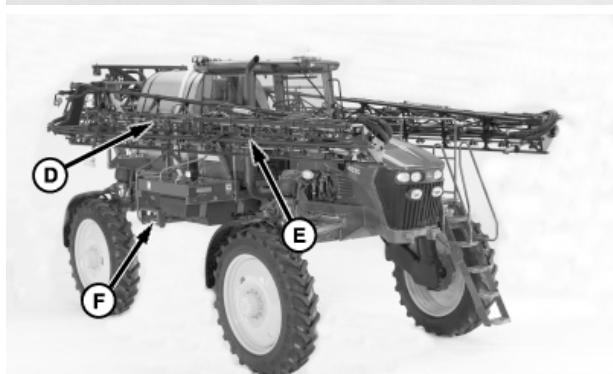
**IMPORTANTE: NÃO prenda as seções laterais da barra ao carro de transporte.**

7. Afrouxe as porcas (A) e gire o calço da seção de escape (B) para baixo até a posição exibida. Aperte as porcas.
8. Posicione a seção de escape (C) firmemente na seção interna e amarre no local (D).
9. Amarre o conjunto da barra externa na seção intermediária da barra no local (E).
10. Levante a escada (F) no lado direito da máquina e prenda com cintas plásticas na posição de transporte.

A—Porcas  
 B—Calço da Seção de Escape  
 C—Seção de Escape  
 D— Local de Fixação  
 E— Local de Fixação  
 F—Escada



N67864 —UN—01OCT04

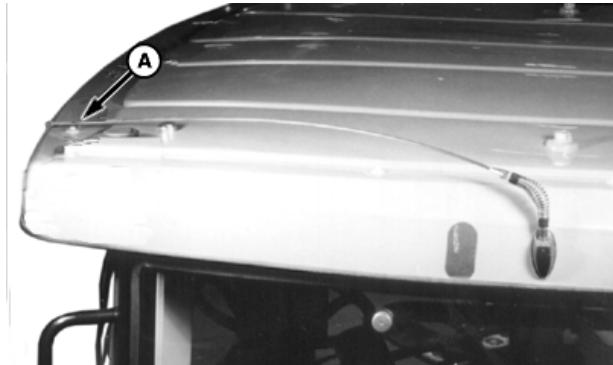


N80037 —UN—21FEB08

OU06092,0000329 -54-04MAY10-4/6

11. Coloque a antena no retentor (A) no teto da cabine.
12. Dirija a máquina para a carreta ou caminhão.

A—Retentor



N74947 —UN—01FEB07

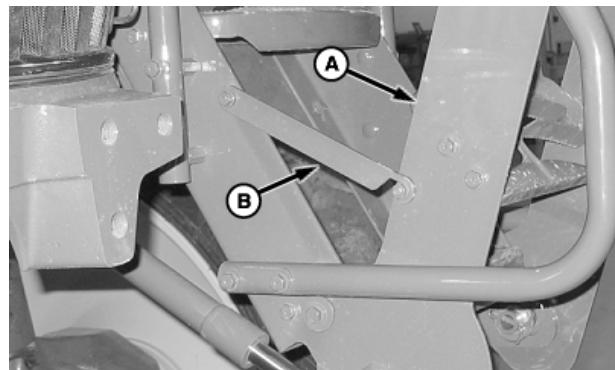
Continua na página seguinte

OU06092,0000329 -54-04MAY10-5/6

13. Desça da máquina e levante a parte inferior da escada (A) até a posição de transporte. Prenda-a com o gancho do tirante (B), como ilustrado.

A—Escada

B—Tirante



N76718 —UN—12JUN07

OUO6092,0000329 -54-04MAY10-6/6

### Remoção das Proteções Laterais do Motor

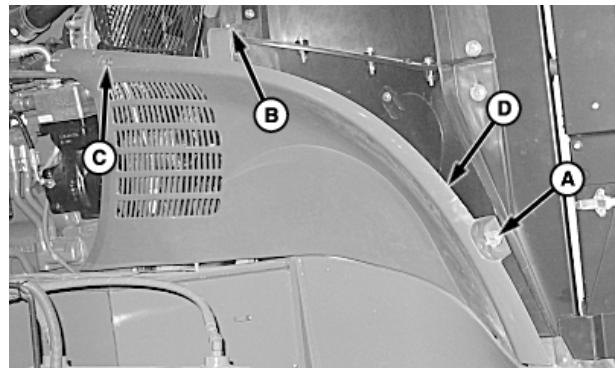
1. Levante o capô.
2. Remova os parafusos (A e C) e o parafuso e a porca (B), levante a proteção lateral do motor (D) dos prisioneiros de alinhamento.
3. Repita a operação no lado oposto da máquina.

A—Parafuso

B—Parafuso e Porca

C—Parafuso

D—Proteção Esquerda do Motor



N74877 —UN—23JAN07

DP99999,000017A -54-24JAN07-1/1

### Verificação do Compartimento do Motor quanto a Entulhos e Detritos Acumulados

Limpe conforme necessário, especialmente em volta de locais quentes em potencial, tais como o turbocompressor, o coletor de escape e o silencioso.

**IMPORTANTE:** Nunca limpe com vapor ou despeje água fria sobre uma bomba injetora em funcionamento ou que esteja quente. A bomba pode emperrar.

AG,OUO1011,782 -54-26MAR04-1/1

## Determinação de Quando Ajustar a Folga do Calço no Ajuste da Bitola do Eixo

O ajuste da folga do calço deve ser feito:

Se durante a operação for observado que a suspensão se move de um lado para o outro excessivamente.

**NOTA:** se houver emperramento, remova os detritos dos joelhos do eixo e pulverize com lubrificante à base de teflon TY25733.

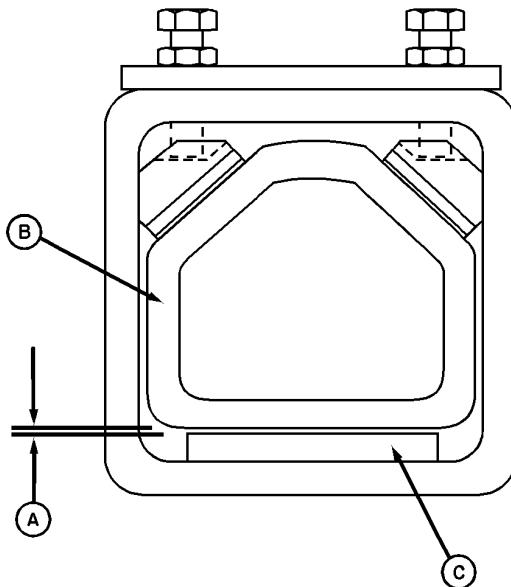
Se o ajuste da bitola se tornar difícil ou se o joelho do eixo começar a refrear ou pegar durante a regulagem da bitola.

Quando a folga (A) entre a superfície inferior usinada do joelho do eixo (B) e a superfície superior do calço inferior (C) exceder 1,5 mm (0.060 in.) na extremidade exterior do suporte.

**NOTA:** a folga não deve incluir a área chanfrada do calço.

A—Espaço  
B—Joelho do Eixo

C—Calço Inferior



N49072—UN—04FEB97

OU06092,000085F -54-15JUL05-1/1

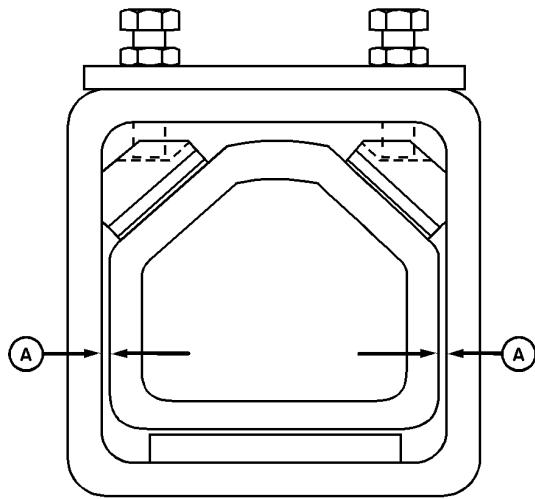
## Verificação da Folga Lateral no Ajuste da Bitola do Eixo

Meça a folga (A) entre o tubo do eixo da estrutura principal e o fundido do joelho, tanto no lado dianteiro quanto no traseiro do tubo do eixo. As duas folgas deverão ser iguais.

Se o fundido do joelho estiver centrado no tubo da estrutura principal, proceda de acordo com AJUSTE DA FOLGA DO CALÇO, nesta seção.

Se o fundido do joelho não estiver centrado no tubo da estrutura principal, proceda de acordo com AJUSTE DA FOLGA LATERAL NO AJUSTE DA BITOLA DO EIXO, nesta seção.

A—Folga



N49073 -JUN-04FEB97

AG,OUO1011,807 -54-26MAR04-1/1

## Ajuste da Folga do Calço com a Roda Fora do Solo (Ideal)

**⚠ CUIDADO:** O tanque de solução pode conter materiais perigosos que podem causar lesões graves ou morte. Use roupas, óculos e luvas de proteção durante a drenagem do tanque. Drene a solução em uma área onde pessoas, animais, vegetação e suprimentos de água etc. não sejam contaminados.

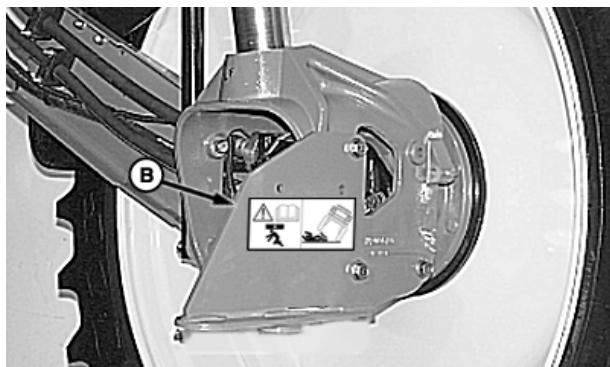
1. Drene o tanque de solução. (Veja Drenagem do Tanque de Solução na seção Sistema de Umidificação.)
- NOTA: Se houver aderências, remova os detritos dos joelhos do eixo e pulverize com lubrificante TY25733 à base de teflon. Mova o ajuste da bitola para dentro e para fora até que esteja livre.
2. Ajuste a bitola do eixo da roda para 3048 mm (120 in.). (Veja Ajuste da Largura da Bitola nesta seção.)

**⚠ CUIDADO:** O pulverizador com barra pesa aproximadamente 10.432 kg (23,000 lb). Para evitar lesões ou morte, somente levante e apóie a máquina quando ela estiver vazia. Levante a máquina usando um guindaste aéreo no local adequado ou usando um macaco de 4.082 kg (4.5 ton) e o suporte de elevação adequado. Não aplique a pressão do macaco em nenhum outro lugar do eixo. Eleve somente uma roda por vez. Sempre apóie a máquina com um suporte de oficina com capacidade mínima de 6.804 kg (15,000 lb).

3. Levante a máquina utilizando um dispositivo de elevação aéreo próximo à extremidade do tubo da estrutura principal (A) ou um macaco de 4.082 kg (4.5 ton) e um suporte de macaco (B) apropriado.
4. Posicione o suporte de oficina com capacidade para 6.804 kg (15,000 lb) embaixo da estrutura e abaixe a máquina sobre o suporte, conforme ilustrado.



N76728 — UN—14JUN07



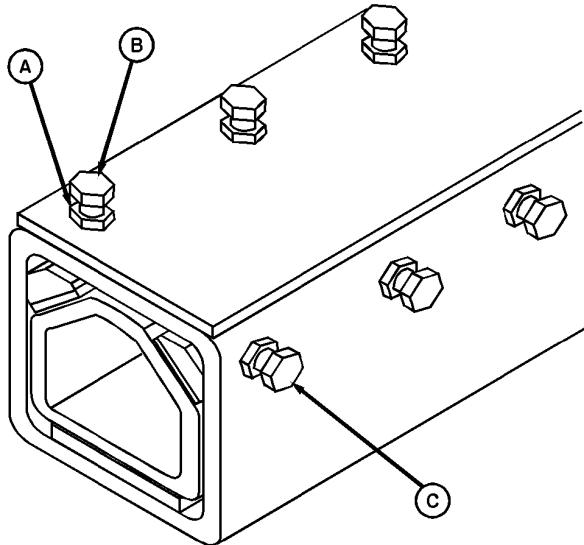
N80125 — UN—03MAY08

A—Localização, Tubo da Estrutura Principal

B—Suporte do Macaco

Continua na página seguinte

OU06092,0001131 -54-14NOV08-1/4

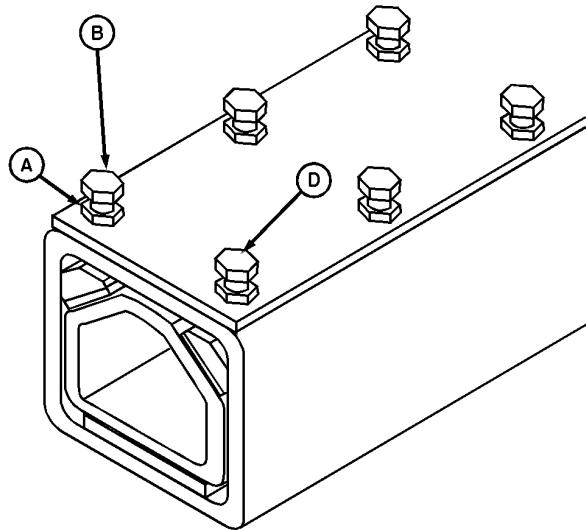


Danteira Esquerda

**A—Contraporcas****B—Parafusos de Ajuste**

5. Se ainda não estiverem frouxas, afrouxe todas as contraporcas (A) dos parafusos de ajuste.
6. Aperte os parafusos de ajuste superiores dianteiros (B) em 1/4 de volta.
7. Aperte os parafusos de ajuste traseiros (C) nos eixos dianteiros ou os parafusos de ajuste (D) nos eixos traseiros em 1/4 de volta.

*NOTA: Essa seqüência ajudará a manter as folgas laterais entre o tubo da estrutura principal e o joelho do eixo.*



Traseira Esquerda

**C—Parafusos de Ajuste Traseiros (Eixo Dianteiro)**    **D—Parafusos de Ajuste Traseiros (Eixo Traseiro)**

8. Repita as Etapas 5 e 6 até que tudo esteja firme, depois afrouxe cada parafuso de ajuste em 1/6 de volta.
9. Aperte as contraporcas de acordo com a especificação.

**Especificação**

Contraporca—Torque..... 330 N·m +/-20%  
(243 lb-ft) +/-20%

10. Abaixe a máquina e remova o macaco.

Continua na página seguinte

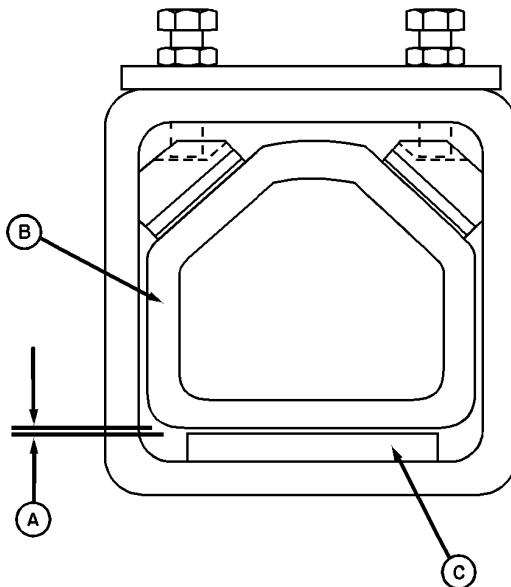
OUO6092,0001131 -54-14NOV08-2/4

*NOTA: A folga não deve incluir a área chanfrada do calço.*

11. Verifique a folga (A) entre a superfície usinada inferior do joelho do eixo (B) e a superfície superior do calço inferior (C). A folga deve ser de 0,25 a 0,51 mm (0.010 a 0.020 in.) na extremidade externa do calço.

A—Folga  
B—Joelho do Eixo

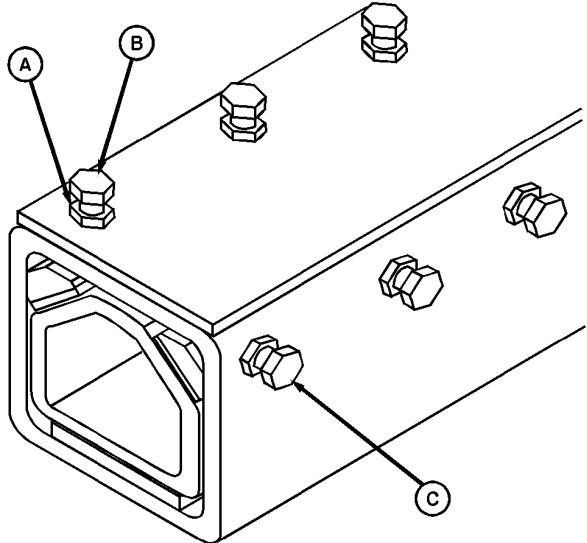
C—Calço Inferior



N49072—UN—04FEB97

Continua na página seguinte

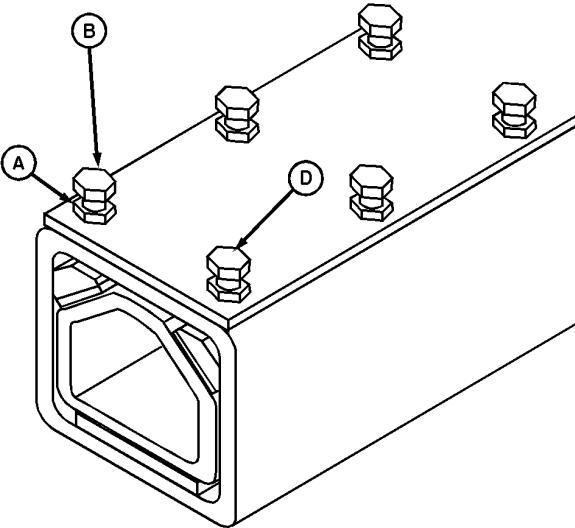
OU06092,0001131 -54-14NOV08-3/4



Danteira Esquerda

**A—Contraporcas****B—Parafusos de Ajuste Externos****C—Parafusos de Ajuste Traseiros  
(Eixo Dianteiro)****D—Parafusos de Ajuste Traseiros  
(Eixo Traseiro)**

N49075 — UN—04FEB97



Traseira Esquerda

N49076 — UN—04FEB97

12. Se a folga não estiver dentro da faixa de 0,25 a 0,51 mm (0.010 a 0.020 in.):

- Afrouxe a contraporca (A) nos parafusos de ajuste externos (B) e (C) ou (B) e (D).
- Ajuste os parafusos (B) e (C) (eixo dianteiro) ou (B) e (D) (eixo traseiro), até que a folga adequada seja obtida.
- Aperte as contraporcas de acordo com a especificação.

#### Especificação

Contraporca—Torque..... 330 N·m +/-20%  
(243 lb-ft) +/-20%

13. Opere a máquina e ajuste a bitola para dentro e para fora para certificar-se de que não ocorram emperramentos.

OUO6092,0001131 -54-14NOV08-4/4

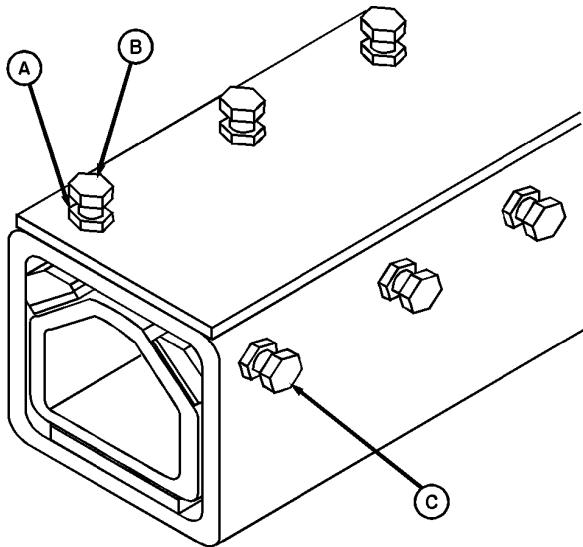
## Ajuste da Folga do Calço com a Roda no Solo

**CUIDADO:** o tanque de solução pode conter materiais perigosos que podem causar lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Use roupa protetora, óculos e luvas durante a drenagem do tanque. Drene a solução em uma área onde pessoas, animais, vegetação e suprimentos de água etc. não possam ser contaminados.

- Drene o tanque de solução. (Consulte Drenagem do Tanque de Solução na seção Sistema de Umidificação.)

*NOTA: se houver emperramento, remova os detritos dos joelhos do eixo e pulverize com lubrificante à base de teflon TY25733. Mova o ajuste da bitola para dentro e para fora até liberar.*

- Ajuste a bitola das rodas do eixo para 3048 mm (120 in.). (Consulte Ajustes da Largura da Bitola nesta seção.)

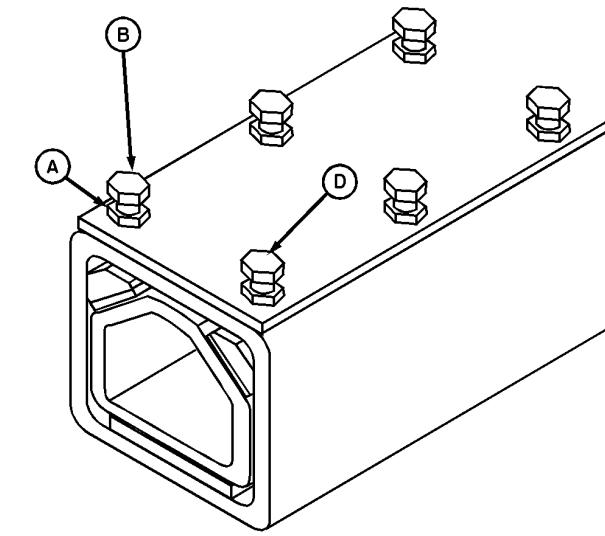


Dianteiro Esquerdo

A—Contraporcas

B—Parafusos de Ajuste Dianteiros

N49075—UN—04FEB97



Traseiro Esquerdo

C—Parafusos de Ajuste Traseiros (Eixo Dianteiro)

D—Parafusos de Ajuste Traseiros (Eixo Traseiro)

N49076—UN—04FEB97

- Se ainda não estiverem frouxas, solte as contraporcas (A) nos parafusos de regulagem externos (B) e (C) (eixo dianteiro) ou (B) e (D) (eixo traseiro).
- Aperte os parafusos de ajuste dianteiros (B) 1/4 de volta.
- Aperte os parafusos de ajuste (C) nos eixos dianteiros ou os parafusos de ajuste (D) nos eixos traseiros, 1/4 de volta.

*NOTA: esta seqüência ajudará a manter as folgas laterais entre o tubo da estrutura principal e o joelho do eixo.*

Continua na página seguinte

OU06092,000082E -54-28JUN05-1/2

- Repita as etapas 4 e 5 até que a folga (A) entre a superfície usinada inferior do joelho do eixo (B) e a superfície superior do calço inferior (C) esteja de acordo com a especificação na extremidade externa do suporte.

**Especificação**

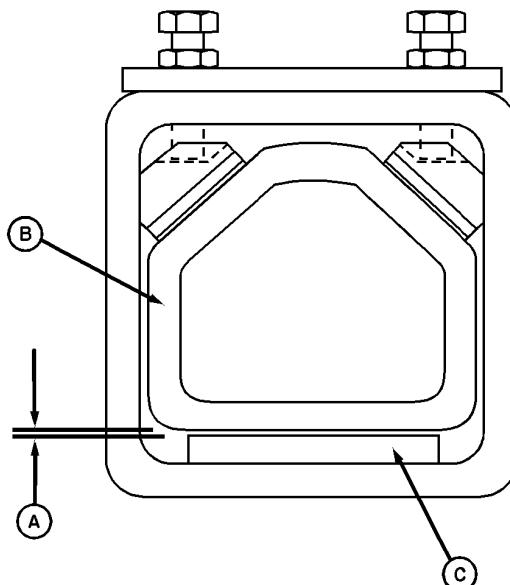
Joelho do Eixo e Calço

Inferior—Espaço..... 0,25 a 0,51 mm  
(0.010 a 0.020 in.)*NOTA: a folga não deve incluir a área chanfrada do calço.*

- Aperte com os dedos os parafusos de ajuste restantes.
- Aperte todas as contraporcas de acordo com a especificação.

**Especificação**Contraporca—SCV..... 330 N·m +/-20%  
(243 lb·ft) +/-20%

- Opere a máquina e ajuste a bitola para dentro e para fora para certificar-se de que não ocorram emperramentos.

**A—Espaço****B—Joelho do Eixo****C—Calço Inferior**

N49072 -UN-04FEB97

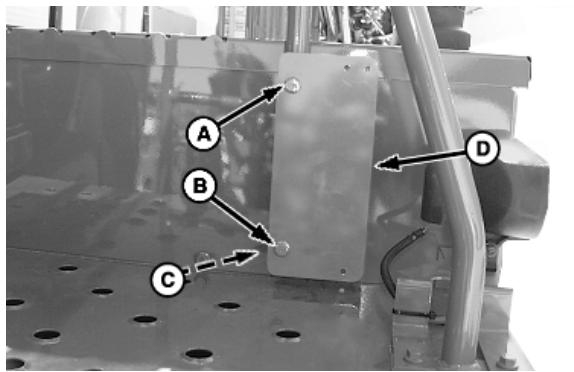
OUO6092,000082E -54-28JUN05-2/2

## Instalação do Extintor de Incêndio (Se Equipado)

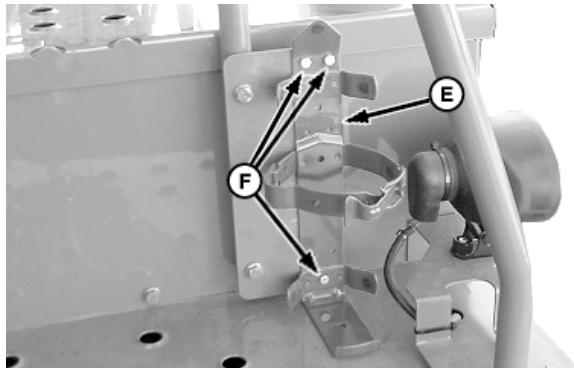
1. Remova os parafusos (A e B) que fixam o corrimão à plataforma. Fixe o parafuso superior. Descarte o parafuso inferior.
2. Prenda a chapa (D) à plataforma e ao corrimão utilizando o parafuso fixado (A), o parafuso fornecido M10 x 110 (B) e o espaçador (C) (com o espaçador entre a chapa e o corrimão).
3. Fixe o suporte do extintor de incêndio (E) à chapa usando os parafusos M6 x 16 (F) e as porcas.
4. Instale o extintor de incêndio (G) no suporte.

A—Parafuso  
B—Parafuso  
C—Espaçador  
D—Chapa

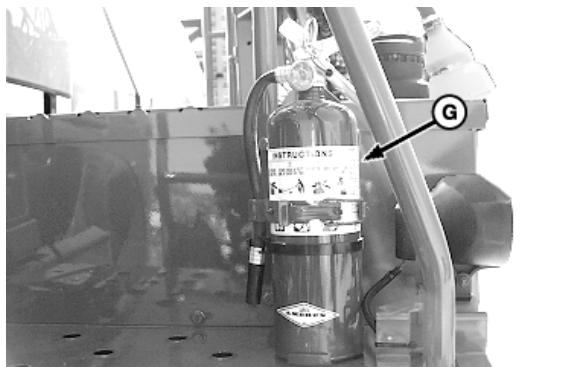
E—Suporte do Extintor de Incêndio  
F—Parafusos, M6 x 16  
G—Extintor de Incêndio



N74933 —UN—30JAN07



N74934 —UN—30JAN07



N74935 —UN—30JAN07

OUO6092,0000D9A -54-30JAN07-1/1

# Combustíveis, Lubrificantes e Líquidos de Arrefecimento

## Combustível Diesel

Procure o seu distribuidor local de combustível para se informar sobre as propriedades do diesel disponível em sua área.

De um modo geral, o diesel é combinado para satisfazer às exigências de baixa temperatura da região na qual são comercializados.

Os combustíveis diesel recomendados são os especificados segundo as normas EN 590 ou ASTM D975. Diesel renovável produzido por hidrotratamento de gordura animal e óleos vegetais é basicamente idêntico a diesel de petróleo. Diesel renovável de acordo com a norma EN 590 ou ASTM D975 é aceitável para uso em todos os níveis de percentual de mistura.

### Propriedades Exigidas do Combustível

Em todos os casos, o combustível deve estar de acordo com as seguintes propriedades:

**Índice de cetano mínimo de 43.** É preferível um índice de cetano maior que 47, especialmente para temperaturas abaixo de -20° C (-4° F) ou elevações acima de 1500 m (5000 ft).

**Ponto de Entupimento do Filtro a Frio (PEFF)** pelo menos 5° C (9° F) abaixo da temperatura mínima prevista OU **Ponto de Névoa (Turvação)** abaixo da temperatura mínima prevista.

**Lubricidade do combustível** deve passar um diâmetro de marca de desgaste máximo de 0,45 mm conforme medido segundo a norma ASTM D6079 ou ISO 12156-1.

### Teor de Enxofre para Motores Interim Tier 4 e (UE) Stage IIIB

- A qualidade e o teor de enxofre do diesel devem estar de acordo com todas as normas de emissões existentes para a região em que o motor vai operar.
- Use SOMENTE diesel com teor ultra-baixo de enxofre (ULSD) com teor inferior a 0,0015% (15 mg/kg).

### Teor de Enxofre para Outros Motores

- A qualidade e o teor de enxofre do diesel devem estar de acordo com todas as normas de emissões existentes para a região em que o motor vai operar.
- Recomenda-se EXPRESSAMENTE o uso de diesel com teor de enxofre menor que 0,10% (1000 mg/kg).
- O uso de diesel com teor de enxofre entre 0,10% (1000 mg/kg) e 0,50% (5000 mg/kg) pode REDUZIR os intervalos de manutenção de filtro e óleo. Consulte a tabela em Intervalos de Manutenção de Filtro e Óleo do Motor Diesel.
- ANTES de usar diesel com teor de enxofre superior a 0,50% (5000 mg/kg), consulte seu concessionário John Deere.

**IMPORTANTE:** NÃO misture óleo do motor ou qualquer outro tipo de lubrificante com diesel.

O uso impróprio de aditivo pode danificar o equipamento de injeção de combustível dos motores diesel.

DX,FUEL1 -54-03AUG09-1/1

## Manuseio e Armazenagem de Combustível Diesel

**! CUIDADO: Manuseie o combustível com cuidado.**  
**Não encha o tanque de combustível quando o motor estiver em funcionamento.**

**NÃO fume enquanto estiver enchendo o tanque de combustível ou fazendo a manutenção do sistema de combustível.**

Encha o tanque de combustível ao fim de cada dia de trabalho para evitar a condensação e o congelamento provocados pelo tempo frio.

Quando o combustível for armazenado durante um período prolongado ou se o consumo de combustível for lento, adicione um condicionador de combustível para estabilizá-lo e para evitar a condensação de água. Contate o seu fornecedor de combustível para obter recomendações.

O tanque de combustível não é ventilado através do tampão de enchimento. Caso seja necessário um novo tampão de enchimento, o tampão substituto pode ser ventilado ou não-ventilado.

OUO6092,00003A3 -54-20JUN02-1/1

## Combustível Biodiesel

O biodiesel é um combustível constituído de ésteres monoalquilaicos de ácidos graxos de cadeia longa de óleos vegetais ou gordura animal. As misturas de biodiesel são misturas de biodiesel com combustível diesel de petróleo numa base de volume.

Os usuários de biodiesel nos Estados Unidos são enfaticamente encorajados a comprar misturas de biodiesel de comerciantes com Certificado BQ-9000 e originados de produtores com Credencial BQ-9000 (conforme certificado pelo National Biodiesel Board). Os comerciantes certificados e os produtores credenciados podem ser encontrados no seguinte site da web:  
<http://www.bq-9000.org>.

Embora as misturas de 5% (B5) são preferidas, concentrações de mistura de biodiesel de até 20% (B20) no combustível diesel de petróleo podem ser usados em todos os motores John Deere. As misturas de biodiesel até B20 podem ser usadas SOMENTE se o biodiesel (100% de biodiesel ou B100) satisfazer a ASTM D6751 (EUA), EN 14214 (UE), ou especificação equivalente. Espera-se uma redução de 2% na potência e um redução de 3% na economia de combustível ao usar o B20.

Os condicionadores de combustível aprovados pela John Deere, contendo aditivos detergentes/dispersantes, são recomendados ao usar misturas de biodiesel mais baixas, mas são necessários quando usar misturas de B20 ou maiores.

Os motores John Deere podem também operar com misturas de biodiesel acima de B20 (até 100% de biodiesel) SOMENTE se o biodiesel satisfazer a especificação EN 14214 (disponível principalmente na Europa). Os motores que operam com misturas de biodiesel acima de B20 podem não satisfazer completamente todos os regulamentos de emissões aplicáveis. Espera-se uma redução de até 12% na potência e uma redução de 18% na economia de combustível ao usar 100% de biodiesel. São necessários condicionadores de combustível aprovados pela John Deere, contendo aditivos detergentes/dispersantes.

A porção de diesel de petróleo das misturas de biodiesel devem satisfazer os requisitos das normas comerciais ASTM D975 (EUA) ou EN 590 (UE).

As misturas de biodiesel até B20 devem ser usados dentro de 90 dias da data da fabricação do biodiesel. As misturas de biodiesel de B21 a B100 devem ser usados dentro de 45 dias da data da fabricação do biodiesel.

Solicite um certificado de análise do seu distribuidor de combustíveis para assegurar que o combustível esteja conforme as especificações acima.

Consulte a sua concessionária John Deere a respeito de condicionadores de combustível biodiesel para melhorar

o armazenamento e o desempenho com combustíveis biodiesel.

Ao usar combustível biodiesel, o nível de óleo do motor deve ser verificado diariamente. Se o óleo se diluir com o combustível, reduza os intervalos de troca do óleo. Consulte Intervalos de Manutenção de Óleo para Motor Diesel e Filtro para mais detalhes a respeito de biodiesel e intervalos de troca de óleo.

O seguinte deve ser considerado ao usar misturas de biodiesel até B20:

- Diminuição de fluxo por clima frio
- Problemas de estabilidade e armazenamento (absorção de umidade, oxidação, desenvolvimento microbiano)
- Possível restrição e obstrução do filtro (normalmente um problema na primeira mudança para biodiesel nos motores usados).
- Possível vazamento de combustível pelas vedações e mangueiras
- Posível redução da vida útil dos componentes do motor

O seguinte também deve ser considerado ao usar misturas de biodiesel acima de B20:

- Possível carbonização e/ou obstrução dos bicos injetores, resultando em perda de potência e falha de ignição do motor, se não forem usados os condicionadores de combustível aprovados pela John Deere, contendo aditivos detergentes/dispersivos
- Possível diluição do óleo do cárter, necessitando trocas de óleo mais freqüentes
- Possível corrosão do equipamento de injeção de combustível
- Possível laqueação e/ou entupimento dos componentes internos
- Possível formação de borra e sedimentos
- Possível oxidação térmica do combustível em temperaturas elevadas
- Possível degeneração de vedação em elastômero e material de gaxeta (um problema principalmente com motores mais antigos)
- Possíveis problemas de compatibilidade com outros materiais (incluindo cobre, chumbo, zinco, estanho, latão e bronze) usados nos sistemas de combustível e equipamentos de manuseio de combustível
- Possível redução na eficiência do separador de água
- Níveis de acidez potencialmente altos dentro do sistema de combustível
- Possíveis danos à pintura se exposta ao biodiesel

**IMPORTANTE: Os óleos vegetais prensados a frio NÃO são aceitáveis para utilização como combustível em nenhuma concentração em motores John Deere. O uso deles pode causar falha de motor.**

## **Lubricidade do Combustível Diesel**

A maioria dos combustíveis diesel fabricados nos Estados Unidos, no Canadá e pela União Européia têm lubricidade adequada para garantir a operação e a durabilidade corretas dos componentes do sistema de injeção de combustível. Entretanto, os combustíveis diesel fabricados em algumas partes do mundo podem não ter a lubricidade necessária.

**IMPORTANTE:** Certifique-se de que o combustível diesel usado em sua máquina demonstre boas características de lubricidade.

A lubricidade do combustível deve passar um diâmetro máximo de cicatriz de 0,45 mm conforme medido pela ASTM D6079 ou ISO 12156-1.

Se for usado um combustível de lubricidade baixa ou desconhecida, adicione PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER (CONDICIONADOR DE COMBUSTÍVEL DIESEL PREMIUM) John Deere (ou equivalente) na concentração especificada.

## **Lubricidade do Combustível Biodiesel**

A lubricidade do combustível pode melhorar significativamente com misturas de biodiesel até B20 (20% de biodiesel). Aumento adicional na lubricidade é limitada para misturas de biodiesel maiores que B20.

DX,FUEL5 -54-29OCT07-1/1

## Líquido de Arrefecimento de Motores Diesel de Serviço Pesado

O sistema de arrefecimento do motor é abastecido para o proteger durante todo o ano contra a corrosão e escoriações das camisas dos cilindros, e para proteção anti-congelamento no inverno até -37°C (-34°F). Para proteção a temperaturas inferiores, consulte seu concessionário John Deere.

### John Deere COOL-GARD™ II Premix é preferido.

John Deere COOL-GARD II Premix está disponível em uma concentração de 50% de etilenoglicol.

### Líq. de Arrefecimento Adicionalmente Recomendados

Os seguintes líq. de arrefecimento também são recomendados:

- John Deere COOL-GARD II Concentrate em uma mistura de 40% a 60% de concentrado com água de qualidade.
- John Deere COOL-GARDI Premix (disponível em uma concentração de 50% de etilenoglicol).
- John Deere COOL-GARD Concentrate em uma mistura de 40% a 60% de concentrado com água de qualidade.
- John Deere COOL-GARD PG Premix (disponível em uma concentração de 55% de propilenoglicol).

John Deere COOL-GARD II Premix e COOL-GARD II Concentrate não exigem o uso de aditivos complementares.

John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, e COOL-GARD PG Premix não exigem o uso de aditivos complementares, exceto para a reposição periódica de aditivos durante o intervalo de troca.

Use John Deere COOL-GARD PG Premix quando uma fórmula não-tóxica for exigida.

### Outros Líq. de Arrefecimento

É possível que John Deere COOL-GARD II, COOL-GARD, e COOL-GARD PG estejam indisponíveis na região onde a manutenção for efetuada.

*COOL-GARD é uma marca registrada da Deere & Company*

Se estes líq. de arrefecimento não estiverem disponíveis, use um líq. de arrefecimento concentrado ou pré-diluído para uso em motores diesel de serviço pesado com as seguintes propriedades físicas e químicas:

- Formulado com um conjunto de aditivos livres de nitritos.
- Garante proteção contra cavitação na camisa do cilindro de acordo com o Método de Teste de Cavitação John Deere ou um teste de frota acima de 60% da capacidade de carga.
- Protege os metais do sistema de arrefecimento (ferro fundido, ligas de alumínio e ligas de cobre como latão) contra corrosão.

O conjunto de aditivos deve fazer parte de uma das seguintes misturas de líq. de arrefecimento:

- Líq. de arrefecimento de serviço pesado com base de etilenoglicol ou propilenoglicol pré-diluído (40% to 60%)
- concentrado de líq. de arrefecimento com base em propilenoglicol em uma mistura de 40 a 60% de concentrado com água de qualidade

### Qualidade da Água

A qualidade da água é importante para o desempenho do sistema de arrefecimento. A água destilada, desionizada ou desmineralizada é recomendada para a mistura com o líq. de arrefecimento concentrado à base de etilenoglicol ou propilenoglicol para motores.

**IMPORTANTE: Não use aditivos de vedação para o sistema de arrefecimento nem anticongelantes que os contenham.**

**Não misture líq. de arrefecimento com base em propilenoglicol e etilenoglicol.**

**Não use líq. de arrefecimento que contenha nitritos.**

## Intervalos Para Troca do Líquido de Arrefecimento de Motores Diesel

Drene e lave o sistema de arrefecimento e reabasteça com um novo líq. de arrefecimento no intervalo indicado, que varia conforme o líq. de arrefecimento.

John Deere COOL-GARD™ II Premix e o Concentrado COOL-GARD II são líq. de arrefecimento livres de manutenção por até 6 anos ou 6000 horas de operação, desde que o sistema seja completado com somente com John Deere COOL-GARD II Premix. Teste as condições do líq. de arrefecimento anualmente com as fitas de teste projetadas para John Deere COOL-GARD II. Se a tabela da fita de teste indicar que é necessário aditivo, adicione John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER conforme orientado.

Quando o John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate ou John Deere COOL-GARD PG Premix forem usados, o intervalo de troca pode ser estendido para 5 anos ou 5000 horas de operação, desde que o líq. de arrefecimento seja testado anualmente. E os aditivos sejam repostos, conforme necessário, adicionando um aditivo complementar.

Se forem usados o John Deere COOL-GARD II Premix ou COOL-GARD II Concentrate, mas o líq. de arrefecimento

*COOL-GARD é uma marca registrada da Deere & Company*

não tiver sido testado OU os aditivos não forem repostos adicionando-se aditivo complementar, o intervalo de troca é de 4 anos ou 4000 horas de operação. Este intervalo de troca se aplica somente a líq. de arrefecimento COOL-GARD II mantido com proporção de 40% a 60% de concentrado com água de qualidade.

Se forem usados o John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, ou COOL-GARD PG Premix, mas o líq. de arrefecimento não tiver sido testado OU os aditivos não forem repostos adicionando-se aditivo complementar, o intervalo de troca é de 3 anos ou 3000 horas de operação. Este intervalo de troca se aplica somente a COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, e COOL-GARD PG Premix mantido com proporção de 40% a 60% de concentrado com água de qualidade.

Se utilizar outro líq. de arrefecimento que não o COOL-GARD II, COOL-GARD, ou COOL-GARD PG, o intervalo de troca é de 2 anos ou 2000 horas de operação.

DX,COOL11 -54-08JAN09-1/1

## John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER

Alguns aditivos gradualmente se esgotam durante a operação do motor. Para John Deere COOL-GARD™ II Premix e o Concentrado COOL-GARD II, reponha os aditivos do líq. de arrefecimento entre os intervalos de troca adicionando John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER.

Só adicione John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER quando indicado pelo teste de líq. de arrefecimento.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER é um sistema aditivo quimicamente compatibilizado aprovado para uso com líq. de arrefecimento John Deere COOL-GARD II em todos os motores John Deere.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER não é projetado para uso com líq. de arrefecimento John Deere COOL-GARD.

*COOL-GARD é uma marca registrada da Deere & Company*

**IMPORTANTE:** Não adicione um aditivo complementar quando o sistema de arrefecimento for drenado e reabastecido com um dos seguintes:

- John Deere COOL-GARD II
- John Deere COOL-GARD
- John Deere COOL-GARD PG

O uso de aditivos complementares de líq. de arrefecimento pode resultar em deterioração, coagulação do aditivo ou corrosão dos componentes do sistema de arrefecimento.

Adicione a concentração recomendada do John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER. NÃO adicione mais do que a quantidade recomendada.

DX,COOL16 -54-03NOV08-1/1

## Aditivos Complementares

Alguns aditivos gradualmente se esgotam durante a operação do motor. Para John Deere COOL-GARD™ Premix e o Concentrado COOL-GARD II, reponha os aditivos do líq. de arrefecimento entre os intervalos de troca adicionando um aditivo conforme determine o teste de líq. de arrefecimento.

O John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER é recomendado como aditivo complementar para John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, e COOL-GARD PG Premix.

John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER não é especificado para uso com COOL-GARD II Premix ou COOL-GARD II Concentrate.

**IMPORTANTE:** Não adicione um aditivo complementar quando o sistema de arrefecimento for drenado e reabastecido com um dos seguintes:

COOL-GARD é uma marca registrada da Deere & Company

- John Deere COOL-GARD II
- John Deere COOL-GARD
- John Deere COOL-GARD PG

Se outros líq. de arrefecimento forem usados, consulte o fornecedor e siga as recomendações do fabricante para uso de aditivos complementares.

O uso de aditivos complementares não recomendados pode resultar em deterioração e coagulação do aditivo.

Adicione a concentração recomendada pelo fabricante de aditivo complementar. NÃO adicione mais do que a quantidade recomendada.

DX,COOL4 -54-03NOV08-1/1

## Operar em Climas de Temperatura Quente

Os motores John Deere são concebidos para funcionar usando líq. de arrefecimento de motor à base de glicol.

Use sempre um líq. de arrefecimento de motor à base de glicol, mesmo quando trabalhar em regiões em que não seja necessária a proteção contra congelamento.

John Deere COOL-GARD™ II Premix está disponível em uma concentração de 50% de etilenoglicol. Porém, há situações em climas quentes nas quais um líq. de arrefecimento com baixo teor de glicol (aprox. 20% de etilenoglicol) foi aprovada. Em tais casos, a fórmula com baixo glicol foi modificada para o mesmo nível do inibidor de corrosão do John Deere COOL-GARD II Premix (50/50).

COOL-GARD é uma marca registrada da Deere & Company

**IMPORTANTE:** Pode-se usar água como líq. de arrefecimento mas somente em situações de emergência.

Quando for usada água como líq. de arrefecimento, ocorrerão espuma, corrosão nas superfícies quentes de alumínio e ferro, oxidação profunda e cavitação, mesmo quando forem adicionados condicionadores.

Drene o sistema de arrefecimento e encha novamente logo que possível com o líq. de arrefecimento recomendado à base de glicol.

DX,COOL6 -54-03NOV08-1/1

## Informações Adicionais sobre John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER e Líq. de Arrefecimento para Motores Diesel

Os líq. de arrefecimento são uma combinação de três componentes químicos: etilenoglicol ou propilenoglicol (anticongelante), aditivos inibidores e água de boa qualidade.

### Especificações do Líq. de Arrefecimento

John Deere COOL-GARD™ II Premix é um líq. de arrefecimento totalmente formulado que contém os três componentes em suas corretas concentrações. NÃO adicione uma carga inicial de John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER ao COOL-GARD II Premix. NÃO adicione qualquer outro aditivo complementar nem água ao COOL-GARD II Premix.

O John Deere COOL-GARD II Concentrate contém etilenoglicol e aditivos inibidores para o líq. de arrefecimento. Misture este produto com água de boa qualidade, mas NÃO adicione uma carga inicial de COOL-GARD II COOLANT EXTENDER nem qualquer outro aditivo de líq. de arrefecimento complementar.

### Rapor Aditivos de Líq. de Arrefecimento

Alguns aditivos gradualmente se esgotam durante a operação do motor. É necessário repor os inibidores periodicamente, mesmo quando se usar John Deere COOL-GARD II Premix ou COOL-GARD II Concentrate. Siga as recomendações deste manual para usar o John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER.

### Por que usar John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER?

A operação sem os aditivos apropriados resultará em aumento da corrosão, da erosão e de escoriações nas camisas dos cilindros e outros danos ao motor e ao sistema de arrefecimento. Uma mistura simples de etilenoglicol ou propilenoglicol e água não fornecerá uma proteção adequada.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER é um sistema aditivo quimicamente compatibilizado projetado para fortalecer os aditivos originais usados no John Deere COOL-GARD II Premix e COOL-GARD II Concentrate e proporcionar a melhor proteção até 6 anos ou 6000 horas de operação.

*COOL-GARD é uma marca registrada da Deere & Company*

### Evitar Líq. de Arrefecimento Automotivo

Nunca use líq. de arrefecimento automotivo (como os de acordo com ASTM D3306). Estes líq. de arrefecimento não contêm os aditivos corretos para proteger os motores diesel de serviço pesado. Não trate um líq. de arrefecimento de motor automotivo com aditivos complementares porque a alta concentração de aditivos causará a deterioração dos aditivos.

### Qualidade da Água

A qualidade da água é importante para o desempenho do sistema de arrefecimento. A água destilada, desionizada ou desmineralizada é recomendada para a mistura com o líq. de arrefecimento concentrado à base de etilenoglicol ou propilenoglicol para motores. Toda a água usada no sistema de arrefecimento deverá estar de acordo com as seguintes especificações de qualidade:

Cloreto	<40 mg/l
Sulfatos	<100 mg/l
Total de sólidos dissolvidos	<340 mg/l
Dureza total	<170 mg/l
pH	5,5 a 9,0

### Proteção Anti-Congelamento

As concentrações relativas de glicol e água no líq. de arrefecimento determinam o seu limite de proteção contra o congelamento.

Etilenoglicol	Limite de Proteção Anti-Congelamento
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Propilenoglicol	Limite de Proteção Anti-Congelamento
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NÃO usar mistura de líq. de arrefecimento-água superior a 60% de etilenoglicol ou a 60% de propilenoglicol.

DX.COOL17 -54-03NOV08-1/1

## Testar Líquido de Arrefecimento de Motor Diesel

Manter as concentrações adequadas de glicol e aditivos inibidores no líq. de arrefecimento é vital para proteger o motor e o sistema de arrefecimento contra congelamento, corrosão, e erosão e escoriações da camisa do cilindro.

Teste a solução de líq. de arrefecimento a cada 12 meses ou menos e sempre que houver perda excessiva de líq. de arrefecimento por vazamentos ou superaquecimento.

### Fitas de Teste de Líq. de Arrefecimento

As fitas de teste de líq. de arrefecimento estão disponíveis no concessionário John Deere. Estas fitas de teste permitem um método simples e eficaz para verificar o ponto de congelamento e os níveis de aditivo do líq. de arrefecimento do motor.

### Quando Usar John Deere COOL-GARD II

John Deere COOL-GARD™ II Premix e o Concentrado COOL-GARD II são líq. de arrefecimento livres de manutenção por até 6 anos ou 6000 horas de operação, desde que o sistema seja completado com somente com John Deere COOL-GARD II Premix. Teste as condições do líq. de arrefecimento anualmente com as fitas de teste projetadas para John Deere COOL-GARD II. Se a tabela

*COOL-GARD é uma marca registrada da Deere & Company  
CoolScan é uma marca registrada da Deere & Company  
CoolScan PLUS é uma marca registrada da Deere & Company*

da fita de teste indicar que é necessário aditivo, adicione John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER conforme orientado.

Adicione somente a concentração recomendada do John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER. NÃO adicione mais do que a quantidade recomendada.

### Quando Usar John Deere COOL-GARD

Compare os resultados da fita de teste com a tabela de aditivos complementares (SCA) para determinar a quantidade de aditivos inibidores em seu líq. de arrefecimento e se é necessário adicionar mais John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER.

Adicione somente a concentração recomendada do John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER. NÃO adicione mais do que a quantidade recomendada.

### CoolScan e CoolScan PLUS

Para uma avaliação mais completa do seu líq. de arrefecimento, execute uma análise CoolScan™ ou CoolScan PLUS™ se disponível. Consulte seu concessionário John Deere p/ mais informações.

DX,COOL9 -54-03NOV08-1/1

## Aditivos Complementares

Alguns aditivos gradualmente se esgotam durante a operação do motor. Para John Deere COOL-GARD™ Premix e o Concentrado COOL-GARD II, reponha os aditivos do líq. de arrefecimento entre os intervalos de troca adicionando um aditivo conforme determine o teste de líq. de arrefecimento.

O John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER é recomendado como aditivo complementar para John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, e COOL-GARD PG Premix.

John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER não é especificado para uso com COOL-GARD II Premix ou COOL-GARD II Concentrate.

**IMPORTANTE: Não adicione um aditivo complementar quando o sistema de arrefecimento for drenado e reabastecido com um dos seguintes:**

*COOL-GARD é uma marca registrada da Deere & Company*

- John Deere COOL-GARD II
- John Deere COOL-GARD
- John Deere COOL-GARD PG

Se outros líq. de arrefecimento forem usados, consulte o fornecedor e siga as recomendações do fabricante para uso de aditivos complementares.

O uso de aditivos complementares não recomendados pode resultar em deterioração e coagulação do aditivo.

Adicione a concentração recomendada pelo fabricante de aditivo complementar. NÃO adicione mais do que a quantidade recomendada.

DX,COOL4 -54-03NOV08-1/1

060810

PN=338

## Óleo para amaciamento do motor diesel

Os motores novos são abastecidos na fábrica com o óleo de amaciamento do motor John Deere BREAK-IN™ ou BREAK-IN™ PLUS. Durante o período de amaciamento, adicione o óleo de motor John Deere BREAK-IN PLUS ou BREAK-IN PLUS, respectivamente, conforme necessário para manter o nível do óleo especificado.

Opere o motor sob várias condições, sobretudo cargas pesadas com uso mínimo de marcha lenta, para auxiliar o devido assentamento dos componentes do motor.

Troque o óleo e o filtro no máximo em 100 horas para o óleo BREAK-IN e no máximo em 500 horas para o BREAK-IN PLUS durante a operação inicial de um motor novo ou recondicionado.

Após a retífica do motor, abasteça com o óleo do motor John Deere ENGINE BREAK-IN ou BREAK-IN PLUS.

Se o óleo do motor John Deere BREAK-IN ou John Deere BREAK-IN PLUS não estiver disponível, durante as primeiras 100 horas de funcionamento use um óleo para motor diesel 10W-30 que cumpra uma das seguintes especificações:

- Classificação de Serviço API CE
- Classificação de Serviço API CD
- Classificação de Serviço API CC
- Sequência de óleos ACEA E2

*Plus-50 é uma marca registrada Deere & Company.*

- Sequência de óleos ACEA E1

**IMPORTANTE: Não use o óleo Plus-50™ II, Plus-50 ou óleos para motores que estejam de acordo com uma das seguintes normas durante o período de amaciamento de motores novos ou recondicionados:**

API CJ-4	ACEA E9
API CI-4 PLUS	ACEA E7
API CI-4	ACEA E6
API CH-4	ACEA E5
API CG-4	ACEA E4
API CF-4	ACEA E3
API CF-2	
API CF	

**Estes óleos não permitem que o motor seja devidamente amaciado.**

O óleo do motor John Deere BREAK-IN PLUS pode ser usado em todos os motores diesel John Deere em todos os níveis de certificação de emissões.

Após o período de amaciamento, use o óleo John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50 ou um outro óleo de motor diesel recomendado neste manual.

## Recomendações de Óleo de Amaciamento para Pulverizadores 4730 e 4830

Os motores novos são abastecidos na fábrica com o óleo Break-In™ da John Deere. Durante o período de amaciamento, adicione o óleo de motor John Deere Break-In™ ou Break-In™ P, conforme necessário, para manter o nível do óleo especificado.

O óleo de motor John Deere Break-In™ Plus pode ser usado em todos os motores diesel John Deere em todos os níveis de certificação de emissões.

**IMPORTANTE: Não use o óleo Plus-50™ II, Plus-50 ou óleos para motores que estejam de acordo com uma das seguintes normas durante o período de amaciamento de motores novos ou recondicionados:**

API CJ-4	ACEA E9
API CI-4 PLUS	ACEA E7
API CI-4	ACEA E6
API CH-4	ACEA E5
API CG-4	ACEA E4
API CF-4	ACEA E3
API CF-2	
API CF	

*Break-In é uma marca comercial da Deere & Company.  
Plus-50 é uma marca registrada da Deere & Company.*

**Estes óleos não permitem que o motor seja devidamente amaciado.**

Opere o motor sob várias condições, sobretudo cargas pesadas com uso mínimo de marcha lenta, para auxiliar o devido assentamento dos componentes do motor.

Troque o óleo e o filtro em até um máximo de 100 horas pelo óleo Break-In™ durante a operação inicial de um motor novo.

O óleo de motor John Deere Break-In™ Plus pode ser usado em todos os motores diesel John Deere em todos os níveis de certificação de emissões.

Após o período de amaciamento, use o óleo John Deere Plus-50™ II ou Plus-50 ou outro óleo para motores diesel conforme recomendado neste manual.

OUO6092,00002B0 -54-12NOV09-1/1

## Óleo para motores diesel

Usar óleo com viscosidade apropriada, baseando-se na variação esperada da temperatura do ar entre as trocas de óleo.

**John Deere Plus-50™ II é o óleo preferível.**

John Deere PLUS-50™ também é recomendado.

Podem ser usados outros óleos se cumprirem uma ou mais das seguintes normas:

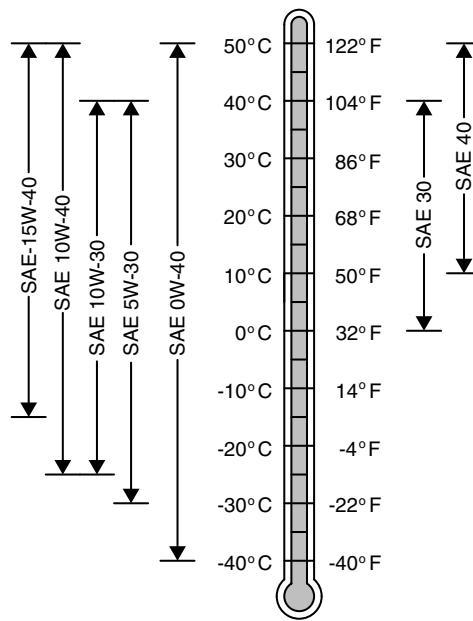
- John Deere TORQ-GARD SUPREME™
- Categoria de serviço API CJ-4
- Categoria de serviço API CI-4 PLUS
- Categoria de serviço API CI-4
- Categoria de serviço API CH-4
- Categoria de serviço API CG-4
- Categoria de serviço API CF-4
- Sequência de óleos ACEA E9
- Sequência de óleos ACEA E7
- Sequência de óleos ACEA E6
- Sequência de óleos ACEA E5
- Sequência de óleos ACEA E4
- Sequência de óleos ACEA E3
- Sequência de óleos ACEA E2

Se for usado óleo de acordo com API CG-4, API CF-4, ou ACEA E2, reduzir os intervalos de troca em 50%.

**São preferíveis óleos de motor diesel de multi-viscosidade.**

A qualidade e o teor de enxofre do diesel devem estar de acordo com todas as normas de emissões existentes para a região em que o motor vai operar.

*Plus-50 é uma marca registrada da Deere & Company  
Torq-Gard Supreme é uma marca registrada da Deere & Company*



Viscosidades do óleo para temperaturas variadas

Se for usado combustível diesel com teor de enxofre superior a 0,5% (5000 mg/kg), reduzir os intervalos de troca em 50%.

NÃO utilize combustível diesel com teor de enxofre superior a 1,00% (10 000 mg/kg).

DX,ENOIL -54-03AUG09-1/1

TS1687 -UN-18JUL07

## Intervalos de troca de filtro e óleo do motor diesel

Os intervalos de troca de filtro e óleo na tabela abaixo devem ser usados como orientação geral. Os intervalos efetivos de troca dependem das práticas de manutenção e operação. Recomenda-se analisar o óleo para determinar a vida útil real do óleo e auxiliar na seleção do intervalo de troca de filtro e óleo adequado.

Os intervalos de troca do filtro e óleo variam conforme a capacidade do cárter de óleo, o tipo de óleo de motor e filtro usado e do teor de enxofre do diesel.

**O teor de enxofre no diesel afetará os intervalos de troca do filtro e do óleo.** Altos níveis de enxofre no combustível reduzem os intervalos de troca do filtro e óleo, conforme mostrado na tabela.

- Recomenda-se expressamente o uso de diesel com teor de enxofre menor que 0,10% (1000 ppm).
- O uso de diesel com teor de enxofre entre 0,10% (1000 ppm) e 0,50% (5000 ppm) pode REDUZIR os intervalos de troca de filtro e óleo conforme mostrado na tabela.
- ANTES de usar diesel com teor de enxofre superior a 0,50% (5000 ppm), consulte seu concessionário John Deere.
- NÃO utilize combustível diesel com teor de enxofre superior a 1,00% (10 000 mg/kg).

**IMPORTANTE:** Quando usar misturas ("blends") de biodiesel superiores a B20, reduza o intervalo de troca do óleo e filtro em 50% ou monitore o óleo do motor usando Oilscan.

Os tipos de óleo na tabela incluem:

- Óleos John Deere PLUS-50™ II e John Deere Plus 50
- "Outros óleos" incluem John Deere TORQ-GARD SUPREME™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, ou ACEA E4.

O uso de óleos com especificação inferior em motores Tier 3 pode resultar em falhas prematuras do motor.

**NOTA:** O intervalo prolongado de 500 horas para troca de óleo e filtro é permitido se as seguintes condições forem cumpridas:

- Motor equipado com cárter de óleo para intervalo prolongado
- Uso de diesel com teor de enxofre menor que 0,50% (5000 ppm)
- Uso de óleo John Deere Plus-50™ II ou John Deere Plus-50
- Uso de um filtro de óleo aprovado pela John Deere

	Tier 3 (EUA) e Stage III A (UE) - PowerTech Plus™				Tier 3 (EUA) e Stage III A (UE) - PowerTech™			
	Tamanho do cárter (L/kW)				Tamanho do cárter (L/kW)			
Capacidade do cárter	Maior ou igual a 0,10	Maior ou igual a 0,12	Maior ou igual a 0,14	Maior ou igual a 0,22	Maior ou igual a 0,10	Maior ou igual a 0,12	Maior ou igual a 0,14	
<b>Enxofre no combustível</b>	Menos que 0,10% (1000 mg/kg)				Menos que 0,10% (1000 mg/kg)			
Plus-50	375 horas	500 horas	500 horas	500 horas	375 horas	500 horas	500 horas	
Outros óleos	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	
<b>Enxofre no combustível</b>	0,10 - 0,20% (1000 - 2000 mg/kg)				0,10 - 0,20% (1000 - 2000 mg/kg)			
Plus-50	300 horas	300 horas	500 horas	500 horas	300 horas	400 horas	500 horas	
Outros óleos	200 horas	200 horas	250 horas	250 horas	200 horas	200 horas	250 horas	
<b>Enxofre no combustível</b>	0,20 - 0,50% (2000 - 5000 mg/kg)				0,20 - 0,50% (2000 - 5000 mg/kg)			
Plus-50	250 horas	250 horas	300 horas	500 horas	275 horas	350 horas	500 horas	
Outros óleos	150 horas	150 horas	200 horas	250 horas	150 horas	175 horas	250 horas	
<b>Enxofre no combustível</b>	0,50 - 1,00% (5000 - 10 000 mg/kg)				0,50 - 1,00% (5000 - 10 000 mg/kg)			
Plus-50	Contate um Concessionário John Deere (concessionário, consultar soluções DTAC)				187 horas	250 horas	250 horas	
Outros óleos	Contate um Concessionário John Deere (concessionário, consultar soluções DTAC)				125 horas	125 horas	125 horas	

O intervalo de troca para "outros óleos" pode ser prolongado para um máximo que não exceda o intervalo do Plus 50, e somente se for realizada uma análise do óleo para determinar a vida útil real.

Plus-50 é uma marca registrada da Deere & Company  
Torq-Gard Supreme é uma marca registrada da Deere & Company  
PowerTech Plus é uma marca registrada da Deere & Company  
PowerTech é uma marca registrada da Deere & Company

DX,ENOIL13 -54-03AUG09-1/1

## Intervalos de Manutenção do Óleo de Motor Diesel e do Filtro para Pulverizadores 4730 e 4830

Os intervalos de troca de filtro e óleo na tabela abaixo devem ser usados como orientação geral. Os intervalos de manutenção reais também dependem das práticas de operação e manutenção. Sugere-se fazer uso de análises de óleo para determinar a vida útil real do óleo e auxiliar na seleção do intervalo correto de manutenção do óleo e do filtro.

Os intervalos de manutenção do óleo e do filtro são baseados em uma combinação da capacidade do cárter, no tipo de óleo do motor e de filtro usados e no teor de enxofre do óleo diesel.

**O nível de enxofre no combustível diesel** afetará os intervalos de manutenção do óleo do motor e do filtro. Altos níveis de enxofre no combustível reduzem os intervalos de troca do filtro e óleo, conforme mostrado na tabela.

- Recomenda-se expressamente o uso de diesel com teor de enxofre menor que 0,10% (1000 ppm).
- O uso de diesel com teor de enxofre entre 0,10% (1000 ppm) e 0,50% (5000 ppm) pode REDUZIR os intervalos de troca de filtro e óleo conforme mostrado na tabela.
- ANTES de usar diesel com teor de enxofre superior a 0,50% (5000 ppm), consulte seu concessionário John Deere.
- NÃO utilize combustível diesel com teor de enxofre superior a 1,00% (10 000 mg/kg).

**IMPORTANTE:** Quando usar misturas ("blends") de biodiesel superiores a B20, reduza o intervalo de troca do óleo e filtro em 50% ou monitore o óleo do motor usando Oilscan.

Os tipos de óleo na tabela incluem:

- John Deere Plus-50™ II e John Deere Plus-50
- Outros óleos incluem óleos John Deere TORQ-GARD SUPREME™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 ou ACEA E4.

O uso de óleos com especificação inferior em motores Tier 3 pode resultar em falhas prematuras do motor.

**NOTA:** O intervalo prolongado de 500 horas para troca de óleo e filtro é permitido se as seguintes condições forem cumpridas:

- Motor equipado com cárter de óleo para intervalo de drenagem estendido.
- Uso de diesel com teor de enxofre menor que 0,50% (5000 ppm)
- Uso de óleo John Deere Plus-50™ II ou John Deere Plus-50
- Uso de um filtro de óleo John Deere aprovado

Nosso cárter equivale a 0,12. O 4730 e o 4830 são equipados com um Motor PowerTech Plus com um cárter de intervalo de drenagem estendido resultando numa classificação (L/kW) de 0,12 ou maior. A tabela a seguir mostra os intervalos recomendados de troca de óleo para essas máquinas.

Tier 3 dos EUA e Estágio III A Europeu - PowerTech Plus™	
	Tamanho do Cárter (L/kW)
Capacidade do cárter	Maior ou igual a 0,12
<b>Enxofre no Combustível</b>	Menos que 0,10% (1000 mg/kg)
Plus-50	500 horas
Outros óleos	250 horas
<b>Enxofre no Combustível</b>	0,10 - 0,20% (1000 - 2000 mg/kg)
Plus-50	300 horas
Outros óleos	200 horas
<b>Enxofre no Combustível</b>	0,20 - 0,50% (2000 - 5000 mg/kg)
Plus-50	250 horas
Outros Óleos	150 horas
<b>Enxofre no Combustível</b>	0,50 - 1,00% (5000 - 10 000 mg/kg)
Plus-50	Contate o Concessionário John Deere (o concessionário pode recomendar soluções DTAC)
Outros Óleos	Contate o Concessionário John Deere (o concessionário pode recomendar soluções DTAC)

O intervalo de manutenção para "outros óleos" pode ser prolongado para um máximo que não exceda o intervalo do Plus-50, e somente se for realizada uma análise do óleo para determinar a vida útil real.

*Plus-50 é uma marca comercial da Deere & Company.  
Torq-Gard Supreme é uma marca registrada da Deere & Company  
PowerTech Plus é uma marca registrada da Deere & Company*

OUO6092,00002B1 -54-12NOV09-1/1

## Intervalos prolongados de troca do óleo de motores diesel

Com o uso de óleo PLUS-50™ II ou John Deere-50™ e com o filtro especificado pela John Deere, o intervalo de troca de óleo do motor e do filtro poder ser prolongado em 50%, mas não pode exceder um máximo de 500 horas.

Quando são usados óleos ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, ou ACEA E4 com o filtro especificado pela John Deere, faça análise do óleo do motor para determinar se o intervalo de troca de filtro e óleo pode ser prolongado até 50% sem exceder 500 horas.

Se os óleos John Deere PLUS-50™ II ou John Deere Plus-50™, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, ou ACEA E4 forem usados com filtros diferentes dos filtros especificados pela John Deere, troque o óleo do motor e o filtro no intervalo normal de troca.

*PLUS-50 é uma marca registrada da Deere & Company  
TORQ-GARD SUPREME é uma marca registrada da Deere & Company*

Se usar óleos John Deere TORQ-GARD SUPREME™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ou ACEA E3, troque o óleo do motor e o filtro no intervalo normal de troca.

Se usar óleos API CG-4, API CF-4, ou ACEA E2, troque o óleo do motor e o filtro em 50% do intervalo normal de troca.

**IMPORTANTE:** Quando usar misturas ("blends") de biodiesel superiores a B20, reduza o intervalo de troca do óleo e filtro em 50% ou monitore o óleo do motor usando Oilscan.

DX,ENOIL6 -54-03AUG09-1/1

## Óleo da Transmissão Hidrostática/Hidráulica

Use óleo com viscosidade apropriada, baseando-se na variação esperada da temperatura do ar durante o período entre as trocas de óleo.

O seguinte óleo é preferido:

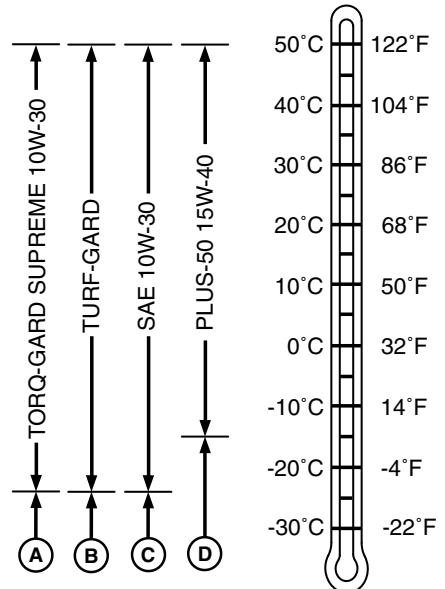
TORQ-GARD SUPREME™ 10W-30 TURF-GARD™ ou Plus-50™ da John Deere.

Também são aceitos:

SAE 10W-30 com API de CI-4 ou maior

SAE 15W-40 com API de CI-4 ou maior

A—TORQ-GARD SUPREME 10W-30	C—SAE 10W-30
B—TURF-GARD	D—PLUS-50



N83494 — UN — 24FEB09

*TORQ-GARD SUPREME é uma marca registrada da Deere & Company  
TURF-GARD é uma marca registrada da Deere & Company  
Plus-50 é uma marca comercial da Deere & Company.*

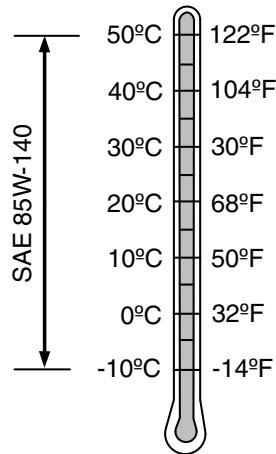
OUU6041,0000156 -54-05MAR09-1/1

## Óleo do Cubo Planetário

Utilize a viscosidade de óleo com base na faixa de temperatura prevista do ar durante o período entre trocas de óleo.

São recomendados os seguintes óleos:

- John Deere GL5 85W140 Gear Lube



N64582—UN—02DEC03

OUO6092,00006E3 -54-24SEP04-1/1

## Graxa

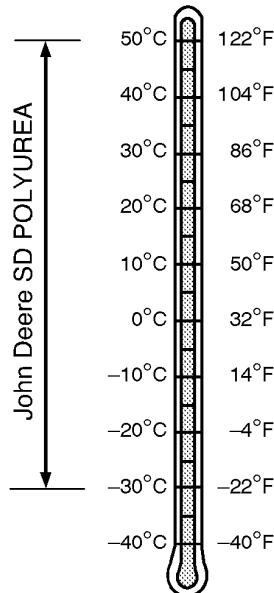
Use graxa baseada nos números de consistência NLGI e na variação prevista da temperatura do ar durante o intervalo de manutenção.

A graxa a seguir é preferencial:

- SOMENTE Graxa Polyurea SD John Deere

Número da Peça TY6341.

**IMPORTANTE:** Alguns tipos de espessantes de graxas não são compatíveis com outros. Entre em contato com seu fornecedor de graxa antes de misturar tipos diferentes de graxa.



N62572—UN—02MAY03

OUO6092,0001157 -54-06MAR08-1/1

## Graxa para Suspensão e Direção

Use **SOMENTE** SD POLYUREA GREASE.

Número da Peça TY6341.

**IMPORTANTE:** o uso de outras graxas no sistema de suspensão não é recomendado. O uso de outras graxas pode resultar no desgaste prematuro dos componentes da suspensão.

OUO6092,0000A39 -54-07JUL06-1/1

## **Armazenamento de Lubrificantes**

O seu equipamento só funcionará com a máxima eficiência se forem usados lubrificantes limpos.

Use recipientes limpos para manusear todos os lubrificantes.

Sempre que possível, guarde os lubrificantes e os recipientes numa área protegida do pó, da humidade

e de outras contaminações. Armazene os recipientes deitados, para evitar a acumulação de água e de pó.

Certifique-se de que todos os recipientes estão corretamente marcados para identificar o seu conteúdo.

Descarte de forma correta todos os recipientes velhos e quaisquer restos de lubrificantes que eles possam conter.

DX,LUBST -54-18MAR96-1/1

## **Lubrificantes alternativos e sintéticos**

As condições em certas áreas geográficas poderão requerer recomendações de lubrificantes diferentes das impressas neste manual.

Determinados líquidos de arrefecimento e lubrificantes da John Deere podem não estar disponíveis na sua região.

Os lubrificantes sintéticos poderão ser usados caso satisfaçam os requisitos de desempenho conforme mostrado neste manual.

Os limites de temperatura e os intervalos de manutenção indicados neste manual se aplicam tanto para os óleos convencionais como para os sintéticos.

Os óleos básicos rerefinados podem ser usados se o lubrificante acabado cumprir com os requisitos de desempenho.

Evite misturar marcas ou tipos de óleos diferentes. Os fabricantes de óleo misturam óleos básicos e aditivos para criar seus óleos e cumprir certas especificações e requisitos de desempenho. A mistura de óleos diferentes pode interferir com o funcionamento adequado destas fórmulas e degradar o desempenho do lubrificante.

Consultar o seu concessionário John Deere para obter informações e recomendações específicas.

DX,ALTER -54-11NOV09-1/1

# Lubrificação e Manutenção

## Símbolos de Lubrificação



Lubrifique com graxa John Deere SD Polyurea.  
Lubrifique nos intervalos de horas indicados nos símbolos.

OUO6092,0000A07 -54-12JUN06-1/1

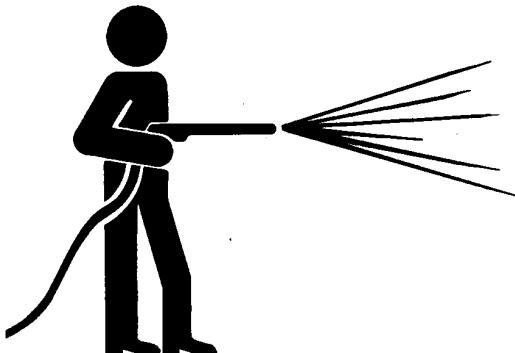
## Limpe os Produtos Químicos, Inclusive os Pesticidas, do Veículo

**⚠ CUIDADO:** durante a aplicação de produtos químicos perigosos, inclusive pesticidas, os resíduos podem se acumular dentro ou fora do veículo. Limpe o veículo de acordo com as instruções de uso de produtos químicos perigosos.

Quando exposto a produtos químicos nocivos, limpe o exterior e o interior do veículo diariamente para mantê-lo livre de acumulação de poeira e contaminação visíveis.

1. Varra ou aspire o chão da cabine.
2. Limpe o teto e os painéis interiores da cabine.

**IMPORTANTE:** apontar um jato de água sob pressão para componentes ou conectores eletrônicos/elétricos, rolamentos e vedações hidráulicas, bombas injetoras de combustível ou outras partes ou componentes sensíveis poderá causar falhas no equipamento.



T642EJ -UN-18OCT88

**Reduza a pressão e pulverize em um ângulo de 45 a 90 graus.**

3. Lave completamente a parte externa do veículo.
4. Descarte toda a água usada que possua alto teor de ingredientes perigosos ativos ou não ativos de acordo com os regulamentos ou diretrizes publicados.

OUO6092,000081B -54-23JUN05-1/1

## Prevenção de Contaminação no Sistema Hidráulico

**IMPORTANTE:** a limpeza é muito importante ao se trabalhar em sistemas hidráulicos. Evite a contaminação montando os cilindros, as mangueiras, os acopladores e as válvulas em uma área limpa da oficina.

Deixe os tampões protetores nas aberturas de fluido até que esteja pronto para fazer as

conexões. Quando carregar o sistema, use um trator ou outra fonte que contenha óleo limpo, livre de materiais abrasivos. Mantenha os acopladores limpos. Partículas abrasivas, como areia ou fragmentos de metal, podem danificar as vedações, os barris e pistões, causando vazamento interno.

OUO6092,0001159 -54-12MAR08-1/1

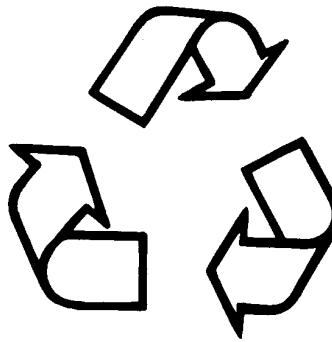
## Descarte Adequado dos Resíduos

Descartar os resíduos de forma inadequada pode ameaçar o meio-ambiente e a ecologia. Resíduos potencialmente prejudiciais usados com os equipamentos da John Deere incluem produtos tais como óleo, combustível, líquido de refrigeração, fluido para freios, filtros e baterias.

Use vasilhame à prova de vazamento e fugas ao drenar os fluidos. Não use vasilhame para alimentos ou bebidas, pois alguém pode enganar-se e usá-los para a ingestão de alimento ou bebida.

Não despeje os resíduos sobre o solo, pelo sistema de drenagem e nem em cursos de água.

O vazamento de líquidos refrigerantes do ar condicionado podem danificar a atmosfera da Terra. Os regulamentos do governo podem requerer um centro autorizado de manutenção de ar condicionado para recuperar e reciclar os líquidos refrigerantes usados no ar condicionado.



TS1133 — UN—26NOV90

Pergunte ao seu centro local do meio ambiente ou de reciclagem, ou ainda ao seu concessionário John Deere sobre a maneira adequada de reciclar ou de descartar os resíduos.

DX,DRAIN -54-03MAR93-1/1

**Intervalos de Serviço—4730 e 4830  
(Excluindo a Barra)**

SERVIÇO	INTERVALO					
** Realize no amaciamento inicial • Intervalo de serviço exigido	10 Horas	Diaria-mente	Conforme Necessá-rio	50 Horas	100 Horas	250 Horas
Apertar as porcas de orelha	**		**			
Verifique as tesouras de suspensão	**					
Verificar os tirantes do tanque de solução	**					
Troc ar o óleo do cubo planetário				**		
Verifique a lacuna lateral de regulagem da bitola e a lacuna da cunha					**	
Troc ar o óleo e o filtro do motor						**
Verifique o nível de óleo do motor		•				
Verificar o nível do líquido de arrefecimento		•				
Verificar o nível do óleo hidráulico		•				
Drenar a água e os sedimentos dos filtros de combustível		•				
Limpeza das telas de solução		•				
Lubrificar os conjuntos da suspensão		•				
Lavar a bomba de solução, o fluxômetro e a barra		•				
Drenar a umidade do tanque de ar integrado		•				
Verificar se os pneus apresentam algum dano e corrigir a pressão de calibração		•				
Verificar as molas a ar		•				
Limpar o fluxômetro			•			
Limpar as telas e o sistema de arrefecimento			•			
Limpeza da tela de abastecimento			•			
Limpe o filtro da lança			•			
Substituir os filtros de ar da cabine			•			
Troc ar os filtros de ar do motor			•			
Inspecionar e substituir a correia da ventoinha			•			
Lubrificar as juntas esféricas do cilindro do volante e os braços rotativos do volante						•
Verifique e lubrifique as tesouras de suspensão						•
Inspecionar os componentes do freio						•
Apertar as porcas de orelha						•
Verifique a lacuna lateral de regulagem da bitola e a lacuna da cunha						•
Troc ar o óleo e o filtro do motor						•
Verificar os tirantes do tanque de solução						•
Lubrificar as juntas universais do eixo de acionamento						•
Manutenção das baterias						•
Fazer rodízio dos pneus						•

SERVIÇO	INTERVALO							
• Intervalo de serviço exigido	500 Horas	1 Ano	750 Horas	1500 Horas	2000 Horas	5000 Horas	6 Anos	6000 Horas
Substituição dos filtros hidrostáticos e hidráulicos	•							
Troc ar o óleo hidráulico	•							
Troc ar o óleo do cubo planetário	•							
Substituir os filtros de combustível	•							
Substituir os filtros de ar da cabine	•	•						
Substituir o cartucho do secador de ar do compressor de ar		•						
Inspecionar o cinto de segurança		•						

Continua na página seguinte

OUO6092,000031F -54-14MAY10-1/2

SERVIÇO	INTERVALO							
	500 Horas	1 Ano	750 Horas	1500 Horas	2000 Horas	5000 Horas	6 Anos	6000 Horas
Limpar o tubo de ventilação do motor		•						
Inspecionar os isoladores hidro		•						
Remover e inspecionar os componentes do freio		•						
Verificar a convergência da extremidade dianteira		•						
Limpar o pulverizador e as superfícies expostas de revestimento		•						
Teste do líquido de arrefecimento e acréscimo de aditivo		•						
Verificar sistema de admissão de ar			•					
Verificar as velocidades do motor			•		•			
Verificar tensor da correia				•				
Ajustar a folga das válvulas do motor <sup>a</sup>					•			
Substituir o amortecedor do virabrequim do motor <sup>a</sup>						•		
Drene, lave e reabasteça o sistema de arrefecimento do motor							•	•
Testar ou substituir termostato e tampa do radiador						•		
O intervalo <b>PROGRAMADO</b> para a troca do líquido de arrefecimento é de 5 anos ou 5000 horas se for usado o COOL-GARD da John Deere.								
O intervalo <b>PROGRAMADO</b> para a troca do líquido de arrefecimento é de 6 anos ou 6000 horas se for usado o COOL-GARD II da John Deere.								

<sup>a</sup>Consulte o seu concessionário John Deere para manutenção.

OU06092,000031F -54-14MAY10-2/2

## Aperto das Porcas de Orelha—Após as Primeiras Dez Horas

Aperte as porcas da roda (A) em um padrão cruzado de acordo com a especificação depois do primeiro dia (10 horas) de uso.

### Especificação

Porcas de Orelha da Roda—Torque (Seco)..... 700 N·m  
(515 lb-ft)

**IMPORTANTE:** Podem ocorrer danos ao cubo planetário e à roda se o torque correto da porca de orelha não for mantido. Aperte as porcas em um padrão cruzado de acordo com a especificação. Aperte as porcas da roda após as primeiras 10 horas de uso e a cada 100 horas depois disso, até que o torque correto seja mantido. Verifique o torque das porcas de orelha da roda após cada 100 horas de uso.

A—Porcas de Orelha da Roda



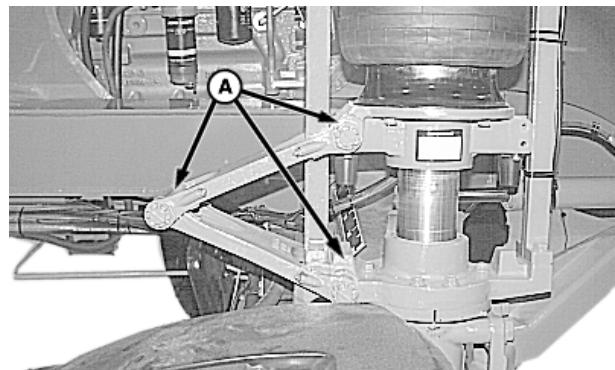
N74789 — UN—12JAN07

OU06092,0000ED9 -54-14JUN07-1/1

## Verificação das Tesouras da Suspensão—Após as Primeiras Dez Horas

1. Verifique se há afrouxamento em cada uma das três juntas da tesoura (A).
2. Se necessário, aperte somente as porcas castelo o suficiente para remover qualquer folga em cada uma das juntas. Reinstele o contrapino afastando a porca para o furo mais próximo.

A—Juntas da Tesoura



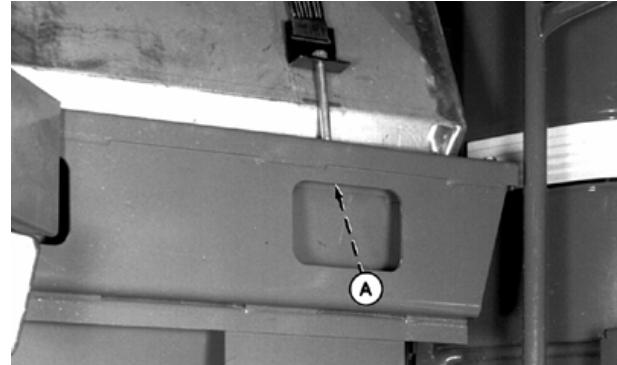
N67766 —UN—23SEP04

OUO6043,00017EE -54-21SEP04-1/1

## Verifique os Tirantes do Tanque de Solução—Após as Primeiras Dez Horas

1. Encha o tanque de solução.
2. Verifique os tirantes do tanque de solução quanto ao aperto.
3. Se estiverem frouxos, aperte até que os tirantes estejam justos e então gire as porcas (A) com mais duas voltas adicionais.

A—Porcas



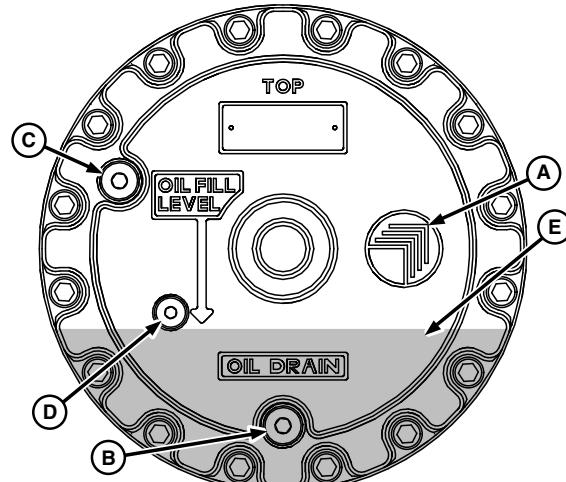
N42172DT —UN—31JAN97

OUO6092,0000A0A -54-12JUN06-1/1

## Troca do Óleo do Cubo Planetário—Após as Primeiras 50 Horas

**Cubos Planetários Dianteiro e Traseiro — 4730  
Cubo Planetário Dianteiro — 4830**

1. Estacione a máquina em uma superfície plana.
2. Gire o cubo até que a seta fundida esteja apontada para a posição de 2 horas (A).
3. Retire o bujão (B) e escoe o óleo para um recipiente adequado. Reinstele o bujão.
4. Retire o bujão de abastecimento (C).
5. Remova o bujão de nível de abastecimento (D).
6. Complete o cubo até o nível de óleo (E) com lubrificante de engrenagens GL5 85W-140. (Veja a seção Especificações da capacidade de reabastecimento.)
7. Reinstele o bujão de enchimento e o bujão do nível de enchimento.



Cubo Dianteiro na Posição de Drenagem

A—Seta na Posição de 2 Horas    D—Bujão de Nível de Abastecimento  
B—Bujão de Drenagem    C—Bujão de Abastecimento    E—Nível de Abastecimento

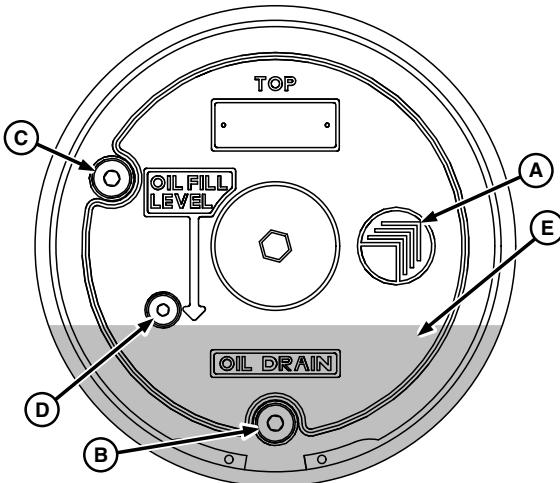
N80136 —UN—03MAR08

Continua na página seguinte

OUO6092,0001141 -54-28FEB08-1/2

**Cubo Planetário Traseiro — 4830**

1. Estacione a máquina em uma superfície plana.
2. Gire o cubo até que a seta fundida esteja apontada para a posição de 2 horas (A).
3. Retire o bujão de drenagem (B) e escoe o óleo para um recipiente adequado. Reinstale o bujão.
4. Retire o bujão de abastecimento (C).
5. Remova o bujão de nível de abastecimento (D).
6. Complete o cubo até o nível de óleo (E) com lubrificante de engrenagens GL5 85W-140. (Veja a seção Especificações da capacidade de reabastecimento.)
7. Reinstale o bujão de enchimento e o bujão do nível de enchimento.



N80137 — UN—03MAR08

Cubo Planetário Traseiro

A—Seta na Posição de 2 Horas    D—Bujão de Nível de  
B—Bujão de Drenagem    E—Nível de Abastecimento  
C—Bujão de Abastecimento

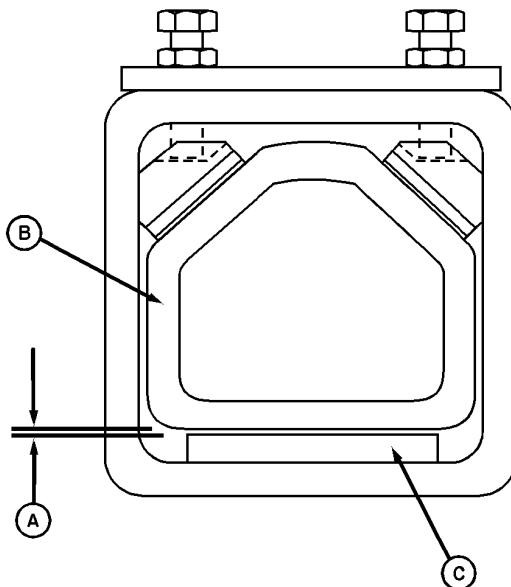
OU06092,0001141 -54-28FEB08-2/2

**Verifique a Folga do Calço no Ajuste da Bitola do Eixo—Após as Primeiras 100 Horas**

Meça a folga (A) entre a superfície inferior da máquina do joelho do eixo (B) e a superfície superior do calço (C). Se a folga exceder 1,5 mm (0.060 in.) na extremidade externa do calço, ajuste a folga do calço. (Consulte Ajuste da Folga do Calço no Ajuste da Bitola do Eixo na seção Chassi).

A—Espaço  
B—Joelho do Eixo

C—Calço Inferior



N49072 — UN—04FEB97

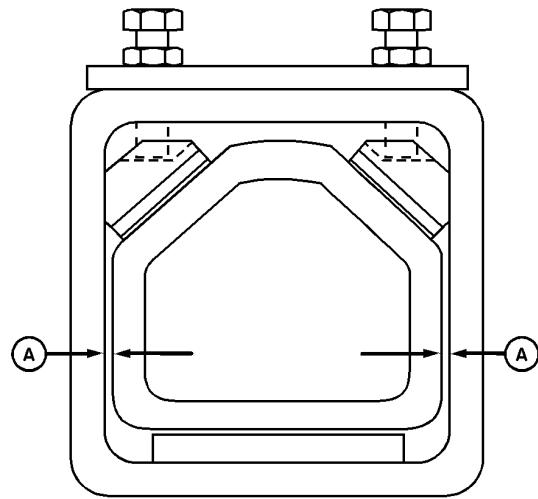
OU06092,000088E -54-01AUG05-1/1

### Verificação da Folga Lateral no Ajuste da Bitola do Eixo—Após as Primeiras 100 Horas

Meça a folga (A) entre o tubo do eixo da estrutura principal e peça fundida do joelho, tanto no lado dianteiro quanto no traseiro do tubo do eixo. Os dois tubos deverão ser iguais.

Se a peça fundida do joelho não estiver centrada no tubo da estrutura principal, ajuste a folga lateral. (Consulte Ajuste da Folga Lateral no Ajuste da Bitola do Eixo, na seção Chassi).

A—Folga



N49073 -JN-04FEB97

AG.OUO1011,917 -54-27JUL99-1/1

## Troque o Óleo do Motor e o Filtro—Após as Primeiras 100 Horas

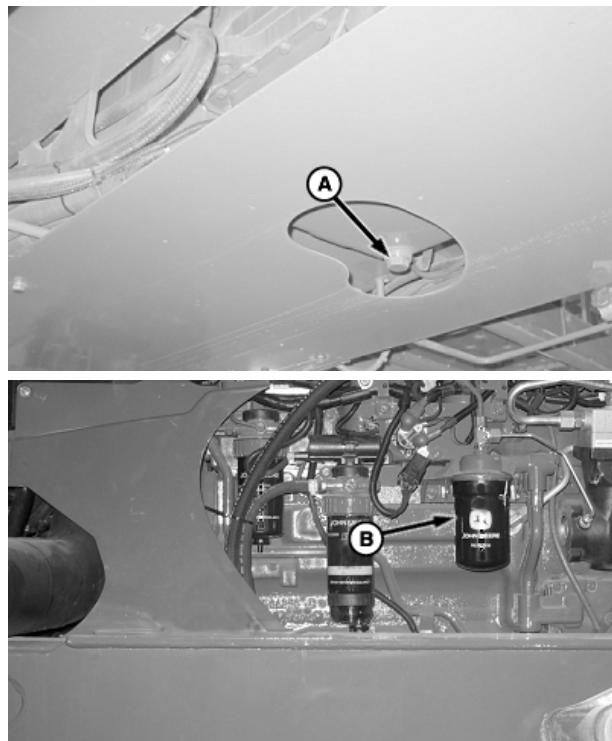
- Coloque o motor em funcionamento para aquecer o óleo. Pare o motor. Retire o bujão de drenagem do cárter (A). Recoloque o bujão após a drenagem do óleo.
- Remova o filtro (B) e limpe a superfície de montagem do filtro. Aplique uma fina camada de óleo no filtro de substituição e instale. Aperte manualmente o elemento do filtro. Não aperte demais.
- Encha o cárter com óleo de grau de viscosidade de acordo com a estação. (Veja Óleo do Motor Diesel na seção Combustíveis e Lubrificantes).<sup>1</sup>

### Especificação

Cárter com Filtro—Capacidade.....	26 l (27.5 qt)
-----------------------------------	-------------------

- Dê partida no motor e verifique se há vazamentos.
- Pare o motor. Verificar o nível do óleo.

A—Bujão de Dreno do Cárter    B—Elemento do Filtro



N74173 —UN—27NOV06

N74174 —UN—27NOV06

<sup>1</sup>Se determinadas condições forem atendidas, o intervalo de manutenção do óleo e filtro pode ser estendido para 500 horas. Consulte Intervalos de Manutenção do Óleo e Filtro do Motor Diesel para Pulverizadores 4730 e 4830 na seção Combustíveis, Lubrificantes e Líquidos de Arrefecimento neste manual.

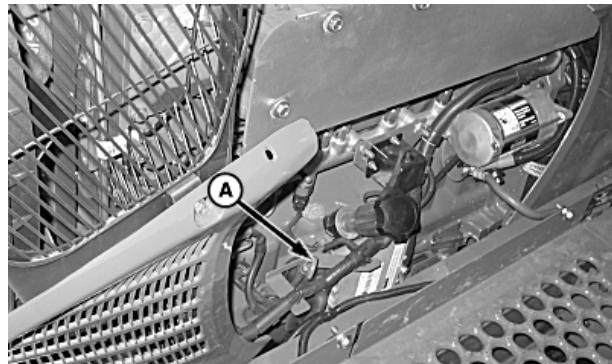
OUO6092.00002B2 -54-17NOV09-1/1

## Verificação do Nível de Óleo do Motor—Diariamente

Com a máquina estacionada em solo nivelado, retire a vareta (A) e verifique o nível do óleo. O nível do óleo deve estar entre “ADD” e a parte superior da área sombreada da vareta medidora de nível. Se necessário, adicione óleo recomendado em Óleo do Motor Diesel na seção Combustíveis e Lubrificantes.

Não opere o motor com o nível do óleo abaixo da marca “ADD” da vareta medidora de nível.

A—Vareta Medidora de Nível



N74791 —UN—16JAN07

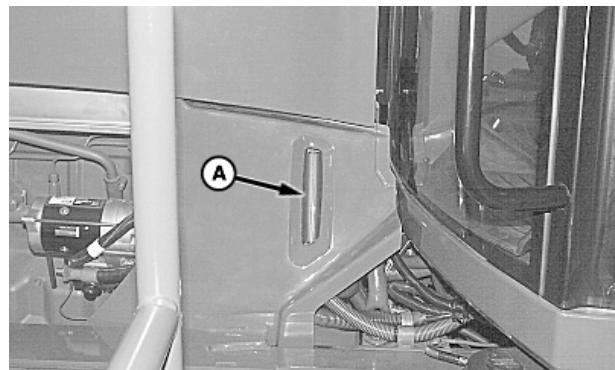
DP99999,000017D -54-19JAN07-1/1

## Verificação do Nível do Líquido de Arrefecimento—Diariamente

Verifique o nível do líquido de arrefecimento usando o tubo do visor. O nível do líquido de arrefecimento deverá estar entre as marcas "HOT LEVEL" (NÍVEL QUENTE) e "COLD LEVEL" (NÍVEL FRIO) no tubo do visor do tanque de transbordo (A), dependendo da temperatura do motor.

Se o nível do líquido de arrefecimento estiver baixo, verifique quanto a qualquer sinal de vazamento e repare, se necessário. Verifique todas as braçadeiras das mangueiras quanto ao aperto. Adicione água doce e mistura anticongelante ao tanque de transbordo, conforme especificado em Líquido de Arrefecimento do Motor Diesel na seção Combustíveis e Lubrificantes.

**IMPORTANTE:** Adicione 30 ml do Condicionador de Líquido de Arrefecimento John Deere para cada litro de líquido de arrefecimento adicionado (4 fl-oz/gal), exceto se for usado antifreeze summer coolant (líquido de arrefecimento anticongelante de verão) John Deere ou



N67762 -UN-23SEP04

A—Tanque de Transbordo

COOL-GARD John Deere. (Veja Aditivos Suplementares ao Líquido de Arrefecimento, na seção Combustíveis e Lubrificantes).

OUO6092,0000EDA -54-05JUN07-1/1

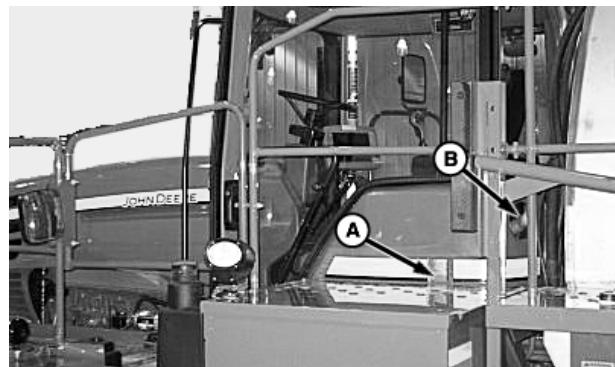
## Verifique o Nível do Óleo Hidráulico—Diariamente

*NOTA: retraia todos os cilindros hidráulicos, incluindo os cilindros de ajuste da roda, quando verificar o nível do óleo hidráulico.*

*o sistema hidrostático e o sistema hidráulico usam o mesmo reservatório.*

Observe o nível do óleo no tubo do visor (A) com a máquina em uma superfície nivelada, bitola ajustada para a posição estreita, lanças no suporte e motor desligado. O nível de óleo hidráulico deve estar entre 12 e 25 mm (1/2 a 1 in.) exibido no tubo do visor.

Se o nível do óleo estiver abaixo da marca inferior, retire o tampão de enchimento (B) e adicione óleo hidráulico. (Veja Óleo da Transmissão Hidrostática, na seção Combustíveis e Lubrificantes).



N76949 -UN-10JUL07

A—Tubo do Visor

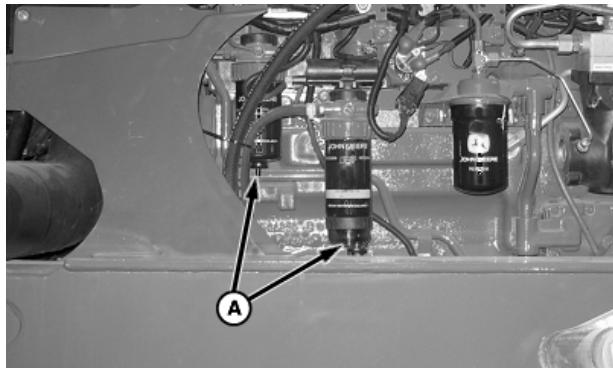
B—Tampa de Abastecimento

OUO6092,0000FAC -54-05JUL07-1/1

## Drenagem da Água e Sedimentos do Filtro de Combustível e Separador de Água—Diariamente

Afrogue os bujões de dreno (A) para drenar a água e os sedimentos que se acumularam na parte inferior dos filtros de combustível. Aperte os bujões de dreno.

**IMPORTANTE:** Troque os filtros de combustível se houver quantidades excessivas de água ou sedimentos. (Veja Substituição dos Filtros de Combustível na seção Motor e Trem de Açãoamento).



N74175 —UN—27NOV06

A—Bujões de Dreno

OUO6092,0000D09 -54-17NOV06-1/1

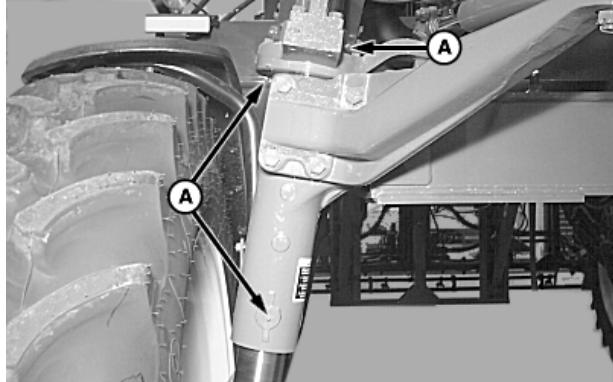
## Lubrificação dos Conjuntos da Suspensão — Diariamente

Lubrifique os conjuntos traseiro e dianteiro da suspensão SOMENTE com a Graxa de Poliureia Padrão da John Deere. Utilize três bombas de graxa em cada graxeira (A).

**IMPORTANTE:** Não é recomendado o uso de outras graxas no sistema de suspensão. O uso de outras graxas pode resultar no desgaste prematuro dos componentes da suspensão.

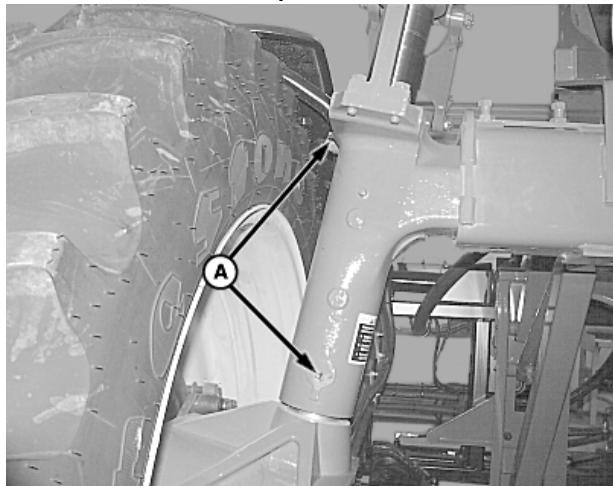
**NOTA:** São três graxeiras em cada conjunto da suspensão dianteira. São duas graxeiras em cada conjunto da suspensão traseira.

A—Graxeira



N67764 —UN—23SEP04

Conjunto Dianteiro



N67765 —UN—23SEP04

Conjunto Traseiro

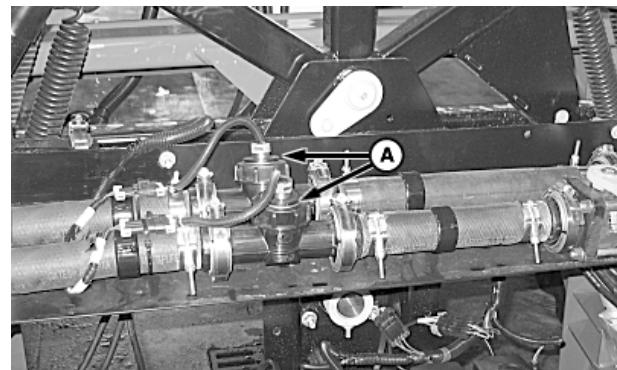
OUO6092,00010D2 -54-07FEB08-1/1

## Lave a Bomba da Solução, Lança e Fluxômetro(s)–Diariamente

**CUIDADO:** O sistema de pulverização pode conter materiais perigosos que podem provocar acidentes pessoais graves ou morte. Vista roupas, óculos e luvas de proteção. Drene a solução e limpe a tela em uma área onde pessoas, animais, vegetação e provisões de água etc. não possam ser contaminadas.

Lave a bomba, a barra e o fluxômetro (A) com água limpa diariamente.

(Consulte Uso do Sistema de Enxágue (Enxágue Somente da Bomba de Solução, da Barra e do Fluxômetro) na seção Sistema de Umidificação).



N88060 —UN—06APR10

A—Fluxômetros

OUO6092,000031E -54-07APR10-1/1

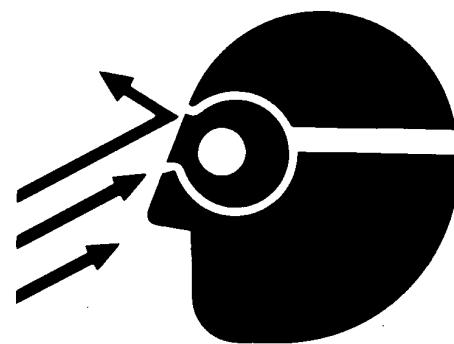
## Drenagem da Umidade do Tanque de Ar a Bordo — Diariamente

**CUIDADO:** válvula de descarga e escape do tanque a alta pressão. Devem-se usar óculos de proteção ao executar a manutenção ou liberar a pressão através da torneira de purga.

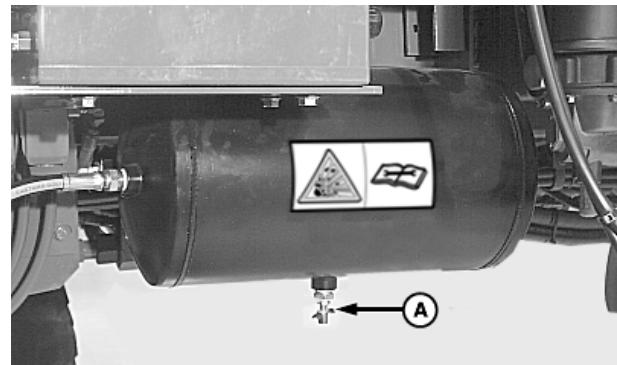
Quando estiver espumando, o compressor será aliviado aproximadamente a cada 30 segundos. Quando sem carga, será aliviado a cada poucos segundos.

Abra a torneira de purga (A) e drene a umidade do tanque de ar a bordo diariamente.

A—Torneira de purga



TS266 —UN—23AUG88



N80126 —UN—03MAR08

OUO6092,0001132 -54-26FEB08-1/1

## Verificação de Danos nos Pneus e da Pressão de Calibração – Diariamente

Veja Verificação de Danos nos Pneus e da Pressão de Calibração na seção Rodas e Pneus.

OUO1073,000019A -54-14NOV08-1/1

## Verificação das Molas a Ar —Diariamente (Máquinas não Equipadas com Sistema de Nivelamento Automático de Molas a Ar)

**CUIDADO:** A mola a ar pode explodir se inflada em demasia, causando lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Ao ajustar os conjuntos da suspensão, não exceda 689 kPa (6,89 bar) (100 psi). Mantenha as mãos e o corpo afastados da articulação da suspensão.

**NOTA:** A máquina deve ser estacionada em solo nivelado, com o tanque de solução vazio e as lanças dobradas ao se ajustar as molas a ar.

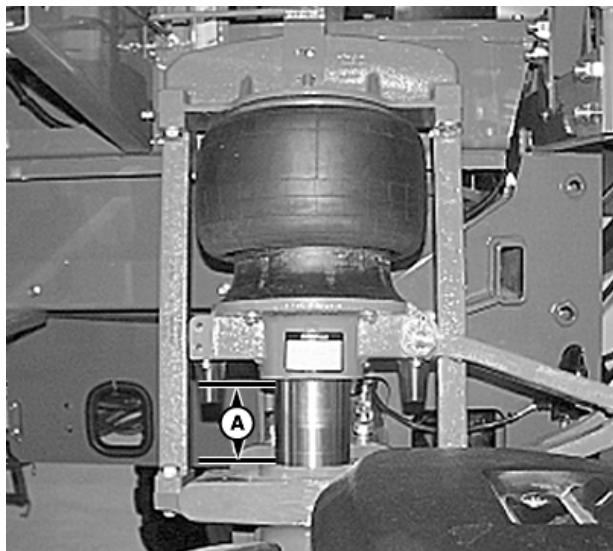
É normal que as molas a ar percam ar após alguns dia de uso, especialmente em terrenos irregulares.

Inspecione os conjuntos de mola a ar (A) quanto ao ajuste correto diariamente medindo o cromado (A) na parte superior do cilindro.

Verifique o cromado de 64 mm (2,5 in) na parte superior do cilindro dos conjuntos de mola a ar traseiros.

Verifique o cromado de 152 mm (6 in) na parte superior do cilindro dos conjuntos de mola a ar dianteiros.

(Consulte Ajuste dos Conjuntos de Mola a Ar Dianteiro e Traseiro no Chassi para obter os procedimentos de ajuste).



Conjunto de Mola a Ar Traseiro Esquerdo Mostrado

N54653 —UN—10AUG00

A—Cromado

OUO6092,0000497 -54-04OCT04-1/1

## Limpeza do(s) Fluxômetro(s)—Conforme Necessário

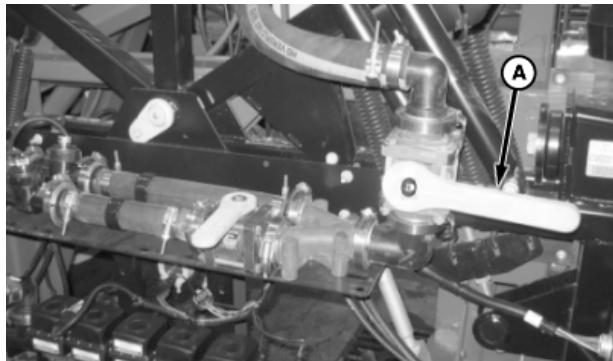
**NOTA:** Limpe o(s) fluxômetros (A) conforme necessário com o Limpador de Peças e Freio John Deere se existirem as seguintes condições:

- As taxas de aplicação oscilam

1. Feche a bomba de solução.

**CUIDADO:** Não feche a válvula de corte do fluxômetro com a bomba de solução em operação. Isso poderá reter a pressão na barra o que pode ser perigoso ao remover os fluxômetros para limpeza.

2. Feche a válvula de corte do fluxômetro (A).



N88061 —UN—06APR10

A—Válvula de Corte do Fluxômetro

Continua na página seguinte

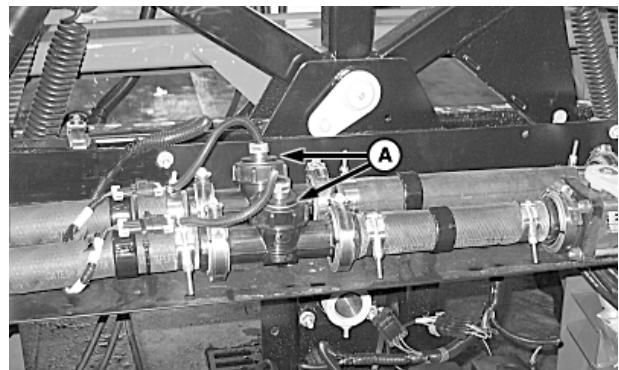
OUO6092,000030F -54-14MAY10-1/2

060810  
PN=358

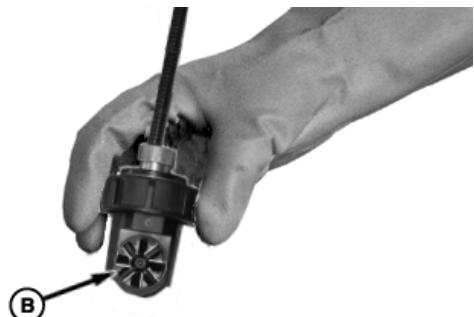
**CUIDADO:** O sistema de pulverização pode conter materiais perigosos que podem provocar acidentes pessoais graves ou morte. Vista roupas, óculos e luvas de proteção. Limpe o fluxômetro em uma área onde pessoas, animais, vegetação e suprimento de água etc., não sejam contaminados.

3. Desparafuse os insertos do fluxômetro (A) e remova-o.
4. Limpe o inserto com Limpador de Peças e Freio John Deere (Nº de Peça TY26101) pulverizando o limpador no rotor interno e na área do rolamento.
5. Instale o inserto nos fluxômetros.
6. Abra a válvula de corte do fluxômetro.

A—Insertos do Fluxômetro      B—Turbina



N8060 —UN—06APR10



N85432 —UN—29JUN09

OUO6092,000030F -54-14MAY10-2/2

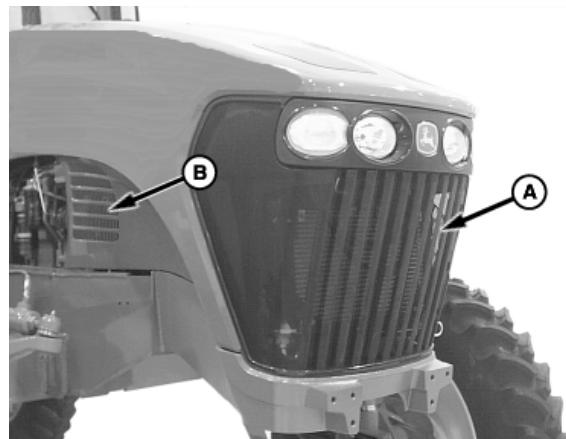
### Limpeza das Telas e do Sistema de Arrefecimento—Conforme Necessário

Desligue o motor e limpe as telas (A) da grade dianteira, as frestas das proteções laterais do motor (B) usando uma escova.

Limpe o refrigerador de combustível/condensador do ar condicionado, refrigerador de óleo hidráulico, o refrigerador do ar de carga e o radiador. (Veja Limpeza do Sistema de Arrefecimento na seção Motor e Trem de Acionamento para informar-se sobre o procedimento).

A—Telas das Grades

B—Frestas das Proteções Laterais do Motor



N74906 —UN—19JAN07

DP99999,000017E -54-24JAN07-1/1

### Limpeza do Filtro de Enchimento—Conforme Necessário

Para limpar o filtro de enchimento (consulte Limpeza do Filtro de Enchimento na seção Sistema de Umidificação).

OUO6092,00003BE -54-26JUL02-1/1

## Verificação e Substituição dos Filtros de Ar da Cabine — Conforme Necessário

Os filtros de ar da cabine DEVEM ser substituídos a cada 500 horas ou todo ano, o que vier primeiro. Verifique os filtros regularmente. Substitua os filtros mais cedo se eles ficarem restritos ou se o fabricante recomendar. Após a

substituição, anote a data e as horas do motor no gráfico na seção Verificação e Substituição dos Filtros de Ar na Cabine e Ar Condicionado).

Para o procedimento de verificação e substituição (veja Verificação e Substituição dos Filtros de Ar na Cabine e Ar Condicionado).

OUO6092,0001135 -54-04MAR08-1/1

## Troca dos Filtros de Ar do Motor—Conforme Necessário

(Veja os procedimentos em Substituição dos Filtros de Ar Primário e Secundário do Motor na seção Motor e Trem de Acionamento.)

OUO6092,0000D0A -54-17NOV06-1/1

## Inspeção e Substituição da Correia do Ventilador—Conforme Necessário

Verifique periodicamente se há desgaste na correia do ventilador do motor. Substitua conforme necessário.

(Consulte Substituição da Correia do Ventilador e Passagem da Correia do Ventilador na seção Motor e Trem de Acionamento para informar-se sobre o procedimento).

OUO6043,0001808 -54-24SEP04-1/1

## Acréscimo de Condicionador de Líquido de Arrefecimento—Conforme Necessário

A manutenção das concentrações adequadas de glicol e de aditivos inibidores no líquido de arrefecimento é crucial para proteger o motor e o sistema de arrefecimento contra o congelamento, a erosão e a oxidação localizada das camisas dos cilindros.

Teste a solução de arrefecimento em intervalos de 12 meses ou menos ou toda vez que houver perda excessiva do líquido de arrefecimento em vazamentos ou superaquecimento.

### Fitas de Teste do Líquido de Arrefecimento

As fitas de teste do líquido de arrefecimento estão disponíveis em seu concessionário John Deere. Estas

fitas de teste fornecem um método simples e eficaz para verificar o ponto de congelamento e os níveis dos aditivos do líquido de arrefecimento do motor.

Compare os resultados no gráfico de aditivo de arrefecimento complementar (SCA) para determinar a quantidade de aditivos inibidores em seu líquido de arrefecimento e se uma quantidade adicional de condicionador de líquido de arrefecimento John Deere deve ser utilizada.

### COOLSCAN

Para uma avaliação mais completa do seu líquido de arrefecimento, efetue uma análise CoolScan. Entre em contato com seu concessionário John Deere para obter informações sobre o CoolScan.

OUO6092,0000E17 -54-29MAR07-1/1

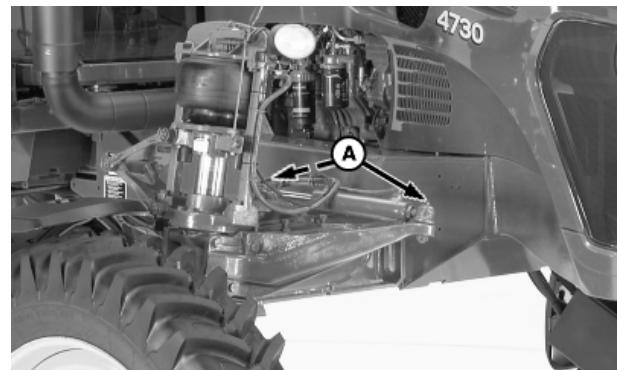
## Lubrificação das Juntas Esféricas do Cilindro de Direção e dos Braços de Direção Rotativos — 100 Horas

**IMPORTANTE:** Use somente Graxa Polyurea Padrão John Deere para lubrificar a suspensão e os componentes da direção. Não é recomendado o uso de outras graxas no sistema de suspensão. O uso de outras graxas pode resultar no desgaste prematuro dos componentes da suspensão.

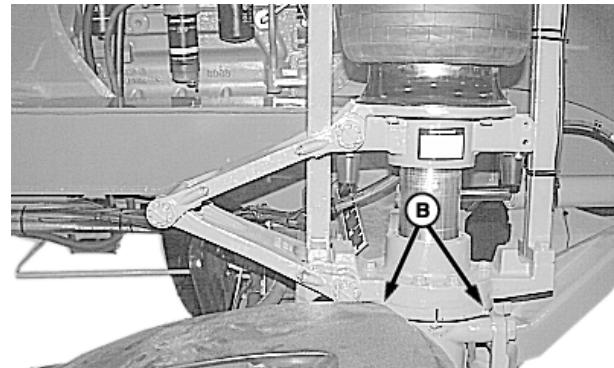
Lubrifique as juntas esféricas do cilindro de direção (A) e os braços de direção rotativos (B) usando Graxa Polyurea Padrão John Deere a cada 100 horas.

A—Juntas Esféricas do Cilindro de Direção

B—Braços de Direção Rotativos



N80278—UN—13MAR08



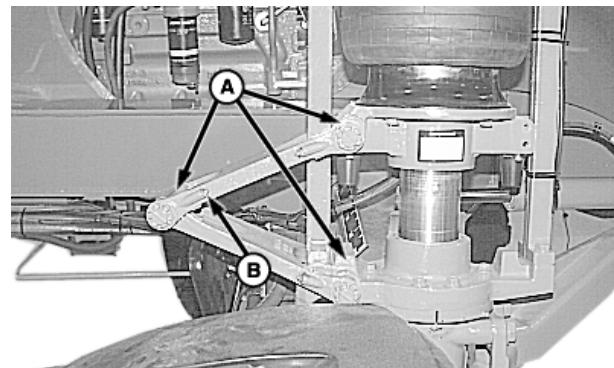
N67832—UN—24SEP04

OUO6092,000116B -54-13MAR08-1/1

## Verificação e Lubrificação das Tesouras da Suspensão — 100 Horas

**IMPORTANTE:** Use somente Graxa Polyurea Padrão John Deere. Não é recomendado o uso de outras graxas no sistema de suspensão. O uso de outras graxas pode resultar no desgaste prematuro dos componentes da suspensão.

1. Verifique se há afrouxamento em cada uma das três juntas da tesoura (A).
2. Se necessário, aperte somente as porcas castelo o suficiente para remover qualquer folga em cada uma das juntas. Reinstale o contrapino afastando a porca para o furo mais próximo.
3. Lubrifique as tesouras da suspensão usando as graxeiras (B) (seis por conjunto) com Graxa Polyurea Padrão John Deere a cada 100 horas.



N67833—UN—24SEP04

A—Juntas da Tesoura

B—Lubrificação dos Pontos de Conexão (6 usados)

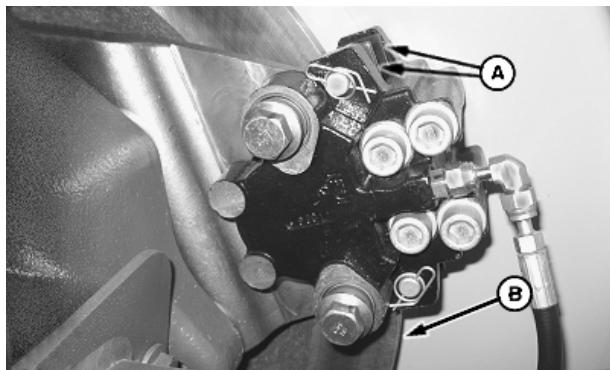
FS41334,00004FD -54-14FEB08-1/1

## Inspeção Visual dos Componentes do Freio de Serviço — 100 Horas

Inspecione visualmente as pastilhas de freio (A) e os rotores (B) em ambas as rodas traseiras quanto a ranhuras profundas, sinais de superaquecimento ou de desgaste prematuro. Caso exista qualquer uma dessas condições, entre em contato com seu concessionário John Deere.

A—Pastilhas de Freio

B—Rotor



N80277 —UN—13MAR08

OUO6092.000116A -54-13MAR08-1/1

## Aperto das Ferragens da Roda — 100 Horas

Verifique o torque nas ferragens da roda. Aperte as porcas de montagem da roda (A) em um padrão cruzado, de acordo com as especificações.

### Especificação

Porcas de Montagem da Roda—Torque (Seco).....	700 N·m (515 lb-ft)
-----------------------------------------------	------------------------

**IMPORTANTE:** O cubo planetário e a roda poderão ser danificados se o torque correto da porca de montagem não for mantido. Aperte as porcas em um padrão cruzado, de acordo com as especificações. Aperte as porcas de montagem da roda após 1 hora de uso e a cada 10 horas depois disso, até que o torque correto seja mantido. Verifique o torque das porcas da roda a cada 100 horas de uso.



N80127 —UN—03MAR08

A—Porcas de Montagem da Roda

OUO6092.0001133 -54-27FEB08-1/1

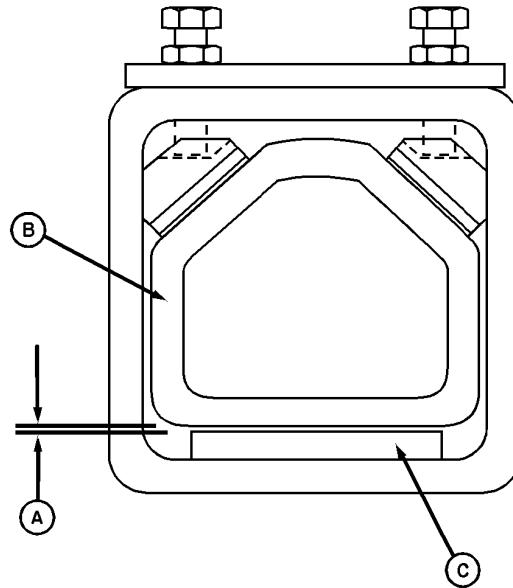
### Verifique a Folga do Calço no Ajuste da Bitola do Eixo—250 Horas

Meça a folga (A) entre a superfície inferior da máquina do joelho do eixo (B) e a superfície superior do calço (C).

Se a folga exceder 1,5 mm (0.060 in.) na extremidade externa do calço, ajuste a folga do calço. (Consulte Ajuste da Folga do Calço no Ajuste da Bitola do Eixo na seção Chassi).

A—Espaço  
B—Joelho do Eixo

C—Calço Inferior



N49072 -UN-04FEB97

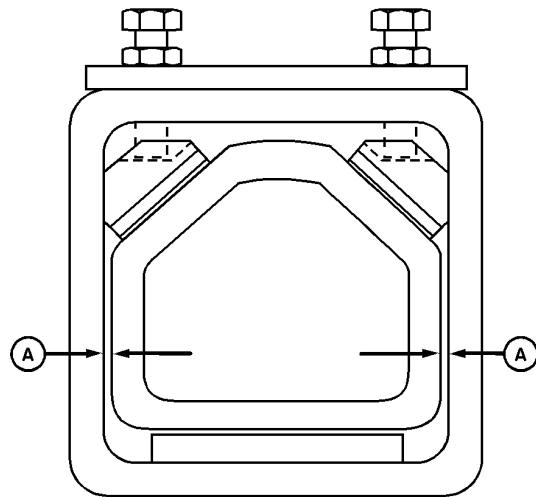
OUO6092,000085D -54-15JUL05-1/1

## Verificação da Folga Lateral no Ajuste da Bitola do Eixo—250 Horas

Meça a folga (A) entre o tubo do eixo da estrutura principal e peça fundida do joelho, tanto no lado dianteiro quanto no traseiro do tubo do eixo. Os dois tubos deverão ser iguais.

Se a peça fundida do joelho não estiver centrada no tubo da estrutura principal, ajuste a folga lateral. (Consulte Ajuste da Folga Lateral no Ajuste da Bitola do Eixo, na seção Chassi).

A—Folga



N49073—UN—04FEB97

AG,OUO1011,942 -54-27JUL99-1/1

## Troca do Óleo e do Filtro do Motor—250 Horas

**IMPORTANTE:** O teor de enxofre não deve exceder 0,10 %. É preferível teor de enxofre menor que 0,10 %. Consulte a seção Combustível, Lubrificantes e Líquido de Arrefecimento para obter mais informações sobre intervalos de troca de óleo.

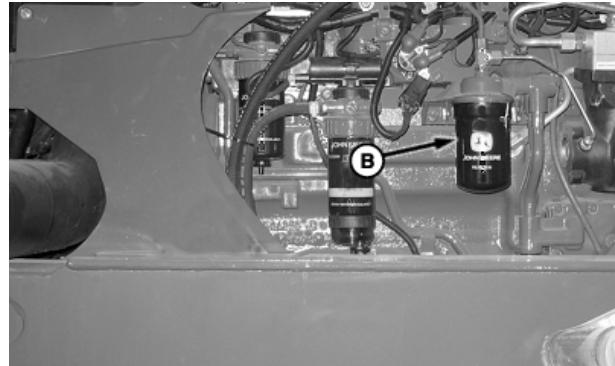
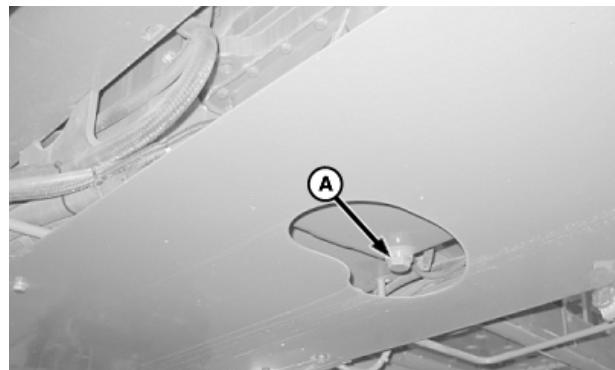
1. Ponha o motor em funcionamento para aquecer o óleo. Pare o motor. Retire o bujão de drenagem do cárter (A). Recoloque o bujão após a drenagem do óleo.
2. Retire o filtro (B). Aplique uma fina camada de óleo na vedação do filtro de substituição e instale. Aperte manualmente o elemento do filtro. Não aperte demais.
3. Encha o cárter com óleo de grau de viscosidade de acordo com a estação. (Veja Óleo do Motor Diesel na seção Combustíveis e Lubrificantes).<sup>1</sup>

### Especificação

Cárter com	.....
Filtro—Capacidade.....	26 l (27.5 qt)

4. Dê partida no motor e verifique se há vazamentos.
5. Pare o motor. Verificar o nível do óleo.

<sup>1</sup>Se determinadas condições forem atendidas, o intervalo de manutenção do óleo e filtro pode ser estendido para 500 horas. Consulte Intervalos de Manutenção do Óleo e Filtro do Motor Diesel para Pulverizadores 4730 e 4830 na seção Combustíveis, Lubrificantes e Líquidos de Arrefecimento neste manual.



N74173 —UN—27NOV06

N74174 —UN—27NOV06

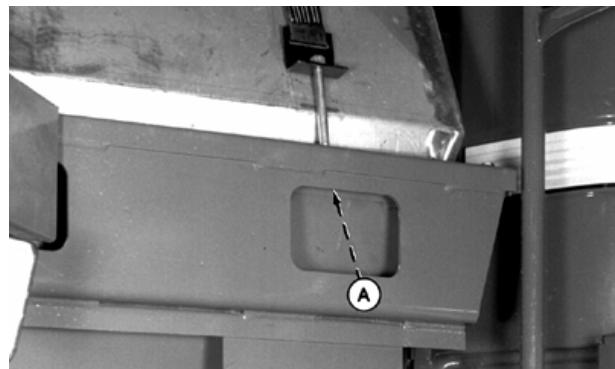
A—Bujão de Dreno do Cárter      B—Elemento do Filtro

OUO6092,00002B3 -54-17NOV09-1/1

## Verifique os Tirantes do Tanque de Solução—250 Horas

1. Encha o tanque de solução.
2. Verifique os tirantes do tanque de solução quanto ao aperto.
3. Se estiverem frouxos, aperte até que os tirantes estejam justos e então gire as porcas (A) com mais duas voltas adicionais.

### A—Porcas



N42172DT —UN—31JAN97

OUO6092,0000A0B -54-12JUN06-1/1

## Lubrificação das Juntas Universais do Eixo de Acionamento — Cada 250 Horas

**IMPORTANTE:** Evite danos ao rolamento de agulhas. Não use graxa contendo mais que 1% de bissulfeto de molibdênio. Use a graxa SD Polyurea (TY6341) ou outras graxas que satisfaçam o seguinte:

- Especificação JDM J13E4 John Deere
- Classificação de Desempenho GC-LB de NLGI
- Especificação-padrão NLGI No. 2

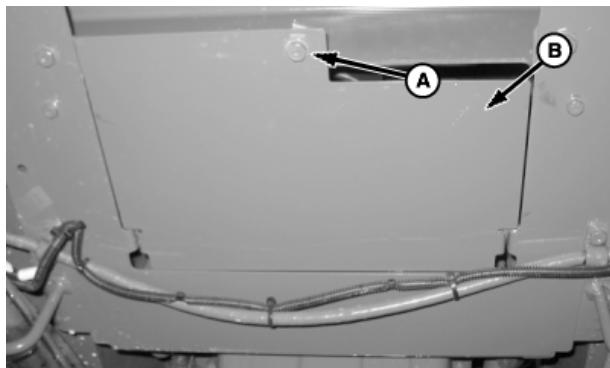
1. Retire os parafusos (A) e a proteção inferior (B).

*NOTA: O eixo propulsor tem um total de três graxeiras.*

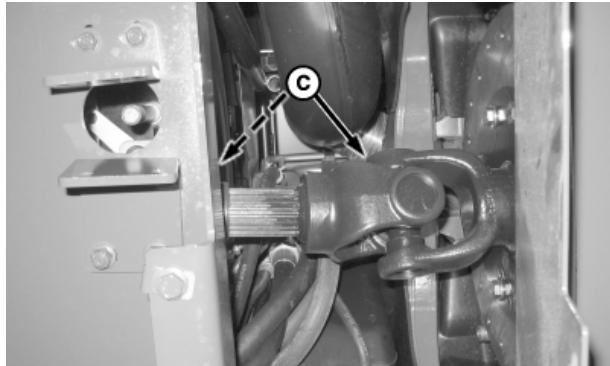
2. Lubrifique as graxeiras (C) na extremidade do motor e as graxeiras (D) na extremidade da bomba hidrostática.

A—Parafuso  
B—Proteção

C—Graxeira  
D—Graxeira

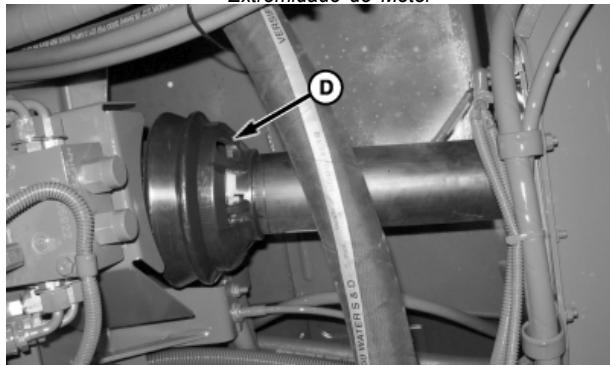


N80279 —UN—13MAR08



N74372 —UN—08DEC06

*Extremidade do Motor*



N74373 —UN—08DEC06

*Extremidade da Bomba Hidrostática*

OUO6092,000116C -54-13MAR08-1/1

## Manutenção das Baterias – 250 Horas

**⚠ CUIDADO:** O gás contido na bateria pode explodir. Mantenha faíscas e chamas longe das baterias. Use uma lanterna para verificar o nível de eletrólito da bateria.

Nunca verifique a carga da bateria colocando um objeto de metal entre os pólos. Use um voltímetro ou um hidrômetro.

Remova sempre a presilha aterrada (–) da bateria primeiro e recoloque por último.

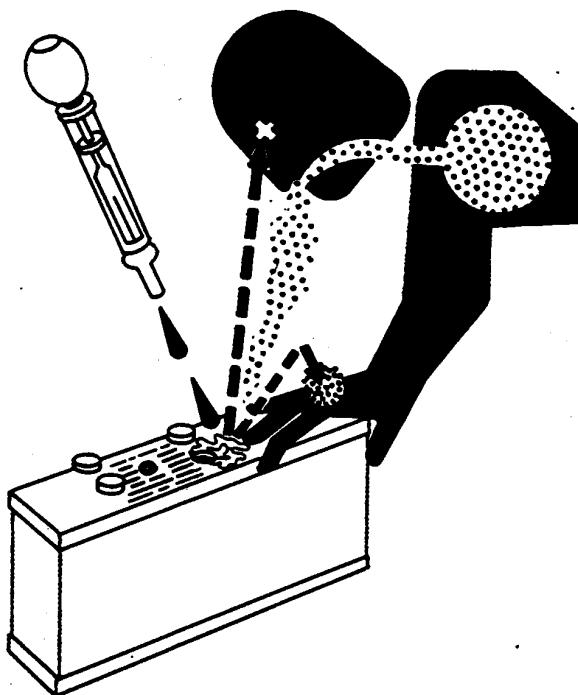


TS204 –UN–23AUG88

**⚠ CUIDADO:** O ácido sulfúrico do eletrólito da bateria é venenoso. Ele é suficientemente concentrado para queimar a pele, corroer roupas e causar cegueira se for respingado nos olhos.

Evite o perigo:

1. Carregando as baterias em uma área bem ventilada.
2. Usando proteção para os olhos e luvas de borracha.
3. Evitando respirar os gases quando adicionar eletrólito na bateria.
4. Evitando derramar ou respingar o eletrólito.
5. Use o procedimento de partida apropriado quando usar cabos de ligação direta.



TS203 –UN–23AUG88

Em caso de contato com ácido por derramamento:

1. Lave a pele com água corrente.
2. Aplicar bicarbonato de sódio ou cal na área atingida, para neutralizar os ácidos.
3. Lave os olhos com água durante 15 a 30 minutos. Procure atendimento médico imediatamente.

Se houver ingestão de ácido:

1. Não induza o vômito.
2. Beba grandes quantidades de água ou leite, mas sem exceder 2 l (2 qt).
3. Procure atendimento médico imediatamente.

**AVISO:** Os pólos, terminais e acessórios relacionados às baterias contêm chumbo e compostos de chumbo, produtos químicos reconhecidos pelo estado da Califórnia como causadores de câncer e danos ao sistema reprodutor. **Lave as mãos após o manuseio.**

1. Mantenha todas as conexões limpas e apertadas. Remova qualquer corrosão e lave os terminais com uma solução de bicarbonato de sódio e água.
2. Verifique a gravidade específica do eletrólito em cada célula da bateria. Carregue a bateria, se a leitura for inferior a 1,215.

**IMPORTANTE:** Não adicione água em clima muito frio, a menos que a máquina opere por pelo menos 30 minutos.

3. Verifique o nível de eletrólito em cada célula. Se estiver baixo, encha até o fundo dos gargalos de enchimento com água DOCE LIMPA. NÃO encha em demasia.
4. Cubra os terminais com uma pequena quantidade de graxa e recoloque as proteções dos terminais.

NX,4700,N14 -54-13NOV08-1/1

**Rodízio de Pneus—250 Horas**

Contate seu distribuidor de pneus para informar-se sobre as recomendações de rodízio dos pneus.

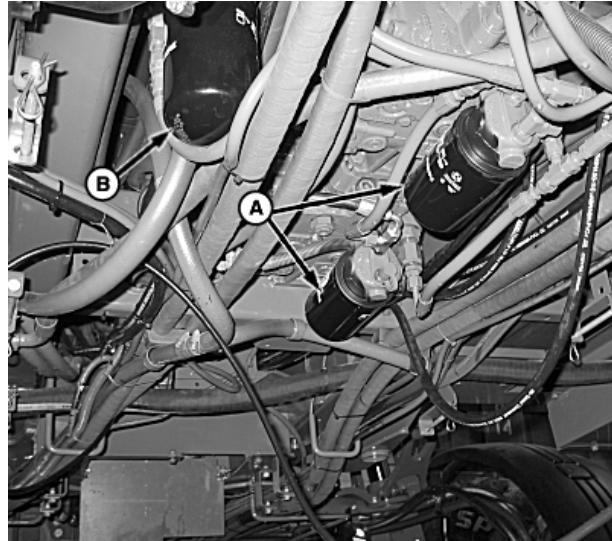
OUO6043,0001805 -54-15OCT04-1/1

**Substituição dos Filtros Hidráulico e Hidrostático—500 Horas**

1. Retire os filtros hidrostáticos (A) e o filtro hidráulico (B).
2. Lubrifique o novo pacote de filtros com Torq-Gard Supreme™ 10W30 da John Deere ou equivalente.
3. Instale e aperte manualmente os elementos dos filtros.
4. Verifique o nível de óleo e adicione conforme necessário (Veja Verificação do Óleo Hidrostático e Hidráulico na seção Motor e Trem de Açãoamento).

A—Filtros Hidrostáticos

B—Filtro Hidráulico



N74792 —UN—16JAN07

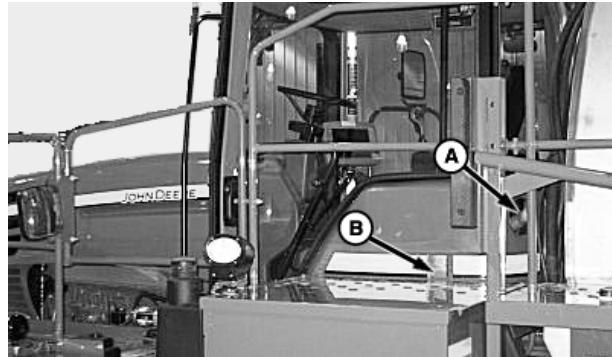
*Torq-Gard Supreme é uma marca comercial da Deere & Company*

OUO6092,0000321 -54-08APR10-1/1

**Trocar o Óleo Hidráulico—500 Horas**

**NOTA:** Aproximadamente 64 L (17 gal) de Torq-Gard Supreme™ 10W30 da John Deere são necessários para encher o sistema hidráulico.

1. Coloque as lâncias nos descansos e retraia todos os cilindros hidráulicos, incluindo os cilindros de ajuste da bitola.
2. Estacione a máquina em uma superfície plana e nivelada.
3. Desconecte a linha hidráulica no fundo do reservatório para drenar o fluido.
4. Reconecte a linha hidráulica.
5. Retire a tampa de abastecimento (A) e abasteça o reservatório hidráulico com o óleo hidráulico específico até 12,7 a 25,4 mm (0.5 a 1 in) do fundo do tubo do visor (B).



N76950 —UN—10JUL07

A—Tampa de Abastecimento      B—Tubo do Visor

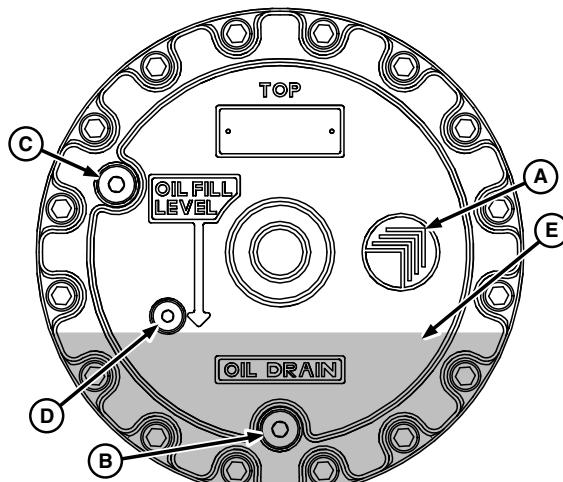
*Torq-Gard Supreme é uma marca comercial da Deere & Company*

OUO6092,0000322 -54-08APR10-1/1

## Troca do Óleo do Cubo do Planetário — 500 Horas

**Cubos Planetários Dianteiro e Traseiro — 4730  
Cubo Planetário Dianteiro — 4830**

1. Estacione a máquina em uma superfície plana.
2. Gire o cubo até que a seta fundida esteja apontada para a posição de 2 horas (A).
3. Retire o bujão (B) e escoe o óleo para um recipiente adequado. Reinstale o bujão.
4. Retire o bujão de abastecimento (C).
5. Remova o bujão de nível de abastecimento (D).
6. Complete o cubo até o nível de óleo (E) com lubrificante de engrenagens GL5 85W-140. (Veja a seção Especificações da capacidade de reabastecimento.)
7. Reinstale o bujão de enchimento e o bujão do nível de enchimento.



Cubo Dianteiro na Posição de Drenagem

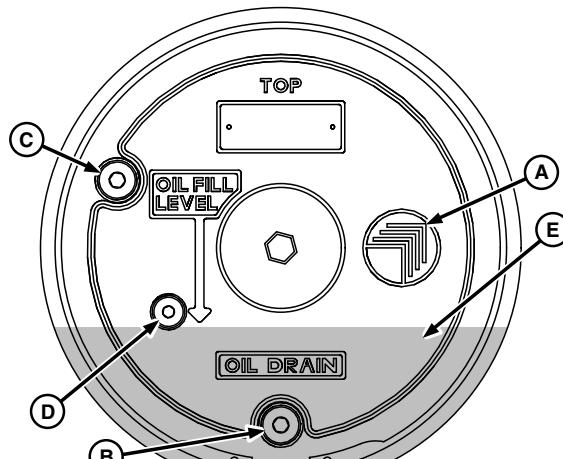
A—Seta na Posição de 2 Horas    D—Bujão de Nível de Abastecimento  
B—Bujão de Drenagem                E—Nível de Abastecimento  
C—Bujão de Abastecimento

N80136 -UN-03MAR08

OU06092,0001142 -54-28FEB08-1/2

## Cubo Planetário Traseiro — 4830

1. Estacione a máquina em uma superfície plana.
2. Gire o cubo até que a seta fundida esteja apontada para a posição de 2 horas (A).
3. Retire o bujão de drenagem (B) e escoe o óleo para um recipiente adequado. Reinstale o bujão.
4. Retire o bujão de abastecimento (C).
5. Remova o bujão de nível de abastecimento (D).
6. Complete o cubo até o nível de óleo (E) com lubrificante de engrenagens GL5 85W-140. (Veja a seção Especificações da capacidade de reabastecimento.)
7. Reinstale o bujão de enchimento e o bujão do nível de enchimento.



Cubo Planetário Traseiro

A—Seta na Posição de 2 Horas    D—Bujão de Nível de Abastecimento  
B—Bujão de Drenagem                E—Nível de Abastecimento  
C—Bujão de Abastecimento

N80137 -UN-03MAR08

OU06092,0001142 -54-28FEB08-2/2

## Substituição dos Filtros de Combustível—750 Horas

**⚠ CUIDADO:** O fluido sob alta pressão que permanece nas linhas de combustível pode causar lesões graves. Somente técnicos familiarizados com este tipo de sistema devem efetuar reparos. Antes de desconectar as linhas de combustível, os sensores ou qualquer outro componente entre a bomba de combustível sob alta pressão e os bicos em motores com sistema de combustível com Linha Comum de Alta Pressão (HPCR), espere no mínimo 15 minutos após desligar o motor.



TS1343 —UN—18MAR92

OUO6092,0000D03 -54-16NOV06-1/3

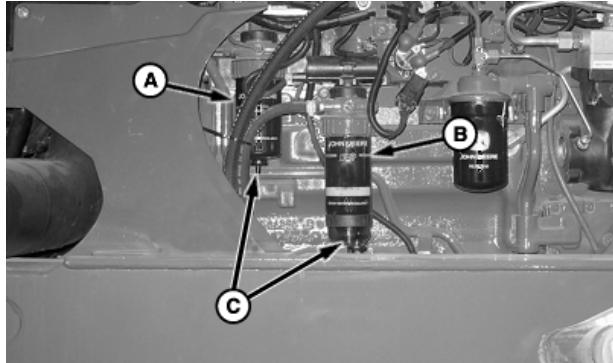
1. Limpe completamente o exterior dos elementos do filtro e as áreas de montagem do filtro.

**⚠ CUIDADO:** O combustível nos filtros poderá estar sob pressão. Abra a válvula (C) na parte inferior da câmara do separador de água para aliviar a pressão antes de remover o filtro.

*NOTA: Use uma bandeja aparadora ao drenar o combustível e também ao remover os filtros da máquina.*

*NOTA: O separador de água/combustível é parte do conjunto do filtro de combustível.*

2. Drene a água e os contaminantes do filtro de combustível principal (A) e do filtro secundário separador de água/combustível (B) em um recipiente adequado abrindo a válvula de drenagem (C) na parte inferior dos filtros.



N74171 —UN—27NOV06

A—Filtro primário do combustível  
B—Filtro de combustível secundário

C—Válvulas de drenagem

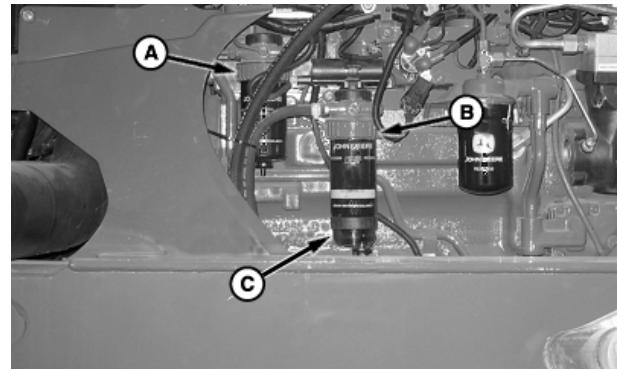
Continua na página seguinte

OUO6092,0000D03 -54-16NOV06-2/3

**IMPORTANTE:** Sempre substitua os dois filtros ao mesmo tempo.

**NOTA:** o combustível adicional escoará pelos alojamentos dos filtros.

3. Levante e gire o anel de retenção (A) no sentido anti-horário. Remova o filtro de combustível primário e o anel de retenção.
4. Levante e gire o anel de retenção (B) no sentido anti-horário. Remova o filtro de combustível do separador de água e o anel de retenção. Remova o separador de água (C).
5. Instale o separador de água no filtro de substituição.
6. Lubrifique as vedações dos filtros com diesel e instale-os.
7. Drene o sistema de combustível. (Consulte o procedimento nesta seção.)



N74172—UN—27NOV06

A—Anel de Retenção  
B—Anel de Retenção

C—Separador de Água

OUO6092,0000D03 -54-16NOV06-3/3

### Verificação e Substituição dos Filtros de Ar da Cabine — 500 Horas ou Anualmente

Os filtros de ar da cabine DEVEM ser substituídos a cada 500 horas ou todo ano, o que vier primeiro. Verifique os filtros regularmente. Substitua os filtros mais cedo se eles ficarem restritos ou se o fabricante recomendar. Após a

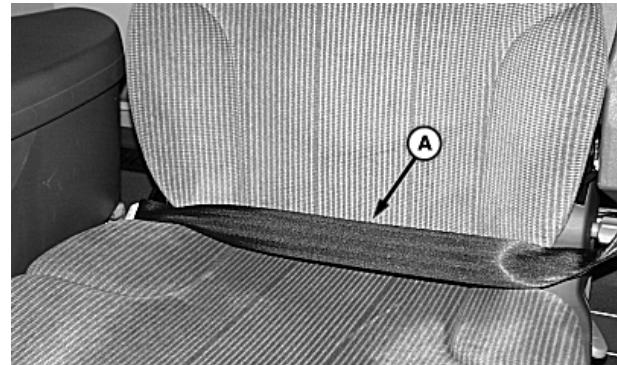
substituição, anote a data e as horas do motor no gráfico na seção Verificação e Substituição dos Filtros de Ar na Cabine e Ar Condicionado).

Para o procedimento de verificação e substituição (veja Verificação e Substituição dos Filtros de Ar na Cabine e Ar Condicionado).

OUO6092,0001134 -54-12MAR08-1/1

### Inspeção do Cinto de Segurança—Anualmente

Inspecione o cinto de segurança (A) e as ferragens de montagem em sua máquina ao menos uma vez por ano. Se o sistema do cinto de segurança, incluindo as ferragens de montagem, fivela, cinto ou retrator, exibirem qualquer sinal de dano, tais como cortes, desfibramento, desgaste incomum ou extremo, descoloração ou abrasão, todo o cinto de segurança deverá ser substituído imediatamente. Para sua segurança, substitua o sistema do cinto de segurança só com peças de reposição aprovadas para a sua máquina. (Consulte seu concessionário John Deere).



N60684—UN—30JUL02

A—Cinto de Segurança

AG,OUO6043,116 -54-09SEP99-1/1

## Substituição do Cartucho do Secador de Ar —Anualmente

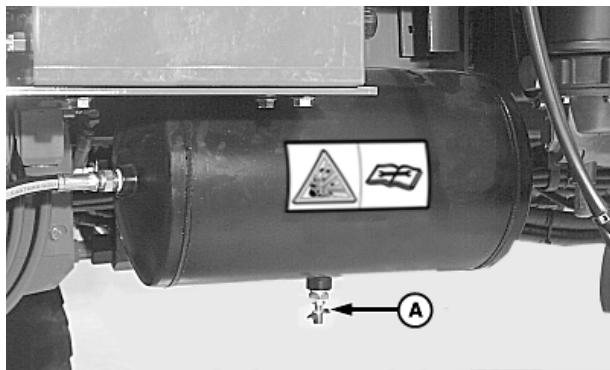
**CUIDADO:** O sistema de ar integrado é carregado com 689—896 kPa (100—130 psi). Para evitar lesões ao operador e a outras pessoas, use óculos e luvas de segurança e certifique-se de que outras pessoas estejam afastadas da área antes de aliviar a pressão do sistema de ar integrado.

1. Alivie a pressão do sistema de ar abrindo a válvula (A).

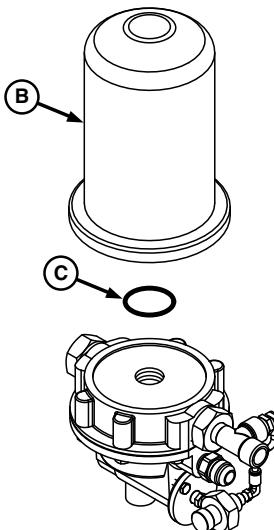
2. Usando uma chave de correia, gire o cartucho dessecante (B) no sentido anti-horário, remova e descarte.

*NOTA: Se houver excesso de óleo no filtro dessecante, o compressor pode necessitar de manutenção.*

3. Remova e descarte o anel O (C) do prisioneiro da chapa adaptadora.
4. Limpe a superfície superior da placa do adaptador e o prisioneiro rosqueado.
5. Aplique uma fina camada de graxa (fornecida com o novo cartucho) no anel O. Instale o anel O na chapa adaptadora.
6. Aplique uma camada generosa de graxa na superfície da junta do cartucho dessecante novo.
7. Rosqueie o novo cartucho dentro da placa do adaptador girando no sentido horário até que a gaxeta toque a placa do adaptador. Aperte o cartucho mais 1/2 volta. NÃO APERTE DEMAIS.



N80126 —UN—03MAR08



N70389 —UN—15JUL05

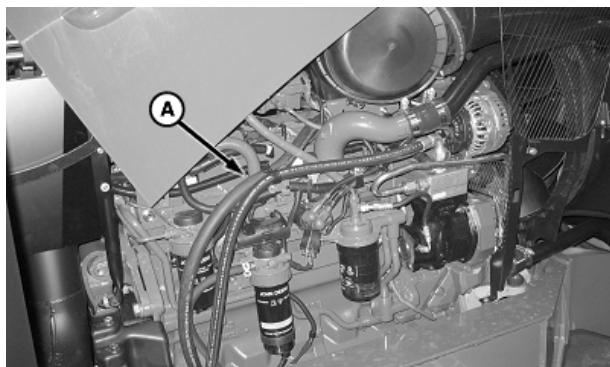
A—Válvula de Drenagem      C—Anel O  
B—Cartucho

OU06092,0001137 -54-27FEB08-1/1

## Limpeza do Tubo do Respiro do Motor—Anualmente

Limpe a sujeira e os entulhos do tubo do respiro do motor (A).

A—Tubo do Respiro



N74374 —UN—08DEC06

OU06092,0000D30 -54-05DEC06-1/1

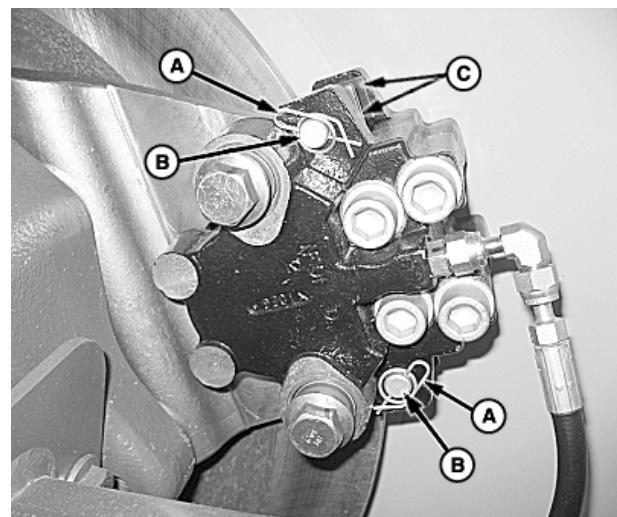
## Inspeção dos Componentes do Freio de Serviço — Anualmente

**CUIDADO:** o sistema do freio de serviço opera sob alta pressão. Para evitar o risco de ferimentos a você mesmo e aos passantes, NÃO tente fazer a SANGRIA dos componentes hidráulicos neste sistema. O trabalho em componentes do freio hidráulico neste sistema somente deve ser feito pelo seu concessionário John Deere.

1. Remova os pinos elásticos (A) e os pinos da pinça (B).
2. Remova as pastilhas de freio (C) do ponto entre o rotor e a pinça.

A—Pinos Elásticos  
B—Pinos da Pinça

C—Pastilhas de Freio



N74793—UN—16JAN07

OUO6092,000116D -54-13MAR08-1/2

3. Inspecione o material da pastilha do freio (A) quanto a ranhuras profundas, desgaste desigual e espessura mínima.

### Especificação

Material da Pastilha de Freio—Espessura Mínima de Cada Pastilha..... 1.5 mm (0.059 in.)

4. Inspecione a superfície do rotor (B) quanto a ranhuras profundas e desgaste desigual.

5. Inspecione o rotor quanto à espessura mínima (C).

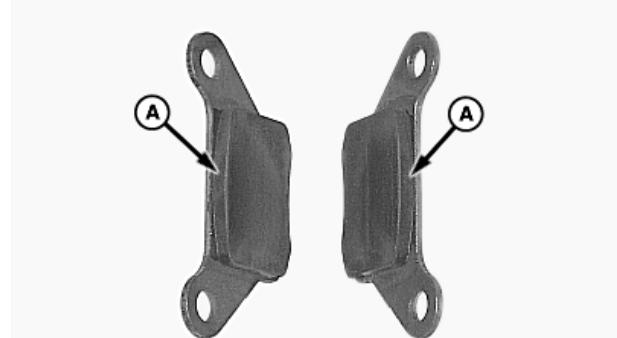
### Especificação

Rotor—Espessura..... 11 mm (0.440 in.)

6. (Entre em contato com seu concessionário John Deere para obter informações sobre a reposição de componentes conforme necessário). Monte novamente os freios na ordem inversa da remoção.

A—Material da Pastilha  
B—Superfície do Rotor

C—Espessura do Rotor



N60507—UN—03JUL02



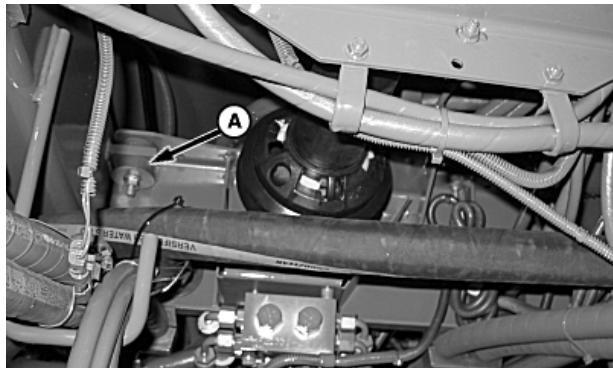
N60509—UN—03JUL02

OUO6092,000116D -54-13MAR08-2/2

## Inspeção dos Isoladores Hidrostáticos—Anualmente

Inspecione os três isoladores hidrostáticos (A) quanto a buchas soltas, avariadas ou faltando. Existem dois isoladores na parte dianteira das bombas hidrostáticas e um na parte traseira.

A—Arruelas Isoladoras



N74794 —UN—16JAN07

DP99999,0000181 -54-19JAN07-1/1

## Verificação da Convergência do Eixo Dianteiro—Anualmente

**NOTA:** Remova as proteções da roda dianteira, se equipado.

1. Reposicione a direção dianteira girando as rodas para o batente de direção esquerdo. Gire o volante três voltas a mais para a esquerda. Repita o giro das rodas para a direita.
2. Avance por 6,1 m (20 ft).
3. Marque o centro do pneu (A) na dianteira e na traseira do aro, na linha de centro (B).

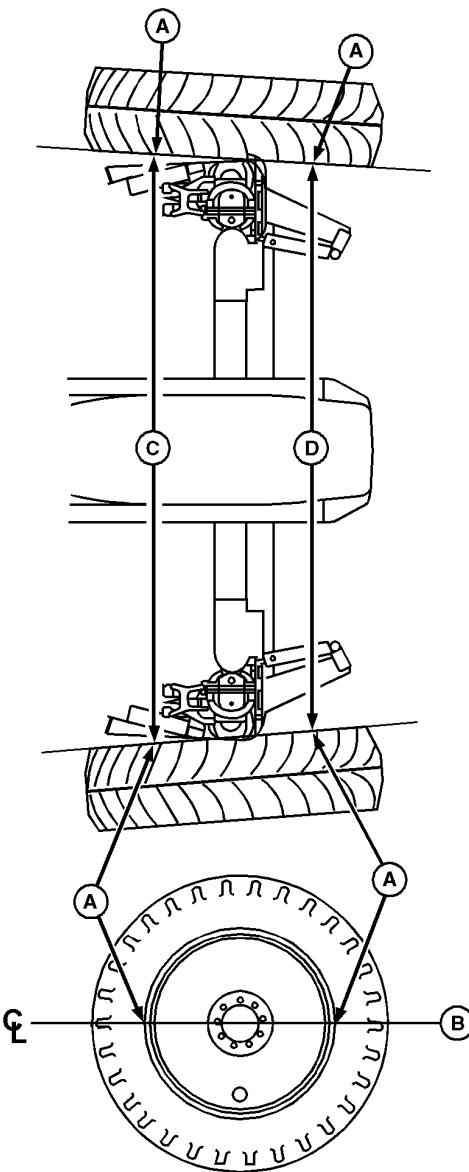
**IMPORTANTE:** Medidas tomadas no aro da roda, não na parte externa do pneu.

4. Meça de marca a marca, diagonalmente, para verificar se as rodas estão retas. Se as medidas não forem iguais a 6,3 mm (0.25 in.), gire o volante levemente para ajustar os pneus e meça novamente.
5. Meça de marca a marca na parte traseira de cada aro. Registre a medida da dimensão do espaçamento traseiro (C).
6. Meça de marca a marca na parte dianteira de cada aro. Registre a medida da dimensão do espaçamento dianteiro (D).
7. Subtraia o espaçamento dianteiro do espaçamento traseiro para obter a dimensão da convergência. A dimensão (D) deverá ser 10 a 25 mm (0.38—1 in.) menor que a dimensão (C).

Se as dimensões não estiverem dentro da faixa especificada, (veja Ajuste da Convergência do Eixo Dianteiro neste manual).

A—Centro do Pneu  
B—Linha de Centro

C—Dimensão, Espaçamento Traseiro  
D—Dimensão, Espaçamento Dianteiro



N6329—UN—08AUG03

DP99999,0000182 -54-19JAN07-1/1

## Limpeza do Pulverizador e Revestimento das Superfícies Expostas

Limpe o pulverizador anualmente. (Consulte Limpeza de Produtos Químicos Perigosos do Veículo, Inclusive Pesticidas, na seção Armazenagem).

Trate as superfícies expostas com o revestimento TY25396 para evitar corrosão e ferrugem.

OUO6043,000180B -54-24SEP04-1/1

## Teste Anual do Líquido de Arrefecimento

Mantar concentrações adequadas de glicol e de aditivos inibidores no líquido de arrefecimento é essencial para proteger o motor e o sistema de arrefecimento contra congelamento, corrosão e oxidação e perfuração da camisa do cilindro.

Teste a solução do líquido de arrefecimento em intervalos de 12 meses ou sempre que houver perda excessiva de líquido de arrefecimento em vazamentos ou superaquecimento.

### Fitas de Teste do Líquido de Arrefecimento

As fitas de teste do líquido de arrefecimento estão disponíveis nos concessionários John Deere. Essas fitas

de teste consistem em um método simples e eficaz de verificação do ponto de congelamento e dos níveis dos aditivos do líquido de arrefecimento do motor.

Compare os resultados com a tabela de aditivo suplementar para líquido de arrefecimento (SCA) para determinar a quantidade de aditivos inibidores no líquido de arrefecimento e se uma quantidade adicional de Condicionador de Líquido de Arrefecimento John Deere deve ser utilizada.

### COOLSCAN

Para uma avaliação mais completa do líquido de arrefecimento, execute uma análise com CoolScan. Entre em contato com um concessionário John Deere para obter informações sobre o CoolScan.

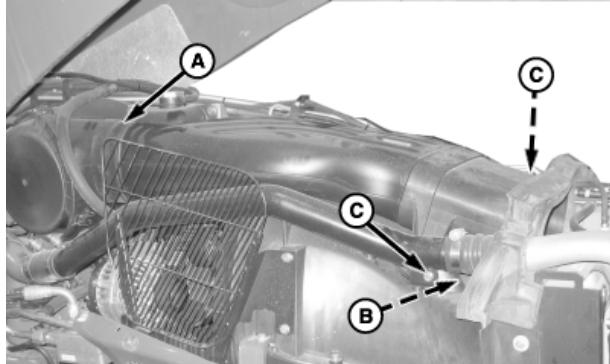
OUO6041,0000189 -54-13MAR09-1/1

## Manutenção do Pré-Limpador e Admissão de Ar do Motor—750 Horas

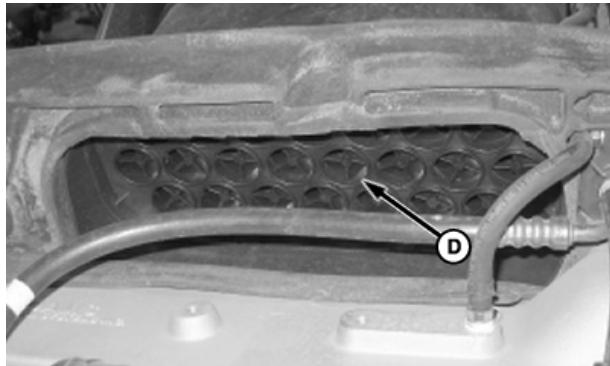
1. Levante o capô.
2. Deslize a faixa (A) em direção à frente da máquina.
3. Solte o grampo da mangueira do ejetor (B) sob o centro do pré-limpador.
4. Retire os dois parafusos de montagem (C).
5. Remova o pré-limpador do trator, girando-o e deslizando-o para fora da entrada do recipiente de admissão.
6. Verifique se há sujeira e dejetos na mangueira do ejetor e no pré-limpador. Limpe os tubos do aspirador (D) com ar comprimido ou lave-os em água morna usando um detergente suave. Enxágüe os tubos do aspirador em água limpa. Seque antes de instalar.
7. Instale o pré-limpador na ordem inversa da desmontagem.
8. Aperte todas as juntas do sistema de admissão de ar.
9. Aperte as braçadeiras da mangueira (E) do turbocompressor.

A—Faixa da Mangueira  
B—Mangueira do Ejetor  
C—Parafusos com Tampão

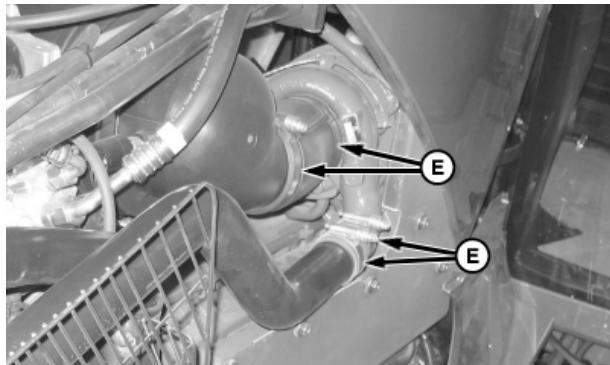
D—Tubos do Aspirador  
E—Braçadeiras das Mangueiras



N74926—UN—30JAN07



N74927—UN—30JAN07



N74928—UN—30JAN07

OUO6092,0000D97 -54-30JAN07-1/1

### Verificação da Rotação do Motor—750 Horas

Sem carga, a rotação em marcha lenta deverá ser de  $900\pm 50$  rpm.

A rotação em marcha acelerada deverá ser de  $2540\pm 50$  rpm. Se as marchas não estiverem corretas, consulte o seu concessionário John Deere.

OUO6092,0000D26 -54-29NOV06-1/1

### Verificação do Tensor da Correia-1500 Horas

Verifique o tensor da correia quanto ao funcionamento correto. Consulte Verificação do Tensor da Correia na

seção Motor e Trem de Acionamento para informar-se sobre o procedimento.

OUO6043,0001806 -54-24SEP04-1/1

### Ajuste da Folga das Válvulas do Motor—2000 Horas

A folga das válvulas deve ser ajustada a cada 2000 horas. Peça ao seu concessionário John Deere para ajustar a folga das válvulas do motor.

OUO6092,0000D0C -54-20NOV06-1/1

### Substitua o Amortecedor do Virabrequim do Motor—5000 Horas ou Cinco Anos

**IMPORTANTE:** O conjunto do amortecedor de vibração não é reparável e deverá ser

substituído a cada cinco anos ou 5000 horas, o que ocorrer primeiro.

Peça ao seu concessionário John Deere para inspecionar o amortecedor do virabrequim do motor.

OUO6092,0000D0D -54-20NOV06-1/1

## Drenagem, Lavagem e Reabastecimento do Sistema de Arrefecimento – A Cada 5000 Horas ou Cinco Anos

A manutenção inicial ocorre após 3 anos/3000 horas. Após a manutenção inicial, o intervalo de drenagem é a cada 5 anos/5000 horas, se for usado o COOL-GARD da John Deere e se o líquido de arrefecimento for testado nos intervalos recomendados. Se outros líquidos de arrefecimento forem usados, o intervalo de drenagem é de 2 anos/2000 horas. Siga as recomendações da seção Combustível, Lubrificantes e Líquido de Arrefecimento deste manual.

**! CUIDADO:** A liberação explosiva de fluidos do sistema de refrigeração pressurizado pode causar queimaduras graves.

Desligue o motor. Remova a tampa somente quando estiver suficientemente fria para ser tocada com as mãos. Afrouxe a tampa lentamente até o primeiro batente para liberar a pressão antes de retirá-la completamente.

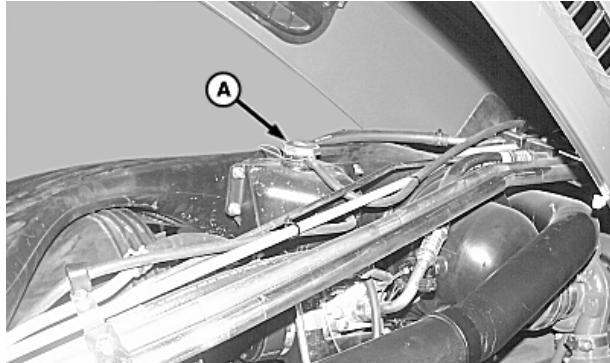
**IMPORTANTE:** Evite danos ao sistema de arrefecimento. Teste ou substitua os termostatos e a tampa do tanque de desaeração sempre que o sistema de arrefecimento for lavado. Consultar o seu concessionário John Deere.

Verifique o nível do tanque de desaeração. Se o tanque estiver vazio e o tanque de expansão tiver se mantido no nível máximo de frio, isso indica um vazamento que impede o sistema de recuperar o líquido de arrefecimento do tanque de expansão. Se o nível do tanque de expansão não se alterar quando o motor estiver frio e quando estiver aquecido, isso é um sinal de há vazamento ou de que o nível do líquido de arrefecimento está muito baixo no circuito pressurizado.

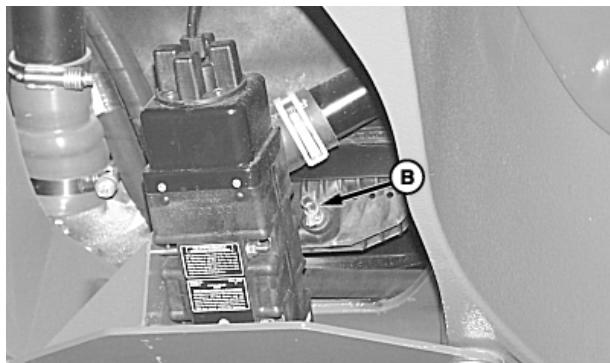
Após lavar o sistema, verifique a existência de vazamentos no sistema de arrefecimento e a pressão da tampa de desaeração. Entre em contato com seu concessionário John Deere para testes.



TS281 — UN—23AUG88



NE7838 — UN—24SEP04



NE7839 — UN—24SEP04

A—Tampa do Tanque de Desaeração

B—Válvula de Drenagem do Radiador

Continua na página seguinte

OUO6041,00000DD -54-09FEB09-1/5

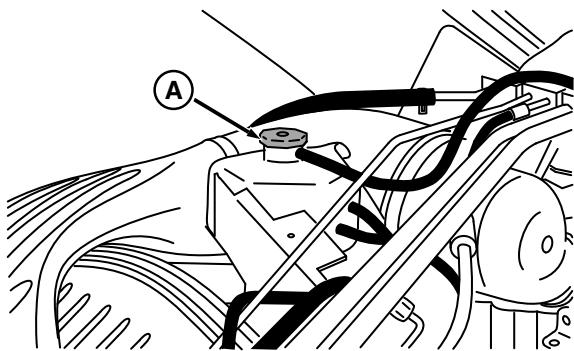
1. Remova a tampa do tanque de desaeração (A) para drenar o sistema de arrefecimento.
2. Abra a válvula de drenagem do radiador (B).
3. Remova a mangueira (D) da conexão (C) e drene o bloco do motor. Reinstale a mangueira e aperte de acordo com a especificação.

**Especificação**

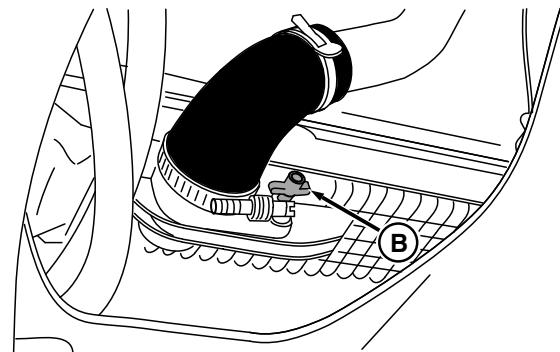
Mangueira—Torque..... 24 Nm  
(17.7 lb-ft)

A—Tampa do Tanque de Desaeração  
B—Válvula de Drenagem do Radiador

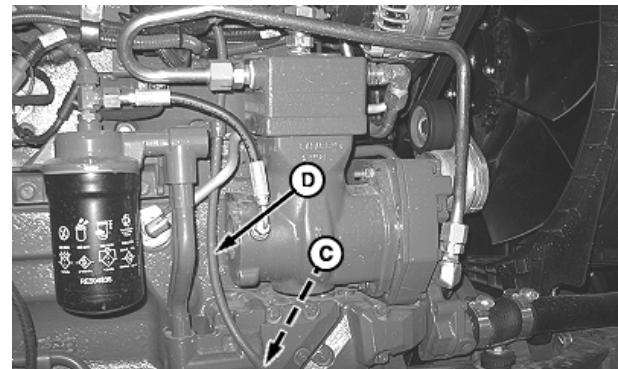
C—Conexão  
D—Mangueira



RXA0068472—UN—28AUG03



RXA0068473—UN—28AUG03



N8074—UN—14FEB08

Mangueira (Lado Direito)

Continua na página seguinte

OUO6041,00000DD -54-09FEB09-2/5

4. Remova os parafusos (A) e levante a proteção lateral esquerda dos prisioneiros de alinhamento.
5. Remova os três parafusos, a tampa (B), a junta e os termostatos.
6. Instale a tampa e a junta sem os termostatos. Aperte os parafusos de acordo com as especificações.

**Especificação**

Parafusos da Tampa do Termostato—Torque.....48 N·m  
(35 lb·ft)

7. Gire o controle de temperatura do aquecedor no sentido horário para a posição de acionamento máximo. Para tratores equipados com Controle Automático de Temperatura, a leitura da temperatura deve indicar "ALTO" e a chave deve estar na posição **LIGADA** para a drenagem do líquido de arrefecimento, a lavagem, o reabastecimento e o processo de desaeração.

**NOTA:** Esse é o único meio de remover o líquido de arrefecimento velho e o ar do circuito.

**NOTA:** Entre em contato com um Concessionário John Deere para obter recomendações sobre soluções de limpeza.

8. Feche a torneira do dreno do radiador, instale o bujão de purga e o anel de vedação e encha o sistema com uma solução de limpeza do sistema de arrefecimento. Com a tampa do tanque de desaeração **INSTALADA**, opere o motor até atingir a temperatura de operação. Desligue o motor e drene o sistema.

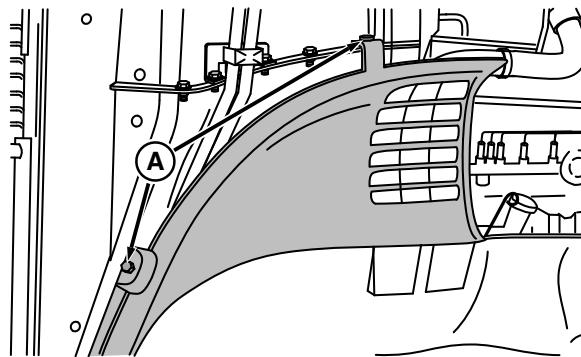
**IMPORTANTE:** Nunca despeje água fria ou líquido de arrefecimento no motor quente.

**⚠ CUIDADO:** NÃO use água da torneira, pois contém minerais que corroem o radiador e as camisas do cilindro, além de causar superaquecimento e falhas prematuras no motor e no radiador.

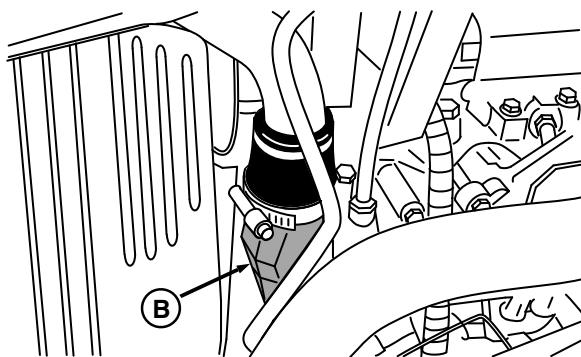
9. Repita o procedimento de drenagem e lavagem usando água destilada ou desmineralizada.

**Instalação de Novos Termostatos**

1. Remova a tampa do termostato e limpe a área de vedação.



RXA0068475 —UN—28AUG03



RXA0068476 —UN—28AUG03

A—Parafusos

B—Tampa do Termostato

2. Aplique vedante de silicone RTV à nova junta.

**IMPORTANTES:** Os termostatos devem ser substituídos sempre que o sistema for lavado.

3. Instale novos termostatos e junta e tampa novas. Aperte os parafusos de acordo com as especificações.

**Especificação**

Parafusos da Tampa do Termostato—Torque.....48 N·m  
(35 lb·ft)

4. Feche a válvula de drenagem e instale o bujão e o anel O.

Continua na página seguinte

OU06041,00000DD -54-09FEB09-3/5

**Abastecimento do Sistema de Arrefecimento**

**IMPORTANTE:** Utilize líquido de arrefecimento especificado na seção Combustíveis, Lubrificantes e Líquido de Arrefecimento.

1. Abasteça o circuito de alta pressão com líquido de arrefecimento no tanque de desaeração.
2. Abasteça o tanque de expansão de líquido de arrefecimento até a marca de Totalmente Quente.

*NOTA: o nível do líquido de arrefecimento no tanque de recuperação cairá nos primeiros ciclos a menos que haja um vazamento.*

3. Com a tampa do tanque de desaeração **INSTALADA**, dê partida no motor e deixe-o funcionando em marcha lenta de 1 a 5 minutos.

**⚠ CUIDADO:** A liberação explosiva de fluidos do sistema de refrigeração pressurizado pode causar queimaduras graves.

Desligue o motor. Remova a tampa somente quando estiver suficientemente fria para ser tocada com as mãos. Afrouxe a tampa lentamente até o primeiro batente para liberar a pressão antes de retirá-la completamente.

4. Desligue o motor, complete o circuito de alta pressão no tanque de desaeração e reinstale a tampa.
5. Dê a partida no motor e deixe o motor aquecendo por 15 minutos. Se o tanque de expansão vazar líquido de arrefecimento no solo, repita a etapa anterior e complete até não haver mais vazamentos. O vazamento de líquido de arrefecimento no solo indica que o ar no circuito de alta pressão está sendo descarregado através do recipiente de expansão.
6. Desligue o motor e deixe esfriar. Observe se o nível de líquido de arrefecimento está abaixo de **Totalmente Quente** no tanque de expansão.



TS281—UN—23AUG88

*NOTA: Se o nível do líquido de arrefecimento não estiver abaixo de **Totalmente Quente**, há um vazamento no sistema de arrefecimento que pode causar danos ao motor.*

7. Monitore o nível do tanque de expansão do líquido de arrefecimento pelos próximos ciclos de aquecimento e resfriamento. Abasteça novamente o tanque de expansão do líquido de arrefecimento conforme necessário.

*NOTA: É normal e desejável que o nível diminua nos primeiros ciclos e, em seguida, varie entre **Totalmente Quente** e **Totalmente Frio**.*

*NOTA: É normal e desejável que o tanque de desaeração esteja parcialmente cheio de ar quando a tampa for removida e o sistema for completamente desaerado. Ao inspecionar o tanque, se estiver cheio pelo menos até a metade, não adicione líquido de arrefecimento. Abastecer o tanque excessivamente pode causar o vazamento do líquido de arrefecimento no solo e/ou a cavitação da bomba de água.*

8. Instale a proteção lateral e abixe o capô.

Continua na página seguinte

OUO6041,00000DD -54-09FEB09-4/5

## Verificação de Vazamentos no Sistema de Arrefecimento

1. Levante o capô.
2. Verifique se há vazamentos ou danos no radiador.
3. Gire a tampa do tanque de desaeração lentamente para aliviar a pressão. Remova a tampa.
4. Conecte o dispositivo de teste de radiador (A) no bocal de abastecimento.
5. Pressurize o sistema.

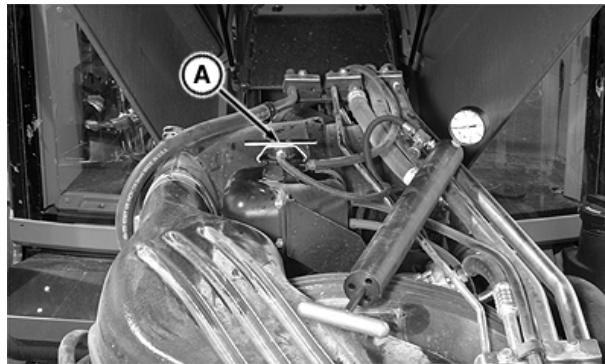
### Especificação

Radiador—Teste de

Pressão..... 60 kPa (0,6 bar)  
(9 psi)

6. Se a pressão cair imediatamente ou não aumentar, solicite ao concessionário John Deere que verifique e repare o sistema.
7. Teste e/ou substitua a tampa de desaeração sempre que o sistema de arrefecimento for lavado. Use um equipamento adequado ou entre em contato com um concessionário John Deere para informar-se sobre os equipamentos de teste.

**NOTA:** a junta da tampa deve ser verificada visualmente quando à eficácia da vedação. Uma junta em bom estado deve ter a impressão da superfície de contato sem arranhões aparentes ou marcas de vazamento. Se a junta estiver danificada, substitua a tampa e teste a nova.



RXA0064100 —UN—06DEC02

### A—Dispositivo de Teste do Radiador

**NOTA:** A tampa deve manter a pressão dentro das especificações. O alívio ocorre na faixa superior.

8. Pressurize a tampa.

### Especificação

Tampa do  
Radiador—Teste de

Pressão..... 60–80 kPa (0,6–0,8 bar)  
(9 a 12 psi)

Substitua a tampa se não estiver dentro das especificações.

OUO6041,00000DD -54-09FEB09-5/5

## Teste ou Substituição dos Termostatos e da Tampa do Radiador – A Cada 5000 Horas ou Cinco Anos

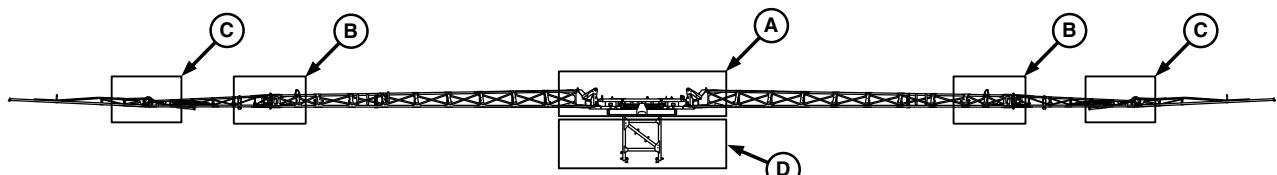
Teste ou substitua os termostatos a cada 5000 horas ou cinco anos. Consulte o seu concessionário John Deere para manutenção.

OUO6041,0000188 -54-13MAR09-1/1

# Lubrificação—Barras de Pulverização

## Locais de Lubrificação da Barra

N73104 —UN—10JUL06



A—Estrutura Central, Intervalo de 50 Horas para 13 Locais de Conexão

B—Dobradiça da Barra Interna à Externa, Intervalo de 50 Horas para 6 Locais de Conexão de Cada Lado

C—Dobradiça da Barra Externa ao Escape e Pivô da Corrente, Intervalo de 50 Horas para 2 Locais de Conexão de Cada Lado

D—Braços de Levante, Intervalo de 10 Horas para 5 Locais de Conexão de Cada Lado

Local dos pontos de lubrificação na barra.

OUO6092,00010CE -54-03MAR08-1/1

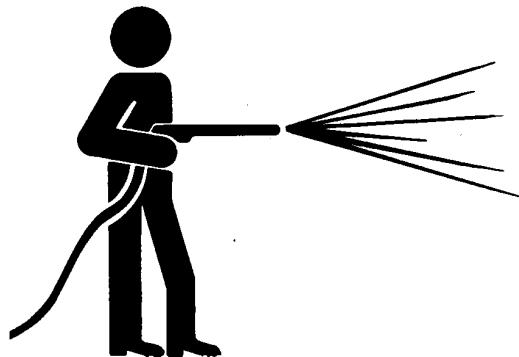
## Limpe os Produtos Químicos, Inclusive os Pesticidas, do Veículo

**! CUIDADO:** durante a aplicação de produtos químicos perigosos, inclusive pesticidas, os resíduos podem se acumular dentro ou fora do veículo. Limpe o veículo de acordo com as instruções de uso de produtos químicos perigosos.

Quando exposto a produtos químicos nocivos, limpe o exterior e o interior do veículo diariamente para mantê-lo livre de acumulação de poeira e contaminação visíveis.

1. Varra ou aspire o chão da cabine.
2. Limpe o teto e os painéis interiores da cabine.

**IMPORTANTE:** apontar um jato de água sob pressão para componentes ou conectores eletrônicos/elétricos, rolamentos e vedações hidráulicas, bombas injetoras de combustível ou outras partes ou componentes sensíveis poderá causar falhas no equipamento.



T6842EJ—UN—18OCT88

Reduza a pressão e pulverize em um ângulo de 45 a 90 graus.

3. Lave completamente a parte externa do veículo.
4. Descarte toda a água usada que possua alto teor de ingredientes perigosos ativos ou não ativos de acordo com os regulamentos ou diretrizes publicados.

OUO6092,000081B -54-23JUN05-1/1

## Intervalos de Serviço—24,4, 27,4 e 30,5m (80, 90 e 100 ft)

MANUTENÇÃO	INTERVALO			
** Faça o amaciamento inicial • Intervalo de manutenção exigido	10 Horas	Diariamente	Conforme necessário	50 Horas
Aperte o conjunto da barra	**			
Engraxe a trava de dobra da barra		*		
Lubrifique os pivôs do braço de levante da barra		*		
Lubrifique a seção central				*
Lubrifique o pivô e a dobradiça da corrente de escape				*
Lubrifique a dobradiça da barra externa				*
Aperte o conjunto da barra				*

OUO6092,0000D32 -54-05DEC06-1/1

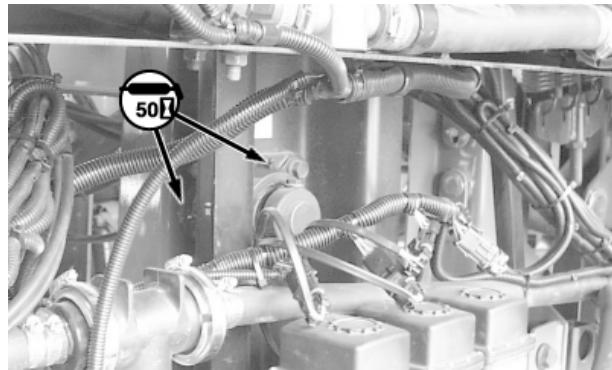
## Aperto do Conjunto da Lança—Após as Primeiras Dez Horas e a Cada 50 Horas

Aperte os afixadores e inspecione a lança quanto à regulagem adequada após o primeiro dia (10 horas) de uso e a cada 50 horas depois disto.

NX,OM4700,HR2 -54-26NOV97-1/1

## Lubrificação da Seção Central da Barra de Pulverização

### Rolamentos do Pivô Central

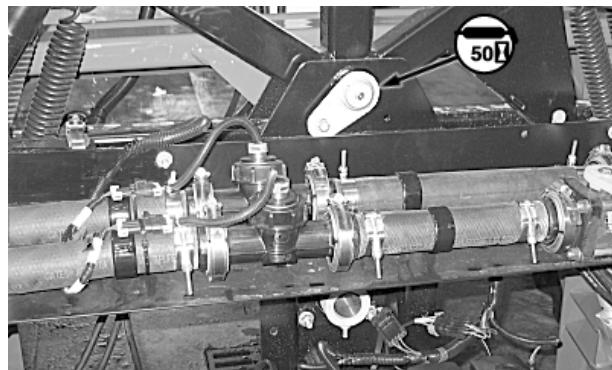


N70394 —UN—27JUN05

Uma Graxeira Cada

OUO6092,0000323 -54-08APR10-1/7

## Pino de Conexão do Conjunto do Pivô

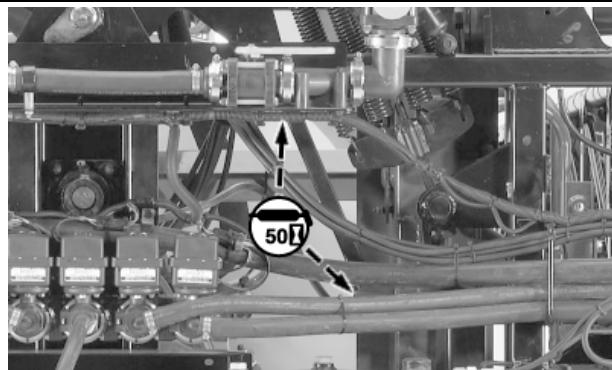


N88062 —UN—08APR10

Uma Graxeira

OUO6092,0000323 -54-08APR10-2/7

## Elo da Válvula Polarizada



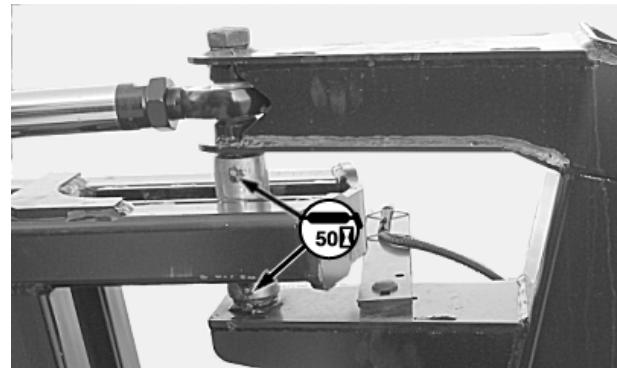
N80038 —UN—21FEB08

Duas Graxeiras

Continua na página seguinte

OUO6092,0000323 -54-08APR10-3/7

**Bucha do Pivô Superior**

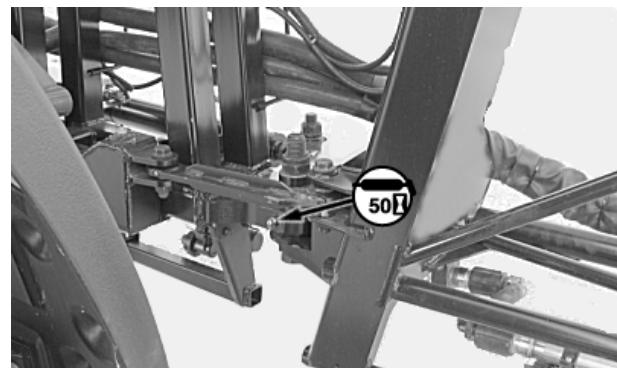


N76951—UN—10JUL07

Duas Graxeiras de Cada Lado da Seção

OUO6092,0000323 -54-08APR10-4/7

**Bucha do Pivô Inferior**



N76952—UN—10JUL07

Uma Graxeira de Cada Lado da Seção

OUO6092,0000323 -54-08APR10-5/7

**Extremidade da Base do Cilindro de Dobra  
da Seção Lateral Interna**



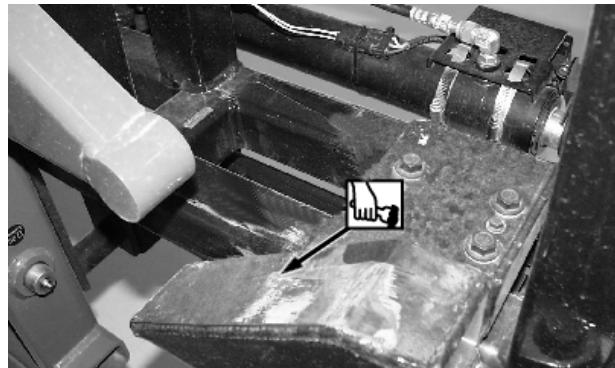
N76953—UN—10JUL07

Uma Graxeira

Continua na página seguinte

OUO6092,0000323 -54-08APR10-6/7

**Área de Contato do Suporte de Trava do Rolo**



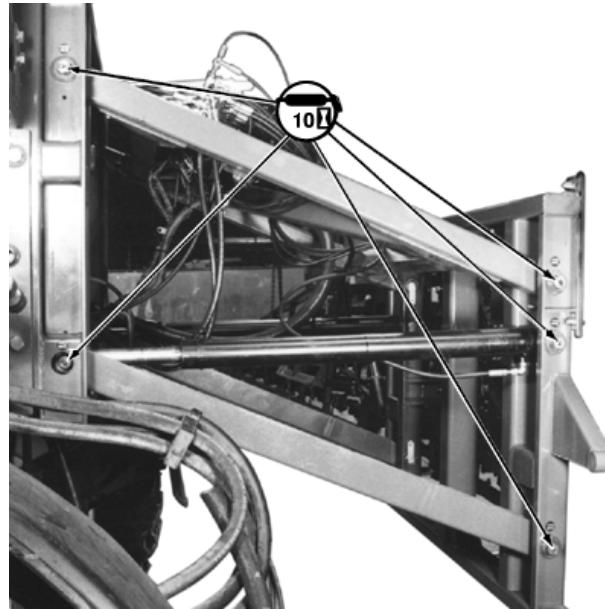
N70610—UN—27JUL05

*Engraxe com Uma Escova Diariamente - Cada Extremidade de Seção*

OUO6092,0000323 -54-08APR10-7/7

**Lubrificação dos Pivôs do Braço de Levante da Barra—10 Horas**

Lubrifique os pivôs do braço de levante da barra nos lados direito e esquerdo a cada 10 horas.



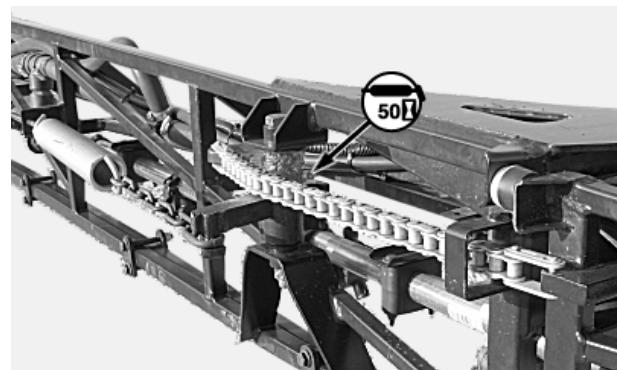
N74375—UN—08DEC06

*Cinco Graxeiras*

OUO6092,0000D31 -54-05DEC06-1/1

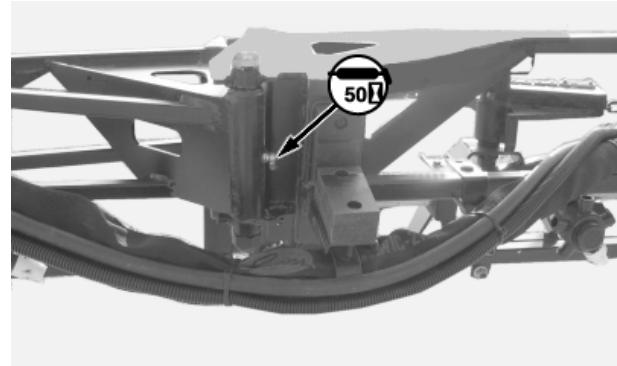
### Lubrificação da Articulação e do Pivô da Corrente de Escape—50 horas

Lubrifique o pivô da corrente de escape e a articulação de escape nos lados direito e esquerdo a cada 50 horas.



Uma Graxeira

N76957 –UN–10JUL07

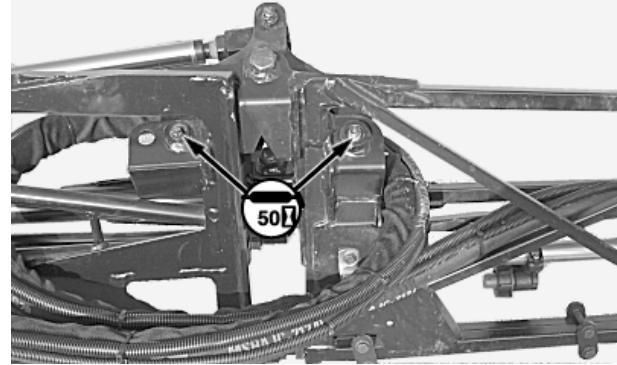


Uma Graxeira

N76956 –UN–10JUL07

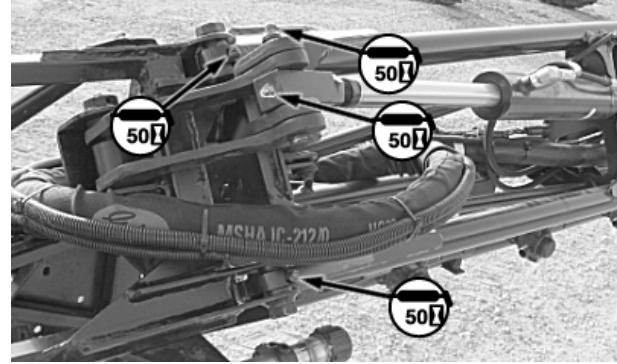
### Lubrificação da Articulação Externa da Barra—50 Horas

Lubrifique as duas graxeiras dianteiras e as três graxeiras traseiras da articulação da barra externa, nos lados direito e esquerdo a cada 50 horas.



Duas Graxeiras

N76955 –UN–10JUL07



Três Graxeiras

N79799 –UN–07FEB08

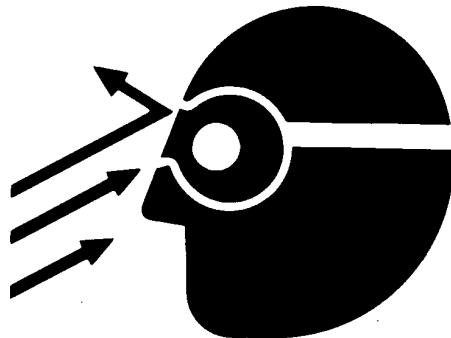
# Manutenção—Marcador de Espuma

## Drenagem da Umidade do Tanque de Ar Integrado (Se Equipado)—Diariamente

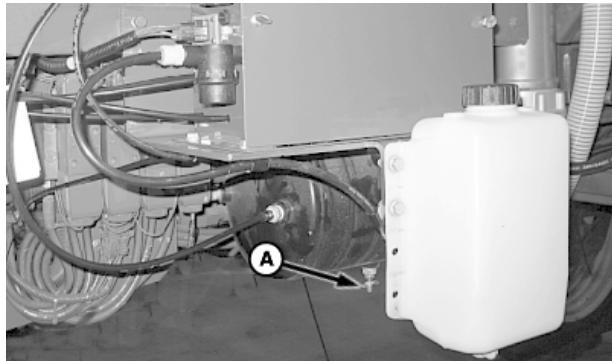
**⚠ CUIDADO:** Válvula de descarga e escape do tanque a alta pressão. Use óculos de proteção ao executar serviço ou liberar a pressão através da torneira de purga.

Abra a torneira de purga (A) para drenar a umidade do tanque de ar integrado (se equipado) diariamente.

A—Torneira de Purga



TS266 —UN—23AUG88



N88063 —UN—08APR10

OUO6092,0000325 -54-08APR10-1/1

## Limpeza dos Filtros da Caixa de Controle do Gerador de Espuma

Limpe os filtros (A) se o desempenho do gerador de espuma diminuir.

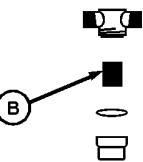
Desmonte o filtro e limpe a tela (B).

A—Filtros

B—Tela



N88064 —UN—08APR10



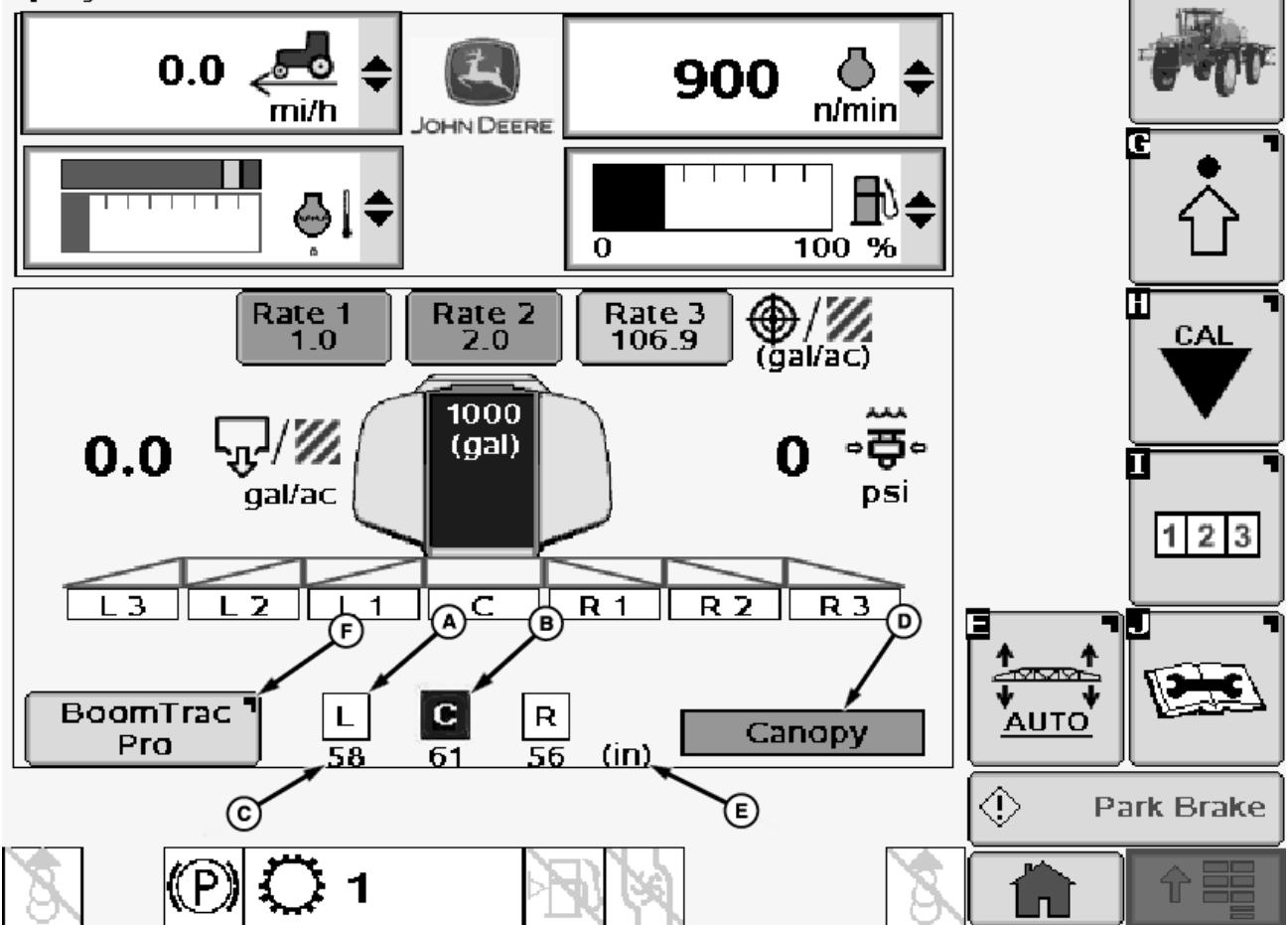
N42190GE —UN—14JUL98

OUO6092,0000326 -54-08APR10-1/1

# Barra Trac Pro (Opcional)

## Operação do BoomTrac Pro™

### Sprayer - Main



A—Quadrado

B—Seção Realçada

C—Altura Real

D—Modo de Alvo do Sensor

E—Unidade de Medida

F—Botão do BoomTrac Pro

**IMPORTANTE:** As telas do mostrador apresentadas nas páginas a seguir são somente para referência. As telas reais podem ser diferentes devido à conexão de dispositivos opcionais, à versão do software em uso ou à personalização das telas.

Uma seção do BoomTrac Pro será mostrada na Página Principal do Pulverizador. Segue uma breve explicação dessa seção:

Os quadrados (A) ao redor de L, C e R indicam que o BoomTrac Pro está pronto para operação. À medida que o BoomTrac Pro operar cada seção, as letras (L, C ou R) serão realçadas (B), mas somente enquanto a seção em questão estiver realmente em movimento. Quando atingem a altura-alvo, as letras deixarão de ficar realçadas.

Os números (C) (58, 61 e 56 neste exemplo) abaixo de L, C, e R indicam as alturas reais de cada seção da barra.

A palavra “Cobertura” (D) é uma opção que também foi selecionada na página de configuração do BoomTrac Pro. Ela indica que o usuário está operando no modo de “Cobertura”. A outra opção é o modo de “Solo”.

O “(in)” (E) indica que as alturas reais exibidas estão em polegadas.

A caixa ao redor do modo de “Cobertura” ou “Solo” indica que o BoomTrac Pro está ativo (o que significa que o interruptor de retomada na alavancas multifuncionais de controle foi pressionado e que o BoomTrac Pro está controlando ativamente as barras).

O botão do BoomTrac Pro (F) abre a página de configuração do BoomTrac Pro.

BOOMTRAC PRO é uma marca registrada da Deere & Company

Continua na página seguinte

OU06092,00001AA -54-01APR09-1/2

## Ativação do Sistema

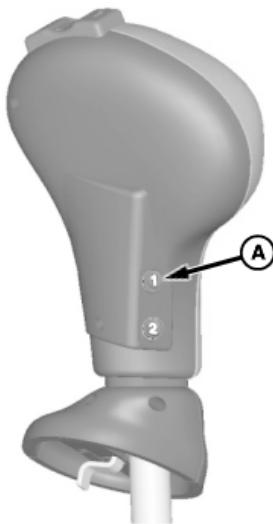
**⚠ CUIDADO:** Afaste-se das barras quando o BoomTrac estiver ativado. As barras se movem quando objetos são deslocados dentro da faixa do sensor.

**NOTA:** O operador precisa estar em seu assento para ativá-lo. O sistema também será desativado, se o operador sair de seu assento.

Para ativar o sistema BoomTrac Pro, pressione o Interruptor de Retomada do BoomTrac (A) na alavanca multifuncional de controle. Isso ativará o sistema e fará com que comece a controlar ativamente as funções de inclinação da barra e a estrutura central em relação aos contornos do solo.

O sistema é desativado quando as funções de elevação ou abaixamento da estrutura central são ativadas. Se o operador acionar as funções de inclinação esquerda ou direita, o sistema irá desativar essa seção e a estrutura central. Pressione o Interruptor de Retomada do BoomTrac na alavanca multifuncional de controle novamente para reiniciar o BoomTrac Pro. Uma vez que o BoomTrac Pro estiver ativado, o operador pode pressionar e segurar o botão de retomada por três segundos, e o sistema armazenará as alturas atuais como novas alturas-alvo.

**NOTA:** Se o sistema BoomTrac Pro NÃO foi ativado, significa que o código de ativação nunca foi



N71685—JN—09MAR06

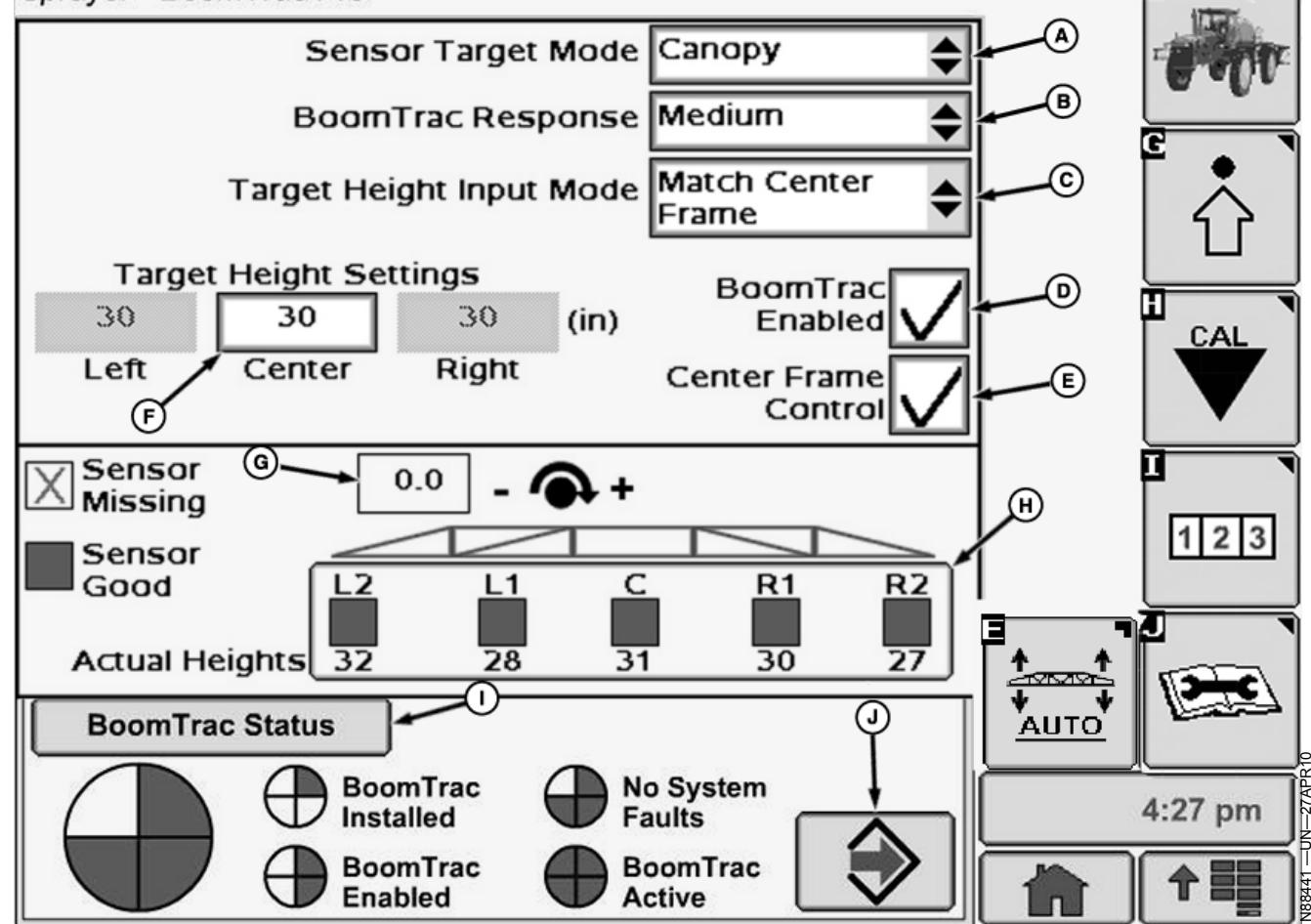
A—Botão Número 1

*inserido e que as letras “L”, “C” e “R” NÃO aparecerão dentro de uma caixa.*

OU06092,00001AA -54-01APR09-2/2

## Página de Configuração do BoomTrac Pro

### Sprayer - BoomTrac Pro



N88441-UN-27APR10

Selecione a tecla de Configuração ou pressione o botão BoomTrac Pro na Página Principal do Pulverizador para acessar a página.

As informações a seguir são exibidas na Página do BoomTrac Pro e podem ser alteradas:

**Modo de Alvo do Sensor (A)** – Esta seção permite que o operador selecione os modos de operação de "Cobertura" ou "Solo".

O modo "Cobertura" faz com que um sensor de altura da barra reaja à primeira coisa que detecte verticalmente em relação ao solo. Esse modo pode ser usado para manter uma altura da lança relativa à parte de cima da cobertura vegetal, ou da do solo, caso não haja nenhuma cultura.

O modo "Solo" faz com que um sensor de altura da barra ignore o primeiro obstáculo detectado verticalmente em relação ao solo. Esse modo pode ser usado para manter a altura da barra relativa ao solo quando houver cultura no campo. É importante observar que no caso de culturas densas, os sensores de altura da barra podem não ver

o solo. Neste caso, é melhor operar no modo Canopy, mantendo uma certa distância entre as barras e o topo da cobertura vegetal.

**Resposta do BoomTrac (B)** – Permite ao operador definir a resposta do BoomTrac Pro de Baixa a Alta. Nesse caso, "alta" é a resposta mais rápida a mudanças de altura.

**Modo de Entrada de Altura-alvo (C)** – Esta seção permite ao usuário selecionar o modo de operação "Compatibilidade com Estrutura Central" ou "Individual".

O modo de "Compatibilidade com Estrutura Central" faz com que a alturas-alvo direita e esquerda correspondam à altura-alvo (F) da estrutura central. Nesse modo, a altura da estrutura central (30) estará iluminada. Essa é a única altura que o operador pode modificar quando estiver operando nesse modo.

O modo "Individual" permite ao operador mudar a altura-alvo de cada seção da barra (isto é, barra esquerda, barra direita e estrutura central).

**NOTA:** As alturas-alvo apresentadas aqui consistem na distância da parte inferior das pontas do bico ao alvo (ex.: cobertura de cultura, solo etc.).

**BoomTrac Ativado (D)**— Quando marcado, isto permite que o sistema seja ativado através do botão de retomada na alavanca multifuncional de controle. Desmarcar essa caixa evita que o sistema seja ligado através do botão de retomada da alavanca multifuncional de controle.

**Controle da Estrutura Central (E)**— Quando marcado, permite que a estrutura central controle ativamente a elevação e abaixamento através do campo com base no sensor da estrutura central. Em algumas condições pode ser benéfico desmarcar esta caixa para evitar o controle excessivo da estrutura central. Quando desmarcada, a estrutura central controlará uma vez até a altura-alvo e parará.

**Leitura do Sensor de Rolagem (G)**— na estrutura central. O valor deve ser "0" quando as barras estiverem estendidas e niveladas. O valor deve ser positivo quando a estrutura central gira no sentido horário e negativo quando gira no sentido anti-horário.

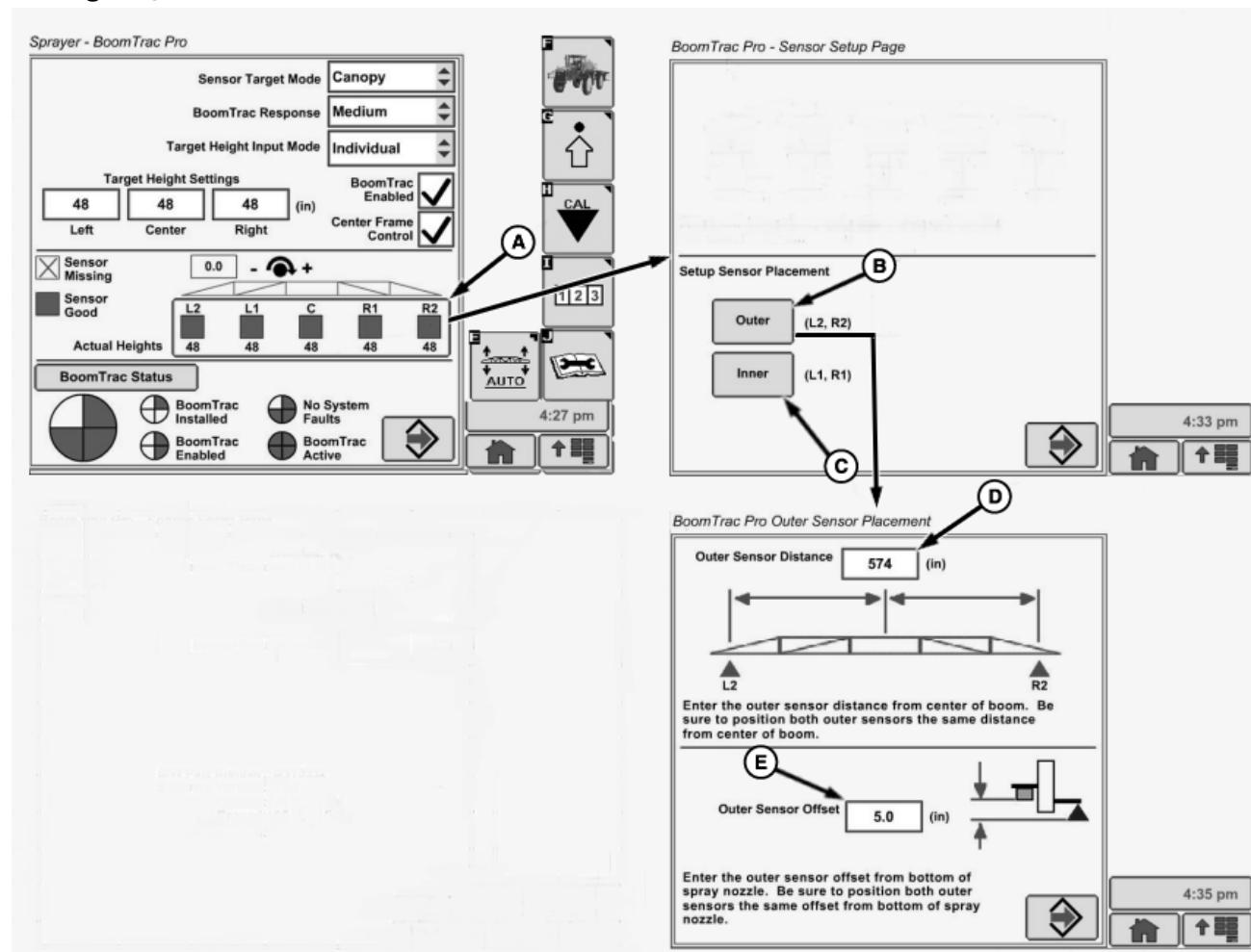
**Tecla Programável da Seção da Barra (H)**— permite ao operador acessar a página de configuração do sensor. Os desvios do sensor e a distância da estrutura central podem ser inseridos aqui.

**Status do BoomTrac (I)**— permite ao operador acessar a página de status.

Pressione o botão Entrar (J) para retornar à Página Principal do Pulverizador.

OUO6092,0000355 -54-20MAY10-2/2

## Configuração dos Sensores do BoomTrac Pro



A—Tecla Programável da Seção da Barra

B—Tecla Programável de Posicionamento do Sensor Externo

C—Tecla Programável de Posicionamento do Sensor Interno

D—Caixa de Entrada

E—Caixa de Entrada

1. Selecione o botão BoomTrac Pro na Página Principal do Pulverizador.
2. Selecione a tecla programável da Seção da Barra (A) na Página de Configuração do BoomTrac Pro. A página de Configuração do Sensor do BoomTrac Pro aparece.
3. Selecione a tecla programável do Posicionamento do Sensor Externo (B) para acessar a página Posicionamento do Sensor Externo onde a distância do sensor externo pode ser inserida na caixa de entrada (D) e a distância do desvio externo pode ser inserida na caixa de entrada (E).

**NOTA:** Distância do Sensor Externo (D)— essa distância é a do centro da estrutura central

suspensa ao centro do sensor externo de altura do BoomTrac Pro da barra.

**Desvio do Sensor Externo (E)—** A distância da parte inferior do sensor do BoomTrac Pro até a parte inferior da barra (bicos de pulverização). Este valor só deve ser alterado se for utilizado um suporte diferente ou se for mudado o posicionamento do sensor na barra.

**NOTA:** A tecla programável do Posicionamento do Sensor Interno só está disponível nos sistemas com cinco sensores.

4. Selecione a tecla programável do Posicionamento do Sensor Interno (C) para acessar a página Posicionamento do Sensor Interno.

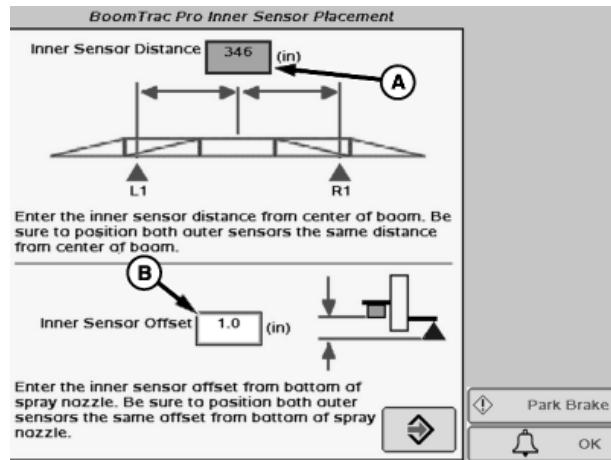
Continua na página seguinte

OUO6092,0000356 -54-28APR10-1/3

5. Insira a distância do sensor interno na caixa de entrada (A) e insira a distância do desvio interno na caixa de entrada (B).

**NOTA: Distância do Sensor Interno (A)—** Essa caixa de entrada é válida somente para o sistema de cinco sensores no qual o veículo tem dois sensores na seção interna da barra e dois nas seções de escape. A distância inserida aqui é a distância do centro da estrutura central suspensa ao centro do sensor de altura do BoomTrac Pro da barra interna. O valor padrão é o posicionamento recomendado para a localização do sensor. Para o sistema de três sensores os sensores de altura do BoomTrac Pro podem ser colocados nas posições internas R1 e L1 ou R2 e L2.

**Desvio do Sensor Interno (B)—** Essa é a distância vertical da base da barra à face do sensor de altura do BoomTrac Pro. O desvio dos sensores internos de altura deve ser zero (0) porque a face do sensor está nivelada com a parte inferior da barra (bicos de pulverização).



N8443—UN—28APR10

A—Caixa de Entrada

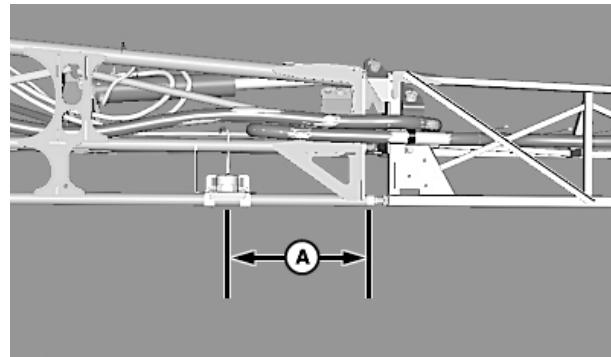
B—Caixa de Entrada

OU06092,0000356 -54-28APR10-2/3

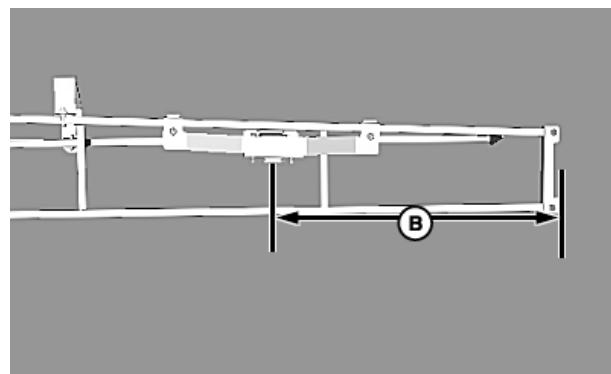
Medição correta das distâncias.

Localizações Padrão dos Sensores em Diferentes Tamanhos de Barras				
Seção Interna da Barra		Seção de Escape		
Comprimento da Barra	Distância da Articulação (A)	Distância do Centro à Estrutura Central	Distância da Extremidade da Seção de Escape (B)	Distância do Centro à Estrutura Central
24,4 m (80 ft)	425,25 mm (16.75 in)	8737,6 mm (344 in)	914,4 mm (36 in)	12 007 mm (452.5 in)
27,4 m (90 ft)	425,25 mm (16.75 in)	8737,6 mm (344 in)	914,4 mm (36 in)	11 493,5 mm (505 in)
30,5 m (100 ft)	425,25 mm (16.75 in)	8737,6 mm (344 in)	685,8 mm (27 in)	14 554 mm (573 in)

A—Distância até a Articulação    B—Distância até a Extremidade



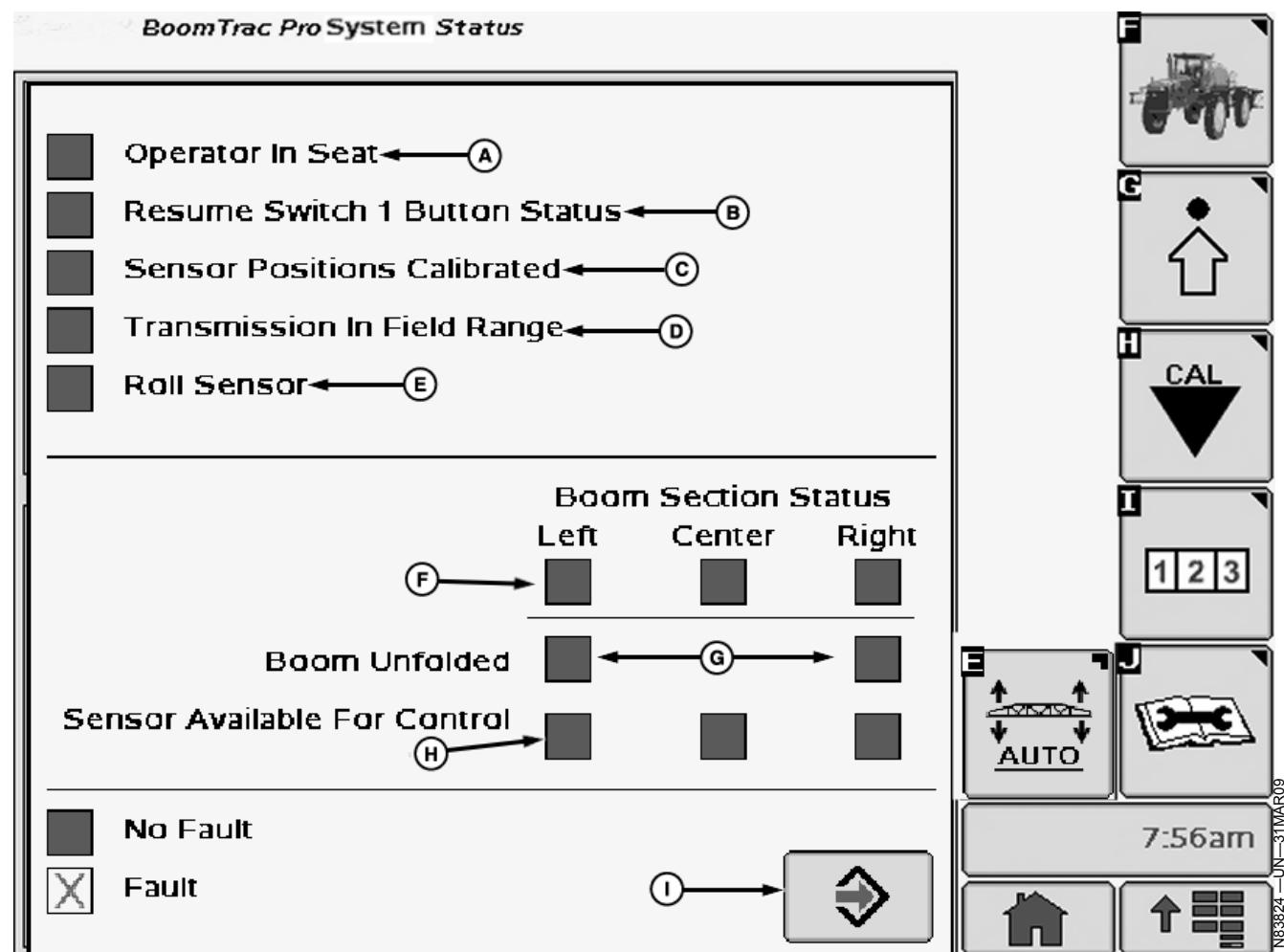
N77071—UN—24JUL07



N77072—UN—31JUL07

OU06092,0000356 -54-28APR10-3/3

## Status do Sistema BoomTrac Pro



Selecione o botão de Status do BoomTrac na Página de Configuração do BoomTrac Pro para acessar a página de status. Essa página permite ao operador verificar o status do BoomTrac Pro quando houver falhas para poder ajudar na resolução do problema.

**Operador Sentado (A)** – Mostra o status do interruptor do assento.

**Status do Botão do Interruptor 1 de Retomada (B)** – Mostra se o botão de retomada na alavancas multifuncional de controle falhou.

**Posições do Sensor Calibradas (C)** – Mostra se as posições do sensor foram calibradas na máquina.

**Transmissão na Faixa de Campo (D)** – Avisa ao operador que o BoomTrac Pro funcionará desde que esteja na faixa de campo.

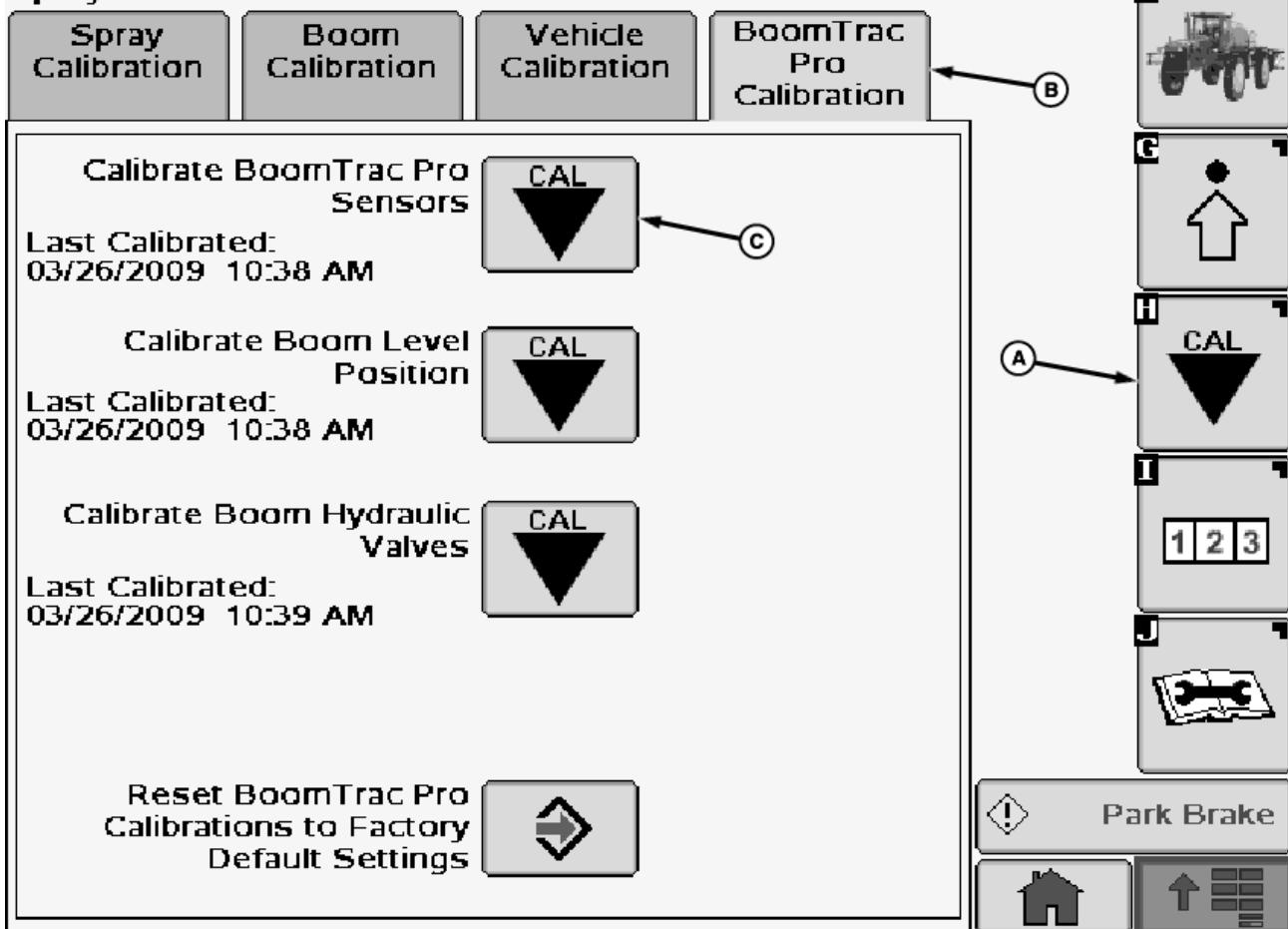
**Sensor de Rolagem (E)** – Avisa ao operador se o sensor de rolagem está dentro da faixa normal.

**Status da Seção (F)** – Esta linha de caixas indica se as seções individuais da barra podem ser controladas. Se houver um "X" marcado, significa que essa seção não pode ser controlada pelo BoomTrac Pro.

**Barra Estendida (G)** – Indica o status dos sensores internos de recolhimento. Uma seção lateral interna que não estiver completamente estendida impedirá o funcionamento do BoomTrac Pro.

**Sensor Disponível para Controle (H)** – Informa que há pelo menos um sensor disponível funcionando em cada seção da barra para controle.

Selecione o botão Enter (H) para retornar à página de configuração.

**Calibração dos Sensores de Altura da Barra****Sprayer - Calibration**

A—Tecla de Calibração

B—Guia de Calibração do BoomTrac Pro

C—Ícone de Calibração

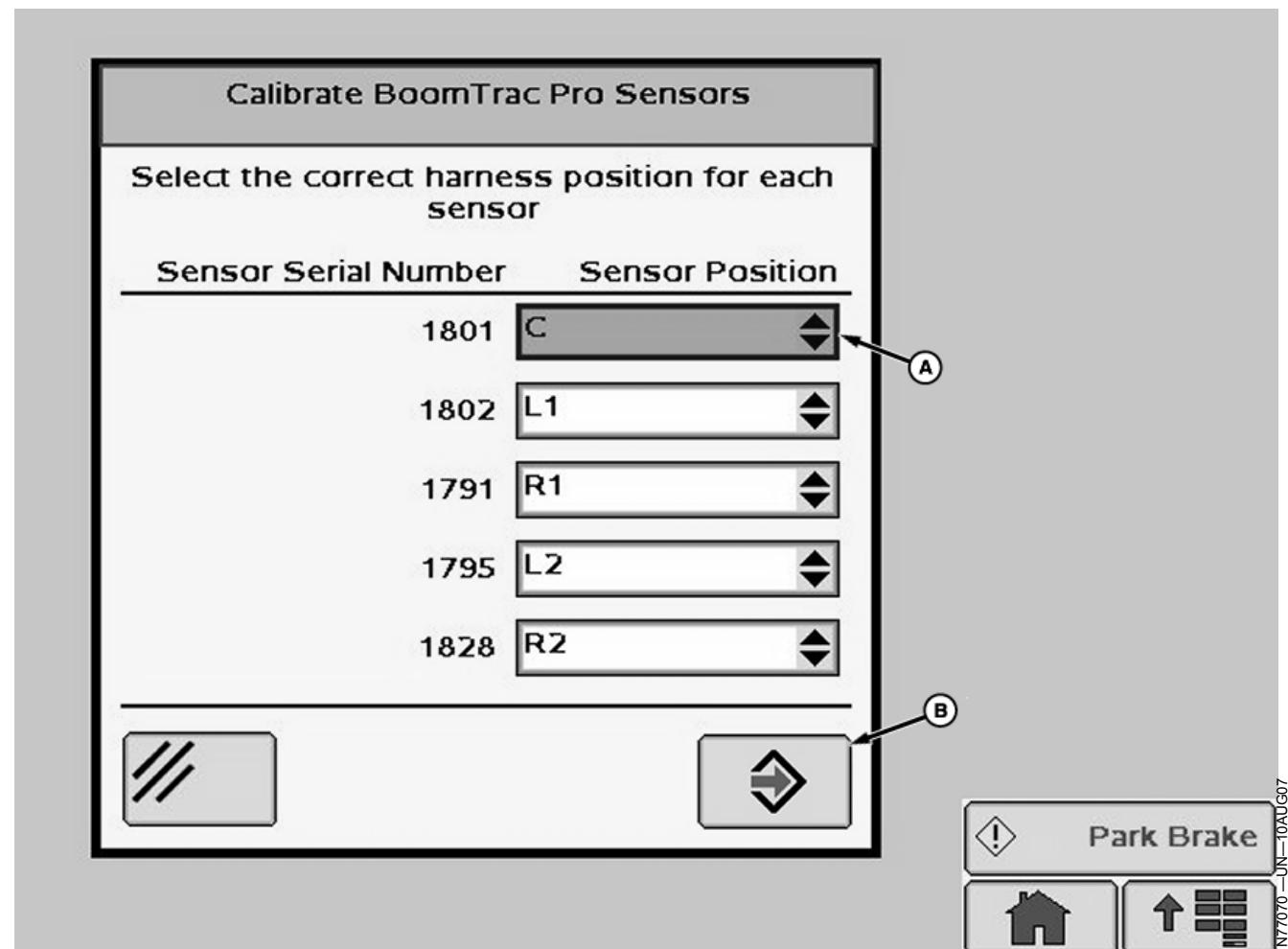
**NOTA:** Para calibrar os Sensores BTP, registre a localização física de cada sensor e o número de série correspondente localizado na base do sensor. A localização de esquerda/direita é determinada pela visão do operador quando está sentado, sendo os sensores D1 e E1 os que estão mais próximos da linha central da máquina em comparação aos sensores D2 e E2.

**NOTA:** A calibração dos Sensores de Altura da Barra deve ser feita antes de quaisquer outras alterações ou calibrações.

1. Selecione a tecla de Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia de Calibração do BoomTrac Pro (B).
3. Selecione o ícone de calibração (C) próximo aos Sensores de Calibração do BoomTrac Pro. A tela de Calibração dos Sensores do BoomTrac Pro será exibida.

Continua na página seguinte

OUO6092,00001AD -54-02APR09-1/2



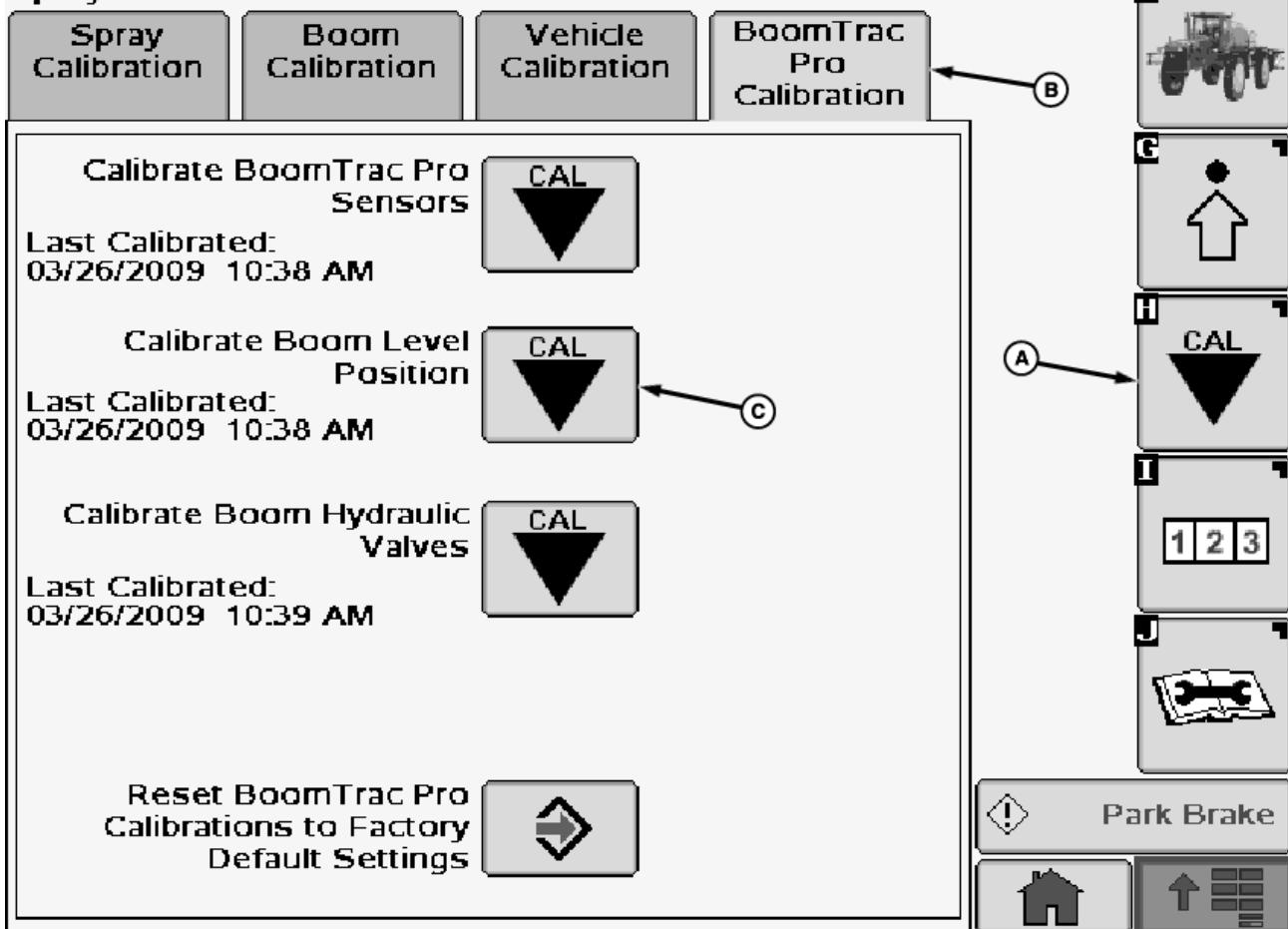
A—Caixa Suspensa

B—Botão Enter

4. O número de série de todos os sensores instalados será exibido. Selecione a caixa suspensa (A) próxima a cada número de série exibido e selecione a posição correta de onde o sensor está instalado. Quando

a posição correta de cada número de série estiver selecionada, pressione o botão Enter (B). O operador receberá a mensagem "Calibração Bem-sucedida".

OUO6092,00001AD -54-02APR09-2/2

**Calibração da Posição do Nível da Barra****Sprayer - Calibration**

A—Tecla de Calibração

B—Guia de Calibração do BoomTrac Pro

C—Ícone de Calibração

**NOTA:** A calibração dos Sensores de Altura da Barra deve ser feita antes de quaisquer outras alterações ou calibrações.

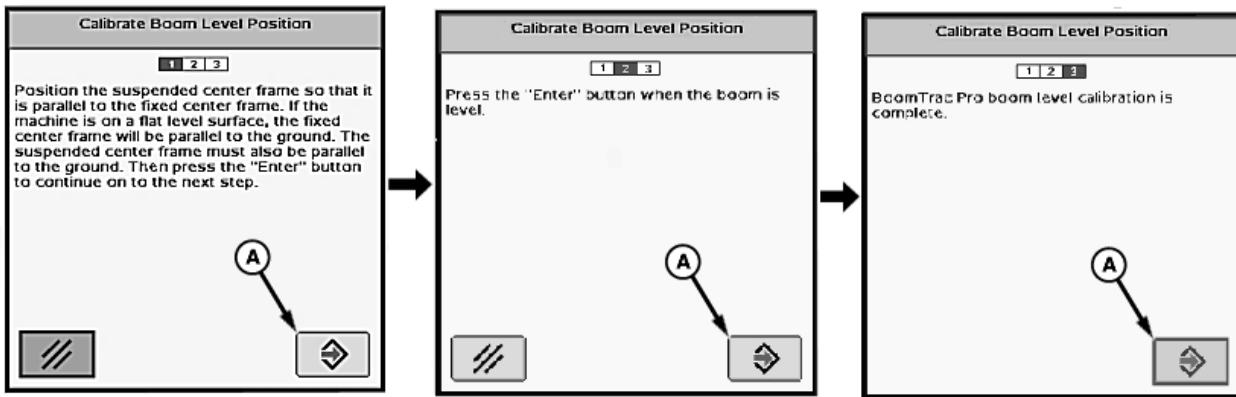
1. Selecione a tecla de Calibração (A).

2. Selecione a guia de Calibração do BoomTrac Pro (B).
3. Selecione o ícone de calibração (C) próximo à Calibração da Posição do Nível da Barra. A tela de Posição do Nível da Barra será exibida.

Continua na página seguinte

OU06092,00001AE -54-02APR09-1/2

NB3827 -UN-31MAR09

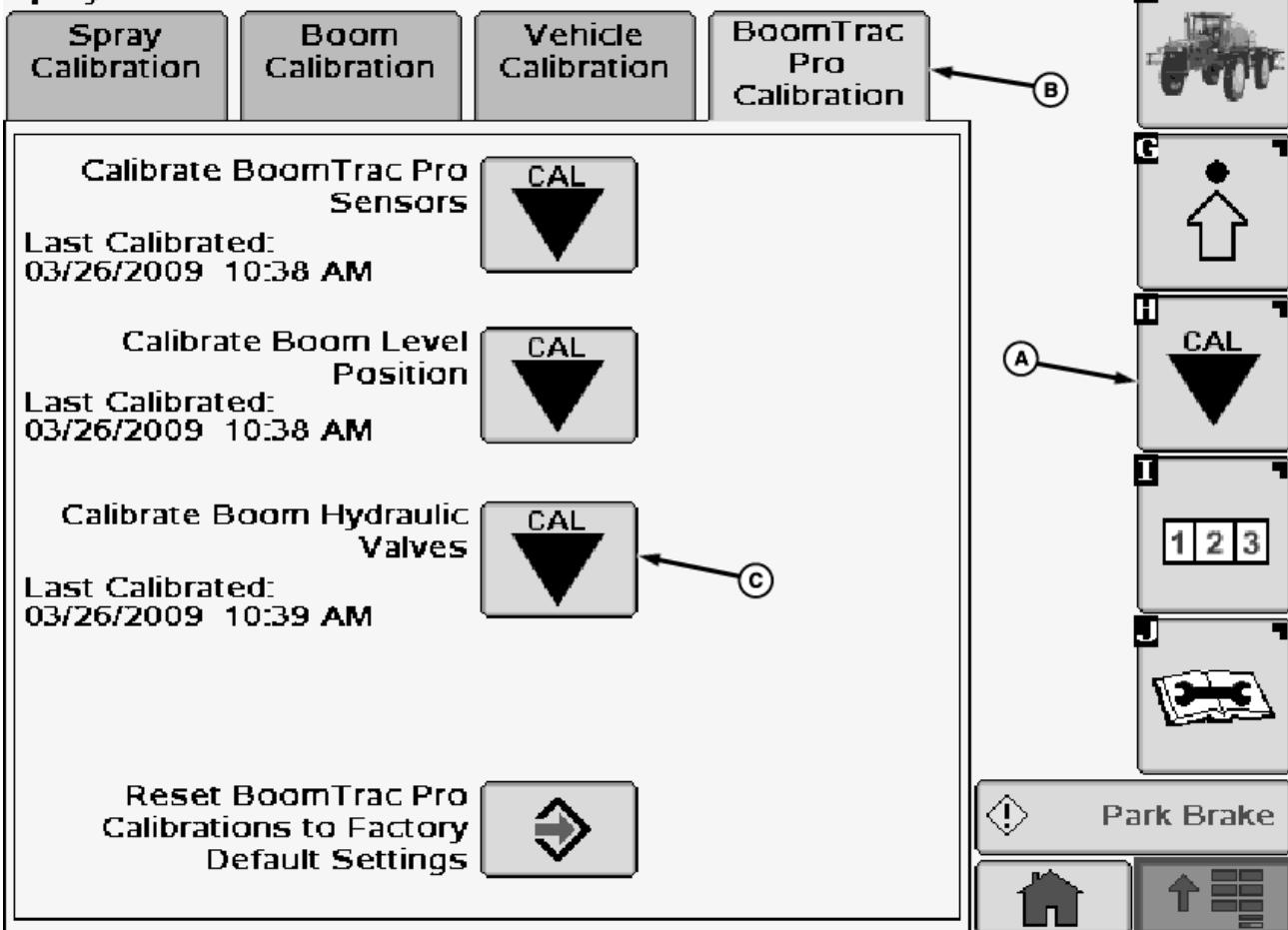


**A—Botão Enter**

4. Siga as instruções na primeira tela. Ao terminar, pressione o botão Enter (A) para seguir para a próxima tela.
5. A mensagem "Calibração do nível da barra do BoomTrac Pro concluída" será exibida.

OU06092,00001AE -54-02APR09-2/2

N77057 —UN—25JUL07

**Calibração Automática da Válvula****Sprayer - Calibration**

A—Tecla de Calibração

B—Guia de Calibração do BoomTrac Pro

C—Ícone de Calibração

**NOTA:** Esta calibração deve ser executada com a temperatura do óleo hidráulico igual ou superior a 60 °C (140 °F).

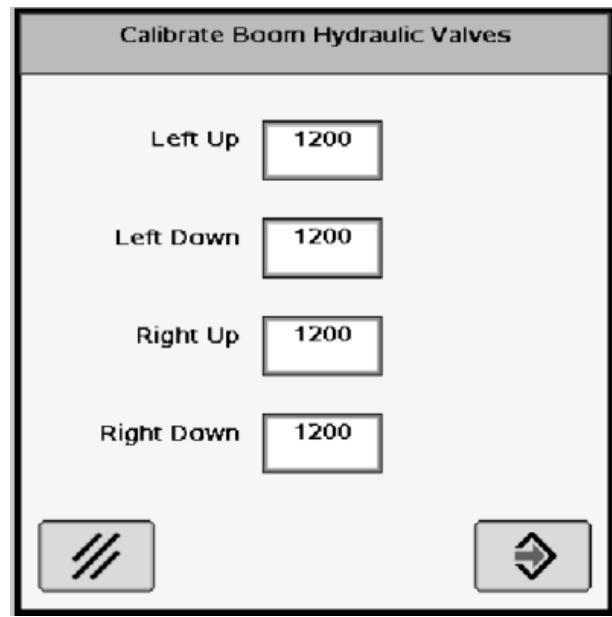
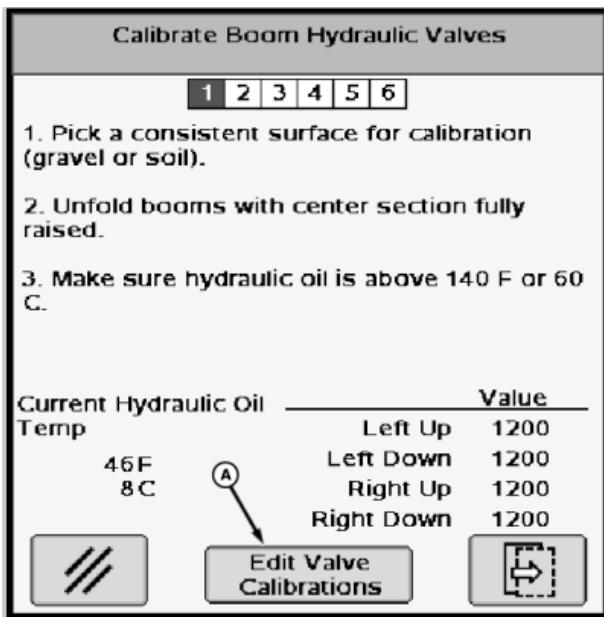
A calibração da válvula deve ser executada em uma superfície nivelada e com altura constante. É melhor executar a calibração em algo como terra, cascalho ou grama cortada na mesma altura. A calibração não funcionará se for feita em grama alta, especialmente quando houver vento.

1. Selecione a tecla de Calibração (A) para visualizar o menu de configuração.
2. Selecione a guia de Calibração do BoomTrac Pro (B).
3. Selecione o ícone de calibração (C) próximo à Calibração das Válvulas Hidráulicas da Barra. A tela de Calibração das Válvulas Hidráulicas da Barra será exibida.

Continua na página seguinte

OU06092,00001B0 - 54-02APR09-1/2

NB3828 - UN - 31MAR09



A—Botão

4. Siga as instruções na tela.

**NOTA:** Os valores exibidos neste exemplo (1200) serão diferentes para cada seção. O valor indicado é a modulação mínima necessária para abrir a válvula de inclinação e fornecer movimento às barras. O operador também pode redefinir esses valores pressionando o botão "Redefinir para Padrões" na página da guia de Calibração do BoomTrac Pro. Isso retornará os valores para 1.200.

5. Selecione o botão “Editar Calibrações da Válvula” para ir para uma tela que permita alterar manualmente

os valores de calibração armazenados pela calibração automática da válvula.

**NOTA:** Esses valores devem ser alterados com cuidado, pois o desempenho pode ser afetado negativamente. A inserção de um valor muito alto pode provocar movimentos bruscos. O operador também pode redefinir esses valores pressionando o botão "Redefinir para Padrões" na página da guia de Calibração do BoomTrac Pro. Isso retornará os valores para 1.200.

# Detecção e Resolução de Problemas

## **Motor**

Sintoma	Problema	Solução
<b>Motor difícil de dar partida, ou não dá partida.</b>	Tanque de combustível vazio.	Adicione combustível e sangre o sistema de combustível.
	Água, sujeira ou ar no sistema de combustível.	Drene, lave, encha e sangre o sistema de combustível.
	Tipo indevido ou combustível velho.	Procure a tabela de combustível e use o tipo adequado de combustível para as condições de operação.
	Filtros de combustível entupidos.	Substitua os elementos do filtro e sangre o sistema.
	Filtrador obstruído do tanque de combustível.	Drene o tanque de combustível, remova e limpe o filtrador do tanque.
	Potência da bateria baixa.	Verifique a tensão da bateria. Limpe a bateria. Carregue se necessário.
	Resistência excessiva no circuito de partida.	Limpe e aperte todas as conexões da bateria e do motor de partida.
	Articulação hidro regulada indevidamente.	Regule a articulação hidro.
	Interruptor de segurança não ativado.	Mova a alavanca de controle multifuncional para o neutro. Ispicieione o interruptor.
	Solenóide desconectado.	Verifique a fiação.
	Posição da alavanca do escorvador da bomba de combustível.	Ponha a alavanca na posição para baixo.
	Solenóide da bomba injetora defeituoso.	Substitua o solenoide.
	O óleo do cárter com viscosidade muito alta.	Drene e encha o cárter com óleo John Deere Plus-50 II de viscosidade e qualidade adequadas.
	Baixa compressão.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Válvulas emperradas.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Injetores sujos ou defeituosos.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Clima frio.	Utilize os auxílios de partida em clima frio.

Sintoma	Problema	Solução
<b>Batida do motor.</b>	Admissão de ar entupida.	Faça manutenção nos filtros de ar. Verifique a admissão de ar quanto a restrições.
	Ar no sistema de combustível.	Limpe e sangre o sistema de combustível.
	A temperatura do líquido de arrefecimento está baixa.	Termostato incorreto ou com defeito.
	Óleo insuficiente.	Adicione óleo de viscosidade e qualidades adequadas.
	Válvula do bico injetor emperrando.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>O motor funciona de maneira irregular ou afoga com freqüência.</b>	Bomba injetora fora de sincronia.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Rolamento principal ou rolamento da haste de conexão frouxo ou com falha, pistões e cilindros desgastados.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Baixo nível de combustível.	Adicione combustível e verifique o sistema.
	Filtros de combustível entupidos.	Troque o elemento do filtro e sangre o sistema.
	Filtrador obstruído do tanque de combustível.	Drene o tanque de combustível, remova e limpe o filtrador do tanque.
	Água, sujeira ou ar no sistema de combustível.	Drene, lave, abasteça e faça sangria no sistema. Aperte as conexões do combustível.
	A temperatura do líquido de arrefecimento está baixa.	Ponha o motor em funcionamento até que aqueça suficientemente; verifique também o termostato.
	Fio do solenoide frouxo.	Verifique a fiação.
	Injetores sujos ou defeituosos.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Bomba injetora fora de sincronia.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Avanço de velocidade da bomba injetora.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Hastes de comando tortas ou válvulas emperrando.	Consulte seu concessionário John Deere.

Sintoma	Problema	Solução
<b>Falta de energia.</b>	Respiro do tanque de combustível obstruído.	Limpe o respiro com solvente e seque com ar.
	Sobrecarga do motor.	Reduza a carga.
	Restrições nas admissões de ar.	Faça manutenção no purificador de ar. Verifique a admissão de ar quanto a restrições.
	Posição do acelerador ou faixa de velocidade selecionada.	Use a posição do acelerador e as faixas de velocidade adequadas.
	Filtros de combustível entupidos.	Troque o elemento do filtro e sangre o sistema.
	Filtrador obstruído do tanque de combustível.	Drene o tanque de combustível, remova e limpe o filtrador do tanque.
	Contaminação no tanque de combustível.	Esvazie o tanque de combustível e limpe o filtrador de combustível.
	Combustível insatisfatório.	Use combustível novo e do tipo adequado.
	Motor quente demais.	Consulte O Motor Superaquece nesta seção.
	Termostato incorreto.	Troque para o termostato adequado.
	Operação em altitudes elevadas.	Motor perde potência com o aumento da altitude. Use o devido tipo de combustível em altitudes altas.
	Injetores sujos ou defeituosos.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Bomba injetora fora de sincronia.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Avanço automático não funciona.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Motor superaquece.</b>	Folga errada na válvula.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Turbocompressor não está funcionando.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Linha de combustível obstruída.	Limpe ou troque a linha de combustível.
	Sobrecarga do motor.	Reduza a carga.

Sintoma	Problema	Solução
	A correia do ventilador está solta ou defeituosa. Nível baixo de líquido de arrefecimento.	Troque a correia. Encha o radiador com líquido de arrefecimento para obter o nível devido. Verifique se não há vazamentos ou conexões soltas nas mangueiras e no radiador.
	Sujeira no núcleo do radiador do sistema de arrefecimento, condensador do ar condicionado ou telas laterais do motor.	Retire todo material estranho do exterior ou do núcleo do radiador, do condensador do condicionador de ar e das telas. Limpe com vapor se necessário.
	Sistema de arrefecimento restrinido internamente.	Drene e lave o sistema de arrefecimento.
	Termostato, tampa de pressão, interruptor ou manômetro defeituoso.	Retire e verifique.
	Baixo nível do óleo do motor.	Verificar o nível do óleo. Adicione conforme necessário.
	Viscosidade incorreta do óleo.	Troque para a devida viscosidade de óleo.
	Motor com tempo atrasado.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Termostatos defeituosos.	Substitua os termostatos.
	Vazamento na junta do cabeçote.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Temperatura do motor abaixo do normal.</b>	Termostato, manômetro ou unidade emissora com defeito.	Retire e verifique.
<b>Pressão baixa do óleo.</b>	Nível de óleo baixo.	Verifique o nível de óleo do cárter com a vareta e adicione óleo se necessário.
	Tipo de óleo inadequado.	Drene e encha o cárter com óleo John Deere Plus-50 de viscosidade e qualidade adequadas.
<b>O motor usa muito óleo.</b>	Vazamentos de óleo e superaquecimento do motor.	Verifique se há vazamentos nas linhas e ao redor das juntas e dos bujões de drenagem.
	Sistema de admissão de ar obstruído.	Verifique o purificador de ar e limpe a admissão de ar.
	Óleo de cárter com viscosidade muito baixa.	Drene e encha o cárter com óleo de viscosidade e qualidade adequadas.

Sintoma	Problema	Solução
	Rotação excessiva do motor.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Pressão alta do óleo.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Pistões sulcados, anéis emperrados ou guias da válvula desgastadas.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Peças internas gastas.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>O motor usa muito combustível.</b>	Tipo de combustível inadequado.	Use um tipo de combustível adequado às condições de operação. (Consulte a seção Combustíveis e Lubrificantes.)
	Sobrecarga do motor.	Reduza a carga.
	Purificador de ar entupido ou sujo.	Faça manutenção no purificador de ar.
	Injetores sujos ou defeituosos.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Motor fora de tempo.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Turbocompressor com defeito.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Motor emite fumaça preta ou cinza pelo cano de escape.</b>	Tipo de combustível indevido.	Use o combustível do tipo devido para as condições de operação.
	Sobrecarga do motor.	Reduza a carga.
	Purificador de ar entupido ou sujo.	Verifique o purificador de ar quanto a restrições. Assegure-se de que o elemento do filtro esteja limpo.
	Injetores sujos ou defeituosos.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Ar no sistema de combustível.	Sangre o sistema de combustível. Verifique todas as conexões e nível do tanque de combustível.
	Silencioso com defeito.	Verifique possível dano ao silencioso, o qual pode criar contrapressão. Limpe o silencioso.

Sintoma	Problema	Solução
	Motor fora de tempo.	Certifique-se de que a bomba injetora esteja sincronizada devidamente. (Consulte seu concessionário John Deere).
<b>O motor emite fumaça branca pelo cano de escape.</b>	Motor frio.  Purificador de ar entupido ou sujo.  Tipo de combustível inadequado.  Bicos injetores sujos.  Termostato com defeito ou muito frio.  Turbocompressor não está funcionando.  Motor fora de tempo.	Aqueça o motor até as temperaturas de operação normal.  Faça manutenção no purificador de ar.  Combustível de baixa octanagem causará falha na ignição do motor. Use somente combustível com o número recomendado de cetanos ou octanos.  Consulte seu concessionário John Deere.  Retire e verifique o termostato.  Consulte seu concessionário John Deere.  Certifique-se de que a bomba injetora esteja sincronizada devidamente. (Consulte seu concessionário John Deere).
<b>A bateria não carrega.</b>	Conexões frouxas ou corroídas.  Correia do alternador frouxa.  Bateria defeituosa.  Alternador não funciona devidamente.	Limpe e aperte as conexões da bateria.  Troque a correia.  Verifique a voltagem e/ou o peso específico e o nível do eletrólito.  Consulte seu concessionário John Deere.
<b>O motor de partida dá partida lentamente ou não dá partida.</b>	Chicote elétrico ou conexões da bateria frouxos ou corroídos.  Potência da bateria baixa.  Interruptor de segurança não ativado.  Solenóide do motor de partida defeituoso.	Limpe e aperte as conexões frouxas.  Use o voltímetro para verificar o estado da carga.  Mova a alavanca de controle multifunção para o neutro.  Repare ou substitua, se necessário.

OUO6092,00002B4 -54-12NOV09-6/6

**Transmissão Hidrostática**

Sintoma	Problema	Solução
<b>Articulações emperrando.</b>	Juntas esféricas congeladas ou desgastadas no cabo. Cabo de controle emperrando.	Lubrifique ou troque. Troque o cabo.
	Alavanca de controle emperrando na bomba.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>O sistema está superaquecendo.</b>	Correia do ventilador deslocando-se ou quebrada. Telas laterais entupidas.  Baixo nível de óleo.	Troque a correia ou o tensor. Limpe as telas.  Verifique se não há vazamento e corrija.
	Núcleo do refrigerador de óleo entupido. Pressão excessiva da válvula de alívio. Válvula de derivação do refrigerador de óleo entupida.	Limpe o refrigerador de óleo. Reduza uma faixa de velocidade. Consulte seu concessionário John Deere.
	Vazamento de alta pressão excessivo.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Lavagem de carga inadequada.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Lavagem do circuito inadequada.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>O pulverizador não se moverá para frente ou para trás com a alavanca de controle multifuncional em avanço ou reversão.<sup>1</sup></b>	Baixo nível de óleo.  Filtro hidrostático entupido.  Articulação hidrostática indevidamente ajustada Pressão do limitador excedendo.  Eixo de acionamento do motor para a bomba quebrado. Vazamento de ar no sistema.	Verifique se não há vazamento e corrija. Encha o reservatório hidráulico com óleo até o centro do visor do tubo.  Troque o(s) elemento(s) do filtro.  Ajuste a articulação hidrostática. Mude para velocidade baixa.  Repare conforme necessário. Aperte as conexões.
	Sistema de transmissão inoperante.	Verifique a bomba, o motor e o cabo hidro, ou consulte seu concessionário John Deere.
<b>A velocidade de avanço no solo é irregular.</b>	Radar captando sinais de culturas altas.	Desconecte o radar e use o sensor de velocidade da roda.

Sintoma	Problema	Solução
	Sensor de velocidade da roda defeituoso.	Repare ou substitua.
	Baixo nível de óleo.	Verifique se há vazamentos e corrija. Encha o reservatório hidráulico até o centro do visor do tubo.
	Filtro hidrostático entupido.	Troque o elemento do filtro.
	Pressão do limitador excedendo.	Reduza uma faixa de velocidade.
	Orifício da mudança entupido.	Poderia ser algo errado dentro do motor de modo que o ângulo da placa oscilante não esteja mudando.
	Mangueiras de mudança vazando ou estouradas.	Repare ou substitua.
	Sistema de transmissão incapaz de manter a pressão de carga.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Pulverizador não responde ao interruptor da faixa de velocidade.<sup>1</sup></b>	Fusível com defeito.	Substitua o fusível.
	Nível do óleo hidrostático baixo.	Verifique se não há vazamentos de óleo e corrija. Encha o reservatório hidráulico até o centro do visor do tubo.
	Solenóides ou interruptores com defeito.	Verifique e repare conforme necessário.
	Filtro hidrostático entupido.	Troque o elemento do filtro.
	Ar no sistema.	Aperte as conexões e as braçadeiras das mangueiras e verifique se não há linhas hidráulicas quebradas.
	Sistema de transmissão incapaz de acumular pressão de carga.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Motor hidrostático com defeito.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Falta de energia ou perda de energia.<sup>1</sup></b>	Nível do óleo hidrostático baixo.	Verifique se há vazamentos e corrija. Encha o reservatório hidráulico até o centro do visor do tubo.
	Filtro de óleo hidrostático entupido.	Troque o elemento do filtro.
	Linha de óleo ou conexão com vazamento ou quebrada.	Verifique e repare conforme necessário.
	Sistema de transmissão incapaz de manter ou acumular pressão, ou pressões de liberação ajustadas incorretamente.	Consulte seu concessionário John Deere.

Continua na página seguinte

OUO6092,00006F2 -54-28SEP04-2/3

Sintoma	Problema	Solução
	Vazamento de alta pressão excessivo.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Pulverizador não dá partida em neutro ou dá partida quando a alavanca de controle multifuncional está em qualquer posição operacional.</b>	Fusível com defeito.  interruptor de segurança neutro fora de regulagem, fiação defeituosa ou interruptor inoperante.	Substitua o fusível.  Verifique as conexões das fiações ou (consulte seu concessionário John Deere).
	Cabo hidrostático fora de regulagem.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Cubos da roda/motores não acionam.</b>	Sistema hidrostático sem óleo.  Cubos de acionamento desacionados.	Verifique o nível do óleo quanto a vazamentos e o nível correto. Encha o reservatório hidráulico até o centro do visor do tubo.  Acione os cubos de acionamento.
	Mangueiras conectadas incorretamente.	Conecte corretamente as mangueiras. (Consulte seu concessionário John Deere).
	Motores das rodas danificados ou com defeito.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Cubos de acionamento danificados ou defeituosos.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Motor da roda/acoplamento do cubo com defeito.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>"Chiado" hidrostático excessivo</b>	Isoladores hidrostáticos defeituosos.  Nível do óleo hidrostático baixo.	Substitua os isoladores hidrostáticos defeituosos.  Verifique se há vazamentos e corrija. Encha o reservatório hidráulico até o centro do visor do tubo.
	Ar no sistema.	Verifique se há vazamentos e corrija. Encha o reservatório hidráulico até o centro do visor do tubo.

<sup>1</sup>Quando operar em temperaturas abaixo de -12 graus C (10 graus F), coloque o pulverizador em funcionamento por 10-15 minutos para aquecer o óleo de acionamento hidrostático.

**Sistema Hidráulico**

Sintoma	Problema	Solução
<b>Todo o sistema hidráulico falha ao funcionar.</b>	Fusível com defeito.  Baixo fornecimento de óleo.  Linha de sucção entupida.  Acoplamento do acionamento da bomba danificado.  Bomba defeituosa.	Substitua o fusível.  Encha o sistema com o óleo adequado até o centro do visor do tubo do reservatório hidráulico.  Limpe a linha.  Substitua o acoplamento.  Substitua a bomba.
<b>Óleo escapa pelo respiro do reservatório.</b>	Reservatório transbordado.  Velocidade excessiva em terreno irregular.	Reduza o óleo até o centro do visor do tubo.  Selecione uma velocidade alvo mais baixa.
<b>As lanças nivelam ou dobram muito rápido.</b>	Orifícios incorretos ou inexistentes no pórtico de trabalho.	Use os orifícios corretos, instalados devidamente. (Consulte seu concessionário John Deere).
<b>Braços de levante descem muito rápido.</b>	Orifícios incorretos ou inexistentes no pórtico de trabalho.	Use os orifícios corretos, instalados devidamente. (Consulte seu concessionário John Deere).
<b>As lanças dobram muito lentamente.</b>	Orifício entupido.  Orifício incorreto.	Remova o orifício, limpe e reinstale.  Instale o orifício de tamanho correto. (Consulte seu concessionário John Deere).
<b>Algumas funções funcionam irregularmente ou não funcionam.</b>	Baixo nível do óleo.  Fios frouxos ou desconectados no interruptor ou solenóide.  Bobina da solenóide com falha.	Encha o tanque no nível apropriado.  Verifique e repare as conexões.  Troque a bobina.
<b>Direção irregular.</b>	Óleo hidráulico superaquecido.  Bomba defeituosa.	Encha o tanque no nível apropriado.  Limpe o refrigerador de óleo e as telas.  Substitua a bomba.
<b>Todas as funções hidráulicas, exceto uma, não funcionam ou estão lentas.</b>	Válvula de retenção emperrada aberta na linha do sensor de carga da função que trabalha devidamente.	Limpe ou troque a válvula de retenção ou consulte seu concessionário John Deere.
<b>Uma função hidráulica não trabalha devidamente.</b>	Fusível com defeito.	Troque.

Sintoma	Problema	Solução
	Interruptor com defeito.	Repare ou substitua.
	A válvula de retenção permanece fechada na linha do sensor de carga na válvula hidráulica.	Limpe ou troque a válvula de retenção.
	Solenóide ou função hidráulica defeituosa.	Repare ou substitua.
	Bobina hidráulica não muda devidamente.	Limpe ou troque ou consulte seu concessionário John Deere.

OUO6092,000055C -54-15JAN04-2/2

**Sistema de Controle de Solução Spraystar**

Sintoma	Problema	Solução
<b>“Código de Falha (FC) 110 Verificar Fiação”</b>	Código intermitente 110 Conexão da fiação intermitente.	Desligue a chave de ignição em ligue-a novamente em seguida. Se o código desaparecer, retome a operação. Se o problema persistir, vá para a próxima verificação do sistema. Verifique todos os conectores da fiação CAN e reconecte.
	Sem terminador	Inspecione os conectores quanto a danos e repare.
	Terminador com defeito.	Verifique se os terminadores estão instalados.
<b>Código de falha (FC) 110 ou (FC) 020. Monitor/controlador desconectado.</b>	Fusível queimado.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Pressão zero com o sistema de pulverização operando.</b>	Tanque de solução vazio.	Verifique os fusíveis na CCU.
	Válvulas de controle da solução ajustadas incorretamente.	Encha o tanque com solução. Verifique o tanque quanto a vazamentos ou danos.
	Fusível da bomba de solução defeituoso.	Ajuste as válvulas corretamente. (Veja Configuração de Pressão Mínima na seção Sistema SprayStar.)
	Linha de sangria da bomba de solução dobrada ou formas presa.	Substitua o fusível.
	Linha de sangria da bomba de solução entupida.	Desdobre a linha de sangria. Desentupa a linha de sangria da bomba.
	Linha de sucção entupida ou rompida.	Limpe ou troque a linha de sucção.
	Pulverizando na quarta faixa de velocidade.	Mude para a primeira ou segunda faixa de velocidade.
	Linhas da solução entupidas.	Desentupa e lave.
	Filtrador da barra entupido.	Retire, limpe e instale o filtrador.
	Bomba de solução não está escorvada.	Escorve a bomba de solução. (Veja Escorva da Bomba de Solução, na seção Sistema de Umidificação.)
	Impulsor da bomba de solução entupido.	Separar o alojamento da bomba e limpe o impulsor.

Sintoma	Problema	Solução
	Pouco ou nenhum óleo hidráulico.	Encha o reservatório hidráulico até o centro do visor do tubo.
	Fluxômetro sujo ou entupido.	Retire, limpe com limpador de freio e instale o fluxômetro.
	Válvula do tanque de solução fechada.	Válvula aberta.
	Conexão elétrica da válvula proporcional defeituosa.	Limpe, substitua ou repare a conexão.
	Válvula de transporte hidráulico defeituosa.	Substitua ou repare a válvula de transporte.
	A porca do rotor da bomba de solução saiu.	Instale a porca do impulsor da bomba de solução.
	Sensor de pressão inoperante.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Eixo entre a bomba de solução e motor hidráulico defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Falha na bomba de solução.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Conjunto da válvula proporcional defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Bomba hidráulica defeituosa.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Mangueiras entre o reservatório, válvula de prioridade da bomba hidráulica, conjunto da válvula proporcional e motor defeituosas.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula de retenção na linha do sensor de carga hidráulica aberta e emperrada.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula de corte do filtro fechada.	Válvula aberta.
	Válvula de corte do fluxômetro fechada.	Válvula aberta.
Indicação de pressão baixa.	Baixa rotação do motor.	Opere o motor a 2550 rpm.
	Pontas dos bicos desgastadas.	Substitua as pontas dos bicos por pontas novas, devidamente calibradas, para a aplicação atual.
	Impulsor da bomba de solução entupido.	Separe o alojamento da bomba. Retire e limpe o impulsor.
	Linha de sucção parcialmente bloqueada ou em colapso.	Limpe, repare ou substitua a linha de sucção conforme necessário.

Sintoma	Problema	Solução
<b>Leitura de alta pressão durante a operação de pulverização.</b>	Vazamento de ar na linha de sucção.	Repare ou substitua a linha de sucção.
	SprayStar indevidamente programado.	Configure o SprayStar. (Veja Configuração do SprayStar na seção Sistema SprayStar.)
	Linha de pressão vazando.	Repare ou substitua a linha de pressão conforme necessário.
	Pouco ou nenhum óleo hidráulico.	Encha o reservatório hidráulico até o centro do visor do tubo.
	Sensor de pressão defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Eixo entre a bomba de solução e motor hidráulico defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Vedaçao(ões) do eixo da bomba de solução vazando.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula proporcional defeituosa.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Bomba hidráulica defeituosa.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula de transporte hidráulico defeituosa.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Mangueiras entre o reservatório, válvula de prioridade da bomba hidráulica, conjunto da válvula proporcional e motor defeituosas.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Sem orifício da válvula de sangria.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula de retenção na linha do sensor de carga hidráulica aberta e emperrada.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Filtradores em linha da barra (se equipado) parcial ou completamente entupidos.	Limpe os filtradores.
	Bicos de pulverização entupidos.	Limpe e inspecione os bicos. Verifique os orifícios e a calibração dos bicos. Troque os bicos conforme necessário.
	Mangueiras de suprimento da barra parcial ou completamente entupidas.	Limpe as mangueiras.
	SprayStar indevidamente programado.	Configure o SprayStar. (Veja Configuração do SprayStar na seção Sistema SprayStar.)

Sintoma	Problema	Solução
	Válvula de vazão alta/baixa na posição errada.	Gire a válvula alto/baixo para a posição correta. (Veja Aplicação de Taxas de Aplicação Baixas na seção Sistema de Umidificação.)
	Ajuste da pressão mínima muito alto.	Diminua o ajuste da pressão mínima.
	Fluxômetro sujo ou defeituoso.	Limpe com limpador de freio diariamente.
	Válvulas de corte da barra defeituosas.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Sensor de pressão defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Conjunto da válvula proporcional defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>A indicação da pressão varia ou está irregular</b>	Ajuste mínimo de pressão de pulverização inserido no SprayStar muito alto.	Determine a pressão mínima requerida e digite no SprayStar. (Veja Configuração de Pressão Mínima na seção Sistema SprayStar.)
	Suprimento inadequado de solução no tanque.	Encha o tanque de solução.
	Válvula de vazão alta/baixa na posição errada.	Gire a válvula alto/baixo para a posição correta. (Veja Aplicação de Taxas de Aplicação Baixas na seção Sistema de Umidificação.)
	Solução contém sólidos pesados (mistura pobre).	Verifique a rotação do motor e da bomba. Verifique a linha e as válvulas de agitação. Assegure-se de que os jatos da agitação não estejam entupidos.
	Bicos de pulverização entupidos.	Limpe e inspecione os bicos. Verifique os orifícios e a calibração dos bicos. Troque o(s) bico(s) conforme necessário
	Fluxômetro com defeito ou travado.	Limpe o fluxômetro com limpador de freio.
	Valor de resposta mín./máx. do pulverizador incorreto no ajuste do controlador.	Digite a regulagem mín./máx. correta no mostrador do SprayStar. (Veja Configuração de Resposta do Pulverizador na seção Sistema SprayStar.)
	Carga da barra não está ligada quando deveria estar.	Ajuste a carga da barra corretamente.

Sintoma	Problema	Solução
<b>Taxa de aplicação varia ou está irregular.</b>	Mangueiras de suprimento das barras parcialmente entupidas ou rompidas.	Remova e inspecione as mangueiras de solução das barras. Limpe ou substitua as mangueiras conforme necessário.
	Válvula(s) de corte da seção da barra defeituosa(s).	Consulte seu concessionário John Deere.
	Sensor de pressão defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Conjunto da válvula proporcional defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	A válvula do tanque auxiliar no tanque, em vez da extremidade da linha, está colocando ar no sistema.	Coloque a válvula do tanque auxiliar na extremidade da linha.
	Ajuste mínimo de pressão de pulverização inserido no SprayStar muito alto.	Determine a pressão mínima requerida e digite no SprayStar. (Veja Configuração de Pressão Mínima na seção Sistema SprayStar.)
	Suprimento inadequado de solução no tanque.	Encha o tanque de solução.
	Válvula de vazão alta/baixa na posição errada.	Gire a válvula alto/baixo para a posição correta. (Veja Aplicação de Taxas de Aplicação Baixas na seção Sistema de Umidificação.)
	Solução contém sólidos pesados (mistura pobre).	Verifique a rotação do motor e da bomba. Verifique a linha e as válvulas de agitação. Assegure-se de que os jatos da agitação não estejam entupidos.
	Bicos de pulverização entupidos.	Limpe e inspecione os bicos. Verifique os orifícios e a calibração dos bicos. Troque o(s) bico(s) conforme necessário
	Fluxômetro com defeito ou travado.	Limpe o fluxômetro com limpador de freio.
	Válvula mín./máx. da resposta do pulverizador incorreta no ajuste do controlador.	Digite a regulagem mín./máx. correta no mostrador do SprayStar. (Veja Configuração de Resposta do Pulverizador na seção Sistema SprayStar.)
	Carga da barra não está ligada quando deveria estar.	Ajuste a carga da barra corretamente.

Sintoma	Problema	Solução
	Mangueiras de solução para as barras parcialmente entupidas ou rompidas.	Remova e inspecione as mangueiras de solução das barras. Limpe ou substitua as mangueiras conforme necessário.
	Válvula(s) de corte da seção da barra defeituosa(s).	Repare ou substitua a(s) válvula(s) de corte da seção da barra.
	Sensor de pressão defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Conjunto da válvula proporcional defeituoso.	Repare ou substitua.
	A válvula do tanque auxiliar no tanque, em vez da extremidade da linha, está colocando ar no sistema.	Coloque a válvula do tanque auxiliar na extremidade da linha.
	Linha de sangria da linha de abastecimento da barra conectada ou válvula de retenção com defeito.	Limpe ou substitua a linha ou a válvula de retenção.
<b>Indicação da pressão no sensor de pressão quando não deveria ter nenhuma.</b>	Sensor de pressão não calibrado corretamente.	“Zere” o sensor de pressão. (Veja Calibração do Sensor de Pressão na seção Sistema SprayStar.)
	Conjunto da válvula proporcional defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Sensor de pressão vaza solução.</b>	Vazamento de solução da conexão do sensor de pressão.	Aperte a conexão e/ou aplique vedante.
<b>Não manterá a pressão submersa em 827-1103 kPa (8.2-11 bar) (120-150 psi).</b>	Impulsor desgastado na bomba de solução.	Troque o impulsor ou consulte seu concessionário John Deere.
	Bomba de solução defeituosa.	Repare ou substitua a bomba de solução.
	Pressão hidráulica de espera ajustada muito baixa.	Ajuste a pressão de espera para 1.724 kPa (17.2 bar) (250 psi) ou consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula proporcional com defeito.	Substitua a válvula proporcional.
	Válvula de prioridade defeituosa.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Bomba hidráulica defeituosa.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>A "velocidade" indica "0"</b>	Fiação para o sensor da velocidade ou radar desconectada.	Conecte a fiação.

Sintoma	Problema	Solução
<b>“Rotação” incorreta</b>	Calibração da velocidade da roda ou calibração do radar no SprayStar regulada incorretamente.	Calibre o sensor da velocidade da roda. (Veja Calibração do Sensor de Velocidade da Roda ou Calibração do Sensor do Radar (Opcional), na seção Sistema SprayStar.)
	Aterramento com defeito.	Verifique o terra.
	Pinos do conector do sensor da velocidade corroídos.	limpe o conector.
	Sensor da velocidade não ajustado.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Sem sinal do radar por causa da cultura alta.	Desconecte o radar e use o sensor de velocidade da roda.
	Fio de ligação provisória não instalado ou conector elétrico do radar, quando houver radar, desconectado.	Instale o fio de ligação provisória. (Veja Calibração do Sensor de Velocidade da Roda na seção Sistema SprayStar.)
	Calibração da velocidade da roda ou calibração do radar no SprayStar regulada incorretamente.	Calibre o sensor da velocidade da roda. (Veja Calibração do Sensor de Velocidade da Roda ou Calibração do Sensor do Radar (Opcional), na seção Sistema SprayStar.)
	Aterramento com defeito.	Verifique o terra.
	Sensor da velocidade da roda ou do radar defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Sensor da velocidade da roda não ajustado.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Volume do tanque não conta regressivamente.</b>	Valor de calibração do fluxômetro digitado incorretamente no mostrador do SprayStar.	Digite as informações corretas de calibração no mostrador do SprayStar. (Veja Configuração do Número de Calibração do Fluxômetro na seção Sistema SprayStar.)
	Chicote elétrico do fluxômetro desconectado.	Acople o conector do chicote elétrico do fluxômetro.
	Fluxômetro entupido ou sujo.	Limpe o fluxômetro.
	Pinos do conector do fluxômetro corroídos.	limpe o conector.
	Chicote elétrico do fluxômetro danificado.	Repare ou substitua o chicote elétrico.
	Fluxômetro instalado em sentido contrário.	Retire e instale o fluxômetro corretamente. (A seta localizada no corpo do fluxômetro indica o sentido da vazão.)

Sintoma	Problema	Solução
	Sensor de velocidade defeituoso.	Veja “velocidade” indica “0” nesta seção.
	Pulverização não descarregando pelos bicos.	Veja o sintoma Sem Descarga dos Bicos, neste grupo.
	Fluxômetro defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Números de calibração da barra incorretos.	Insira os números do bico, as seções e os espaçamentos corretos no mostrador SprayStar.
<b>A contagem regressiva do volume do tanque está incorreta.</b>	Valor de calibração do fluxômetro digitado incorretamente no mostrador do SprayStar.	Digite as informações corretas de calibração no mostrador do SprayStar. (Veja Configuração do Número de Calibração do Fluxômetro na seção Sistema SprayStar.)
	Fluxômetro parcialmente entupido ou sujo.	Desmonte, limpe e monte o fluxômetro.
	Pinos do conector do fluxômetro corroídos.	limpe o conector.
	Chicote elétrico do fluxômetro danificado.	Repare ou substitua o chicote elétrico.
	Solução contém sólidos pesados (produtos químicos não misturados devidamente com a água).	(Veja o sintoma Solução Contém Sólidos Pesados, neste grupo.)
	Vazamento de ar no lado da sucção da bomba.	Repare o vazamento de ar.
	Sensor do fluxômetro não alinhado devidamente.	Alinhe o sensor devidamente. (Veja Limpeza do Fluxômetro — Diária na seção Sistema de Umidificação.)
	Fluxômetro defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Sensor de velocidade defeituoso.	(Veja “velocidade” indica “0”, nesta seção).
	Mostrador ajustado para vazão alta mas a válvula até o segundo fluxômetro está fechada.	Abra a válvula até o segundo fluxômetro.
	Mostrador ajustado para vazão baixa mas a válvula até o segundo fluxômetro está aberta.	Feche a válvula até o segundo fluxômetro.
<b>Taxas de aplicação e contador de acre estão incorretos nos resumos de tarefas.</b>	Sobreposição excessiva da pulverização.	Ajuste a pulverização para manter a mínima sobreposição da pulverização.
	Folga grande entre as passagens do pulverizador.	Ajuste a pulverização para minimizar as folgas.

Sintoma	Problema	Solução
<b>Solução contém sólidos pesados (mistura inadequada dos produtos químicos)</b>	Informações sobre a velocidade da roda e calibração do radar digitadas incorretamente no mostrador do SprayStar.	Digite as informações corretas de calibração no mostrador do SprayStar. (Veja Configuração do Número de Calibração do Fluxômetro na seção Sistema SprayStar.)
	Dados incorretos digitados na configuração da barra no SprayStar.	Digite o dado correto para a configuração da barra. (Veja Configuração na seção Sistema SprayStar.)
	Pressão mínima muito alta, causando aplicação demasiada.	Diminua a regulagem de pressão mínima no mostrador do SprayStar. (Veja Configuração de Pressão Mínima na seção Sistema SprayStar.) Escolha bicos diferentes para a regulagem mais alta da pressão na mesma velocidade.
	Radar captando sinal das colheitas altas.	Troque para sensor da velocidade da roda em colheitas altas.
	Roda dianteira esquerda girando, fazendo com que o sensor da velocidade da roda mostre a velocidade indevida.	Calibre novamente o sensor da velocidade da roda ou troque para radar em condições enlameadas ou montanhosas.
	Verifique se a pulverização descarrega pelos bicos.	Veja o sintoma Sem Descarga dos Bicos, neste grupo.
	Mostrador ajustado para vazão alta mas a válvula até o segundo fluxômetro está fechada.	Abra a válvula até o segundo fluxômetro.
	Mostrador ajustado para vazão baixa mas a válvula até o segundo fluxômetro está aberta.	Feche a válvula até o segundo fluxômetro.
	Método inadequado de mistura quando o tanque de solução for enchido.	Misture os produtos químicos devidamente. (Veja o rótulo da substância química.)
	Válvulas de agitação fechadas ou não adequadamente abertas.	Abra a válvula de agitação conforme necessário.
<b>Problema com a bomba</b>	Pressão da pulverização desligada não regulada alta o suficiente para a agitação devida.	Aumente a regulagem da pressão da pulverização desligada.
	Rotações incorrectas do motor.	Coloque o motor em funcionamento a 2550 rpm.
	A bomba não funciona na rotação especificada.	Verifique a vazão hidráulica até o motor hidráulico da bomba.
<b>Problema com a agitação</b>	Bicos de agitação entupidos.	Desentupa os bicos de agitação.

Sintoma	Problema	Solução
<b>O pulverizador não carregará através da válvula QUIK-FILL Bomba não escorvada.</b>	Bicos de agitação instalados no sentido contrário.	Instale os bicos de agitação corretamente.
	Bicos de agitação defeituosos.	Troque os bicos de agitação.
	Filtrador de enchimento entupido.	Limpe o filtrador de abastecimento
	Válvulas de controle da solução ajustadas incorretamente.	Ajuste as válvulas corretamente.
	Ar na bomba.	Permita que a solução encha a bomba e empurre o ar para fora antes de pôr a bomba em funcionamento.
	Filtrador de enchimento entupido.	Limpe o filtrador de enchimento.
	Procedimento incorreto de escorva da bomba.	Escorve corretamente a bomba de solução. (Veja Escorva da Bomba de Solução, na seção Sistema de Umidificação.)
	Linha de sangria da bomba dobrada ou forma um sifão.	Encaminhe a linha de sangria de modo que ela vá diretamente para cima da bomba, para o tanque de solução.
	Linha de sangria da bomba parcial ou totalmente entupida.	Limpe ou sopre a linha de sangria da bomba.
	A mangueira do tanque auxiliar não tem uma válvula de corte ou tem uma válvula na extremidade do tanque auxiliar da mangueira.	Instale uma válvula de corte na mangueira do tanque auxiliar.

OUO6092,0000E1D -54-29MAR07-10/10

**Edutor**

Sintoma	Problema	Solução
<b>O agitador se enche com produto químico após o uso.</b>	Válvula de vazão do agitador deixada ligada quando o agitador não estava em uso.	Feche a vazão do agitador sempre que ele não estiver sendo usado. Feche a válvula do agitador após o uso.
	As válvulas não fecham na seqüência correta	Após usar o agitador, feche a válvula de vazão do agitador primeiro e depois feche a válvula do funil do agitador.
<b>A solução derrama do agitador quando o tanque é levantado.</b>	O tanque não está completamente vazio.	Esvazie o tanque antes de levantar o agitador.
<b>O bico de enxágüe do agitador não funciona.</b>	Bico não sendo pressionado.	Ao inserir um jarro sobre o bico de enxágüe, pressione o bico para ativar a vazão.
	Válvula não ligada.	Ligue a válvula.
	Válvula ou linha entupida.	Limpe a obstrução da linha ou da válvula.
	Bomba de solução não escorvada.	Escorve a bomba de solução.
	Sem líquido no tanque de solução.	Acrescente líquido ao tanque de solução.
	Ajuste da rotação do motor muito baixo.	Aumente a rotação do motor para no mínimo 1800 rpm.
<b>O enxágüe do tanque do agitador não funciona.</b>	Válvula não ligada.	Ligue a válvula.
	Válvula ou linha entupida.	Limpe a obstrução da linha ou da válvula.
	Bomba de solução não escorvada.	Escorve a bomba de solução.
	Sem líquido no tanque de solução.	Acrescente líquido ao tanque de solução.
	Ajuste da rotação do motor muito baixo.	Aumente a rotação do motor para no mínimo 1800 rpm.
<b>O agitador não extrai os produtos químicos do tanque.</b>	A válvula de vazão do agitador está desligada.	Gire a válvula para a posição ON (Ligada)
	A Válvula do Funil do Agitador está fechada.	Válvula aberta.
	Bomba de solução não escorvada.	Escorve a bomba de solução.
	Sem líquido no tanque de solução.	Acrescente líquido ao tanque de solução.

Sintoma	Problema	Solução
	Válvula do seletor do tanque na posição errada.	Selecione o tanque correto com a válvula seletora.
	Ajuste da rotação do motor muito baixo.	Aumente a rotação do motor para no mínimo 1800 rpm.
	O venturi está entupido.	Remova as obstruções do venturi.
	O venturi está montado errado.	Verifique a montagem correta do venturi.
	A mangueira de descarga do agitador está entupida.	Remova a obstrução da mangueira de descarga.
	Produtos químicos secos com ponte.	Ligue a válvula de lavagem do agitador.
	Desempenho reduzido do agitador com o tanque de solução cheio.	Use o agitador antes que o tanque de solução fique completamente cheio.
	A mangueira do edutor no tanque está faltando ou está entupida.	Remova o que estiver obstruindo. Substitua a mangueira (se estiver faltando).

DP99999,0000183 -54-22JAN07-2/2

## Sistema de Suspensão

Sintoma	Problema	Solução
<b>O sistema de suspensão apresenta um deslocamento irregular.</b>	Calibração do pneu ajustada incorretamente.	Verifique a calibração do pneu (veja Verificação da Pressão do Pneu na seção Chassi).
	Pressão nas molas a ar não ajustadas corretamente.	Ajuste corretamente a pressão nas molas a ar (veja Ajuste dos Conjuntos de Suspensão Dianteiro e Traseiro na seção Chassi.)
	Os intervalos apropriados de engraxamento não foram seguidos ou foi usado o tipo errado de lubrificação.	Siga os intervalos corretos de lubrificação e os procedimentos de lubrificação (veja a seção Lubrificação e Manutenção).
	A articulação das tesouras da suspensão está muito apertada.	Ajuste a articulação devidamente ou consulte seu concessionário John Deere.
<b>Vazamento excessivo de graxa na suspensão.</b>	Muito engraxado.	Lubrifique corretamente. (Veja Lubrificação dos Conjuntos da Suspensão—Diariamente na seção Lubrificação e Manutenção.)
	Vedações desgastadas ou danificadas.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Jogo excessivo na suspensão ou nos componentes da direção.</b>	Os pinos das tesouras da suspensão estão frouxos.	Ajuste a articulação devidamente ou consulte seu concessionário John Deere.
	Calços de desgaste das tesouras da suspensão estão desgastados.	Substitua os calços e ajuste corretamente. ajuste a articulação.
	Buchas ou pinos das tesouras da suspensão estão desgastados.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Movimento excessivo de todo o conjunto da suspensão em relação à estrutura principal.</b>	Buchas ou fusos da suspensão principal estão desgastados.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Calços de ajuste da bitola frouxos.	Ajuste devidamente os calços de ajuste da rosca.
<b>A válvula dos recipientes de ar vaza ar continuamente.</b>	O cotovelo instalado está constantemente empurrando a haste da válvula incorretamente para a posição "ON".	Desparafuse o cotovelo até que três roscas fiquem visíveis.
<b>Um dos recipientes de ar está muito baixo para o sistema automático de ar.</b>	Suporte incorretamente ajustado.	Ajuste o suporte de modo que se encaixe nos outros recipientes de ar.

OU06092,0000FB5 -54-10JUL07-1/1

**Sistema de Ajuste da Bitola**

Sintoma	Problema	Solução
<b>Todos os quatro ajustes da bitola não funcionam.</b>	Faixa de velocidade não está na primeira. Fusível queimado. Interruptor defeituoso. Válvula de interferência do sensor de carga não funciona. Ajuste muito baixo da rotação do motor. Pouco ou nenhum óleo hidráulico. Falta de sinal do sensor de carga, ou sinal restrito, devido ao filtrador da sucção entupido no reservatório hidráulico. Válvula de ajuste da bitola defeituosa.	Mude para a primeira faixa. Trocá fusível. Substitua o comutador. Consulte o seu concessionário John Deere. Aumente as rotações para 2.400. Encha o reservatório hidráulico até o nível correto. Inspecione e limpe o filtrador. Consulte o seu concessionário John Deere.
<b>Um ajuste individual da bitola não funciona, mas os outros funcionam.</b>	Bomba hidráulica defeituosa.	Consulte Detectando e Solucionando Problemas dos Sistemas Hidráulicos nesta seção ou consulte seu concessionário John Deere.
	Conexão elétrica danificada ou corroída.	Repare, substitua ou limpe a conexão elétrica.
	Chicote elétrico danificado.	Conserte o chicote elétrico.
	Válvula solenóide defeituosa.	Troque a bobina por uma bobina boa e, se a função operar, substitua a bobina.
	Ajuste da folga dos calços de ajuste da bitola ajustada incorretamente.	Ajuste corretamente os calços de ajuste da bitola. (Consulte a seção Chassi.)
	Joelho emperrado.	Lubrifique com uma pulverização de grafite.
	Válvula de retenção fechada e emperrada na linha do sensor de carga.	Limpe, repare ou substitua a válvula de retenção.
	Calços quebrados, danificados ou desgastados.	Consulte o seu concessionário John Deere.
	Orifício entupido na linha hidráulica.	Substitua o orifício.
	Diodo de ajuste da bitola defeituoso.	Substitua o diodo.

Sintoma	Problema	Solução
	Válvula de ajuste da bitola defeituosa.	Consulte o seu concessionário John Deere.
	Cilindro de ajuste da bitola defeituoso.	Consulte o seu concessionário John Deere.
<b>Um ajuste individual da bitola não pára quando o interruptor for liberado.</b>	Interruptor defeituoso ou emperrando.	Substitua o comutador.
	Carretel hidráulico emperrando.	Limpe, repare ou substitua.
	Válvula solenóide defeituosa.	Repare ou substitua a válvula solenóide.
<b>Desgaste excessivo do pneu dianteiro ou rastreio da linha deficiente.</b>	Ajuste incorreto ângulo de convergência.	Ajuste o ângulo de convergência.

OUO6092,00007F3 -54-31MAY05-2/2

**Cabine do Operador**

Sintoma	Problema	Solução
<b>Saídas de ar.</b>	Má distribuição de ar.	Ajuste as frestas de direcionamento de ar.
		Ajuste o interruptor do soprador do pressurizador para "MED" (MÉDIO) ou "LOW" (BAIXO).
<b>Fluxo de ar inadequado.</b>	Filtros de ar entupidos.	Troque os filtros.
	Tela de entrada de ar entupida.	Limpe a tela.
	Fluxo de ar restrito no núcleo do evaporador.	Limpe o evaporador e o alojamento com ar comprimido.
	Interruptor do ventilador do soprador com defeito.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Conexão de fios frouxa.	Aperte os fios.
	Motor do ventilador do soprador com defeito.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
<b>Vazamento de água ou goteira no compartimento do núcleo do evaporador.</b>	Tubos de drenagem entupidos (AC).	Limpar os tubos de drenagem.
	Afrouxe a braçadeira da mangueira.	Aperte a braçadeira.
<b>Ventoinha de pressurização, limpador do pára-brisa e/ou compressor não funcionam.</b>	Conexões erradas ou soltas.	Repare ou substitua as fiação.
	Interruptor com defeito.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Motor com defeito.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
<b>Odores estranhos dentro da cabine do operador.</b>	Filtros de ar entupidos.	Troque os filtros.
	Tubos de drenagem entupidos.	Limpe os tubos de drenagem.
	Bandeja do condensador do evaporador suja.	Limpe a bandeja e a saída com ar comprimido.
	Fumaça de cigarro e alcatrão na parte externa do evaporador.	Troque os filtros e limpe a parte externa do evaporador. (Entre em contato com seu concessionário John Deere).
<b>Suor e congelamento parcial nas linhas, combinados com uma má refrigeração.</b>	Correia do compressor deslizando.	Substitua a correia.

Sintoma	Problema	Solução
	Perda de refrigerante.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Linha restrita ou entupida.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Mau funcionamento da válvula de expansão.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
<b>Partículas de gelo sendo sopradas do evaporador.</b>	Desligue o ar condicionado.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
<b>Falha de refrigeração.</b>	Rotação do ventilador insuficiente.	Aumente a rotação do soprador.
	Filtros de ar entupidos.	Troque os filtros.
	Detritos na tela do radiador.	Limpe a tela.
	Correia de tração do compressor frouxa.	Substitua a correia.
	Tela de ar suja.	Limpe a tela.
	Impurezas ou sujeira nas aletas do condensador.	Limpe as aletas do condensador com ar comprimido.
	Mangueiras do aquecedor instaladas no sentido contrário.	Instale as mangueiras do aquecedor corretamente. (Entre em contato com seu concessionário John Deere).
	Superaquecimento do condensador.	Limpe as telas do condensador, os núcleos e as aletas do condensador e do radiador.
	Temperatura externa muito baixa. (Inferior a 70°F) (21°C).	Espera a temperatura ambiente subir um pouco. Se houver mau funcionamento no sistema, entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Conektor das fiação frouxo.	Aperte a conexão.
	Embreamento do compressor não aciona.	Verifique as fiação ou entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Refrigerante é perdido ou está extremamente baixo (pode ter queimado o fusível térmico ou o pressostato desengatado o sistema).	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Interruptor de controle de temperatura com defeito.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.

Sintoma	Problema	Solução
	Obstrução no sistema refrigerante. (pressostato de alta desengata o sistema).	(Entre em contato com seu concessionário John Deere.)
	Defeito na válvula de expansão.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Campo da embreagem queimado ou com defeito.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Obstrução grave na parte alta.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Filtrador da linha entupido.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
<b>Leitura do indicador de pressão da cabine na extremidade inferior do indicador.</b>	Interruptor do soprador da cabine desligado.	Ligue o interruptor.
	Porta ou janela destravada.	Trave a porta ou a janela.
	Filtro de ar restrito.	Troque por um filtro de ar da cabine de carbono ativado John Deere ou um substituto adequado. (Veja Verificação e Troca dos Filtros de Ar da Cabine, na seção Cabine e Ar Condicionado.)
	Vedações da porta e da janela danificadas.	Troque as vedações danificadas.
<b>Leitura do indicador de pressão da cabine na extremidade superior do indicador.</b>	Perda da vedação em volta da articulação de controle, linhas, fios, etc.	Vede qualquer abertura.
	O problema não pode ser identificado e corrigido.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.
	Vedação danificada ou sujeira no filtro com pregas do filtro de ar.	Troque por um filtro de ar da cabine de carbono ativado John Deere ou um substituto adequado. (Veja Verificação e Troca dos Filtros de Ar da Cabine, na seção Cabine e Ar Condicionado.)
	Filtro de ar ausente ou incorreto.	Troque por um filtro de ar da cabine de carbono ativado John Deere ou um substituto adequado. (Veja Verificação e Troca dos Filtros de Ar da Cabine, na seção Cabine e Ar Condicionado.)

Sintoma	Problema	Solução
	Filtro de ar não está devidamente assentado.	Assente-o novamente ou troque por um filtro de ar da cabine de carbono ativado John Deere ou um substituto adequado. (Veja Verificação e Troca dos Filtros de Ar da Cabine, na seção Cabine e Ar Condicionado.)
	O problema não pode ser identificado e corrigido.	Entre em contato com seu concessionário John Deere.

FS41334,00004F8 -54-03MAR08-4/3

## Sistema do Marcador de Espuma—Se Equipado

Sintoma	Problema	Solução
<b>Nenhuma espuma saindo.</b>	Verifique o sistema quanto a vazamentos de ar e solução. Concentrado de espuma insuficiente no tanque de concentrado de espuma.	Corrija os vazamentos. Abasteça o tanque de concentrado de espuma.
	Verifique entupimentos na válvula. Linhas do líquido e/ou do ar danificadas ou comprimidas. Válvula de controle de fluxo fechada.	Limpe e reponha a válvula de verificação. Conserte as linhas. Abra a válvula aproximadamente duas voltas.
	Concentrado no tanque está velho. Concentrado de má qualidade.	Drene o tanque, lave e acrescente um concentrado de espuma fresco. Use o concentrado apropriado.
	Água salobra.	Use abrandador de água.
	Válvulas elétricas de fechamento de ar não estão funcionando.	Conserte ou reponha as válvulas elétricas.
	Válvulas anti-sifão não estão operando. A válvula de corte de ar não está funcionando.	Conserte ou substitua as válvulas. Conserte ou substitua a válvula.
	Válvula de corte de ar entupida.	Remova os detritos da válvula.
	Gerador de espuma ajustado para "OFF" (Desligado) no GSD.	Ajuste para o modo "Manual" ou "Auto".
	Fusível de abastecimento de energia do gerador de espuma queimado. Torneira de sangria do tanque de ar integrado aberta.	Substitua o fusível. Feche a torneira de purga.
<b>Espuma não suficiente.</b>	Válvula da água ajustada muito baixa.	Aumente a vazão de água.
	Concentrado de espuma insuficiente na solução. Linhas do líquido e/ou do ar danificadas ou comprimidas. Água salobra.	Aumente o concentrado. Conserte as linhas. Use abrandador de água ou aumente o concentrado.
	Filtro em linha ou cabeças do gerador de espuma obstruídos. Concentrado de má qualidade.	Limpe. Use o concentrado apropriado.

Sintoma	Problema	Solução
	Pressão de ar ajustada muito baixa.	Aumente a pressão
<b>Espuma não dura muito.</b>	Concentrado de espuma insuficiente na solução. Concentrado de má qualidade.	Aumente o concentrado. Use o concentrado apropriado.
	Cabeças do coletor não instaladas.	Instale as cabeças do coletor.
	Cabeçotes do coletor não limpos.	Limpe os cabeçotes do coletor.
<b>Espuma muito úmida.</b>	Válvula de controle de fluxo de líquido ajustada muito alto. Concentrado de espuma insuficiente na solução. Filtro em linha ou cabeças do gerador de espuma obstruídos.	Diminua o fluxo de líquido. Aumente o concentrado. Limpe.
<b>A espuma está aumentando</b>	Excesso de concentrado de espuma na solução.	Diminua o concentrado.
<b>Solução acaba rapidamente</b>	Válvula de controle de fluxo de líquido ajustada muito alto. Concentrado de espuma insuficiente na solução. Pressão de ar ajustada muito baixa.	Diminua o fluxo de líquido. Aumente o concentrado. Aumente a pressão
<b>Espuma voando quando há muito vento.</b>	Espuma muito leve. Cabeças do coletor não instaladas. Válvula da água ajustada muito baixa.	Misture a solução com menos concentrado ou mais água. Instale as cabeças do coletor. Aumente o fluxo de líquido.
<b>A espuma sai somente de um lado.</b>	Verifique os solenoides esquerdo/direito na caixa do marcador de espuma.	Limpe ou substitua os solenoides.
<b>A espuma não corta o abastecimento.</b>	Detritos no solenoide	Remova os detritos.
<b>O sistema Interno/Externo liga ou desliga nos momentos errados.</b>	O fio terra no painel da cabine está aterrado de forma insatisfatória.	Limpe os pontos de aterramento e verifique se as conexões estão apertadas.

OUO6092,0000313 -54-20MAY10-2/2

**Operação da Barra**

Sintoma	Problema	Solução
<b>Seção interna da barra não dobra para fora.</b>	Interruptor defeituoso.  Válvula de interferência do sensor de carga não funciona.  Conexões elétricas danificadas ou corroídas.  Relé ou bobina do solenoide com falha.  Bobina hidráulica encravada.  Válvula de verificação fechada e emperrada na linha do sensor de carga.  Orifício ou linha hidráulica entupidos.	Substitua o interruptor.  Consulte seu concessionário John Deere.  Repare, substitua ou limpe a conexão elétrica.  Reponha a bobina ou o relé.  Remova o carretel hidráulico e limpe ou consulte seu concessionário John Deere.  Retire e limpe a válvula de retenção ou consulte seu concessionário John Deere.  Retire e limpe o orifício ou a linha hidráulica.
<b>Seção externa da barra não dobra para fora.</b>	Interruptor defeituoso.  Válvula de interferência do sensor de carga não funciona.  Conexões elétricas danificadas ou corroídas.  Relé ou bobina do solenoide com falha.  Bobina hidráulica encravada.  Válvula de verificação fechada e emperrada na linha do sensor de carga.  Orifício ou linha hidráulica entupidos.	Substitua o interruptor.  Consulte seu concessionário John Deere.  Repare, substitua ou limpe a conexão elétrica.  Reponha a bobina ou o relé.  Remova o carretel hidráulico e limpe ou consulte seu concessionário John Deere.  Retire e limpe a válvula de retenção ou consulte seu concessionário John Deere.  Retire e limpe o orifício ou a linha hidráulica.
	Interruptor do cilindro da barra interna com defeito.  Cilindro de dobramento da barra externa defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.  Entre em contato com seu concessionário John Deere.

Sintoma	Problema	Solução
<b>A seção externa da barra dobra-se parcialmente e para.</b>	O interruptor magnético do cilindro hidráulico libera.	Dobre a barra e tente novamente o procedimento de desdobramento.
<b>Seção interna da barra não dobra para dentro.</b>	Interruptor defeituoso.  Válvula de interferência do sensor de carga não funciona.	Substitua o interruptor.  Consulte seu concessionário John Deere.
	Conexões elétricas danificadas ou corroídas.	Repare, substitua ou limpe a conexão elétrica.
	Relé ou bobina do solenoide com falha.  Bobina hidráulica encravada.	Reponha a bobina ou o relé.  Remova o carretel hidráulico e limpe ou consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula de verificação fechada e emperrada na linha do sensor de carga.	Retire e limpe a válvula de retenção ou consulte seu concessionário John Deere.
	Orifício ou linha hidráulica entupidos.	Retire e limpe o orifício ou a linha hidráulica.
	Interruptor do cilindro da barra externa com defeito.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Cilindro de dobramento da barra interna defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>A seção interna da barra dobra-se parcialmente e para.</b>	O interruptor magnético do cilindro hidráulico libera.	Desdobre a barra e tente novamente o procedimento de dobramento.
<b>Seção externa da barra não dobra para dentro, ou a barra interna dobra para dentro antes da barra externa dobrar para dentro.</b>	Interruptor defeituoso.	Substitua o interruptor.
	Válvula de interferência do sensor de carga não funciona.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Conexões elétricas danificadas ou corroídas.	Repare, substitua ou limpe as conexões elétricas.
	Relé ou bobina do solenoide com falha.  Bobina hidráulica encravada.	Reponha a bobina ou o relé.  Remova o carretel hidráulico e limpe ou consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula de verificação fechada e emperrada na linha do sensor de carga.	Retire e limpe a válvula de retenção ou consulte seu concessionário John Deere.

Sintoma	Problema	Solução
	Orifício ou linha hidráulica entupidos.	Retire e limpe o orifício ou a linha hidráulica.
	Cilindro de dobramento da barra externa defeituoso.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Barra não retorna para o nível depois de rolar nos dois sentidos, ou não rola livremente.</b>	Estrutura central suspensa entorta nas chapas desgastadas ou os rolamentos de montagem central muito longe para frente no veio.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Barra não levanta ou abaixa</b>	Interruptor defeituoso.	Substitua o interruptor.
	Válvula de interferência do sensor de carga não funciona.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Conexões elétricas danificadas ou corroídas.	Repare, substitua ou limpe a conexão elétrica.
	Relé ou bobina do solenoide com falha.	Reponha a bobina ou o relé.
	Bobina hidráulica encravada.	Remova o carretel hidráulico e limpe ou consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula de verificação fechada e emperrada na linha do sensor de carga.	Retire e limpe a válvula de retenção ou consulte seu concessionário John Deere.
	Cilindros de ascensão defeituosos.	Consulte seu concessionário John Deere.
	Pressão do compensador hidráulico fora da especificação.	Consulte seu concessionário John Deere.
<b>Ascensão da barra levanta muito rápido.</b>	Orifício na linha hidráulica está em falta.	Instale o orifício de tamanho correto.
<b>Uma função individual da barra não para quando o interruptor é liberado ou é lento para liberar.</b>	Interruptor defeituoso ou emperrado.	Repare ou substitua o interruptor.
	Conjunto da bobina hidráulica encravada.	Limpe o conjunto do carretel ou consulte seu concessionário John Deere.
	Válvula solenoide defeituosa.	Repare ou substitua a válvula solenoide.
	Válvula de interferência do sensor de carga não funciona.	Consulte seu concessionário John Deere.

OUO6092,000032D -54-20MAY10-3/3

# Armazenagem

## Limpeza de Produtos Químicos Perigosos, Inclusive Pesticidas, do Veículo

**CUIDADO:** Durante a aplicação de produtos químicos perigosos, inclusive os pesticidas, os resíduos podem se acumular dentro ou fora do veículo. Limpe o veículo de acordo com as instruções de uso de produtos químicos perigosos.

Quando exposto a produtos químicos perigosos, limpe o exterior e o interior do veículo diariamente para mantê-lo livre de acumulação de poeira e contaminação visíveis.

- Varra ou aspire o piso da cabine.
- Limpe o revestimento do teto e os painéis interiores da cabine.
- Lave todo o exterior do veículo.
- Descarte toda a água usada que possua alto teor de ingredientes perigosos ativos ou não ativos de acordo com os regulamentos ou diretrizes publicados.

OUO6092,0000338 -54-04MAR02-1/1

## Limpadores e Revestimentos Recomendados

**IMPORTANTE:** Ao utilizar qualquer produto químico, sempre leia e siga as instruções.

Use agentes de limpeza, revestimento para equipamentos e fluidos climatizadores SprayMaster John Deere, para

obter melhores resultados. Estes produtos químicos estão disponíveis no seu concessionário John Deere.

- Limpador do Tanque de Pulverização N305631
- Fluido Climatizador N305634
- Revestimento TY25396

OUO6092,00011D9 -54-02APR08-1/1

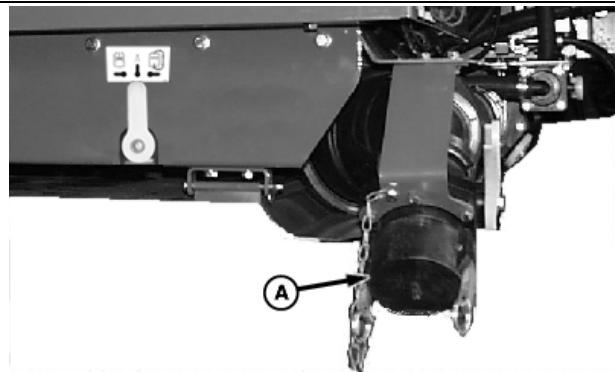
## Limpeza do Sistema de Solução

**CUIDADO:** Os produtos químicos e os pesticidas são perigosos e podem envenenar, causando lesões graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Todo o equipamento de pulverização deverá ser descontaminado antes de ser retificado ou armazenado. A descontaminação deverá ser feita em uma área segura, lavando com água, neutralizando, ou por meios recomendados pelo fabricante do produto químico.

Verifique se são necessárias técnicas especiais de limpeza. Os pulverizadores devem ser limpos sempre que produtos químicos forem trocados ou armazenados.

Lave o sistema como segue:

- Misture detergente caseiro com 95 l (25 gal) de água ou use o Limpador de Tanque de Pulverização SprayMaster (N305631) e deixe-o circular através do sistema por 30 minutos, depois drene.
- Misture 0,95 l (1 qt) de amônia caseira com 95 l (25 gal) de água. Bombeie o suficiente desta mistura para encher os bicos e deixe parado durante a noite.
- Remova a tampa (A) e abra a válvula para drenar o sistema.
- Lave o sistema com água limpa.
- Lave o sistema com Fluido próprio para inverno SprayMaster (N305634) se a máquina for ser armazenada em um clima mais frio que 0°C (32°F).



A—Tampa

N80128—UN—03MAY08

OUO6092,000113A -54-27FEB08-1/1

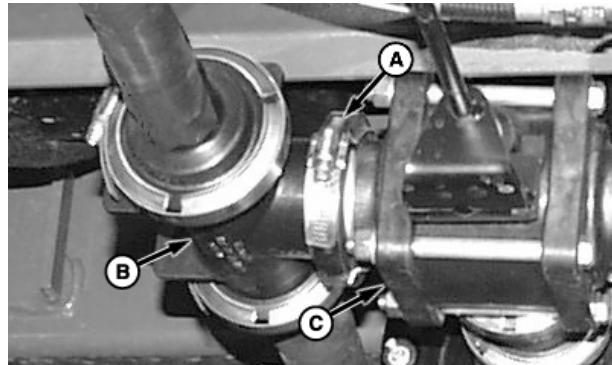
## Transporte da Máquina Durante os Meses de Clima Frio

**IMPORTANTE:** A água congelada em tanques e linhas pode danificar a máquina. Ao transportar a máquina em meses em que há a possibilidade de congelamento, certifique-se de que a máquina possa resistir à mais baixa temperatura possível a que estará sujeita.

Evite danos esvaziando todos os tanques e linhas de solução e, em seguida, adicione Fluido próprio para o inverno SprayMaster.

Para adicionar o Fluido próprio para o inverno SprayMaster ao sistema de pulverização da máquina, faça o seguinte:

1. Adicione aproximadamente 76—114 L (20—30 gal) de mistura apropriada de Fluido próprio para o inverno SprayMaster. Seguindo as instruções do fabricante, misture o Fluido próprio para o inverno SprayMaster na proporção correta para proteger o sistema de solução abaixo da temperatura mais baixa esperada.
2. Ligue o motor e opere o sistema de pulverização até que a mistura de fluido próprio para inverno saia dos bicos de pulverização. Não deixe de fazer circular a mistura por de todo o sistema de solução, inclusive os dispositivos opcionais (extrator e bico(s) de fileira em cerca) Acione a válvula de pressão em ambas as posições de derivação e enxágüe do tanque.
3. Drene os seguintes tanques:
  - Tanque de enxágüe—Tanque de enxágüe—Drene removendo a braçadeira (A) entre o T (B) e a válvula de sucção (C). Coloque o T em ângulo para baixo drenar a água.



N60679-UN-30JUL02

A—Abraçadeira  
B—Conexão em T

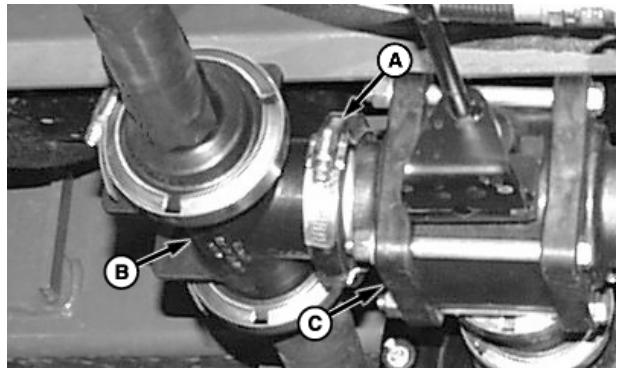
C—Válvula de Sucção

- Frasco de enxágüe manual—Esvazia através da válvula.
- 4. Prepare o sistema do marcador de espuma para clima frio. Veja Preparação do Sistema Marcador de Espuma Para Armazenamento em Clima Frio, nesta seção.
- 5. Deixe uma observação na cabine detalhando o que foi feito para a proteção de inverno, de modo que a próxima pessoa a usar a máquina saiba que tipo de preparação será necessária para a operação no campo.

OUO6092,0000E20 -54-29MAR07-1/1

## Preparo da Máquina para Armazenagem

1. Limpe toda a máquina, por dentro e por fora. (Consulte Limpeza de Produtos Químicos Perigosos do Veículo, Inclusive Pesticidas, nesta seção).
2. Limpe e lave o sistema de solução. (Consulte Limpeza do Sistema de Solução nesta seção).
3. Abra o bujão da tubulação da bomba de solução para remover qualquer produto químico. Substitua o bujão.
4. Remova, limpe e instale a tela de abastecimento, as telas da linha de alimentação da barra e os fluxômetros.
5. Adicione aproximadamente 76—114 l (20—30 gal) de mistura apropriada de fluido próprio para o inverno SprayMaster. Seguindo as instruções do fabricante, misture o fluido próprio para o inverno SprayMaster na proporção correta para proteger o sistema de solução contra a temperatura mais baixa esperada.
6. Ligue a máquina e opere o sistema de pulverização até que a mistura do fluido próprio para o inverno saia pelos bicos de pulverização. Não deixe de fazer circular a mistura por todo o sistema de solução, incluindo os dispositivos opcionais (extrator e bico(s) de linha em linha). Acione a válvula de pressão para enviar solução através das esferas de enxágüe.
7. Remova e limpe as pontas dos bicos e as telas. Armazene as pontas e as telas fora da máquina, em um lugar seco.
8. Drene os tanques a seguir:



N60679 — UN — 30JUL02

A—Braçadeira  
B—Tê

C—Válvula de Sucção

- Tanque de enxágüe — Drene removendo a braçadeira (A) entre o T (B) e a válvula de sucção (C). Vire o T para baixo para drenar a água.
- Tanque de enxágüe manual — Esvazie pela válvula.

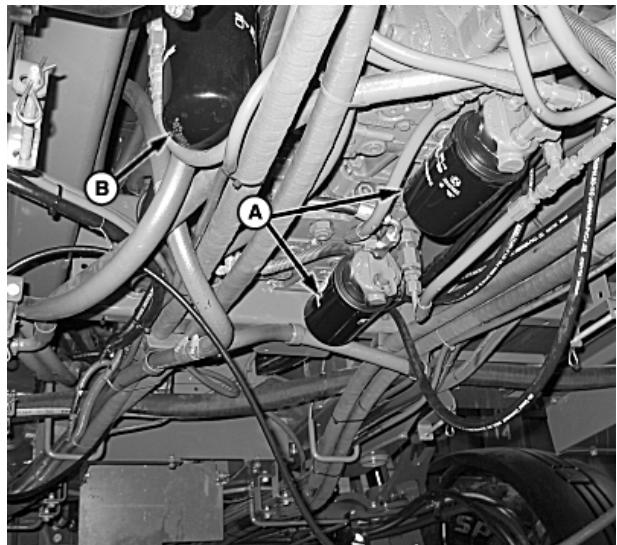
9. Prepare o sistema do marcador de espuma para climas frios. (Consulte Preparação do Sistema Marcador de Espuma para Armazenamento em Clima Frio, nesta seção).

OUO6092,000024E -54-09SEP09-1/4

10. Substitua os filtros hidrostáticos (A) e o filtro hidráulico (B).

A—Filtros Hidrostáticos

B—Filtro Hidráulico



N74792 — UN — 16JUL07

Continua na página seguinte

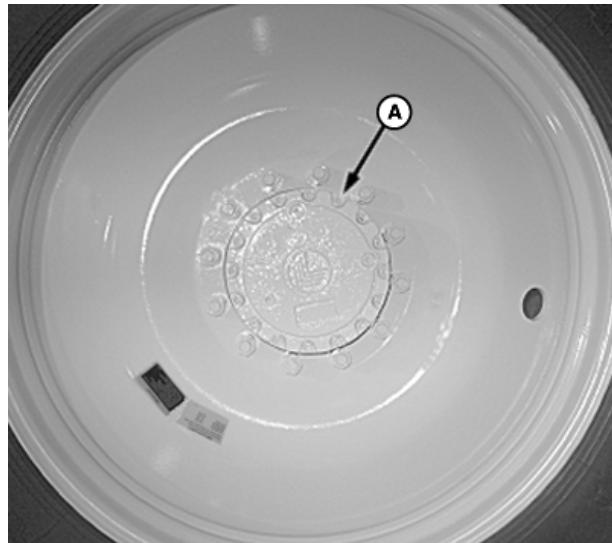
OUO6092,000024E -54-09SEP09-2/4

11. Drene os cubos planetários (A). (Consulte Troca do Óleo do Cubo Planetário na seção Lubrificação e Manutenção).
  12. Encha o cubo planetário com óleo até o nível adequado.
  13. Lubrifique todas as graxeiras. Aplique graxa à área exposta das hastes do cilindro hidráulico e às hastes cromada da suspensão.
  14. Pinte, conforme necessário, para evitar ferrugem.
  15. Trate as superfícies expostas com o revestimento TY25396 para evitar corrosão e ferrugem.
- NOTA:** As instruções para elevação são encontradas em *Instalação dos Pneus Opcionais na seção Rodas e Pneus*.
16. Eleve os lados da máquina e apóie com o suporte JDG10393 ou equivalente para tirar o peso dos pneus. Não esvazie os pneus.

**⚠ CUIDADO: NÃO use gasolina para lavar. A gasolina é altamente inflamável e pode incendiar se exposta a faíscas ou chamas, gerando um incêndio que pode causar lesões sérias ou morte.**

17. Lave o motor usando um solvente seguro.
18. Remova, limpe e instale os elementos do filtro de ar.
19. Com o motor aquecido, drene o óleo do cárter. Troque o filtro de óleo e encha o cárter até o nível adequado.
20. Drene e lave o sistema de arrefecimento (bloco do motor e radiador).

**NOTA:** (Para climas quentes) Se o anticongelante não foi e nem será adicionado ao motor, assegure-se



N74376—UN—08DEC06

A—Cubos Planetários

de retirar o bujão para drenar o resfriador de óleo do motor. Adicione água limpa com o Summer Engine Coolant Conditioner John Deere, ou equivalente, em vez do anticongelante.

21. Abasteça o sistema de arrefecimento com anticongelante até o nível apropriado. Use anticongelante que não contenha aditivos antivazamento.
22. Opere o motor em marcha lenta por alguns minutos para circular o líquido de arrefecimento e o óleo do cárter.

OUO6092,000024E -54-09SEP09-3/4

23. Remova o monitor (A) e armazene em um lugar quente e seco.
24. Desconecte os cabos negativos (—) da bateria e prenda os cabos longe do terminal da bateria.
25. Vede as aberturas a seguir com fita e/ou sacos plásticos.
  - Cano de descarga
  - Admissão do purificador de ar
  - Tubo da vareta do motor
  - Tubo de enchimento de óleo do motor
  - Tubo de respiro do cárter
26. Deixe uma observação na cabine detalhando o que foi feito para a proteção de inverno, de modo que a próxima pessoa a usar a máquina saiba que tipo de preparação será necessária para a operação no campo.



N74795—UN—16JAN07

A—Monitor

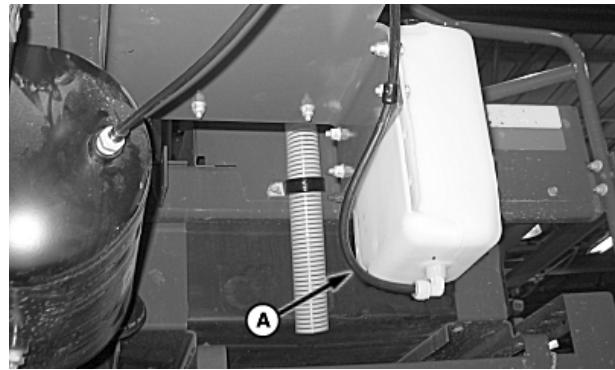
OUO6092,000024E -54-09SEP09-4/4

## Preparo do Sistema do Marcador de Espuma para Armazenagem em Clima Frio

**IMPORTANTE:** Podem ocorrer danos ao marcador de espuma se for permitido que o líquido congele na caixa de controle e nas linhas. Drene o líquido do tanque e das linhas. Lave e purge todo o líquido do sistema do marcador de espuma.

1. Remova a mangueira (A) para drenar o tanque de concentrado de espuma.
2. Esvazie o tanque de enxágue abrindo a válvula de abastecimento do tanque de enxágue.

A—Mangueira



N88057 —UN—15MAR10

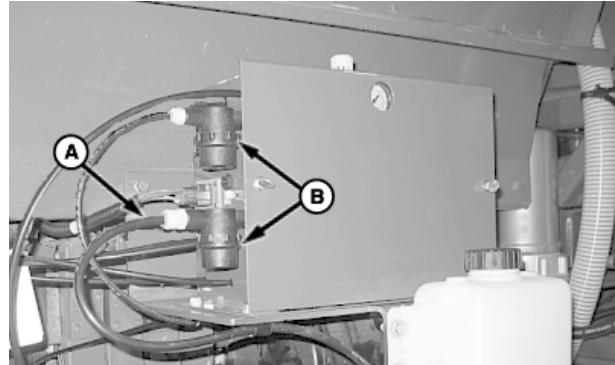
OUO6092,0000314 -54-15MAR10-1/4

3. Remova a linha de concentrado de espuma (A) na caixa de controle de espuma e sopre com ar comprimido. Reinstale a linha na caixa de controle e no tanque de concentrado, depois de vazio.
4. Limpe os filtros (B).

*NOTA: Seguindo as instruções do fabricante, misture o Fluido próprio para o inverno SprayMaster™ na proporção correta para proteger o sistema de solução até a temperatura mais baixa esperada.*

5. Adicione aproximadamente 20 L (5 gal) de mistura apropriada de Fluido Climatizador SprayMaster para enxaguar o tanque. Abasteça o tanque de concentrado de espuma com a mesma mistura.
6. Ligue a máquina.

SprayMaster é uma marca registrada da Deere & Company



N88058 —UN—15MAR10

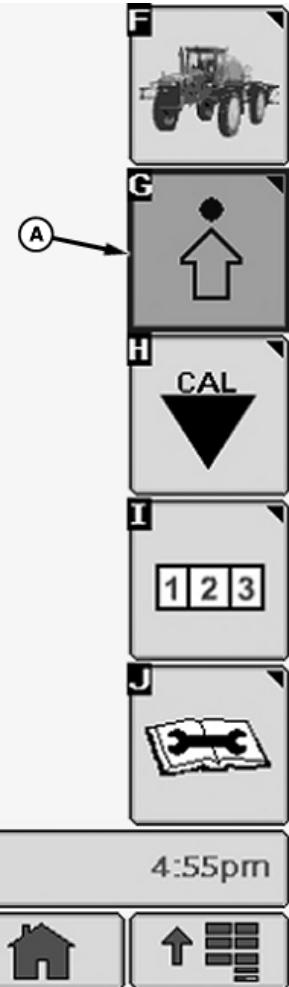
A—Linha de Concentrado de Espuma      B—Filtro

Continua na página seguinte

OUO6092,0000314 -54-15MAR10-2/4

**Sprayer - Setup**

Spray Setup		Boom Setup		Vehicle Setup		BoomTrac Setup	
<b>B</b>	Rate 1 (gal/ac)	10.0		Minimum Spray Pressure (psi)	15		
	Rate 2 (gal/ac)	12.0		Spray Off Pressure (psi)	40		
	Rate 3 (gal/ac)	15.0		Tank Volume (gal)	1000		
High Flow Rate ON / OFF				Boom Pressure Relief			
Spray System MIN MAX		3	◆	Alarm Setup			
Boom Charge		Off	◆				
Foam Marker		Off	◆				



7. Selecione a tecla programável Configuração (A) para visualizar o menu de configurações.
8. Selecione a guia Spray Setup (Configuração da Pulverização) (B).
9. Selecione a caixa de opções (C) próxima a "Marcador de Espuma" e selecione entre:
  - "OFF" (DESLIGADO)
  - "AUTO"
  - "MANUAL"
10. Selecione "MANUAL".



N74749—UN—12JAN07

A—Tecla de configuração  
B—Guia Spray Setup  
(Configuração da Pulverização)

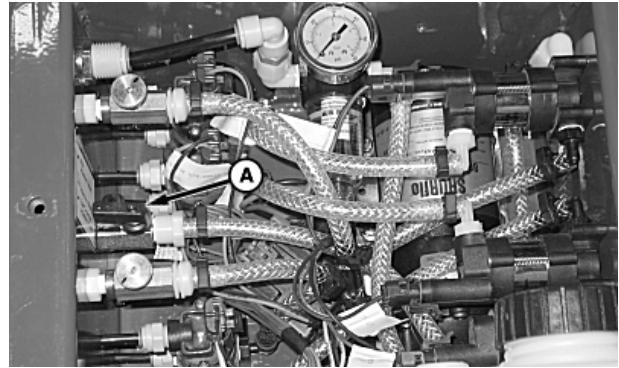
C—Caixa Suspensa  
D—Interruptor do Marcador de Espuma

Continua na página seguinte

OUO6092,0000314 -54-15MAR10-3/4

11. Retire a tampa da caixa de controle do gerador de espuma e abra a válvula de escorva (A). Opere em funcionamento com a válvula aberta até que não saia mais mistura de espuma.
12. Feche a válvula de escorva.
13. Coloque o sistema marcador de espuma em funcionamento até que não seja mais gerada espuma em nenhum das cabeças de mistura de espuma.
14. Verifique as linhas de ar e do líquido quanto a furos. Repare conforme necessário.

**A—Válvula de Escorva**



N88059 —UN—15MAR10

OUO6092,0000314 -54-15MAR10-4/4

## Remoção da Máquina da Armazenagem

**NOTA:** Ao remover o pulverizador do armazenamento, normalmente encontramos óleo de engrenagem vazando do aro interno do cubo planetário de acionamento ou uma poça de óleo nos aros, pois a máquina ficou parada por algum tempo. Os cubos de redução da engrenagem têm uma vedação mecânica entre o fuso e o cubo. O vazamento de óleo por essas vedações é normal quando a máquina fica armazenada.

1. Remova a fita de vedação e os sacos plásticos das aberturas.
2. Verifique o nível de óleo do motor. Se estiver baixo, verifique se há vazamentos. Adicione óleo conforme necessário.
3. Verifique o nível do líquido de arrefecimento. Se estiver baixo, verifique se há vazamentos. Adicione líquido de arrefecimento conforme necessário.
4. Limpe os terminais negativos (—) da bateria e os cabos e conecte novamente.
5. Encha o tanque de combustível com óleo diesel apropriado.
6. Drene o fluido próprio para o inverno SprayMaster™ do sistema de solução e lave o sistema.

**IMPORTANTE:** Ao dar partida na máquina pela primeira vez após retirá-la do armazenamento, opere a máquina em marcha lenta por 4 minutos. Ligue o sistema de ar condicionado neste período para evitar falhas na vedação do compressor.

7. Ligue o motor e aqueça-o à temperatura de operação. Verifique se há vazamentos.
8. Limpe todo o compartimento do motor e a máquina, por dentro e por fora.
9. Verifique o nível do óleo no reservatório hidráulico/hidrostático. Se estiver baixo, verifique se há vazamentos. Adicione óleo conforme necessário.

SprayMaster é uma marca registrada da Deere & Company

10. Verifique a calibração dos pneus.

**NOTA:** As instruções para elevação são encontradas em Instalação dos Pneus Opcionais na seção Rodas e Pneus.

11. Eleve os lados da máquina e remova o suporte JDG10393 ou equivalente.
12. Certifique-se de que todas as ferragens estejam apertadas.
13. Lubrifique todas as graxeiras.
14. Instale o monitor. Verifique se a programação está correta.
15. Coloque água limpa no tanque de solução e acione o sistema para verificar se há vazamentos, antes de instalar as pontas dos bicos e as telas.
16. Inspecione as pontas dos bicos para certificar-se de que elas estejam todas do mesmo tamanho. Instale as pontas e as telas.
17. Execute o Processo de Sangria do Ar da Barra em Recomendações para Eliminação do Ar do Sistema de Solução na seção Sistema de Umidificação.
18. Opere o sistema de pulverização e observe os padrões de pulverização. Ajuste ou substitua as pontas conforme necessário.
19. Consulte o Manual do Operador para informações sobre os ajustes de operação e as informações de segurança.
20. Calibre o pulverizador.
21. Verifique se o extintor de incêndio (se equipado) está com a carga correta.
22. Verifique a carga de refrigerante do ar condicionado. Carregue o sistema se necessário.

OU06092,0000253 -54-16SEP09-1/1

# Especificações

## Especificação da Máquina

Item	Especificação
<b>MOTOR</b>	
Tipo	Diesel
Fabricação	John Deere
Modelo	6068H Turbocomprimido
Número de Cilindros	6 em linha
Diâmetro e Curso	106,5 x 127,0 mm (4.19 in. x 5.00 in.)
Cilindradas	6,8 L (414 ci)
<b>4730 HP<sup>a</sup></b>	183 kW (245 HP)
<b>4830 HP<sup>a</sup></b>	205 kW (275 HP)
<b>4730 equipado com NCE (Non-Certified Emission, Motor de Emissão Não Certificada) HP<sup>b</sup></b>	182 kW (244 HP)
Taxa de Compressão	17,0:1
Sequência de Ignição	1-5-3-6-2-4
Tipo de Combustível	Diesel Nº 1-D ou 2-D
Sistema de Combustível	HPCR (Trilho Comum de Alta Pressão)
Purificador de Ar	Elemento Duplo Tipo Seco
<b>Velocidades do Motor</b>	
Marcha Lenta Baixa	900 rpm
Marcha Lenta Alta (Sem carga)	2540 rpm
Marcha Lenta Alta (4730 NCE Sem carga)	2400 rpm
<b>SISTEMA DE ARREFECIMENTO DO MOTOR</b>	
Tipo	Pressurizado
Pressão	69 kPa (0,7 bar) (10 psi)
Válvula Termostática	Dois Heavy-Duty 180 °
<b>LUBRIFICAÇÃO DO MOTOR</b>	
Filtro do Óleo	Vazão Total
Tipo	Centrífugo
Proteção	Válvula de Derivação
<b>SISTEMA DA TRANSMISSÃO</b>	
Tipo	Acionamento Hidrostático, Bombas em Tandem, Quatro Máquinas Motrizes de Deslocamento Variável, Cubos de Redução de Marcha e Mudança Eletro-hidráulica.
<b>FREIOS</b>	
Freios traseiros/dinâmicos	Pressão Hidráulica Aplicada às Pinças dos Freios a Disco
Freios Traseiros/de Estacionamento	Freio de Estacionamento de Liberação Hidráulica
<b>CUBOS PLANETÁRIOS</b>	
Tipo	Cubos de Redução de Marcha Planetários
Lubrificação	Banho de Óleo
Relação de Marcha (Cubos Dianteiros)	23,5:1
<b>4730 Todas Relação de Marcha (Cubos Traseiros)</b>	30,1:1
<b>4830 Relação de Engrenamento (Cubos Traseiros)</b>	31,8:1

<sup>a</sup>Potência máxima do motor observada de fábrica (líquida menos o ventilador) com motor a 2400 rpm.

<sup>b</sup>Potência máxima do motor observada de fábrica (líquida menos o ventilador) com motor a 2200 rpm.

<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4730</b>	
<b>PNEUS PADRÃO PARA CULTURA EM LINHAS 320/90R46 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	20,0 Km/h (12.4 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	26,1 Km/h (16.2 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	29,9 Km/h (18.6 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	45,2 Km/h (28.1 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4730 equipamento com Motor NCE</b>	
<b>PNEUS PADRÃO PARA CULTURA EM LINHAS 320/90R46 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	18,9 Km/h (11.7 mph)

Continua na página seguinte

OU06092,0000317 -54-22MAR10-1/6

## Especificações

<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4730 equipamento com Motor NCE PNEUS PADRÃO PARA CULTURA EM LINHAS 320/90R46 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Segunda Faixa de Velocidade	24,7 Km/h (15.3 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	28,3 Km/h (17.6 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	42,7 Km/h (26.6 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO 4830 e 4730 (Brasil) PNEUS PADRÃO PARA CULTURA EM LINHAS 320/90R50 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	21,2 Km/h (13.2 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	26,9 Km/h (16.7 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	34,1 Km/h (21.2 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	49,9 Km/h (31.0 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4730 equipado com Motor NCE (Brasil) PNEUS PADRÃO PARA CULTURA EM LINHAS 320/90R50 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	20,0 Km/h (12.5 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	25,4 Km/h (15.8 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	32,2 Km/h (20.0 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	47,1 Km/h (29.3 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO 4730 e 4830 PNEUS PADRÃO PARA CULTURA EM LINHAS 380/90R46 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	21,2 Km/h (13.2 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	26,9 Km/h (16.7 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	34,1 Km/h (21.2 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	49,9 Km/h (31.0 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4730 equipado com Motor NCE PNEUS PADRÃO PARA CULTURA EM LINHAS 380/90R46 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	20,0 Km/h (12.5 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	25,4 Km/h (15.8 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	32,2 Km/h (20.0 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	47,1 Km/h (29.3 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO 4730 e 4830 PNEUS PADRÃO PARA CULTURA EM LINHAS 420/80R46 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	21,2 Km/h (13.2 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	26,9 Km/h (16.7 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	34,1 Km/h (21.2 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	49,9 Km/h (31.0 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4730 equipado com Motor NCE PNEUS PADRÃO 420/80R46 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	20,0 Km/h (12.5 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	25,4 Km/h (15.8 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	32,2 Km/h (20.0 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	47,1 Km/h (29.3 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4730 PNEUS DE FLUTUAÇÃO PARA CULTURA EM LINHAS 520/85R38 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	20,6 Km/h (12.8 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	26,9 Km/h (16.7 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	30,9 Km/h (19.2 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	46,5 Km/h (28.9 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4730 equipado com Motor NCE PNEUS PARA FLUTUAÇÃO DE CULTURA EM LINHAS 520/85R38 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	19,5 Km/h (12.1 mph)
Segunda Faixa de Velocidade	25,4 Km/h (15.8 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	29,2 Km/h (18.1 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	43,9 Km/h (27.3 mph)
<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4830 PNEUS DE FLUTUAÇÃO PARA CULTURA EM LINHAS 600/65R38 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Primeira Faixa de Velocidades	20,1 km/h (12.5 mph)

Continua na página seguinte

OOU06092,0000317 -54-22MAR10-2/6

## Especificações

<b>VELOCIDADE DE AVANÇO somente para 4830</b>	
<b>PNEUS DE FLUTUAÇÃO PARA CULTURA EM LINHAS 600/65R38 (Rotação Nominal do Motor em Marcha Alta – Sem Carga)</b>	
Segunda Faixa de Velocidade	25,4 Km/h (15.8 mph)
Terceira Faixa de Velocidade	32,2 Km/h (20.0 mph)
Quarta Faixa de Velocidades	47,2 Km/h (29.3 mph)
<b>PNEUS</b>	
<b>PRESSÃO DO AR</b>	
320/90R46 4730	400 kPa (4,0 bar) (58 psi)
320/90R50 4730 (Brasil)	537,8 kPa (5,38 bar) (78 psi)
320/90R50 4830	537,8 kPa (5,38 bar) (78 psi)
380/90R46 4730	324 kPa (3,24 bar) (47 psi)
380/90R46 4830	427 kPa (4,28 bar) (62 psi)
420/80R46 4730	303,4 kPa (3,03 bar) (40 psi)
420/80R46 4830	414 kPa (4,14 bar) (60 psi)
520/85R38 4730	206,8 kPa (2,07 bar) (30 psi)
600/65R38 4830	283 kPa (2,83 bar) (41 psi)
<b>LARGURA</b>	
320/90R46	315 mm (12.4 in)
320/90R50 (Brasil)	317,5 mm (12.5 in)
320/90R50	315 mm (12.4 in)
380/90R46	384 mm (15.1 in)
420/80R46	414 mm (16.3 in)
520/85R38 4730	538,5 mm (21.2 in)
600/65R38	592 mm (23.3 in)
<b>DIÂMETRO TOTAL</b>	
320/90R46	1755 mm (69.1 in)
320/90R50 (Brasil)	1844 mm (72.6 in)
320/90R50	1857 mm (73.1 in)
380/90R46	1852 mm (72.9 in)
420/80R46	1859 mm (73.2 in)
520/85R38 4730	1834 mm (72.2 in)
600/65R38	1783 mm (70.2 in)
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>	
Tensão da Bateria	12 V
Terminal da Bateria Aterrado	Negativo
Alternador	200 A, Tensão Regulada
Lâmpada do Farol	57M7166
Lâmpada da Luz Lateral	(GE888) (R136239)
Lâmpada da Lanterna Traseira	Fab. Tipo 1157 (AR48041)
Lâmpada do Pisca-Alerta	Fab. Tipo 1156 (AD2062R)
Corpo Intermediário da Cabine	(GE9005) (R179326)
Lâmpada da Luz de Campo (Holofotes Externos e Luzes de Campo da Plataforma)	(GE9005) (R179326)
Lâmpada de Advertência (Cabine) — Teto	Fab. Tipo 3157 (RE49778)
Estação de Abastecimento da Plataforma	(GE862)
Lateral do Teto da Cabine	(GE9005) (R179326)
<b>SISTEMA HIDRÁULICO</b>	
Tipo	Centro Fechado Compensado por Vazão e Pressão do "Sensor de Carga"

Continua na página seguinte

OOU6092,0000317 - 54-22MAR10-3/6

## Especificações

<b>SISTEMA HIDRÁULICO</b>	
Bomba	Tipo Pistão Axial
Pressão de Trabalho Nominal	Espera = 2620 -2895.8 kPa (26,2-28,96 bar) (380-420 psi) à temperatura de operação normal Pressão Máx. = 20 684 kPa (206,8 bar) (3000 psi)
<b>SISTEMA HIDROSTÁTICO</b>	
Tipo	Círculo Fechado
Bombas 4730	Bombas em Tandem de Rotação Variável 75 cc
Bombas 4830	Bombas em Tandem de Rotação Variável 100 cc
Motores de Rodas 4730	Acionamento Elétrico, Deslocamento de Taxa Variável Dianteiro 60 cc Traseiro 60 cc
Motores de Rodas 4830	Acionamento Elétrico, Deslocamento de Taxa Variável Dianteiro 60 cc Traseiro 80 cc
<b>BARRA DE 24,4, 27,4 E 30,5 m (80, 90 e 100 ft)</b>	
Número de Seções	7
Operação	Dobra Hidráulica, Nivelamento Hidráulico
Tipo	Braços Operados Hidráulicamente
Altura de Operação	686 a 2197 mm (27 a 86.5 in)
Largura de Transporte	3,66 m (12 ft)
Pressão de Pré-carga do Acumulador	6550 kPa (65,5 bar) (950 psi)
<b>MECANISMO DE ELEVAÇÃO DA BARRA DE 24,4, 27,4 E 30,5 m (80, 90 e 100 ft)</b>	
Capacidade de Elevação	1315 kg (2900 lb)
Cilindros de Elevação	
Quantidade	2
Tipo	Ação Única
<b>SISTEMA DE DIREÇÃO</b>	
Tipo	Sistema Hidrostático
Pressão de Alívio	18961 kPa (190 bar) (2750 psi)
Controle	Válvula de Controle da Direção
Operação	Dois Cilindros de Dupla Ação
Raio de Giro	7,3 m (24 ft)
Item	Especificação
<b>CAPACIDADES</b>	
Tanque de Combustível	503 L (133 gal)
Sistema de Resfriamento com Aquecedor	29,4 L (31.1 qt)
Cárter (incluindo filtro)	26 L (27.5 qt)
Reservatório Hidráulico	64 L (17 gal)
Sistema Hidráulico	163 L (43 gal)
Reduções Finais (Cubos Dianteiros 4730 e 4830) Cada	1,2 L (1.3 qt)
Reduções Finais (Cubos Traseiros 4730) Cada	1,2 L (1.3 qt)
Reduções Finais (Cubos Traseiros 4830) Cada	2,0 L (2.1 qt)
<b>PESO (VAZIO)</b>	
Máquina Básica 4730 (Sem Barra)	9067,6 kg (19 991 lb)
Máquina Básica 4830 (Sem Barra)	10 126,5 kg (22 325 lb)
Máquina Básica 4730 com Barra de 24,4 M (80 ft)	10 315,1 kg (22 741 lb)
Máquina Básica 4830 com Barra de 24,4 M (80 ft)	11 351,1 kg (25 025 lb)
Máquina Básica 4730 com Barra de 27,4 m (90 ft)	10 333 kg (22 781 lb)
Máquina Básica 4830 com Barra de 27,4 m (90 ft)	11 396,5 kg (25 125 lb)
Máquina Básica 4730 com Barra de 30,5 m (100 ft)	10 351,4 kg (22 821 lb)
Máquina Básica 4830 com Barra de 30,5 m (100 ft)	11 475,9 kg (25 300 lb)
Lança de 24,4 m (80 ft)	1270 kg (2800 lb)

Continua na página seguinte

OU06092,0000317-54-22MAR10-4/6

## Especificações

<b>PESO (VAZIO)</b>	
Lança de 27,4 m (90 ft)	1315 kg (2900 lb)
Lança de 30,5 m (100 ft)	1349 kg (2975 lb)
<b>SISTEMA DE PULVERIZAÇÃO</b>	
Tanque	
Capacidade 4730	3028 L (800 U.S. gal)
Construção	Aço Poli ou Inoxidável
Capacidade 4830	3785 L (1000 U.S. gal)
Construção	Aço Inoxidável
Abertura de Abastecimento	Tampa Superior ou Quick-Fill
Agitação	Jato
Tela da Linha de Alimentação da Barra (Padrão)	Malha 50
Tela da Linha de Alimentação da Barra (Opcional)	Malha 80
Tela de Abastecimento (Opcional)	Malha 30
Mangueira	Classificação mínima de 1379 kPa (13,8 bar) (200 psi)
Máquina	Dois Galões
Barra de Pulverização	Dois Galões
Tanque de Enxágue	568 L (150 gal.) Polietileno
Edutor	18,9 L (5.0 US gal)
<b>BOMBA DE SOLUÇÃO</b>	
Tipo	Centrífuga
Tração	Hidráulico
Vazão Máxima da Barra (276 kPa [2,7 bar] [40 psi])	Um Fluxômetro-356 lpm (94 gpm) Dois Fluxômetros-530 lpm (140 gpm)
Pressão Máxima na Lança (Pressão Estática)	1034 2 ± 69 kPa (10,3 ± 0,7 bar) (150 ± 10 psi)
<b>VÁLVULA DE CONTROLE DA PULVERIZAÇÃO DA BARRA</b>	
Tipo	Válvula Elétrica
Operação	Interruptores de Escape Direito, Externo Direito, Interno Direito, Central, Interno Esquerdo, Externo Esquerdo e de Escape Esquerdo
Controle de Pressão	Velocidade da Bomba Variável
Manômetro	Monitor SprayStar
<b>CABINE DO OPERADOR (PADRÃO)</b>	
Tipo	Ar-condicionado com Assento de Suspensão a Ar
Rádio	Rádio AM/FM CD com Banda Meteorológica
Lâmpada da Luz de Teto	Fab. Tipo 93 (RE47095)
Lâmpada da Sinalização Direcional	Fab. Tipo PC37 (R107890)
Luz de Vigilância	(RE64231)
Filtros de Ar	Filtros de ar de carvão ativado da cabine John Deere
<b>AR CONDICIONADO</b>	
Marca (compressor)	DENSO
Refrigerante	R134A
Carga de Freon	1,8 kg (4 lb)
<b>BICOS—BARRA DE 24,4 m (80 ft)</b>	
Standard:	
SprayMaster (Espaçamento Excêntrico de 508 mm [20 in.])	Corpo do Bico de 5 Torres (Barra Úmida)
Número de Bicos	48
SprayMaster (Espaçamento Centralizado de 381 mm [15 in.])	Corpo do Bico de Alta Vazão de 5 Torres (Barra Úmida)
Número de Bicos	63
Instalação	Fábrica
Opcional:	

Continua na página seguinte

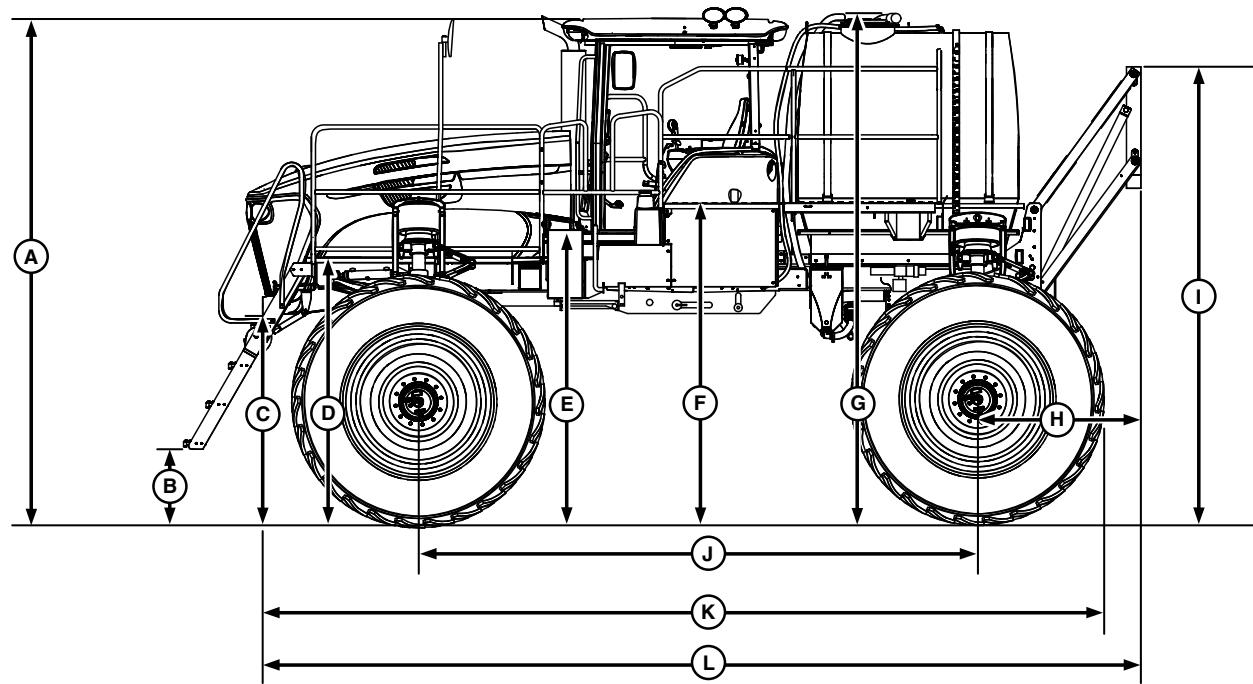
OUO6092,0000317 - 54-22MAR10-5/6

## Especificações

<b>BICOS—BARRA DE 24,4 m (80 ft)</b>		
Kit de Espaçamento Personalizado SprayMaster		Corpo do Bico de 5 Torres (Barra Úmida)
Número de Bicos		80
Instalação		Concessionário
<b>BICOS — BARRA DE 27,4 m (90 ft)</b>		
Standard:		
SprayMaster (Espaçamento Excêntrico de 508 mm [20 in.])		Corpo do Bico de 5 Torres (Barra Úmida)
Número de Bicos		54
SprayMaster (Espaçamento Centralizado de 381 mm [15 in.])		Corpo do Bico de Alta Vazão de 5 Torres (Barra Úmida)
Número de Bicos		71
Instalação		Fábrica
Opcional:		
Kit de Espaçamento Personalizado SprayMaster		Corpo do Bico de Alta Vazão de 5 Torres (Barra Úmida)
Número de Bicos		80
Instalação		Concessionário
<b>BICOS — BARRA DE 30,5 m (100 ft)</b>		
Opcional:		
Kit de Espaçamento Personalizado SprayMaster (508 mm [20 in.] Espaçamento Descentralizado)		Corpo do Bico de 5 Torres (Barra Úmida)
Número de Bicos		60
SprayMaster (Espaçamento Centralizado de 381 mm [15 in.])		Corpo do Bico de 5 Torres (Barra Úmida)
Número de Bicos		79
Instalação		Fábrica
Opcional:		
Kit de Espaçamento Personalizado SprayMaster		Corpo do Bico de 5 Torres (Barra Úmida)
Número de Bicos		80
Instalação		Concessionário
<b>SprayMaster VÁLVULAS DE RETENÇÃO DO CORPO DO BICO</b>		
Standard:		
Verde		83 kPa (0,8 bar) (12 psi)
Opcional:		
Amarelo		21 kPa (0,2 bar) (3 psi)
Vermelho		69 kPa (0,7 bar) (10 psi)
Preto		172 kPa (1,7 bar) 25 psi

OUO6092,0000317 -54-22MAR10-6/6

## Dimensões da Máquina Padrão



A—Altura da Cabine — Molas Infladas, 3963 mm (156.0 in.)

A—Altura da Cabine — Molas Desinfladas, 3861 mm (152.0 in.)

B—Parte Inferior da Escada, 533 mm (21 in.)

C—Folga Sob a Estrutura, 1562mm (61.5 in.)

D—Primeiro Degrau da Plataforma, 1992 mm (78.4 in.)

E—Segundo Degrau da Plataforma, 2096 mm (82.5 in.)

F—Plataforma Superior, 2409 mm (94.8 in.)

G—Parte Superior das Conexões do Edutor — Suspensão Centralizada, 3909 mm (153.9 in.)

H—Centro do Pneu ao Ponto Mais Traseiro da Barra, 1676 mm (66.0 in.)

I—Ponto Mais Alto da Barra na Posição Mais Baixa do Alojamento — 3832 mm (150.9 in.)

I—Ponto Mais Alto da Barra na Posição Mais Alta do Alojamento — 4115 mm (162.0 in.)

J—Distância Entre Eixos, 4300 mm (169.3 in.)

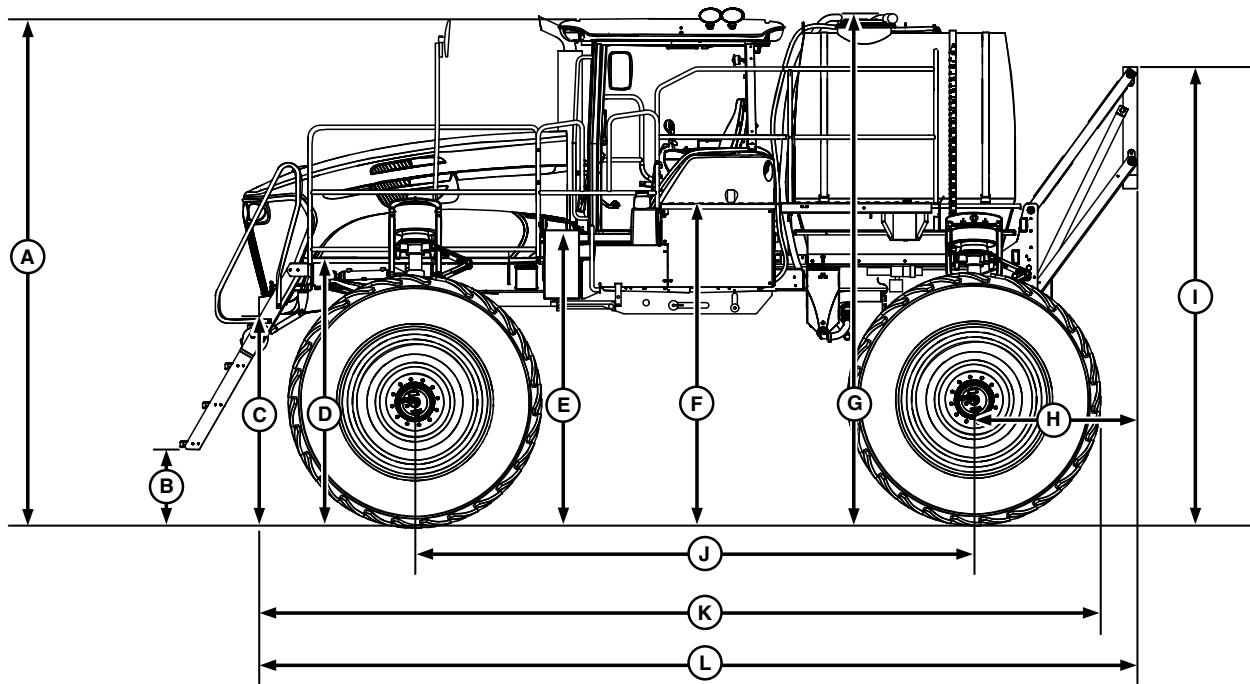
K—Dianteira da Máquina à Traseira do Pneu Traseiro, 6073 mm (239.1 in.)

L—Dianteira da Máquina ao Ponto Mais Traseiro da Barra, 7554 mm (297.4 in.)

OUO6041,00000D0 -54-02MAR09-1/1

N83301—UN—12FEB09

## Dimensões da Máquina High Clearance



N83301 — UN — 12FEB09

- |                                                           |                                                                                       |                                                                                    |                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| A—Altura da Cabine — Molas Infladas, 4369 mm (172 in.)    | D—Primeiro Degrau da Plataforma, 2398 mm (94.4 in.)                                   | H—Centro do Pneu ao Ponto Mais Traseiro da Barra, 1676 mm (66 in.)                 | K—Dianteira da Máquina à Traseira do Pneu Traseiro, 6073 mm (239.1 in.)     |
| A—Altura da Cabine — Molas Desinfladas, 4267 mm (168 in.) | E—Segundo Degrau da Plataforma, 2502 mm (98.5 in.)                                    | I—Ponto Mais Alto da Barra na Posição Mais Baixa do Alojamento — 4239 mm (167 in.) | L—Dianteira da Máquina ao Ponto Mais Traseiro da Barra, 7554 mm (297.4 in.) |
| B—Parte Inferior da Escada, 339 mm (13.4 in.)             | F—Plataforma Superior, 2814 mm (111 in.)                                              | I—Ponto Mais Alto da Barra na Posição Mais Alta do Alojamento — 4521 mm (178 in.)  |                                                                             |
| C—Folga Sob a Estrutura, 1969 mm (77.5 in.)               | G—Parte Superior das Conexões do Edutor — Suspensão Centralizada, 4315 mm (169.9 in.) | J—Distância Entre Eixos, 4300 mm (169.3 in.)                                       |                                                                             |

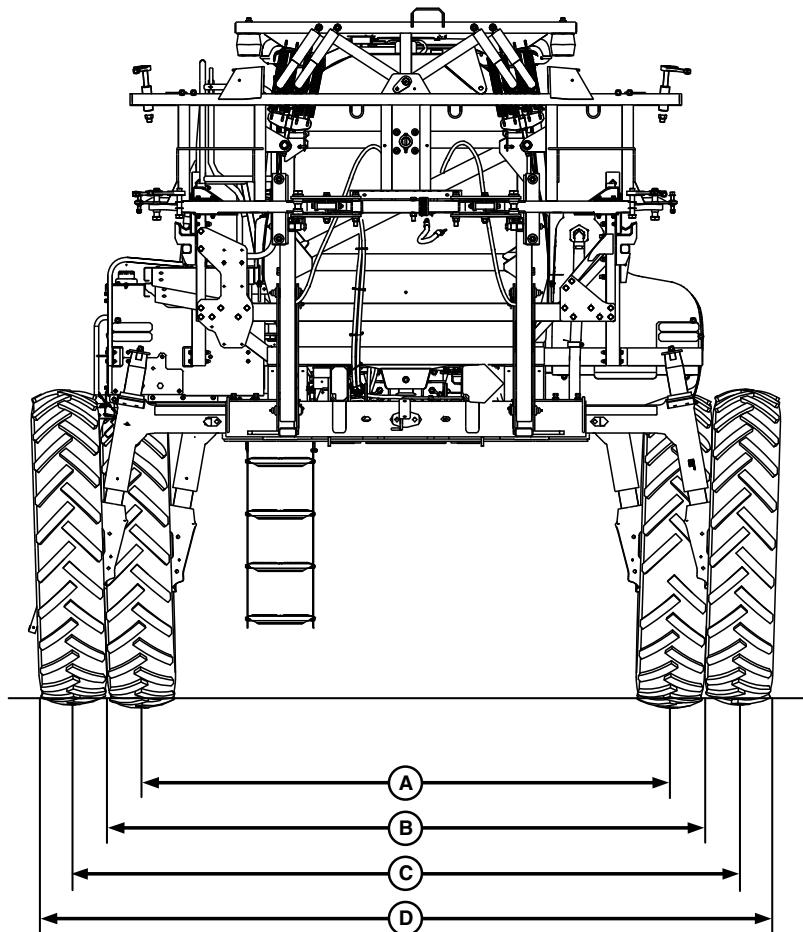
OUO6041,00000D2 -54-05MAR09-1/1

## Peso da Máquina High Clearance

O Kit High Clearance aumenta o peso do pulverizador em 310 kg (682 lb.).

OUO6041,00000D1 -54-30JAN09-1/1

**Dimensões — Todas as Máquinas**



A—Ajuste Mais Estreito da Bitola, B—Ponto Mais Largo das Rodas  
3048 mm (120 in.) C—Ajuste Mais Largo da Bitola, D—Ponto Mais Largo das Rodas  
no Ajuste Estreito (cubo planetário)<sup>1</sup> 3607 mm 3861 mm (152 in.)  
(142.0 in.) no Ajuste Mais Largo (cubo planetário)<sup>2</sup> 4420 mm (174.0 in.)

<sup>1</sup>Equipada com pneus padrão.

<sup>2</sup>Equipada com pneus padrão.

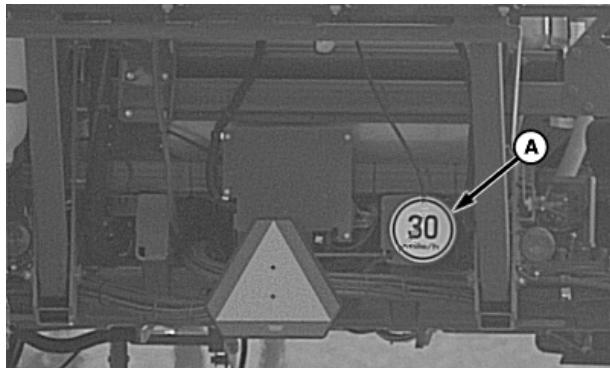
N83325 —UN—24FEB09

OUO6041,0000112 -54-24FEB09-1/1

## Adesivo de Limite de Velocidade

O adesivo de limite de velocidade (A) é usado para designar a velocidade de avanço máxima para a qual uma máquina foi projetada para operar ou pode ser dirigida em rodovias públicas. Saiba o limite de velocidade para transporte máximo local ou nacional antes de transportar a máquina.

A—Adesivo de Limite de Velocidade



Adesivo de Limite de Velocidade

N88452 — UN—12MAY10

OUO6092,0000370 -54-12MAY10-1/1

## Vibração do Corpo Inteiro

A raiz média ponderada do quadrado da aceleração à qual o corpo todo é submetido varia de 0.20 m/s<sup>2</sup> a 0.66 m/s<sup>2</sup>as, conforme medido em uma máquina representativa durante operações no campo e analisado de acordo com a norma ISO 2631-1. Durante as mesmas operações, a raiz média ponderada do quadrado da

vibração nas mãos e braços foi menor que 2,5 m/s quadrado quando analisados de acordo com a norma ISO 5349. Estes valores de aceleração dependem da aspereza do solo, da velocidade com que o pulverizador é operado, da conservação da máquina e da experiência, peso e hábitos de direção do operador.

OUO6092,0000FDE -54-17AUG07-1/1

## Nível Sonoro

O nível de pressão sonora ponderada A no interior da estação do operador varia de 80 a 82 dBA, medidos de acordo com a norma ISO 5131. Estes níveis de pressão

sonora dependem da velocidade na qual o pulverizador é operado, bem como da manutenção da máquina e da experiência e hábitos operacionais.

OUO6092,0000fdf -54-17AUG07-1/1

**A Declaração de Conformidade CE se aplica apenas a máquinas que exibem a marca CE**

**Declaração de Conformidade CE**

**Deere & Company  
Moline, Illinois U.S.A.**

A pessoa mencionada abaixo declara que

Tipo de máquina: Pulverizador Autopropelido

Modelo: 4730 & 4830

cumpre todos os requisitos essenciais e cláusulas importantes das seguintes diretrizes:

DIRETIVA	NÚMERO	Método de Certificação
Diretiva de Maquinaria	2006/42/CE	Autocertificado, de acordo com o Anexo V da Diretiva
Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética	2004/108/CE	Autocertificado, de acordo com o Anexo II da Diretiva
Diretiva Relativa aos Recipientes de Pressão Simples (SPVD)	87/404/EEC	Verificação de Tipo CE e Declaração de Conformidade de acordo com o Artigo 8

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o arquivo técnico de construção:

Henning Oppermann  
Deere & Company European Office  
John Deere Strasse 70  
Mannheim, Alemanha D-68163  
EUConformity@johndeere.com

Local de declaração: Ankeny, Iowa EUA

Data da declaração: abril 8, 2009

Nome: Patrick J. Fisher

Cargo: Manager, Worldwide Crop Care Product Engineering

Unidade fabril: John Deere Des Moines Works

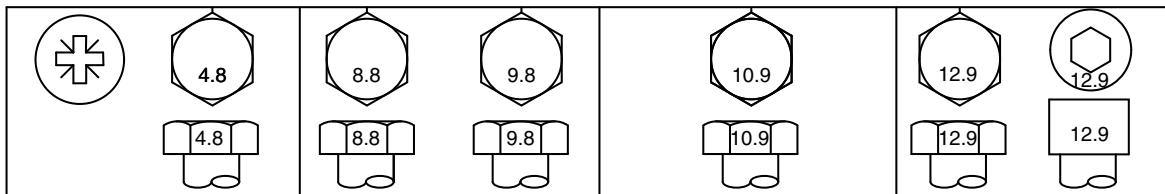


N84331—JUN—15APR09

OUO6092,0000330 -54-15APR10-1/1

## Valores de Torque de Parafusos Métricos

TS1670 —UN—01MAY03



Parafuso ou Parafuso	Classe 4.8				Classe 8.8 ou 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrificado <sup>a</sup>		Seco <sup>b</sup>		Lubrificado <sup>a</sup>		Seco <sup>b</sup>		Lubrificado <sup>a</sup>		Seco <sup>b</sup>		Lubrificado <sup>a</sup>		Seco <sup>b</sup>	
Tamanho	N·m	Ib.-in.	N·m	Ib.-in.												
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
					N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.						
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
					N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.						
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Os valores de torque listados são somente para uso geral, com base nas resistências dos parafusos. NÃO utilize esses valores se for dado um valor de torque ou procedimento de aperto diferente para uma aplicação específica. Para fixadores de aço inoxidável ou para porcas de parafusos em U, veja as instruções de aperto para a aplicação específica. Aperte o inserto plástico ou as porcas autofrenantes tipo aço crimpado girando a porca de acordo com o torque seco exibido na tabela, a menos que sejam dadas instruções diferentes para a aplicação específica.

Os parafusos fusíveis são projetados para falhar sob cargas predeterminadas. Sempre substitua os parafusos fusível por outros de classe de propriedade idêntica. Substitua os fixadores por outros da mesma classe de propriedade ou maior. Se forem utilizados fixadores de classe de propriedade maior, aperte-os de acordo com a resistência do original. Verifique se as roscas dos elementos de fixação estão limpas e se o rosqueamento foi iniciado corretamente. Quando possível, lubrifique os fixadores simples ou zincados, exceto as porcas autofrenantes, as porcas e os parafusos das rodas, a menos que sejam fornecidas instruções diferentes para aplicações específicas.

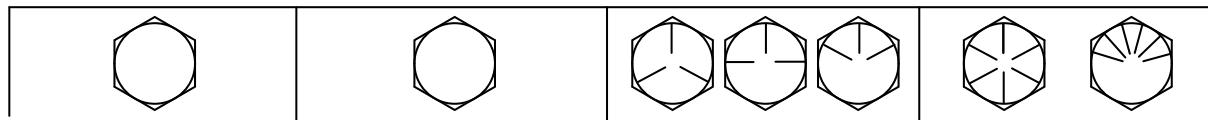
<sup>a</sup>"Lubrificado" significa revestido com um lubrificante como, por ex. óleo de motor, os fixadores com revestimentos de fosfato e óleo, ou os fixadores M20 e maiores com revestimento de flocos de zinco JDM F13C.

<sup>b</sup>"Seco" significa simples ou zinçado sem nenhuma lubrificação, ou fixadores M6 a M18 com revestimento de flocos de zinco JDM F13B.

DX,TORQ2 -54-08DEC09-1/1

**Valores de Torque para Parafusos Unificados em Polegadas**

TS1671 —UN—01MAY03



Parafuso ou Parafuso	SAE Grau 1				SAE Grau 2 <sup>a</sup>				SAE Grau 5, 5.1 ou 5.2				SAE Grau 8 ou 8.2			
	Lubrificado <sup>b</sup>		Seco <sup>c</sup>		Lubrificado <sup>b</sup>		Seco <sup>c</sup>		Lubrificado <sup>b</sup>		Seco <sup>c</sup>		Lubrificado <sup>b</sup>		Seco <sup>c</sup>	
Tamanho	N·m	Ib.-in.	N·m	Ib.-in.												
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
															N·m	Ib.-ft.
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	Ib.-ft.														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Os valores de torque listados são somente para uso geral, com base nas resistências dos parafusos. NÃO utilize esses valores se for dado um valor de torque ou procedimento de aperto diferente para uma aplicação específica. Para inserto plástico ou porcas autofrenantes tipo aço ondulado, para afixadores de aço inoxidável ou para porcas de parafusos em U, consulte as instruções de aperto para a aplicação específica. Os parafusos fusíveis são projetados para falhar sob cargas predeterminadas. Substitua sempre os parafusos fusíveis por outros de grau idêntico.

Substitua os fixadores pela mesma classe ou grau maior. Se forem utilizados fixadores de grau maior, aperte-os de acordo com a resistência do original. Verifique se as rosas dos elementos de fixação estão limpas e se o rosqueamento foi iniciado corretamente. Quando possível, lubrifique os fixadores simples ou zincados, exceto as porcas autofrenantes, as porcas e os parafusos das rodas, a menos que sejam fornecidas instruções diferentes para aplicações específicas.

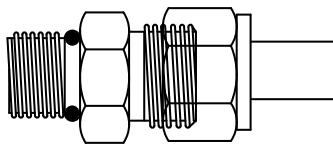
<sup>a</sup>O grau 2 se aplica aos parafusos sextavados (não parafusos de cabeça sextavada) até 6 pol. (152 mm) de comprimento. O grau 1 se aplica aos parafusos sextavados com mais de 6 polegadas (152 mm) de comprimento e para todos os outros tipos de parafusos de qualquer comprimento.

<sup>b</sup>"Lubrificado" significa coberto com um lubrificante como óleo do motor, afixadores com revestimentos de óleo e fosfato ou afixadores de 22,23 mm (7/8 pol.) e maiores com revestimento de flocos de zinco JDM F13C.

<sup>c</sup>"Seco" significa simples ou zinçado sem nenhuma lubrificação ou afixadores de 6,35 a 19,05 mm (1/4 a 3/4 pol.) com revestimento de flocos de zinco JDM F13B.

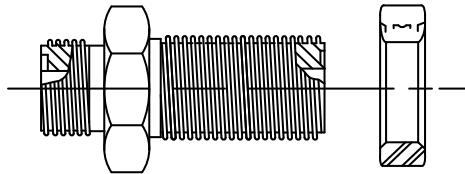
DX,TORQ1 -54-08DEC09-1/1

## Tabela de Torque da Vedação da Superfície de Alta Pressão



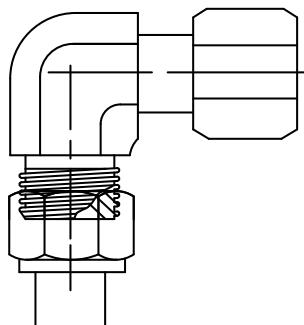
Prisioneiro Reto e Porca do Tubo

N55267—UN—05OCT00



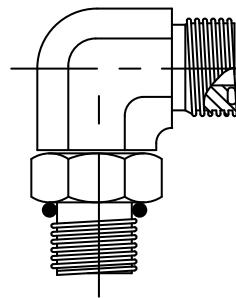
União do Anteparo e Porca Autofrenante do Anteparo

N55209—UN—02OCT00



Cotovelo Giratório e Porca do Tubo

N55268—UN—05OCT00



Cotovelo Prisioneiro Ajustável

N55269—UN—05OCT00

**NOTA:** Não torça as mangueiras ao apertar as conexões.

Os torques de montagem são para as conexões da mangueira do tubo de vedação da superfície e para

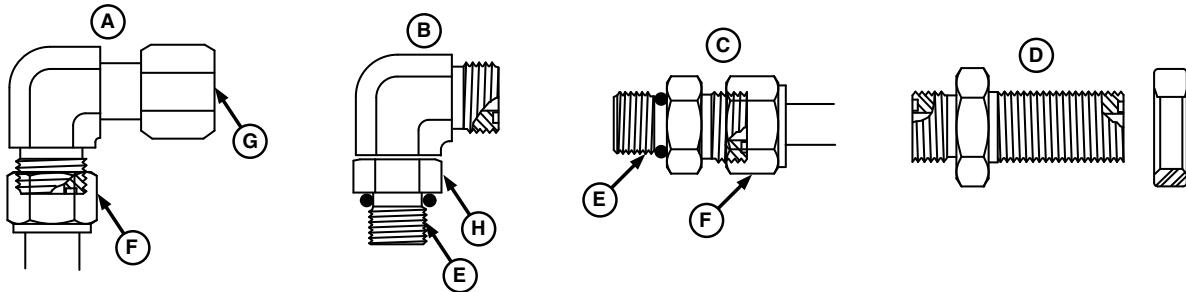
as extremidades do prisioneiro do anel O J1926 para aplicações de alta pressão **acima de** 27,6 MPa (4,000 psi). A pressão de trabalho é de 41,3 MPa (6,000 psi).

D.E do Tubo Nominal/D.I da Mangueira				Tubo de Vedação da Superfície/Extremidade da Mangueira				Extremidades do Prisioneiro do Anel O			
D.E Métrico do Tubo	D.E do Tubo em Polegadas			Bitola da Rosca	Torque da Porca do Tubo/Porca Giratória		Torque da Porca Autofrenante do Anteparo		Bitola da Rosca	Torque da Conexão Reta ou da Porca Autofrenante	
mm	Bitola	(in.)	mm	(in.)	N·m	(lb-ft)	N·m	(lb-ft)	(in.)	N·m	(lb-ft)
5	-3	0.188	3.76	—	—	—	—	—	3/8-24		
6	-4	0.250	6.35	9/16-18	24	18	12	9	7/16-20	21	15
8	-5	0.312	7.94	—	—	—	—	—	1/2-20		
10	-6	0.375	9.52	11/16-16	37	27	24	18	9/16-18	34	25
12	-8	0.500	12.70	13/16-16	50	37	46	34	3/4-16	73	55
16	-10	0.625	15.88	1-14	69	51	62	46	7/8-14	104	76
20	-12	0.750	19.05	1-3/16-12	102	75	102	75	1-1/6-12	176	130
22	-14	0.875	22.22	1-3/16-12	102	75	102	75	1-3/16-12	230	170
25	-16	1.000	25.40	1-7/16-12	142	105	142	105	1-5/16-12	285	210

**NOTA:** A tolerância de torque é de +15% ou -20%, salvo indicação em contrário.

FS41334,00004F0 -54-14FEB08-1/1

## Tabela de Torque para Conexões SAE de Vedação da Superfície — Aplicações de Pressão Padrão



**A**—Cotovelo Giratório de 90° e  
Porca do Tubo      **C**—Prisioneiro Reto e Porca do  
Tubo      **E**—Extremidade do Prisioneiro  
**B**—Cotovelo Prisioneiro      **D**—União do Anteparo e Porca  
Ajustável de 90°      **F**—Porca do Tubo      **G**—Porca Giratória  
Autofrenante      **H**—Porca Autofrenante

H70406—UN—12DEC01

**Tabela de Torque para Conexões SAE de Vedação da Superfície — Pressão-Padrão — Abaixo de 27,6 MPa  
(4,000 PSI), Pressão de Trabalho — 27,6 MPa (4,000 PSI)**

D.E do Tubo Nominal/D.I da Mangueira			Tubo de Vedação da Superfície/Extremidade da Mangueira					Extremidades do Prisioneiro do Anel O		
D.E Métrico do Tubo	D.E do Tubo em Polegadas	Bitola da Rosca	Torque da Porca do Tubo/Porca Giratória <sup>a</sup>	Torque da Porca Autofrenante do Anteparo <sup>a</sup>	Bitola da Rosca	Torque da Conexão Reta ou da Porca Autofrenante <sup>a</sup>				
mm	Bitola	in.	N·m	lb-ft	in.	N·m	lb-ft			
5	-3	0.188	4.76	—	—	—	—	3/8-24	8	6
6	-4	0.250	6.35	9/16-18	24	18	12	9	7/16-20	12
8	-5	0.312	7.94	—	—	—	—	1/2-20	16	12
10	-6	0.375	9.52	11/16-16	37	27	24	18	9/16-18	24
12	-8	0.500	12.70	13/16-16	50	37	46	34	3/4-16	46
16	-10	0.625	15.88	1-14	69	51	62	46	7/8-14	62
20	-12	0.750	19.05	1-3/16-12	102	75	102	75	1-1/16-12	102
22	-14	0.875	22.22	1-3/16-12	102	75	102	75	1-3/16-12	122
25	-16	1.000	25.40	1-7/16-12	142	105	142	105	1-5/16-12	142
32	-20	1.25	31.75	1-11/16-12	190	140	190	140	1-5/8-12	190
38	-24	1.50	38.10	2-12	217	160	217	160	1-7/8-12	217

<sup>a</sup>A tolerância é +15%, -20% do torque médio de aperto, salvo indicação em contrário.

FS41334.00004F1 -54-14FEB08-1/1

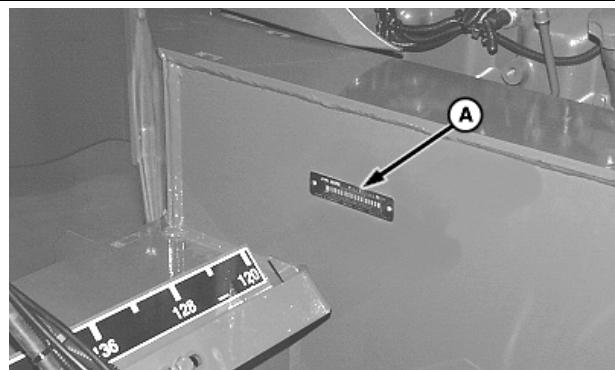
### Números de Identificação

Copie estas páginas para registrar o número de série dos componentes. Isso ajudará na compra de peças de serviço.

O número de identificação do produto (A) está no lado esquerdo da estrutura.

Número de Identificação do Produto

**A**—Número de Identificação do Produto



N67098—UN—05AUG04

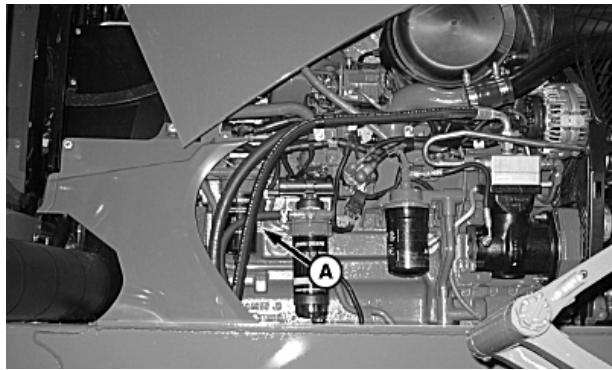
Continua na página seguinte

OUO6041,0000152 -54-06MAR09-1/7

O número de série do motor (A) está no lado direito do bloco do motor, atrás do filtro de combustível.

Número de Série do Motor

A—Número de Série do Motor



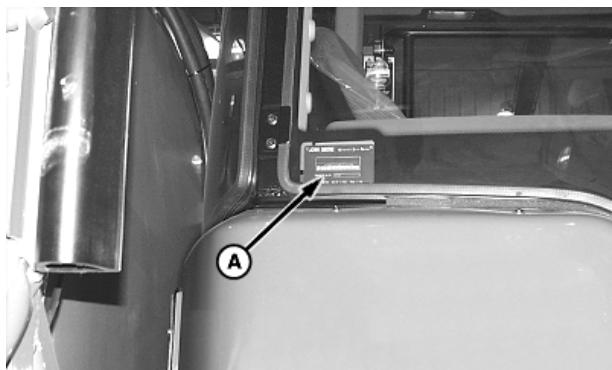
N74844 —UN—16JAN07

OUO6041,0000152 -54-06MAR09-2/7

O número de série da cabine (A) está localizado no canto inferior traseiro do vidro lateral direito da cabine.

Número de Série da Cabine

A—Número de Série da Cabine



N67100 —UN—05AUG04

OUO6041,0000152 -54-06MAR09-3/7

O número de série do monitor está localizado na parte posterior do monitor.

Número de Série do Monitor

*NOTA: As informações do número de série para Unidade de Controle do Sistema da Direção, Unidade de Controle do Chassi, Unidade de Controle do Motor e Controlador da Barra podem ser adquiridas no mostrador do SprayStar.*

O número de série da unidade de controle do sistema da direção (não ilustrada) está na unidade localizada atrás do assento do operador.

Número de Série da Unidade de Controle do Sistema da Direção: \_\_\_\_\_



N74920 —UN—24JAN07

A—Número de Série do Monitor

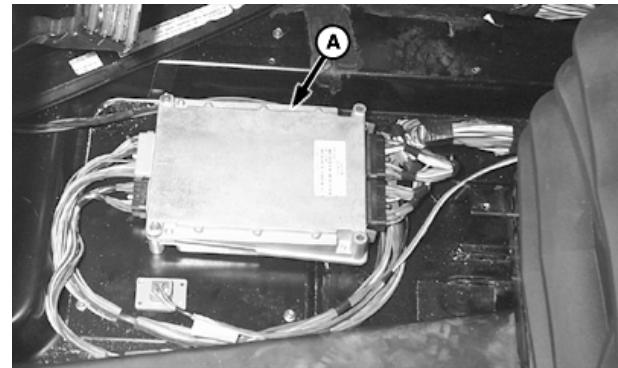
Continua na página seguinte

OUO6041,0000152 -54-06MAR09-4/7

O número de série da unidade de controle do chassi está na unidade localizada debaixo do piso da cabine.

Número de Série da Unidade de Controle do Chassi

A—Unidade de Controle do Chassi



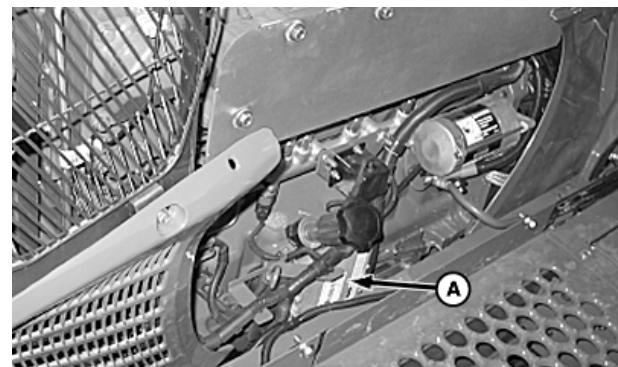
N74909 —UN—22JAN07

OUO6041,0000152 -54-06MAR09-5/7

O número de série da unidade de controle do motor está na unidade localizada à esquerda do motor.

Número de Série da Unidade de Controle do Motor

A—Unidade de Controle do Motor



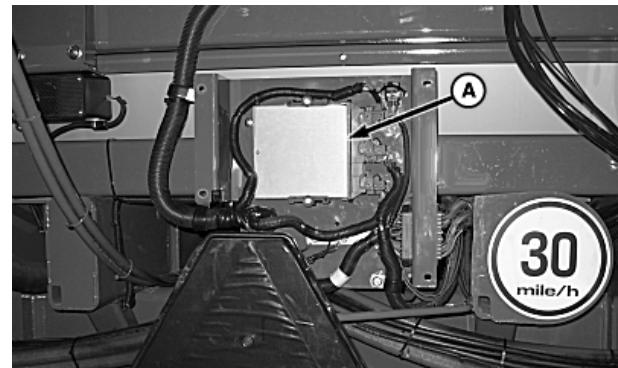
N74910 —UN—22JAN07

OUO6041,0000152 -54-06MAR09-6/7

O número de série do controlador da barra está localizado na unidade na parte traseira da máquina, abaixo da ferragem de elevação da barra.

Número de Série do Controlador da Barra

A—Controlador da Barra

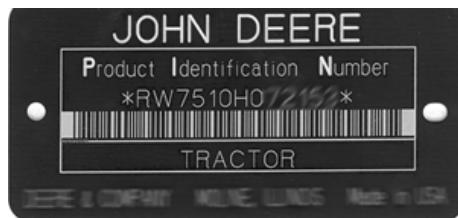


N74911 —UN—22JAN07

OUO6041,0000152 -54-06MAR09-7/7

## Certificado de Propriedade

1. Mantenha uma relação atualizada dos números de série de todos os produtos e componentes num local seguro.
2. Verifique regularmente se as placas de identificação não foram removidas. Denuncie qualquer evidência de adulteração à polícia e encomende a segunda via das placas.
3. Outras medidas que você pode tomar:
  - Marque a sua máquina com o seu próprio sistema de numeração
  - Tire fotografias coloridas de vários ângulos de cada máquina

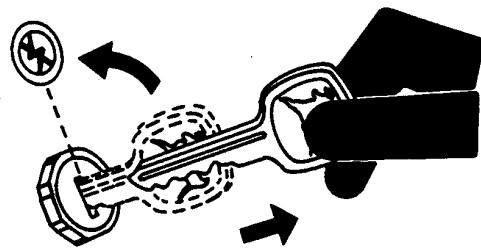


TS1680—UN—09DEC03

DX,SECURE1 -54-18NOV03-1/1

## Armazenamento de Máquinas com Segurança

1. Instale dispositivos antifurto.
2. Quando a máquina está em armazenagem:
  - Abaixe o equipamento ao solo
  - Ajuste as rodas à posição mais afastada para dificultar o carregamento
  - Remova quaisquer chaves e baterias
3. Ao estacionar em local fechado, coloque um equipamento grande na frente das saídas e tranque os seus galpões de armazenagem.
4. Ao estacionar em local aberto, armazene numa área bem iluminada e cercada.
5. Tome nota de atividades suspeitas e denuncie imediatamente às autoridades policiais qualquer roubo.
6. Notifique o seu concessionário John Deere sobre quaisquer perdas.



TS230—UN—24MAY89

DX,SECURE2 -54-18NOV03-1/1

# Índice

A	Página	Página	
Acelerador .....	20-19	Alarme do sistema de solução .....	40-81
Adesivo de advertência		Alarmes de aviso do chassi	
Acumulador .....	10-9	Secondary brake on (Freio secundário ativado) ...	40-80
Agentes químicos .....	10-6	Alarmes de cuidado do chassi	
Barra de Pulverização .....	10-9	Freio de estacionamento acionado .....	40-80
Calor de exaustão .....	10-6	Manutenção programada/solicitação de serviço...	40-81
Cinto de segurança .....	10-1	Pouco Combustível .....	40-81
Contato com a rede elétrica .....	10-3	Alarms de cuidado do sistema de solução	
Eixo de açãoamento .....	10-8	Alta vazão de solução .....	40-82
Exposição química .....	10-4	As seções da barra estão desligadas .....	40-82
Instruções de elevação .....	10-7	Baixa vazão de solução .....	40-81
Ligação direta .....	10-7	Calibração da bomba desativada .....	40-82
Não suba .....	10-5	Calibração em andamento .....	40-82
Nível automático de ar .....	10-5	Carga remota desativada .....	40-83
Pressão do tanque de ventilação .....	10-8	Dobramento da barra desativado (transporte) ....	40-82
Proteções .....	10-5	Sensores da barra sem calibração .....	40-83
Secador a ar .....	10-8	SprayStar: falha no sensor de pressão da	
Tanque de enxágue com água limpa .....	10-6	solução .....	40-82
Transporte em estradas .....	10-2	Alarms do chassi .....	40-80
Adesivo de limite de velocidade .....	130-10	Alarms do motor .....	40-83
Adesivos		Alarms, motor .....	40-83
Informativo .....	35-1	Alavanca	
Advertências		Hidro .....	20-14
Chassi .....	40-84	Alavanca hidrostática .....	20-14
Frenagem secundária .....	40-84	Alternador .....	65-8
Motor .....	40-85	Antena, rádio móvel	
Sistema da solução .....	40-85	Instalação .....	20-30
Ajigação, uso		Aperte o Conjunto da Lança Após as	
Para misturar solução no tanque .....	45-48	Primeiras Dez Horas .....	105-2
Ajuste		Aquecimento da cabine, operação	
Pulverização .....	40-26	ClimaTrak .....	20-7
Retorno da barra à altura .....	40-47	Ar condicionado	
Ajuste da bitola do eixo .....	100-17, 100-18	Manutenção .....	70-4
Quando ajustar a folga do calço .....	90-18	Ar condicionado, operação	
Verificação da folga lateral .....	90-19	ClimaTrak .....	20-7
Ajuste da bitola do eixo (folga do calço)		Armazenagem	
Verifique após as primeiras 100 horas .....	100-6	Limpeza de produtos químicos perigosos,	
Ajuste da bitola do eixo (folga lateral)		incluindo pesticidas, do veículo .....	125-1
Verifique após as primeiras 100 horas .....	100-7	Preparação do sistema do marcador de	
Ajuste da bitola, ajuste		espuma para armazenagem em clima frio .....	125-5
Não-hidráulico .....	90-2	Remoção da máquina do armazenamento .....	125-8
Ajuste da bitola, uso		Armazenagem de combustível .....	95-1
Hidráulico .....	90-10	Armazenagem, preparação da máquina .....	125-3
Ajuste da largura da bitola com o ajuste hidráulico da bitola .....	90-10	Armazenamento	
Ajuste da largura da bitola, sem ajuste hidráulico da bitola .....	90-2	Transporte da máquina durante os meses	
Ajuste do apoio de braço .....	20-21	de clima frio .....	125-2
Ajuste do controlador, alteração .....	40-34	Armazenamento do lubrificante .....	95-16
Ajuste do volante .....	20-2	Assento	
Alarme		Uso do assento de treinamento .....	20-22
Auxiliar .....	35-8	Assento com Suspensão a Ar ComfortCommand .....	20-20
Alarme auxiliar .....	35-8	Assento, Suspensão a Ar ComfortCommand .....	20-20
Alarme da taxa de vazão, LIGA/DESLIGA .....	40-40	ATC	
Alarme de seções desligadas, ativação/desativação .....	40-42	Painel do Mostrador .....	20-7
		Ativação .....	40-7
		Auxiliar hidrostático de ré .....	35-13
		Aviso .....	40-80
		Aviso contínuo .....	40-79

Continua na página seguinte

Página	Página		
<b>B</b>			
Bomba Meteorológica.....	20-25	Bomba, solução	
Barra		Escorva	
Retorno à altura .....	35-16	Nível de fluido abaixo da bomba .....	45-28
Barra, enxágue		BoomTrac Pro	
Diariamente.....	100-11	Operação .....	115-1
Barra, extensão .....	55-1	Status do sistema .....	115-7
Barra, recolhimento .....	55-2	Botão .....	40-8
Barramento CAN		Botão da luz de fundo.....	40-13
Informações .....	40-78	Botão de Cancelamento .....	40-4
Bateria		Navegação Secundária.....	40-3
Carga .....	85-2	Botão de contraste .....	40-13
Utilização de uma Bateria Auxiliar .....	85-2	Botão de luminosidade .....	40-13
Baterias		Botão de Reiniciação .....	40-3
Carga das baterias (removidas da		Botão de Reiniciação do Mostrador .....	40-3
máquina)		Botão de volume.....	40-13
Remoção das baterias .....	85-3	Botão do Menu .....	40-4
Manuseio dos componentes elétricos		Botão Enter.....	40-4
básicos, precauções para veículos		Navegação Secundária.....	40-3
equipados com sistemas controlados por		Botão Rotativo .....	40-4
computador .....	65-1	Botões	
Prevenção de danos à bateria .....	85-2	Atalho.....	40-4
Baterias, manutenção.....	85-1, 100-21	Cancelar.....	40-4
Bico		Contraste .....	40-13
Alta Vazão de Pulverização Plana .....	45-11	Enter .....	40-4
Instalação.....	45-20	Índice da seção da lança .....	20-17
Ventoinha plana .....	45-8	Luminosidade.....	40-13
Bicos de fileira da cerca .....	40-77	Luz de fundo .....	40-13
Bicos e espaçamento, ajuste.....	40-43	Menu .....	40-4
Bicos, calibração .....	45-19	Mostrador .....	40-11
Bloco de tomadas auxiliar .....	20-24	Volume .....	40-13
Bloco de tomadas, auxiliar .....	20-24	Botões de Atalho .....	40-4
Bocais		Braços de direção, rotativos	
Verificação/substituição .....	45-13	Lubrificação.....	100-15
Bocal		Brilho .....	40-13
Cone oco.....	45-10	Buzina, operação.....	20-3
Irrigação .....	45-11		
Pulverização regular .....	45-9		
Bomba		<b>C</b>	
Recomendações de operação e		Cabine	
manutenção da bomba de solução .....	45-5	Ventilador .....	20-6
Bomba de combustível		Caixa de Entrada .....	40-8
Substituição dos fusíveis .....	65-9	Caixa de seleção .....	40-8
Bomba de solução		Cor de realce .....	40-13
Escorva		Cor do foco .....	40-13
Nível de fluido abaixo da bomba .....	45-28	Sincronização com a cabine .....	40-13
Recomendações de operação e manutenção .....	45-5	Caixa de seleção de sincronização com a cabine....	40-13
Bomba de solução, calibração		Calculadora	
Calibração, bomba de solução .....	40-55	Ponta do bico .....	45-12
Bomba do pulverizador.....	45-40	Calculadora/seletor de ponta do bico	
Bomba do tanque auxiliar.....	45-39, 45-40	Uso.....	45-12
Bomba, enxágue		Calibração	
Diariamente.....	100-11	Posição do nível da barra .....	115-10
Bomba, pulverizador		Retorno da barra .....	40-61
Abastecimento do tanque de solução.....	45-34	Sensor de pressão.....	40-53
		Sensor de rotação da roda .....	40-63
		Sensor do radar (opcional) .....	40-65
		Sensores de altura da barra .....	115-8
		Válvula de inclinação .....	115-12
		Calibração dos bicos .....	45-19

Continua na página seguinte

Página	Página
Campos de entrada	Configuração do Idioma ..... 40-17
Botão.....	Configuração do País ..... 40-17
Caixa de Entrada .....	Configurações do Mostrador
Caixa de seleção .....	Fórmula Numérica ..... 40-11
Lista suspensa .....	Idioma ..... 40-11
Capô	País..... 40-11
Proteções laterais do motor..... 90-17	Unidades..... 40-11
Características de vazão da barra	Conjuntos da suspensão
Taxa de vazão da barra x pressão..... 45-17, 45-18	Lubrificação diária ..... 30-4, 100-10
Características de vazão da barra de 24,4 m (80 ft)	Conjuntos de suspensão, dianteiro e traseiro
Aplicação x velocidade ..... 45-16	Ajuste ..... 90-12
Características de vazão da barra de 27,4 m (90 ft)	Console dianteiro ..... 20-1
Aplicação x velocidade ..... 45-14, 45-15	Contador de distância, operação..... 40-74
Carga da barra .....	Contador de intervalo de manutenção, reajuste..... 40-49
Cartão de Dados .....	Contador, distância, operação..... 40-74
Cartucho do secador de ar, substituição .....	Contaminação do sistema hidráulico..... 100-1
Centro de Mensagens .....	Controle de tração, operação..... 35-13
Tecla ABOUT ..... 40-9	Controle do Fluxo
Tecla de endereços de diagnóstico..... 40-9	de Ar ..... 20-4
Tecla de informações da unidade de controle eletrônico..... 40-9	Controle do Mostrador
Tecla de informações do barramento..... 40-9	Botão de Cancelamento ..... 40-4
Tecla de reprogramação do dispositivo .....	Botão do Menu..... 40-4
Tecla do centro de mensagens..... 40-9	Botão Enter ..... 40-4
Tecla dos códigos de falhas..... 40-9	Botão Rotativo ..... 40-4
Chave de ignição..... 20-2	Botões de Atalho..... 40-4
Cilindro, dobra, lança externa	Controles de temperatura..... 20-6
Cilindro Externo de Recolhimento .....	Controles do aquecedor ..... 20-6
Cilindro, recolhimento, barra interna	Controles do Descongelador/Ar condicionado ..... 20-6
Cilindro interno de recolhimento .....	Controles e instrumentos
Cilindros de nivelamento da barra	Console dianteiro ..... 20-1
Ajuste .....	Interruptor da escada ..... 20-19
Cilindros, nivelamento da barra	Interruptores de ajuste da bitola ..... 20-19
Ajuste .....	Interruptores do console CommandARM ..... 20-13
Cinto de segurança, inspeção .....	Interruptores do console lateral ..... 20-5
Cintos de Segurança .....	Convergência do eixo dianteiro
Cintos, Segurança .....	Ajuste ..... 80-6
Combustível	Convergência do Eixo Dianteiro
Abastecimento do tanque .....	Verificação ..... 80-5, 100-29
Diesel .....	Cor de realce ..... 40-13
Drene a água e os sedimentos dos filtros de combustível diariamente .....	Cor do foco ..... 40-13
Lubricidade .....	Corpos dos bicos
Manuseio e armazenagem .....	Limpeza ..... 45-22
Combustível diesel .....	Correia
Combustível Diesel..... 95-1	Verifique o tensor da correia ..... 100-31
Começo .....	Correia do Ventilador
Compartimento do motor	Substituição ..... 75-1
Verificação .....	Correias
Condensador do ar condicionado	Diagrama de passagem da correia do ventilador ... 75-1
Limpeza .....	Inspecione o tensor da correia..... 75-2
Condensador, ar condicionado	Realizar a manutenção das correias de transmissão com segurança ..... 05-13
Limpar .....	Substitua a correia do ventilador ..... 75-1
Condução da máquina .....	Substitua a correia do ventilador conforme necessário..... 100-14
Conector do Monitor .....	Cuidado, contínuo ..... 40-79
Configuração	
BoomTrac Pro .....	
	Continua na página seguinte

Página	Página
<b>D</b>	<b>F</b>
Extintor de incêndio Instalação.....	90-26
Data Configuração do Formato ..... 40-17	
Data e hora, ajuste ..... 40-50	
Depósito Verificação dos tirantes do tanque de solução-250 horas..... 100-19	
Verifique os tirantes do tanque de solução-após as primeiras 10 horas ..... 100-5	
Descongelamento, operação ClimaTrak..... 20-7	
Detecção e Resolução de Problemas Motor..... 120-1	
Sistema de Ajuste da Bitola ..... 120-25	
Sistema do marcador de espuma ..... 120-31	
Sistema Hidráulico ..... 120-10	
Transmissão hidrostática ..... 120-7	
Detecção e Solução de Problemas Cabine do Operador ..... 120-27	
Sistema de Suspensão ..... 120-24	
Diagnóstico Testes..... 40-69	
Diagnóstico de funcionamento incorreto do sistema de solução Controle SprayStar ..... 120-12	
Sistema SprayStar ..... 120-12	
Diagnósticos Controlador ..... 40-67	
Leituras ..... 40-68	
Diagnósticos do SprayStar Problemas recentes ..... 40-70	
Dicas de operação do sistema de áudio ..... 20-24	
Dimensões..... 130-7, 130-8 Todas as máquinas ..... 130-9	
Diodos/relés, central Aceleração ..... 65-11	
<b>E</b>	
Edutor ..... 45-40 c/o tanque cheio..... 45-44	
Eixo, dianteiro, convergência Ajuste ..... 80-6 Verificação ..... 80-5, 100-29	
Elemento do filtro primário Limpe/troque ..... 75-8	
Elementos do purificador de ar do motor Substituição ..... 75-8	
Energia auxiliar Substituição dos fusíveis ..... 65-9	
Enxágue da barra ..... 45-59	
Especificações Nível de Ruído ..... 130-10 Vibração do Corpo Inteiro ..... 130-10	
Especificações da máquina ..... 130-1	
Estacionamento da máquina ..... 35-21	
Extensão da Barra..... 55-1	
Faróis Ajuste ..... 65-7 Substituição ..... 65-2	
Fatores de conversão ..... 45-20	
Ferragens da Roda, aperto ..... 80-3, 100-16	
Filtrador da linha de alimentação da barra Limpeza ..... 45-65	
Filtrador de abastecimento, limpeza..... 45-62	
Filtrador, abastecimento Limpeza ..... 45-62	
Filtrador, limpeza do filtrador de enchimento..... 100-13	
Filtrador, linha de alimentação da barra Limpeza ..... 45-65	
Filtradores Instalação..... 45-20	
Filtro Drenagem da água do filtro de combustível ..... 75-6	
Filtro, óleo Trocar ..... 100-19	
Filtro, óleo do motor Trocá-lo após as primeiras 100 horas ..... 100-8	
Filtros Drene a água e os sedimentos dos filtros de combustível diariamente ..... 100-10	
Hidráulico ..... 100-22	
Substituição dos elementos do filtro do ar do motor ..... 75-8	
Substituição dos filtros de combustível ..... 75-6, 100-24	
Verificação e substituição dos filtros de ar da cabine ..... 70-2	
Filtros de ar da cabine ..... 70-2	
Filtros de ar, cabine, verificação e substituição ..... 100-14, 100-25	
Filtros do motor, limpe ou troque ..... 100-14	
Filtros, ar, cabine ..... 70-2	
Fluxômetro ..... 45-59	
Fluxômetro, lavagem Diariamente ..... 100-11	
Fluxômetro, limpeza ..... 45-66, 100-12	
Folga das válvulas do motor, ajuste ..... 100-31	
Folga do calço no ajuste da bitola do eixo Verifique após as primeiras 100 horas ..... 100-6	
Folga do calço, ajuste Com a roda fora do solo ..... 90-20	
Com a roda no solo ..... 90-24	
Folga do calço, verificação Ajuste da bitola do eixo ..... 100-17	
Folga lateral no ajuste da bitola do eixo Verifique após as primeiras 100 horas ..... 100-7	
Folga lateral, verificação Ajuste da bitola do eixo ..... 90-19, 100-18	
Folga, calço, verificação Ajuste da bitola do eixo ..... 100-17	

Continua na página seguinte

Página	Página
folga, lateral, verificação.....	20-18
Ajuste da bitola do eixo.....	100-18
<b>Formato</b>	
Data .....	40-17
Medidas .....	40-17
Tempo .....	40-17
Formato numérico .....	40-17
Freando a máquina .....	35-18
Freio secundário	
Uso.....	20-11
<b>Freios</b>	
Inspeção dos componentes do freio de serviço - anualmente.....	100-27
Inspecione visualmente os componentes do freio de serviço - 250 horas.....	100-16
Sangria.....	90-14
Freios de Serviço	
Sangria.....	90-14
Fusíveis, centro, carga .....	65-10
Fusíveis, substituição .....	65-9
Bomba de combustível .....	65-9
Energia auxiliar .....	65-9
Unidade de controle do motor (ECU).....	65-9
<b>G</b>	
Gerenciador de layout .....	40-18
Graxa	
Recomendação.....	95-15
Graxa para suspensão e direção .....	95-15
Guia REGIONAL .....	40-17
Guia TIME AND DATE .....	40-17
Guia UNITS OF MEASURE .....	40-17
<b>H</b>	
Hora e data, ajuste .....	40-50
Horas do motor, registro .....	40-48
<b>I</b>	
IBS	
Operação .....	35-14
Ícones .....	40-9
Mostrador.....	40-11
Ícones Padronizados ISO .....	40-9
Iluminação	
Operação .....	20-8
Indicador de pressão da cabine .....	70-1
Indicador, pressão da cabine.....	70-1
Informações	
Barramento CAN.....	40-78
Informações de Diagnóstico .....	40-18
Informações de Manutenção .....	90-1
Inicialização .....	40-2, 40-7
Início .....	40-6
Interruptor	
Agitação .....	20-18
Bomba de Solução.....	20-18
Grupo de velocidade.....	20-15
Marcador de Espuma.....	20-15
Principal liga/desliga .....	20-16
Seleção de taxa .....	20-5
<b>Interruptores</b>	
Bicos de fileira da cerca.....	20-18
Elevação/abaixamento da barra .....	20-17
Interruptores das seções da barra, operação.....	20-12
Interruptores do console CommandARM .....	20-13
Interruptores do console lateral .....	20-5
Intervalos de Manutenção .....	105-1
<b>J</b>	
Juntas esféricas do cilindro de direção	
Lubrificação.....	100-15
Juntas esféricas, cilindro de direção	
Lubrificação.....	100-15
Juntas universais do eixo de acionamento, lubrificação.....	100-20
<b>L</b>	
Lâmpada da luz de advertência, substituição .....	65-6
Lâmpada da luz de direção HID, substituição .....	65-5
Lâmpada da luz de direção, substituição .....	65-2
Lâmpada do holofote da grade dianteira, substituição.....	65-2
Lâmpada do holofote, substituição .....	65-2
Grade dianteira .....	65-2
Lâmpadas da sinaleira direcional	
Substituição .....	65-7
Layout.....	40-18
Layout da página .....	40-18
Layout da tela .....	40-18
Layout da Tela .....	40-6
Liberação da pressão da barra	
Ativação .....	40-39
Limpadores de pulverizadores	
Limpadores e revestimentos .....	125-1
Limpeza do sistema de solução .....	125-1
Liq. de arrefecimento	
Aditivos complementares.....	95-6, 95-8
Climas de temperaturas quentes .....	95-6
Informações Adicionais .....	95-7
John Deere COOL-GARD II COOLANT	
EXTENDER.....	95-5
Motor diesel .....	95-4
Testar .....	95-8
Líquido de arrefecimento	
teste .....	100-30
Líquido de Refrigeração	
Acrecente líquido de arrefecimento e condicionador conforme necessário .....	100-14
Lista suspensa .....	40-8
Listas Suspensas da Página Principal .....	40-25
Locais de lubrificação	
Barra .....	105-1

Continua na página seguinte

Página	Página		
Lubridade do combustível diesel .....	95-3	Molas a ar	
Lubrificação .....	30-1	Verificação .....	30-3, 100-12
Conjuntos da suspensão .....	30-4, 100-10	Molas da seção do escape	
Lubrificação da articulação e da corrente de escape—50 h		Ajuste .....	55-5
oras .....	105-5	Molas de suspensão da inclinação esquerda/direita	
Lubrificação da Articulação Externa da Barra—50 Horas .....	105-5	Ajuste .....	55-6
Lubrificantes		Molas, ar	
Armazenamento.....	95-16	Verificação .....	30-3, 100-12
Luminosidade do painel.....	40-13	Molas, seção do escape	
Luz		Ajuste .....	55-5
Mostrador.....	40-2	Molas, suspensão da inclinação esquerda/direita	
Luz de entrada		Ajuste .....	55-6
Substituição .....	65-6	Mostrador	
Luz de teto		Botões.....	40-11
Substituição .....	65-6	Luz da Alimentação .....	40-2
Luz diurna/noturna.....	40-13	Navegação Secundária.....	40-3
Luzes		Reinicialização .....	40-22
de alerta .....	35-7	Motor	
Luz de conveniência interna		Amortecedor virabrequim.....	100-31
Luz de vigia externa .....	20-20	Aquecimento .....	35-6
Regras de segurança ao manusear		Manutenção do pré-limpador e admissão	
lâmpadas de halogênio.....	65-1	de ar .....	75-9, 100-30
Tabela de operação das luzes .....	20-9	Marcha lenta .....	35-6
Luzes de alerta, operação .....	35-7	Nível do óleo, verificação .....	30-1
Luzes de sinalização		Operação .....	35-7
Ajuste .....	90-9	Partida em clima frio .....	35-5
Luzes do pisca-alerta, operação .....	20-8	Rotações sem carga .....	100-31
Luzes, alerta, operação .....	35-7	Motor em marcha lenta .....	35-6
Luzes, faróis alto/baixo		Motor, partida .....	35-4
Operação .....	20-3	Movimentos descontrolados da máquina	
Luzes, substituição do elemento da luz da lateral do teto .....	65-6	Previna .....	35-3
Luzes, substituição do elemento da luz da plataforma .....	65-6	<b>N</b>	
Luzes, substituição do elemento da luz de direção .....	65-6	Navegação Secundária .....	40-3
Luzes, substituição do elemento da luz do corpo intermediário .....	65-6	Botão de Cancelamento .....	40-3
<b>M</b>		Botão Enter .....	40-3
Máquina de elevação		Setas para Cima/Baixo .....	40-3
Use equipamento de elevação adequado .....	80-1	<b>Nível</b>	
Marcador de espuma		Óleo de motor .....	30-1
Operação .....	40-38	Nível de óleo (motor)	
Sistema de Ar Integrado (OBA), diagrama .....	60-1	Verifique diariamente .....	100-8
Marcador de espuma, configuração e operação .....	60-2	Nível de Ruido .....	130-10
Marcador, espuma		Nível do líquido de arrefecimento	
Operação .....	40-38	Verificação .....	30-1
Meia tela .....	40-18	Verifique diariamente .....	100-9
Menu.....	40-6	Nível do óleo	
Menu Aplicações .....	40-16	Hidrostático e hidráulico.....	30-2
Métrica		Nível do óleo do motor	
Configuração das Unidades de Medida.....	40-17	Verifique diariamente .....	100-8
Meia tela .....	40-18	Nivelamento automático da mola	
Menu.....	40-6	pneumática, uso .....	90-13
Menu Aplicações .....	40-16	Número de calibração dos fluxômetros,	
Configuração das Unidades de Medida.....	40-17	configuração .....	40-52
		Números de identificação .....	130-15

Continua na página seguinte

Página	Página
<b>O</b>	
Óleo da transmissão hidrostática/hidráulica .....	95-14
Óleo de Amaciamento para Pulverizadores 4730 e 4830.....	95-10
Óleo de motor	
Amaciamento para pulverizadores 4730 e 4830 ..	95-10
Trocar.....	100-19
Óleo do cubo planetário .....	95-15
Troca após 500 horas .....	100-23
Troca após as primeiras 50 horas .....	100-5
Óleo de motor	
Amaciamento .....	95-9
Diesel .....	95-11
Óleo do motor, troca	
Após as primeiras 100 horas .....	100-8
Óleo hidráulico	
Verifique diariamente o nível.....	100-9
Óleo hidráulico, troca.....	100-22
Óleo para amaciamento do motor .....	95-9
Óleo para motores diesel .....	95-11
Óleo, cubo planetário	
Troca após 500 horas .....	100-23
Troca após as primeiras 50 horas .....	100-5
Óleo, hidráulico	
Verifique diariamente o nível.....	100-9
Óleo, motor, troca	
Após as primeiras 100 horas .....	100-8
Operação do limpador de parabrisa .....	20-7
Operação do Motor	
Partida do motor .....	35-4
Operação no campo .....	35-10
Operação no campo, preparação para.....	35-9
<b>P</b>	
Padrão, reajuste para .....	40-57
Padrão, restauração para .....	40-59
Página principal do pulverizador .....	40-24
Parafuso do batente, ajuste.....	55-6
Parafuso, batente	
Ajuste .....	55-6
Partida da máquina	
Chave de ignição .....	20-2
Partida em clima frio.....	35-5
Período de amaciamento .....	25-1
Pivôs do braço de levante da barra	
Lubrificação.....	105-4
Pneus	
Descarte de pneus inutilizados .....	80-6
Pneus opcionais	
Instalação.....	80-4
Pneus, opcionais .....	80-4
Pneus, troca	
Uso do suporte de elevação .....	80-2
Pneus, verificação de danos e correção das pressões de calibração, diariamente ..	30-3, 80-2, 100-11
Pontas dos bicos	
Posicionamento .....	45-20
Porcas de orelha	
Aperto .....	100-16
Porcas de orelha, aperte	
Após as primeiras 10 horas .....	100-4
Porcas, orelha	
Aperto .....	100-16
Porta Compact Flash.....	40-3
Preparação para pulverização.....	45-50
Pressão da barra	
Liberação .....	35-19, 45-61
Pressão de pulverização, configuração	
Configuração da pressão de pulverização.....	40-31
Pressão manual, configuração .....	40-37
Procedimento de calibração .....	45-19
Processo de sangria de ar	
Sistema da solução.....	45-60
Produtos químicos, evite contato .....	45-4
Produtos químicos, evite exposição .....	70-1
Pulverização	
Taxa de vazão alta .....	45-52
Taxa de vazão baixa .....	45-52
Pulverização (barra a 18,3m [60ft]) .....	55-4
Pulverização em faixas	
Programação do SprayStar para .....	40-45
Purificador de ar	
Manutenção .....	75-8
<b>R</b>	
Radiador	
Limpeza do radiador e do condensador/re-frigerador de óleo .....	75-10
Rádio	
Banda meteorológica .....	20-26
CD player com banda meteorológica.....	20-26
Estéreo AM/FM com banda meteorológica.....	20-26
Programação	
Frequência de área local.....	20-29
Rádio, gabarito do suporte do rádio móvel .....	20-31
Rádio, rádio móvel	
Instalação.....	20-30
Reabastecimento do tanque	
Volume Restante Estimado.....	40-75
Reabastecimento do Tanque	
Reabastecimento do tanque .....	40-75
Realce/Foco .....	40-13
Reboque do pulverizador .....	90-14
Recepção do rádio, compreensão .....	20-24
Recolhimento da Barra.....	55-2
Recursos de segurança .....	15-1
Refrigerador de óleo, hidráulico	
Limpar .....	100-13
Refrigerador, óleo, hidráulico	
Limpar .....	100-13
Região .....	40-17
Regulador .....	65-8
Reinicialização do Mostrador .....	40-22

Continua na página seguinte

Página	Página
<b>Relatórios e Totais</b>	
Resumo dos trabalhos .....	40-71
Totais atuais .....	40-71
Totais gerais.....	40-71
<b>Relés/diodos, central</b>	
Aceleração .....	65-11
<b>Reservatório do lavador de parabrisa</b>	20-7
<b>Reservatório, lavador de parabrisa</b>	20-7
<b>Resfriador de óleo</b>	
Limpeza do radiador e do condensador/re-frigerador de óleo .....	75-10
<b>Resposta do pulverizador, ajuste</b>	40-34
<b>Rotação do ventilador</b>	20-6
<b>S</b>	
<b>Saída de emergência</b>	05-17
<b>Seção central da barra de pulverização, lubrificação</b>	105-2
<b>Seções da barra, ajuste</b>	40-43
<b>Segurança</b>	
Alarme auxiliar .....	35-8
<b>Seleção da velocidade do veículo</b>	
Ajuste .....	40-51
<b>Seletor</b>	
Ponta do bico .....	45-12
<b>Sensor de pressão, calibração</b>	40-53
<b>Sensor de rotação da roda, calibração</b>	40-63
<b>Sensor do radar (opcional), calibração</b>	40-65
<b>Sensores do BoomTrac Pro, configuração</b>	115-5
<b>Separador de água</b>	
Drenagem .....	30-1
<b>Serviço</b>	
intervalos.....	100-3
<b>Serviços, Lubrificação e Manutenção</b>	100-1
<b>Sinaladoras direcionais, operação</b>	20-3
<b>Sincronização com a cabine</b>	40-13
<b>Sistema da solução</b>	
Remoção do ar .....	45-60
<b>Sistema de arrefecimento</b>	
Drenagem, lavagem e reabastecimento .....	100-32
<b>Sistema de combustível</b>	
Alívio da pressão .....	75-5
<b>Sistema de Combustível</b>	
Drenagem da água do filtro de combustível .....	75-6
Drene o separador de água .....	75-6
Não modifique.....	75-4
Sangria.....	75-7
Substituição dos filtros de combustível.....	75-6, 100-24
<b>Sistema de combustível, sangria</b>	75-7
<b>Sistema de enxágue</b>	45-53
<b>Sistema de enxágue, uso</b>	
(Enxágue Somente da Barra e do Fluxômetro) .....	45-59
<b>Sistema de solução</b>	45-1
<b>Sistema de solução, limpeza</b>	125-1
<b>Sistema de umidificação</b>	45-1
Recomendações de manutenção da bomba .....	45-5
<b>Sistema do marcador de espuma</b>	
Espuma e produtos químicos de marcação.....	60-5
<b>Sistema hidrostático</b>	
Inspecione os isoladores da bomba hidrostática - anualmente.....	100-28
<b>Sistema SprayStar</b>	40-23
Ajuste da pressão mínima .....	40-28
Ajuste do dia e da hora .....	40-50
Bicos de fileira da cerca.....	40-77
Configuração da pressão manual .....	40-37
<b>Solução de problemas, operação da barra</b>	120-33
<b>Solução, mistura</b>	
No tanque .....	45-48
<b>SprayStar</b>	
Instruções de cuidado/aviso .....	40-79
Substituição do bico .....	45-7
<b>Substituição dos fusíveis</b>	
Fusível principal de 250 amps .....	65-9
<b>Suporte de elevação</b>	80-2
<b>Suporte, elevação</b>	80-2
<b>Suspensão do assento/ajuste</b>	20-21
<b>T</b>	
<b>Tabela de torque, vedação da superfície de alta pressão</b>	
Tabela de torque da vedação da superfície de alta pressão.....	130-14
<b>Tabelas de torque</b>	
Métricos .....	130-12
Unificados em polegadas.....	130-13
<b>Tanque de água (limpa)</b>	45-67
<b>Tanque de combustível</b>	
Abastecimento .....	30-2
<b>Tanque de solução, abastecimento</b>	
c/ bomba do tanque auxiliar .....	45-39
c/ Bomba do Tanque Auxiliar/Bomba do Pulverizador	
Através do edutor .....	45-40
Com quick-fill .....	45-31
Sem Quik-Fill .....	45-27
<b>Tanque de solução, drenagem</b>	45-64
<b>Tanque, água limpa</b>	45-67
<b>Tanque, ar</b>	
Drenagem .....	30-5, 100-11
Drenagem da umidade .....	110-1
<b>Tanque, enxágue</b>	
Abastecimento .....	45-28
<b>Tanque, solução</b>	
Abastecimento .....	45-27,
45-31, 45-34, 45-39, 45-40	
Drenagem .....	45-64
<b>Taxa de vazão alta</b>	
LIGA/DESLIGA .....	40-33
LIGAR/DESLIGAR .....	40-52
<b>Taxa de vazão da solução</b>	40-78
<b>Taxas de aplicação, aplicação</b>	40-78
<b>Taxas de aplicação, baixa</b>	
Aplicação .....	45-51

Continua na página seguinte

Página	Página		
Taxas de aplicação, configuração .....	40-27	Válvula polarizada, operação .....	55-4
teclas .....	40-6	Códigos de .....	55-4
Tecclas		Válvulas	
Mostrador.....	40-11	Operação da válvula de derivação .....	45-24
Tela inteira .....	40-18	Operação da válvula de pressão .....	45-23
Telas		Operação da válvula de sucção.....	45-23
Instalação de telas da linha de alimentação da barra adicionais (opcional).....	45-27	Sistema de umidificação .....	45-23
Telas de um quarto .....	40-18	Válvula de Corte da Tela.....	45-25
Tempo		Válvula de Vazão de Agitação .....	45-25
Configuração do Formato .....	40-17	Válvula do tanque de solução.....	45-26
Tensionador da correia do ventilador, inspeção .....	75-2	Válvula Quik-Fill .....	45-23
Teoria da Operação .....	40-1	Verificação e substituição dos filtros de ar .....	
Terminais remotos .....	90-1	Registro da data e das horas do motor.....	100-25
Termostato		Verifique a operação dos freios de estacionamento .....	
Radiador		Freios de estacionamento, teste .....	35-19
Substituição.....	100-36	Vibração do Corpo Inteiro.....	130-10
Tesouras da suspensão		Volume de reajuste do tanque, configuração .....	40-32
Verifique anualmente .....	100-15		
Verifique após as primeiras dez horas.....	100-5		
Teste de verificação da vazão do bico.....	40-76		
Tipos de bicos .....	45-7		
Tomada para acessórios .....	20-10		
Transmissão hidrostática, detecção e resolução de problemas .....	120-7		
Transporte da máquina .....	35-20		
Transporte em carreta,			
Máquina com barra de 24,4/27,4 m (80 /90 ft)			
Preparação da máquina .....	90-14		
Tubo do respiro do motor, limpeza .....	100-26		
<b>U</b>			
Unidade de controle do motor			
Substituição dos fusíveis .....	65-9		
<b>V</b>			
Valores de torque das ferragens			
Métricos .....	130-12		
Unificados em polegadas.....	130-13		
Valores de torque de parafusos métricos .....	130-12		
Valores de torque para parafusos			
Métricos .....	130-12		
Unificados em polegadas.....	130-13		
Valores de torque para parafusos unificados em polegadas .....	130-13		
Válvula			
Válvula da caixa de sementes do edutor .....	45-24		
Válvula de enxágue do edutor .....	45-25		
Válvula de vazão do edutor .....	45-24		
Válvula do fluxômetro			
Ajuste da válvula para taxas de vazão altas (90 gpm e acima).....	45-52		
Ajuste da válvula para taxas de vazão baixas (até 90 gpm) .....	45-52		
Válvula do fluxômetro (se equipado)			
Ajuste da válvula do fluxômetro .....	45-52		



### Peças da John Deere

Nós ajudamos a reduzir o tempo inoperante, fazendo a entrega das peças da John Deere com rapidez.

Essa é a razão pela qual nós mantemos um variado estoque, para estarmos sempre prontos para atender a suas necessidades.



TS100—UN—23AUG88

DX,IBC,A -54-04JUN90-1/1

### As ferramentas Certas

As ferramentas de precisão e o equipamento de ensaio auxiliam o nosso Departamento de Manutenção a localizar e reparar os problemas rapidamente . . . para lhe economizar tempo e dinheiro.



TS101—UN—23AUG88

DX,IBC,B -54-04JUN90-1/1

### Técnicos Bem Treinados

Os técnicos de serviço da John Deere estão constantemente aperfeiçoando os seus conhecimentos.

São feitos regularmente treinos, para garantir que o nosso pessoal conheça o equipamento e saiba fazer a sua manutenção.

Qual é o resultado?

Experiência na qual você pode confiar!



TS102—UN—23AUG88

DX,IBC,C -54-04JUN90-1/1

### Assistência Imediata

O nosso objetivo é oferecer assistência imediata e eficiente quando e onde o cliente quiser.

Oferecemos assistência no seu local ou no nosso, dependendo das circunstâncias: procure-nos, e confie em nós.

A SUPERIORIDADE DA ASSISTÊNCIA DA JOHN DEERE: estaremos sempre perto quando precisar.



TS103—UN—23AUG88

DX,IBC,D -54-04JUN90-1/1

